THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LIV.] **PRICE 6d.** PRETORIA, 9TH NOVEMBER, 1923. **PRIJS 6d.** [No. 1350.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een ✱ in de linkerhoek van boven.

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 228, 1923.]

PROHIBITION OF BEER DRINKS.—VENTERSTAD SUB-DISTRICT.

Whereas a petition has been submitted to me signed by the majority of registered Divisional Council voters resident in Wards Nos. 2, 3, 4, 5, and 6 of the Sub-District of Venterstad, in the Province of the Cape of Good Hope praying for the prohibition of gatherings or parties commonly known as beer drinks on any private property in the said Wards.

Now therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (2) of section *eleven* of Act No. 32 of 1909 (Cape), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date hereof it shall not be lawful to have or hold any beer gathering or party for drinking Kaffir beer on any land which is private property in the said Wards Nos. 2, 3, 4, 5 and 6.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of October One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

F. S. MALAN.

✱ No. 229, 1923.]

Whereas it has been shown to my satisfaction that diamonds exist in payable quantities on the farm Annex Rittelmago No. 1, in extent 944 morgen 193 square roods, being a sub-division of the farm Probeerfontein, situate in the Division of Hopetown, Province of the Cape of Good Hope.

And whereas it is desirable to proclaim the said ground an alluvial diamond digging.

Now therefore under and by virtue of the powers and authorities vested in me by section *twenty-seven* as applied to alluvial diggings by section *one hundred and one* of the Precious Stones Act, 1899 of the Cape of Good Hope (Act No. 11 of 1899), I do hereby declare, proclaim and make known that the said farm Annex Rittelmago No. 1, situate in the Division of Hopetown, Province of the Cape of Good Hope, shall be an alluvial diamond digging within the meaning of the said Act, under the name of Rittelmago No. 1.

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE ALOUDE EN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHEIDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATH ORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

✱ No. 228, 1923.]

VERBOD OP BIERDRINKERYE.—SUBDISTRIK VENTERSTAD.

Nademaal 'n petiesie geteken deur die meerderheid van geregistreerde kiesers vir die Distriksraad, woonagtig in Wyke Nos. 2, 3, 4, 5 en 6 van die Subdistrik Venterstad in die Provinsie van die Kaap die Goede Hoop aan my voorgelê is vragende om die verbod op vergaderings of partye gewoonlik bekend as bierdrinkerye op enige private eiendom in die genoemde wyke.

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die mag en bevoegdheid aan my verleen deur subartiekel (2) van artiekel *elf* van Wet No. 32 van 1909 (Kaap), hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat van en na die datum hiervan, dit onwettig sal wees om enige biervergadering of party vir kafferbierdrinkery te hê of te hou op enige grond wat privaat eiëndom is in die genoemde Wyke Nos. 2, 3, 4, 5 en 6.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Groot seël van die Unie van Suidafrika, te Pretoria, op hierdie Vier-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd en Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

F. S. MALAN.

✱ No. 229, 1923.]

Nademaal dit tot my genoege bewese is dat daar diamante in betaalbare hoeveelhede gevind word op die plaas Anneks Rittelmago No. 1, groot 944 morge 193 vierkante roede synde 'n onderafdeling van die plaas Probeerfontein, geleë in die Afdeling van Hopetown, Provinsie van die Kaap die Goede Hoop.

En nademaal dit wenselik is die genoemde grond as 'n alluviale delwery te proklameer.

So is dit dat onder en kragtens die magte en bevoegdheid my verleen by artiekel *sewe-en-twintig* soas toegepas op alluviale delwerye deur artiekel *honderd-en-een* van die Edelgesteenteswet, 1899, van die Kaap die Goede Hoop (Wet No. 11 van 1899), ek hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die genoemde plaas Anneks Rittelmago No. 1, geleë in die Afdeling van Hopetown, Kaapprovinsie, 'n alluviale diamantdelwery sal wees in terme van die genoemde wet onder die naam van **Rittelmago No. 1.**

And further under the powers in me vested by section *eighty-nine* of the said Act, I do hereby declare, proclaim, and make known that the size of each claim in the said digging shall be thirty (30) feet by sixty (60) feet.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of October One thousand Nine hundred and Twenty-three .

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

M.M. 3129/22. F. S. MALAN.

✻ No. 230, 1923.]

PERIODICAL COURT, QUDENI.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (*f*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby declare proclaim and make known that from and after the date of publication hereof the Periodical Court formerly held at Ensingabantu, in the District of Nkandhla, Province of Natal, will be held at Qudeni in the said district, and I do hereby prescribe that the local limits within which such Periodical Court shall have jursdiction shall be as set out in the Schedule annexed hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Thirty-first day of October One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN,

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT QUDENI SHALL HAVE JURISDICTION.

That portion of the District of Nkandhla, situated within the following boundaries:—

From the junction of the Insuzi and Tugela Rivers on the southern boundary of the Magisterial District generally north-westwards, northwards, and north-eastwards along the boundary of the Magisterial District to the Insuzi River; thence generally southwards along the Insuzi River to its junction with the Tugela River, the place of beginning.

En verder onder die magte my verleen by artiekel *nege-en-tagtig* van die genoemde Wet, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die grootte van elke kleim op die genoemde delwery sal wees dertig (30) voet by sestig (60) voet.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-afrika, te Pretoria, dese Twee-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

F. S. MALAN.

✻ No. 230, 1923.]

PERIODIEKE HOF, QUDENI.

Ingevolge en krachtens de bevoegdheden my verleend door paragraaf (f) van artikel *twee* van de Magistraatshoven Wet, 1917 (Wet No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ik hierdoor bekend, dat van en na de datum van verschijning hiervan het Periodieke Hof dat vroeger te Ensingabantu in het Distrikt Nkandhla, Provincie Natal, gehouden werd, te Qudeni in het gezegde distrikt gehouden zal worden, en ik bepaal hierbij dat de plaatselike grenzen waarbinnen zodanig Periodiek Hof rechtsbevoegdheid zal bezitten zullen zijn als uiteengezet in de nevensgaande bijlage.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, heden de Een en dertigste dag van Oktober Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN,

BIJLAGE.

PLAATSELIKE GRENZEN WAARBINNEN HET PERIODIEKE HOF, QUDENI, RECHTSBEVOEGDHEID ZAL BEZITTEN.

Dat gedeelte van het Distrikt Nkandhla gelegen binnen de volgende grenzen:—

Van de samenvloeiing van de Insuzi en Tugelarivieren op de zuidelike grens van het Magistraatsdistrikt, over het algemeen noordwestwaarts, noordwaarts en noordoostwaarts langs de grens van het Magistraatsdistrikt naar de Insuzirivier, dan over het algemeen zuidwaarts langs de Insuzirivier naar zijn samenvloeiing met de Tugelarivier, het punt van uitgang.

Government Notices—*Goevernements Kennisgevingen.*

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. N. VENN,
Acting Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

✻ No. 1830.] [3rd November, 1923.

Particulars of the regulations and other papers respecting the open Competitive Examination of Candidates for the Civil Service of India, which is to be held in London in August, 1924, can be obtained from the Secretary for the Interior, Pretoria.

✻ No. 1850.] [6th November, 1923.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section 2, of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers marriage officers for the districts set opposite their names. The designations shall have effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, shall continue during such time as the officers concerned respectively hold their present posts of additional magistrate, assistant magistrate, or special justice of the peace, at the places indicated:—

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informasie gepubliceerd.

H. N. VENN,
Waarnemende Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

✻ No. 1830.] [3 November 1923.

Besonderhede van die regulasies en ander papiere aangaande die ope Mededingseksamen van Kandidate vir die Siviele Diens van Indië, wat in Augustus 1924, in Londen sal gehou word, kan van die Sekretaris vir Binnelandse Sake, Pretoria, verkry word.

✻ No. 1850.] [6 November 1923.

AANSTELLING VAN PUBLIEKE BEAMPTES AS HUWELIKS-BEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artiekel *een*, onderartikel (2), van Wet No. 43 van 1916, die volgende publieke beamptes te benoem tot Huweliksbevestigers vir die distrikte wat regoor hul name staan. Die benoemings sal ingaan vanaf die gemelde datums en, tensy anders aangedui, sal van krag bly solank as die betrokke beamptes hul teenswoordige poste van addisionele magistraat, assistent magistraat of spesiale vrederegter op die aangeduide plekke, onderskeidenlik, beklee:—

CAPE PROVINCE (*KAAPPROVINSIE*).

Name (*Naam*).	Post (*Pos*).	Station (*Standplaas*).	District (*Distrik*).	Period (*Tydperk*).
				From (*Van*). To (*Tot*).
Goldschmidt, Bernard Isaac.....	Additional Magistrate (*Addisionele Magistraat*)...	Kingwilliamstown...	Kingwilliamstown...	15/12/23—31/ 1/24
Hoal, Sydney Herbert.....	Assistant Magistrate (*Assistent Magistraat*).....	,, ...	Kingwilliamstown...	15/12/23—31/ 1/24
Farrell, Thomas John.....	Special Justice of the Peace (*Spesiale Vrederegter*)	Barkly West.....	Barkly West.....	1/11/23— —

TRANSVAAL PROVINCE (*TRANSVAAL PROVINCIE*).

Broome, Saville Bernard.....	Additional Magistrate (*Addisionele Magistraat*)..	Krugersdorp.....	Krugersdorp.....	1/11/23— —
Langstaffe, James Waddington....	,, ,, ,, ..	Roodepoort.....	Krugersdorp.....	1/11/23— —
,, ,, ...	,, ,, ,, ..	Johannesburg.....	Johannesburg.....	22/10/23—27/10/23
Okes, Reginald Charles.....	,, ,, ,, ..	Krugersdorp.....	Krugersdorp.....	22/10/23— —
Barrett, Henry	Assistant Magistrate (*Assistent Magistraat*).....	Ermelo.....	Ermelo.....	1/11/23— —
Honey, Claude Henry Matthews....	,, ,, ,, ...	Johannesburg.....	Johannesburg.....	On (*op*) 16/10/23
Gouws, Willem Johannes.....	Special Justice of the Peace (*Spesiale Vrederegter*).	Morgenzon.....	Ermelo.....	1/11/23— —
Lotz, Frans Jacobus.....	,, ,, ,,	Standerton.....	Standerton.....	1/11/23— —
Van Niekerk, Martin du Toit.....	,, ,, ,,	Witbank.....	Middelburg (Transvaal)	10/10/23—15/11/23

NATAL PROVINCE (*NATAL PROVINSIE*).

Name (*Naam*).	Post (*Pos*).	Station (*Standplaas*).	District (*Distrik*).	Period (*Tydperk*).
				From (*Van*). To (*Tot*).
Blaine, Charles Herbert.....	Additional Magistrate (*Addisionele Magistraat*)..	Durban.....	Durban.....	1/11/23— —
Thomas, Henry Francis Harding)..	Assistant Magistrate (*Assistent Magistraat*).....	Estcourt.....	Estcourt.....	10/10/23—23/10/23 1/12/23—31/12/23
Johnson, Austin Llewellyn.....	,, ,, ,, ...	Ixopo.....	Ixopo.....	1/10/23—31/12/23
Jackson, Cyril Dartnell.....	,, ,, ,, ...	Verulam.....	Inanda.....	2/10/23—13/10/23
Lavoipierre, Marie Joseph Innocent Charles	,, ,, ,, ...	Durban.....	Durban.....	1/10/23—31/10/23

ORANGE FREE STATE PROVINCE (*ORANJE VRIJSTAAT PROVINSIE*).

Louw, Petrus Hendrik.....	Assistant Magistrate (*Assistent Magistraat*).....	Kroonstad.....	Kroonstad.....	1/11/23— —
Hartogh, Mostyn Roden.....	Special Justice of the Peace (*Spesiale Vrederegter*..	Kestell.....	Harrismith.....	22/10/23— —
Ferreira, Daniel Martinus.....	,, ,, ,, ..	,, ...	Bethlehem.....	1/12/23—28/ 2/24

✱ No. 1851.] [6th November, 1923.

REVOCATION OF AUTHORITY TO SOLEMNIZE MARRIAGES.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, to revoke the authority to solemnize marriages within the Union of South Africa held by the Reverend Mabuda Sikeukeu Cele, formerly of the American Zulu Mission, he having left the services of that body.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. I. MIDDLETON,
Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 1836.] [5th November, 1923.

Statement, under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 3rd November, 1923:—

Gold certificates issued up to 27th October, 1923	£10,331,006
Gold certificates issued during the week ended 3rd November, 1923	Nil.
	£10,331,006
Gold certificates redeemed	91,933
Gold certificates outstanding 3rd November, 1923 ...	£10,239,073
Gold held for redemption of certificates on 3rd November, 1923	£10,239,073

✱ No. 1847.] [6th November, 1923.

It is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section *one* of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), and its various extensions, has been pleased to appoint John McLaren as a member of the Rent Board constituted for the Magisterial District of Rustenburg, *vice* Osmond Huxtable, resigned.

✱ No. 1853.] [6th November, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Grindrod & Company, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond the warehouse herein described, viz., a brick building under concrete roof, containing one floor, measuring 4453 square feet, situated at Erf No. 1, Block F, Camperdown Road, Point, Durban, the property of the estate of the late W. E. Bourn.

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

✱ No. 1860.] [6th November, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse, situate in Point Road, Durban, in the Province Natal, licensed by Government Notice No. 1190 of 7th September, 1918, for the free warehousing of general merchandise in the name of Messrs. Grindrod & Company, of Durban, notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ No. 1851.] [6 November 1923.

HERROEPEN VAN BEVOEGDHEID OM HUWELIKEN IN TE SEËN.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die bevoegdheid om huweliken binne die Unie van Suidafrika in te seën, wat Eerwaarde Mabuda Sikeukeu Cele, vroeër van die Amerikaanse Soeloesending besit het, te herroep aangesien hy nie langer in diens van daardie liggaam is nie.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. J. I. MIDDLETON,
Waarnemende Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

✱ No. 1836.] [5 November 1923.

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 3 November 1923:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 27 Oktober 1923	£10,331,006
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 3 November 1923	Nil.
	£10,331,006
Goudcertifikaten ingewisseld	91,933
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 3 November 1923	£10,239,073

✱ No. 1847.] [6 November 1923.

Hiermede wordt kennis gegeven dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel *een* van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), en de verschillende verlengingen daarvan goedgevonden heeft John McLaren aan te stellen als lid van de Huurraad voor het Magistraatsdistrikt Rustenburg ingesteld, in plaats van Osmand Huxtable, die bedankt heeft.

✱ No. 1853.] [6 November 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Grindrod en Kompanjie, van Durban, in de Provincie Natal, verlof gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder gewapend beton dak, bevattende een verdieping, metende 4453 vierkante voet, gelegen te Erf No. 1, Blok F, Camperdownweg, Point, Durban, zijnde eigendom van de boedel van wijlen W. E. Bourn.

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doanebeheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

✱ No. 1860.] [6 November 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen in Pointweg, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 1190 van 7 September 1918, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren Grindrod en Kompanjie, van Durban, zo wordt mits deze kennis gegeven dat, onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doanebeheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

✱No. 1861.] [6th November, 1923.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 3rd day of November, 1923.

LIABILITIES.

	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Notes in Circulation	10,619,224	10	0
Deposits :—			
(*a*) Government	—		
(*b*) Bankers	5,342,692	15	7
(*c*) Other	534	10	4
Bills Payable	—		
Other Liabilities	193,450	17	6
	£17,195,615	6	2

ASSETS.

	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union)	534,462	0	0
Gold Certificates	10,102,285	0	0
Subsidiary Coin	125,083	1	4
Bills Discounted :—			
(*a*) Domestic	2,996,326	6	5
(*b*) Foreign	597,875	10	6
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
(*d*) British Government Treasury Bills	1,900,000	0	0
Loans and Advances to the Government	800,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	16,984	10	0
Other Assets	122,598	17	11
	£17,195,615	6	2

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 67·4 per cent.

Dated this 3rd day of November, 1923.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱No. 1861.] [6 November 1923.

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

Opgave, ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 3de dag van November 1923.

VERPLICHTINGEN

	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Banknoten in Omloop	10,619,224	10	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	—		
(*b*) Bankiers	5,342,692	15	7
(*c*) Anderen	534	10	4
Te betalen Wissels	—		
Andere Verplichtingen	193,450	17	6
	£17,195,615	6	2

BATEN.

	£	s.	d.
Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden)	534,462	0	0
Goudcertifikaten	10,102,285	0	0
Pasmunt	125,083	1	4
Gediskonteerde Wissels :—			
(*a*) Binnenlandse	2,996,326	6	5
(*b*) Buitenlandse	597,875	10	6
(*c*) Unie Regering Schatkist Promessen	—		
(*d*) Britse Regering Schatkist Promessen	1,900,000	0	0
Leningen en Voorschotten aan de Regering	800,000	0	0
Andere Leningen en Voorschotten	—		
Beleggingen	16,984	10	0
Andere Baten	122,598	17	11
	£17,195,615	6	2

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 67·4 percent.

Gedateerd de 3de dag van November 1923.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

✱No. 1865.] [6th November, 1923.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1923, to 31st October, 1923 :—

✱No. 1865.] [6 November 1923.

Staat van Schatkistontvangsten en Uitgaven van 1 April 1923 tot 31 Oktober 1923 :—

RECEIPTS.—ONTVANGSTEN.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	1/10/23–31/10/23.	1/4/23–31/10/23.	*1/4/22–31/10/22.*
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Exchequer Balances, 31st March, 1923	Schatkistsaldo, 31 Maart 1923	—	2,382,109 0 11	—
Exchequer Balances, 30th September, 1923	Schatkistsaldo, 30 September 1923	245,006 1 0	—	—
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*			
Customs and Excise	Invoerrechten en Aksijns	779,359 18 4	4,858,641 19 8	*4,347,445 14 0*
Posts, Telegraphs, and Telephones	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen	240,400 0 0	1,721,377 0 2	*1,670,290 8 4*
Inland Revenue	Binnenlandse Inkomsten	704,636 2 9	5,372,228 11 3	*5,627,722 17 3*
		1,724,396 1 1	11,952,247 11 1	*11,645,458 19 7*
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*			
Loan Recoveries	Terugbetaalde Leningen	111,774 18 1	313,664 4 8	*651,320 12 9*
Temporary Loans Raised	Tijdelike Leningen aangegaan	1,639,406 15 7	6,847,600 0 0	—
Union Loan Certificates	Unie Leningscertifikaten	43,000 0 0	676,228 0 0	—
Union of South Africa 5 % Local Registered Stock, 1929–1939 (Third Issue)	Unie van Zuid-Afrika 5 % Plaatselike Geregistreerde Fondsen, 1929–39 (Derde Uitgifte)	850,117 2 2	11,782,521 8 10	—
Union of South Africa 5 % Consolidated Stock, 1933–43	Unie van Zuid-Afrika 5 % Gekonsolideerd Fondsen 1933–43	600,000 0 0	600,000 0 0	—
Other Receipts.	*Andere Ontvangsten.*			
Surrenders Revenue Votes, 1922–23	Terugstortingen Inkomstebegrotingsposten, 1922–23	35,074 17 3	208,867 4 6	—
Surrenders Loan Votes, 1922–23	Terugstortingen Leningsbegrotingsposten, 1922–23	20,455 15 8	292,725 7 10	—
Defence Endowment Account—Surrender, 1922–1923	Verdedigingsbegiftiging Rekening—Terugstorting 1922–23	—	7,500 0 0	—
TOTAL	TOTAAL £	5,024,225 9 10	32,681,353 16 11	—
TOTAL (including opening Balance)	TOTAAL (insluitende Beginsaldo) £	5,269,231 10 10	35,063,462 17 10	—

ISSUES.—UITBETALINGEN.

SERVICE.	DIENSTEN.	Estimates, *Begroting.* 1923–24.	1/10/23–31/10/23.	1/4/23–31/10/23.	*1/4/22–31/10/22.*
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£ s. d.	£ s. d.	*£ s. d.*
1. H.R.H. the Governor-General ...	Z.E. de Goeverneur-generaal	25,766	1,800 0 0	14,600 0 0	*14,600 0 0*
2. Senate	Senaat	28,315	2,125 0 0	16,200 0 0	*16,200 0 0*
3. House of Assembly	Volksraad	90,540	6,565 0 0	49,589 0 0	*53,138 0 0*
4. Prime Minister	Eerste Minister	38,488	17,500 0 0	25,000 0 0	*25,500 0 0*
5. Treasury	Thesaurie	83,334	6,000 0 0	48,000 0 0	*52,000 0 0*
6. Public Debt	Publieke Schuld...	3,942,191	813,158 0 0	2,776,305 0 0	*3,079,092 9 6*
7. Pensions	Pensioenen	1,805,000	200,000 0 0	1,120,000 0 0	*1,048,000 0 0*
8. Provincial Administrations... ...	Provinciale Administraties	4,321,466	160,140 0 0	3,564,904 0 0	*3,473,866 0 0*
9. Miscellaneous Services	Diverse Diensten	147,766	8,000 0 0	74,000 0 0	*61,000 0 0*
10. High Commissioner in London ...	Hoge Kommissaris in Londen	64,740	5,500 0 0	38,000 0 0	*42,600 0 0*
11. Inland Revenue	Binnenlandse Inkomsten	135,220	11,500 0 0	78,500 0 0	*74,000 0 0*
12. Customs and Excise...	Invoerrechten en Aksijns	220,163	18,700 0 0	131,163 0 0	*124,715 0 0*
13. Audit	Auditeurskantoor	73,034	5,200 0 0	39,400 0 0	*40,600 0 0*
14. Justice	Justitie	72,845	6,100 0 0	42,700 0 0	*45,500 0 0*
15. Superior Courts	Hogere Hoven	216,683	21,100 0 0	129,700 0 0	*131,000 0 0*
16. Magistrates	Magistraten	555,722	46,300 0 0	332,100 0 0	*327,100 0 0*
17. Prisons and Reformatories	Gevangenissen en Verbeterhuizen ...	785,670	63,000 0 0	437,000 0 0	*443,000 0 0*
18. Police...	Politie	2,574,199	210,000 0 0	1,440,000 0 0	*1,415,440 0 0*
19. Defence	Verdediging	935,262	115,000 0 0	547,500 0 0	*488,500 0 0*
20. Interior	Binnenlandse Zaken	179,070	15,000 0 0	114,070 0 0	*93,675 0 0*
21. Mental Hospitals and Leper Institutions	Hospitalen voor Geesteskranken en Gestichten voor Melaatsen	590,642	40,000 0 0	285,642 0 0	*265,470 0 0*
22. Printing and Stationery	Drukwerk en Schrijfbehoeften ...	268,450	25,000 0 0	155,000 0 0	*120,000 0 0*
23. Public Health	Openbare Gezondheid	259,676	20,000 0 0	130,676 0 0	*149,049 0 0*
24. Native Affairs	Naturellezaken	374,522	27,000 0 0	226,000 0 0	*245,000 0 0*
25. Mines and Industries	Mijnwezen en Industrieën	382,128	30,000 0 0	186,128 0 0	*179,492 0 0*
26. Higher Education	Hoger Onderwijs	333,417	29,000 0 0	193,800 0 0	*181,500 0 0*
27. Child Welfare	Kinderzorg	160,525	20,200 0 0	95,700 0 0	*74,000 0 0*
28. Agriculture	Landbouw	812,913	65,000 0 0	473,000 0 0	*403,000 0 0*
29. Agriculture (Education)	Landbouw (Onderwijs)...	151,345	12,000 0 0	86,000 0 0	*80,000 0 0*
30. Forestry	Boswezen	167,524	12,500 0 0	91,280 0 0	*86,394 0 0*
31. Posts, Telegraphs, and Telephones...	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen ...	2,823,796	250,000 0 0	1,610,796 0 0	*1,505,876 0 0*
32. Public Works	Publieke Werken	800,766	60,000 0 0	450,000 0 0	*425,000 0 0*
33. Lands, Deeds, and Surveys... ...	Landen, Registratiekantoren en Opmetingen	228,940	18,000 0 0	126,000 0 0	*126,000 0 0*
34. Irrigation	Besproeiing	133,744	12,000 0 0	74,000 0 0	*90,000 0 0*
35. Public Service Commission... ...	Publieke Diensten Kommissie ...	31,706	2,400 0 0	17,100 0 0	*13,300 0 0*
36. Unemployment Expenditure ...	Uitgaven voor Werkelozen	250,000	19,000 0 0	119,000 0 0	*215,000 0 0*
Industrial Disturbances	Industriële Oproer	—	—	—	*109,800 0 0*
	£	24,070,568	2,374,788 0 0	15,338,853 0 0	*15,377,807 9 6*
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*				
A. Railways and Harbours	Spoorwegen en Havens...	7,000,000	420,000 0 0	2,261,630 0 7	*1,440,510 11 4*
B. Public Works	Publieke Werken	661,000	30,000 0 0	225,000 0 0	*189,000 0 0*
C. Telegraphs and Telephones... ...	Telegrafen en Telefonen	500,000	110,000 0 0	355,000 0 0	*320,000 0 0*
D. Lands and Settlements	Landen en Nederzettingen	350,000	28,000 0 0	145,000 0 0	*123,000 0 0*
E. Irrigation	Besproeiing	1,000,000	80,000 0 0	512,000 0 0	*696,000 0 0*
F. Local Works and Loans	Plaatselike Werken en Leningen ...	1,924,000	30,764 0 0	419,046 0 0	*417,956 0 0*
G. Land and Agricultural Bank ...	Land en Landbouwbank	500,000	—	134,213 4 4	*250,000 0 0*
H. Forestry	Boswezen	200,000	18,000 0 0	118,410 0 0	*139,296 0 0*
J. Native Affairs	Naturellezaken	2,000	—	1,000 0 0	*1,000 0 0*
K. Defence	Verdediging	66,000	—	12,000 0 0	*17,200 0 0*
L. Agriculture	Landbouw	26,000	—	14,000 0 0	—
M. Special Advances to Provincial Administrations	Speciale Voorschotten aan Provinciale Administratraties	722,000	180,000 0 0	218,205 0 0	*200,000 0 0*
Post-War Expenditure	Na de Oorlogskosten	—	—	—	*54,400 0 0*
	£	12,951,000	896,764 0 0	4,415,504 4 11	*3,948,362 11 4*
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalingen op Appropriatie ... £	37,021,568	3,271,552 0 0	19,754,357 4 11	*19,026,170 0 10*
Other Issues.	*Andere Uitbetalingen.*				
Temporary Loans Repaid ...	Terugbetaling van Tijdelike Leningen	—	1,067,400 0 0	6,985,261 0 0	—
Conversion of Union of S.A. 5 % Local Registered Stock, 1921–36	Konversie van Unie van Z.A. 5 % Plaatselike Geregistreerde Fondsen 1921–36	—	92,000 5 5	7,319,649 10 7	—
Cost of Raising Loans	Kosten van Aangegane Leningen ...	—	3,585 0 0	169,492 14 0	—
Issues in respect of 1921–22 Revenue Votes	Uitbetalingen betreffende 1921–22 Inkomstebegrotingsposten	—	—	8 2 11	—
Issues in respect of 1922–23 Revenue Votes	Uitbetalingen betreffende 1922–23 Inkomstebegrotingsposten	—	673 10 9	673 10 9	—
		—	4,435,210 16 2	34,229,442 3 2	—
Exchequer Balances, 31st October, 1923	Schatkistsaldo, 31 Oktober 1923 ...	—	834,020 14 8	834,020 14 8	—
TOTALS	TOTALEN ... ... £	—	5,269,231 10 10	35,063,462 17 10	

J. J. I. MIDDLETON,
Acting Secretary for Finance.—Waarnemende Sekretaris voor Financiën.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General,
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 1833.] [5th November, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1780 of the 23rd October, 1914, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

1st Regiment, South African Mounted Riflemen.—No. 2078 Squadron Quartermaster-Sergeant William Henry Luxford Marden.

South African Administrative, Pay, and Clerical Corps.—No. 2076 Staff-Sergeant Albert Edwin Chapman.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoofd van de Generale Staf en Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 1833.] [5 November 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Raad behaag om, ooreenkomstig die regulasies gepubliseer deur Goewermentskennisgewing No. 1780 van 23 Oktober 1914, die toekenning goed te keur van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan die ondergenoemde lede van die Suidafrikaanse Staande Mag:—

1ste Regiment, Suidafrikaanse Berede Skutters.—No. 2078 Eskadronsersant-kwartiermeester William Henry Luxford Marden.

Suidafrikaanse Administratiewe, Betaal en Klerkelike Diens.—No. 2076 Stafsersant Albert Edwin Chapman.

✱ No. 1834.] [5th November, 1923.

The Minister of Defence has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 2307 of the 21st December, 1920, to approve of the award of the " Dekoratie voor Trouwe Dienst, Anglo-Boereoorlog, 1899-1902 " to the undermentioned officers of the late Republican Forces:—

Generaal	Kolbe, W. J.
Vecht Generaal	Viljoen, P. R.
Kommandant	Pretorius, W. F.
,,	Van Niekerk, P. C.
,,	Human, J. B. W.
,,	Borrius, J. P.
,,	Pieterse, G. N.
,,	Erasmus, J. L. P.
,,	Kriegler, J. C.
,,	Botha, L. P. H.
Kaptein en Adjudant	Van Aardt, P. W.
,,	Richter, B. W.
Kaptein	Pienaar, A. F.
,,	Naude, S. P.
,,	Parsons, C. H.
Veldkornet en Adjudant	Parker, J. W.
,,	Richter, G. J.
Veldkornet	Coetzee, A. L.
Veldkornet	Olivier, J. L.
,,	Donges, T. A.
,,	Nel, C. J.
,,	Ferreira, A. J.
,,	Botha, W. J.
,,	Potgieter, E. F.
,,	Cronje, F. J.
,,	Simons, A.
,,	Coetzee, J. C.
,,	Nel, L. C.
,,	Boshoff, A. G.
,,	Van Wyk, J. H.
,,	Botha, J. R.
,,	Mentz, H.
,,	Booyens, A. J.
,,	Van Zijl, F. E.
,,	Steyn, M.
Luitenant en Adjudant	Wolmarans, J. M. A.
,,	Nel, F. P.
,,	Pienaar, F. D.
Luitenant	Tredoux, F. L.
,,	Obermeyer, A. P.
,,	Nell, G. J.
,,	Van Heerden, J. J.
,,	Smit, A. R.
,,	Koster, F. W.
,,	Hoffman, M. C.
,,	Dannhauser, C. J.
Assistent Veldkornet	Van der Westhuizen, G. J.
,,	Swart, H. B.
,,	Moolman, H. F.
,,	Lemmer, H. J. R.
,,	Strauss, J. J.
,,	Lemmer, J. C.
,,	Swart, A. D.
,,	Richter, J. A.
Hoofd Telegrafist	Cooper, H. T.
Luitenant Sekretaris	Burgers, P. G. J. T.

✱ No. 1834.] [5 November 1923.

Dit het die Minister van Verdediging behaag om ooreenkomstig die regulasies gepubliseer by Goewernementskennisgewing No. 2307 van 21 Desember 1920 die toekenning goed te keur van die " Dekoratie voor Trouwe Dienst, Anglo-Boereoorlog, 1899-1902 " aan die ondergenoemde offisiere van die vroeër Republikeinse Krygsmagte:—

Generaal	Kolbe, W. J.
Veggeneraal	Viljoen, P. R.
Kommandant	Pretorius, W. F.
,,	Van Niekerk, P. C.
,,	Human, J. B. W.
,,	Borrius, J. P.
,,	Pieterse, G. N.
,,	Erasmus, J. L. P.
,,	Kriegler, J. C.
,,	Botha, L. P. H.
Kaptein en Adjudant	Van Aardt, P. W.
,,	Richter, B. W.
Kaptein	Pienaar, A. F.
,,	Naude, S. P.
,,	Parsons, C. H.
Veldkornet en Adjudant	Parker, J. W.
,,	Richter, G. J.
Veldkornet	Coetzee, A. L.
Veldkornet	Olivier, J. L.
,,	Donges, T. A.
,,	Nel, C. J.
,,	Ferreira, A. J.
,,	Botha, W. J.
,,	Potgieter, E. F.
,,	Cronje, F. J.
,,	Simons, A.
,,	Coetzee, J. C.
,,	Nel, L. C.
,,	Boshoff, A. G.
,,	Van Wyk, J. H.
,,	Botha, J. R.
,,	Mentz, H.
,,	Booyens, A. J.
,,	Van Zijl, F. E.
,,	Steyn, M.
Luitenant en Adjudant	Wolmarans, J. M. A.
,,	Nel, F. P.
,,	Pienaar, F. D.
Luitenant	Tredoux, F. L.
,,	Obermeyer, A. P.
,,	Nell, G. J.
,,	Van Heerden, J. J.
,,	Smit, A. R.
,,	Koster, F. W.
,,	Hoffman, M. C.
,,	Dannhauser, C. J.
Assistent Veldkornet	Van der Westhuizen, G. J.
,,	Swart, H. B.
,,	Moolman, H. F.
,,	Lemmer, H. J. R.
,,	Strauss, J. J.
,,	Lemmer, J. C.
,,	Swart, A. D.
,,	Richter, J. A.
Hoofd Telegrafist	Cooper, H. T.
Luitenant Sekretaris	Burgers, P. G. J. T.

✱ No. 1835.] [5th November, 1923.

The date of appointment of Lieutenant Lucas Cornelius Blignaut, Reserve of Officers, Section II (Mounted Rifles Branch), is 15th January, 1923, and not as stated in the English version of Government Notice No. 351, dated 24th February, 1923, published in the *Gazette* of 2nd March, 1923.

✱ No. 1835.] [5 November 1923.

Die datum van aanstelling van Luitenant Lucas Cornelius Blignaut, Reserwe van Offisiere, Afdeling II (Berede Skutters), is 15 Januarie 1923 en nie soos vermeld in die Engelse lesing van Goewermentskennisgewing No. 351, gedateer 24 Februarie 1923, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 2 Maart 1923 nie.

✱ No. 1848.] [6th November, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

RESERVE OF OFFICERS.

Section I.

Infantry Branch.

As Second Lieutenant.—John Gedes Page, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 8th September, 1923.

Section II.

Mounted Rifles Branch.

As Captain.—Jacobus Johannes Niemand, Field Cornet, Marico Commando, 27th September, 1923.

As Lieutenants (in alphabetical order).—Thomas Frederik Cronje, Assistant Field Cornet, Gatsrand Commando, 27th September, 1923; Johannes Jacobus Fouche, Assistant Field Cornet, Wolmaransstad " B " Commando, 27th September, 1923; Helgaard Müller, Assistant Field Cornet, Wijk Vaalrivier (Potchefstroom) Commando, 27th September, 1923; Jan Daniel Nell, Assistant Field Cornet, Ventersdorp Commando, 27th September, 1923: Andries Johann van den Heever, Assistant Field Cornet, Bloemhof Commando, 27th September, 1923; Christiaan Pieter Willemse, Assistant Field Cornet, Hogeveld Commando, 26th September, 1923.

Section III.

General List.

As Major.—Arthur James Cowley, Lieutenant, Retired List, late temporary Major, Supernumerary List, Active Citizen Force, 17th March, 1920.

SOUTH AFRICAN AIR FORCE SPECIAL RESERVE OF PILOT OFFICERS.

As Lieutenants (in alphabetical order).—Robert Samuel Brophy, late temporary Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923: Malcolm Graham Stewart Burger, D.F.C., late Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; John Gabriel Davis, late temporary Flying and Observer Officer, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Richard William Frean, late temporary Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Frederick Herbert Hiscock, late temporary Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923: Jan Aré Hofman, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Frans Helfrich Knobel, late temporary Second Lieutenant (Honorary Lieutenant), Royal Air Force, 3rd September, 1923; Archibald Boniface Llewelyn-Williams, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Edward McConnell, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Charles Warburton Meredith, A.F.C., late temporary Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Arthur Edward Sharp, late temporary Pilot Officer, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Robert Gordon Taggart, late temporary Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923; Travis William Whittaker, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 3rd September, 1923.

✱ No. 1848.] [6 November 1923.

Dit het Sy oninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, krachtens subartiekel (5) van artiekel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, met offisiersrang by die Unie Verdedigingsmag aan te stel:—

RESERWE VAN OFFISIERE.

Afdeling I.

Infanterie.

As Twede Luitenant.—John Geddes Page, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag, 8 September 1923.

Afdeling II.

Berede Skutters.

As Kaptein.—Jacobus Johannes Niemand, Veldkornet, Marico Kommando, 27 September 1923.

As Luitenant (in alfabetiese volgorde).—Thomas Frederik Cronje, Assistent Veldkornet, Gatsrand Kommando, 27 September 1923; Johannes Jacobus Fouche, Assistent Veldkornet, Wolmaransstad " B " Kommando, 27 September 1923: Helgaard Muller, Assistent Veldkornet, Wyk Vaalrivier (Potchefstroom) Kommando, 27 September 1923; Jan Daniel Nell, Assistent Veldkornet, Ventersdorp Kommando, 27 September 1923; Andries Johann van den Heever, Assistent Veldkornet, Bloemhof Kommando, 27 September 1923; Christiaan Pieter Willemse, Assistent Veldkornet, Hogeveld Kommando, 26 September 1923.

Afdeling III.

Algemene Lys.

As Majoor.—Arthur James Cowley, Luitenant, Lys van Afgedanktes, voorheen tydelike Majoor, Supernumerêre Lys, Aktiewe Burgermag, 17 Maart 1920.

SUIDAFRIKAANSE LUGMAG SPESIALE RESERWE VAN OFFISIER-VLIEËRS.

As Luitenant (in alfabetiese volgorde).—Robert Samuel Brophy, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Malcolm Graham Stewart Burger, D.F.C., voorheen Luitenant, Koninklike Lugmag. 3 September 1923; John Gabriel Davis, voorheen tydelike Observasie, Offisier-vlieër, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Richard William Frean, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Frederick Herbert Hiscock, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Jan Aré Hofman, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Frans Helfrich Knobel, voorheen tydelike Twede Luitenant (Honorêre Luitenant), Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Archibald Boniface Llewelyn-Williams, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Edward McConnell, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Charles Warburton Meredith, A.F.C., voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Arthur Edward Sharp, voorheen tydelike Offisier-vlieër, Koninklike Lugmag, 3 September 1923; Robert Gordon Taggart, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923, Travis William Whittaker, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag, 3 September 1923.

✱ No. 1849.] [6th November, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List:—

Lieutenant-Colonel John William de Kock, Reserve of Officers, Section II (Mounted Rifles Branch), having reached the age limit, 15th September, 1923.

✱ No. 1849.] [6 November 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens subartiekel (1) van artiekel *vier-en-dertig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, op die Lys van Afgedanktes te plaas:—

Luitenant-kolonel John William de Kock, Reserwe van Offisiere, Afdeling II (Berede Skutters), wat die ouderdomsgrens bereik het, 15 September 1923.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 1803.] [2nd November, 1923.

In accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, under Chapter IV of the said Act, the Government farm Bloemhof No. 479, situate in the District of Rustenburg, Mining District of Ottoshoop, Transvaal Province. M.M. 2891/23.

✲ No. 1825.] [31st October, 1923.

JUVENILE AFFAIRS BOARDS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

Under the powers vested in him by section *one*, sub-section (2), of the Juveniles Act (Act No. 33 of 1921), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to make the following appointments:—

Mr. A. M. Chalmers as a member of the Kimberley Juvenile Affairs Board.
Mr. L. L. Steen as a member of the Pretoria Juvenile Affairs Board.
Mr. J. H. Simpson as a member of the Witwatersrand Central Juvenile Affairs Board.

✲ No. 1828.] [1st November, 1923.

TRANSVAAL PRINTERS' ASSISTANTS' WAGES BOARD.

CARDBOARD BOXMAKING ADDED TO TRADES IN RESPECT OF WHICH THE BOARD WAS APPOINTED.

Under the powers vested in him by section *six* of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 1918), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to approve of cardboard boxmaking being added to the trades in respect of which the Transvaal Printers' Assistants' Wages Board has been established. M.M.L. 363.

✲ No. 1829.] [5th November, 1923.

It is notified that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *two* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), to appoint Mr. Sydney Huffam, Acting Receiver of Revenue, Johannesburg, as a Member of the Diamond Cutting Industry Board during the absence, on sick leave, of Mr. Kenneth Cameron Gunn, Deputy-Commissioner for Inland Revenue, Johannesburg.

✲ No. 1831.] [5th October, 1923.

Notice is hereby given that the Inspector of Claims will attend at the farm Annex Rittelmago No. 1, situate in the Division of Hopetown, Province of the Cape of Good Hope, at 10 a.m., on the 27th day of November, 1923, for the purpose of reading the Proclamation proclaiming the farm Annex Rittelmago No. 1 as an alluvial diamond digging under the name of Rittelmago No. 1, when it shall be lawful for any person who is the holder of a current digger's certificate to peg off one claim thirty (30) feet by sixty (60) feet in the area proclaimed after the owner and discoverer have pegged off any claims to which they may by law be entitled. M.M. 3129/22.

✲ No. 1837.] [6th November, 1923.

Notice is hereby given that, as a result of the recent elections, the Board of Control for Alluvial Diamond Interests, with headquarters at Kimberley, consists of the following members:—

Colonel Thomas Middleton Davidson, M.C., Chairman.
John Cockerill, representing Ward 1 (Cape).
Frederick Percival Cook, representing Ward 2 (Cape).
Samuel Lord, representing Ward 3 (Cape).
Frank R. Lowenburg, representing Ward 4 (Cape).
James Joshua McMahon, representing Ward 1 (Transvaal).
Phoebus Henry Smoog, representing Ward 2 (Transvaal).
Jan Bastien Kirstein, representing Ward 3 (Transvaal).
Isaak du Preez Rademeyer, representing Ward 4 (Transvaal).
George Scott Ronaldson, representing the buying and exporting interests.
Joseph van Praagh, representing private alluvial interests.
Thomas L. Terpend, Secretary. M.M. 3381/20.

✲ No. 1845.] [6th November, 1923.

EAST LONDON WAGES BOARD.

APPOINTMENT OF MEMBER.

It is hereby notified that, in terms of section *six* of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 1918), Mr. William Bradford has been appointed a member of the East London Wages Board *vice* Mr. H. J. Bennett, resigned. M.M.L. 376.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 1803.] [2 November 1923.

Ooreenkomstig die bepalinge van artikel *ses-en-twintig* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), word kennis gegee dat Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal voornemens is die Goewermentsplaas Bloemhof No. 479, Distrik Rustenburg, Myndistrik Ottoshoop, Transvaal Provinsie as 'n publieke delwery vir edele metale onder Hoofstuk IV van genoemde Wet te proklameer.

✲ No. 1825.] [31 Oktober 1923.

JEUGRADE.—AANSTELLING VAN LEDE.

Kragtens magte hom verleen by artiekel *een*, subartiekel (2), van die Jeugdige Persone Wet (Wet No. 33 van 1921), het dit Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid behaag om die volgende persone aan te stel:—

Mnr. A. M. Chalmers as lid van die Kimberley Jeugraad.
Mnr. L. L. Steen as lid van die Pretoria Jeugraad.
Mnr. J. H. Simpson as lid van die Witwatersrand Sentraal Jeugraad.

✲ No. 1828.] [1 November 1923.

LOONRAAD VOOR DRUKKERS ASSISTENTEN, TRANSVAAL.

KARTONNEN DOZEN MAKERIJ GEVOEGD BIJ DE BEROEPEN WAARVOOR DE RAAD AANGESTELD IS.

Krachtens de machten hem verleend bij artikel *zes* van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen (Wet No. 29 van 1918), heeft het de Edelachtbare de Minister van Mijnwezen en Nijverheid behaagd om kartonnen dozen makerij bij de beroepen te voegen waarvoor de Loonraad voor Drukkers Assistenten, Transvaal, aangesteld is.

✲ No. 1829.] [5 November 1923.

Hierby word kennis gegee, dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goeverneurgeneraal-in-Rade behaag het om, in terme van subartiekel (1) van artiekel *twee* van die Wet op Diamantslypery van 1919 (Wet No. 38 van 1919), die heer Sydney Huffam, Waarnemend Ontvanger van Inkomsten, Johannesburg, aan te stel as Lid van die Raad vir die Diamantslypnywerheid, gedurende die afwesigheid op siekverlof van die heer Kenneth Cameron Gunn, Onderkommissaris vir Binnelandse Inkomsten, Johannesburg.

✲ No. 1831.] [5 Oktober 1923.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kleiminspekteur teenwoordig sal wees op die plaas Anneks Rittelmago No. 1, geleë in Afdeling Hopetown, Kaapprovinsie, om 10 uur v.m., op die 27ste dag van November 1923, met die doel om die Proklamasie uit te lees waarby die plaas Anneks Rittelmago No. 1 as 'n alluviale delwery geproklameer word onder die naam van Rittelmago No. 1; na dit sal dit wettig wees vir enige persoon die in besit is van 'n geldige delwerssertifikaat om een kleim, groot 30 voet by 60 voet, af te pen op die geproklameerde streek nadat die eienaar en die ontdekker die kleims afgepen het wat hulle volgens wet toekom.

✲ No. 1837.] [6 November 1923.

Kennis wordt hiermede gegeven dat als gevolg van de onlangse verkiezingen de Raad van Beheer voor de Alluviale Diamont Belangen, met Hoofdkwartieren te Kimberley, nu uit de volgende leden bestaat:—

Kol. Thomas Middleton Davidson, M.C., Voorzitter.
John Cockerill, vertegenwoordigende Wijk 1 (Kaap).
Frederick Percival Cook, vertegenwoordigende Wijk 2 (Kaap).
Samuel Lord, vertegenwoordigende Wijk 3 (Kaap).
Frank R. Lowenburg, vertegenwoordigende Wijk 4 (Kaap).
James Joshua McMahon, vertegenwoordigende Wijk 1 (Transvaal).
Phoebus Henry Smoog, vertegenwoordigende Wijk 2 (Transvaal).
Jan Bastien Kirstein, vertegenwoordigende Wijk 3 (Transvaal).
Isaak du Preez Rademeyer, vertegenwoordigende Wijk 4 (Transvaal).
George Scott Ronaldson, vertegenwoordigende de Kopende en Uitvoerende Belangen.
Joseph van Praagh, vertegenwoordigende de Privaat Alluviale Belangen.
Thomas L. Terpend, Sekretaris. M.M. 3381/20.

✲ No. 1845.] [6 November 1923.

OOST-LONDEN LOONRAAD.

BENOEMING VAN LID.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat, overeenkomstig artikel *zes* van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen (Wet No. 29 van 1918), de heer William Bradford benoemd is als lid van de Oost-Londen Loonraad, in de plaats van de heer H. J. Bennett, die bedankt heeft.

✱ No. 1846.] [6th November, 1923.

SEASONAL EXEMPTION.

It is notified that the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has, in terms of sub-section (2) (*c*) of section *thirteen* of the Factories Act, 1918 (No. 28 of 1918), been pleased to grant exemption from the provisions of sub-section (1) thereof in respect of certain persons employed in the undermentioned factories for the period mentioned:—

Name.	Nature of Business.	No. of Persons.	Period.
A. W. Frayne & Sons, Pretoria, Transvaal	Creamery	15	1/11/23 to 31/5/24.
Joseph Baynes, Ltd., Harrismith, Orange Free State	„	22	„
Joseph Baynes, Ltd., Kroonstad, Orange Free State	„	20	„
The Natal Creamery, Ltd., Volksrust, Transvaal	„	9	„
The Government Creamery (The Natal Creamery, Ltd.), Standerton, Transvaal	„	20	„
The Natal Creamery, Ltd., Piet Retief, Transvaal	„	9	„
The Natal Creamery, Ltd., Middelburg, Transvaal	„	4	„
The Natal Creamery, Ltd., Vrede, Orange Free State	„	11	„
The Natal Creamery, Ltd., Parys, Orange Free State	„	8	„
The Natal Creamery, Ltd., Kopjes, Orange Free State	Cheesemaking	13	„
Aliwal North and District Creameries, Indwe, Wodehouse District, Cape Province	Creamery	19	„
Aliwal North and District Creameries, Aliwal North, Cape Province	„	30	1/12/23 to 30/6/24.
The Natal Creamery, Ltd., Compensation, Natal	„	9	1/11/23 to 31/5/24.
The Natal Creamery, Ltd., Victoria Road, Pietermaritzburg, Natal	„	33	„
The Umvoti Co-operative Industries, Ltd. (The Natal Creamery, Ltd.), Greytown, Natal	„	9	„
The Natal Creamery, Ltd., Mooi River, Natal	„	40	„
The Klip River Co-operative Industries, Ltd. (The Natal Creamery, Ltd.), Ladysmith, Natal	„	13	„
Joseph Baynes, Ltd., Nels Rust, Natal	„	25	„
Joseph Baynes, Ltd., Franklin, Cape Province	„	12	„
Joseph Baynes, Ltd., Estcourt, Natal	„	13	„

M.M.F 15/23.

✱ No. 1862.] [7th November, 1923.

Notice is hereby given that Government Notice No. 1027, published in the *Union Gazette* No. 1064, dated 18th June, 1920, whereby certain ground situate in the Mining District of Krugersdorp was thrown open for the pegging of claims on the 13th day of July, 1920. is hereby cancelled in so far as that notice relates to the ground formerly held as Claims Nos. 3763 and 4088-9 under Prospecting Licence No. 903, and the area formerly held as Claim No. 4657, and portions of Claims Nos. 2972, 3292, 2525-30, under Prospecting Licence No. 909 and Diggers Licence No. 213, which claims and portions of claims are situate upon the farm Luipaardsvlei No. 8 (Freehold owner: The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited), and are defined upon the diagrams filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under Nos. 1954 and 1968.

M.M. 3116/23.

✱ No. 1863.] [7th November, 1923.

Notice is hereby given that Government Notice No. 1718, published in the *Union Government Gazette* No. 1095, dated 24th September, 1920, whereby certain ground situate in the District of Johannesburg was thrown open for the pegging of claims as from the 11th day of October, 1920, is hereby cancelled in so far as it relates to the ground formerly held as portions of Claims Nos. 481-4 and 696-708 under Prospecting Licence No. 714, and situate upon the farm Vogelstruisfontein No. 62 (Freehold owners: The Vogelstruis Estate and Gold Mines, Limited), which ground falls within the area covered by Waterright No. 16, as defined by the diagram filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 134.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notice is published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

✱ No. 1846.] [6 November 1923.

VRIJSTELLING VOLGENS JAARGETIJ.

Kennis wordt gegeven dat Zijn Edelachtbare de Minister van Mijnwezen en Nijverheid, overeenkomstig subartikel (2) (*c*) van artikel *dertien* van de Fabriekswet, 1918 (No. 28 van 1918), goedgevonden heeft vrijstelling te verlenen van de bepalingen van subartikel (1) daarvan ten aanzien van zekere personen in de onderstaande fabriek geëmployeerd voor de genoemde tijdperk:—

Naam.	Aard van Bezigheid.	Aantal Personen Vrijgesteld.	Tijdperk.
A. W. Frayne & Sons, Pretoria, Transvaal	Romerij	15	1/11/23 tot 31/5/24
Joseph Baynes, Ltd., Harrismith, Oranje Vrijstaat	„	22	„
Joseph Baynes, Ltd., Kroonstad, Oranje Vrijstaat	„	20	„
The Natal Creamery, Ltd., Volksrust, Transvaal	„	9	„
De Goevernementsromerij (The Natal Creamery, Ltd.) Standerton, Transvaal	„	20	„
The Natal Creamery, Ltd., Pietretief, Transvaal	„	9	„
The Natal Creamery, Ltd., Middelburg, Transvaal	„	4	„
The Natal Creamery, Ltd., Vrede, Oranje Vrijstaat	„	11	„
The Natal Creamery, Ltd., Parijs, Oranje Vrijstaat	„	8	„
The Natal Creamery, Ltd., Kopjes, Oranje Vrystaat	Kaasmakerij	13	„
Aliwal North and District Creameries, Indwe, Wodehouse Dist., Kaap Provincie	Romerij	19	„
Aliwal North and District Creameries, Aliwal Noord, Kaap Provincie	„	30	1/12/23 tot 30/6/24
The Natal Creamery, Ltd., Compensation, Natal	„	9	1/11/23 tot 31/5/24
The Natal Creamery, Ltd., Victoria Road, Pietermaritzburg, Natal	„	33	„
The Umvoti Cooperative Industries, Ltd., (The Natal Creamery, Ltd.), Greytown, Natal	„	9	„
The Natal Creamery, Ltd., Mooi River, Natal	„	40	„
The Klip River Cooperative Industries, Ltd., (The Natal Creamery, Ltd., Ladysmith, Natal	„	13	„
Joseph Baynes, Ltd., Nel's Rust, Natal	„	25	„
Joseph Baynes, Ltd., Franklin, Kaap Provincie	„	12	„
Joseph Baynes, Ltd., Estcourt, Natal	„	13	„

✱ No. 1862.] [7 November 1923.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat Goevernements Kennisgeving No. 1027, dat in de *Staatskoerant* No. 1064, gedateerd 18 Junie 1920, gepubliceerd was, waardoor een zeker stuk grond gelegen in het Mijndistrikt Krugersdorp open voor de afpenning van claims, op de 13de Julie 1920 verklaard was, wordt hierdoor gekanseleerd, in zover dat het betrekking heeft op de grond die te tevoren als claims Nos. 3763 en 4088-9 onder prospekteerclaim licentie No. 903 gehouden werd, en het gedeelte dat tevoren als claim No. 4657 en stukken van claims Nos. 2972, 3292, 2525-30, en onder prospekteerclaim licentie No. 909 en delversclaim licentie No. 213 gehouden werd, welke claims en stukken claims op de plaats Luipaardsvlei No. 8 (plaatseigenaar: The Luipaardsvlei Estate and Gold Mining Company, Limited) gelegen zijn en bepaald door de schetskaart opgeborgen onder Nos. 1954 en 1968 in het Mijntitelskantoor en in het kantoor van de Mijnkommissaris, Johannesburg.

✱ No. 1863.] [7 November 1923.

Kennis word hiermede gegeven dat Goevernements Kennisgeving No. 1718, dat in de *Staatskoerant* No. 1095, gedateerd 24 September 1920, gepubliceerd was, waaronder een zeker stuk grond, gelegen in het Mijndistrikt Johannesburg, van af 11 Oktober 1920 open voor de afpenning van claims verklaard was, wordt hierdoor gekanseleerd in zover dat het betrekking heeft op de grond die tevoren als gedeeltes van claims Nos. 481-4 en 696-708 onder prospekteerclaim licentie No. 714 gehouden werd, en gelegen op de plaats Vogelstruisfontein No. 62 (eigenaar van de plaats: The Vogelstruis Estate and Gold Mines, Limited), welke grond binnen de ruimten van waterrecht No. 16 is, zoals bepaald door de schetskaart opgeborgen onder No. 134 in het Mijntitelskantoor en het kantoor van de Mijnkommissaris, Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt voor algemene kennisname gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

✱ No. 1854.] [6th November, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, to appoint the following gentlemen as members of the East London Harbour Advisory Board, with effect from 1st September, 1923, viz.:—

Nominated by Chamber of Commerce.

Richard Court Dent, Esquire, O.B.E.
Ernest Hudson Whitney, Esquire.
William Thomson Davidson, Esquire.

Nominated by Municipal Council.

James Stewart, Esquire, M.L.A.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK.
Secretary for Justice.

Department of Justice.

✱ No. 1838.] [6th November, 1923.

SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTIONS.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *five* of the Police Act, 1912, approved of the promotion of Inspector James Archibald to the rank of Senior Inspector, with effect from the 14th October, 1923, seniority to count from 1st August, 1923.

✱ No. 1839.] [6th November, 1923.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE.—CLERMONT.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *one* of Act No. 2 of 1918, appointed Abraham Johannes Malherbe, Esq., to be Special Justice of the Peace, during pleasure, at Clermont in the District of Waterberg, Province of the Transvaal, as from the 1st December, 1923, *vice* J. C. Faasen, Esq.

✱ No. 1840.] [6th November, 1923.

SECRETARY, LIQUOR LICENSING COURT.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *seventeen* of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), appointed Mr. William Stanton Leslie Pringle to act as Secretary of the Liquor Licensing Court for the District of Potchefstroom, during the absence on leave of Mr. W. G. Minnaar, with effect from the 16th October, 1923.

✱ No. 1841.] [6th November, 1923.

JUSTICES OF THE PEACE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace, during pleasure, for the wards indicated opposite their names, (2) cancelled the appointments held by the persons set forth in the second portion of the Schedule referred to.

SCHEDULE.

APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Pietermaritzburg	No. 73	Arthur Katon	Athlone farm, P.O. Box 300, Pietermaritzburg.
Kimberley	No. 5	Alfred Arthur Brown	Doornlaagte, P.O. Kimberley.
Middelburg, Transvaal	Selonsrivier	Daniel Johannes Jacobus Joubert	Wagendrift, P.O. Cobalt Mine.
De Aar	De Aar	Albertus Johannes Herholdt	Jackhalsfontein, P.O. De Aar.
Heidelberg, Transvaal	Roodekoppen	Jacobus Phillippus van der Heever	Kaffirskraal, P.O. Vereeniging.
Middelburg, Transvaal	Mapoch	John Henry Eckard	Blauw Punt, Perceel, P.O. Tonteldoos.
Middelburg, Transvaal	Mapoch	Nicolaas Jacobus Prinsloo	Klipkoppies, P.O. Roos Senekal.
Namaqualand	Hardeveld	Charl Kotze	Groot Brakfontein, P.O. Garies.
Kroonstad	Middel Valsch Rivier	Pieter Johannes Terblanche	Goedhoop, P.O. Honingspruit.
Cradock	Achter Sneeuwberg	Willem Jacobus Michau	Zuurfontein, P.O. Cradock.
Wynberg	Constantia	Josie Gordon Cloete	Sillery, P.O. Constantia.
Tulbagh	Waterfalls	David Hermanus Enslin	Wolseley, P.O. Wolseley.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*
Kimberley	No. 5	Michael Matthys Scholtz.
Middelburg, Transvaal	Mapoch	Jacob Phillipus Taute.
Namaqualand	Hardeveld	Dirk Ernest Hendrik van Zyl.
Hay	Spioenkop	Jan Hendrik Scholtz.
Barberton	Barberton	Guy Danvers Wheeler.
Germiston	—	Petrus Johannes Krogh.
Port Elizabeth	—	John Algernon Willet.
Port Elizabeth	—	Thomas Griff Griffiths.
Ladybrand	—	Henry Walter Stockdale.
Alfred County	—	William Joseph Plows.
Riversdale	Onder Duivenhoks River	Petrus Jacobus van Zyl.
Prieska	Stuurman Puts	Carel Jacobus Snyman.

✱ No. 1854.] [6 November 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag, om kragtens artiekel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, die volgende here aan te stel as lede van die Ooslonden Hawe Raad van Advies, met effek van af die 1ste September 1923, t.w.:—

Genomineerd deur Kamer van Koophandel.

Die Weled. heer Richard Court Dent, O.B.E.
Die Weled. heer Ernest Hudson Whitney.
Die Weled. heer William Thomson Davidson.

Genomineerd deur Munisipale Raad.

Die Weled. heer James Stewart, L.V.

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

✱ No. 1838.] [6 November 1923.

ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.—BEVORDERINGEN.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft ingevolge de bepalingen van artikel *vyf* van de Politiewet, 1912, de bevordering van Inspekteur James Archibald tot de rang van Senior Inspekteur goedgekeurd, met effekt van 14 Oktober 1923, ancienniteit te worden gerekend van 1 Augustus 1923.

✱ No. 1839.] [6 November 1923.

SPECIALE VREDERECHTER.—CLERMONT.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *een* van Wet No. 2 van 1918, voor zolang het hem goed zal dunken, de heer Abraham Johannes Malherbe tot Speciale Vrederechter te Clermont, in het Distrikt Waterberg, Provincie Transvaal, aangesteld in de plaats van de heer J. C. Faasen, met ingang van 1 Desember 1923.

✱ No. 1840.] [6 November 1923.

SEKRETARIS, DRANKLICENTIEHOF.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *zeventien* van Ordonantie No. 32 van 1902 (Transvaal), de heer William Stanton Leslie Pringle als Sekretaris van het Dranklicentiehof voor het Distrikt Potchefstroom aangesteld, gedurende de afwezigheid op verlof van de Heer W. G. Minnaar, met effekt van 16 Oktober 1923.

✱ No. 1841.] [6 November 1923.

VREDERECHTERS.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) voor zolang het hem goed zal dunken de personen genoemd in het eerste gedeelte van de bijgaande lijst tot vrederechters voor de tegenover hunne namen genoemde wijken aangesteld, en (2) de aanstellingen gehouden door de in het tweede gedeelte van de lijst genoemde personen, weder ingetrokken.

LIJST.

AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Pietermaritzburg	No. 73	Arthur Katon	Plaats Athlone, Postbus 300, Pietermaritzburg.
Kimberley	No. 5	Alfred Arthur Brown	Doornlaagte, P.B. Kimberley.
Middelburg (Tvl.)	Selonsrivier	Daniel Johannes Jacobus Joubert	Wagendrift P.K. Cobaltmyn.
De Aar	de Aar	Albertus Johannes Herholdt	Jackhalsfontein P.K. De Aar.
Heidelberg (Tvl.)	Roodekoppen	Jacobus Phillippus van der Heever	Kaffirskraal, P.K. Vereeniging
Middelburg (Tvl.)	Mapoch	John Henry Eckard	Blauwpunt, Perceel, P.K. Tonteldoos.
Middelburg (Tvl.)	Mapoch	Nicolaas Jacobus Prinsloo	Klipkoppies, P.K. Roos Senekal.
Namaqualand	Hardeveld	Charl Kotze	Groot Brakfontein, P.K. Garies.
Kroonstad	Middel Valsch-rivier	Pieter Johannes Terblanche	Goedhoop, P.K. Honingspruit.
Cradock	Achter Sneeuwberg	Willem Jacobus Michau	Zuurfontein, P.K. Cradock.
Wynberg	Constantia	Josie Gordon Cloete	Sillery, P.K. Constantia.
Tulbagh	Waterfalls	David Hermanus Enslin	Wolseley, P.K. Wolseley.

INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*
Kimberley	No. 5	Michael Matthys Scholtz
Middelburg (Transvaal)	Mapoch	Jacob Phillipus Taute
Namaqualand	Hardeveld	Dirk Ernest Hendrik van Zyl
Hay	Spioenkop	Jan Hendrik Scholtz
Barberton	Barberton	Guy Danvers Wheeler
Germiston	—	Petrus Johannes Krogh
Port Elizabeth	—	John Algernon Willet
Port Elizabeth	—	Thomas Griff Griffiths
Ladybrand	—	Henry Walter Stockdale
Alfred Graafschap	—	William Joseph Plows
Riversdale	Onder Duivenhoks-rivier	Petrus Jacobus van Zyl
Prieska	Stuurman Puts	Carel Jacobus Snyman

✱No. 1842.] [6th November, 1923.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE.—DE LAGERSDRIFT.

The Minister of Justice has, in terms of section *one* (2) of Act No. 2 of 1918, fixed the undermentioned portion of the District of Middelburg, Transvaal Province, as the area over which the Special Justice of the Peace at De Lagersdrift in the said district, established by Proclamation No. 91 of 1909, shall exercise jurisdiction.

Proclamation No. 91 of 1909 is hereby varied accordingly.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE COURT OF SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE AT DE LAGERSDRIFT SHALL EXERCISE JURISDICTION.

That portion of the District of Middelburg, Transvaal Province, situated within the following boundaries:—From the south-western beacon of the farm De Wagendrift No. 28, situate on the boundary of the magisterial district, generally northwards along the boundary of the district to the north-western beacon of the farm Varkenskraal No. 181; thence generally eastwards along the boundaries of the following farms so as to include them within this area: Varkenskraal No. 181, Varschwater No. 505, Diepkloof No. 375, Weltevreden No. 192, Haakdoorndraai No. 542, Buffelsvallei No. 540, Doornpoort No. 97, Elandslaagte No. 474, De Toren No. 131, to the north-western beacon of the last-named farm, on the boundary of the magisterial district; thence generally eastwards and southwards along the boundary of the magisterial district to the south-eastern beacon of the farm Goedverwacht No. 522; thence generally westwards and northwards and again westwards along the boundaries of the following farms so as to include them within this area: Goedverwacht No. 522, Sterkloop No. 154, Enkeldoorn No. 29, Schietpad No. 63, Rhenosterhoek No. 110, Waterval No. 64, Diepkloof No. 539, Nicolton No. 562, Roodewal No. 13, Roodepoort No. 78, Lagersdrift No. 82, and De Wagendrift No. 28, to the south-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

✱ No. 1843.] [6th November, 1923.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE COURT.—WHITE RIVER.

It is hereby notified for general information, in terms of section *one* (2) of Act No. 2 of 1918, that the Minister of Justice has, in terms of section *one* (1) of the said Act, fixed White River in the District of Barberton as an additional place at which the Special Justice of the Peace at Nelspruit within the said district shall hold Court.

✱ No. 1844.] [6th November, 1923.

PERIODICAL COURT.—HELPMAKAAR.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at Helpmakaar in the District of Fauresmith will in future be held on the 4th Monday bi-monthly.

✱ No. 1855.] [6th November, 1923.

RULES OF COURT.—CAPE PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has approved of the undermentioned new rules and amendments of Rules of Court framed by the Judges of the Supreme Court of South Africa in the Province of the Cape of Good Hope, under the provisions of section *forty-six* of the Royal Charter for the better and more effectual administration of justice within the Province of the Cape of Good Hope, bearing date the 4th day of May, 1832, and of section *fifty-six* of Act No. 35 of 1896 (Cape).

SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA, CAPE PROVINCIAL DIVISION.

New Rules.

Rule 490 (*e*)—

"One Division shall be reserved for the hearing of appeals, civil and criminal, and of arguments on exception, during the whole of the first week of each civil term; provided that if there is no sufficient number of appeals or arguments on exception available, the Court may direct that any other matters may be set down for hearing during such week. This rule shall not affect cases already set down."

Rule 517—

"Applications to review the proceedings of Licensing Courts shall be set down for hearing in the same manner and on the same days and in the same divisions as appeals and reviews from Courts other than Superior Courts under Rule 421."

Amendments:

Rule 490 (*c*) shall be amended by the addition of the following:—

"Should the twelfth day aforesaid be a Saturday, the sitting of the Court will take place on the following Monday."

Rule 492 shall be amended by substituting for the proviso therein the following:—

"Provided that whenever any of the said days shall be a Saturday or a Sunday, the session shall commence on the Monday following; and when any of the said days shall be a public holiday, the session shall commence on the day following, not being a Saturday, Sunday, or public holiday."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
Acting Secretary for Agriculture

Department of Agriculture, Pretoria.

✲ No. 1842.] [6 November 1923.

SPECIALE VREDERECHTER.—DE LAGERSDRIFT.

De Minister van Justitie heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *een* (2) van Wet No. 2 van 1918, het ondergenoemde gedeelte van het Distrikt Middelburg, Provincie Transvaal, aangewezen als de streek waarover de Speciale Vrederechter te De Lagersdrift, in het gezegde distrikt, wiens hof bij Proklamatie No. 91 van 1909 ingesteld werd, rechtsmacht zal uitoefenen.

Proklamatie No. 91 van 1909 wordt hierdoor dienovereenkomstig gewijzigd.

PLAATSELIKE GRENZEN WAARBINNEN HET SPECIALE VREDERECHTERSHOF TE DE LAGERSDRIFT RECHTSMACHT ZAL UITOEFENEN.

Dat gedeelte van het Distrikt Middelburg, Provincie Transvaal, gelegen tussen de volgende grenzen:—Van het zuidwestelike baken van de plaats De Wagendrift No. 28, gelegen op de grens van het magistraatsdistrikt, over het algemeen noordwaarts langs de grens van het distrikt naar het noordwestelike baken van de plaats Varkenskraal No. 181; dan over het algemeen oostwaarts langs de grenzen van de volgende plaatsen zodat ze in deze streek inbegrepen worden: Varkenskraal No. 181, Varschwater No. 505, Diepkloof No. 375, Weltevreden No. 192, Haakdoorndraai No. 542, Buffelsvallei No. 540, Doornpoort No. 97, Elandslaagte No. 474 en De Toren No. 131, naar het noordwestelike baken van de laatstgenoemde plaats op de grens van het magistraatsdistrikt; dan over het algemeen oostwaarts en zuidwaarts langs de grens van het magistraatsdistrikt naar het zuidoostelike baken van de plaats Goedverwacht No. 522; dan over het algemeen westwaarts en noordwaarts en weer westwaarts langs de grenzen van de volgende plaatsen zodat ze in deze streek inbegrepen worden: Goedverwacht No. 522, Sterkloop No. 154, Enkeldoorn No. 29, Schietpad No. 63, Rhenosterhoek No. 110, Waterval No. 64, Diepkloof No. 539, Nicolton No. 562, Roodewal No. 13, Roodepoort No. 78, Lagersdrift No. 82 en De Wagendrift No. 28, naar het zuidwestelike baken van de laatstgenoemde plaats, het punt van uitgang.

✲ No. 1843.] [6 November 1923.

HOF VAN SPECIALE VREDERECHTER.—WHITE RIVER.

Hiermede wordt, ingevolge de bepalingen van artikel *een* (2) van Wet No. 2 van 1918, ter algemene kennis gebracht, dat de Minister van Justitie, krachtens artikel *een* (1) van de voorzegde wet, White River in het Distrikt Barberton heeft aangewezen als een additionele plek waar de Speciale Vrederechter te Nelspruit in het gezegde distrikt Hof zal houden.

✲ No. 1844.] [6 November 1923.

PERIODIEK HOF.—HELPMAKAAR.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat het Periodieke Hof te Helpmakaar in het Distrikt Fauresmith voortaan op de vierde Maandag van elke tweede maand gehouden zal worden.

✲ No. 1855.] [6 November 1923.

REGELS VAN HET HOF, KAAPSE PROVINCIALE AFDELING VAN HET HOOGGERECHTSHOF.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft zijn goedkeuring verleend aan de ondergemelde nieuwe regels en wijzigingen van regels van het Hof opgesteld door de rechters van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika in de Provincie Kaap de Goede Hoop, ingevolge de bepalingen van artiekel *zes en veertig* van het Koninklik Charter voor de betere en meer doeltreffende rechtsbedeling in de Provincie Kaap de Goede Hoop, gedateerd 4 Mei 1832, en van artikel *zes en vijftig* van Wet No. 35 van 1896 (Kaap).

HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA, KAAPSE PROVINCIALE AFDELING.

Nieuwe Regels.

Regel 490 (*e*)—

"Een afdeling zal worden gereserveerd voor het horen van appèllen, civiele en kriminele, en van argumenten van exceptie, gedurende de gehele eerste week van elke civiele termijn; met dien verstande dat indien er geen voldoend aantal appèllen of argumenten van exceptie zijn, het Hof kan gelasten dat ook andere zaken voor verhoor gedurende zodanige eerste week op de rol geplaatst mogen worden."

Regel 517—

"Applikaties voor herziening van de verrichtingen van Licentiehoven worden op de rol geplaatst voor verhoor op de zelfde wijze en op de zelfde dagen en in de zelfde afdelingen als appellen en herzienningszaken van andere hoven dan Hooggerechtshoven ingevolge regel 421."

Regel 490 (*c*) wordt gewijzigd door toevoeging van het volgende:—

"Ingeval de genoemde twaalfde dag een Zaterdag is wordt de zitting van het Hof op de volgende Maandag gehouden."

Regel 492 wordt gewijzigd door de vervanging van de voorbehoudsbepaling door het volgende:—

"met dien verstande dat indien een van de gezegde dagen een Zaterdag of Zondag is, de zittingen op de volgende Maandag een aanang zullen nemen; en indien een van de gezegde dagen een openbare feestdag is, de zittingen op de volgende dag, indien deze geen Zaterdag, Zondag, of openbare feestdag is, een aanvang zullen nemen."

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
Waarnemende Sekretaris van Landbouw.

Departement van Landbouw, Pretoria.

✱ No. 1827.] [3rd November, 1923.

IMPORTATION OF CATTLE FROM THE NETHERLANDS.—REGULATIONS.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the powers in him vested by sections *four* and *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (No. 14 of 1911), to approve of the subjoined regulations with respect to the importation into the Union of South Africa of cattle from the Kingdom of the Netherlands. Government Notice No. 993 dated 13th June, 1923, is hereby cancelled.

1. An inspection of every animal to be imported shall be made by an inspector appointed by the Minister of Agriculture before the animal is introduced into the Union.

2. The animals proposed to be imported must be descended from "preferent strains," i.e. that the sire or grandsire or great grandsire of the animal to be imported on either side (male or female) must be preferent.

3. The inspector shall satisfy himself:—

(*a*) That immediately preceding export the general appearance (contour, constitution, stamina, refinement of character) constitutes not less than 75 per cent. of marks in the case of bulls and 77 per cent. in the case of females, and that the pedigrees covering the animals, from an approved herd book society, as presented by the owner, are correct and approved; provided, however, that in the case of animals that are not of the age for inspection, the dam and sire of such animals must have passed inspection, as detailed herein, and further, if practicable, such animal shall be "pointed" by the inspector at the time of its inspection.

(*b*) That the dams and one grand-dam of any animal (that is not itself tested), that it is proposed to import, must have produced the following minimum requirements of milk, containing not less than 3.30 per cent. of butter-fat in a lactation period of 300 days. If the animal to be imported is a female and is tested, it and its dam must fulfil the production requirements herein detailed.

PRODUCTION REQUIREMENTS.

Average percentage of fat in each case, 3.30 per cent.
For mature cows, 5 years old and over—
(*a*) Minimum amount of milk, 11,000 lb.
(*b*) Minimum amount of butter-fat, 400 lb.
For cows 4 years old and under 5 years old—
(*a*) Minimum amount of milk, 9,850 lb.
(*b*) Minimum amount of butter-fat, 354 lb.
For cows 3 years old and under 4 years old—
(*a*) Minimum amount of milk, 8,700 lb.
(*b*) Minimum amount of butter-fat, 308 lb.
For cows under 3 years old—
(*a*) Minimum amount of milk, 7,600 lb.
(*b*) Minimum amount of butter-fat, 264 lb.

4. The Minister of Agriculture may issue, under special circumstances, permits for the importation of cattle which do not comply with the provisions of Regulations Nos. 2 and 3.

5. The animal shall first undergo a period of at least twenty-eight days' isolation in the Netherlands Government Quarantine Station at the Hook of Holland, and immediately thereafter be subjected to and pass the tuberculin test to be carried out by a veterinary officer of the Netherlands Government.

6. On the two days preceding the application of the test the temperature of the animal shall be taken twice each day, morning and evening, and the results recorded.

7. If the temperature of the animal is normal on these two days the test shall then be applied.

8. The test shall be carried out in the following manner, after the lapse of the twenty-eighth day: The animal shall be injected simultaneously by subcutaneous, intradermic, and opthalmic methods, and the total aggregate dose of tuberculin shall correspond as nearly as possible to 4 c.c. of diluted tuberculin.

9. After injection the temperature shall be taken from the sixth hour and every third hour till the twenty-fourth hour, or until the temperature becomes normal, and the condition of the anal fold shall be observed up to the expiration of the third day after the test.

10. The animal shall not be passed for shipment unless it gives a normal reaction to such test.

11. Copies of temperature charts and of the officer's certificate in the case of an animal passing the test shall be sent to the Principal Veterinary Officer, Department of Agriculture, Pretoria.

12. When an animal which has passed the test leaves the quarantine station mentioned in regulation No. 5, the owner shall be supplied with a certificate describing the animal, and stating that it has been duly tested and has not reacted, in order that he may be in a position to satisfy the shipping company that these regulations have been complied with. This certificate shall accompany the animal and be attached to the bill of lading, from which it will be removed by the departmental examining officer on arrival at the port of entry in the Union.

13. Animals which pass the test shall be taken direct from the quarantine station to the ship on which they are embarked.

14. Animals shall only be landed at Capetown or Durban and then only after inspection on board ship by a Government veterinary surgeon; and on landing shall be subjected to quarantine in the Government quarantine station at the port of entry for a period of not less than fourteen days.

15. No foodstuffs, litter, bedding, brushes, rugs, halters, or any other material carried on the ship for use in connection with the cattle shall be landed at the port of entry or any other port within the Union.

✱ No. 1827.] [3 November 1923.

INVOER VAN BEESTEN UIT NEDERLAND.—REGULATIES.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd, krachtens de bevoegdheid hem verleend met artikels *vier* en *drie en twintig* van de Veeziekten Wet, 1911 (No. 14 van 1911), de volgende regulaties goed te keuren, in verband met de invoer in de Unie van Zuid-Afrika van beesten uit het Koninkrijk der Nederlanden. Goevernements Kennisgeving No. 993, gedateerd 13 Junie 1923, vervalt hiermede.

1. Een onderzoek van elk in te voeren dier zal geschieden door een inspekteur door de Minister van Landbouw aangesteld, alvorens het dier in de Unie wordt toegelaten.

2. De dieren te worden ingevoerd moeten afstammen van "voorkeurrassen," d.i. dat de vader of grootvader of overgrootvader van het in te voeren dier aan een van beide kanten (mannelike of vrouwelike) een voorkeurdier moet zijn.

3. De inspekteur zal zichzelf overtuigen:—

(*a*) Dat onmiddellik de uitvoer voorafgaande het algemeen voorkomen (omtrek, gestel, weerstandsvermogen, veredeling van karakter) niet minder dan 75 percent van de punten in geval van bullen en 77 percent in geval van koeien bedraagt en dat de stamboom van de dieren, volgens een erkende stamboekvereniging, zoals door de eigenaar opgegeven, juist en goedgekeurd is; mits echter dat in geval de dieren niet de leeftijd hebben voor onderzoek, de moeder en vader van zodanige dieren het onderzoek gepasseerd moeten zijn, zoals hierin uiteengezet, en verder, indien doenlik, moet zodanig dier door de inspekteur punten gegeven worden ten tijde van het onderzoek daarvan.

(*b*) Dat de moeder en één grootmoeder van enige dier (dat zelf niet onderzocht is) voor invoer voorgesteld, aan de volgende minimum eisen omtrent melk, bevattende niet minder als 3.30 percent botervet, in een zoogperiode van 300 dagen, voldaan moeten hebben. Indien het in te voeren dier een koe is en onderzocht wordt, moet het zelf, en haar moeder, aan de opbrengstvereisten, hierin genoemd, voldoen.

OPBRENGSTVEREISTEN.

Gemiddeld percentage vet in ieder geval, 3.30 percent.
Voor volwassen koeien—5 jaar oud en over—
(*a*) Minste hoeveelheid melk, 11,000 lb.
(*b*) Minste hoeveelheid botervet, 400 lb.
Voor koeien 4 jaar en onder 5 jaar—
(*a*) Minste hoeveelheid melk, 9,850 lb.
(*b*) Minste hoeveelheid botervet, 354 lb.
Voor koeien 3 jaar en onder 4 jaar oud—
(*a*) Minste hoeveelheid melk, 8,700 lb.
(*b*) Minste hoeveelheid botervet, 308 lb.
Voor koeien onder 3 jaar oud—
(*a*) Minste hoeveelheid melk, 7,600 lb.
(*b*) Minste hoeveelheid botervet, 264 lb.

4. De Minister van Landbouw kan, onder biezondere omstandigheden, permitten uitreiken voor invoer van beesten, welke niet aan de bepalingen van regulaties Nos. 2 en 3 voldoen.

5. Het dier moet eerst gedurede minstens acht en twintig dagen in het kwarantainestation van de Nederlandse Regering, aan de Hoek van Holland, afgezonderd worden en onmiddellik daarna onderworpen worden aan, en passeren, de tuberkulineproef, door een veearts van het Nederlandse Goevernement te worden uitgevoerd.

6. Op de twee dagen, welke de toepassing van de toets voorafgaan, moet de temperatuur van het dier tweemaal per dag, des morgens en des avonds, genomen en het resultaat opgetekend worden.

7. Indien de temperatuur van het dier op deze twee dagen normaal is, dan zal de toets gemaakt worden.

8. Na afloop van de acht en twintigste dag zal de toets als volgt uitgevoerd worden: Het dier zal gelijktijdig onderhuids, intradermies en ophthalmies ingespoten worden, en de totale dosis tuberkuline moet zoveel mogelik 4 c.c. verdunde tuberkuline nabij komen.

9. Na inspuiting zal de temperatuur genomen worden van af het zesde uur en ieder derde uur tot het vier en twintigste uur, of totdat de temperatuur normaal wordt, en de toestand van de anusplooi moet nagegaan worden tot na verloop van de derde dag na de toetsing.

10. Het dier zal niet voor verscheping toegelaten worden, tenzij het op zodanige toetsing normaal reageert.

11. Kopieën van de temperatuurkaarten en van het ambtenaarcertifikaat, in geval het dier de toetsing passeert, moeten aan de Hoofdveearts, Departement van Landbouw, Pretoria, gezonden worden.

12. Wanneer een dier, dat de toetsing gepasseerd is, het kwarantainestation, vermeld in regulatie No. 5 verlaat, moet de eigenaar van een certifikaat voorzien worden het dier beschrijvende en vermeldende dat het behoorlik onderzocht is en niet gereageerd heeft, opdat hij in staat zal zijn de stoomvaartmaatschappij te overtuigen dat aan deze regulaties voldaan is. Dit certifikaat moet het dier vergezellen en aan de vrachtbrief gehecht worden, van waar het verwijderd zal worden door de departementale onderzoekingsambtenaar, bij aankomst in de invoerhaven in de Unie.

13. De dieren die de proef passeren, moeten rechtstreeks van het kwarantainestation naar het schip gebracht worden waarin ze ingescheept worden.

14. De dieren mogen alleen te Kaapstad of Durban geland worden en dan alleen na onderzoek aan boord van het schip door een Goevernementsveearts, en zullen bij landing onderhevig zijn aan kwarantaine in het Goevernements kwarantainestation aan de invoerhaven, gedurende een tijdperk van niet minder dan veertien dagen.

15. Geen voedingstoffen, stalstrooi, borstels, dekens, halters of enig ander materiaal, op het schip meegevoerd voor gebruik in verband met de beesten, mogen in de invoerhaven geland worden noch aan enige andere haven in de Unie.

No. 1832.] [5th November, 1923.

MINISTER'S ORDER.

COMPULSORY DIPPING.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*f*), section *sixteen*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats in the districts mentioned in the Schedule to this notice whose flocks have been (*a*) infected during the twelve months ended 1st February, 1924, and (*b*) in-contacts during the six months ended 1st February, 1924, shall cause the same to be dipped in the manner prescribed by the regulations framed under section *twenty-three* of the said Act, and published under section 10 of Government Notice No. 1703 of 1919, and he further ordered that the dipping shall commence and be completed on the dates as set forth in the Schedule below opposite each district:—

SCHEDULE.

Cape Province—

District of Van Rhynsdorp, from 1st January, 1924, to 28th February, 1924.

Orange Free State—

District of Bethulie, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Boshof, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Edenburg, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Fauresmith, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Philippolis, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Jacobsdal, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Rouxville, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Smithfield, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Bethlehem, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Frankfort, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Harrismith, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Kroonstad, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Vredefort, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Vrede, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Heilbron, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.
" " Lindley, from 1st February, 1924, to 31st March, 1924.

Transvaal—

District of Lichtenburg, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Marico, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Wolmaransstad, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Potchefstroom, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.
" " Bloemhof, from 1st February, 1924, to 30th April, 1924.

No. 1856.] [6th November, 1923.

COMPULSORY DIPPING.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, subsection (*e*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof, as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

(*a*) Every five days in the five-day dip on the farms Frenchay East and Lot E (C. Ollermann's portion) of the farm Mt. Elias, New Hanover District, Natal.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

The following Government Notices are hereby cancelled:—

The remaining portion of paragraph (*d*) of Government Notice No. 1383 of 29th August, 1921, having reference to farms in the Barberton District, Transvaal;

the remaining portion of paragraph (*b*), Government Notice No. 1795 of 8th November, 1921, having reference to the farms Olivefontein, Arbitration, Aangelegen, De Rust, Vetspruit, and Summerfield, Umvoti District, Natal;

that portion of paragraph (*b*), Government Notice No. 930 of 26th May, 1920, having reference to Thornview, Sub-division of Groenkop, and Mrs. C. J. Marten's portion of Mistley, Umvoti District, Natal.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

No. 1857.] [6th November, 1923.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following infected and neighbouring farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast fever:—

Farm.	*Owner of Stock.*	*District.*
Indhlovudwalile No. 260	—	Ermelo
Avoca No. 258	—	"
Frenchay West	N. Nel	New Hanover

No. 1832.] [5 November 1923.

MINISTERS BEVEL.

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend ingevolge paragraaf (*f*) van artikel *zestien* van de Veeziekten Wet, No. 14 van 1911, heeft de Minister van Landbouw bevolen dat ieder eigenaar van schapen en bokken in de distrikten genoemd in de bijlage tot deze kennisgeving wiens kudden (*a*) gedurende de twaalf maanden, geëindigd 1 Februarie 1924 besmet geweest zijn, en (*b*) gedurende de zes maanden, geëindigd 1 Februarie 1924 in aanraking met besmetting geweest zijn, dezelve moet laten dippen op de wijze voorgeschreven bij de regulaties opgetrokken onder artikel *drie en twintig* van de genoemde wet, en gepubliceerd onder artikel 10 van Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919, en verder beveelt hij dat het dippen een aanvang neemt en voleindigd dient te zijn op datums zoals voorgeschreven in de bijlage tegenover elk distrik:—

BIJLAGE.

Kaap Provincie—

Distrikt Van Rhynsdorp, van 1 Januarie 1924 tot 28 Februarie 1924.

Oranje Vrijstaat—

Distrikt Bethulie, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Boshof, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Edenburg, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Fauresmith, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Philippolis, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Jacobsdal, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Rouxville, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Smithfield, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Bethlehem, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Frankfort, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Harrismith, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Kroonstad, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Vredefort, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Vrede, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Heilbron, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.
" Lindley, van 1 Februarie 1924 tot 31 Maart 1924.

Transvaal—

Distrikt Lichtenburg, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Marico, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Wolmaransstad, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Potchefstroom, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.
" Bloemhof, van 1 Februarie 1924 tot 30 April 1924.

No. 1856.] [6 November 1923.

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (*e*), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(*a*) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaats Frenchay East en Lot E (C. Ollerman zijn gedeelte) van de plaats Mt. Elias, Distrikt New Hanover, Natal.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

De volgende Goevernements Kennisgevingen zijn hierdoor gekanseleerd:—

Het overige gedeelte van paragraaf (*d*), Goevernements Kennisgeving No. 1383 van 29 Augustus 1921, dat betrekking heeft op plaatsen in het distrikt Barberton, Transvaal;

het overige gedeelte van paragraaf (*b*), Goevernements Kennisgeving No. 1795 van 8 November 1921, dat betrekking heeft op plaatsen Olivefontein, Arbitration, Aangelegen, De Rust, Vetspruit en Summerfield, Distrikt Umvoti, Natal;

dat gedeelte van paragraaf (*b*), Goevernements Kennisgeving No. 930 van 26 Mei 1920, dat betrekking heeft op Thornview, Onderafdeling van Groenkop, en Mev. C. J. Marten's gedeelte van Mistley, Distrikt Umvoti, Natal.

Dit bevel is van kracht van en na datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

No. 1857.] [6 November 1923.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende besmette en aangrenzende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het voorkomen van Oostkustkoorts:—

Plaats.	*Eigenaar van Vee.*	*Distrikt.*
Indhlovudwalile No. 260	—	Ermelo.
Avoca No. 258	—	"
Frenchay West	N. Nel	New Hanover

✱ No. 1858.] [6th November, 1923.

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the Schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section *nine*, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the Schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

Farm.	*District.*	*No. of Government Notice.*
Indhlovudwalele No. 26	Ermelo	902 of 29/5/23.
Bellevue No. 600	Vryheid	207 „ 1/2/22.
B of Diepkloof No. 152	„	272 „ 14/2/22.
Olivefontein	Umvoti	1796 „ 8/11/21.
Thornview	„	924 „ 26/5/20.
Mistley (Mrs. C. J. Marten)	„	924 „ 26/5/20.

✱No. 1859.] [6th November, 1923.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 1st November, 1923 :—

✱ No. 1858.] [6 November 1923.

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte Schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel *negen*, subartikel (4) van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken dat gedeelte van de Goevernements Kennisgeving in de Schedule vermeld dat betrekking heeft op zodanige streek.

SCHEDULE.

Plaats.	*Distrikt.*	*No. van Goevernements Kennisgeving.*
Indhlovudwalele No. 26	Ermelo	902 of 29/5/23.
Bellevue No. 600	Vryheid	207 „ 1/2/22.
B of Diepkloof Fo. 152	„	272 „ 14/2/22.
Olivefontein	Umvoti	1796 „ 8/11/21.
Thornview	„	924 „ 26/5/20.
Mistley (Mev. C. J. Marten)	„	924 „ 26/5/20.

✱No. 1859.] [6 November 1923.

De volgende uitbrekingen van besmettelike veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 6 November 1923, binnen de Unie gerapporteerd :—

Province.—*Provincie.*	Disease.—*Ziekte.*	Farm.—*Plaats.*	District.—*Distrikt.*
Cape—Kaap	Mange—Schurft	B Street—Straat, Grahamstown	Albany.
„ „	„ „	L Street—Straat, Grahamstown	„
„ „	„ „	Glendinning	Bathurst.
„ „	„ „	Honeyvalley	Humansdorp.
„ „	„ „	Strathallen	„
„ „	„ „	Uitkyk	„
„ „	Anthrax—Miltziekte	Groot Boetsap, N.W. 44	Barkly West.
„ „	„ „	Donderbosch	„
„ „	„ „	Kareeputs	„
„ „	„ „	Montagu Street—Straat, George	George.
„ „	„ „	Lot No. 137, Indwe	Indwe Sub-Division.
„ „	„ „	Springfield	Kimberley.
„ „	„ „	Commonage—Dorpsgronden, Kimberley	„
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	„ „	Reitz Town Lands—Dorpsgronden	Bethlehem.
„ „ „	„ „	Hermansvlei	Boshof.
„ „ „	„ „	Verzinkgat	Heilbron.
„ „ „	„ „	Crousvlei	Kroonstad.
„ „ „	„ „	Mokopo Glen	Ladybrand.
„ „ „	„ „	Halkyn	„
„ „ „	„ „	De Rust	Senekal.
„ „ „	„ „	Biddulphsberg	„
Natal	„ „	Darlington	Umzinto.
„	„ „	The Oaks	Richmond.
Transkeian Territories—Transkeigebied	„ „	Smayile's Location—Lokatie	Flagstaff.
„ „ „	„ „	Khanpa's Location—Lokatie	Matatiele.
„ „ „	„ „	Tyalibongo's Location—Lokatie	Umtata.
„ „ „	„ „	Etyeni	Tsolo.
„ „ „	„ „	Dywile's Location—Lokatie	Ngqeleni.
„ „ „	„ „	Ngxiya's Location—Lokatie	Engcobo.
„ „ „	„ „	Petile's Location—Lokatie	„
„ „ „	„ „	Zingqondo's Location—Lokatie	„
„ „ „	„ „	Kromdraai	Mount Currie.
Transvaal	„ „	Hoekfontein No. 394	Pretoria.
„	„ „	Greylingspost	„
„	„ „	Langzeekoegat No. 23	Heidelberg.
„	„ „	Kaffirspruit No. 179	„
„	„ „	Randjesfontein	Pretoria.
„	„ „	Morgenzon	Ermelo.
„	„ „	Klipfontein	Middelburg.
„	„ „	Landrost Street—Straat, Standerton	Standerton.
„	„ „	Gezond	Potgietersrust.
„	„ „	Grasvley	„
„	„ „	Valtyn's Location—Lokatie	„
„	„ „	Truck No. 33989, Newtown	Johannesburg.
„	„ „	Klipfontein	„
„	„ „	Kunana	Lichtenburg.
„	Mange—Schurft	Mooifontein No. 287	Ermelo.
„	„ „	Grootlaagte No. 57	Bethal.
„	„ „	Rooikoppies No. 150	Standerton.
„	„ „	36 Bedford Avenue, Benoni	Witwatersrand.
„	„ „	Stand No. 27, Location—Lokatie, Springs	„
„	„ „	Craighall Park Estate, Johannesburg	„

✱ No. 1866.] [6th November, 1923.

EXPORT OF FRUIT.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased to sanction the issue, in terms of section *seven* of the Fruit Export Act, No. 17 of 1914, of the undermentioned amended regulations.

Government Notices Nos. 2041 of 1922 and 538 of 1923 are hereby cancelled.

REGULATIONS.

1. Every person who intends to export fruit from the Union to a place outside the limits of the Union, but not declared by Proclamation No. 143 of 1914 to be an exempted place, shall give notice of such intention to the Government Fruit Inspector at Capetown, Mossel Bay, Port Elizabeth, East London, or Durban (as the case may be) in the following form:—

Address.....

Date.....

I/We hereby give notice that I/we intend to export through the port of....., commencing on or about the .....next. My/Our boxes of fruit will bear the following distinctive mark, namely: .....

.....

Signature.....

✱ No. 1866.] [6 November 1923.

VRUCHTEUITVOER.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd, krachtens artikel *zeven* van de Vruchteuitvoer Wet, No. 17 van 1914, de uitvaardiging van de hieronder genoemde gewijzigde regulaties, goed te keuren.

Goevernements Kennisgevingen Nos. 2041 van 1922 en 538 van 1923 vervallen hiermede.

REGULATIES.

1. Een ieder, die van plan is vruchten uit de Unie naar een plaats buiten de Unie grenzen te vervoeren maar welke niet krachtens Proklamatie No. 143 van 1914 uitgezonderd is, moet van dit voornemen kennisgeven aan de Goevernementsvruchteinspekteur te Kaapstad, Mosselbaai, Port Elizabeth, Oost-Londen of Durban (al naar het geval moge zijn) in de volgende vorm:—

Adres.....

Datum.....

Ik geef/Wij geven hiermede kennis dat ik/wij van plan zijn door de haven van.....uit te voeren, beginnende op of omtrent de.....aanstaande. Mijne/Onze vruchtekisten zullen het volgende onderscheidingsmerk dragen, namelik: .....

.....

Handtekening.....

2. The name, address, and distinctive mark of the applicant shall be registered by the inspector, by whom the applicant shall be informed of such registration.

3. For each consignment of fruit examined by the inspector the exporter shall pay at the rate of one shilling and fourpence per 40 cubic feet on all boxes going twenty-five or less to the ton, and two shillings on all boxes going over twenty-five to the ton.

(Attention is also directed to Government Notice No. 1452 of the 4th September, 1922, prescribing a special fee of 5s. per 40 cubic feet to be paid in respect of the inspection and grading of fruit exported, and to Government Notice No. 1553 of 18th September, 1923, prescribing an additional special fee of 5s. per 40 cubic feet from the 1st March, 1924, for the purposes of the British Empire Exhibition.)

4. The exporter shall pay the charge for the cold storage required by regulation No. 11 and make his own arrangements for the disposal of his fruit oversea.

5. The following fruits shall be packed in boxes, the sizes of which shall be:—

	Outside Measurement.
(*a*) For pears, peaches, nectarines, apricots, plums, grapes	18 in. by 12 in. or 24 in. by 18 in., the depth being optional.

If for any reason shippers wish to use a case for any of these fruits other than the standard box, the standard apple-case becomes the one permitted and vice versa.

	Inside Measurement.
(*b*) For apples.....	Length 18 in., width 11½ in., depth 10½ in.

Wood Required.

Sides, two pieces each side, 19½ in. by 5 in. by $\frac{5}{16}$ in.
Tops, two pieces each top, 19½ in. by 5¼ in. by $\frac{3}{16}$ in.
Bottoms, two pieces each bottom, 19½ in. by 5¼ in. by $\frac{5}{16}$ in.
Ends, one piece each end, 11½ in. by 10½ in. by ¾ in.
Cleats, one piece at each end on top of box, 11 in. by ¾ in. by ½ in.
All boxes must be strapped at each end.

	Outside Measurement.
(*c*) For pineapples, Cayenne variety (Giant Kew)	27 in. by 16 in. (depth optional).
Queen variety.....	27 in. by 14 in. (depth optional).

The standard orange box may also be used for pineapples.

The above measurements will not be rigidly adhered to during the present season, but the size of boxes used should be approximately as shown, the acceptance of any variations therefrom being left to the discretion of the inspector.

	Outside Measurement.
(*d*) For mangoes.....	18 in. by 12 in. (depth optional).

(*e*) All fruit-boxes shall be cleated on the top.
(*f*) Cleats shall be coloured as follows to mark the different kinds of fruits:—

Grapes.....	Green.
Peaches.....	Red.
Plums.....	Blue.
Nectarines.....	Yellow.
Pears, apricots, and all other fruits not mentioned	Plain, i.e. white wood.

6. Every box of fruit submitted for inspection shall be clearly marked—

on one end thereof with—
(*a*) the registered mark of the exporter (or his name or other means of identification);
(*b*) the variety and the kind of fruit, the grade thereof, and the exact number of fruits contained in the box;
(*c*) in the case of grapes, the net weight after allowing 5 per cent. for shrinkage;

on the other end of the box with the shipping-mark of the agent appointed by the exporter to dispose of his fruit oversea; the letter or mark to be at least one inch in depth.

7. Every box of fruit submitted for inspection must be consigned to the person or agent appointed by the exporter to arrange for shipment thereof from the various ports.

8. (*a*) Each apple, pear, peach, nectarine, plum, apricot, and mango shall be wrapped in or surrounded by tissue or other more or less similar paper.

(*b*) Grapes, except Almeria grapes, shall be wrapped in or surrounded by suitable paper.

All fruit, excluding apples, may be placed in wood-wool or cork-dust (in the case of Almeria grapes only), or other material considered by the Department of Agriculture to be suitable for packing.

Artificially coloured wood-wool is not recommended.

9. All fruit shall be in sound condition, fully developed, not too unripe, free from disease, bruises, cuts, or from other blemishes affecting its appearance, and be of the characteristic shape of its variety. At least one inch of stalk shall be kept on the Cayenne pine and one-half inch on the Queen, and the whole crown shall be left on the pine in as perfect condition as possible.

10. All fruit in one box shall be of uniform size and of one variety.

Fruit shipped as private order shall in no case be lower in grade than "selected," and shall be marked on one end of the box "Private order." No preference shall be given to private orders in shipping.

11. (*a*) All fruit other than pine fruits and other than fruit intended to be shipped in ventilated hold shall, forty-eight hours previous to shipment, be in a cold store approved by the Department of Agriculture, and in the case of fruit placed in a *private* cold store so approved the exporter or his agent shall produce to the inspector a certificate to that effect signed by a person approved

2. Naam, adres en onderscheidingsmerk van de applikant moeten bij de inspekteur geregistreerd worden, door wie de applikant van zodanige registratie in kennis gesteld moet worden.

3. Voor iedere vruchtezending door de inspekteur onderzocht, moet de uitvoerder tegen het tarief van een shilling en vier pence per kubieke voet betalen voor alle kisten, waarvan er vijf en twintig of minder op een ton gaan, en twee shillings voor alle kisten waarvan er meer dan vijf en twintig op de ton gaan.

(De aandacht wordt ook gevestigd op Goevernements Kennisgeving No. 1452 van 4 September 1922, een speciale fooi van 5s. per 40 kubieke voet voorschrijvende, welke betaald moet worden voor het onderzoeken en graderen van uit te voeren vruchten, en op Goevernements Kennisgeving No. 1553 van 18 September 1923, een verdere speciale fooi van 5s. per 40 kubieke voet van af 1 Maart 1924 voorschrijvende in verband met de Britsche Imperiale Tentoonstelling.)

4. De uitvoerder moet de fooi voor koelkamerbewaring, voorgeschreven krachtens regulatie No. 11 betalen en zelf maatregelen treffen voor de verkoop van zijn vruchten overzee.

5. De volgende vruchten moeten in kisten van de volgende afmeting verpakt worden:—

	Buitenafmeting.
(*a*) Voor peren, perziken, kaalperziken, abrikozen, pruimen, druiven	18 duim bij 12 duim of 24 duim bij 18 duim, de diepte volgens keuze.

Indien om enige reden de verzenders voor enigeen van deze vruchten van een niet-standaard kist gebruik wensen te maken, dan zal de standaard-appelkist veroorloofd zijn en *vice versa*.

	Binnenafmeting.
(*b*) Voor appels.....	Lengte 18 duim, wijdte 11½ duim, diepte 10½ duim.

Benodigd Hout.

Kanten, twee stuks iedere kant, 19½ duim bij 5 duim bij $\frac{5}{16}$ duim.
Deksels, twee stuks ieder deksel, 19½ duim bij 5¼ duim bij $\frac{3}{16}$ duim.
Bodems, twee stuks iedere bodem, 19½ duim bij 5¼ duim bij $\frac{5}{16}$ duim.
Einden, een stuk ieder eind, 11½ duim by 10½ duim bji ¾ duim.
Klampen, een stuk aan ieder eind boven aan kist, 11 duim bij ¾ duim bij ½ duim.
Alle kisten moeten aan ieder einde vastgebonden worden.

	Buitenafmeting.
(*c*) Voor pijnappels, Cayenne soort, (Giant Kew).	27 duim bij 16 duim (diepte naar keuze)
Queen soort.....	27 duim bij 14 duim (diepte naar keuze)

De standaard-lemoenkist mag ook voor pijnappel gebruikt worden.

De bovengenoemde afmetingen zullen gedurende het tegenwoordige seizoen niet streng toegepast worden maar de afmeting van de kisten moet ongeveer zijn zoals opgegeven, de toelating van enige afwijking daarvan zal aan het goeddunken van de inspekteur overgelaten worden.

	Buitenafmeting.
(*d*) Voor mangoes.....	18 duim bij 12 duim (diepte naar keuze).

(*e*) Alle vruchtekisten moeten van boven geklampt zijn.
(*f*) De klampen moeten als volgt gekleurd worden, om de verschillende soorten vruchten aan te geven:—

Druiven.....	Groen.
Perziken.....	Rood.
Pruimen.....	Blauw.
Kaalperziken.....	Geel.
Peren, abrikozen en alle andere niet genoemde vruchten.	Ongeverfd, d.i. wit hout.

6. Iedere kist vruchten voor onderzoek aangeboden moet duidelik gemerk zijn—

aan een kant daarvan met—
(*a*) het geregistreerde merk van de uitvoerder (of zijn naam of ander herkenningsmerk);
(*b*) de soort en variëteit van de vrucht, de graad daarvan, en het aantal vruchten in iedere kist bevat;
(*c*) in geval van druiven, het netto gewicht, na aftrek van 5 percent voor krimping;

aan het andere einde van de kist met het verschepingsmerk van de agent, door de uitvoerder aangesteld om zijn vruchten overzee te verkopen. De letter of het merk moet minstens een duim lang zijn.

7. Iedere kist vruchten, voor onderzoek aangeboden, moet aan de persoon of agent, door de uitvoerder aangesteld om voor de verzending daarvan uit de verschillende havens te zorgen, gezonden worden.

8. (*a*) Iedere appel, peer, perzik, kaalperzik, pruim, abrikoos en mango moet gewikkeld worden in of omgeven worden door zijdepapier of iets dergelijks.

(*b*) Druiven, met uitzondering van Almeria druiven moeten in geschikt papier gewikkeld worden of daardoor omgeven worden.

Alle vruchten, met uitzondering van appels, kunnen in houtwol of (alleen in geval van Almeria druiven) in kurkzaagsel geplaatst worden, of in ander materiaal wat door het Departement van Landbouw als geschikt voor verpakking beschouwd wordt.

Kunstmatig gekleurde houtwol wordt niet aanbevolen.

9. Alle vruchten moeten in goede toestand verkeren, geheel ontwikkeld zijn, niet te rijp, vrij van ziekten, kneuzingen, sneden of van andere beschadigingen welke het voorkomen daarvan benadelen, en moeten de eigenaardige vorm van hun soort hebben. Minstens een duim van de stengel moet aan de Cayenne pijnappel blijven en een halve duim aan de Queen, en aan de pijnappel moet de kroon in zo volmaakt mogelike toestand in zijn geheel gelaten worden.

10. Alle vruchten in een kist moeten van dezelfde afmeting en van een soort zijn.

Vruchten als een partikuliere bestelling verzonden mogen in geen geval onder graad "uitgezocht" zijn en de kist moet aan een eind gemerkt zijn "partikuliere bestelling." Geen voorkeur zal bij de verzending aan partikuliere bestellingen gegeven worden.

11. (*a*) Alle vruchten, behalve pijnappels en andere vruchten die in het geventileerde ruim verzonden worden, moeten acht en veertig uur de verscheping voorafgaande, in een door het Departement van Landbouw goedgekeurde koelkamer zijn, en betreft dit vruchten in een dusdanig goedgekeurde *partikuliere* koelkamer geplaatst, dan moet de uitvoerder of zijn agent ten dien effekte

by the said Department for the purpose; provided, however, that fruit which by special arrangement is conveyed in a separate chamber may be shipped although it has not been in cold storage the number of hours prescribed, and that the time spent by fruit sent for export in refrigerator cars may count as portion of the forty-eight hours.

(*b*) Fruit placed in private approved cold stores at the port of shipment will be inspected by the inspector at such stores, provided that forty-eight hours' notice be given to the inspector by the exporter or his agent. Fruit so stored shall be conveyed to the harbour in refrigerator trucks.

(*c*) Pine fruits shall be delivered for inspection not less than twenty-eight hours prior to the sailing of the vessel by which the exporter intends such fruit to be shipped.

12. The following shall be the grades for the fruits mentioned. Owing to shrinkage, it is recommended that, when packing, exporters grade all fruit one-eighth of an inch larger than the sizes mentioned.

(*a*) *Apples.*

(1) "*Extra Selected.*"—Apples shall consist of well-grown, properly packed specimens of one variety of uniform size and of good colour for the variety, sound, free from scab, worm-holes, bruises, hail-marks, and other blemishes affecting their appearance.

(2) "*Selected.*"—Apples shall be in all respects similar to "Extra Selected," but may be slightly inferior to that grade as regards colour, uniformity, and freedom from scab or hail-marks and other blemishes affecting their appearance.

(3) "*Choice.*"—Apples shall be reasonably sound fruit, properly packed, of uniform size, but of not such good quality or as free from scab or other blemishes affecting their appearance.

Apples shall be packed in the box so as to contain the following standard counts:—

96–120	size 3 inches.
125–163	size 2¾ inches.
175–200	size 2½ inches.
213–225	size 2¼ inches.

Early ripening varieties are not recommended for export. The following varieties have so far proved suitable for export:—

Commerce.	Versfeld.	White Winter Permain
Rome Beauty.	Statesman.	Delicious.
Missouri Pippin.	Wemmers Hoek (late bloomer).	Jonathan.
Ohenimuri.	York Imperial.	Rokewood.

Jumble or Face Packing will not be allowed, and the fruit should be packed in tiers on the diagonal system where possible, with a definite number of apples in each tier. On account of varying shapes of apples, straight and offset packs are sometimes more suitable than the diagonal pack. Charts for instruction in packing will be issued by the Department if possible before the coming season.

(*b*) *Pears.*

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter.*)	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
Bon Chretien	2¾ in.	2½ in.	2¼ in.	Below 2¼ in.
Doyenne de Comice.	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Louise Bonne	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „
Beurre Bosc	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Winter Nelis	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Beurre Hardy	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Clout Morceau	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Clapp's Favourite	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
D'Angouleme	3½ „	3 „	2¾ „	„ 2¾ „
Beurre Diel	3½ „	3 „	2½ „	„ 2½ „
Gansel's Bergamotte.	3 „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Josephine	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Beurre Superfine	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Flemish Beauty	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2½ „
Rustenburg	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2½ „
Forelle	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „
Magnate	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Clairgeau	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Durandeau (Tongres)	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Keiffer	3½ „	3¼ „	2½ „	„ 2½ „

The varieties known as White Doyenne, Pitmaston, Duchess, Cape Kalabas, Safraan, Souvenir du Congres, Winkfield, Easter Beurre, Fertility, Le Conte, Capiaumonde, Bergamotte, December, Jargonelle, and Idaho are not recommended for export, but the receptacle of any exported shall be marked "graded" and shall not be marked by any other grade term.

Boxes of pears must be packed to their full capacity.

(*c*) *Peaches.*

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter.*)	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
Elberta	2¾ in.	2½ in.	2¼ in.	Below 2¼ in.
Early Rivers	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
All other white-flesh varieties	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „

All varieties shall, as far as possible, be shipped under their own names, and where not so described shall be marked "Cape Freestone Peaches," with the exception that all early ripening varieties of similar appearance—such as Hale's Early, High's Early Canada, Briggs Red May, Waterloo, and Early Alexander—may be classed as Alexanders.

Boxes containing yellow-flesh peaches must be marked "Yellow-flesh" *on the end of the boxes* under the name of fruit, and, with the exception of the "Elberta" variety, shall be marked "Graded."

een certifikaat aan de inspekteur overleggen, geteken̈d door een voor dat doel door het Departement goedgekeurd persoon, met dien verstande echter dat vruchten die door speciale regeling in een aparte kamer vervoerd worden, verscheept mogen worden, niettegenstaande dat ze niet het voorgeschreven aantal uren in een koelkamer geweest zijn, en dat de tijd, die de vruchten voor uitvoer gezonden, in de koelkamers doorgebracht hebben, geteld mogen worden als een gedeelte van de acht en veertig uren.

(*b*) Vruchten in partikuliere goedgekeurde koelkamers aan de haven van verscheping geplaatst, zullen in zodanige koelkamers door de inspekteur onderzocht worden, op voorwaarde dat door de uitvoerder of zijn agent daarvan acht en veertig uur van te voren aan de Inspekteur kennis gegeven wordt. Aldus opgeborgen vruchten zullen in koelwagens naar de haven vervoerd worden.

(*c*) Pijnappels moeten minstens acht en veertig uur voor het vertrek van de boot, waarmee de uitvoerder zodanige vruchten wenst te vervoeren, voor onderzoek aangeboden worden.

12. De volgende zullen de graden voor de genoemde vruchten zijn. Wegens inkrimping wordt aanbevolen dat de uitvoerders bij het verpakken alle vruchten een-achtste van een duim groter zullen graderen dan de genoemde afmetingen.

(*a*) *Appels.*

(1) "*Ekstra Uitgezocht.*"—De appels moeten bestaan uit goed gegroeide, behoorlik verpakte monsters van één soort, van gelijke afmeting en van goede soortkleur, gaaf, vrij van brand, wormgaten, kneuzingen, hagelmerken en andere kwetsingen, hun voorkomen benadelende.

(2) "*Uitgezocht.*"—De appels moeten in alle opzichten gelijk zijn aan "Ekstra Uitgezocht," maar mogen een weinig minderwaardig dan die graad zijn, wat betreft kleur, gelijkvormigheid en afwezigheid van brand of hagelmerken, en andere kneuzingen die hun voorkomen benadelen.

(3) "*Goed.*"—De appels moeten redelik gaaf zijn, behoorlik verpakt, van gelijke afmeting, maar niet van zo goede kwaliteit of zo vrij van brand of andere beschadigingen, welke hun voorkomen benadelen.

De appels moeten zodanig verpakt worden dat ze de volgende standaardhoeveelheden bevatten:—

96–120	afmeting 3 duim.
125–163	afmeting 2¾ duim.
175–200	afmeting 2½ duim.
213–225	afmeting 2¼ duim.

Vroeg rijp wordende soorten worden niet voor uitvoer aanbevolen. De volgende soorten zijn tot nog toe gebleken geschikt voor uitvoer te zijn:—

Commerce.	Versfeld.	White Winter Permain
Rome Beauty.	Statesman.	Delicious.
Missourie Pippin.	Wemmers Hoek (laat bloeier).	Jonathan.
Chenimuri.	York Imperial.	Rokewood.

Dooreen Pakken zal niet toegelaten worden en de vruchten moeten, waar mogelik, in overdwarse lagen verpakt worden, met een bepaald aantal appels in iedere laag. Wegens de afwisselende vorm van appels is rij-verpakking met kleine afwijkingen soms doelmatiger dan overdwarse verpakking. Kaarten met aanwijzingen omtrent verpakking zullen zo mogelik voor het aanstaande seizoen door het Departement uitgegeven worden.

(*b*) *Peren.*

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellyn.*)
Bon Chretien	2¾ duim.	2½ duim.	2¼ duim.	Onder 2¼ duim.
Doyenne de Comice	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Louise Bonne	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „
Beurre Bosc	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Winter Nelis	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Beurre Hardy	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2½ „
Clout Morceau	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Clapp's Favourite	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
D'Angouleme	3½ „	3 „	2¾ „	„ 2¾ „
Beurre Diel	3½ „	3 „	2½ „	„ 2½ „
Gansel's Bergamotte	3 „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Josephine	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Beurre Superfine	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Flemish Beauty	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Rustenburg	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Forelle	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „
Magnate	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Clairgeau	3 „	2¾ „	2½ „	„ 2½ „
Durandeau (Tongres)	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Keiffer	3½ „	3¼ „	2½ „	„ 2½ „

De soorten bekend als White Doyenne, Pitmaston, Duchess, Cape Kalabas, Safraan, Souvenir du Congres, Winkfield, Easter Beurre, Fertility, Le Conte, Capiaumonde, Bergamotte, December, Jargonelle en Idaho worden niet voor uitvoer aanbevolen, maar de verpakking van die welke uitgevoerd worden moet gemerkt zijn "gegradeerd" en mag niet gemerkt zijn met enige aanwijzing van een andere graad.

Kisten peren moeten geheel vol gepakt worden.

(*c*) *Perziken.*

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellijn.*)
Elberta	2¾ duim.	2½ duim.	2½ duim.	Onder 2¼ duim.
Early Rivers	2¾ „	2½ „	2¼ „	„ 2¼ „
Alle andere witvlees soorten	2½ „	2¼ „	2 „	„ 2 „

Alle soorten moeten, voor zover mogelik, onder hun eigen naam verscheept worden, en indien niet aldus gemerkt, moeten zo gemerkt worden "Kaapse lospit perziken" met uitzondering van alle vroeg rijpe soorten van een dergelik uiterlik—zoals Hale's Early, High's Early Canada, Brigg's Red May, Waterloo en Early Alexander—als Alexanders geklassificeerd mogen worden.

Kisten met geelvlees perziken moeten gemerkt worden "geelvlees" *aan het einde van de kisten* onder de naam van de vruchten en met uitzondering van de "Elberta" soort moeten ze gemerkt worden "gegradeerd."

Clingstone varieties and Mamie Ross are not recommended for export, but the receptacle of any exported shall be marked "graded" and shall not be marked by any other grade term. The word "Clingstone" shall, in addition, be printed on the box below the name of the fruit.

(*d*) *Nectarines.*

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter.*)	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
All varieties except Gold Mine.....	2¼ in.	2⅛ in.	1⅞ in.	Below 1⅞ in.
Gold Mine.....	2⅛ „	2 „	1⅞ „	„ 1⅞ „

Clingstone varieties are not recommended for export, but the receptacle of any exported shall be marked "Graded" and shall not be marked by any other grade terms. The word "Clingstone" shall, in addition, be printed on the box below the name of the fruit.

(*e*) *Apricots.*

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter*).	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
All varieties except Early Cape.....	2⅛ in.	2 in.	1⅞ in.	Below 1⅞ in.
Early Cape varieties	2 „	1⅞ „	1¾ „	„ 1¾ „

All varieties shall, as far as possible, be shipped under their own names, and, where not so described, shall be marked "Cape Apricots."

(*f*) *Plums* (*Japanese*).

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter*).	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
Satsuma.....	2⅛ in.	2 in.	1¾ in.	Below 1¾ in.
Kelsey.....	2¼ „	2⅛ „	2 „	„ 2 „
Wickson.....	2¼ „	2⅛ „	2 „	„ 2 „
Apple.....	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „
Sultan.....	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „
Simoni.....	2½ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Chalcot.....	2¼ „	2 „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Burbank.....	Nil	2⅛ „	Nil	„ 2⅛ „
Santa Rosa.....	1⅞ „	2¾ „	1⅝ „	„ 1⅝ „
Formosa.....	2⅜ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Gaviota.....	2⅜ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Methley.....	1⅝ „	1½ „	1¼ „	„ 1¼ „
All other varieties.	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „

Of the Sultan variety only the first crop is recommended for export.

Plums (*Varieties other than Japanese*).

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.* (*Diameter.*)	*Selected.* (*Diameter.*)	*Choice.* (*Diameter.*)	*Graded.* (*Diameter.*)
All varieties.....	2 in.	1½ in.	1¼ in.	Below 1¼ in.

(*g*) *Grapes.*

The varieties known as White French, Muscatel, Crystal, and all purely wine-making varieties, except Hermitage, are not recommended for export.

The grades shall be:—

(1) "*Extra Selected.*"—In this grade the bunches shall be wrapped singly and shall be properly trimmed and thinned and of uniform size and the berries large and of uniform size and colour.

(2) "*Selected.*"—In this grade not more than two bunches shall be in each wrapper. The berries shall be of good and uniform size and the bunches trimmed.

(3) "*Choice.*"—In this grade the bunches shall be trimmed and the berries of good size, but not falling within the preceding two grades.

(4) "*Graded.*"—In this grade shall fall all grapes not included in the preceding grades, and also all varieties not recommended for export.

No unripe grapes will be passed by the inspector. The grading of new varieties shall be left to the discretion of the inspector.

It is recommended that grapes be cut and kept at least twenty-four hours before packing, and that no grapes be exported on which rain has fallen within a week of packing.

(*h*) *Pineapples.*

Variety.	*Grades.* *Extra Selected.*	*Selected.*	*Choice.*
Queen.....	Weight not less than 1½ lb.	Weight not less than 1¼ lb.	Weight less than 1¼ lb.
Cayenne (Giant Kew)	Weight not less than 4 lb.	Weight not less than 2½ lb.	Weight less than 2½ lb.

(*i*) *Mangoes.*

No grades are fixed. The peach variety is specially recommended for export.

(*j*) *Melons.*

No grades are fixed. Up to the present the only variety that can be recommended for export is that known as the Winter Melon.

(*k*) *Granadillas.*

No grades are fixed.

(*l*) *Tomatoes.*

No grades are fixed. In regard to priority of shipment, tomatoes shall be classified with "graded" fruit and be submitted to inspection as to suitability of condition for export if put in the same cool-chamber with fruit.

13. Boards of Reference composed of persons whose names have been approved for that purpose by the Minister have been constituted at the ports of Capetown, Mossel Bay, Port Elizabeth, East London, and Durban, to which an exporter may appeal if the inspector refuses to brand or stamp any box of fruit belonging to such exporter.

Vastpit soorten en Mamie Ross worden niet voor uitvoer aanbevolen, maar de verpakking van die welke uitgevoerd worden moet gemerkt zijn "gegradeerd" en mag niet gemerkt zijn met enige aanwijzing van een andere graad. Het woord "vastpit" moet bovendien op de kist onder de naam van de vruchten aangebracht worden.

(*d*) *Kaalperziken.*

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellijn.*)
Alle soorten behalwe Gold Mine.....	2¼ duim	2⅛ duim	1⅞ duim	Onder 1⅞ duim
Gold Mine.....	2⅛ „	2 „	1⅞ „ „	1⅞ „

Vastpit soorten worden niet voor uitvoer aanbevolen, maar de verpakking van die welke uitgevoerd worden moet gemerkt zijn "gegradeerd" en mag niet gemerkt zijn met enige aanwijzing van een andere graad. Het woord "vastpit" moet bovendien op de kist onder de naam van de vruchten aangebracht worden.

(*e*) *Abrikozen.*

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellijn.*)
Alle soorten behalwe Early Cape.....	2⅛ duim	2 duim	1⅞ duim	Onder 1⅞ duim
Early Cape soorten.	2 „	1⅞ „	1¾ „ „	1¾ „

Alle soorten moeten, voor zover mogelik, onder hun eigen naam verscheept worden, en waar niet aldus beschreven, moeten ze gemerkt worden "Kaapse Abrikozen."

(*f*) *Pruimen* (*Japanse*).

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellijn.*)
Satsuma.....	2⅛ duim.	2 duim.	1⅜ duim.	Onder 1¾ duim
Kelsey.....	2¼ „	2⅛ „	2 „	„ 2 „
Wickson.....	2¼ „	2⅛ „	2 „	„ 2 „
Apple.....	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „
Sultan.....	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „
Simoni.....	2½ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Chalcot.....	2¼ „	2 „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Burbank.....	Nil	2⅛ „	Nil	„ 2⅛ „
Santa Rosa.....	1⅞ „	1¾ „	1⅝ „	„ 1⅝ „
Formosa.....	2⅜ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Gaviota.....	2⅜ „	2⅛ „	1⅞ „	„ 1⅞ „
Methley.....	1⅜ „	1½ „	1¼ „	„ 1¼ „
Alle andere soorten.....	2¼ „	2 „	1¾ „	„ 1¾ „

Van de Sultan soort word slechts de eerste oogst voor uitvoer aanbevolen.

Pruimen (*andere Soorten dan Japanse*).

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Uitgezocht.* (*Middellijn.*)	*Goed.* (*Middellijn.*)	*Gegradeerd.* (*Middellijn.*)
Alle soorten.....	2 duim	1½ duim	1¼ duim	Onder 1¼ duim

(*g*) *Druiven.*

De soorten bekend als White French, Muscatel, Crystal en alle soorten uitsluitend voor wijnmaken, behalve Hermitage, worden niet voor uitvoer aanbevolen.

De graden zullen zijn:—

(1) "*Ekstra Uitgezocht.*"—In deze graad moeten de trossen afzonderlik ingewikkeld worden en behoorlik netjes uitgedund en van gelijke afmeting zijn, en de bessen groot en van gelijke afmeting en kleur.

(2) "*Uitgezocht.*"—In deze graad mogen niet meer dan twee trossen in iedere inwikkeling zijn. De bessen moeten van goede en gelijke afmeting zijn en de trossen netjes uitgedund.

(3) "*Goed.*"—In deze graad moeten de trossen netjes uitgedund zijn en de bessen van goede afmeting, maar niet vallende onder de voorgaande twee graden.

(4) "*Gegradeerd.*"—In deze graad zullen alle druiven vallen welke niet in de voorafgaande graden zijn ingesloten, en ook alle soorten welke niet voor uitvoer aanbevolen zijn.

Door de inspekteur zullen geen onrijpe druiven doorgelaten worden. Het graderen van nieuwe soorten zal aan het goeddunken van de inspekteur overgelaten worden.

Aanbevolen wordt dat druiven minstens vier en twintig uur vóór verpakking gesneden en bewaard zullen worden, en dat geen druiven uitgevoerd zullen worden waarop binnen een week vóór de verpakking regen gevallen is.

(*h*) *Pijnappels.*

Soort.	*Graden.* *Ekstra Uitgezocht.*	*Uitgezocht.*	*Goed.*
Queen.....	Gewicht niet minder dan 1½ lb.	Gewicht niet minder dan 1¼ lb.	Gewicht niet minder dan 1¼ lb.
Cayenne (Giant Kew)	Gewicht niet minder dan 4 lb.	Gewicht niet minder dan 2¼ lb.	Gewicht niet minder dan 2½ lb.

(*i*) *Mangoes.*

Geen graden zijn bepaald. De Peach soort wordt biezonder voor uitvoer aanbevolen kan worden die bekend als Winter Lemon.

(*j*) *Meloenen.*

Geen graden zijn bepaald. Tot nog toe is de enigste soort welke voor uitvoer aanbevolen kan worden die bekend as Winter Lemon.

(*k*) *Grenadellen.*

Geen graden zijn bepaald.

(*l*) *Tomaten.*

Geen graden zijn bepaald. In verband met voorkeur voor verzending, zullen tomaten geklassificeerd worden bij "gegradeerde" vruchten en aan het onderzoek omtrent geschiktheid voor uitvoer onderworpen worden, indien in dezelfde koelkamer met vruchten geplaatst.

13. Verwijzingsraden, bestaande uit personen waarvan de namen voor dat doel door de Minister zijn goedgekeurd, zijn ingesteld in de havens van Kaapstad, Mosselbaai, Port Elizabeth, Oost-Londen en Durban, waarop een uitvoerder een beroep kan doen indien de inspekteur weigert om een kist vruchten aan zodanige uitvoerder behorende te merken of te stempelen.

14. A feet of ten shillings (10s.) in respect of one ton of fruit or portion thereof and five shillings (5s.) in respect of each additional ton shall be deposited with the inspector by the consignor of each consignment of fruit upon which the consignor may require the inspector to obtain the decision of the Board of Reference under the provisions of section *five* of the Act, provided, however, that the maximum fee payable in respect of any one consignment shall not exceed two pounds ten shillings (£2. 10s.).

15. The consignor shall, within seven days of the date of the inspector's notice, remove from the place of inspection any fruit which the inspector has refused to brand or stamp, or which, having been referred to the Board of Reference, has been decided upon by the Board in favour of the inspector.

16. Boxes of fruit marked so as to represent a grade higher than the correct grade shall be re-marked by the inspector, and, if otherwise complying with these regulations, branded or stamped by the inspector as provided in section *four* of the Act.

17. In case any variety of fruit not specified in regulation No. 12 be offered for inspection, it will, if otherwise complying with the regulations, be branded or stamped by the inspector as provided in section *four* of the Act.

18. Not less than 5 per cent. of the boxes of fruit in each consignment shall be opened by the inspector for examination, and all boxes so opened shall be stamped by the inspector to that effect.

19. Only new and clean boxes or packages shall be used by exporters, except in the case of melons.

20. Shipment shall be in order of priority of arrival, except that preference shall be given to all other grades over "graded" fruit and to fruit of the "Extra Selected" and "Selected" grades which has been awaiting shipment for more than twelve days.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1646.] [5th October, 1923.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of East London, will be offered for sale by public auction at the Auction Mart of Messrs. Willetts & Son, Union Street, East London, at 12 noon, on Saturday, 1st December, 1923, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, East London.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF EAST LONDON.

Field Cornetcy No. 7.

A portion, being Division No. 1, of the Kommetjes Leegte Outspan, in extent 529 square roods 18 square feet; bounded north-west by Lot No. 58 of Kwelegha Location, east by Lot No. 25 of Kommetjes Leegte Location, and south-west by remainder of the Kommetjes Leegte Outspan. Upset price, £6; expenses of survey, £10. 12s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

No. 1774.] [24th October, 1923.

In terms of section *two* (4) of Act No. 17 of 1919, it is hereby notified for general information that the Committee appointed, in terms of section *two* (2) of the aforesaid Act, to carry out the subdivision of the grazing ground assigned to Chalumna Sections Nos. 27, 28, 33, 34, and 41 to 46, in the Division of East London, has allocated the sections of the said commonage as set forth in the Schedule hereunder.

14. Voor iedere vruchtezending, waaromtrent de verzender verlangt dat de inspekteur de beslissing van de Verwijzingsraad zal bekomen, overeenkomstig de bepalingen van artikel *vijf* van de wet, moet door de verzender bij de inspekteur een bedrag gedeponeerd worden van tien shillings (10s.) voor iedere ton vruchten, of gedeelte daarvan, en van vijf shillings (5s.) voor iedere verdere ton, mits echter dat het maksimum bedrag voor een enkele zending te betalen twee pond tien shillings sterling (£2. 10s.) niet zal overschrijden.

15. De verzender moet, binnen *zeven* dagen na kennisgeving door de inspekteur van de onderzoekingsplaats alle vruchten verwijderen, welke de inspekteur geweigerd heeft te merken of te stempelen, of die waaromtrent, na verwijzing naar de Verwijzingsraad, door de Verwijzingsraad ten gunste van de inspekteur beslist is.

16. Kisten vruchten zo gemerkt dat ze een hogere graad vertegenwoordigen dan de juiste graad, zullen door de inspekteur opnieuw gemerkt worden, en indien overigens aan deze regulaties voldoende, door de inspekteur gemerkt of gestempeld worden, zoals bepaald in artikel *vier* van de wet.

17. In geval een vruchtesoort, niet genoemd in Regulatie 12, voor onderzoek aangeboden wordt, dan zal deze, indien overigens aan de regulaties voldoende, door de inspekteur gemerkt of gestempeld worden, zoals bepaald in artikel *vier* van de wet.

18. Niet minder dan 5 percent van de kisten vruchten van iedere zending moeten door de inspekteur voor onderzoek geopend worden, en alle aldus geopende kisten moeten door de inspekteur dienovereenkomstig gestempeld worden.

19. Uitvoerders mogen alleen gebruik maken van nieuwe en zuivere kisten of verpakkingen, behalve waar het lemoenen betreft.

20. De verscheping zal geschieden in volgorde van aankomst, behalve dat voorkeur gegeven zal worden aan alle graden over "gegradeerde" vruchten en aan vruchten van de "ekstra uitgezochte" en "uitgezochte" graden, welke meer dan twaalf dagen op verscheping gewacht hebben.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1646.] [5 Oktober 1923.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het volgend stuk Kroongrond, in de Afdeling Oost-Londen, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden bij de Vendutiekamers van de heren Willetts & Zoon, Unionstraat, Oost-Londen, op Zaterdag, 1 Desember 1923, des middags om 12 ure, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Het perceel zal te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bieder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee* van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlik gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op, het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Oost-Londen.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING OOST-LONDEN.

Veldkornetschap No. 7.

Een gedeelte, zijnde "Division No. 1" van de Kommetjes Leegte Uitspanning, groot 529 vierkante roeden 18 vierkante voeten; begrensd ten noordwesten door Perceel No. 58 van Kwelegha Lokatie, ten oosten door Perceel No. 25 van Kommetjes Leegte Lokatie en ten zuidwesten door resterend gedeelte van Kommetjes Leegte Uitspanning. Inzetprijs, £6; kosten van opmeting £10. 12s.; titelbewijs 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi 5s.

No. 1774.] [24 Oktober 1923.

In termen van artikel *twee* (4) van Wet No. 17 van 1919, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het Komitee, dat in termen van artikel *twee* (2) van de bovengenoemde Wet benoemd is om uitvoering te geven aan de onderverdeling van de weigrond toegewezen aan Chalumna dorpsgrondsekties Nos. 27, 28, 33 en 41 tot 46, in de Afdeling Oost-Londen, de sekties van de genoemde dorpsgrond toegedeeld heeft zoals in de hieronder volgende lijst uiteengezet.

SCHEDULE.—*LIJST.*

Arable Lot Nos. *Bebouwbare Percelen Nos.*	Name of Allottee. *Namen van personen aan wie toegekend.*	Commonage Section Names. *Dorpsgrondsektie Namen.*	Extent.—*Grootte* Morgen. *Morgen.*	Sq. Rds. *Vk. Rdn.*	Annual Quitrent per Morgen. *Jaarlikse rekognitie per morgen.*	Survey and Commission Expenses. *Opmetings- en Kommissiekosten.*	Expenses of Title Decd. *Kosten van Titelbewijs.*
					s. d.	£ s. d.	s. d.
41, 42, 43, 44, 45	Harry Ernest Victor Pickstone ...	Anglers Rest ...	229	213	1 7	27 1 5	17 3
33, 46	Thomas Innes Kayser... ...	Kayserworth ...	85	545	1 7	22 12 9	17 3
		Sunny Hill ...	18	347	1 7	17 2 4	17 3
27	Leonard Job Holdstock	Sandflats ...	77	68	1 4	22 10 4	17 3
34	Joseph Franklin Kayser	New Hope ...	71	118	1 7	20 12 7	17 3
28	John Richard Sansom...	Prospect ...	37	346	1 7	19 2 9	17 3

The above-mentioned commonage sections will be granted subject to the conditions set forth in the first schedule to Act No. 17 of 1919, and subject to the following further condition, viz.:—

"In addition to the precious stones and precious minerals referred to in condition iv, the terms thereof shall apply equally to and include all base minerals and base metals."

[26-2-9]

No. 1812.] [2nd November, 1923.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following pieces of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, times, and on the dates specified in the Schedule hereunder, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lots will be put up at the upset prices fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective Magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF EAST LONDON.

Field Cornetcy No. 7.

Land to be offered for sale at the auction rooms of Mr. Charles P. Perks, 30 Oxford Street, East London, at 11 a.m., on Saturday, 19th January, 1924.

Called "Slippery Drift," in extent 264 morgen 174 square roods; bounded north by farm No. 292, east by farm No. 311, and west by inner bank Gonubie River and Slippery Drift Outspan. Upset price, £1,674; expenses of survey, £39. 9s. 10d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF ROBERTSON.

Field Cornetcy Hoops River.

Land to be offered for sale in front of the Public Offices, Robertson, at 10 a.m., on Saturday, 23rd February, 1924.

Called "Bakens Hoogte," in extent 55 morgen 342 square roods; bounded north by Klipbosch Laagte A and remainder of Klipbosch Laagte, east and south-west by remainder of Klip Hoogte. Upset price, £139; expenses of survey, £27. 6s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

2-9-16-23-30; 7-14-21

✱ No. 1852.] [6th November, 1923.

Tenders are hereby invited and will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of this notice, and for such time thereafter as the holding remains unallotted, for a lease for five years, of the undermentioned holding, under and subject to the provisions of the Crown Land Disposal Act, No. 13 of 1908 (Orange Free State). The highest or any tender will not necessarily be accepted:—

ORANGE FREE STATE.

BOSHOF DISTRICT.

Holding.	*Area: Mor.*	*Sq. rds.*
Winterhoek and Oatlands (formerly comprising the original farm Oatlands No. 95).	2,916	260

Description of Holding—

Healthy; suitable for stock only; well with limited water supply; 8-roomed house with veranda; shed; stone reservoir which needs repairing; earthen dam (in disrepair); some boundary fencing. (All repairs to improvements to be effected at lessee's expense.) Rainfall 15 inches per annum; situate about 40 miles north of Boshof.

Upset rental, £30 per annum.

The successful tenderer will be required to find security for the due payment of the rent offered to the satisfaction of the Minister of Lands.

Tenders, setting forth the amount of the yearly rental tenderers are prepared to pay, and giving full particulars of the land, capital, stock, and implements possessed by them, should be addressed to the Secretary for Lands, Pretoria, in a sealed envelope marked "Tenders for Farms, Orange Free State."

All mineral rights are reserved to the Crown.

Occupation can be granted immediately on allotment unless other provision be made in the letter of allotment. The lease to be issued will contain, *inter alia*, the following conditions:—

The rent shall be payable half-yearly and shall become due for the first half-year six months after the date of the lease, and for each succeeding half-year six months after the date when the rent for the previous half-year became due.

The amount due shall be paid to the Receiver of Revenue of the district in which the land is situate.

Should the rent for any half-year be more than three months in arrear, the Minister of Lands may declare the lease to be forfeited, provided that no such declaration shall be made unless the Minister shall have given to the lessee at least one month's notice is writing of his intention so to declare. On such declaration being made as aforesaid the land shall revert to the Government.

De bovengenoemde dorpsgrond-sekties zullen toegekend worden behoudens de voorwaarden uiteengezet in de eerste schedule van Wet No. 17 van 1919 en behoudens de volgende verdere voorwaarde, nl.:—

"Boven en behalve de edelgesteenten en edele metalen in voorwaarde iv gemeld, zullen de termen daarvan gelijkvormig toegepast worden op en insluiten alle onedele mineralen en onedele metalen."

No. 1812.] [2 November 1923.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende stukken Kroongrond bij publieke veiling te koop aangeboden zullen worden op de plaatsen en op de datums en tijden in de navolgende schedule vermeld, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

De percelen zullen te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bieder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee*, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlik gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respektievelike Magistraten.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING OOST-LONDEN.

Veldkornetschap No. 7.

Grond te koop te worden aangeboden bij de verkooplokalen van de heer Charles P. Perks, 30 Oxfordstraat, Oost-Londen, op Zaterdag, 19 Januarie 1924, des morgens om 11 uur:—

Genaamd "Slippery Drift," groot 264 morgen 174 vierkante roeden; begrensd ten noorden door farm No. 292, ten oosten door farm No. 311, en ten westen door binnenoever van Gonubierivier en Slippery Drift Uitspanning. Inzetprijs, £1,674; kosten van opmeting, £39. 9s. 10d.; titelbewijs, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

AFDELING ROBERTSON.

Veldkornetschap Hooprivier.

Grond te koop te worden aangeboden voor de Publieke Kantoren, Robertson, op Zaterdag, 23 Februarie 1924, des morgens om 10 uur:—

Genaamd "Bakens Hoogte," groot 55 morgen 342 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Klipbosch Laagte A en restrerend gedeelte van Klipbosch Laagte; ten oosten en ten zuidwesten door resterend gedeelte van Klip Hoogte. Inzetprijs, £139; kosten van opmeting, £27. 6s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.: Regstratiekantoorfooi, 5s.

✱ No. 1852.] [6 November 1923.

Tenders worden hierbij gevraagd en zullen op het Departement van Landen te Pretoria in ontvangst genomen worden gedurende zes weken van af de datum van deze kennisgeving en zolang daarna als de hoeve nog niet mocht zijn toegewezen, voor een huurkontrakt van vijf jaren, van de hieronder genoemde hoeve, volgens en behoudens de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Wet, No. 13 van 1908 (Oranje Vrijstaat). Het zal niet nodig zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

ORANJE VRIJSTAAT.

DISTRIKT BOSHOF.

Hoeve.	*Grootte: Mor.*	*Vk. rdn.*
Winterhoek en Oatlands (tevoren uitmakende de originele plaats Oatlands No. 95).	2,916	260

Biezonderheden van Hoeve—

Gezond; geschikt voor vee alleen; put met beperkte toevoer van water; huis met 8 kamers en veranda; schuur; steen reservoir, hetwelk gerepareerd moet worden; grond dam, niet in goede toestand); wat grensomheining. (Alle reparasies aan verbeteringen te worden gedaan ten koste van de huurder.) Regenval 15 duim per jaar; gelegen ongeveer 40 mijl ten noorden van Boshof.

Inzet-huurprijs £30 per jaar.

De gelukkige tenderaar zal voor de behoorlike betaling van de aangeboden huur sekuriteit moeten geven tot tevredenheid van de Minister van Landen.

Tenders, het bedrag vermeldende van de jaarlikse huur welke tenderaars bereid zijn te betalen, en volledige biezonderheden bevattende aangaande grond, kapitaal, vee en gereedschappen door hen bezeten, moeten geadresseerd worden aan de Sekretaris voor Landen, Pretoria, in een verzegeld koevert, het opschrift dragende "Tender voor Plaatsen in Oranje Vrijstaat."

Alle minerale rechten zijn ten faveure van de Kroon gereserveerd.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Het huurkontrakt te worden uitgegeven zal onder andere de volgende voorwaarden bevatten:—

De huur zal halfjaarliks betaalbaar zijn en zal voor het eerste halfjaar betaalbaar worden zes maanden na de datum van het huurkontrakt en voor elk volgend halfjaar zes maanden na de datum waarop de huur voor het vorig halfjaar betaalbaar geworden is.

Het verschuldigd bedrag moet aan de Ontvanger van Staatsinkomsten van het distrikt waarin de grond gelegen is betaald worden.

Indien de huur voor enig halfjaar langer dan drie maanden achterstallig mocht zijn kan de Minister van Landen het huurkontrakt voor vervallen verklaren, met dien verstande dat zulks niet gedaan zal worden tenzij de Minister minstens een maand van te voren aan de huurder schriftelik kennis gegeven heeft van zijn voornemen om het aldus vervallen te verklaren.

The lessee shall not during the period of his tenancy cede, assign, or in any other manner dispose of his lease or sub-let or attempt to sub-let the land or any portion thereof without the consent in writing of the Minister.

The lessee shall not borrow money on the security of his interest in the land so leased or any portion thereof.

The lessee's interest in the land shall not be capable, during the currency of the lease, of being hypothecated, attached, or taken in execution.

The lessee shall not cut down or destroy any trees on the land so leased without the permission in writing of the Minister; provided that the lessee shall always be entitled to use such natural dead wood as there may be on the land from time to time for fuel for domestic purposes.

The lessee shall not drive away, kill, catch, hunt, sell, or destroy or otherwise dispose of any game on the land or knowingly permit any person so to do except in so far as may be specially provided for in the lease.

The lessee shall maintain all improvements, including fencing, existing on the land leased in good order and repair. The Government does not undertake to repair any of the improvements.

No compensation shall be payable by the Government in respect of any improvements that may be effected by the lessee during the currency of the lease.

The Minister, or his duly authorized representative, shall at all times have the right of access to, and entry upon, the land leased in connection with irrigation surveys, and works, or for such other purposes as he may deem fit.

In event of the Government's disposing of the land during the tenancy of the lessee, the lease will be terminable by six months' notice on the part of the Government.

The lease may be forfeited for the reasons set out in the Crown Land Disposal Act, No. 13 of 1908 (Orange Free State), and cancelled for non-compliance with any of the conditions of the lease.

Copies of this notice may be obtained from the Magistrate, Boshof, and from the Secretary for Lands, Pretoria.

✱ No. 1864.] [7th November, 1923.

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice **(i.e. expiring on the 21st December, 1923),** and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this Notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

De huurder mag gedurende zijn huurtermijn zonder de schriftelike toestemming van de Minister zijn huurkontrakt niet overdragen, afstaan of op enige andere wijze van de hand zetten of de grond of enig gedeelte ervan onderverhuren of trachten onder te verhuren.

De huurder mag geen geld opnemen tegen de sekuriteit van zijn belangen in de aldus verhuurde grond of enig gedeelte daarvan.

Gedurende de geldigheidstermijn van het huurkontrakt zullen de belangen van de huurder in de grond niet kunnen worden verpand, in beslag of in eksekutie genomen.

De huurder mag zonder schriftelik verlof van de Minister geen bomen op de aldus gehuurde grond kappen of vernielen, behoudens zijn recht om te allen tijde natuurlik dood hout, dat van tijd tot tijd op de grond te vinden is, als brandstof voor huishoudelike doeleinden te gebruiken.

De huurder mag geen wild op de grond verdrijven, doden, vangen, jagen, verkopen of vernietigen of er anderszins over beschikken of willens en wetens aan iemand daartoe vergunning geven, behalve voor zover daarvoor uitdrukkelik in het huurkontrakt, voorziening mocht zijn gemaakt.

De huurder moet alle verbeteringen, omheiningen inbegrepen, op de verhuurde grond bestaande, in goede orde en toestand houden. Het Goevernement verbindt zich niet om enige van de verbeteringen te repareren.

Voor verbeteringen, welke door de huurder gedurende de geldigheidstermijn van het huurkontrakt mochten zijn aangebracht, behoeft door het Goevernement geen vergoeding te worden betaald.

De Minister, of zijn behoorlik gevolmachtigd vertegenwoordiger, zal ten allen tijde het recht hebben om zich op de genoemde grond te begeven in verband met besproeiingsopmetingen en werken of voor zulke andere doeleinden als door hem nodig geacht.

Ingeval het Goevernement de grond van de hand mocht zetten gedurende de pachting van de huurder, zal het huurkontrakt beeindigd kunnen worden door zes maanden voorafgaande kennisgeving door het Goevernement.

Het huurkontrakt zal om redenen, uiteengezet in de Kroonlanden Beschikkingswet, No. 13 van 1908 (Oranje Vrijstaat), mogen worden verbeurd verklaard, en gekanseleerd worden, tengevolge van het niet-nakomen van de voorwaarden van het huurkontrakt.

Eksemplaren van deze kennisgeving zijn verkrijgbaar bij de Magistraat, Boschof, en van de Sekretaris van Landen, Pretoria.

✱ No. 1864.] [7 November 1923.

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving **(dus vervallende op 21 Desember 1923),** en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde plaatsen, te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt, of bij 't verstrijken daarvan, te verkrijgen op termen van voorwaardelik koop-huurkontrakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, ter eniger tijd terug te trekken.

Alle vorige kennisgevingen enige van deze hoeven adverterende worden hierbij teruggetrokken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. *Volgnummer.*	FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. *PLAATSEN BESCHIKBAAR. Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Roods. *Vk. Rden.*	Purchase Price. *Koopprijs.*	Rental during lease period of 5 years. *Huurprijs gedurende Huurtermijn van 5 jaren.* First year, nil.—*Iste jaar, niets.* 2nd and 3rd years. 2 per cent. per annum. Half-yearly Rental :— *2de en 3de jaar. 2 percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs :—*	4th and 5th years. 3½ per cent. per annum. Half-yearly Rental :— *4de en 5de jaar. 3½ percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs :—*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 5 per cent. spread over 20 years:— *Indien de optie van voorwaardelike aankoop wordt uitgeoefend—Halfjaarliks Paatement waarbij inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 5 percent over twintig jaren:—*
	CAPE PROVINCE.—(*KAAP PROVINCIE.*)						
	BARKLY WEST DIVISION (*AFDELING*).						
1	Honeyflats East and (*en*) Honeyflats West	1,749	325	£ 2,387	£ s. d. 23 17 5	£ s. d. 41 15 5	£ s. d. 95 1 9
	KENHARDT DIVISION (*AFDELING*).						
2	Zwartputs	5,964	21	1,599	15 19 10	27 19 8	63 14 0
3	Kromputs	6,919	348	1,788	17 17 7	31 5 10	71 4 7
4	Liefdood	6,126	6	1,596	15 19 2	27 18 7	63 11 7
	STELLENBOSCH DIVISION (*AFDELING*).						
5	Lot A.A. 2 Eerste River	69	278	369	3 13 10	6 9 2	14 14 0
	VAN RHYNSDORP DIVISION (*AFDELING*).						
6	Zandkraal B	3,916	86	289	2 17 10	5 1 2	11 10 3
	VRYBURG DIVISION (*AFDELING*).						
7	South Curzon	2,186	529	522	5 4 5	9 2 8	20 15 11
8	South Henley	2,201	468	708	7 1 7	12 7 10	28 4 1
9	East Remenham	3,545	482	955	9 11 0	16 14 3	38 0 10
10	Java North	1,416	433	617	6 3 5	10 16 0	24 11 7

PARTICULARS OF HOLDINGS.

No. 1—

Suitable for all classes of stock; vaal and thorn bush exist; healthy; native labour generally procurable in vicinity. Situate between the Vaal and Harts Rivers, in the Field-cornetcy of Hebron, near Border Siding. About 6 miles from Fourteen Streams and about 20 miles from Windsorton. Rainfall between 10 and 12 inches per annum. The following are the improvements, the value of which is included in the purchase price: Two boreholes, windmill (requires repairs), stone and cement reservoir, iron house, and some boundary fencing.

The railway traverses the holding, and the ground occupied by the railway and Border Siding is not included in the area to be leased.

Nos. 2 to 4—

Sheep farms; some mimosa trees; Zwartputs and Liefdood are traversed by Hartebeest River; near Kenhardt Village; nearest station, Putzonderwatêr, about 50 miles.

The following improvements exist, the value of which is not included in the purchase price, and it will be a condition of allotment that the successful applicant (not being the improver) shall pay in cash such amount as may be determined by the Minister of Lands as compensation for the improvements.

Zwartputs.—A house of three rooms; two separate rooms of burnt brick and one of galvanized iron; one well. Approximate value, £47. 11s.

There is also a sheep dipping tank, the value of which is included in the purchase price.

Kromputs.—Two iron rooms, two burnt brick rooms, and one clay room and dip. Approximate value, £106.

Liefdood.—House of four rooms; house of two rooms and four separate rooms; four wells and one bakkies pump. Approximate value, £45.

Special Conditions—

The leases and Crown grants to be issued in respect of Holdings Nos. 2 to 4 will contain the following special clauses:—

"That should the Municipality of Kenhardt at any time deem it advisable to construct and erect dams, weirs, furrows, or any other irrigation works on the farm Rooiberg, the said municipality shall not be liable for damage or compensation, or be prevented from continuing its actions, in respect of any flood waters which might remain on or be forced on to any portion of the land hereby leased/granted by reason of the construction of the works herein before referred to or any works which may exist at the present time; but the owner or occupier of the land so affected shall have the free use of all such waters as encroach upon his land.

"That the waters in the Hartebeest River shall not be interfered with by the lessee/grantee in any manner by the erection of any dam, weir, or similar works, unless such scheme or schemes be first approved of by the Director of Irrigation.

"That the land shall be subject to such servitude of storage in favour of the farm Rooiberg, in the municipal area of Kenhardt, as shall be necessary in regard to any of the works herein before mentioned."

Zwartputs and Kromputs.—The lessee shall maintain the dipping tank in good order and condition to the satisfaction of the Government, and the Government reserves the right at any time to require that the tank may be available for dipping sheep in the vicinity, in which case the fees to be charged to users of the tank shall not exceed such rates as may from time to time be laid down by the Government veterinary surgeon for the district in which the aforesaid holding is situate, such fees being retainable by the lessee.

No. 5—

Nearly the whole of the holding is arable, although sandy in parts. Suitable for mealies, kaffir corn, and oats; fruit trees, vines, and tobacco; healthy; boundary line between the holding and the farm Meerlust is fenced. Situate in the vicinity of Eerste River Village and railway station. The allotment of this land will be subject to a right-of-way, 30 feet in width, for persons, stock, and vehicles, extending alongside the railway line from the boundary of the farm Klein Welmoed to the existing railway crossing on Holding No. A.A. 2. This servitude will remain in force so long as the northern and southern portion of the said farm Klein Welmoed are owned by one and the same person, but should at any time a railway crossing be established on that farm the servitude will *ipso facto* lapse.

No. 6—

Suitable for sheep; healthy; water from the Zout River, the flow of which is intermittent; nearest towns, Nieuwerust and Van Rhynsdorp.

Nos. 7 to 10—

Stock farms suitable for mealies, kaffir corn, pumpkins, etc.; fairly well wooded; healthy; situate from 50 to 60 miles from Vryburg. Water supplies from boreholes as follows:—

Holding.	*Depth, feet.*	*Estimated yield in gallons per 24 hours.*
South Curzon	345	7,200
South Henley	299	30,000
East Remenham	190	7,200
Java North	138	5,000

The cost of these boreholes is included in the purchase price of the holdings. There is some boundary fencing on South Henley.

General Conditions—

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the

BIEZONDERHEDEN VAN HOEVEN.

No. 1—

Geschikt voor alle soorten vee; er groeien vaalbos en doornbos; gezond; over 't algemeen is in de buurt naturelle-werkvolk verkrijgbaar. Gelegen tussen de Vaal- en Hartsrivieren, in het Veldkornetschap Hebron, nabij Border spoorweghalte. Ongeveer 6 mijl van Veertienstromen en ongeveer 20 mijl van Windsorton. Regenval tussen 10 en 12 duim per jaar. Er zijn de volgende verbeteringen, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is: Twee boorgaten, windmolen (die reparatie nodig heeft), een klip en cement reservoir, huis van zink en enige grensheiningen.

De spoorweg loopt over de hoeve en de grond door spoorweg- en Border-halte, ingenomen is niet bij de grond te worden verhuurd inbegrepen.

Nos. 2 tot 4—

Schaapplaatsen; enige mimosabomen; de Hartebeestrivier loopt door Zwartputs en Liefdood, nabij het dorp Kenhardt gelegen. Naaste statie, Putzonderwater, ongeveer 50 mijl.

Er zijn de volgende verbeteringen, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is en aan de toewijzing zal een voorwaarde verbonden zijn dat de suksesvolle applikant (indien hij niet zelf de verbeteringen aangebracht heeft) als vergoeding voor de verbeteringen zodanig bedrag in gereed geld moet betalen als nader door de Minister van Landen vastgesteld mocht worden:—

Zwartputs.—Een huis van drie kamers; twee afzonderlike kamers van gebrande stenen en een van gegalvaniseerde ijzer; een put. Waarde ongeveer £47. 11s.

Er is ook een dipbak voor schapen, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is.

Kromputs.—Twee kamers van zink, twee kamers van gebrande bakstenen en een kamer van klei en dipbak. Waarde ongeveer £106.

Liefdood.—Huis van vier kamers. Huis van twee kamers en vier afzonderlike kamers. Vier putten en een bakkiespomp. Waarde ongeveer £45.

Speciale Voorwaarden—

De huurkontrakten grondbrieven voor Hoeven Nos. 2 tot 4 te worden uitgegeven zullen de volgende biezondere klausulen bevatten:—

"Dat ingeval de Municipaliteit van Kenhardt het te enigertijd nodig mocht achten om dammen, stuwen, voren of enige andere besproeiingswerken op de plaats Rooiberg aan te leggen, de gezegde municipaliteit niet aansprakelik zijn zal voor schade of schadeloosstelling of belet worden handelend te blijven optreden ten aanzien van vloedwater dat tengevolge van de aanleg van de hierin bedoelde werken (of door reeds op de grond bestaande werken) op enig gedeelte van de hierbij toegekendegetransporteerde grond mocht blijven of daarheen mocht worden gedrongen, maar de eigenaren of okkupant van de aldus aangetaste grond zal het vrij gebruik van af het water hebben dat op die wijze op zijn grond inbreuk maakt.

"Dat het water in de Hartebeestrivier op generlei wijze door de huurder/eigenaar verstoord mag worden door de oprichting van een dam, stuw of dergelike werken, tenzij de Direkteur van Besproeiing zo 'n schema of zulke schema's eerst goedgekeurd heeft.

"Dat de grond onderhevig zijn zal aan zodanige servituut van waterbewaring ten gunste van de plaats Rooiberg, in het municipaal gebied van Kenhardt, als in verband met de hierboven genoemde werken nodig mocht zijn."

Zwartputs en Kromputs.—De huurder moet de dipbak tot de tevredenheid van het Goevernement in goede orde en toestand houden, en het Goevernement behoudt zich het recht voor om te alle tijde te eisen dat de dipbak beschikbaar gesteld moet worden voor het dippen van schapen in de buurt, in welk geval de tarieven van gebruikers van de dipbak te worden gevorderd niet hoger mogen zijn dan de tarieven van tijd tot tijd door de Goevernementsveearts voor het distrikt waarin de genoemde hoeve gelegen is, vastgesteld, welke fooien de huurder kan behouden.

No. 5—

Bijna de gehele hoeve bestaat uit zaailand, hoewel gedeelten zanderig zijn. Geschikt voor mielies, kafferkoren en haver; vruchtebomen, wijnstokken en tabak; gezond; tussen de hoeve en de plaats Meerlust is de grenslijn omheind. In de buurt van het dorp en spoorwegstatie Eersterivier gelegen. De toewijzing van deze grond zal onderhevig zijn aan een overgangsrecht 30 voet breed voor personen, vee en voertuigen en zich uitstrekkende langs de spoorlijn van af de grenslijn van de plaats Kleinwelmoed tot de bestaande overweg op Hoeve No. A.A. 2. Dit servituut zal van kracht blijven zolang het noordelik en zuidelik gedeelte van de genoemde plaats Kleinwelmoed eigendom zijn van een en dezelfde persoon, maar indien een overweg te eniger tijd op die plaats mocht worden gevestigd zal het servituut *ipso facto* vervallen.

No. 6—

Geschikt voor schapen; gezond; water uit de Zoutrivier, waarvan de stroom afwisselend is; naaste dorpen, Nieuwerust en Van Rhynsdorp.

Nos. 7 tot 10—

Veeplaatsen, geschikt voor mielies, kafferkoren, pampoenen, enz.; tamelik bosrijk; gezond; tussen 50 en 60 mijl van Vrijburg gelegen. Watervoorziening uit boorgaten als volgt:—

Hoeve.	*Diepte, voet.*	*Geschatte opbrengst in gellings per 24 uur.*
South Curzon	345	7,200
South Henley	299	30,000
East Remenham	190	7,200
Java North	138	5,000

De kosten van deze boorgaten zijn in de koopprijzen van de hoeven ingerekend.

Op South Henley is wat grensomheining.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid

registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

A clause will be inserted in the leases, which it is proposed to issue in respect of holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the date of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to allotment will be held responsible as from the date of allotment or of completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned in this notice was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should, on a new or extended pumping test taking place, the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations, undertaken prior to the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922. The following special clauses will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown grant to be issued later in connection with the holdings:—

(*a*) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding, required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;

(*b*) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;

(*c*) governing the exploitation of minerals;

(*d*) providing for trek-path facilities where necessary, *excepting in the case of Holding No. 5.*

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being excercised.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the holdings are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Secretary to the Land Board, Supreme Court Buildings, Queen Victoria Street, Capetown; and the Surveyor-General, Pietermaritzburg.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekening van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstige de Omheiningswet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten zijn gezonken of gezonken mogen worden zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht om water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datum van de huurkontrakten.

Een voorwaarde van het huurkontrakt zal zijn, dat de suksesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken worden met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk, verantwoordelik zal worden gehouden voor de behoorlike oppassing en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelik zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlike pompmachines daaruit water nemen. Navraag, betreffende de machinerie welke het meest geschikt is om te worden gebruikt in verband met enige van de boorgaten, behoort door de suksesvolle applikant bij de Direkteur van Irrigatie, te Pretoria, te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

De proef door het Irrigatie-departement met pompen genomen in verband met de boorgaten in deze kennisgeving vermeld was zo vertrouwbaar mogelik. Het Goevernement aanvaardt echter geen verantwoordelikheid voor enig verlies of schade, welke door een huurder mocht worden geleden indien bij een nieuwe of uitgebreide pompproef het water in het boorgat mocht worden bevonden minder te bedragen dan in deze kennisgeving vermeld, of ingeval er andere biezonderheden aangaande het boorgat gegeven onjuist mochten blijken te zijn.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden, ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden, ondernomen vóór de datum van het huurkontrakt, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouw-huurkontrakten, uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922.

In het voorgestelde huurkontrakt en de daarop volgende Kroongrondbrief in verband met de hoeven zal speciale voorziening gemaakt worden waardoor—

(*a*) de Regering het recht hebben zal om tegen betaling van schadevergoeding enige hoeve of enig gedeelte daarvan terug te nemen, indien voor publieke doeleinden of een uitspanning benodigd;

(*b*) aanwezige paden en doorgangen vrij en onbelemmerd zullen blijven, hetzij op de kaart aangegeven of niet, en de huurder van enige hoeve gehouden zal zijn noodzakelike paden naar en van de grond van aangrenzende of naburige eigenaren toe te laten;

(*c*) de eksploitatie van mineralen geregeld zal worden;

(*d*) trekpadfaciliteiten worden verstrekt waar zulks nodig is. *behalve in het geval van Hoeve No. 5.*

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontrakt van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de magistraten van de distrikten waarin de hoeven gelegen zijn; de Sekretaris voor Landen, Pretoria; de Sekretaris van de Landraad, Hooggerechtshof-gebouw, Queen Victoriastraat, Kaapstad, en de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstrecks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

✱ No. 1867.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following Grants of Crown Lands under section *five* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal):—

✱ No. 1867.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagt heeft de volgende toekenningen van Kroonlanden, krachtens artikel *vijf* van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal) te bekrachtigen:—

File No. *Minute No.*	District or Town and Grantee. *Distrikt of Dorp en aan wie toegekend.*	Description of Land. *Omschrijving van de Grond.*	Remarks. *Opmerkingen.*
	BLOEMHOF—		
7084/51	The Village Council (*Dorpsraad*), Schweizer Reneke	Portion (*Gedeelte*) B of portion (*van gedeelte*) Schweizer Reneke Town and Town Lands (*Dorp en Dorpsgronden*) No. 261, measuring (*groot*) 3 morgen	In exchange for Portion (*in ruil voor Gedeelte*) "L" of (*van*) Schweizer Reneke Town and Town Lands (*Dorp en Dorpsgronden*) No. 261, in extent (*groot*) 3 morgen.
	ERMELO—		
5028/29	The Council of the Municipality (*De Stadsraad*), Ermelo	Erven Nos. 85, 482/3, 523, 526/7, 620/1, 624.....	Donation (*Donatie*).
	GERMISTON—		
4254/1	The Council of the Municipality (*De Stadsraad*), Germiston	Portion (*Gedeelte*) B, Rondebult No. 16, measuring (*groot*) 314 morgen 109 square roods (*vierkante roeden*)	Donation (*Donatie*).
	MIDDELBURG—		
5016/82	The Council of the Municipality (*De Stadsraad*), Middelburg	Erven Nos. 254, 271/2, 501, 505, 507/8, 557, 574, 590/1, 631/2, 791/4, 828/9, 853/6	Donation (*Donatie*).
	WITBANK—		
5173	The Council of the Municipality (*De Stadsraad*), Witbank	Erf No. 50.....	Municipal purposes (*Municipale Raadsdoelinden*).
	NELSPRUIT—		
4042/69	The Municipal Council (*De Stadsraad*), Nelspruit	Erven Nos. 51/2, 81/3, 87/102, 107/8, 113/120.....	Donation (*Donatie*).
	RUSTENBURG—		
6012/60	The Pretoria Diocesan Trustees, for the use of the Church of England at Rustenburg (*voor 't gebruik van de Kerk van Engeland te Rustenburg*)	Erven Nos. 1460/3, Rustenburg.....	Donation (*Donatie*).
6010	The Council of the Municipality (*De Stadsraad*), Rustenburg	Portion of (*Gedeelte van*) Erf No. 1471.....	Donation (*Donatie*).
5015/18	Klerck, Edith Caroline, born (*geboren*) Alexander, married without community of property to (*gehuwd buiten gemeenschap van goederen met*) William George Klerck	Portion of (*Gedeelte van*) Erf No. 321.....	In exchange for portion (*in ruil voor gedeelte*) "A," Erf No. 56, Standerton, in extent (*groot*) 126 sq. rds. (*vk. rdn.*) 81 sq. ft. (*vk. vt.*).
	WARMBATHS—		
3032/84	Van der Merwe, Johannes Joachimus.	Erf No. 250.....	Granted by Provincial Administration to make up for area taken up by old quarry on Erven Nos. 367 and 368.

✱ No. 1868.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the amendment under section *fourteen* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), of the reserves described in the Schedule hereunder:—

✱ No. 1868.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagt heeft, om, krachtens artikel *veertien* van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal), die wijziging van de reserven in onderstaande schedule omschreven te bekrachtigen:—

File No. *Minute No.*	Town or District. *Dorp of Distrikt.*	Description of Land Reserved. *Omschrijving van Grond Gereserveerd.*	Purpose of Reserve. *Doelinden waarvoor Gereserveerd.*	Amendment. *Wijziging.*
	PIETERSBURG—			
7479/56	Tzaneen.....	Lots (*Percelen*) Nos. 16 and (*en*) 17..	Educational (*Onderwijs*).....	Delete (*Schrap uit*) Lot (*Perceel*) No. 16.
	PRETORIA—			
1012/330	Muckleneuk.....	Erven Nos. 338/40.....	Educational (*Onderwijs*).....	Delete (*Schrap uit*) Portion (*Gedeelte*) "A" of (*van*) Erf No. 338, measuring (*groot*) 11 square roods (*vierkante roeden*) 116 square feet (*vierkante voeten*).

✱ No. 1869.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the cancellation under section *fourteen* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), of the reserves in the Schedule hereunder:—

✱ No. 1869.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft zijn goedkeuring te hechten aan de kanselatie, krachtens artikel *veertien* van de Kroongrond Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal), van de reserven in onderstaande schedule omschreven:—

File No. *Minute No.*	Town or District. *Dorp of Distrikt.*	Description of Land. *Omschrijving van de Grond.*	Purpose of Reserve. *Doeleinden waarvoor Gereserveerd.*
5028/17	Ermelo.....	Erven Nos. 620, 621, 624.....	Native Affairs (*Naturellezaken*).
5028/29	„	Erven Nos. 482, 483, 523, 526, 527.....	Defence (*Verdediging*).
5023/21	Piet Retief.....	Portion (*Gedeelte*) Town Lands (*Dorpsgronden*), 4 morgen 334 square roods (*vierkante roeden*)	Public Works Department Transport (*Publieke Werken Departement Transport*).
5023/32	Piet Retief.....	Portion (*Gedeelte*) Town and Town Lands (*Dorp en Dorpsgronden*) No. 94, 3 morgen 341 square roods (*vierkante roeden*)	Railway (*Spoorweg*).
5015/18	Standerton.....	Erf No. 321, Portion (*Gedeelte*) 189 square roods (*vierkante roeden*) 125·5 square feet (*vierkante voeten*)	Gaolers' quarters (*Tronkbewaarderswoning*).
2438/2	Zoutpansberg.....	Portion (*Gedeelte*) Korthannie No. 2057, 10 morgen.....	Transvaal Police (*Politie*).

✱ No. 1870.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased to set apart as public reserves, under section *twelve* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), the land described in the Schedule below for the purposes therein set forth:—

✱ No. 1870.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagt heeft om, krachtens artikel *twaalf* van de Kroonlanden Beschikking Ordonantie, 1903 (Transvaal), de gronden in die onderstaande schedule omschreven te reserveren voor de doeleinden in de schedule uiteengeset:—

File No. *Minute No.*	Town or District. *Dorp of Distrikt.*	Description of Land. *Omschrijving van de Grond.*	Purpose of Reserve. *Doeleinden waarvoor Gereserveerd.*
5018/58	Boksburg	Land known as (*Grond bekend als*) "Alexandra Park," Portion of (*Gedeelte van*), Boksburg North Township, 3 morgen 308 square roods (*vierkante roeden*) 48 square feet (*vierkante voeten*)	Educational (*Onderwijs*).
	JOHANNESBURG—		
5037/270	Parktown	Lots (*Percelen*) Nos. 70 and (*en*) 71	Educational (*Onderwijs*).
5037/370	Wemmer (Extension)	Erven Nos. 22, 23, 26, and Portion (*en Gedeelte*) "A" of (*van*) Erf No. 25	Department of Mines and Industries (*Departement van Mijnwezen en Nijverheid*).
22042	Lichtenburg	Portion (*Gedeelte*) B, Roosendal No. 402, 4 morgen	Educational (*Onderwijs*).
22221	Middelburg	Portion (*Gedeelte*) 1 of northern half of portions (*van noordelike helft van gedeelten*) A & A, Elandslaagte No. 139, 4 morgen	Educational (*Onderwijs*).
1082/4	Pietersburg	(i) Portion of the remaining extent of (*gedeelte van het resterend gedeelte van*) Melkboomfontein No. 425, 739 morgen 339 square roods (*vierkante roeden*)	Native Affairs (*Naturellezaken*).
	,,	(ii) Portion of portion of (*gedeelte van gedeelte van*) Melkboomfontein No. 425, 384 morgen 183 square roods (*vierkante roeden*)	
20088/5	,,	Remaining extent of (*Resterende gedeelte van*) Leipsig No. 1071, 2,650 morgen 232 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Undivided ¾ share of (*onverdeeld ¾ aandeel van*) Nieuw Jerusalem No. 1065, the whole farm measuring (*de hele plaats groot zijnde*) 2,109 morgen 260 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Blackhill No. 1068, 2,746 morgen 577 square roods (*vierkante roeden*)	Native Affairs (*Naturellezaken*).
	,,	Udney No. 1069, 2,231 morgen 303 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Miltonduff No. 1062, 2,418 morgen 436 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Lomondside No. 1063, 2,364 morgen 188 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Gallashiels No. 1067, 2,558 morgen	
	,,	Millbank No. 1066, 2,680 morgen 238 square roods (*vierkante roeden*)	
	,,	Undivided ¼ share of (*Onverdeeld ¼ aandeel van*) Nieuw Jerusalem No. 1065, the whole farm measuring (*de hele plaats groot zijnde*) 2,109 morgen 260 square roods (*vierkante roeden*)	
5023/32	Piet Retief	Portion (*Gedeelte*) B, Piet Retief Town and Town Lands (*Dorp en Dorpsgronden*) No. 94, 4 morgen 334 square roods (*vierkante roeden*)	Railway (*Spoorweg*).
22041	Potchefstroom	Portion (*Gedeelte*) A, Lily No. 34, 2 morgen	Educational (*Onderwijs*).
17636	Pretoria	Portion (*Gedeelte*) F of northern portion called (*van noordelike gedeelte genaamd*) New Halle of (*van*) Schildpadfontein No. 79	Native Affairs (*Naturellezaken*).
22062	,,	Portion (*Gedeelte*) 1 of portion (*van gedeelte*) L, Rietfontein No. 280, 2 morgen	Educational (*Onderwijs*).
2181	Irene	Lot (*Perceel*) No. 24	Educational (*Onderwijs*).
5031/2	Volksrust	Erven Nos. 270 and (*en*) 271	Police (*Politie*).
5010/106	Springs	Portion of (*Gedeelte van*) "The Springs," 260 square roods (*vierkante roeden*)	Municipal (*Municipale*).
30908	Wakkerstroom	Portion (*Gedeelte*) E of portion (*van gedeelte*) B, Elandspoort No. 2, 2 morgen	Educational (*Onderwijs*).
12151/2	Waterberg	Portion (*Gedeelte*) A, Zwartwater No. 1086, 5 morgen 315 square roods (*vierkante roeden*)	Educational (*Onderwijs*).
8874	,,	Portion (*Gedeelte*) A, Palmietfontein No. 172, 3 morgen	Educational (*Onderwijs*).

✱ No. 1871.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following sales of Crown Lands under section *five* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal):—

✱ No. 1871.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagt heeft de volgende verkopingen van Goevernementsgrond, krachtens artikel *vijf* van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal) te bekrachtigen:—

File No. *Minute No.*	District or Town and Purchaser. *Distrikt of Dorp en Koper.*	Description and Area of Land. *Omschrijving en Grootte van Grond.*	Mor. *Morg.*	Sq. Rds. *Vk. Rdn.*	Purchase Price. *Koopsom.* £ s. d.
	BAREBERTON—				
*1501/2	Wilhelm, George Ernst Otto	Cromdale No. 282, formerly Lots (*vroeger Percelen*) Nos. 35/8, Section (*Sektie*) D, Kaap Block	1016	271	284 7 10
*4890/3	Swart, Jacobus Nicolaas	Portion (*Gedeelte*) A, B, C, D, E, F, G, H of (*van*) Koedoeskraal No. 324, formerly Lots (*vroeger Percelen*) Nos. 397/8, 403/4, 424/7, Section (*Sektie*) D, Kaap Block	1948	111	523 11 0
*1097	Andrews, Thomas William	Whangcene No. 200, Lots (*Percelen*) Nos. 7, 99, 100, 101, Section (*Sektie*) B, Kaap Block	1235	180	492 8 0
4046/80	White River Estates, Limited	Portion (*Gedeelte*) C of (*van*) White River No. 236	3788	230	10,000 0 0
*11112 (Vol. II)	Erasmus, Willem Petrus	Portion (*Gedeelte*) 1 of Portion (*van Gedeelte*) B; Portion (*Gedeelte*) 1 of Portion (*van Gedeelte*) D; Portion (*Gedeelte*) 1 of Portion (*van Gedeelte*) E; Portion (*Gedeelte*) 1 of Portion (*van Gedeelte*) H and (*en*) portion (*gedeelte*) C — all of (*van*) Broedershoek No. 281	875	372	288 0 0
1390	Grobler, Johannes Hermanus	Remaining extent of (*Resterende Gedeelte van*) Liberton No. 51	756	464	400 0 0
*3123	Edwards, Ernst Baillie, now deceased (*tans overleden*)	Esperado No. 256, Lot (*Perceel*) No. 37, Section (*Sektie*) B, Kaap Block	766	422	312 12 0
*3123	Edwards, Ernst Baillie, now deceased (*tans overleden*)	Esperado Annex, No. 257, Lots (*Percelen*) Nos. 211 and (*en*) 212, Section (*Sektie*) A, Kaap Block	1285	71	379 15 7
	CAROLINA—				
18893	De Jager, Hermanus Nicolaas Fourie	Hofmeyr No. 77	752	367	305 0 0
18411 (Vol. V)	Griffiths, Stafford Kinsey	Portion (*Gedeelte*) 44 of (*van*) Vlakplaats No. 68	1	—	25 0 0
	KRUGERSDORP—				
7019/71	Weinberg, Hanan Isaac	Stands (*Standplaatsen*) Nos. 979/80	—	—	181 0 0
	KOCKSOORD—				
5487/62	Van Rensburg, Izak Jansen	Stands (*Standplaatsen*) Nos. 221/2	—	—	15 0 0
5487/56	Denecker, P. H.	Stands (*Standplaatsen*) Nos. 185, 188, 190, and (*en*) 192.	—	—	30 0 0
5487/63	Coetzee, P. H.	Stands (*Standplaatsen*) Nos. 223 and (*en*) 225	—	—	15 0 0
5487/64	Coetzee, Hester, Mrs. (*Mev.*)	Stand (*Standplaats*) No. 224	—	—	7 10 0
5487/65	De Beer, Giedion	Stands (*Standplaatsen*) Nos. 280/1	—	—	10 0 0
	LYDENBURG (GRASKOP)—				
8371/87	Ahlers, Paul P.	Lot (*Perceel*) No. 377	—	—	10 0 0
8371/88	Van Eeden, M.P.	Lot (*Perceel*) No. 272	—	—	10 0 0

* Formerly held under conditional purchase lease.
*. Vroeger gehouden onder voorwaardelik koophuurkontrakt.

File No. *Minute No.*	District or Town and Purchaser. *Distrikt of Dorp en Koper.*	Description and Area of Land. *Omschrijving en Grootte van Grond.*	Mor. *Morg.*	Sq. Rds. *Vk. Rdn.*	Purchase Price *Koopsom.* £ s. d.
	MIDDELBURG—				
18228	Hough, Gysbertus Johannes Andries	De Toren No. 131	45	206	16 0 0
5134	Dormehl, Christiaan Frederik	Nicolton No. 562	547	226	305 0 0
	MARICO—				
*6013/3	Kirstein, Wouter	De Eg No. 19	925	597	386 3 9
	PRETORIA—				
*18937/2	Kearney, Anna Catherina (born (*geboren*) Pretorius, married without community of property to (*gehuwd buiten gemeenschap van goederen met*) James Cecil Kearney	Portion (*Gedeelte*) E and Portion (*Gedeelte*) 2 of (*van*) Welgegund No. 481, called (*genaamd*) Pretorius Hof	61	115	46 3 6
	Muckleneuk—				
1012/330	Wedlake, Harry Denham	Portion (*Gedeelte*) A of (*van*) Erf No. 338	—	—	25 0 0
	PIETERSBURG—				
725	Drake, Leonard Frederick	Portion (*Gedeelte*) C of (*van*) Diggersrest No. 2321	—	34·722	1 0 0
2438/2	Boltman, Jacob Cornelius	Portion of Portion of (*Gedeelte van Gedeelte van*) Korthannie No. 2057	10	—	77 3 11
3926	Allan, Robert Herbert	Sterkstroom No. 1746	896	540	298 16 0
	TZANEEN—				
7479/52	Douglas Lydia Catherine, born (*geboren*) Van der Veen	Lots (*Percelen*) Nos. 11 and (*en*) 16	—	—	25 0 0
	POTGIETERSRUST—				
*7615/1	Van Heerden, Pieter Johannes	Portion (*Gedeelte*) B, Platlaagte No. 935	774	443	245 15 9
*5971	Bothma, Petrus Theodoris	Portion (*Gedeelte*) A of (*van*) Ceres No. 789	663	94	203 2 4
	POTCHEFSTROOM—				
*7066	Labuschagne, Jan Harm	$\frac{3}{8}$ undivided share (*onverdeeld aandeel*) in Portion of (*Gedeelte van*) Weltevreden No. 577, the whole farm measuring (*de hele plaats groot zijnde*) 1,833 morgen 211 sq. roods (*vk. roeden*)	—	—	687 11 0
	WATERBERG—				
*12146	Nel, Barend Jacobus Martinus and (*en*) Nel, Francois Abraham	Fouriekloof No. 1233	2950	530	469 6 0
	WARMBATHS—				
3032/82	Chudleigh, Samuel	Lots (*Percelen*) Nos. 68/9, 80/1	—	—	140 0 0
3032/83	Bergsma, Christiaan Theodoor	Lots (*Percelen*) Nos. 44, 145, 372, and (*en*) 386	—	—	220 0 0
3032/85	Guerini, Johnny	Lots (*Percelen*) Nos. 273/4	—	—	60 0 0
3032/86	Binns, James	Lots (*Percelen*) Nos. 344/7, 469	—	—	180 0 0
3032/88	Joubert, Margaretha Magdalena, born (*geboren*) Malan, married without community of property to (*gehuwd buiten gemeenschap van goederen met*) Jan Abraham Joubert	Lot (*Perceel*) No. 384	—	—	65 0 0
3032/87	Willson, Cecil Claude	Lot (*Perceel*) No. 539	—	—	140 0 0
3032/91	Harries, James Llewellyn Kenneth	Lot (*Perceel*) No. 196	—	—	70 0 0
3032/92	Du Preez, Martin Johannes	Lot (*Perceel*) No. 222	—	—	60 0 0
3032/94	Malan, Magdalena Maria, born (*geboren*) Olivier, married without community of property to (*gehuwd buiten gemeenschap van goederen met*) Daniel Cellie Malan	Lot (*Perceel*) No. 245	—	—	56 0 0
3032/90	Alge, Alexander David, and (*en*) Paiken, Maurice, trading as (*handelende als*) Alge & Paiken	Lots (*Percelen*) Nos. 537/8	—	—	440 0 0
3032/93	Vetter, Charles Henri	Lot (*Perceel*) No. 491	—	—	110 0 0
3032/95	Ahrens, Hartwig Carl Ludwig	Lot (*Perceel*) No. 481	—	—	50 0 0
	ZOUTPANSBERG—				
*1862	Kennedy, William	Lot (*Perceel*) 1 of (*van*) Nooitgedacht No. 360	440	443	354 2 0
*4267	Van der Walt, Burgert Frederik	Scot No. 167	1389	487	234 15 0
*19119	Van Breda, Frederick Charles	Rudyard No. 478	541	19	82 3 0
*1989/1	Lordan, Jan Christian	Portion (*Qedeel e*) B called (*genaamd*) Doorndraai of the farm (*van de ptaats*) De Droom No. 746	754	319	218 1 2

* Formerly held under conditional purchase lease.
* Vroeger gehouden onder voorwaardelik koophuurkontrakt.

✱ No. 1872.] [9th November, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *six* of Act No. 44 of 1904 (Natal), to approve of the appointment of the persons enumerated in the Schedule subjoined hereto as members of the Land Board constituted under the above Act, the appointment to have effect from the dates specified opposite their names:—

SCHEDULE.

Name.	*Date of Appointment.*
Joseph Wiggett	5th May, 1923.
Frederick James Lewis	16th October, 1923.

✱ No. 1873.] [9th November, 1923.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and clause 3, Part IV, of the regulations under the said Act, it is hereby notified that the voters' list for the Schweizer Reneke Irrigation District has been revised by the Magistrate of Schweizer Reneke, and will be open for inspection at the office of the Secretary to the Schweizer Reneke Irrigation Board during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days from 9th November, 1923.

It is further notified, in terms of clause 4 of the aforesaid regulations, that the magistrate named will hold a court in the Court-house, Schweizer Reneke, on Saturday, the 24th November, 1923, at 10 a.m., for the purpose of hearing and determining all claims to be inserted on the voters' list or objections to any names included therein.

✱ No. 1872.] [9 November 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft, in termen van artikel *zes* van Wet No. 44 van 1904 (Natal), de aanstelling van de personen in het aanhangsel hieronder genoemd, goed te keuren als leden van de Landraad, aangesteld onder de bovengenoemde wet, de aanstelling van kracht zijnde van de datums genoemd tegenover hun namen:—

SCHEDULE.

Naam.	*Datums van Aanstelling.*
Joseph Wiggett	5 Mei 1923.
Frederick James Lewis	16 Oktober 1923.

✱ No. 1873.] [9 November 1923.

Overeenkomstig artikel *zes en tachtig* van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, en klausule 3, Afdeling IV, van de regulaties ingevolge genoemde wet vastgesteld, wordt hiermede bekend gemaakt dat de kiezerslijst voor het Schweizer Reneke Besproeiingsdistrikt herzien is geworden door de Magistraat van Schweizer Reneke en ter inzage zal liggen ten kantore van de Sekretaris van de Schweizer Reneke Besproeiingsraad gedurende de gewone kantooruren gedurende en tijdperk van minstens veertien dagen van af 9 November 1923.

Verder wordt bekend gemaakt, overeenkomstig klausule 4 van de vorengenoemde regulaties, dat de genoemde magistraat een zitting zal houden bij de Hofzaal te Schweizer Reneke op Zaterdag, 24 November 1923, om 10 uur, ten einde alle aanspraken van personen om op de kiezerslijst te worden geplaatst of bezwaren tegen namen daarin voorkomende te horen en te beslissen.

General Notices—*Algemene Kennisgevingen.*

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 796.] [31st October, 1923.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Reg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Owner. / *Eigenaar.*	Area.—*Grootte.* Morgen. / *Morgen.*	Sq. Rds. / *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. / *Vk. Vtn.*	Surveyed by. / *Gemeten door.*
B/97/23	Claims Nos. 4105/4106	Roodepoort	43	Krugersdorp	Johannesburg	A. G. McAlister	1	228	—	C. P. Tompkins.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 796.] [31 Oktober 1923.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

✲ No. 833.] [7th November, 1923.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of the same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

✲ No. 833.] [7 November 1923.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Gereg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Owners. / *Eigenaar.*	Area—*Grootte.* Mor. / *Mor.*	Sq. Rds. / *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. / *Vk. Vtn.*	Surveyed by. / *Gemeten door.*
B. 99/23	Water Right (*Waterrecht*) No. 169	Lots (*Lotten*) 191 and (*en*) 199, Section (*Sektie*) D, Kaap Block	—	Barberton	Barberton	Thomas Andrews and Sons, Limited	—	—	—	A. H. Matthews

✲ No. 834.] [7th November, 1923.

It is hereby notified that Basil Schierhout has been admitted to practise as a Land Surveyor in the Province of the Transvaal.

✲ No. 834.] [7 November 1923.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat Basil Schierhout toegelaten is als Landmeter te praktiseren in de Provincie Transvaal.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No 738 OF 1923.

REWARD.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of each of the undermentioned inebriates, who escaped from Baviaanspoort Farm Colony, District Pretoria, at 8.30 p.m. on the 14th October, 1923.

JAMES KELLY, *alias* CARNEY.

Description.—Born at Dublin, Ireland. Irish. Age 51 years. Height 5 ft. 5 in. Hair black, turning grey. Eyes dark brown. Complexion fair. Build slight. Forehead low. Nose straight. Mouth small. Chin oval. Face oval. Beard reddish brown. Moustache reddish brown, trimmed to a point.

Distinguishing Marks.—Scars, varicose veins operation; tattoo-marks, crossed flags Union Jack and Stars and Stripes, heart with dagger through it.

At the time of escape was wearing blue serge waistcoat, grey shirt (woollen), cord trousers, brown veldschoens; no hat; no coat.

He was serving a sentence of three years' detention at Baviaanspoort Inebriate Reformatory imposed by the Magistrate, B Court, Johannesburg, on the 21st June, 1923.

ALEXANDER STRACHAN.

Description.—Born at Arbroath, Forfarshire, Scotland. Scotch. Age 43 years. Height 5 ft. 4½ in. Hair dark grey. Eyes brown. Complexion dark. Build slight. Forehead high. Nose straight. Mouth small. Chin round. Face round. Moustache turning grey.

Distinguishing Marks.—Speech difficult to understand owing to accent.

At the time of escape was wearing blue serge coat, grey shirt, cord trousers, brown veldschoens, dark grey socks, brown leather belt; no hat.

He was serving a sentence of two years' detention at Baviaanspoort Inebriate Reformatory imposed by the Magistrate, B Court, Johannesburg, on the 12th September, 1923.

CORNELIS DE KOCK,
Warden, Farm Colony and Inebriate Reformatory, Baviaanspoort.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 738 VAN 1923.

BELONING.

Drie pond beloning en alle redelike onkosten zullen betaald worden voor de weder-inhechtenisneming van een van de ondergenoemde dronkaards, die van het Baviaanspoort Dronkaards Asylum, Distrikt Pretoria, ontsnapte om 8.30 n.m., op 14 Oktober 1923:—

JAMES KELLY, *alias* CARNEY.

Beschrijving.—Geboren te Dublin, Ierland, Ier; ouderdom, 51 jaar; hoogte 5 vt. 5 dm.; haren, donker, word grijs; ogen donkerbruin; gelaatskleur, licht; lichaamsbouw, licht; voorhoofd, laag; neus, rechtuit; mond, klein; kin, ovaal; gezicht, ovaal; baard, roodbruin; snor, baard, roodbruin, baard met punt geschoren.

Merken.—Litteken, gezwollen aderen operatie, tatoeëermerken, gekruiste vlaggen Union Jack, sterren en strepen, dolk door hart.

Droeg op tijd van ontvluchting blauw serge onderbaadjie, grijs hemd (wol), koordbroek, bruine veldschoenen, geen baadje, geen hoed.

Hij onderging een straftijd van drie jaar te Baviaanspoort Verbeteringsgesticht, opgelegd door de Magistraat, B Hof, Johannesburg, op 21 Junie 1923.

ALEXANDER STRACHAN.

Beschrijving.—Geboren te Arbroath, Forfarshire, Schotland, Schot; ouderdom, 43 jaar; hoogte 5 vt. 4½ dm.; haar, donkergrijs; ogen bruin; gelaatskleur, donker; lichaamsbouw, licht; voorhoofd, hoog; neus, rechtuit; mond, klein; kin, rond; gezicht, rond; snorbaard, donker, wordt grijs.

Merken.—Spraak, moeilik te verstaan wegens uitspraak.

Droeg op tyd van ontvluchting blauw serge baadje, grijs hemd, koordbroek, bruine veldschoenen, donkergrijze kousen, bruinleer belt, geen hoed.

Onderging een straftijd van twee jaar te Baviaanspoort Verbeteringsgesticht, opgelegd door de Magistraat, B Hof, Johannesburg, op 21 September 1923.

CORNELIS DE KOCK,
Regent, Boerderijkolonie en Dronkaards Asylum, Baviaanspoort.

† NOTICE No. 767 OF 1923.

Notice is hereby given that a meeting of the Liquor Licensing Court, Waterberg District, Transvaal, will be held in the Magistrate's Court, Nylstroom, at 10 a.m. on Monday, the 10th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications:—

RENEWALS.

General Retail Licences with Midnight Privileges.

1. George Mead, Naboomspruit Hotel premises, Naboomspruit.
2. Geo. Sutter & Co., Stand No. 191, Sutter Street, Warmbaths.
3. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel premises, Leeuwpoort No. 2415, Waterberg.
4. Philip Slesing, Erf No. 139, Main Street, Nylstroom.

Hotel Liquor Licences.

5. Herbert Brown, Stand No. 461, Warmbaths.
6. George Mead, Naboomspruit Hotel, Naboomspruit.
7. Geo. Sutter & Co., Stand No. 191, Sutter Street, Warmbaths.
8. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel Premises, Leeuwpoort No. 2415, Waterberg
9. Philip Slesing, Erf No. 139, Main Street, Nylstroom.
10. John William Chaney, Zandrivierspoort No. 315, Waterberg (roadside).
11. Isaac Finestone, hotel premises, Rietspruit No. 1557, Waterberg (roadside).

Bottle Liquor Licences.

12. Geo. Sutter & Co., Stand No. 191, Sutter Street, Warmbaths.
13. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel premises, Leeuwpoort No. 2415, Waterberg.
14. Philip Slesing, Erf No. 139, Main Street, Nylstroom.
15. James Morgan, Stand No. 161, Naboomspruit.
16. Emil Carl Christian Tamsen, Erf No. 65, Nylstroom.

NEW APPLICATIONS.

General Retail with Midnight Privileges.

17. Frederick Herbert Ball, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408, Waterberg.

17A. Herbert Brown, Erf No. 461, Warmbaths.

Hotel Liquor Licences.

18. Frederick Herbert Ball, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408, Waterberg.

Bottle Liquor Licence.

19. Frederick Herbert Ball, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408, Waterberg.

M. D. WALES.
Magistrate, President, Waterberg Liquor Licensing Court.

Nylstroom, 24th October, 1923.

† Republished as amended.

NOTICE No. 768 OF 1923.

It is hereby notified for general information that the annual meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Richmond, Natal, will be held in the Court-house, Richmond, on Thursday, the 13th day of December, 1923, at 11 a.m., or so soon thereafter as the Court can assemble.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38 of 1896 (Natal), and the regulations framed under sections *sixty* and *sixty-one* thereof.

H. C. LUGG,
Magistrate, and Chairman of the Licensing Board for the District of Richmond, Natal.

Magistrate's Office,
Richmond, Natal, 22nd October, 1923.

NOTICE No. 770 OF 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT NGOTSHE.

The Annual Meeting of the Licensing Board for the District of Ngotshe, Natal, will be held in the Court-house, Louwsburg, on Wednesday, the 12th day of December, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

F. W. AHRENS,
Magistrate, and Chairman, Licensing Board, District of Ngotshe.

Magistrate's Office,
Louwsburg, 23rd October, 1923.

NOTICE No. 771 OF 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT OF LOWER TUGELA.

It is hereby notified for general information that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Lower Tugela, Natal, will be held at the Court-house, Stanger, on Tuesday, the 11th day of December, 1923, at 11 a.m.

All applications must be in confirmity with the provisions of Act No. 38 of 1896 (Natal), and the regulations framed under sections *sixty* and *sixty-one* thereof.

C. C. FOXON,
Magistrate, and Chairman of the Licensing Board for the District of Lower Tugela.

Magistrate's Office,
Stanger, Natal, 23rd October. 1923.

NOTICE No. 775 OF 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD.

It is hereby notified for general information that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Kranskop, Natal, will be held at the Court-house, Kranskop, on Tuesday, the 11th December, 1923, at 11 a.m.

† KENNISGEVING No. 767 VAN 1923.

Kennis geschiedt hiermede dat een vergadering van 't Dranklicentiehof, Distrikt Waterberg, Transvaal, in 't Magistraatshof te Nijlstroom, op Maandag, de 10de Desember 1923, en wel om 10 ure v.m. gehouden zal worden, om de ondergemelde applikaties in overweging te nemen:—

VERNIEUWINGEN.

Algemene Kleinhandel Licenties met Middernachtvoorrechten.

1. George Mead, Naboomspruit Hotel, Naboomspruit.
2. Geo. Sutter & Co., Erf No. 191, Sutterstraat, Warmbad.
3. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel, Leeuwpoort No. 2415, Waterberg.
4. Philip Slesing, Erf No. 139, Mainstraat, Nylstroom.

Hotel Dranklicenties.

5. Herbert Brown, Erf No. 461, Warmbad.
6. George Mead, Naboomspruit Hotel, Naboomspruit.
7. Geo. Sutter & Co., Erf No. 191, Sutterstraat, Warmbad.
8. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel, Leeuwpoort No. 2415, Waterberg.
9. Philip Slesing, Erf No. 139, Mainstraat, Nylstroom.
10. John William Chaney, Zandrivierspoort No. 315, Waterberg (langs de weg).
11. Isaac Finestone, Rietspruit Hotel, Rietspruit No. 1557, Waterberg (langs de weg).

Bottel Dranklicenties.

12. Geo. Sutter & Co., Erf No. 191, Sutterstraat, Warmbad.
13. Henri Coenraad Larkins, Leeuwpoort Hotel, Leeuwpoort No. 2415 Waterberg.
14. Philip Slesing, Erf No. 139, Mainstraat, Nylstroom.
15. James Morgan, Erf No. 161, Naboomspruit.
16. Emil Carl Christian Tamsen, Erf No. 65, Nylstroom.

NIEUWE APPLIKATIES.

Algemene Kleinhandel Licenties met Middernachtvoorrechten.

17. Frederick Herbert Hall, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408, Waterberg.

17A. Herbert Brown, Erf No. 461, Warmbad

Hotel Dranklicenties.

18. Frederick Herbert Ball, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408. Waterberg.

Bottel Dranklicenties.

19. Frederick Herbert Ball, Rooiberg Hotel, Olievenbosch No. 2408, Waterberg.

M. D. WALES,
Magistraat, Voorzitter, Dranklicentiehof, Waterberg.

Nylstroom, 24 Oktober 1923.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

KENNISGEVING No. 768 VAN 1923.

Het wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat de jaarlikse vergadering van het Dranklicentiehof voor het Distrikt Richmond, Natal, in het Hofgebouw, Richmond, op Donderdag, die 13de Desember 1923, te 11 uur v.m., of so spoedig daarna als die hof kan byeenkom, gehouden sal worden.

Alle applikaties moeten in overeenkomst zijn met de bepalingen van Wet No. 38 van 1896 (Natal) en de regulaties onder sekties *zestig* en *een en zestig* opgetrokken.

H. C. LUGG,
Magistraat en Voorzitter van het Licentiehof voor de Afdeling Richmond, Natal.

Magistraatskantoor,
Richmond, Natal, 22 Oktober 1923.

KENNISGEVING No. 770 VAN 1923.

LICENTIEHOF, DISTRIKT NGOTSHE.

De jaarlikse vergadering van het Licentiehof voor het Distrikt Ngotshe, Natal, zal in het Hofgebouw, Louwsburg, op Woensdag de 12de Desember 1923, te 11 uur v.m., gehouden worden.

F. W. AHRENS,
Magistraat en Voorzitter, Licentiehof, Distrikt Ngotshe.

Magistraatskantoor,
Louwsburg, 23 Oktober 1923.

KENNISGEVING No. 771 VAN 1923.

DRANKLICENTIEHOF, AFDELING LOWER TUGELA.

Het wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat de jaarlikse vergadering van het Dranklicentiehof voor het Distrikt Lower Tugela, Natal, in het Hofgebouw, Stanger, op Dinsdag, de 11de Desember 1922, te 11 uur v.m., gehouden zal worden.

Alle applikaties moeten in overeenkomst zijn met de bepalingen van Wet No. 38 van 1896 en de regulaties onder sekties *zestig* en *een en zestig* opgetrokken.

C. C. FOXON,
Magistraat en Voorzitter van het Licentiehof voor de Afdeling Lower Tugela.

Magistraatskantoor,
Stanger, Natal, 23 Oktober 1923.

KENNISGEVING No. 775 VAN 1923.

DRANKLICENTIEHOF.

Het wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat de jaarlikse vergadering van het Dranklicentiehof voor het Distrikt Kranskop, Natal, in het Hofgebouw, Kranskop, op Dinsdag 11 Desember 1923, te 11 ure v.m., gehouden zal worden.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38 of 1896, and the regulations framed under sections *sixty* and *sixty-one* thereof, and must reach me not later than 31st instant.

E. W. BARTER,
Magistrate, and Chairman, Licensing Board for the Division of Kranskop.

Kranskop, 23rd October, 1923.

NOTICE No. 776 OF 1923.

It is hereby notified for general information that the annual meeting of the Licensing Board for the District of Ixopo, Natal, will be held in the Court-house, Ixopo, on Friday, the 7th day of December, 1923, at 11 a.m.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38, 1896 (Natal), and the regulations framed under section *sixty-one* thereof; and must reach this office at least fourteen clear days before the meeting of the Board.

T. R. BENNETT,
Magistrate, and Chairman of the Licensing Board for the District of Ixopo, Natal.

Magistrate's Office,
Ixopo, Natal, 23rd October, 1923.

NOTICE No. 790 OF 1923.

The Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Hlabisa will be held in the Court-room, Hlabisa, on Wednesday, the 12th December, 1923, at 11 a.m.

T. J. CONWAY,
Magistrate, and Chairman of the Liquor Licensing Board for the District of Hlabisa.

Magistrate's Office,
Hlabisa, 18th October, 1923.

---

† NOTICE No. 801 OF 1923.

KAMANASSIE IRRIGATION DISTRICT AND JAN FOURIES KRAAL IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given that the Government of the Union of South Africa intends to apply for leave to introduce into the House of Assembly for the Union of South Africa, at its next ensuing Session, a Hybrid Bill for the following general objects:—

(*a*) The abolition of the Jan Fouries Kraal Irrigation District and the devolution of the rights and liabilities of the Board of that district upon the Board of the Kamanassie Irrigation District.
(*b*) The setting aside of all existing rights to the use of water within the Kamanassie and Jan Fouries Kraal Irrigation Districts. The settlement of the rights by the Kamanassie Irrigation Board to the use of all the water of the Olifants and Kamanassie Rivers within the Kamanassie and Jan Fouries Kraal Irrigation Districts, and the vesting in the Kamanassie Irrigation Board of all rights thereafter to the use of the water in the said rivers within the Kamanassie Irrigation District; the laying down of the principles upon which such rights shall be determined, and the method by which the water shall be distributed.
(*c*) The division of the Kamanassie Irrigation District into wards, and the representation of the wards upon the Board.
(*d*) The giving to the Kamanassie Irrigation Board the use of the existing works.
(*e*) The registration of servitudes within the Kamanassie Irrigation District.
(*f*) The regulation of the method by which scheduled lands are to be rated.
(*g*) The application of certain principles of Act No. 8 of 1912, and more especially in respect of the rates imposed.

And notice is also hereby given that copies of the Bill will be deposited respectively with the Administrator of the Prvince of the Cape and the Clerk of the House of Assembly on or before the last day of November, 1923.

A. D. LEWIS,
Director of Irrigation.

Irrigation Department,
Pretoria, 31st October, 1923. 2-9-16-23-30

† Republished as amended.

✱ NOTICE No. 806 OF 1923.

LIQUOR LICENSING COURT, PRETORIA DISTRICT.

The applications named in the attached Schedule have been received by the Magistrate, Pretoria, under the Liquor Licensing Ordinance, No. 32 of 1902, and will be considered by the Liquor Licensing Court at the Magistrate's Office, Pretoria, on Monday, the 10th December, 1923, at 10 a.m.

Applicants are warned that, whether represented or not, they must appear personally before the Licensing Court.

F. H. DAMANT.
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Pretoria District.

Magistrate's Office,
Pretoria, 29th October, 1923.

SCHEDULE.

RENEWALS.

Wholesale and Bottle (Pretoria Municipal Area).

1. Blieden, Julius, Imperial Bottle Store, Erf No. 362, Pretoria, or Municipal No. 147, Church Street West, Pretoria.
2. Buwalda, Jan Cornelis, The Continental Bottle Store, Erf No. 318 (144 Church Street), Pretoria.

Alle applikaties moeten in overeenkomst zijn met de bepalingen van Wet No. 38 van 1896 en de regulaties onder sekties *zestig* en *een en zestig* opgetrokken, en moeten mij bereiken niet later dan 31 dezer.

E. W. BARTER,
Magistraat en Voorzitter Licentiehof voor de Afdeling Kranskop.

Kranskop, 23 Oktober 1923.

KENNISGEVING No. 776 VAN 1923.

Het wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat de jaarlikse vergadering van de Licentieraad voor het Distrikt Ixopo, Natal, in de Hofgebouw, Ixopo, op Vrijdag, 7 Desember 1923, te 11 uur v.m., zal gehouden worden.

Alle applikaties moeten in overeenkomst zijn met de bepalingen van Wet No. 38 van 1896 en de regulaties onder sekties *zestig* en *een en zestig* daarvan gemaakt en moeten dit kantoor ten minste veertien dagen voor de vergadering van de Raad bereiken.

T. R. BENNETT,
Magistraat en Voorzitter van de Licentieraad van het Distrikt Ixopo, Natal.

Magistraatskantoor,
Ixopo, Natal, 23 Oktober 1923.

KENNISGEVING No. 790 VAN 1923.

De jaarlikse zitting van de Dranklicentieraad voor het Distrikt Hlabisa zal gehouden worden in de Hofzaal, Hlabisa, op Woensdag, 12 Desember 1923, te 11 uur v.m.

T. J. CONWAY,
Magistraat en Voorzitter van de Dranklicentieraad, Hlabisa.

Magistraatskantoor,
Hlabisa, 18 Oktober 1923.

---

† KENNISGEVING No. 801 VAN 1923.

KAMANASSIE BESPROEIINGSDISTRIKT EN JAN FOURIES KRAAL BESPROEIINGSDISTRIKT.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat de Regering van de Unie van Zuid-Afrika voornemens is om verlof te vragen om in de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika bij de eerstvolgende zitting een tweeslachtig wetsontwerp in te mogen dienen voor de volgende algemene doeleinden:—

(*a*) De opheffing van het Jan Fouries Kraal Besproeiingsdistrikt en de overdraging van de rechten en schulden van de Raad van dat distrikt op de Raad van het Kamanassie Besproeiingsdistrikt.
(*b*) De tenietdoening van alle bestaande rechten op het gebruik van water in de Kamanassie en Jan Fouries Kraal Besproeiingsdistrikten. De vaststelling van rechten door de Kamanassie Besproeiingsraad op het gebruik van al het water van de Olifants- en Kamanassie rivieren in de Kamanassie en Jan Fouries Kraal Besproeiingsdistrikten en het vestigen in de Kamanassie Besproeiingsraad van alle rechten daarna op het gebruik van het water in de gezegde rivieren in het Kamanassie Besproeiingsdistrikt. De nederlegging van de beginselen volgens welke zulke rechten bepaald zullen worden, en de wijze waarop het water verdeeld wordt.
(*c*) De registrasie van servituten in de Kamanassie Besproeiings wijken en de vertegenwoordiging van de wijken op de Raad.
(*d*) Het toekennen aan de Kamanassie Besproeiingsraad van het gebruik van de bestaande werken.
(*e*) De registratie van servituten in het Kamanassie Besproeiingsdistrikt.
(*f*) De regeling van de wijze waarop ingelijste gronden belast zullen worden.
(*g*) De toepassing van zekere beginselen van Wet No. 8 van 1912 en meer biezonderlik ten opzichte van de belastingen opgelegd.

En kennis wordt tevens hiermede gegeven dat eksemplaren van het wetsontwerp gedeponeerd zullen worden bij de Administrateur van de Provincie Kaap en bij de Klerk van de Volksraad op of vóór de laatste dag van November 1923.

A. D. LEWIS,
Direkteur van Besproeiing.

Besproeiingsdepartement,
Pretoria, 31 Oktober 1923.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd

✱ KENNISGEVING No. 806 VAN 1923.

DRANKLISENSIEHOF, PRETORIA DISTRIK.

Die applikasies genoemd in skedule hiernevens is ontvang deur die Magistraat van Pretoria volgens die Drankordonnansie, No. 32 van 1902, en sal in oorweging geneem word deur die Dranklisensiehof op die Magistraatskantoor, Pretoria, op Maandag, die 10de Desember 1923, om 10 uur v.m.

Applikante word gewaarschuw dat, of hulle verteenwoordig word of nie, hulle persoonlik moet verskyn by die sitting van die Hof.

F. H. DAMANT.
Magistraat en President, Dranklisensiehof, Pretoria.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 29 Oktober 1923.

SKEDULE.

HERNUWINGE.

Grootmaal en Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

1. Blieden, Julius, The Imperiale Bottle Store, Erf No. 362, Munisipale No. 147, Kerkstraat Wes, Pretoria.
2. Buwalda, Jan Cornelis, The Continental Bottle Store, Erf No. 318, of 144 Kerkstraat, Pretoria.

3. Croce, Angelo Tomaso, Italian Bottle Store, 133 Church Street West, Pretoria (Italia Boccaleone and Armando Boccaleone interested).
4. Harcourt, Maud Elizabeth (widow), and Harcourt, William, Directors of the Stag Bottle Store, Ltd., of Pretoria, Erf No. 329 (278 Church Street), Pretoria.
5. Jacobs, David Hermanus Hendrik, on portion Erf No. 462 (223 Pretorius Street), Pretoria.
6. Joel, Andrew Willam, as Manager for the Union Supply Association, Ltd., Erf No. 365 (173 Church Street), Pretoria.
7. Kantor, Jacob, and Kantor, Matilda (born Maisels), The Colonial Wine and Spirit Co., Ltd., 301 Market Buildings, Church and Van der Walt Streets, Pretoria.
8. Leibman, Moritz, Erf No. 341 (382 Church Street), Pretoria (The Central Bottle Store, Ltd., interested).
9. Preller, Mauritz Herman Otto, Preller's Bottle Store, Erf No. 35, corner of Du Toit and Church Streets, Pretoria (W. J. Preller, partner).
10. Reid, Benjamin, as Manager of E. K. Green & Morison, Ltd., Pretoria, Erf No. 324, Church Street, Pretoria.
11. Rorke, Edwin Herbert, Transvaal Bottling Company, Erf No. 376, Church Street, Pretoria (T. W. Beckett & Co., Ltd., interested).
12. Sievers, Jacob Frederick, as Manager for the Union Bottling Co., Ltd., Erf No. 370 (215 St. Andries Street), Pretoria.
13. Thal, George, Premier Bottle Store, Erf No. 556, corner of Market and Schoeman Streets, Pretoria.
14. Webb, Richard Jonathan, in his capacity as the Sole Trustee in the Insolvent Estate of Dewald Lambertus Hattingh, 281 Market Street, Pretoria.

Bottle (Pretoria Municipal Area).

15. Aldridge, James, Erf No. 461 (207 Pretorius Street), Pretoria (James Aldridge & Son, Ltd., interested).
16. Ravid, Woolf, Station Bottle Store, Erf No. 947 (501 Market Street), Pretoria.
17. Tilanus, Eduard Diederik, Erf No. 356, Market Street, Pretoria.

Bottle (outside Pretoria Municipal Area).

18. Katzenellenbogen, Selig and Jacob, trading at Erasmus, District Pretoria, as S. & J. Katzenellenbogen on Erf No. 72, corner of Lanham and Church Streets, Erasmus, Pretoria District.
19. Metelerkamp, Francis William, Manager of the Premier Mine Employees' Co-operative Society, Ltd., situate at the Premier Mine, on portion of the farm Elandsfontein No. 85, Pretoria District.
20. Osrin, Jacob Joseph, Stand No. 152, Delmas, Pretoria District.
21. Roberts, Joseph, the premises known as Paton's Winkel, on portion of the farm Honderivier No. 361, Pretoria District.

Hotel and General Retail with Midnight Privileges (Pretoria Municipal Area).

22. Epelstein, Benzion, Station Hotel, 961 Scheiding Street, Pretoria (Harry Rubin interested).
23. Goldman, Samuel, Nigel House Hotel, corner of Pretorius and Prinsloo Streets, Pretoria.
24. Goldin, Jacob, Masonic Hotel, Ltd., corner of St. Andries and Vermeulen Streets, Pretoria (Masonic Hotel, Ltd., interested).
25. Hart, Harry Walter, Langham Hotel, 119 Church Street, Pretoria.
26. Kirsh, Louie, Hotel Imperial, 245 Pretorius Street, Pretoria.
27. McAll, John, Federal Hotel, Erf No. 555, Schoeman Street, Pretoria.
28. McEnery, John Bernard, Victoria Hotel, corner of Market and Scheiding Streets, Pretoria.
29. Polley, Alfred Edward, Transvaal Hotel, 233 Pretorius Street, Pretoria.
30. Pritchard, William Edward, Grand Hotel, Erf No. 413, corner of Market Street and Church Square, Pretoria (Pretoria Estates, Ltd., interested).
31. Simon, Meyer, Hotel Western, corner of Lorentz and Mitchell Streets, Pretoria.

Hotel and General Retail with Midnight Privileges (outside Pretoria Municipal Area).

32. Metelerkamp, Francis William, Manager of the Premier Mine Employees' Co-operative Society, Ltd., situate at the Premier Mine, on portion of the farm Elandsfontein No. 85, Pretoria District.
33. Osrin, Jacob Joseph, Stand No. 152, Delmas, Pretoria District.

Restaurant and General Retail with Midnight Privileges. (Pretoria Municipal Area).

34. McEnery, John Bernard, Arcade Bar and Restaurant, Erf No. 421, Pretorius Street, Pretoria (partner, Robert Francis Hay).
35. McMahon, John Edward, Trocadero Bar and Restaurant, 209 Pretorius Street, Pretoria.
36. Rosenthal, Louis Henry, Waverley Restaurant, Erf No. 331 (296 Church Street), Pretoria.
37. Setser, John, Standard Bar and Restaurant, 415 Bank Street, Pretoria (Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg, interested).
38. Webb, Richard Jonathan, and Sprawson, Edmund Watts, in their capacity as the Administrators of the Reck Trading Co., consisting of the following partners: Ludwig Carl Reck, Elizabeth Anne Hickman (formerly Widow Reck), and Gertrude Reck, of Pretoria, at 7 Church Square, Pretoria.
39. William, Solomon, Metropole Bar and Restaurant, Erf No. 652, corner of Market and Skinner Streets, Pretoria.

General Retail with Midnight Privileges (Pretoria Municipal Area).

40. Barnes, Albert William, Opera House Bar, 416 Pretorius Street, Pretoria.
41. Brooke, Albert Thomas, The Carlton Bar, Erf No. 324, Church Square, Pretoria.
42. Elston, Harold William, The Café Royal, 325 Church Street, Pretoria.
43. Harcourt, Maud Elizabeth (widow), Café Riche, 365 Church Street, Pretoria.
44. Marais, Rupert Ford, in his capacity as Executor Dative in the estate of the late Herzberg Siegfried, Market Bar, 311 and 313 Church Street, Pretoria.

3. Groce, Angelo Tomaso, Italian Bottle Store, 133 Kerkstraat Wes, Pretoria. (Italia Boccaleone en Armando Moccaleone, vennote.)
4. Harcourt, Maud Elizabeth (weduwe) en Harcourt, William, Direkteure van die Stag Bottle Store, Ltd., Erf No. 329 (278) Kerkstraat, Pretoria.
5. Jacobs, David Hermanus Hendrik, gedeelte van Erf No. 462 (223), Pretoriusstraat, Pretoria.
6. Joel, Andrew William, als bestierder van die Union Supply Association, Ltd., Erf No. 365 (173 Kerkstraat), Pretoria.
7. Kantor, Jacob en Kantor, Matilda (geboren Maisels), The Colonial Wine and Spirit Co., Ltd., 301 Mark-gebouw, Kerk- en Van der Waltstraat, Pretoria.
8. Leibman, Moritz, Erf No. 341 (382), Kerkstraat, Pretoria. (Die Central Bottle Store, belanghebbend.)
9. Preller, Mauritz Herman Otto, Preller's Bottle Store, Erf No. 35, hoek van Du Toit- en Kerkstraat, Pretoria. (W. J. Preller, vennoot.)
10. Reid, Benjamin, als bestierder van E. K. Green en Morison, Ltd., 324 Kerkstraat, Pretoria.
11. Rorke, Edwin Herbert, Transvaal Bottle Co., Erf No. 376, Kerkstraat, Pretoria. (T. W. Beckett & Kie, belanghebben.)
12. Sievers, Jacob Frederick, als bestierder van die Union Bottling Co., Ltd., Erf No. 379 (215 St. Andriesstraat), Pretoria.
13. Thal, George, The Premier Bottle Store, 556 hoek Mark- en Schoemanstraat, Pretroia.
14. Webb, Richard Jonathan, in sy hoedanigheid als voog in die Insolvente Boedel van Dewald Lambertus Hattingh, 281 Markstraat, Pretoria.

Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

15. Aldridge, James, Erf No. 461 (207 Pretoriusstraat), Pretoria. (Vennote, James Aldridge & Son, Ltd.).
16. Ravid, Woolf, Station Bottle Store, Erf No. 947 (501 Markstraat), Pretoria.
17. Tilanus, Eduard Diederik, 356 Markstraat, Pretoria.

Bottel (buite Munisipale Streek).

18. Katzenellenbogen, Selig en Jacob, handelende te Erasmus, Distrik Pretoria, als S. en J. Katzenellenbogen, Erf No. 72, hoek van Lanham- en Kerkstraat, Erasmus, Pretoria Distrik.
19. Metelerkamp, Francis William, als bestierder van die Premier Mine Employees Co-operative Society, Ltd., te Premier Mine, op gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 85, Pretoria Distrik.
20. Osrin, Jacob Joseph, No. 152, Delmas, Pretoria Distrik.
21. Roberts, Joseph, in die gebou bekend als Paton's Winkel, op gedeelte van die plaas Honderivier No. 361, Pretoria Distrik.

Hotel en Algemene Maat, met Middernagvoorregte (Pretoria Munisipale Streek).

22. Epelstein, Benzion, Station Hotel, 961 Scheidingstraat, Pretoria. (Harry Rubin, belanghebbend.)
23. Goldman, Samuel, Nigel House Hotel, hoek van Pretorius- en Prinsloostraat, Pretoria.
24. Goldin, Jacob, Masonic Hotel, Ltd., hoek St. Andries- en Vermeulenstraat, Pretoria. (Masonic Hotel, Ltd., belanghebbend.)
25. Hart, Harry Walter, Langham Hotel, 119 Kerkstraat, Pretoria.
26. Kirsh, Louie, Hotel Imperial, 245 Pretoriusstraat, Pretoria.
27. McAll, John, Federal Hotel, Erf No. 555, Schoemanstraat, Pretoria.
28. McEnery, John Bernard, Victoria Hotel, hoek van Mark- en Scheidingstraat, Pretoria.
29. Polley, Alfred Edward, Transvaal Hotel, 233 Pretoriusstraat, Pretoria.
30. Pritchard, William Edward, Grand Hotel, Erf No. 413, hoek van Markstraat en Kerkplein, Pretoria. (Pretoria Estates, Ltd., belanghebbend.)
31. Simon, Meyer, Hotel Western, hoek van Lorentz- en Mitchellstraat, Pretoria.

Hotel en Algemene Maat, met Middernagvoorregte (buite Pretoria Munisipale Streek).

32. Metelerkamp, Francis William, als bestierder van die Premier Mine Employees Co-operative Society, Ltd., te Premier Myn, op gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 85, Pretoria Distrik.
33. Osrin, Jacob Joseph, No. 152, Delmas, Pretoria Distrik.

Restaurant en Algemene Maat, met Middernagvoorregte (Pretoria Munisipale Streek).

34. McEnery, John Bernard, Arcade Bar en Restaurant, Erf No. 421, Pretoriusstraat, Pretoria. (Robert Francis Hay, belanghebbend.)
35. McMahon, John Edward, Trocadero Bar en Restaurant, 209 Pretoriusstraat, Pretoria.
36. Rosenthal, Louis Henry, Waverley Restaurant, Erf No. 331 (296 Kerkstraat), Pretoria.
37. Setzer, John, Standard Bar en Restaurant, 415 Bankstraat, Pretoria. (Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg, belanghebbend.)
38. Webb, Richard Jonathan, en Sprawson, Edmund Watts, als Administrateurs van die Reck Trading Co., bestaande uit die volgende vennote, Ludwig Carl Reck, Elizabeth Anne Hichman (voorheen weduwe Reck) en Gertrude Reck, van Pretoria, 7 Kerkplein, Pretoria.
39. William, Solomon, Metropole Bar en Restaurant, Erf No. 652, hoek van Mark- en Skinnerstraat, Pretoria.

Algemene Maat met Middernagvoorregte (Pretoria Munisipale Streek).

40. Barnes, Albert William, Opera House Bar, 416 Pretoriusstraat, Pretoria.
41. Brooke, Albert Thomas, Carlton Bar, Erf No. 324, Kerkplein, Pretoria.
42. Elston, Harold William, Café Royal, 325 Kerkstraat, Pretoria.
43. Harcourt, Maud Elizabeth, Café Riche, 365 Kerkstraat, Pretoria.
44. Marais, Rupert Ford, als Eksekuteur Datief in die Boedel van wylen Siegfried Herzberg, Market Bar, 311 en 313 Kerkstraat, Pretoria.

Hotel and General Retail (outside Pretoria Municipal Area).

45. Roberts, Joseph, in the premises known as Paton's Winkel, on portion of the farm Honderivier No. 361, Pretoria District.

Hotel (Village) and General Retail (outside the Pretoria Municipal Area).

46. Levin, Julius, Hatherley Hotel, Hatherley, District Pretoria.

Hotel Liquor Licence (Pretoria Municipal Area).

47. Laforce, Josef, Arcadia Hotel, Erf No. 356, corner of Proes and Beatrix Streets, Pretoria.

48. Richardson, Sarah Phoebe, as Manageress for Richardson, Thomas Lancelot Francis, Blackwood Villa Hotel, Erven Nos. 243-245, Vermeulen Street, and Erven Nos. 200-204 Van der Walt Street, Pretoria.

Roadside Hotel Liquor Licences.

49. Bay, Samuel, Kwaggafontein No. 438, Pretoria District.

50. Lee, Joseph, Zwartspruit Hotel, situate on the farm Uitzicht No. 586, Pretoria District.

51. Molin, Benjamin, situate on portion of the farm Vaalboschbult No. 499, Pretoria District (Aaron Molin interested).

52. Richards, Alice Alexandra, married out of community of property to Francis Thomas Richards, Halfway House Hotel, Lots Nos. 1 to 27, Halfway House Township, Pretoria District (Francis Thomas Richards in his capacity as agent of the Cleveland Estates, Ltd., owners of the premises, interested).

Club.

53. Beunk, Berend Jan, in his capacity as the Chief or General Manager of the Nationale Club at Erf No. 233 (Municipal No. 238 Vermeulen Street), Pretoria.

54. Bridge, William Simons, Secretary of the Pretoria Club, in the premises known as the Pretoria Club, Erf No. 231, Vermeulen Street, Pretoria.

55. Bunn, Frank George, Secretary of the Pretoria Golf Club, at the Pretoria Golf Club-house, Rebecca Street, Pretoria.

56. Edwardes, Robert Richard, Secretary of the British League Club, Erf No. 231, Vermeulen Street, Pretoria.

57. Ferris, Hugh Herbert, Secretary of the Irene Club, Lot No. 338, in the township of Irene, Pretoria District.

58. French, Livingstone Loudon, Secretary of the Railway Institute at Berea Park, Pretoria.

59. Penn, Leslie Waverley, Secretary of the Pretoria Country Club, situate at Waterkloof No. 420, Pretoria District.

60. Swart, Hendrik Johannes, Manager of the Pretoria Prisons Officers' Club, at Prison Reserve, Pretoria.

61. Van Leenhof, Jan Hendrik, Secretary of the South African Party Club, in the premises of the South African Party Club, at Erven Nos. 458-459, Pretorius Street, Pretoria.

Theatre Liquor Licence within the Municipality of Pretoria.

62. Barnes, Albert William, Opera House, 416 Pretorius Street, Pretoria.

63. Webb, Richard Jonathan, and Sprawson, Edmund Watts, in their capacity as the Administrators of the Reck Trading Co., consisting of the following partners: Ludwig Carl Reck, Elizabeth Anne Hickman (formerly Widow Reck), and Gertrude Reck, of Pretoria, at 7 Church Square, Pretoria.

NEW APPLICATIONS (UNDER SECTION *forty*).

Wholesale and Bottle Licence (Pretoria Municipal Area).

64. Hillhorst, Gerrit Adriaan Marie, in his capacity as Director of Henri Hillhorst, Ltd., The Constantia Bottling Co., situate at 266 Church Street, Pretoria (Erf No. 328).

65. Kitay, Isaac, Kitay's Bottle Store, corner of Bank and Bureau Streets, Pretoria.

66. McLachlan, Joseph, Mahoney's Bottle Store, 262 Market Street, Pretoria (Daniel Joseph Mahoney interested).

General Retail with Midnight Privileges (Pretoria Municipal Area).

67. Berman, Abraham, Empire Bar, Church Street West, Pretoria.

Roadside Hotel.

68. Venturas, Elias, at Tweefontein No. 303, Pretoria District.

Hotel (outside Pretoria Municipal Area).

69. Smith, Philip, Brits Hotel, at Roodekoppies No. 132, Brits, Pretoria District.

NEW APPLICATIONS.

Wholesale and Bottle (Pretoria Municipal Area).

70. Downard, Vernon Usher, in premises situated in Market Street, Pretoria (number at present unknown), in new block of shops to be erected by Charles Marais on the portion of Erf No. 461, Pretoria.

Wholesale and Bottle (outside Pretoria Municipal Area).

71. Vorster, Willem Stephanus, Erf No. 322. corner of Eloff and Fifth Streets, Gezina, Pretoria (Schalk Willem Nolte interested).

Wholesale (Pretoria Municipal Area).

72. Ravid, Woolf, Station Bottle Store, 501 Market Street, Erf No. 947, Pretoria.

Bottle (Pretoria Municipal Area).

73. Clarke, Captain John Loughor, 193 Pretorius Street, Erf No. 460, Pretoria (Max Kitay as partner).

74. Franken, Johannes, at 39, Erf No. 349, Church Street, Pretoria.

75. Meltzer, August, building known as Lilienfeld & Co. Buildings, Erf No. 472, corner of Pretorius and Van der Walt Streets, Pretoria.

Bottle (outside Pretoria Municipal Area).

76. De Jager, Abraham, Erf No. 420, Gezina, Pretoria District.

77. Etin, Aron, in premises on Erf No. 192, Hermanstad, on Rustenburg Road, Pretoria District.

78. Galgut, Philip, in the premises known as Galgut's Store, at Erf No. 325, corner of Wonderboom and Fifth Streets, Gezina, Pretoria.

79. Jacobs, David Hermanus Hendrik, at the premises to be erected at farm Rooikoppies No. 132, Brits Township, Pretoria District.

Hotel en Algemene Maat (buite Pretoria Munisipale Streek).

45. Roberts, Joseph, in die geboue bekend als Paton's Winkel, op gedeelte van die plaas Honderivier No. 361, Pretoria Distrik.

Hotel (Dorp) en Algemene Maat (buite Pretoria Munisipale Streek).

46. Levin, Julius, Hatherley Hotel, te Hatherley, Pretoria Distrik.

Hotel (Pretoria Munisipale Streek).

47. Laforce, Josef, Arcadia Hotel, Erf No. 356, hoek Beatrix- en Proesstraat, Pretoria.

48. Richardson, Sarah Phoebe, als bestierster vir Thomas Lancelot Francis Richardson, Blackwood Villa Hotel, op Erven Nos. 243-245 Vermeulenstraat en 200-204 Van der Waltstraat, Pretoria.

Hotel Langs die Pad.

49. Bay, Samuel, die geboue op Kwaggafontein No. 438, Pretoria Distrik.

50. Lee, Joseph, Zwartspruit Hotel, op die plaas Uitzicht No. 586, Pretoria Distrik.

51. Molin, Benjamin, in die hotel op gedeelte van die plaas Vaalboschbult No. 499, Pretoria Distrik. (Aaron Molin, belanghebbend.)

52. Richards, Alice Alexandra, gehuwd buite gemeenschap van goedere met Francis Thomas Richards, Halfway House Hotel, op Lotte Nos. 1 en 27, Halfway House Stadsgebied, Pretoria Distrik. (Francis Thomas Richards in sy hoedanigheid als agent van die Cleveland Estates, Ltd., eienare van die eiendom.)

Klub.

53. Beunk, Berend Jan, in sy hoedanigheid als Hoof of Algemene Bestierder van die Nationale Klub, op Erf No. 233, Vermeulenstraat, Pretoria.

54. Bridge, William Simons, Sekretaris, The Pretoria Club, op Erf No. 231, Vermeulenstraat, Pretoria.

55. Bunn, Frank George, Sekretaris, Pretoria Golf Club, in die geboue gelegen in Rebeccastraat, Pretoria.

56. Edwards, Robert Richard, Sekretaris, British League Club, Erf No. 231, Vermeulenstraat, Pretoria.

57. Ferris, Hugh Herbert, Sekretaris, Irene Club, in die klubgeboue gelegen op Lot No. 338, in die stadsgebied Irene, Pretoria Distrik.

58. French, Livingstone Loudon, Sekretaris, Railway Institute, gelegen in Berea Park, Pretoria.

59. Penn, Leslie Waverley, Sekretaris, Die Country Club, gelegen op Waterkloof No. 420, Pretoria Distrik.

60. Swart, Hendrik Johannes, bestierder, The Pretoria Prisons Officers Club, Prison Reserve, Pretoria.

61. Van Leenhof, Jan Hendrik, Sekretaris, Zuidafrikaanse Party Klub, in geboue geleë op erwe Nos. 458-459 Pretoriusstraat, Pretoria.

Teater.

62. Barnes, Albert William, Opera Huis, 416 Pretoriusstraat, Pretoria.

63. Webb, Richard Jonathan, en Sprawson, Edmund Watts, Administrateurs Reck Trading Co., bestaande uit die volgende vennote, Ludwig Carl Reck, Elizabeth Anne Hickman (voorheen weduwe Reck) en Gertrude Reck, 7 Kerkplein, Pretoria.

NUWE APPLIKASIES (VOLGENS ARTIEKEL *veertig*).

Grootmaat en Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

64. Hilhorst, Gerrit Adriaan Marie, als Direkteur van Henri Hilhorst, Limited, in die geboue bekend als The Constantia Bottling Co., gelegen op 266 Kerkstraat, Erf No. 328, Pretoria.

65. Kitay, Isaac, Kitay's Bottle Store, hoek van Bank- en Bureaustraat, Pretoria.

66. McLachlan, Joseph, Mahoney's Bottle Store, op 262 Markstraat, Pretoria. (Daniel Joseph Mahoney, belanghebbend).

Algemene Maat en Middernagtevoorregte (Pretoria Munisipale Streek).

67. Berman, Abraham, Empire Bar, Kerkstraat Wes, Pretoria.

Hotel Langs die Pad.

68. Venturas, Elias, op Tweefontein No. 303, Pretoria Distrik.

Hotel (buite Pretoria Munisipale Streek).

69. Smith, Phillip, Brits Hotel, op plaas Roodekoppies No. 132, Brits, Pretoria Distrik.

NUWE.

Grootmaat en Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

70. Downard, Vernon Usher, Markstraat, Pretoria, nummer onbekend in die nieuwe gebouwe die deur Charles Marais opgesit sal word op gedeelte van Erf No. 461, Pretoria.

Grootmaat en Bottel (buite Pretoria Munisipale Streek).

71. Vorster, Willem Stephanus, in die geboue op Erf No. 322, hoek van Eloff- en Vyfdestraat, Gezina, Pretoria. (Vennoot, Schalk Willem Nolte.)

Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

72. Ravid, Woolf, Station Bottle Store, 501 Markstraat, Erf No. 947, Pretoria.

Bottel (Pretoria Munisipale Streek).

73. Clarke, Captain John Loughor, Erf No. 460 (No. 193 Pretoriusstraat), Pretoria. (Max Kitay, vennoot.)

74. Franken, Johannes, 39 (Erf 349) Kerkstraat, Pretoria.

75. Meltzer, August, in die gebouwe bekend als Lilienfeld en Kie. geboue, Erf No. 472, hoek Pretorius- en Van der Waltstraat, Pretoria.

Bottel (buite Pretoria Munisipale Streek).

76. De Jager, Abraham, in die gebouwe op Erf No. 420, Gezina, Pretoria.

77. Etin, Aron, in die gebouwe op Erf No. 192, Hermanstad, Rustenburg Road, Pretoria.

78. Galgut, Philip, in die geboue bekend als Galgut's Stoor, Erf No. 325, hoek Wonderboom- en Vyfdestraat, Gezina, Pretoria.

79. Jacobs, David Hermanus Hendrik, in die geboue die opgezit sal word op die plaas Rooikoppies No. 132, Brits Stadsgebied, Pretoria Distrik.

80. Humphreys, Arthur Joseph, in the premises presently used as a refreshment room, situate at 195 Rustenburg Road, Pretoria Gardens, Pretoria District.

81. Kwitz, Louis, at 297 Rustenburg Road, Hermanstad, Innesdale Municipality, Pretoria District.

82. Mansfield, Henry Edwin, in the premises presently used as fruit store, situate on Erf No. 322, corner of Fifth and Eloff Streets, Gezina, Pretoria District.

83. Richards, Francis Thomas, as Managing Director of Cleveland Estates, Ltd., in premises situated at Lot No. 5, Half-way House Township, Pretoria District.

84. Rutgers, Theunis, in his capacity as Manager for Brits Estates, Ltd., of Brits Township, Pretoria District, in the premises in the course of erection of Erf No. 471, corner of Blundell Street and Murray Avenue, Brits Township, Pretoria District.

85. Smith, Phillip, in Brits Hotel, at farm Roodekoppies No. 132, Pretoria District.

Hotel and General Retail (outside Pretoria Municipal Area).

86. Schoeman, Johann Hendrik, Hotel Agnes, at Lots Nos. 1 and 2, Schoemansville, Pretoria District.

87. Smith, Frederick Duval, Erf No. 400, in the township of Silverton, Pretoria District (Edward Stanley Mould interested).

88. Rutgers, Theunis, in his capacity as manager of Brits Estate, Ltd., of Brits Township, District Pretoria, in premises in the course of erection on Erven Nos. 127 and 128, situate on Rutgers Road and MacIntyre Avenue, Brits Township, Pretoria District.

General Retail and Midnight Privileges (outside Pretoria Municipal Area).

89. Richards, Alice Alexandra, married out of community of property to Francis Thomas Richards, in Half-way House Hotel, situate at Lots Nos. 1 and 27, Half-way House Township, Pretoria District (Francis Thomas Richards in his capacity as agent of the Cleveland Estates, Ltd., owners of the property, interested).

General Retail (outside the Pretoria Municipal Area).

90. Lee, Joseph, Zwartspruit Hotel, situate on portion of Uitzicht No. 596, Pretoria District.

91. Smith, Phillip, Brits Hotel, situate on the farm Roodekoppies No. 132, Pretoria District.

Malt Liquor Licences (within the Pretoria Municipal Area).

92. Isaacman, Moses, Erf No. 376 (Municipal No. 205), Van der Walt Street, Pretoria.

REMOVALS.

Club Liquor Licence (within the Pretoria Municipal Area).

93. Beunk, Berend Jan, in his capacity as the Chief or General Manager of the Nationale Club, Pretoria, from the premises Erf No. 233 (Municipal No. 238), Vermeulen Street, Pretoria, to the new premises owned by the said club situate on portion of Erf No. 187 and full Erf No. 188 (Municipal No. 118), Market Street, Pretoria, as from the 1st of January, 1924, or as soon thereafter as the said club buildings now in course of erection on the said ground has been completed.

✻ NOTICE No. 807 OF 1923.

LIQUOR LICENSING COURT FOR THE DISTRICT OF BARBERTON.

Notice is hereby given that the next sitting of the Barberton Liquor Licensing Court will be held in the Court-house, Barberton, on Thursday, the 13th December, 1923, at 10 a.m., to consider the undermentioned applications:—

NEW APPLICATIONS.

Hotel and General Retail Liquor Licences.

1. Edward Howard Miller, Stands Nos. 373 and 374, Junction Queens and Kaap Rivers, District Barberton.

RENEWALS.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

2. Alexander Brown, Stands Nos. 1092/5, 1412/4, and 2432, De Villiers and Tait Streets, Barberton.

3. Alfred, Henry Fleming, Stands Nos. 1205, 1209, 1203, 1208, 1210, 1228, and 1229, Pilgrims Street, Barberton.

4. Joseph Andreas Preiss, Stands Nos. 1279, 1280, and 1291, Natal Street, Barberton.

5. Carl Friedrich Schmeck, Erven Nos. 16-18, 11, and portions 9 and 10, Nelspruit, District Barberton.

6. Ellen Louisa West (formerly Widow Wood), Erven Nos. 3, 4, and 5, Komatipoort, District Barberton.

Hotel and General Retail Liquor Licences.

7. John Albert Dreyer, Stands Nos. 451 and 477, Louws Creek, District Barberton.

8. Piercy Eagle, Stands Nos. 6 and 24, White River No. 236, District Barberton (the White River Trades, Limited, interested).

9. Francis James Steel, near Kaapmuiden Railway Station, portion farm Kaapmuiden No. 230, District Barberton.

10. Headley Wilkinson, Stands Nos. 197-200, Sheba Valley, District Barberton.

Hotel Liquor Licences.

11. Francis Blandford Morris, Stands Nos. 456-458, Crocodilepoort, District Barberton.

12. John Paterson, Stand No. 549, French Bobs, Louws Creek, District Barberton.

13. Edward Henry Francis Topham, Stands Nos. 35 and 39-41, Kaapsche Hoop, District Barberton.

14. Louis Ziegler, near Godwan River Railway Station, farm Grootgeluk, District Barberton.

Bottle Liquor Licences.

15. Albert Allen, Erf No. 8, Komatipoort, District Barberton. (Abraham Sydney Kennedy interested).

16. Piercy Eagle, Stands Nos. 6 and 24, White River No. 236, District Barberton (the White River Trades, Limited, interested).

17. Frederick George Goodhead, Stand No. 1138, Crown Street, Barberton.

80. Humphreys, Arthur Joseph, 195 Rustenburg Pad, Pretoria Tuine, Pretoria Distrik.

81. Kwitz, Louis, 297 Rustenburg Pad, Hermansstad, Pretoria Distrik.

82. Mansfield, Henry Edwin, Erf No. 322, hoek Vyfde- en Eloffstraat, Gezina, Pretoria Distrik.

83. Richards, Francis Thomas, Algemene Direkteur van Cleveland Estates, Ltd., op Perseel No. 5, Halfway House Stadsgebied, Pretoria Distrik.

84. Rutgers, Theunis, als bestierder van Brits Estates, Ltd., van Brits Stadsgebied, in die geboue die se oprigten op Erf No. 471, hoek Blundellstraat en Marias Avenue, Brits Stadsgebied, Pretoria Distrik.

85. Smith, Phillip, Brits Hotel, op plaas Roodekoppies No. 132, Pretoria Distrik.

Hotel en Algemene Maat (buite Pretoria Munisipale Streek).

86. Schoeman, Johann Hendrik, Hotel Agnes, Persele Nos. 1 en 2, Schoemansville, Pretoria Distrik.

87. Smith, Frederick Duval, Erf No. 400, Stadsgebied Silverton, Pretoria Distrik. (Edward Stanley Mould, belanghebbend).

88. Rutgers, Theunis, als bestierder van Brits Estates, Ltd., van Brits Stadsgebied, in die geboue die se oprigten op Erwe Nos. 127 en 128, Rutgers Road en Macintyre Avenue, Brits, Pretoria Distrikt.

Algemene Maat met Middernagvoorregte (buite Pretoria Munisipale Streek).

89. Richards, Alice Alexandra, getrouwd buite gemeenskap van goedere met Francis Thomas Richards, Halfway House Hotel, Persele Nos. 1 en 27, Halfway House Stadsgebied, Pretoria Distrik. (Francis Thomas Richards als agent vir Cleveland Estates, Ltd., eigenaars, belanghebbend.)

Algemene Maat (buite Pretoria Munisipale Streek).

90. Lee, Joseph, Zwartspruit Hotel, op gedeelte van die plaas Uitzicht No. 596, Pretoria Distrik.

91. Smith, Phillip, Bits Hotel, op gedeelte van die plaas Roodekoppies No. 132, Pretoria Distrik.

Malt Liksens (Pretoria Munisipale Streek).

92. Isaacman, Moses, Erf No. 376 (Munisipale No. 205 Van der Waltstraat), Pretoria.

OORPLASING.

93. Beunk, Berend Jan, in sy hoedanigheid als Hoof of Algemene Bestierder van die Nasionale Klub, Pretoria, van die geboue naar die nieuwe geboue, die eiendom van die gesegde klub, geleë naar die nieuwe geboue die eiendom van die gesegde klub gelegen op gedeelte Erf No. 187 en volle Erf No. 188 (Munisipale No. 118). Markstraat, Pretoria, vanaf die 1ste Januarie 1924, of so gou daarna als die klub geboue voltooid syn.

✻ KENNISGEVING No. 807 VAN 1923.

DRANKLICENTIEHOF VOOR HET DISTRIKT BARBERTON.

Kennis geschiedt hiermede dat de eerstkomende zitting van het Barbertonse Dranklicentiehof op Donderdag, 13 Desember 1923, om 10 uur v.m., in de Hofzaal te Barberton plaats zal vinden, ten einde de hiernevens genoemde applikaties voor dranklicenties in overweging te nemen:—

NIEUWE APPLIKATIES.

Hotel en Algemene Dranklicentie voor de Verkoping van Drank bij de Kleine Maat.

1. Edward Howard Miller, Standplaatsen Nos. 373 en 374, samenloop van Queens- en Kaaprivieren, Distrikt Barberton.

VERNIEUWINGEN.

Hotel en Algemene Dranklicenties voor de Verkoping van Drank bij de Kleine Maat met Middernachtvoorrechten.

2. Alexander Brown, Standplaatsen Nos. 1092-5, 1412/4 en 2432, De Villiers- en Taitstraat, Barberton.

3. Alfred Henry Fleming, Standplaatsen Nos. 1205, 1209, 1203, 1208, 1228 en 1229, Pilgrimstraat, Barberton.

4. Josep Andreas Preiss, Standplaatsen Nos. 1279, 1280 en 1291, Natalstraat, Barberton.

5. Carl Friedrich Schmeck, Erven Nos. 16-18, 11 en delen 9 en 10, Nelspruit, Distrikt Barberton.

6. Ellen Louisa West (vroeger Weduwe Wood), Erven Nos. 3, 4 en 5, Komatipoort, Distrikt Barberton.

Hotel en Algemene Dranklicentie voor de Verkoping van Drank bij de Kleine Maat.

7. John Albert Dreyer, Standplaatsen Nos. 451 en 477, Louwscreek, Distrikt Barberton.

8. Piercy Eagle, Standplaatsen Nos. 6 en 24, Witrivier No. 236, Distrikt Barberton (The White River Trades, Ltd., geintereseerd).

9. Francis James Steel, nabij Kaapmuiden Spoorwegstatie, gedeelte van plaats Kaapmuiden No. 230, Distrikt Barberton.

10. Headley Wilkinson, Standplaatsen Nos. 197/200, Sheba Valley, Distrikt Barberton.

Hotel Dranklicenties.

11. Francis Blandford Morris, Standplaatsen Nos. 456-458, Krokodilpoort, Distrikt Barberton.

12. John Paterson, Standplaats No. 549, French Bobs, Louwscreek, Distrikt Barberton.

13. Edward Henry Francis Topham, Standplaatsen Nos. 35 en 39-41, Kaapschehoop, Distrikt Barberton.

14. Louis Ziegler, nabij Godwanrivier Spoorwegstatie, plaats Grootgeluk, Distrikt Barberton.

Dranklicentie voor de Verkoping van Drank bij de Fles.

15. Albert Allen, Erf No. 8, Komatipoort, Distrikt Barberton (Abraham Sydney Kennedy, geinteresseerd).

16. Piercy Eagle, Standplaatsen Nos. 6 en 24, Witrivier No. 236, Distrikt Barberton (The White River Trades, Ltd., geinteresseerd).

17. Frederick George Goodhead, Standplaats No. 1138, Crownstraat, Barberton.

18. Carl Friedrich Schmeck, Erf No. 11, Nelspruit, District Barberton.

19. Edward Henry Francis Topham, Stands Nos. 35 and 39-41, Kaapsche Hoop, District Barberton.

20. Headley Wilkinson, Stands Nos. 197-200, Sheba Valley, District Barberton.

21. Frederick Smith Winter, Stand No. 1225, Pilgrims Street, Barberton (William Weston Winter interested).

Wholesale Liquor Licences.

22. Albert Allen, Erf No. 25, Komatipoort, District Barberton (Abraham Sydney Kennedy interested).

23. Arthur William Arenhold and William Dawson McClelland, Stand No. 905, Natal Street, Barberton (the Eastern Border Trading Co., Ltd., in voluntary liquidation, James Rose Innes, liquidator, interested).

24. Harry Mervis, Stand No. 13, Nelspruit, District Barberton (Julius Schneider, partner).

25. Carl Friedrich Schmeck, Erf No. 11, Nelspruit, District Barberton.

Club Liquor Licence.

26. Committee of the Barberton Club (Seby Croxon, manager), Stands Nos. 994-1001, Pilgrims and President Streets, Barberton.

TRANSFER UNDER SECTION *twenty-two.*

Hotel Liquor Licence.

27. From Louis Ziegler to Allan Cameron Everitt Murray, premises situate on farm Grootgeluk, Godwan River Railway Station, District Barberton.

W. J. THOMPSON,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Barberton.

Magistrate's Office,
31st October, 1923.

⁂ NOTICE No. 808 OF 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, LIONS RIVER DISTRICT.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board will be held at 11 a.m. on the 11th day of December, 1923, at the Court-house, Howick.

All applications must be in conformity with the provisions of the Liquor Act (Natal), Act No. 38, 1896, and the rules framed under the *sixtieth* and *sixty-first* sections.

L. OXLEY-OXLAND,
Magistrate, and Chairman, Howick Liquor Licensing Board.

Magistrate's Office,
Howick, 30th October, 1923.

⁂ NOTICE No. 809 OF 1923.

ELECTION.—KAMANASSIE IRRIGATION BOARD.

With reference to my notice of the 9th October, 1923, it is hereby notified that Mr. Ockert Fourie has been duly re-elected as a member of the Kamanassie Irrigation Board, and will hold office for the remainder of the period of three years, dating from the 10th August, 1922.

W. NAPIER KUYS,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Oudtshoorn, 29th October, 1923.

⁂ NOTICE No. 810 OF 1923.

POTGIETERSRUST LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held in the Court-room, Potgietersrust, at 10 a.m., on the 10th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications.

C. L. HARRIES,
Magistrate, and Chairman of the Liquor Licensing Court, Potgietersrust District.

RENEWALS.

Bottle Liquor Licences.

1. Samuel Kaplan, at Zaaiplaats, Potgietersrust District, trading as Tinfields Bottle Store.
2. David John Wills, at Erf No. 307, Retief Street, Potgietersrust.
3. Joseph Righthouse, trading as Struck & Schultz, at Erf No. 309, Retief Street, Potgietersrust.

Hotel and General Retail Liquor Licences.

4. Louis Boede, at Erf No. 380, Retief Street, Potgietersrust, known as Queen's Hotel, with midnight privileges.

Hotel Liquor Licences.

5. Leonard Savory, at Erven Nos. 253 and 254, Hoofd Street, Potgietersrust, known as Jones' Hotel, with special privileges.
6. Ida Susser, at Groenfontein, Potgietersrust District, known as Groenfontein Hotel.

NEW LICENCES.

Wholesale Liquor Licence.

7. Joseph Righthouse, trading as Struck & Schultz, at Erf No. 309, Retief Street, Potgietersrust.

TRANSFER OF LICENCE.

8. Ida Susser to Solomon Susser of hotel liquor licence at Groenfontein, District Potgietersrust, known as Groenfontein Hotel.

18. Carl Friedrick Schmeck, Erf No. 11, Nelspruit, Distrikt Barberton.

19. Edward Henry Francis Topham, Standplaatsen Nos. 35 en 39-41, Kaapschehoop, Distrikt Barberton.

20. Headley Wilkinson, Standplaatsen Nos. 197-200, Sheba Valley, Distrikt Barberton.

21. Frederick Smith Winter, Standplaats No. 1225, Pilgrimsraat, Barberton (William Weston Winter, geïnteresseerd).

Licentie voor de Verkoping van Drank bij de Grote Maat.

22. Albert Allen, Erf No. 25, Komatipoort, Distrikt Barberton (Abraham Sydney Kennedy, geinteresseerd).

23. Arthur William Arenhold en William Dawson McClelland, Standplaats No. 905, Natalstraat, Barberton (Eastern Border Trading Co., Ltd., in vrijwillige likwidatie, James Rose-Innes, likwidateur, geïnteresseerd).

24. Harry Mervis, Standplaats No. 13, Nelspruit, Distrikt Barberton (Julius Schneider, vennoot).

25. Carl Friedrich Schmeck, Erf No. 11, Nelspruit, Distrikt Barberton.

Klub Dranklicentie.

26. Komitee van de Barberton Klub (Seby Croxon, bestuurder), Standplaatsen Nos. 994-1001, Pilgrim- en Presidentstraat, Barberton.

OVERPLAATSING ONDER SEKTIE *twee en twintig.*

Hotel Dranklicentie.

27. Van Louis Ziegler aan Allan Cameron Everitt Murray, gebouw op plaats Grootgeluk, Godwanrivier Spoorwegstatie, Distrikt Barberton.

W. J. THOMPSON,
Magistraat en Voorzitter, Dranklicentiehof, Barberton.

Magistraatskantoor,
Barberton, 31 Oktober 1923.

⁂ KENNISGENING No. 808 VAN 1923.

DRANKLISENSIEHOF HOWICK, LIONS RIVER DISTRIK.

Kennis geskied hiermee dat die jaarlikse vergadering van die Dranklisensiehof gehou sal word om 11 uur v.m., op 11 Desember 1923, in die Magistraatshof, Howick.

Alle applikasies moet in ooreenstemming wees met die bepalinge van die Drankwet (Wet No. 38 van 1896) en die regulasies gemaak onder artiekels *sestig en een-en-sestig* daarvan.

L. OXLEY-OXLAND,
Magistraat en Voorsitter, Howick Dranklisensiehof.

Magistraatskantoor,
Howick, Natal, 30 Oktober 1923.

⁂ KENNISGEVING No. 809 VAN 1923.

VERKIEZING.—KAMANASSIE BESPROEIINGSRAAD.

Met betrekking tot mijn kennisgeving, gedateerd 9 Oktober 1923, wordt mits deze bekend gemaakt dat Mnr. Ockert Fourie behoorlik herkozen werd als lid van de Kamanassie Besproeiingsraad, en zal dienen voor 't overige van het tijdperk van drie jaren gerekend vanaf 10 Augustus 1922.

W. NAPIER KUYS,
Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Oudtshoorn, 29 Oktober 1923.

⁂ KENNISGEVING No. 810 VAN 1923.

POTGIETERSRUST DRANKLICENTIEHOF.

Kennis geschiedt hiermede dat een vergadering van het bovengemelde Hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Potgietersrust, te 10 ure v.m., op de 10de dag van Desember 1923, om de hieronder vermelde applikaties in overweging te nemen.

C. L. HARRIES,
Magistraat en Voorzitter van het Dranklicentiehof, Potgietersrust Distrikt.

VERNIEUWINGEN.

Bottels Drank Licentie.

1. Samuel Kaplan, te Zaaiplaats, Distrikt Potgietersrust, handelende als Tinfields Bottle Store.
2. David John Wills, te Erf No. 307, Retiefstraat, Potgietersrust.
3. Joseph Righthous, handelende als Struck en Schultz, Potgietersrust.

Hotel en Algemene Dranklicentie bij de Kleine Maat.

4. Louis Bode, te Erf No. 380, Retiefstraat, Potgietersrust, bekend als Queen's Hotel, met middernachtvoorrechten.

Hotel Dranklicenties.

5. Leonard Savory, te Erven Nos. 253 en 254, Hoofdstraat, Potgietersrust, bekend als Jones' Hotel, met speciale voorrechten.
6. Ida Susser, te Groenfontein, Potgietersrust Distrikt, bekend als Groenfontein Hotel.

NIEUWE LICENTIE.

Dranklicentie bij de Grote Maat.

7. Joseph Righthouse, handelende als Struck en Schultz, te Erf No. 309, Retiefstraat, Potgietersrust.

OVERDRACHT VAN LICENTIE.

8. Ida Susser aan Solomon Susser van hotel dranklicentie te Groenfontein, Distrikt Potgietersrust, bekend als Groenfontein Hotel.

✲ NOTICE No. 811 OF 1923.

Notice is hereby given that a meeting of the Middelburg, Transvaal, Liquor Licensing Court will be held in the Court-house, Middelburg, at 10 a.m. on Monday, the 10th December, 1923, to consider the undermentioned applications.

R. F. ALING,
Magistrate, and President of Liquor Licensing Court.

Middelburg, Transvaal, 31st October, 1923.

RENEWALS.

Wholesale Liquor Licence.

Hugh Milo Stedall, secretary to J. M. Potts, Ltd., Main Street, Witbank, portion Blesboklaagte No. 311.

Bottle Liquor Licence.

Jacob Bernstein, Balmoral Bottle Store, Middelburg District.
William Delamere Britton, Imperial Bottle Store, Erf No. 64, Lang Street, Middelburg.
Charles Chandler, Bottle Store, Erf No. 222, Market Street, Middelburg.
Julius Malkin, Oogies Bottle Store, Middelburg District.
Hugh Milo Stedall, secretary to J. M. Potts, Ltd., Main Street, Witbank, portion Blesboklaagte No. 311.

Hotel Liquor Licence.

Nelly Garton, The Grand Hotel, Erf No. 520, Middelburg.
Julius Malkin, The Oogies Hotel, Midddelburg District.

Hotel and General Retail Liquor Licences.

Jacob Bernstein, Balmoral Hotel, Balmoral, Middelburg District.
Louis Goldberg and Abraham Binder, Imperial Hotel, Erf No. 227, Market Street, Middelburg (with midnight privileges for six months).
Solomon Lipman and Benny Yates, The Carlton Hotel, Witbank (with midnight privileges for six months).
Bernard Starfield, Wonderfontein Hotel, Middelburg District.

General Retail and Restaurant Licence.

Eva Manasewitz, The Corner Bar, Erf No. 64, Market Street, Middelburg (with midnight privileges for six months).

Malt and Restaurant Liquor Licence.

John McIntosch, The Beer Hall, Erf No. 146, Church Street, Middelburg.

Club Liquor Licences.

Edward Copperthwaite, The Witbank Club, Stand No. 19, Botha's Avenue, Witbank.
Thomas Edward Todd, The Middelburg Club, Erf No. 217, Middel Street, Middelburg.
John Landale Anderson, The Railway Institute, Witbank.

APPLICATIONS IN TERMS OF SECTION *forty*, ORDINANCE No. 32 OF 1902.

Bottle Liquor Licence.

Henry Glenn Brink, manager, Township Bottle Store, Stand No. 9, corner Second and Third Avenues, Witbank.
Robert Schlosberg, Hendrina Bottle Store, Erf No. 328, Hendrina, Middelburg District.

Hotel Liquor and General Retail Liquor Licences.

Robert Scholsberg, Hendrina Hotel, Erf No. 328, Hendrina, Middelburg District.

NEW LICENCES.

Wholesale Liquor Licence.

J. Epstein and Son, Erf No. 126, Middelburg.

Theatre Liquor Licence.

Nathan Gordon, The Witbank Theatre, Stands Nos. 2 and 4, Witbank.

✲ NOTICE No. 812 OF 1923.

TRANSVAAL PRINTERS' ASSISTANTS' WAGES BOARD.

PROPOSAL TO VARY MINIMUM WAGES OF WOMEN AND YOUNG PERSONS EMPLOYED IN THE PRINTING TRADE.

In terms of section *nine* (4) of the Regulation of Wages of Apprentices and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), it is hereby notified for general information that the above-named Board proposes to withdraw the minimum wages for apprentices and improvers, women, and young persons employed in the printing trade in the Transvaal Province, as published in Notice No. 1115 of 1920, and to substitute the following:—

Women and Young Persons (Females Only).

First year...	£1	5	0	per week.
Second year	1	12	6	,,
Third year...	2	2	6	,,
Fourth year	2	10	0	,,
Fifth year...	3	0	0	,,
And after five years ...	3	5	0	,,

Any objections to the above proposals must be lodged with the Secretary to the Board, P.O. Box 2483, Johannesburg, within two months of the latest date of publication of this notice.

R. H. MILLER,
Acting Chairman.

Johannesburg, 26th November, 1923.

✲ NOTICE No. 813 OF 1923.

KRUGERSDORP LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held in the Magistrate's Court, Krugersdorp, at 11 a.m., on the 12th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications.

LEONARD BANGLEY,
Magistrate, and President of the Liquor Licensing Court, Krugersdorp District.

Krugersdorp, 1st November, 1923.

✲ KENNISGEVING No. 811 VAN 1923.

Kennis wordt hiermede gegeven dat een zitting van het Middelburg, Transvaal, Dranklicentiehof zal gehouden worden in het Hofgebouw, Middelburg, te 10 uur v.m., op Maandag, 10 Desember 1923, ten einde de volgende applikaties te behandelen.

R. F. ALING,
Magistraat en President, Dranklicentiehof.

Middelburg, Transvaal, 31 Oktober 1923.

VERNIEUWING.

Groothandel Dranklicentie.

Hugh Milo Stedall, sekretaris voor J. M. Potts, Ltd., Mainstraat, Witbank, gedeelte van Blesboklaagte No. 311.

Bottelwinkel Dranklicentie.

Jacob Bernstein, Balmoral Bottelwinkel, Middelburg Distrikt.
William Delamere Britton, Imperial Bottelstoor, Erf No. 64, Langstraat, Middelburg.
Charles Chandler, Bottelstoor, Erf No. 22, Markstraat, Middelburg.
Julius Malkin, Oogies Bottelstoor, Middelburg Distrikt.
Hugh Milo Stedall, sekretaris voor J. M. Potts, Ltd., Mainstraat, Witbank, gedeelte van Blesboklaagte No. 311.

Hotel Dranklicentie.

Nelly Garton, Grand Hotel, Erf No. 520, Middelburg.
Julius Malkin, Oogies Hotel, Middelburg Distrikt.

Hotel en Algemene Kleinhandel Licenties.

Jacob Bernstein, Balmoral Hotel, Balmoral, Middelburg Distrikt.
Louis Goldberg en Abraham Binder, Imperial Hotel, Erf No. 227, Marktstraat, Middelburg (met voorrechten tot middernacht voor zes maanden).
Solomon Lipman en Benny Yates, Carlton Hotel, Witbank (met voorrechten tot middernacht voor zes maanden).
Bernard Starfield, Wonderfontein Hotel, Middelburg Distrikt.

Algemene Kleinhandel en Restaurant Dranklicentie.

Eva Manasewitz, Corner Bar, Erf No. 64, Markstraat, Middelburg (met voorrechten tot middernacht voor zes maanden).

Mout en Restaurant Dranklicentie.

John McIntosch, Beer Hall, Erf No. 146, Kerkstraat, Middelburg.

Klub Dranklicenties.

Edward Copperthwaite, Witbank Klub, Standplaats No. 19, Botha Avenue, Witbank
Thomas Edward Todd, Middelburg Klub, Erf No. 217, Middelstraat, Middelburg.
John Landale Anderson, Railway Institute, Witbank.

APPLIKATIES IN TERMEN VAN ARTIKEL *veertig*, ORDONANTIE No. 32 VAN 1902.

Bottelwinkel Dranklicentie.

Henry Glenn Brink, bestuurder, Township Bottelstoor, Standplaats No. 9, hoek van Tweede en Derde Avenues, Witbank.
Robert Schlosberg, Hendrina Bottelstoor, Erf No. 328, Hendrina, Middelburg Distrikt.

Hotel Dranklicentie en Algemene Kleinhandel Licentie.

Robert Schlosberg, Hendrina Hotel, Erf No. 328, Hendrina, Middelburg Distrikt.

NIEUWE LICENTIES.

Groothandel Dranklicentie.

J. Epstein en Zoon, Erf No. 126, Middelburg.

Theatre Dranklicentie.

Nathan Gordon, Witbank Theatre, Standplaatsen Nos. 2 en 4, Witbank.

✲ KENNISGEVING No. 812 VAN 1923.

LOONRAAD VOOR DRUKKERS ASSISTENTEN, TRANSVAAL.

VOORSTEL OM DE MINIMUM LONEN TEN AANZIEN VAN VROUWEN EN JEUGDIGE PERSONEN VERBONDEN AAN HET DRUKKERSBEDRIJF TE WIJZIGEN.

Overeenkomstig artikel *negen* (4) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), wordt hiermede ter algemene informatie bekend gemaakt dat bovengenoemde Raad voornemens is om de minimum lonen, zoals gepubliceerd in Kennisgeving No. 1115 van 1930, ten aanzien van leerlingen en ambachtsgezellen, vrouwen en jeugdige personen verbonden aan het drukkersbedrijf in de Provincie Transvaal, te herroepen en te doen vervangen door de volgende:—

Vrouwen en Jeugdige Personen (Alleen Vrouwelike Personen).

Eerste jaar	£1	5	0	per week.
Tweede jaar	1	12	6	,,
Derde jaar	2	2	6	,,
Vierde jaar	2	10	0	,,
Vijfde jaar	3	0	0	,,
En na vijf jaren	3	5	0	,,

Enige objekties tegen bovengenoemde voorstellen moeten ingediend worden bij de Sekretaris van de Raad, Postbus 2483. Johannesburg, binnen twee maanden van af de laatste datum van publikatie van deze kennisgeving.

R. H. MILLER,
Waarnemende Voorzitter.

Johannesburg, 26 November 1923.

✲ KENNISGEVING No. 813 VAN 1923.

KRUGERSDORP DRANKLICENTIEHOF.

Kennis wordt hiermee gegeven dat 'n vergadering zal gehouden worden in de Hofzaal, Krugersdorp, om 11 uur v.m., op de 12de dag van Desember 1933, teneinde de volgende applikaties in overweging te nemen.

LEONARD BANGLEY,
Magistraat en Voorzitter, Dranklicentiehof, Krugersdorp Distrikt.

Krugersdorp, 1 November 1923.

RENEWALS.

Wholesale and Bottle Liquor Licences.

1. Boyd, Charles Garry, Stand No. 506, Krugersdorp (Gerhardus Francois Jooste, owner).
2. Dale, Ezra Christopher, Erf No. 392, Main Road, Randfontein (Castle Wine & Brandy Co., Ltd., owners).
3. Dettmer, Harold Henry, Stand No. 646, Roodepoort (E. K. Green & Morison, Ltd., owners).
4. Dowell, Ernest Herbert, Stand No. 398, Roodepoort (Jooste & Bryant, owners).
5. Gidley, Sidney, Stand No. 713, Randfontein (E. K. Green & Morison, Ltd., owners).
6. Kaplan, Solomon Abel, Stand No. 455, Rustenburg Road, West Krugersdorp (Krugersdorp West Bottle Store, Ltd., interested).
7. Sill, Francis Gardner, Stand No. 413, Commissioner Street, Krugersdorp (Castle Wine & Brandy Co., Ltd., owners).
8. Solomon, Isidor, Stand No. 43, Randfontein (Davis & Titmous, Ltd., owners).

Wholesale Liquor Licence.

9. E. K. Green & Morison, Ltd., Stand No. 409, Krugersdorp.

Bottle Liquor Licences.

10. Preen, Arthur, Stands No. 53 and 54, Main Street, Maraisburg.
11. Price, Charles, Stands No. 763-4, Krugersdorp (Park Bottle Stores, Ltd., owners).
12. Visser, Christoffel Erasmus, Stand No. 409, Krugersdorp (E. K. Green & Morison, Ltd., owners).

Hotel and General Retail Liquor Licences.

13. Adams, David Thomas, Roodepoort Hotel, Roodepoort, with midnight privileges.
14. Adler, Henry, Post Office Hotel, Roodepoort, with midnight privileges.
15. Anstey, Gerald Spalding, Victoria Hotel, Krugersdorp, with midnight privileges.
16. Bedwell, Thomas Charles, West Krugersdorp Hotel, West Krugersdorp, with midnight privileges.
17. Bolt, Frederick William, Royal Hotel, Krugersdorp, with midnight privileges.
18. Bromfield, Frederick Charles, Bromfield's Hotel, Roodepoort, with midnight privileges.
19. Farrow, Thomas, Transvaal Hotel, Krugersdorp, with midnight privileges.
20. Feitelberg, Samuel, Station Hotel, Randfontein, with midnight privileges.
21. Fossat, Marius, Retreat Hotel, Florida, with Sunday and midnight privileges (Marie Fossat & Johanna Aller, partners).
22. Gallagher, Lucy, Maraisburg Hotel, Maraisburg, with midnight privileges.
23. Hart, Oscar Joseph, Main Reef Hotel, Kleinpaardekraal, Maraisburg, with midnight privileges.
24. Lee, Emily Caroline; Lee, Harris Walter, and Park, William, Lee's Hotel, Stand No. 214, Roodepoort, with midnight privileges.
25. Leggat, Arthur, Central Hotel, Randfontein, with midnight privileges (George Moss interested).
26. MacKay, Mrs. E. T., Rand Hotel, Randfontein, with midnight privileges.
27. Milella, Carolina Lucy, Lake Hotel, Florida, with midnight privileges.
28. Richardson, James, junior, Hamberg Hotel (now known as Richmond Hotel), Hamberg, with Sunday privileges (James Richardson, senior, partner).
29. Richardson, James, senior, Witpoortje Hotel, Witpoortje, with Sunday privileges (James Richardson, junior, partner).
30. Rosen, Harry, Central Hotel, Maraisburg, with midnight prvileges.
31. Shaw, Francis George, Grand Hotel, Krugersdorp, with midnight privileges.
32. Trotter, William Whyte, Riverside Hotel, Lot No. 38, Main Road, Kliptown, with Sunday privileges.
33. Varley, William, Errol Boyes, Varley's Hotel, Krugersdorp, with midnight privileges.

Hotel Liquor Licences.

34. Appleby, Henry William, Mulders Drift Hotel, Farm Rietvlei No. 89, District Krugersdorp (Aronowitz & Aronowitz interested).
35. Blight, Tom Robert, Magaliesberg Hotel, Steenkoppies No. 101, P.O. Magaliesberg, with Sunday privileges.
36. Dempster, Beatrice Eleanor, George Hotel, Roodepoort, with Sunday privileges.
37. Shum, Ernest Hamilton, Hekpoort Hotel, Farm Hekpoort No. 122, District Krugersdorp (Messrs. E. H. Shum & Co., Ltd., interested).

General Retail Liquor Licences.

38. Arenson, Meyer, Court Bar, Krugersdorp, with midnight privileges.
39. Moore, Walter, Moore's Beerhall, Roodepoort, with midnight privileges.
40. Rosen, Abraham, Horseshoe Bar, Roodepoort, with midnight privileges.
41. Rourke, James, Swan Bar, Krugersdorp, with midnight privileges.

Malt Liquor Licence.

42. McNeil, Cecil, West Rand Beer Hall, Krugersdorp, with midnight privileges (South African Breweries, Ltd., interested).

Club Liquor Licences.

43. Brinton, Charles Larrett, Roodepoort Club, Roodepoort.
44. Holmes, Reuben Edward, South Africa Party Club, Krugersdorp.
45. Hopkinson, George Wray, Krugersdorp Club, Krugersdorp.
46. Meugens, Gerard Joseph, West Rand Union Club, Krugersdorp.

VERNIEUWINGEN.

Groot Drankhandel en Bottel Licenties.

1. Boyd, Charles Garry, Standplaats No. 506, Krugersdorp. (Gerhardus Francois Jooste, eigenaar.)
2. Dale, Ezra Christopher, Erf No. 392, Main Road, Randfontein. (Castle Wine & Brandy Co., Ltd., eigenaars.)
3. Dettmer, Harold Henry, Standplaats No. 646, Roodepoort. (E. K. Green & Morison, Ltd., eigenaars.)
4. Dowell, Ernest Herbert, Standplaats No. 398, Roodepoort. (Jooste & Bryant, eigenaars.)
5. Gidley, Sidney, Standplaats 713, Randfontein. (E. K. Green & Morison, Ltd., eigenaars.)
6. Kaplan, Solomon Abel, Standplaats No. 455, Rustenburg Road, West Krugersdorp. (Krugersdorp West Bottle Store, Ltd., belangstellende.)
7. Sill, Francis Gardner, Standplaats No. 413, Commissionerstraat, Krugersdorp. (Castle Wine & Brandy Co., Ltd., eigenaars.)
8. Solomon, Isidor, Standplaats No. 43, Randfontein. (Davis & Titmous, Ltd., eigenaars.)

Groot Drankhandel Licentie.

9. E. K. Green & Morison, Ltd., Standplaats No. 409, Krugersdorp.

Bottel Dranklicenties,

10. Preen, Arthur, Standplaatsen Nos. 53 en 54, Mainstraat, Maraisburg.
11. Price, Charles, Standplaatsen Nos. 763-4, Krugersdorp. (Park Bottle Stores, Ltd., eigenaars.)
12. Visser, Christoffel Erasmus, Standplaats No. 409, Krugersdorp. (E. K. Green & Morison, Ltd., eigenaars.)

Hotel en Algemene Klein Drankhandel Licenties.

13. Adams, David Thomas, Roodepoort Hotel, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
14. Adler, Henry, Post Office Hotel, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
15. Anstey, Gerald Spalding, Victoria Hotel, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
16. Bedwell, Thomas Charles, West Krugersdorp Hotel, West Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
17. Bolt, Frederick William, Royal Hotel, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
18. Bromfield, Frederick Charles, Bromfield's Hotel, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
19. Farrow, Thomas, Transvaal Hotel, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
20. Feitelberg, Samuel, Station Hotel, Randfontein, met middernachtvoorrechten.
21. Fossat, Marius, Retreat Hotel, Florida, met Zondags en middernachtvoorrechten. (Marie Fossat en Johanna Aller, deelgenoten.)
22. Gallagher, Lucy, Maraisburg Hotel, Maraisburg, met middernachtvoorrechten.
23. Hart, Oscar Joseph, Main Reef Hotel, Kleinpaardekraal, Maraisburg, met middernachtvoorrechten.
24. Lee, Emily Caroline; Lee, Harris Walter & Park, William, Lee's Hotel, Standplaats No. 214, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
25. Leggat, Arthur, Central Hotel, Randfontein, met middernachtvoorrechten. (George Moss, belangstellende.)
26. MacKay, Mev. E. T., Rand Hotel, Randfontein, met middernachtvoorrechten.
27. Milella, Carolina Lucy, Lake Hotel, Florida, met middernachtvoorrechten.
28. Richardson, James, jun., Hamberg Hotel (nu bekend as Richmond Hotel), Hamberg, met Zondagsvoorrechten. (James Richardson, sen., deelgenoot.)
29. Richardson, James, sen., Witpoortje Hotel, Witpoortje, met Zondagsvoorrechten. (James Richardson, jun., deelgenoot.)
30. Rosen, Harry, Central Hotel, Maraisburg, met middernachtvoorrechten.
31. Shaw, Francis George, Grand Hotel, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
32. Trotter, William Whyte, Riverside Hotel, Lot No. 38, Main Road, Kliptown, met Zondagsvoorrechten.
33. Varley, William Errol Boyes, Varley's Hotel, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.

Hotel Drankhandel Licentie.

34. Appleby, Henry William, Mulders Drift Hotel, Farm Rietvlei No. 89, Distrikt Krugersdorp. (Aronowitz & Aronowitz, belangstellenden.)
35. Blight, Tom Robert, Magaliesberg Hotel, Steenkoppies No. 101, P.K. Magaliesberg, met Zondagsvoorrechten.
36. Dempster, Beatrice Eleanor, George Hotel, Roodepoort, met Zondagsvoorrechten.
37. Shum, Ernest Hamilton, Hekpoort Hotel, Farm Hekpoort No. 122, Distrikt Krugersdorp. (E. H. Shum & Co., Ltd., belangstellenden.)

Algemene Klein Drankhandel Licenties.

38. Arenson, Meyer, Court Bar, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.
39. Moore, Walter, Moore's Beerhall, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
40. Rosen, Abraham, Horseshoe Bar, Roodepoort, met middernachtvoorrechten.
41. Bourke, James, Swan Bar, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.

Mout Dranklicenties.

42. McNeil, Cecil, West Rand Beer Hall, Krugersdorp, met middernachtvoorrechten. (South African Breweries, Ltd., belangstellenden.)

Klub Dranklicenties.

43. Brinton, Charles Larrett, Roodepoort Club, Roodepoort.
44. Holmes, Reuben Edward, South African Party Club, Krugersdorp.
45. Hopkinson, George Wray, Krugersdorp Club, Krugersdorp.
46. Meugens, Gerard Joseph, West Rand Union Club, Krugersdorp.

NEW LICENCES (*under section* twenty-two).

Bottle Liquor Licences.

47. Arenson, Meyer, Stand No. 112, Florida (Barney Millner interested).
48. Purves, Percival Thomas, and Hammerschlag, Sally, corner Goldman Street and Third Avenue, Florida.
49. Trotter, William Whyte, Stand No. 38, Klipriviersoog (Kliptown) District Krugersdorp.

NEW LICENCES (*under section* forty).

Hotel and General Retail Liquor Licence.

50. Gray, William Martin, West Rand Hotel, Randfontein, Trading Site No. 12, Farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, with midnight privileges.

Hotel Liquor Licence.

51. Collins, M. R., Hillside Hotel, Willowdene, Misgund No. 56, District Krugersdorp, with Sunday privileges.

APPLICATION FOR TRANSFER OF LICENCE (*under section* twenty-two).

Hotel Liquor Licence.

52. Shum, Ernest Hamilton, to George Eldred Young (Messrs. E. H. Shum & Co., Ltd., interested).

✱ NOTICE No. 814 OF 1923.

RUSTENBURG LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held at the Magistrate's Court at Rustenburg on the 10th December, 1923, at 10 a.m., to consider the undermentioned applications.

W. E. PEACHEY,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Rustenburg.

Rustenburg, 31st November, 1923.

RENEWALS.

Bottle Liquor Licence.

1. Marthinus Cornelius Petrus Brink, Stand No. 194, Rodeon Township
2. Bernard Levy, Stand No. 501, Derby.
3. Wilhelm Rosch, Plein Street, Stand No. 14, Erf No. 109, Rustenburg.
4. Max Rubenstein, Stand No. 544, Koster.
5. Arthur Percy Wharram, Stand No. 68, Church Square, Rustenburg.

Hotel, General Retail, with Midnight Privileges.

6. Laurance Montague Hart, Grand Hotel, Church Square, Rustenburg.
7. Albert Hugo Edward Hartung, Transvaal Hotel, Church Square, Rustenburg (with Jacq Jan de Jong as partner).
8. Wilhelm Rosch, Masonic Hotel, 14 Plein Street, Rustenburg.
9. Max Rubenstein, Stand No. 544, Koster.
10. Bernard Levy, Stand No. 501, Derby.

NEW, UNDER SECTION *forty.*

Hotel, General Retail, with Midnight Privileges.

11. Vernon Maximilian Spiller, Stand No. 541, Rodeon Township.

Roadside Hotel Liquor Licence.

12. David Hirschowitz, Cyferfontein No. 22, P.O. Cyferbult, Rustenburg District.
13. Solomon Koseff, Roodekoppies No. 171, P.O. Marikana, Rustenburg District.

NEW LICENCE.

Bottle Liquor Licence.

14. Vernon Maximilian Spiller, Stand No. 541, Rodeon Township.

✱ NOTICE No. 815 OF 1923.

ERMELO LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the above Court will sit in the Magistrate's Court, Ermelo, at 11 a.m., on Monday, the 10th day of December, 1923, and following days, if necessary, to consider the undermentioned applications

A. B. HEROLD,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Ermelo.

29th October, 1923.

RENEWALS.

Hotel and General Retail.

1. Simon Reif, Stand No. 275, Amsterdam Hotel, Ermelo, with midnight privileges.
2. Israel Sive, Erf No. 48 and portion of No. 47, Phoenix Hotel, Ermelo, with midnight privileges.
3. Victor Louis Deman (with Parker, Wood & Co., Ltd., interested), Lot No. 88, Lake Chrissie Hotel, Ermelo, with midnight privileges.
4. Ruby Abe Miller, Erven Nos. 366, 367, and 368, Breyten Hotel, Ermelo with midnight privileges.
5. Joel Garber, Erven Nos. 263 and 264, Gum Tree Hotel, Ermelo, with midnight privileges
6. Charles Slesing (with Michael Lurie as partner), Lots Nos. 305 and 307, Davel Hotel, Ermelo, without midnight privileges.

Roadside Hotel Liquor.

7. Alfred Hart (with Laurence Hart as partner), De Vereeniging, Ermelo.
8. Frederik William Fitzgerald, Lochiel, Lochiel (14), Ermelo.

Bottle Liquor.

9. Joel Garber, Stands Nos. 263 and 264, Gum Tree Hotel, Ermelo.

NIEUWE DRANKLICENTIES (*in termen van sektie* twee en twintig).

Bottel Dranklicenties.

47. Arenson, Meyer, Standplaats No. 112, Florida. (Barney Millner, belangstellende.)
48. Purves, Percival Thomas & Hammerschlag, Sally, hoek Goldmanstraat & Third Avenue, Florida.
49. Trotter, William Whyte, Standplaats No. 38, Klipriviersoog (Kliptown), Distrikt Krugersdorp.

NIEUWE DRANKLICENTIES (*in termen van sektie* veertig).

Hotel en Algemene Klein Drankhandel Licentie.

50. Gray, William Martin, West Rand Hotel, Randfontein, Besigsheidsligging No. 12, Farm Randfontein No. 3, Distrikt Krugersdorp, met middernachtvoorrechten.

Hotel Dranklicentie.

51. Collins, M. R., Hillside Hotel, Willowdene, Misgund No. 56, Distrikt Krugersdorp, met Zondagsvoorrechten.

APPLIKATIE VOOR OVERDRACHT VAN LICENTIE (*in termen van sektie* twee en twintig).

Hotel Drankhandel Licentie.

52. Shum, Ernest Hamilton, aan George Eldred Young. (E. H. Shum & Co., Ltd., belangstellenden.)

✱ KENNISGEWING No. 814 VAN 1923.

RUSTENBURG DRANKLISENSIEHOF.

Kennis geskied mits dese, dat een sitting van die bowegenoemde Hof gehou sal word in die Magistraatshof te Rustenburg op die 10de Desember 1923, om 10 uur v.m., om die volgende applikasies te oorweeg.

W. E. PEACHEY,
Magistraat en President, Dranklisensiehof, Rustenburg.

Rustenburg, 31 November 1923.

VERNUWINGE.

Bottel Dranklisensie.

1. Marthinus Cornelius Petrus Brink, Standplaas No. 194, Rodeon.
2. Bernard Levy, Standplaas No. 501, Derby.
3. Wilhelm Rosch, 14 Pleinstraat, Erf No. 109, Rustenburg.
4. Max Rubenstein, Standplaas No. 544, Koster.
5. Arthur Percy Wharram, Standplaas No. 68, Kerkplein, Rustenburg.

Hotel, Algemene Dranklisensie, met Middernagvoorregte.

6. Laurance Montague Hart, Grand Hotel, Kerkplein, Rustenburg.
7. Albert Hugo Edward Hartung (met Jacq Jan de Jong as vennoot), Transvaal Hotel, Kerkplein, Rustenburg.
8. Wilhelm Rosch, Masonic Hotel, 14 Pleinstraat, Rustenburg.
9. Max Rubenstein, Standplaas No. 544, Koster.
10. Bernard Levy, Standplaas No. 501, Derby.

NUWE, ONDER SEKSIE *veertig.*

Hotel, Algemene Dranklisensie, met Middernagvoorregte.

11. Vernon Maximilian Spiller, Standplaas No. 541, Rodeon.

Hotel (Langs de Weg) Dranklisensie.

12. David Hirschowitz, Cyferfontein No. 22, P.K. Cyferbult, Rustenburg-distrik.
13. Solomon Koseff, Roodekoppies No. 171, P.K. Marikana, Rustenburg-distrik.

NUWE LISENSIE.

Bottel Dranklisensie.

14. Vernon Maximilian Spiller, Standplaas No. 541, Rodeon.

✱ KENNISGEVING No. 815 VAN 1923.

ERMELO DRANKLICENTIEHOF.

Hiermede wordt ter algemene kennisgeving bekend gemaakt, dat het Dranklicentiehof, te Ermelo, gehouden zal worden in het Magistraatshof te Ermelo, om 11 uur 's voormiddags, op de 10de dag van Desember 1923, en daaropvolgende dagen indien nodig, teneinde ondergenoemde applikaties te overwegen.

A. B. HEROLD,
Magistraat en President, Ermelo Dranklicentiehof.

29 Oktober 1923.

VERNIEUWINGEN.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drankhandel.

1. Simon Reif, Standplaats No. 275, Amsterdam Hotel, Ermelo, met middernachtvoorrechten.
2. Israel Sive, Erf No. 48 en gedeelte No. 47, Phoenix Hotel, Ermelo, met middernachtvoorrechten.
3. Victor Louis Deman (met Parker, Wood en Co., Bpkt., belanghebbenden), Lot No. 88, Lake Chrissie Hotel, Ermelo, met middernachtvoorrechten.
4. Ruby Abe Miller, Erven Nos. 366, 367 en 368, Breyten Hotel, Ermelo, met middernachtvoorrechten
5. Joel Garber, Erven Nos. 263 en 264, Gum Tree Hotel, Ermelo, met middernachtvoorrechten.
6. Charles Slesing (met Michael Lurie, vennoot), Lotten Nos. 305, 307, Davel Hotel, Ermelo, zonder middernachtvoorrechten.

Hotel (Langs de Weg).

7. Alfred Hart (met Laurence Hart, vennoot), De Vereeniging, Ermelo.
8. Frederik William Fitzgerald, Lochiel, Lochiel (14), Ermelo.

Drankhandel in Flessen.

9. Joel Garber, Standplaatsen Nos. 263 en 264, Gum Tree Hotel, Ermelo.

10. Ruby Abe Miller, Erven Nos. 366, 367, and 368, Breyten Hotel, Ermelo.
11. Charles Slesing, Stands Nos. 305 and 307, Davel Hotel, Ermelo.
12. Victor Louis Deman (with Parker, Wood & Co., Ltd., interested), Lot No. 88, Lake Chrissie Hotel, Ermelo.
13. Rowland Little (with John Little and Thomas Petrus Little as partners), Erf No. 93, Ermelo.
14. Simon Reif, Stand No. 275, Amsterdam Hotel, Ermelo.

Wholesale and Bottle Liquor.

15. Israel Sive, Erf No. 48 and portion No. 47, Phoenix Hotel, Ermelo.

NEW, UNDER SECTION *forty.*

Hotel and General Retail.

16. Paul Shirley, Erf No. 257, Morgenzon Hotel, Ermelo.

Bottle Liquor.

17. Paul Shirley, Erf No. 275, Morgenzon Hotel, Ermelo.

Roadside Hotel Liquor.

18. Leib Glick (with Hyman Schneir as partner), Uitspannin ;, Ermelo.

NEW, UNDER SECTION *twenty-two.*

Hotel and General Retail.

19. Benjamin Mirvis, Sheepmoor Hotel, Ermelo.

Bottle Liquor.

20. Benjamin Mirvis, Sheepmoor Hotel, Ermelo.

✲ NOTICE No. 816 OF 1923.

Notice is hereby given that the Liquor Licensing Court for Bloemhof District will be held in the Court-house, Christiana, on Monday, the 10th December, 1923, at 10 a.m., and following days if necessary to consider the following applications:—

RENEWALS.

1. Einkamerer, Therese, hotel and general retail liquor licences, Empire Hotel, Erven Nos. 53 and 82, Schweizer Reneke.
2. Calder, James, hotel, general retail with midnight privileges liquor licences, Commercial Hotel, Erf No. 149, Prince Street, Bloemhof.
3. Larsen, Ellen, hotel, general retail with midnight privileges liquor licences, Railway Hotel, Portions A and B, Erf No. 448, Dorp Street, Bloemhof.
4. Lloyd, James John (partner, Oscar Edgar Randolph Lloyd; Mary Annie Lloyd interested), hotel, general retail with midnight privileges, and bottle liquor licences, Halfway Hotel and Bottle Store, London No. 33, Bloemhof District.
5. Seeligsohn, Sally Jules Robins, hotel general retail with midnight privileges liquor licences, Queen's Hotel, Erf No. 449, Pretorius Street, Christiana, Bloemhof District.
6. Einkamerer, Eva (Mrs. E. Pauw), bottle liquor licence, Erf No. 82, Schweizer Reneke, Bloemhof District.
7. Glover, Thomas Percival, bottle liquor licence, Erf No. 126, Prince Street, Bloemhof.
8. Engelsman, Bernard Eilka, bottle liquor licence, Erf No. 461, Dorp Street, Bloemhof.
9. Riley, Izit Rebecca Smith, bottle liquor licence, Erf No. 436, Pretorius Street, Christiana.
10. Brown, Bernard, bottle liquor licence, Erven Nos. 426 and 428, Pretorius Street, Christiana, Bloemhof District.
11. Theunissen, Jacob Stephanus, bottle liquor licence, Dievedraai No. 245, Bloemhof District.
12. Clarke, Edwin Peter, theatre liquor licence, Palace Bioscope, Erf No. 55, Prince Street, Bloemhof.

RENEWAL AND TRANSFER.

13. Marais, Abraham Johannes (Sole Trustee Insolvent Estate Arthur Frederick Law), to Herman Heinrich Salinger, of hotel general retail with midnight privileges liquor licences, Bloemhof Hotel, Erf No. 90, Prince Street, Bloemhof.

THEO. JOOSTE,
Magistrate, Chairman, Bloemhof Liquor Licensing Court.

Christiana, 31st October, 1923.

✲ NOTICE No. 817 OF 1923.

Specification of rough and uncut diamonds registered at the Office of the Magistrate, Jagersfontein, during the month of October, 1923:—

Carats, 8864½; value, £22,161. 5s.

H. TANNER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Jagersfontein, 31st October, 1923.

✲ NOTICE No. 818 OF 1923.

LOUISVALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Court for the nomination of two members of the Louisvale Irrigation Board to hold office for a period of three years, in place of Messrs. J. D. Kuys and F. Biggs, whose term of office expires on 9th December, 1923, will be held at 11 a.m. on 10th November, 1923, at the residence of Frank Biggs, Esquire, Louisvale, and in the event of more than two members being nominated an election will be held between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. on 28th November, 1923, at the residence of Frank Biggs, Esquire, Louisvale.

C. E. STIDOLPH,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Upington, 1st November, 1923.

10. Ruby Abe Miller, Ervən Nos. 366, 367 en 368, Breyten Hotel, Ermelo.
11. Charles Slesing, Standplaatsen Nos. 305 en 307, Davel Hotel, Ermelo.
12. Victor Louis Deman (met Parker, Wood en Co., belanghebbenden), Lot No. 88, Lake Chrissie Hotel, Ermelo.
13. Rowland Little (met John Little en Thomas Petrus Little, vennoten), Erf No. 93, Ermelo.
14. Simon Reif, Standplaats No. 275, Amsterdam Hotel, Ermelo.

Groothandel en Drankhandel in Flessen.

15. Israel Sive, Erf No. 48 en gedeelte No. 47, Phoenix Hotel, Ermelo.

NIEUW, ONDER SEKTIE *veertig.*

Algemene Kleinhandel en Hotel.

16. Paul Shirley, Erf No. 257, Morgenzon Hotel, Ermelo.

Drankhandel in Flessen.

17. Paul Shirley, Erf No. 257, Morgenzon Hotel, Ermelo.

Hotel (Langs de Weg).

18. Lei Glick (met Hyman Schneir, vennoot), Uitspanning, Ermelo.

NIEUW, ONDER SEKTIE *twee en twintig.*

Algemene Kleinhandel en Hotel.

19. Benjamin Mirvis, Sheepmoor Hotel, Ermelo.

Drankhandel in Flessen.

20. Benjamin Mirvis, Sheepmoor Hotel, Ermelo.

✲ KENNISGEVING No. 816 VAN 1923.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat het Dranklicentiehof voor het Distrikt Bloemhof zitting zal houden op Maandag, 10 Desember 1923, te 10 uur v.m., en volgende dagen indien nodig, in het Magistraatshof te Christiana, om de volgende applikaties in overweging te nemen:—

VERNIEUWINGEN.

1. Einkamerer, Therese, hotel, algemene kleinmaat dranklicentie, Empire Hotel, Erven Nos. 53 en 82, Schweizer Reneke, Bloemhof Distrikt.
2. Calder, James, hotel algemene kleinmaat met middernachtvoorrechten dranklicenties, Commercial Hotel, Erf No. 149, Princestraat, Bloemhof.
3. Larsen, Ellen, hotel algemene kleinmaat met middernachtvoorrechten dranklicenties, Railway Hotel, gedeeltes A en B, Erf No. 448, Dorpstraat, Bloemhof.
4. Lloyd, James John, vennoot Oscar Edgar Randolph Lloyd; (Mary Annie Lloyd geïnteresseerd), hotel algemene kleinmaat met middernachtvoorrechten en bottel dranklicenties, Halfway House en Bottle Store, London No. 33, Bloemhof Distrikt.
5. Seeligsohn, Sally Jules Robins, hotel algemene kleinmaat met middernachtvoorrechten dranklicenties, Queens Hotel, Erf No. 449, Pretoriusstraat, Christiana, Bloemhof Distrikt.
6. Einkamerer, Eva (Mevrouw E. Pauw), bottel dranklicentie, Erf No. 82, Schweizer Reneke, Bloemhof Distrikt.
7. Glover, Thomas Percival, bottel dranklicentie, Erf No. 126, Princestraat, Bloemhof.
8. Engelsman, Bernard Eilka, bottel dranklicentie, Erf No. 461, Dorpstraat, Bloemhof.
9. Riley, Izit Rebecca Smith, bottel dranklicentie, Erf No. 436, Pretoriusstraat, Christiana, Bloemhof Distrikt.
10. Brown, Bernard, bottel dranklicentie, Erven No. 426 en 428, Pretoriusstraat, Christiana, Bloemhof Distrikt.
11. Theunissen, Jacob Stephanus, bottel dranklicentie, Dievedraai No. 245, Bloemhof Distrikt.
12. Clarke, Edwin Peter, theater dranklicentie, Palace Bioscope, Erf No. 55, Princestraat, Bloemhof.

OVERPLAATSEN.

13. Marais, Abraham Johannes (Kurator, Insolvente Boedel Arthur Frederick Law), aan Hermann Heinrich Salinger, van hotel algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten dranklicenties, Bloemhof Hotel, Erf No. 90, Princestraat, Bloemhof.

THEO. JOOSTE,
Magistraat, Voorzitter, Bloemhof Dranklicentiehof.

Christiana, 31 Oktober 1923.

✲ KENNISGEVING No. 817 VAN 1923.

Specifikatie van ruwe diamanten geregistreerd ten kantore van de Magistraat, Jagersfontein, gedurende de maand Oktober 1923:—

Karaten, 8,864½; waarde, £22,161. 5s.

H. TANNER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Jagersfontein, 31 Oktober 1923.

✲ KENNISGEWING No. 818 VAN 1923.

LOUISVALE BESPROEIINGSRAAD.

Kennis geskied hiermee dat 'n hofsitting sal plaas vind om 11 uur v.m., op 10 November 1923, ten huise van Mnr. Frank Biggs, Louisvale, om twee lede te nomineer om vir 'n tydperk van drie jaar te dien op die Louisvale Besproeiingsraad, in plaas van die here J. D. Kuys en F. Biggs, wie se dienstyd eindig op 9 Desember 1923.

In geval meer dan twee lede genomineer word, sal 'n eleksie gehou word op 28 November 1923 van 8 uur v.m. tot 5 uur n.m., ten huise van Mnr. Frank Biggs, Louisvale.

C. E. STIDOLPH,
Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Upington, 1 November 1923.

✱ NOTICE No. 819 OF 1923.

WEPENER LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held in the Court-house, Wepener, at 10 a.m. on Monday, the 10th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications:—

1. Application of Christoph Otto Hermann Zager, of Wepener, for renewal of retail Liquor Licence, with privileges, in terms of sub-section (3) (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), and (*e*) of section *seven*, Ordinance No. 8 of 1903, in respect of the premises on Erf No. 17, Church Street, known as the Frontier Hotel, Wepener.

2. Application of Simon Levitt, of Wepener, for renewal of retail Liquor Licence, with privileges, in terms of sub-section (3) (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), and (*e*) of section *seven*, Ordinance No. 8 of 1903, in respect of the premises on Erf No. 105, Kerk Street, known as the Wepener Hotel, Wepener.

3. Application of Albert Grieve, of Wepener, for renewal of Bottle Liquor Licence, with privileges, in terms of sub-section (2) of section *seven*, Ordinance No. 8 of 1903, in respect of the premises on Erf No. 113, De Wet and De Bruyn Streets, known as the Wepener Bottle Store, Wepener.

R. NORMAN JENKINS,
Secretary, Liquor Licensing Court.

Office of the Magistrate,
Wepener, 31st October, 1923.

✱ NOTICE No. 820 OF 1923.

GERMISTON LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above-quoted Court will be held in the Court-house, Germiston, on Thursday, the 13th of December, 1923, to consider the undermentioned applications:—

RENEWALS.

Wholesale and Bottle Liquor Licences.

1. Wilson, John, Stand No. 13, President Street, Germiston.
2. Williams, Harold Oscar, Stand No. 76, President Street, Germiston (with John Wilson interested).
3. Thornley, Benjamin, Stand No. 21, President Street, Germiston.
4. Spangenberg, Johannes Petrus, Stand No. 159, High Road, Georgetown, Germiston (with Lourens, Rasmus Nolte, and Carel Aaron Nolte, trading as Nolte Bros., interested).
5. Lawson, Charles Ballantine, Stands No. 195b and 196, Railway Street, Georgetown, Germiston (with John Wilson partner).
6. Hawnt, James Beresford, Stand No. 142, Knox Street, Germiston (with Jooste & Bryant, of Johannesburg, interested).
7. Pickett, Robert, Freehold Lot No. 103, President Street, Germiston.
8. McMillan, Duncan, Stand No. 830, corner Rietfontein and Shamrock Roads, Primrose Township, Germiston (with E. K. Green & Morison, Ltd., owners).

Bottle Liquor Licence.

9. Kier, Israel, Stand No. 56, Battery Street, Elsburg.
10. Christie, John, manager, Modderfontein Dynamite Factory, High Street, Modderfontein, Northrand, District Germiston (with the British South African Explosives Co., Ltd., interested).

NEW LICENCES (*under section* forty).

Hotel and General Retail Liquor Licence with Midnight Privileges.

11. Feibicke, Isabella Eaton, King's Hotel, Stands Nos. 16 and 17, President Street, Germiston.
12. Sanderson, John William, Caledonian Hotel, Stands Nos. 657, 658, 659, 660, Ziniva Street, Primrose Township, Germiston.
13. Hersh, Louis, Witwatersrand Hotel, Stand No. 2173, Primrose Township, Germiston.

General Retail Liquor Licence with Midnight Privileges.

14. Gordon, Barnard, and Joseph Middleton, Court Bar, Stand No. 48, corner of Spilsbury and President Streets, Germiston.

RENEWALS.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

15. Brownell, Mary Josephine, and Brownell, Charles William, Masonic Hotel, Stand No. 12, President Street, Germiston.
16. Twersky, Simon, Wayside Hotel, Stands Nos. 3, 4, and 139, Geldenhuis Estate, Germiston.
17. Rae, Neil Mackenzie Neill, Hotel Alexander, Stands Nos. 37, 38, 39, 43, 44, 45, President, Jack, and Meyer Streets, Germiston (with Elsie Morrison Stuart, Annie Stuart, Jessie Duguid, Robert Stuart, Annie Mathers, Isabella Oughton Penman, and Margaret Simpson, all majors, interested).
18. Parsons, Arthur Westlake, Railway Hotel, Stand No. 199, corner Park Road and Railway Street, Georgetown, Germiston.
19. Charles Ellett and William Sidney Harris, Royal Hotel, Stand 197, Railway Street, Georgetown, Germiston.
20. Bungay, Laura Maria, International Hotel, Stand No. 130, Market and Meyer Streets, Germiston.
21. Blackmore, James, May Deep Hotel, Stand No. 826, Primrose Township, Germiston (with John Johnston interested).
22. Jefferies, Walter, Vivian's Hotel, Stands Nos. 711 and 712, Primrose Township, Germiston.
23. Robert, Ralph, Germiston Hotel, Stand No. 93, President and Simmer Streets, Germiston.
24. Aitken, Andrew, and Cook, Alfred William, Grand Station Hotel, Stands Nos. 215 and 216, corner of Railway Street and High Road, Georgetown, Germiston (with Joseph Block interested).

✲ KENNISGEVING No. 819 VAN 1923.

WEPENER DRANKLICENTIEHOF.

Kennis geschiedt mits deze dat een vergadering van het bovengemelde hof zal gehouden worden in de Hofzaal, Wepener, om 10 uur v.m., op Maandag, de 10de dag van Desember 1923, ten einde de ondergemelde applikasies te overwegen:—

1. Applikatie van Christoph Otto Hermann Zager, van Wepener, voor vernieuwing van dranklicentie bij de kleine maat met voorrechten, overeenkomstig met subsektie (3) (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) en (*e*) van sektie *zeven*, Ordonantie No. 8 van 1903, voor gebouwen op Erf No. 17, Kerkstraat, bekend als het Frontier Hotel, Wepener.
2. Applikatie van Simon Levitt, van Wepener, voor vernieuwing van dranklicentie bij de kleine maat met voorrechten, overeenkomstig met subsektie (3) (*a*), (*b*), (*c*), (*d*) en (*e*) van sektie *zeven*, Ordonantie No. 8 van 1903, voor gebouwen op Erf No. 105, Kerkstraat, bekend als het Wepener Hotel, Wepener.
3. Applikatie van Albert Grieve, van Wepener, voor vernieuwing van bottel dranklicentie met voorrechten, overeenkomstig met subsektie (2), sektie *zeven*, Ordonantie No. 8 van 1903, voor gebouwen op Erf No. 113, De Wet- en De Bruynstraat, bekend als de Wepener Bottelstoor, Wepener.

R. NORMAN JENKINS,
Sekretaris Dranklicentiehof.

Kantoor van de Magistraat,
Wepener, 31 Oktober 1923.

✲ KENNISGEVING No. 820 VAN 1923.

GERMISTON DRANKLICENTIEHOF.

Kennis geschiedt mits deze dat 'n zitting van bovenstaand hof gehouden zal worden in het Magistraatskantoor, Germiston, om 10 uur in de voormiddag op Donderdag, de 13de Desember 1923, om de volgende applikaties in overweging te nemen:—

VERNIEUWINGEN.

Dranklicentie in het Groot en Bottel Dranklicenties.

1. Wilson, John, Standplaats No. 13, Presidentstraat, Germiston.
2. Williams, Harold Oscar, Standplaats No. 76, Presidentstraat, Germiston. (John Wilson, belanghebbende.)
3. Thornley, Benjamin, Standplaats No. 21, Presidentstraat, Germiston.
4. Spangenberg, Johannes Petrus, Standplaats No. 159, High Road, Georgetown, Germiston (met Lourens Rasmus Nolte en Carel Aaron Nolte, handelende als Nolte Bros., belanghebbenden).
5. Lawson, Charles Ballantine, Standplaatsen Nos. 195b en 196, Railwaystraat, Georgetown, Germiston (met John Wilson als vennoot).
6. Hawnt, James Beresford, Standplaats No. 142, Knoxstraat, Germiston (met Jooste & Bryant van Johannesburg belanghebbenden).
7. Pickett, Robert, Vrijleen Lot No. 103, Presidentstraat, Germiston.
8. McMillan, Duncan, Standplaats No. 830, hoek van Rietfontein en Shamrock Roads, Primrose Dorp, Germiston (met E. K. Green & Morison, Ltd., eigenaars).

Bottelstoor Dranklicenties.

9. Kier, Israel, Standplaats No. 56, Batterystrat, Elsburg.
10. Christie, John, bestuurder, Modderfontein Dynamite Fabriek, Highstraat, Modderfontein, Northrand, Distrikt Germiston (met de British South African Explosives Co., Ltd., belanghebbenden).

NIEUWE DRANKLICENTIES (*onder artikel* veertig).

Hotel en Algemene Dranklicentie in Kleine Maat met Middernachtvoorrechten.

11. Feibicke, Isabella Eaton, Kings Hotel, Standplaatsen Nos. 16 en 17 Presidentstraat, Germiston.
12. Sanderson, John William, Caledonian Hotel, Standplaatsen Nos. 657, 658, 659, 660, Zinivastraat, Primrose Dorp, Germiston.
13. Hersh, Louis, Witwatersrand Hotel, Standplaats No. 2173, Primrose Dorp, Germiston.

Algemene Dranklicentie in Kleine Maat met voorrechten tot Middernacht.

14. Gordon, Barnard en Joseph Middleton, Court Bar, Standplaats No. 48, hoek van Spilsbury- en Presidentstraat, Germiston.

VERNIEUWINGEN.

Hotel en Algemene Dranklicenties in Kleine Maat met Middernachtvoorrechten.

15. Brownell, Mary Josephine en Brownell, Charles William, Masonic Hotel, Standplaats No. 12, Presidentstraat, Germiston.
16. Twersky, Simon, Wayside Hotel, Standplaatsen Nos. 3, 4 en 139, Geldenhuis Estate, Germiston.
17. Rae, Neil Mackenzie Neill, Hotel Alexander, Standplaatsen Nos. 37, 38, 39, 43, 44, 45, President-, Jack- en Meyerstraten, Germiston (met Elsie Morrison Stuart, Annie Stuart, Jessie Duguid, Robert Stuart, Annie Mathers, Isabella Oughton Penman en Margaret Simpson, allen mondigen, als belanghebbenden).
18. Parsons, Arthur Westlake, Railway Hotel, Standplaats No. 199, hoek van Park Weg en Railwaystraat, Georgetown, Germiston.
19. Charles Ellett en William Sidney Harris, Royal Hotel, Standplaats No. 197, Railwaystraat, Georgetown, Germiston.
20. Bungay, Laura Maria, International Hotel, Standplaats No. 130, Markt- en Meyerstraten, Germiston.
21. Blackmore, James, May Deep Hotel, Standplaats No. 826, Primrose Dorp, Germiston (met John Johnston, belanghebbende).
22. Jefferies, Walter, Vivian's Hotel, Standplaatsen Nos. 711 en 712, Primrose Dorp, Germiston
23. Robert, Ralph, Germiston Hotel, Standplaats No. 93, President- en Simmerstraat, Germiston.
24. Aitken, Andrew en Cook, Alfred William, Grand Station Hotel, Standplaatsen Nos. 215 en 216, hoek van Railwaystraat en High Road, Georgetown, Germiston (met Joseph Block, belanghebbende).

General Retail Liquor Licence with Midnight Privileges.

25. Benjamin, Edward, Goop Hope Bar, Stand No. 146, corner of High Road and Oosthuizen Street, Georgetown, Germiston (with Robert Pickett interested).

Restaurant and Malt Liquor Licences with Midnight Privileges.

26. McConnell, James, Germiston Beerhall, Stand No. 20, President Street, Germiston (with Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., interested).

Club Liquor Licences.

27. Sargint, Thomas Dancer, manager, The Germiston Club, Stand No. 53, President Street, Germiston.
28. Walker, Thomas Philip, manager, Railway Institute, Railway Reserve, Germiston.
29. Wilson, Albert, Secretary, The Germiston Imperial Club, Ltd., Stand No. 203, corner Milne and Meyer Streets, Germiston.
30. Christie, John, manager, Modderfontein Club, Modderfontein Dynamite Factory, P.O. Northrand, Germiston District.

J. S. ENTE,
Magistrate, and President of the Liquor Licensing Court, Germiston.

Germiston, 3rd November, 1923.

✱ NOTICE No. 821 OF 1923.

BOKSBURG AND DISTRICT LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held in the Magistrate's Court, Boksburg, at 10 a.m. on Friday, the 14th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications.

S. W. SNYMAN,
Magistrate, and President of the Liquor Licensing Court, Boksburg.

RENEWALS.

Wholesale and Bottle Liquor Licences.

1. Goldberg, Harris, Stand No. 524, Cason Road and Sixth Avenue, Boksburg North (Cason Bottle Store).
2. Hartley, Benjamin, Stands Nos. 599 and 601, Hoofd Street, Boksburg.
3. Rolph, Margerson James (with Samuel Sandig interested), Stand No. 529, Cason Road, Boksburg North (Boksburg North Bottle Store).
4. Sandig, Samuel, Stand No. 216, Union Road, Vogelfontein, Boksburg (East Rand Bottle Store).
5. Solomon, Isidor, Stand No. 169, Vogelfontein, Boksburg (Transvaal Bottle Store).
6. Gething, Ernest (with E. K. Green & Morison, Ltd., interested as owners), Stand No. 1300. Central Hotel Buildings, Commissioner Street, Boksburg (Goldfield's Wine and Spirit Co.).

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

7. Clark, David Rafaele Other (with Hilda May Clark as partner), Stands Nos. 403-4, Commissioner Street, Boksburg (Argyll Hotel).
8. Buchan, James (with Mary Ann Buchan & Mary Elizabeth Morrison as partners), Stands Nos. 1307-8, Commissioner Street, Boksburg (Grand Hotel).
9. Crowe, Christian, Stand No. 306, Boksburg East Station (East Rand Hotel).
10. Flanagan, Peter, Stands Nos. 143-5, Church Street, Vogelfontein, Boksburg (Transvaal Hotel)
11. Riley, James, Stand No. 146, Church Street, Vogelfontein, Boksburg (King's Hotel).
12. Jacob, Louis (with Dora Ellis as partner) Stands Nos. 1300-1, Commissioner Street, Boksburg (Central Hotel).
13. Kotzen, Solomon, Stand No. 523, Cason Road and Sixth Avenue, Boksburg North (Boksburg North Hotel).
14. Massingham, Hugh, Stands Nos. 218-20, Union Road, Vogelfontein, Boksburg (Lake Hotel).
15. Jackson, Findlay McNair (with Estate of the late Emily Spiers interested), Stands Nos. 1120-1-2-3, Market Street, Boksburg (Masonic Hotel).

Hotel and General Retail.

16. Martin, Frederick James, Stands Nos. 74 and 78, Driefontein, Boksburg (Balmoral Hotel).
17. Waterson, David (with J. T. Burrows as manager), Stands Nos. 343 and 353, Driefontein, Boksburg (Angelo Hotel).

TRANSFER.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

18. From May Gladys Wikner, widow of the late Gustof Adolph Wikner, and Findlay McNair Jackson, to Findlay McNair Jackson, Stands Nos. 1120-1-2-3, Market Street, Boksburg (Masonic Hotel) (with Estate of the late Emily Spiers interested).

NEW LICENCE.

Wholesale and Bottle Liquor Licence.

19. Matterson, Victor Hardwicke, premises to be erected on Stand No. 800, corner of Sixth Avenue and Seventh Street, Boksburg North.

✱ NOTICE No. 822 OF 1923.

STANDERTON LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the above Court will sit in the Magistrate's Court, Standerton, at 10 a.m. on Wednesday, the 12th December, 1923, and following days, if found necessary, to consider the undermentioned applications.

S. MAYNARD PAGE,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court, Standerton.

Magistrate's Office,
Standerton, 1st November, 1923.

Algemene Dranklicentie in Kleine Maat met Voorrechten tot Middernacht.

25. Benjamin, Edward, Good Hope Bar, Standplaats No. 146, hoek van High Road en Oosthuizenstraat, Georgetown, Germiston (met Robert Pickett belanghebbende).

Restaurant en Moutlicentie Dranklicentie met Voorrechten tot Middernacht.

26. McConnell, James, Germiston Beer Hall, Standplaats No. 20, Presidentstraat, Germiston (met Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., belanghebbenden).

Klub Dranklicentie.

27. Sargint, Thomas Dancer, bestuurder, Germiston Klub, Standplaats No. 53, Presidentstraat, Germiston.
28. Walker, Thomas Philip, bestuurder, Railway Institute, Railway Reserve, Germiston.
29. Wilson, Albert, sekretaris, The Germiston Imperial Club, Ltd., Standplaats 203, hoek van Milne- en Meyerstraat, Germiston.
30. Christie, John, bestuurder, Modderfontein Klub, Modderfontein Dynamietfabriek, P.O. Northrand, Germiston Distrikt.

J. S. ENTE,
Magistraat en Voorzitter, Dranklicentiehof, Germiston.

Germiston, 3 November 1923.

✱ KENNISGEWING No. 821 VAN 1923.

DRANKLIKSENSIEHOF. BOKSBURG.

Hiermee word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n vergadering van die bogenoemde Hof gehou sal word in die Magistraatshof, Boksburg, om 10 uur, op Vrydag, 14 Desember 1923, om die volgende applikasies te behandel.

S. W. SNYMAN,
Magistraat en President, Drankliksensiehof, Distrik Boksburg.

VERNUWINGE.

Groot Maat en Bottel Drankliksensies.

1. Goldberg, Harris, Standplaas No. 524, Cason Weg en Sesde Laan, Boksburg Noord. (Cason Bottle Store.)
2. Hartley, Benjamin, Standplase Nos. 599 en 601, Hoofdstraat, Boksburg.
3. Rolph, Margerson James (met Samuel Sandig belanghebbende), Standplaas No. 529, Cason Weg, Boksburg Noord. (Boksburg North Bottle Store.)
4. Sandig, Samuel, Standplaas No. 216, Union Weg, Vogelfontein, Boksburg. (East Rand Bottle Store.)
5. Solomon, Isidor, Standplaas No. 169, Vogelfontein Boksburg. (Transvaal Bottle Store.)
6. Gething, Ernest (met E. K. Green Morison, Bepkt., belanghebbende, als eigenaars), Standplaas No. 1300, Central Hotel Gebouwe, Commissionerstraat, Boksburg. (Goldfield's Wine and Spirit Co.)

Hotel en Algemene Klein Maat Drankliksensies met Middernagvoorregte.

7. Clark, David Raffaele Other (met Hilda May Clark als vennoot), Standplase Nos. 403-4, Commissionerstraat, Boksburg. (Argyll Hotel.)
8. Buchan, James (met Mary Ann Buchan en Mary Elizabeth Morrison als vennote), Standplase Nos. 1307-8, Commissionerstraat, Boksburg. (Grand Hotel.)
9. Crowe, Christian, Standplaas No. 306, Boksburg Oost Stasie. (East Rand Hotel.)
10. Flanagan, Peter, Standplase Nos. 143-5, Kerkstraat, Vogelfontein, Boksburg. (Transvaal Hotel.)
11. Riley, James, Standplaas No. 146, Kerkstraat, Vogelfontein, Boksburg. (King's Hotel.)
12. Jacob, Louis (met Dora Ellis als vennoot), Standplase Nos. 1300-1, Commissionerstraat, Boksburg. (Central Hotel.)
13. Kotzen, Solomon, Standplaas No. 523, Cacon Weg en Sesde Laan, Boksburg Noord. (Boksburg North Hotel.)
14. Massingham, Hugh, Standplase Nos. 218-20, Union Weg, Vogelfontein, Boksburg. (Lake Hotel.)
15. Jackson, Findlay McNair (met Boedel wyle Emily Jane Spiers, belanghebbende), Standplase 1120-1-2-3, Marktstraat, Boksburg. (Masonic Hotel.)

Hotel en Algemene Klein Maat Drankliksensies.

16. Martin, Frederick James, Standplase Nos. 74 en 78, Driefontein, Boksburg. (Balmoral Hotel.)
17. Waterson, David (met J. T. Burrows als bestuurder), Standplase Nos. 343 en 353, Driefontein, Boksburg (Angelo Hotel.)

OORPLATSING.

Hotel en Algemene Klein Maat Drankliksensie met Middernagvoorregte.

18. May Gladys Wikner, weduwe wyle Gustof Adolph Wikner & Findlay McNair Jackson, naar Findlay McNair Jackson (met Boedel wyle Emily Jane Spiers, belanghebbende), Standplase Nos. 1120-1-2-3, Marktstraat, Boksburg. (Masonic Hotel.)

NIEUWE LIKSENSIE.

Groot Maat en Bottel Drankliksensie.

19. Matterson, Victor Hardwicke, besigheidsgeboue opgerig te word op Standplaas No. 800, hoek van Sesde Laan en Sevendestraat, Boksburg Noord.

✱ KENNISGEVING No. 822 VAN 1923.

STANDERTON DRANKLICENTIEHOF.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat bovengenoemd hof zitting zal houden in het Magistraatshof, Standerton, om 10 uur v.m., op Woensdag, de 12de Desember 1923, en navolgende dagen, indien nodig, ten einde de volgende applikaties in overweging te nemen en te beslissen.

S. MAYNARD PAGE,
Magistraat en Voorzitter Dranklicentiehof, Standerton.

Magistraatskantoor,
Standerton, 1 November 1923.

RENEWALS.

Hotel and General Retail Liquor.

1. Isaac Michel (with Jacob Michel and Harry Michel as partners), Erf No. 142 and Half Erf No. 143, Plein Street, Standerton Hotel, Standerton, with midnight privileges.
2. John Wilson [with Agnes Maud Pedley (born Greensill), married out of community of property to Herbert Jones Pedley, interested], Erf No. 139, corner of Plein and Burger Streets, Masonic Hotel, Standerton, with midnight privileges.
3. Robert Horsburg Murray (with the South African Breweries, Ltd., interested), Erf No. 238, Lombard Street, Railway Hotel, Standerton, with midnight privileges.

Club Liquor.

4. Archibald Porter, in his capacity as steward of the Standerton Club, Erf No. 88, Kerk Street, Standerton.

Wholesale and Bottle Liquor.

5. Sasha Schmahmann, Erf No. 116, Burger Street, Standerton Bottle Store, Standerton.

Bottle Liquor.

6. Leon Maisel, Stand No. 81, Cilliers and Akkerman Streets, Charl Cilliers, Standerton.

Roadside Hotel Liquor.

7. Harry Rosmarin (with Louis Rosmarin as partner), Roodebank Hotel, Farm Branddrift No. 243, Standerton.
8. Aron Mendel Simon, Robbertsdrift Hotel, Farm Rondavel No. 149, Standerton.
9. Fred Tyler, Val Hotel, Farm Oudehoutspruit, No. 117, Standerton.
10. Barnett Epstein, De Lange's Drift Hotel, Farm Sterkfontein No. 194, Standerton.
11. Morris Isaac Shakinovsky, Platrand Hotel, Platrand Station, Standerton.
12. Simon Finger, Paardekop Hotel, Paardekop Station, Standerton.

NEW APPLICATIONS.

General Retail Liquor.

13. Francois Paulus Theron, Erven Nos. 305 and 306, Paardekop Township, Standerton.

Wholesale and Bottle Liquor.

14. Francois Paulus Theron, Erven Nos. 305 and 306, Paardekop Township, Standerton.
15. Robert Katz, Erf No. 108, Burger Street, Union Bottle Store, Standerton.

✻ NOTICE No. 823 OF 1923.

PROVINCE OF NATAL.—PUBLIC NOTIFICATION.

It is hereby notified, under section *eighteen* of the Natal Mines Act, 1899, that unless the licence fees and other moneys due in respect of the undermentioned claims and a fine at the rate of £1 per claim be paid on or before the 1st December, 1923, it is the intention of the Deputy-Commissioner of Mines to declare the said claims abandoned and open to pegging in terms of the said section.

Registered Nos. of Claims.	*Names of Claimholders.*	*Class of Claim.*	*Locality.*
10186	H. R. F. Oellermann	Mineral	Umvoti Native Location.

J. E. VAUGHAN,
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.

Deputy-Commissioner of Mines' Office,
Pietermaritzburg, Natal, 3rd November 1923.

✻ NOTICE No. 824 OF 1923.

PIETERSBURG LIQUOR LICENSING COURT, PIETERSBURG.

Notice is hereby given that a meeting of the Pietersburg Liquor Licensing Court, Transvaal, will be held at the Court-house, Pietersburg, at 10 o'clock a.m., on Monday, the 10th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications:—

RENEWALS.

1. George Grigarotos, Erf No. 12, Vorster Street, Pietersburg.
2. Jacob Georg Johann Betz, Erf No. 74, Mare Street, Pietersburg.
3. Max Louis Marcus (trading as E. A. Luxmoore & Co), Erf No. 11, Market Street, Pietersburg.

Bottle Store.

1. Jacob Georg Johann Betz, Erf No. 74, Mare Street, Pietersburg.
2. Max Louis Marcus (trading as E. A. Luxmoore & Co.), Erf No. 11, Market Street, Pietersburg.
3. Johannes Rossouw Snyman, Stand No. 118, Zoekmakaar.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

1. Alexander Hamilton White, Erf No. 69, Mare Street, Pietersburg.
2. Maximillian Heim, Erf No. 67, Mare Street, Pietersburg.
3. Edwin Rolland Holland, Erven Nos. 1 and 2, Mare Street, Pietersburg.
4. Jacob Betz, Erf No. 4, Mare Street, Pietersburg.
5. Sam Solsky, Erf No. 75, Mare Street, Pietersburg.
6. Raphael Abramowitz, Stand No. 167, Duivelskloof.
7. Cecilia Alberta Cornelia Wienand, Stands Nos. 317-319, Haenertsburg.
8. Solomon Hershfield, Zoekmakaar, Pietersburg.

Roadside Hotel Liquor Licences.

1. James Frederick Porter, Stands Nos. 603, 608, and 694, Leydsdorp.
2. Louise Caroline Finaughty, Finaughty's Retreat, Chuniespoort, Pietersburg.
3. Jan van der Veen, Spitskop, Pietersburg.

VERNIEUWINGEN.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

1. Isaac Michel (met Jacob Michel en Harry Michel als vennoten), Erf No. 142 en ½ Erf No. 143, Pleinstraat, Standerton Hotel, Standerton, met middernachtvoorrechten.
2. John Wilson [met Agnes Maud Pedley (geboren Greensill), gehuwd buiten gemeenschap van goederen met Herbert Jones Pedley, geïnteresseerd), Erf No. 139, hoek van Plein- en Burgerstraat, Masonic Hotel, Standerton, met middernachtvoorrechten.
3. Robert Horsburg Murray (met de South African Breweries, Ltd., geïnteresseerd), Erf No. 238, Lombardstraat, Railway Hotel, Standerton, met middernachtvoorrechten.

Klub Drank.

4. Archibald Porter, in zijn kapaciteit als bottelier van de Standerton Klub, Erf No. 88, Kerkstraat, Standerton.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

5. Sasha Schmahmann, Erf No. 116, Burgerstraat, Standerton Bottelstoor, Standerton.

Drankhandel in Flessen.

6. Leon Maisel, Perceel No. 81, Cilliers- en Akkermanstraat, Charl Cilliers, Standerton.

Hotel langs de Weg Drank.

7. Harry Rosmarin (met Louis Rosmarin als vennoot) Roodebank Hotel, Plaats Branddrift No. 243, Standerton.
8. Aaron Mendel Simon, Robbertsdrift Hotel, Plaats Rondavel No. 149, Standerton.
9. Fred Tyler, Val Hotel, Plaats Oudehoutspruit No. 117, Standerton.
10. Barnett Epstein, De Lange's Drift Hotel, Plaats Sterkfontein 194, Standerton.
11. Morris Isaac Shakinovsky, Platrand Hotel, Platrand Stasie, Standerton.
12. Simon Finger, Paardekop Hotel, Paardekop Statie, Standerton.

NIEUWE APPLIKATIES.

Algemene Kleinhandel Drank.

13. Francois Paulus Theron, Erven Nos. 305 en 306, Paardekop Dorpsgebied, Standerton.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

14. Francois Paulus Theron, Erven Nos. 305 en 306, Paardekop Dorpsgebied, Standerton.
15. Robert Katz, Erf No. 108, Burgerstraat, Union Bottelstoor, Standerton.

✻ KENNISGEVING No. 823 VAN 1923.

PROVINCIE NATAL.—PUBLIEKE KENNISGEVING.

Hiermede wordt bekendgemaakt onder artikel *achttien* van de Natal Mijnwet, 1899, dat, tenzij de licentiefooien en andere gelden verschuldigd op de hieronder genoemde claims, benevens een boete van £1 per claim, betaald worden op of vóór 1 Desember 1923, de Fungerende Kommissaris van Mijnen gezegde claims zal verklaren als opgegeven en open voor afpenning in termen van genoemd artikel.

Geregistreerde Nummers van Claims.	*Namen van Claimhouders.*	*Klasse van Claim.*	*Lokaliteit.*
10186	H. R. F. Oellermann	Mineraal	Umvoti Naturellelokatie.

J. E. VAUGHAN,
Fungerende Kommissaris, Natal.

Kantoor van de Fungerende Mijnkommissaris,
Pietermaritzburg, Natal, 3 November 1923.

✻ KENNISGEVING No. 824 VAN 1923.

PIETERSBURG DISTRIKT DRANKLICENTIEHOF.

Kennis geschiedt hiermede dat een vergadering van het bovengemelde hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Pietersburg, om 10 uur v.m. op Maandag, de 10de Desember 1923, ten einde de volgende applikaties te overdenken.

VERNIEUWINGEN.

1. George Grigarotos, Erf No. 12, Vorsterstraat, Pietersburg.
2. Jacob Georg Johann Betz, Erf No. 74, Marestraat, Pietersburg.
3. Max Louis Marcus (handelende als E. A. Luxmoore & Co.), Erf No. 11, Marktstraat, Pietersburg.

Bottelstoor Licenties.

1. Jacob George Johann Betz, Erf No. 74, Marestraat, Pietersburg.
2. Max Louis Marcus (handelende als E. A. Luxmoore & Co.), Erf No. 11, Marktstraat, Pietersburg.
3. Johannes Rossouw Snyman, Standplaats No. 118, Zoekmakaar.

Hotel en Kleinhandel Dranklicenties met Middernachtvoorrechten.

1. Alexander Hamilton White, Erf No. 69, Marestraat, Pietersburg.
2. Maximillian Heim, Erf No. 67, Marestraat, Pietersburg.
3. Edwin Rolland Holland, Erven Nos. 1 en 2, Marestraat, Pietersburg.
4. Jacob Betz, Erf No. 4, Marestraat, Pietersburg.
5. Sam Salsky, Erf No. 4, Marestraat, Pietersburg.
6. Raphael Abramowitz, Standplaats No. 167, Duivelskloof.
7. Cecilia Alberts Cornelia Wienand, Standplaatsen Nos. 317-319, Haenertsburg.
8. Solomon Hershfield, [oekmakaar, Pietersburg.

Hotel en Langs de Weg Dranklicenties.

1. James Frederick Porter, Standplaatsen Nos. 603-608, en 694, Leydsdorp.
2. Louise Caroline Finaughty, Finaugthy's Retreat, Chuniespoort, Pietersburg.
3. Jan van der Veen, Spitskop, Pietersburg.

Club Liquor Licence.

1. Edward John Boatwright (Steward, Pietersburg Club, Ltd.), Erf No. 8, Market Street, Pietersburg.

NEW.

Bottle Store.

1. Jacob Hurwitz; Haenertsburg, Pietersburg.
2. Forester Cleaver Gardner, corner Gordon and Station Streets, Duivelskloof.
3. Carl Paul Wilmsen, Stand No. 54, Tzaneen, Pietersburg.
4. George Augustus Morgan, Stand No. 53, Tzaneen, Pietersburg.
5. Solomon Herschfield, Stand No. 5, Agatha Street, Tzaneen, Pietersburg.

LIQUOR LICENCES UNDER SECTIONS *twenty-two* AND *forty* OF ORDINANCE No. 32 OF 1902.

Hotel and General Retail Liquor Licence with Midnight Privileges.

1. George Augustus Morgan, Stand No. 43, Tzaneen, Pietersburg.

Roadside Hotel and General Retail Liquor Licence.

1. Christiaan Marthinus de Beer, Wagendrift No. 1655, Pietersburg.

J. YOUNG,
Magistrate.

Pietersburg, 3rd November, 1923.

✱ NOTICE No. 825 OF 1923.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one*, Ordinance No. 8 of 1903, that the Liquor Licensing Court, Vredefort District, will sit in the Court-house at Parys on Monday, 10th December, 1923. at 10 a.m., for the purpose of considering and determining the following applications:—

Retail Liquor Licences.

1. Application by Ernest Chinn for renewal of retail liquor licence with full privileges on Erven Nos. 280, 281, and half 282, Parys, known as Parys Hotel.
2. Application by Edward van Win for renewal of retail liquor licence with full privileges on Erven Nos. 7, 8, half 289, and half 290, Parys, known as Nap's Hotel.
3. Application by Max Voigt for renewal of retail liquor licence with full privileges on Erven Nos. 93, 94, 103, and 104, Vredefort, known as Vredefort Hotel.
4. Application by Jacob Levin for renewal of retail liquor licence on Erf No. 99, Vredefort.

Bottle Liquor Licences.

5. Application by Jacob Levin for renewal of bottle liquor licence on Erf No. 99, Vredefort.
6. Application by Samuel Levin for renewal of bottle liquor licence on Erf No. 283, Parys.

ALBERTYN BARNARD.
Secretary, Vredefort Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Parys, Orange Free State,
5th November, 1923.

✱ NOTICE No. 826 OF 1923.

JOHANNESBURG LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the above Court will sit in the Civil Court, Von Brandis Square, at 10 a.m, on the 10th day of December, 1923, and further days if necessary, to consider the following applications.

J. A. ASHBURNHAM,
Magistrate, and President, Johannesburg Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Johannesburg, 5th November, 1923.

RENEWALS.

JOHANNESBURG EAST.

Wholesale Liquor.

1. Bosman, Jan Daniel, Stand No. 553, President Street.
2. Mosenthal Bros., Ltd., Stands Nos. 655-6-7, Market Street.
3. Raphaely, Jacques, 23 Clonmel Chambers, Stands Nos. 647-8, corner of Eloff and Market Streets (Helderberg Distillery Co., Ltd.. in liquidation, interested).
4. Sedgwick, J., & Co., Ltd. (William Endred Deeble, manager), Stands Nos. 701-2-3, Gold and Market Streets.

Wholesale and Bottle Liquor.

5. Bell, Hugh, Western Province Wine Depot, Stand No. 1577, Von Brandis Street (John Boyd Young, partner).
6. Cohen, Edward, Stand No. 45, Noord Street.
7. Moore, Harry Charles, Stand No. 1735, Pritchard Street (Mrs. Mary Mackintosh interested).

Bottle Liquor.

8. Bell, Hugh, Western Province Wine Depot, Stand No. 1488, Troye and Kerk Streets (John Boyd Young, partner).
9. Gordon, Nathan, Stand No. 62, corner of Troye and Commissioner Streets (Gerrhard Danford Jooste and Brian Herbert Lindsay Dougherty interested).
10. Moore, Harry Charles, Union Ground Bottle Store, Stand No. 339, Klein and Plein Streets (Mrs. Mary Mackintosh interested).

General Retail and Hotel Liquor.

11. Brien, Thomas Edgar, Heath's Hotel, general retail with midnight privileges, on Stand No. 1680, Von Brandis Street; hotel liquor on Stands Nos. 1678-9-80 and 1763-4.

Klub Dranklicentie.

1. Edward John Boatwright (oppermeester van Pietersburg Klub), Erf No. 8, Marktstraat, Pietersburg.

NIEUW.

Bottelstoor.

1. Jacob Hurwitz, Haenertsburg, Pietersburg.
2. Forester Cleaver Gardner, op de hoek van Gorden- en Statiestraat, Duivelskloof.
3. Carl Paul Wilmsen, Standplaats No. 54, Tzaneen, Pietersburg.
4. George Augustus Morgan, Standplaats No. 53, Tzaneen, Pietersburg.
5. Solomon Hershfield, Standplaats No. 5, Agathastraat, Tzaneen.

DRANKLICENTIE ONDER SEKTIES *twee en twinting* EN *veertig* VAN ORDONANTIE No. 32 VAN 1902.

Hotel en Algemene Klein Maat Dranklicentie met Middernachtvoorrechten.

1. George Augustus Morgan, Stand No. 43, Tzaneen, Pietersburg.

Langs de Weg en Hotel Kleinhandel Dranklicentie.

1. Christiaan Marthinus de Beer, Wagendrift No. 1655, Pietersburg.

J. YOUNG,
Magistraat, President, Pietersburg Dranklicentiehof.

✱ KENNISGEVING No. 825 VAN 1923.

Kennis geschiedt hiermede, krachtens sektie *een en twintig* van Ordonantie No. 8 van 1903, dat het Dranklicentiehof, Vredefort Distrikt, zitting zal houden in de Hofzaal, Parijs, op Maandag, 10 Desember 1923, om 10 uur v.m., om de ondergemelde aanvragen in overweging te nemen en te bepalen:—

Dranklicenties in het Klein.

1. Applikatie door Ernest Chinn voor vernieuwing van dranklicentie in het klein, met volle voorrechten, op Erven Nos. 280, 281 en ½ 282, Parijs, bekend als Parijs Hotel.
2. Applikatie door Edward van Win voor vernieuwing van dranklicentie in het klein, met volle voorrechten, op Erven Nos. 7, 8, ½ 289 en ½ 290, Parijs, bekend als Nap's Hotel.
3. Applikatie door Max Voigt voor vernieuwing van dranklicentie in het klein, met volle voorrechten, op Erven Nos. 93, 94, 103 en 104, Vredefort, bekend als Vredefort Hotel.
4. Applikatie door Jakob Levin voor vernieuwing van dranklicentie in het klein op Erf No. 99, Vredefort.

Bottel Dranklicenties.

5. Applikatie door Jakob Levin voor vernieuwing van bottel dranklicentie op Erf No. 99, Vredefort.
6. Applikatie door Samuel Levin voor vernieuwing van bottel dranklicentie op Erf No. 283, Parijs.

ALBERTYN BARNARD,
Sekretaris, Vredefort Dranklicentiehof.

Magistraatskantoor,
Parijs, Oranje Vrijstaat,
5 November 1923.

✱ KENNISGEVING No. 826 VAN 1923.

JOHANNESBURG DRANKLICENTIEHOF.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het Dranklicentiehof voor het Distrikt Johannesburg gehouden zal worden in het Cieviele Hof, Von Brandis Plein, te 10 uur 's voormiddags, op 10 Desember 1923, en verdere dagen, indien nodig, ten einde de volgende applikaties te overwegen en te beslissen.

J. A. ASHBURNHAM,
Magistraat en Voorzitter, Dranlicentiehof,
Distrikt Johannesburg.

Magistraatskantoor,
Johannesburg, 5 November 1923.

VERNIEUWINGEN.

JOHANNESBURG OOST.

Drankhandel in 't Groot.

1. Bosman, Jan Daniel, Standplaats No. 553, Presidentstraat.
2. Mosenthal Bros., Ltd., Standplaatsen Nos. 655-6-7, Marktstraat.
3. Raphaely, Jack, 23 Clonmel Chambers, Standplaatsen Nos. 647-8, Eloff- en Markstraat. (Helderberg Distillery Co., Ltd., belanghebbende.)
4. Sedgwick, J., & Co., Ltd. (William Endred Deeble, Standplaatsen Nos. 701-2-3, Gold- en Marktstraat.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

5. Bell, Hugh, Western Province Wine Depot, Standplaats No. 1577, Von Brandis Plein. (John Boyd Young, vennoot.)
6. Cohen, Edward, Standplaats No. 45, Noordstraat.
7. Moore, Harry Charles, Standplaats No. 1735, Pritchardstraat. (Mrs. Mary Mackintosh, belanghebbende.)

Bottel Drank.

8. Bell, Hugh, Western Province Wine Depot, Standplaats No. 1488, Troye- en Kerkstraat. (John Boyd Young, vennoot.)
9. Gordon, Nathan, Standplaats No. 62, Troye- en Commissionerstraat (Gerrhard Danford Jooste en Brian Herbert Lindsay Dougherty, belanghebbenden.)
10. Moore, Harry Charles, Standplaats No. 339, Klein- en Pleinstraat, drankhandel in flessen. (Mrs. Mary Mackintosh, belanghebbende.)

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

11. Brien, Thomas Edgar, Heath's Hotel, algemene kleinhandel, met middernachtvoorrechten, op Standplaats No. 1680, Von Brandisstraat; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1678-9-80 en 1763-4.

12. Bowerman, Mrs. Ethel Constance, Hotel Victoria; general retail with midnight privileges on Stands Nos. 173-4 and 238-9 Plein Street; hotel liquor on Stands Nos. 173-4-5-6 and 238-9-40, Plein Street (Victoria Hotel, Ltd., interested).
13. Hanson, Ralph, Hotel Gladstone, Stands Nos. 939 and 940, Commissioner and Von Weilligh Streets, with midnight privileges.
14. Herrmann, Gottlob Friedrich, Union Hotel, Stand No. 840, Market Street, with midnight privileges.
15. Land, George James, Minerva Hotel, Stand No. 447, Bree Street, with midnight privileges.
16. Luthje, Mrs. Virginie (widow), Luthje's Langham Hotel, corner of Kerk and Von Weilligh Streets, general retail with midnight privileges on Stand No. 1477; hotel liquor on Stands Nos. 1477-9 and 1480.
17. Mansell, George, Springbok Hotel, general retail with midnight privileges on Stand No. 1477; hotel liquor on Stands Nos. 1586-7, Pritchard Street.
18. Riddler, William Alexander Rai, Windsor Hotel, Stand No. 1702, Pritchard Street.
19. Sylvester, George, Midland Hotel, Stands Nos. 1592-3, Pritchard Street, with midnight privileges.
20. Thurstans, Arthur William, City and Suburban Hotel, Stands Nos. 959-60, Commissioner Street, with midnight privileges.
21. Weinstock, Gabriel, Grand Hotel, Stand No. 316, Plein Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 316-7-9 Plein Street.

General Retail and Restaurant.

22. Franks, Lazarus, Frank's Café, Stand No. 1683, Pritchard Street, with midnight privileges (Herman Beiss, partner) (Frederick Hendricksen interested in restaurant).
23. Frame, Mrs. Ethel, Colonial Bar, Stand No. 1078, Bree and Mooi Streets.
24. Swift, George, Regent Bar and Restaurant, Stand No. 1257, Jeppe Street, with midnight privileges (Charlotte Swift, partner).

General Retail.

25. Jee, Charles Mayol, and Mrs. Fanny Lily Jee (trading as Charlene & Charlene), Charlene's Bar, Stand No. 919, Commissioner Street (Jesse Vincent Cooke, partner).
26. Moss, James Elisha, Eureka Palace Bar, Stand No. 927, Kruis and Commissioner Streets, with midnight privileges.

Theatre Liquor.

27. McCraw, George Duncan, Empire Palace of Varieties, Stands Nos. 791-2-3 and 926-8, corner of Kruis and Commissioner Streets (African Theatres, Ltd., interested).

Club Liquor.

28. United Party Club (Harry Moseley Brady, manager), Stands Nos. 112-17 and 34-7, Noord Street.
29. Lancashire and Yorkshire Club (Robert James Hirst, manager), Stand No. 1263, Jeppe Street.
30. Irish Club (Lawrence O'Sullivan, manager), Stands Nos. 1204-5-6, Jeppe and Nugget Streets.

JOHANNESBURG WEST.

Wholesale Liquor.

31. Green, E. K., & Morison, Ltd., Stand No. 1755, President and Joubert Streets.
32. Kelly & Heimann (James Henry Kelly and Isaac Heimann), Stand No. 745, Market Street (Edward Snell & Co., of Durban, interested).
33. Kaplan, Solly (trading as Rand Wine and Brandy Co.), Stand No. 1778, President Street.
34. Italian Warehouse Co., Ltd. (Renato Redondi, director), Stand No. 1112, Jeppe Street.
35. Stern & Co., Stand No. 486, President Street (Gabriel Stern, Jacob Mandelbaum, and Joseph Wild, partners).
36. Zoccola, Michele Angelo, Stand No. 1452, Kerk Street.

Wholesale and Bottle Liquor.

37. Burreddu, Antonio, Stand No. 1233, Jeppe Street (L. Fatti & Co., Ltd., interested).
38. Beckett, Walter Bright, Stand No. 503, President Street (T. W. Beckett & Co., Ltd.).
39. Dwyer, sen., John, Stand No. 895, Loveday Street.
40. Dickinson, William, Stand No. 755A, Harrison Street (Castle Wine and Brandy Co., Ltd.).
41. Duchen, Solomon, Stand No. 1347, corner Rissik and Kerk Streets.
42. Knupp, Fridolin, Stand No. 762, Market Street.
43. Kingsbury, Mrs. Ettie (widow of the late Nicholas Kingsbury), Stand No. 880, Commissioner Street.
44. Olsvang, Nathan, Stand No. 67, Market Street (Harry Rubin interested).
45. Ritoras, John, Stand No. 1650, Pritchard Street.
46. Suskin, Jacob, and Louis Katz (trading as Suskin & Katz), Stand No. 392, Rissik and Bree Streets.
47. Wells, Robert Vernon, Stand No. 1758, Eloff Street (C. H. Thrupp & Co. interested).

Bottle Liquor.

48. Heilbron, John, Stand No. 1755, Joubert and President Streets (E. K. Green & Morison, Ltd.).
49. Robertson, Alexander McNaughton (Van Ryn Wine and Spirit Co., Ltd., interested), Stand No. 158, corner of Market and Joubert Streets.

General Retail and Hotel Liquor.

50. Bottaro, Ernest, Roma Hotel, Stands Nos. 1215, 1216, and 1217, Jeppe Street, with midnight privileges.
51. Cohen, John, Long's Hotel, general retail on Stand No. 390, Bree and Rissik Streets, with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 387, 389-90.
52. Frankle, Harry, Arundel Hotel, general retail liquor on Stand No. 1632, Sauer and Pritchard Streets; hotel liquor on Stands Nos. 1632-4.

12. Bowerman, Mrs. Ethel Constance, Hotel Victoria, Standplaatsen Nos. 173-4 en 238-9, Pleinstraat (Hotel Victoria, belanghebbende), met middernachtvoorrechten; hotel-licentie Standplaatsen Nos. 173-4-5-6 en 238-9-40.
13. Hanson, Ralph, Hotel Gladstone, Standplaatsen Nos. 939-40, Commissioner- en Von Weillighstraat, met middernachtvoorrechten.
14. Herrmann, Gottlob Frederich, Union Hotel, Standplaats No. 840, Marktstraat, met middernachtvoorrechten.
15. Land, George James, Minerva Hotel, Standplaats No. 447, Breestraat, met middernachtvoorrechten.
16. Luthje, Mrs. Virginie (weduwe), Luthje's Langham Hotel, hoek Kerk- en Von Weillighstraat, algemene kleinhandel, met middernachtvoorrechten op Standplaats No. 1477 en hotel drank op Standplaatsen Nos. 1477-9 en 1480.
17. Mansell, George, Springbok Hotel, Standplaatsen Nos. 1586-7, Pritchardstraat, met middernachtvoorrechten.
18. Riddler, William Alexander Rai, Windsor Hotel, Standplaats No. 1702, Pritchardstraat.
19. Sylvester, George, Midland Hotel, Standplaatsen Nos. 1592-3, Pritchardstraat, met middernachtvoorrechten.
20. Thurstans, Arthur William, City and Suburban Hotel, Standplaatsen Nos. 959-60, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten.
21. Weinstock, Gabriel, Grand Hotel, Standplaats No. 316, Pleinstraat, met middernachtvoorrechten, hotellicentie, Standplaatsen Nos. 317 en 319, Pleinstraat.

Algemene Kleinhandel en Restaurant.

22. Franks, Lazarus, Frank's Café, Standplaats No. 1683, Pritchardstraat, met middernachtvoorrechten. (Herman Beiss, vennoot.) (F. Hendricksen in restaurant.)
23. Frame, Mrs. Ethel, Colonial Bar, Standplaats No. 1078, Bree- en Mooistraat.
24. Swift, George, Regent Bar en Restaurant, Standplaats No. 1257, Jeppestraat, met middernachtvoorrechten. (Mrs. Charlotte Swift, vennoot.)

Algemene Kleinhandel.

25. Moss, James Elisha, Eureka Palace Bar, Standplaats No. 927, Kruis- en Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten.
26. Jee, Charles Mayol, en Mrs. Fanny Lily Jee (handelende als Charlene & Charlene), Charlene's Bar, Standplaats No. 919, Commissionsertaat. (Jesse Vincent Cooke, vennoot.)

Theater Drank.

27. McCraw, George Duncan, Empire Palace of Varieties, Standplaatsen Nos. 791-2-3 en 926-8, hoek van Kruis- en Commissionerstraat. (African Theatres Trust, Ltd., belanghebbende.)

Klub Drank.

28. United Party Club (Thomas Edgar Rodger, bestuurder), Standplaatsen Nos. 112 tot 117 en 34 tot 37, Noordstraat.
29. Lancashire and Yorkshire Club (Robert James Hirst, bestuurder), Standplaats No. 1263, Jeppestraat.
30.—Irish Club (Lawrence O'Sullivan, bestuurder), Standplaatsen 1204-5-6, Jeppe- en Nuggetstraat.

JOHANNESBURG WEST.

Drankhandel in 't Groot.

32. Green, E. K., & Morison, Ltd., Standplaats No. 1755, President- en Joubertstraat.
33. Kelly & Heimann (James Henry Kelly en Isaac Heimann), Standplaats No. 745, Marktstraat. (Edward Snell & Co., van Durban, belanghebbende.)
207. Italian Warehouse Company, Limited (Renato Redondi, direkteur), Standplaats No. 1112, Jeppestraat.
208. Kaplan, Solly, Standplaats No. 1428, hoek van Kerk- en Fraserstraat. (Rand Wine and Brandy Co.)
34. Stern & Co., Standplaats No. 486, Presidentstraat. (Gabriel Stern, Jacob Mandelbaum en Joseph Wild, vennoten.)
35. Zoccola, Michele Angelo, Standplaats No. 1452, Kerkstraat.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

36. Burreddu, Antonio, Standplaats No. 1233, Jeppestraat. (L. Fatti & Co., Bepkt., belanghebbende.)
37. Beckett, Walter Bright, Standplaats No. 503, Presidentstraat. (T. W. Beckett & Co., Ltd.)
38. Dwyer, John, Standplaats No. 895, Lovedaystraat.
39. Dickinson, William, Standplaats No. 755A, Harrisonstraat. (Castle Wine and Brandy Co.)
40. Duchen, Solomon, Standplaats No. 1347, hoek van Rissik- en Kerkstraat.
41. Knupp, Fridolin, Standplaats No. 762, Marktstraat. (Rolfes, Nebel & Co., belanghebbende.)
43. Kingsbury, Mrs. Ettie (weduwe), Standplaats No. 880, Commissionerstraat.
44. Olsvang, Nathan, Standplaats No. 67, Marktstraat. (Harry Rubin, belanghebbende.)
45. Ritoras, John, Standplaats No. 1650, Pritchardstraat.
46. Suskin, Jacob en Louis Katz (Suskin en Katz), Standplaats No. 392, Rissik- en Breestraat.
47. Wells, Robert Vernon, Standplaats No. 1758, Eloffstraat. (C. H. Thrupp & Co., belanghebbende.)

Drankhandel in Flessen.

48. Heilbron, John, Standplaats No. 1755, Joubert- en Presidentstraat. (E. K. Green & Morison, Ltd., belanghebbende.)
49. Robertson, Alexander McNaughton (Van Ryn Wine and Spirit Company, Limited, belanghebbende), Standplaats No. 158, hoek van Markt- en Joubertstraat.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

50. Bottaro, Ernest, Roma Hotel, Standplaatsen Nos. 1215A, 1216 en 1217, Jeppestraat, met middernachtvoorrechten.
51. Cohen, John, Long's Hotel, algemene kleinhandel op Standplaats No. 390, Bree- en Rissikstraat, met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 387-8-9-90.
52. Frankle, Harry, Arundel Hotel, algemene kleinhandel op Standplaats No. 1632, Sauer- en Pritchardstraat; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1632-4.

53. Gauthier, Heli, Carlton Hotel, Stands Nos. 910-11, Commissioner Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 776-7-8, 908-9-10, 911-12-13 [Carlton Hotel (S.A.), Ltd., interested].

54. Judson, John, and Percy Shilling, East London Hotel, Stand No. 1554, Loveday Street.

55. Kane, James Bernard, North-Western Hotel, general retail with midnight privileges on Stand No. 1537, Pritchard and Fraser Streets; hotel liquor on Stands Nos. 1429-30 and 1536-37-38.

56. Linton, Thomas Merton, Pioneer Hotel, Stands Nos. 292-3, Loveday Street, with midnight privileges (Pioneer Investments, Ltd., interested).

57. Morelli, Louis, Grand National Hotel, Stand No. 1560, Pritchard and Rissik Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 1452-3-4-5-6, 1560-1-2 (Grand National Hotel, Ltd., interested).

58. Nowitz, Lewis, Australia Hotel, Harrison Street, general retail with midnight privileges on Stand No. 1440; hotel liquor on Stands Nos. 1440 and 1441.

59. Ricca, Mrs. Marie (widow), Railway Hotel, Stand No. 1106, Jeppe Street, with midnight privileges.

60. Strutt, Charles Brownlow, Hotel Rissik, Stand No. 234, Rissik Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 231-2-3-4, Plein and Rissik Streets.

General Retail and Restaurant Liquor.

61. Brown, Mrs. Emily, and George Edward Kitson, Welsh Harp Bar and Restaurant, Stand No. 641, Joubert and Market Streets, with midnight privileges (Harry Robert Huntley interested in restaurant).

62. Brockwell, William, Continental Bar and Restaurant, Stand No. 357, President Street, with midnight privileges.

63. Barnat, Philip, Central Palace Bar and Restaurant, Stands Nos. 542-3, President Street, with midnight privileges.

64. Driman, Jack, Royal George Hotel, Stand No. 868, Commissioner Street, with midnight privileges.

65. Hepenstall, Percy Richard, Town Hall Buffet, Stand No. 205, Market Street (Cape Wine Bodegas Co., Ltd., interested), with midnight privileges.

66. Krokin, Preidel, Post Office Corner Bar and Restaurant, Stand No. 766, Rissik Street, with midnight privileges (Benjamin Schwarts, partner); (Philip Salzman interested in restaurant).

67. Levinsohn, Myer, Exchange Cellars, Stand No. 752, Harrison Street, with midnight privileges.

68. Moss, James Elisha, Park Bar, Stand No. 493, Fraser Street, with midnight privileges (Dorothy Spencer and Agnes J. Pim, partners).

69. Parks, Benjamin Alexander, Trocadero Bar and Restaurant, Stand No. 1559, Rissik and Pritchard Streets, with midnight privileges.

70. Siegenberg, Harry, Frascati Bar and Restaurant, Stand No. 768, Market Street, with midnight privileges (Mrs. Mina Ross, partner); (William John Lawrence interested in restaurant).

71. Walmsley, Harry, San Toy Bar and Restaurant, Stand No. 901, Rissik Street (Cape Wine Bodegas, Ltd., interested), with midnight privileges.

General Retail.

72. Birk, John David, Guildhall Bar, Stand No. 754, Market and Harrison Streets, with midnight privileges.

73. Benjamin, Harry, and George Gerard Carter, Waverley Bar, Stand No. 1750, President Street, with midnight privileges.

74. Bosman, Jan Daniel, Imperial Bar, Stand No. 894, Commissioner Street, with midnight privileges.

75. Burge, Mrs. Marie, Elephant and Castle Bar, Stand No. 891, Commissioner Street.

76. Clark, James, Market Bar, Stand No. 164, Pim Street, Newtown (Thomas Borland, partner).

77. Hurley, Mrs. Mary Louise, and Mrs. Ethel McDonnell, Broker's Bar, Stand No. 886, Commissioner Street (Mrs. Sarah Anne O'Donoghue, new partner).

78. Hurwitz, Isaac, Oxford Bar, Stand No. 1114, Harrison Street, with midnight privileges.

79. Hahne, Mrs. Elenora Laura, Ascot Bar, Stand No. 876, Commissioner Street.

80. Heron, John, and Mrs. Ella Heron, Market Bodega Bar, Stand No. 530, President and Sauer Streets.

81. Krausey, Herbert, Standard Bar, Stand No. 351, Market Street, with midnight privileges (Standard Bar and Buffet Ltd., interested).

82. Kelly, Miss Molly Patricia, Chandos Bar (Stand No. 882, Commissioner Street, with midnight privileges (Miss Doris Robinson, partner; Mrs. Millicent Davies, new partner).

Malt Liquor and Restaurant Liquor.

83. Massano, Joseph, Criterion Restaurant, Stands Nos. 1242-4, Rissik Street (Merton Hotels, Limited, interested), with midnight privileges.

Malt Liquor.

84. Kegel, Frans Otto, Pavilion Beerhall, Stand No. 1132, Jeppe and Joubert Streets, with midnight privileges.

85. McArthur, George, McArthur's Beerhall, Stand No. 505, Harrison Street, with midnight privileges.

86. Marshall, Edward, Alhambra Beerhall, Stand No. 47, Market Street.

87. Setzer, Christian, Phoenix Beerhall, Stand No. 379, Bree and Harrison Streets, with midnight privileges.

88. Smith (A. B. P. Coetzee *pro* Trustee Insolvent Estate of Sam Smith), Shamrock Beerhall, Stand No. 158, Newtown, with midnight privileges.

Theatre Liquor.

89. McCraw, George Duncan, Palladium Theatre, Stands Nos. 877 and 882, Commissioner Street (African Theatres, Ltd., interested).

Club Liquor.

90. National Party Club (John Daniel de Wit, manager), Stand No. 393, Bree Street.

91. South African Party Club (John Lawrie, manager), St. James' Mansions, Stands Nos. 1023-4-5-6, Eloff Street.

92. Union Club of South Africa (George Mitchell, manager), Stands Nos. 1017-8-9-20, Joubert and Bree Streets.

53. Gauthier, Heli, Carlton Hotel, Standplaatsen Nos. 910-11, Commissionerstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 776-7-8, 908-9-10-11-12-13. [Carlton Hotel (S.A.), Ltd., belanghebbende.]

54. Judson, John en Percy Shilling, East London Hotel, Standplaats No. 1554, Lovedaystraat.

55. Kane, James Bernard, North-Western Hotel, algemene kleinhandel, met middernachtvoorrechten, op Standplaats No. 1537, Pritchard- en Fraserstraat; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1429-30-36-37 en 38.

56. Linton, Thomas Morton, Pioneer Hotel, Standplaatsen Nos. 292-3, Lovedaystraat, met middernachtvoorrechten. (Pioneer Investments, Ltd., belanghebbende.)

57. Morelli, Louis, Grand National Hotel, Standplaats No. 1560, Pritchard- en Rissikstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1452-3-4-5-6, 1560-1-2. (Grand National Hotel, Ltd., belanghebbende.)

58. Nowitz, Lewis, Australia Hotel, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten op Standplaats No. 1440; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1440 en 1441.

59. Ricca, Mrs. Marie (weduwe), Railway Hotel, Standplaats No. 1106, Jeppestraat, met middernachtvoorrechten, en overmaak aan Mrs. Marie Ricca.

60. Strutt, Charles Brownlow, Hotel Rissik, Standplaats No. 234, Rissikstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 231-2-3-4, Plein- en Rissikstraat.

Algemene Kleinhandel en Restaurant Drank.

61. Brown, Mrs. Emily, en George Edward Kitson, Welsh Harp Bar en Restaurant, Standplaats No. 641, Joubert- en Marktstraat, met middernachtvoorrechten.

62. Brockwell, William, Continental Restaurant, Standplaats No. 357, Presidentstraat, met middernachtvoorrechten.

63. Barnat Philips, Central Palace Bar, Standplaatsen Nos. 542-3, Presidentstraat, met middernachtvoorrechten.

64. Driman, Jack, Royal George Hotel, Standplaats No. 868, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten.

65. Hepenstall, Percy Richard, Town Hall Buffet, Standplaats No. 205, Markstraat. (Cape Wine Bodega's Co., Ltd., belanghebbende), met middernachtvoorrechten.

66. Krokin, Preidel, Post Office Corner Bar en Restaurant, Standplaats No. 766, Rissikstraat, met middernachtvoorrechten. (Benjamin Schwartz, vennoot.) (Philip Salzman.)

67. Levinsohn, Myer, Exchange Cellars, Standplaats No. 752, Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

68. Moss, James Elisha, Park Bar, Standplaats No. 493, Fraserstraat, met middernachtvoorrechten voor algemene kleinhandel alleenlik. (Dorothy Spencer en Agnes Pim, vennoten.)

69. Parks, Benjamin Alexander, Trocadero Bar en Restaurant, Standplaats No. 1559, Rissik- en Pritchardstraat, met middernachtvoorrechten.

70. Siegenberg, Harry, Frascati Bar en Restaurant, Standplaats No. 768, Markstraat, met middernachtvoorrechten. (Mrs. Mina Ross, vennoot.) (William John Lawrence in restaurant.

71. Walmsley, Harry, San Toy Bar en Restaurant, Standplaats No. 901, Rissikstraat (Cape Wine Bodegas, Ltd., belanghebbende) (Mrs. E. N. Burt in restaurant), met middernachtvoorrechten.

Algemene Kleinhandel.

72. Birk, David, Guildhall Bar, Standplaats No. 754, Markt- en Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

73. Benjamin, Harry, en George Gerard Carter, Waverley Bar, Standplaats No. 1750, Presidentstraat, met middernachtvoorrechten.

74. Bosman, Jan Daniel, Imperial Bar, Standplaats No. 894, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten.

75. Burge, Mrs. Marie, Elephant and Castle Bar, Standplaats No. 891, Commissionerstraat. (Freda Rehm, vennoot.)

76. Clark, James, Market Bar, Standplaats No. 164, Pimstraat, Newtown. (Thos. Borland, vennoot.)

77. Heron, John, en Mrs. Ella Heron, Market Bodega Bar, Standplaats No. 530, President- en Sauerstraat.

78. Hurley, Mrs. Mary Louisa en Mrs. Ethel McDonnell, Brokers' Bar, Standplaats No. 886, Commissionerstraat.

79. Hurvitz, Isaac, Standplaats No. 1114, Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

80. Hahne, Mrs. Elenora Laura, Ascot Bar, Standplaats No. 876, Commissionerstraat.

81. Krausey, Herbert, Standard Bar, Standplaats No. 1351, Markstraat, met middernachtvoorrechten. (Standard Bar en Buffet, Ltd., belanghebbende.)

82. Kelly, Miss Molly Patricia, Chandos Bar, Standplaats No. 882, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten. (Johannesburg Estate Co., Ltd., belanghebbende.) (Miss Doris Robinson, vennoot.)

Mout (Bier) en Restaurant Drank.

83. Massano, Joseph, Criterion Restaurant, Standplaatsen Nos. 1242-4, Rissikstraat, met middernachtvoorrechten. (Merton Hotel, Ltd., belanghebbende.)

Mout (Bier) Drank.

84. Kegel, Frans Otto, Pavilion Beerhall, Standplaats No. 1132, Jeppe- en Joubertstraat, met middernachtvoorrechten.

85. McArthur, George, McArthur's Beerhall, Standplaats No. 1649, Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

86. Marshall, Edward, Alhambra Beerhall, Standplaats No. 47, Markstraat.

87. Setzer, Christian, Phoenix Beerhall, Standplaats No. 379, hoek van Bree- en Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

88. Smith (A. B. P. Coetsee, Kurator, Insolvente Boedel van Sam Smith), Shamrock Beerhall, Standplaats No. 158, Newtown, met middernachtvoorrechten.

Theater Drank.

89. McCraw, George Duncan, Palladium Theatre, Standplaatsen Nos. 877 en 882, Commissionerstraat. (African Theatres, Ltd., belanghebbende.)

Klub Drank.

90. Nationale Partij Klub (John Daniel de Wit, bestuurder), Standplaats No. 393, Breestraat.

91. South African Party Club (John Lawrie, bestuurder), St. James' Mansions, Standplaatsen Nos. 1023-4-5-6, Eloffstraat.

92. Union Club of South Africa (George Mitchell, bestuurder), Standplaatsen Nos. 1017-18-19-20, Joubert- en Breestraat.

MARSHALLSTOWN.

Wholesale Liquor.

93. Castle Wine and Brandy Co., Ltd., Stands Nos. 532-4-5-6, Marshall and Von Weilligh Streets.
94. Dewar, John, & Sons, Ltd. (D. R. C. Philip, manager), Stand No. 111, Marshallstown.
95. Dwyer, John, sen., Stands Nos. 45 and 53, Commissioner Street.
96. Forsyth, John McGregor (Forsyth & Co.), Stand No. 244, Main Street.
97. Levy, Emile, Office No. 16, Norwich Union Buildings, Stands Nos. 192-3, Fox Street.
98. Robertson, Alexander McNaughton, Stand No. 245, Main Street, Marshallstown (Van Ryn Wine and Spirit Co., Ltd., interested).
99. Tayler & Ries, Ltd., Stand No. 223, Harrison and Anderson Streets.

Wholesale and Bottle Liquor.

100. Jooste, Gerhardus Francois (Jooste & Bryant), Stands Nos. 736-7, Commissioner and Fox Streets.

General Retail and Hotel Liquor.

101. Barron, William, and James Hunter, Hotel Florence, Stand No. 457, Smal and Commissioner Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 457-61.
102. Barron, Dave, Douglas Hotel, Stand No. 327, Fox and Von Brandis Streets, with midnight privileges.
103. Cooke, Percy Pearson, King's Hotel, general retail on Stand No. 468, Fox and Von Weilligh Streets; hotel liquor on Stands Nos. 467-8-70.
104. Greig, William James, Central Hotel, Stand No. 9, Commissioner Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 7-8-9-16, Commissioner Street.
105. O'Brien, William, and Mrs. Louise O'Brien, Great Britain Hotel, Stand No. 723, Anderson Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 723-4.
106. Richards, Percy Herbert, Goldfields Hotel, Stands Nos. 247-8, 251-3-5-6, Main Street, with midnight privileges (Joseph Paterson interested).
107. Slevanski, Lazarus, White House Hotel, general retail with midnight privileges on Stand No. 445, Marshall Street; hotel liquor on Stands Nos. 445-6 (John Johnston interested).
108. Schwartz, Benjamin, Old Flag Hotel, Stands Nos. 375-9, Main and Kruis Streets (Preidel Krokin, partner).
109. Toner, John, Toner's Hotel, Stand No. 480, Main and Von Weilligh Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 480-2.
110. Taylor, Samuel, Forfarshire Hotel, Stand No. 130, Anderson and Sauer Streets.
111. Van Rij, Johannes, Salisbury Hotel, Stand No. 401, Anderson Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 401-2.
112. Zeffertt, Louis, Palace Hotel, Stand No. 581, Frederick and Harrison Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 581-4.

General Retail and Restaurant Liquor.

113. Wilks, Mrs. Annie Evelyn, Selborne Bar, Stand No. 183, Commissioner Street, with midnight privileges to general retail only (Mrs. Mabel Newman, partner) (Theodore Boutoulas interested in restaurant only).

General Retail.

114. Anderson, Mrs. Emmeline, Bank Bar, Stand No. 140, Commissioner Street (Mrs. Grace Hunwick, partner), and transfer to Mrs. Emmeline Anderson and Mrs. Esme Marguerite Burnell) (Mrs. Hunwick, partner).
115. Beatt, Mrs. Nelly, and Mrs. Daisy Nina Pattrick, Langham Bar, Stand No. 147, Fox and Simmonds Streets (Miss Charlotte Miriam Timms, partner).
116. Coles, George Gabriel, Shakespeare Bar, Stands Nos. 274-275, Commissioner Street, with midnight privileges (Pieter Gerard Evelyn Morkel interested).
117. Farley, Raymond, and Mrs. Beatrice Boonzaier, Corner Bar, Stand No. 139, Commissioner and Simmonds Streets, with midnight privileges (Miss Emily Elbitta Maxim, partner) (Mrs. Dorothy Lund, new partner).
118. Levy, Michael, City Bar, Stand No. 158, Main and Harrison Streets.
119. Manera, Mrs. Frances, Royal Bar, Stand No. 143, Fox and Simmonds Streets (Mrs. Christina Vos, partner).
120. Reichman, Solomon, Marlborough Bar, Stand No. 320, Fox and Eloff Streets, with midnight privileges.
121. Zeffertt, Charles, Gresham Bar, Stand No. 271, Commissioner Street, with midnight privileges.

Club Liquor.

122. New Club (Wallis Grice, manager), Stands Nos. 236-9, 241-3-4-5, Loveday Street.
123. Rand Club (Arthur Affleck, manager), Stands Nos. 185-6-8-9-190, Loveday and Fox Streets.
124. Stock Exchange Club (Carr Hammett, manager), Marshall Square.

Theatre Liquor.

125. Maxfield, John Whitaker, His Majesty's Theatre, Stand No. 297, Commissioner Street (Goldreich Buildings, Ltd., interested).

FERREIRASTOWN.

General Retail and Hotel Liquor.

126. Goldberg, Simal, Belvedere Hotel, Stand No. 72, Fox Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 72-3-4, and removal to Stands Nos. 255 and 256, King George and Plein Streets.

General Retail.

127. Jacobson, Israel, Richmond Bar, Stand No. 4, Commissioner Street.

MARSHALLSTOWN.

Drankhandel in 't Groot.

93. Castle Wine and Brandy Co., Standplaatsen Nos. 532-4-5-6, Marshall- en Von Weillighstraat.
94. Dewar, John & Sons, Ltd. (D. R. C. Philip, bestuurder), Standplaats No. 111, Marshallstown.
95. Dwyer, John (sen.), Standplaatsen Nos. 45 en 53, Commissionerstraat.
96. Forsyth, John McGregor (Forsyth & Co.), Standplaats No. 244, Mainstraat.
97. Levy, Emile, Office No. 16, Norwich Union Gebouw, Standplaatsen Nos. 192-3, Foxstraat.
98. Robertson, Alexander McNaughton, Standplaats No. 245, Mainstraat. (Van Ryn Wine and Spirit Co., Ltd., belanghebbende.)
99. Tayler & Reiss, Ltd., Standplaats No. 223, Harrison- en Andersonstraat.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

100. Jooste, Gerhardus Francois (Jooste & Bryant), Standplaatsen Nos. 736-7, Fox- en Commissionerstraat.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

101. Barron, William, en James Hunter, Hotel Florence, Standplaats No. 457, Smal- en Commissionerstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 457-61.
102. Barron, Dave, Douglas Hotel, Standplaats No. 327, Fox- en Von Brandisstraat, met middernachtvoorrechten.
103. Cooke, Percy Pearson, King's Hotel, algemene kleinhandel op Standplaats No. 468, Fox- en Von Weillighstraat; hotel drank op Standplaatsen Nos. 467-8-70.
104. Greig, William James, Central Hotel, Standplaats No. 9, Commissionerstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 7-8-9-16.
105. O'Brien, William, en Mrs. Louise O'Brien, Great Britain Hotel, Standplaats No. 723, Andersonstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 723-4.
106. Richards, Percy Herbert, Goldfields Hotel, Standplaatsen Nos. 247-8 en 251-3-5-6, Mainstraat, met middernachtvoorrechten. (Joseph Paterson, vennoot.)
107. Slevanski, Lazarus, White House Hotel, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten op Standplaats No. 445, Marshallstraat; hotel drank op Standplaatsen Nos. 445-6. (John Johnston, belanghebbende.)
108. Schwarts, Benjamin, Old Flag Hotel, Standplaatsen Nos. 375-9, Main- en Kruisstraat. (Preidel Krokin, vennoot.)
109. Toner, John, Toner's Hotel, Standplaats No. 480, Main- en Von Weillighstraat, met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 480-2.
110. Taylor, Samuel, Forfarshire Hotel, Standplaats No. 130, Anderson- en Sauerstraat.
111. Van Rij, Johannes, Salisbury Hotel, Standplaats No. 401, Andersonstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 481-2. (Mrs. Margaret Weddell, belanghebbende.)
112. Zeffert, Louis, Palace Hotel, Standplaats No. 581, Frederick- en Harrisonstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 581-4.

Algemene Kleinhandel en Restaurant Drank.

113. Wilks, Annie Evelyn, Selborne Bar, Standplaats No. 183, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten. (Mrs. Mabel Newman, vennoot.) (Theodore Boutoulas in restaurant.)

Algemene Kleinhandel.

114. Anderson, Emmeline, Bank Bar, Standplaats No. 140, Commissionerstraat (Mrs. Grace Hunwick, vennoot), en overmaak aan Mrs. E. Anderson en Mrs. Esme Marguerite Burnell.
115. Beatt, Mrs. Nelly, and Mrs. Daisy Nina Pattrick, Langham Bar, Standplaats No. 174, Fox- en Simmondstraat. (Charlott M. Timms, vennoot.)
116. Coles, George Gabriel, Shakespeare Bar, Standplaats No. 275, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten. (Pieter Gerard Evelyn Morkel, belanghebbende.)
117. Farley, Raymond, en Mrs. Beatrice Bonzaier, Corner Bar, Standplaats No. 139, Commissioner- en Simmondstraat, met middernachtvoorrechten. (Emily Elbitta Maxim, vennoot.) (Miss D. Lund, nieuwe vennoot.)
118. Levy, Michael, City Bar, Standplaats No. 158, Main- en Harrisonstraat, algemene kleinhandel.
119. Manera, Mrs. Frances, Royal Bar, Standplaats No. 143, Fox- en Simmonsdstraat. (Christina Vos, vennoot.)
120. Reichman, S., Marlborough Bar, Standplaats No. 320, Fox- en Eloffstraat, met middernachtvoorrechten.
121. Zeffert, Charles, Gresham Bar, Standplaats No. 271, Commissioner- en Rissikstraat, met middernachtvoorrechten.

Klub Drank.

122. New Club (Walace Grice, bestuurder), Standplaatsen Nos. 236-239 en 241-3-4-5, Lovedaystraat. (Leden van New Club, belanghebbenden.)
123. Rand Club (Arthur Affleck, bestuurder), Standplaatsen Nos. 185-186-8-190, Loveday- en Foxstraat.
124. Stock Exchange Club (Carl Hammett, bestuurder), Marshall Square.

Theater Drank.

125. Maxfield, John Whitaker, His Majesty's Theater, Standplaats No. 297, Commissionerstraat. (Goldreich Gezouw, Ltd., belanghebbende.)

FERREIRASTOWN.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

126. Goldberg, Simal, Belvedere Hotel, Standplaats No. 72, Foxstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 72-3-4 en verplaatsing naar Standplaatsen Nos. 255 en 256, King George- en Pleinstraat.

Algemene Kleinhandel.

127. Jacobson, Israel, Richmond Bar, Standplaats No. 4, Commissionerstraat.

CITY AND SUBURBAN.

Wholesale Liquor.

128. Collison, Henry C., Ltd. (George Douglas Estill, new Branch Secretary), Stands Nos. 17 and 21, Commissioner Street.

Wholesale and Bottle Liquor.

129. Nelson, Idel, Stand No. 483, End and Main Streets, City and Suburban.

General Retail and Hotel Liquor.

130. Lipschitz, Mrs. Sarah Frances, Upington Hotel, Stand No. 64, Main Street, City and Suburban, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 62-3-4.

131. Sharp, Mrs. Lizzie Quest Birkett, Village Main Hotel, Stand No. 248, Anderson and Gold Streets, general retail; hotel liquor on Stands Nos. 244-5-6-7-8.

General Retail.

132. Tennison, William Charles, Castle Bar, Stand No. 490, Main and Philip Streets, with midnight privileges.

HOSPITAL HILL.

Wholesale and Bottle Liquor.

133. Macleod, Donald MacLeay, Stand No. 2436, Twist Street, and transfer to William Albert Poole (Donald MacLeay Macleod interested as owner).

Bottle Liquor.

134. Carnie, James, Stand No. 473, Harrow Road, Yeoville (Sedgwick & Co., Ltd., interested).

Club Liquor.

135. French Club (Ferdinand Paul Naudin, manager), Stands Nos. 1869, 1871, and 1873, Koch Street.

136. Johannesburg Gaol Officers' Club (William Henry Banks, Manager), Government Reserve, Hospital Hill.

DOORNFONTEIN.

Wholesale Liquor.

137. Green, E. K., & Morison, Ltd., Stand Nos. 242-3, Derby Road, Bertrams.

Wholesale and Bottle Liquor.

138. Ayres, Percy Mateland, Stand No. 148, Rockey Street and Davies Street, Doornfontein (Castle Wine and Brandy Co., Ltd., interested).

Bottle Liquor.

139. Arntz, Miss Adele (trading as W. Kumbruch), Valley Bottle Store, Stand No. 177, corner Third Street and Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley (Walter Kumbruch interested).

140. Murphy, John Henderson, Stand No. 242/3, Derby Road, Bertrams (E. K. Green & Morison, Ltd., owners).

141. Robertson, James, Stand No. 567, Beit Street, Doornfontein (Mrs. Lavinia Willis, widow, interested).

142. Walkden, William Frederick, Stand No. 252, corner Kimberley Road and Viljoen Street, Lorentzville (Gerhardus Francois Jooste, trading as Jooste & Bryant, interested).

General Retail and Restaurant Liquor.

143. Chanoch, Leon, Doornfontein Hotel, Stands Nos. 406-7, Beit and Height Streets, Doornfontein, with midnight privileges.

Club Liquor.

144. Valley Social Club (Pieter Hofland, chief manager), Stands Nos. 415 and 417, corner Kitchener Avenue and Durham Road, Kensington.

JEPPESTOWN.

Wholesale and Bottle Liquor.

145. Alldis, Charles, Stand No. 35, Marshall and Betty Streets (John Smith Duncan interested).

146. Giliam, William Gerhardus, and Peter Ernest Robinson (trading as V. H. Matterson), Stand No. 599, Main Street, Jeppestown.

147. Park, John Wood, Stand No. 214, Maddison and Market Streets, Jeppestown (J. D. Bosman interested).

148. Worthington, Walter, Stands Nos. 834-5, Jules and Monmouth Streets, Malvern (Thomas James Vivian, interested).

Bottle Liquor.

149. Fann, George Herbert, Denver Bottle Store, Stand No. 133, Crystal Street, Denver (Castle Wine and Brandy Co., Ltd., interested).

150. Holzschneider, Mrs. Rebecca, Stand No. 1412, Jules Street, Jeppes Extension.

151. Wells, Robert Vernon, Stand No. 232, Maddison Street (C. H. Thrupp & Co. interested).

General Retail, Hotel Liquor, etc.

152. Kelly, William, Township Hotel, Stand No. 25, Main and Betty Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 19, 20, 24, 25, and 26. (William Marquis Kelly, partner).

153. Lipson, Lazarus, Cosmopolitan Hotel, Stand No. 5, Commissioner Street, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 3, 4, and 5.

154. Moss, George, Station Hotel, Stands Nos. 497-8, Denver, with midnight privileges.

155. McBride, George, Belgravia Hotel, Stand No. 1339, East and Jules Streets, Jeppes Extension, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 1337-1339-1340.

156. McKay, Charles Cunningham, European Hotel, general retail liquor on Stands Nos. 1110 and 2651, Grace and Hanau Streets, with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 1106, 1109, 1110, 2651, Grace and Hanau Streets.

157. Sidelsky, Michael, Grand Station Hotel, hotel liquor on Stands Nos. 218-219-20 and 21, Jeppestown; general retail with midnight privileges on Stand No. 218 (Jacob Gaffen and Elias Gaffen, partners).

158. Webb, Frank Edward, Railway Hotel, general retail on Stand No. 42, Commissioner Street, with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 41-2-3, Commissioner Street.

CITY AND SUBURBAN.

Drankhandel in 't Groot.

128. Collison, Henry C., Ltd. (George Douglas Estill, bestuurder), Standplaatsen Nos. 17 en 21, Commissionerstraat.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

129. Nelson, Idel, Standplaats No. 483, End- en Mainstraat, City and Suburban.

Algemene Kleinhandel, Hotel Drank.

130. Lipschitz, Mrs. Sarah Frances, Upington Hotel, Standplaats No. 64, Mainstraat, algemene kleinhandel met middernachtvorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 62-3-4.

131. Sharp, Lizzie Quest Birkett, Village Main Hotel, Standplaats No. 248, Anderson- en Goldstraat, algemene kleinhandel; hotel drank op Standplaatsen Nos. 244-5-6-7 en 8.

Algemene Kleinhandel.

132. Tennison, William Charles, Castle Bar, Standplaats No. 400, Main- en Philipstraat, met middernachtvoorrechten.

HOSPITAL HILL.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

133. MacLeod, Donald Macleay, Standplaats No. 2436, Twiststraat (No. 102), en overmaak aan William Albert Poole (met Donald Macleay MacLeod, eigenaar).

Drankhandel in Flessen.

134. Carnie, James, Standplaats No. 473, Harrowweg, Yeoville (Sedgwick & Co., Ltd., belanghebbende).

Klub Drank.

135. French Club (F. P. Naudin, bestuurder), Standplaatsen Nos. 1869, 1871 en 1873, Kochstraat.

136. Johannesburg Gaol Officers' Club (William Henry Banks, bestuurder), Government Reserve, Hospital Hill.

DOORNFONTEIN.

Drankhandel in 't Groot.

137. Green, E. K., & Morison, Ltd., Standplaatsen Nos. 242-3, Derbyweg, Bertrams.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

138. Ayres, Percy Mateland, Stand No. 148, Rockey- en Daviesstraat (Castle Wine & Brandy Co., belanghebbende), en verplaatsen naar Standplaatsen Nos. 242-3, Derbyweg.

Drankhandel in Flessen.

139. Arntz, Miss Adele, Valley Bottle Store, Standplaats No. 177, Derbystraat en Zevendeplein, Bezuidenhout Valley. (Walter Kumbruch, belanghebbende.)

140. Murphy, John Henderson (E. K. Green & Morison, Ltd.), Standplaatsen Nos. 242-3, Derbyweg, Bertrams.

141. Robertson, James, Standplaats No. 567, Beitstraat, Doornfontein. (Mrs. Lavine Willis, widow, belanghebbende.)

142. Walkden, William Frederick, Standplaats No. 252, hoek van Kimberleyweg en Viljoenstraat, Lorentzville. (Gerhardus Francois Jooste, handelende als Jooste & Bryant, belanghebbende.)

Algemene Kleinhandel en Restaurant Drank.

143. Chanoch, Leon, Doornfontein Hotel, Standplaatsen Nos. 406-7, Beit- en Heighstraat, Doornfontein, met middernachtvoorrechten.

Klub Drank.

144. Valley Social Club (Pieter Hofland, bestuurder), Standplaatsen Nos. 415 en 417, hoek van Kitchner Avenue en Durhamweg, Kensington.

JEPPESTOWN.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

145. Alldis, Charles, Standplaats No. 35, Marshall- en Bettystraat. (John Smith Duncan, belanghebbende.)

146. Giliam, William Gerhardus, en Peter Ernest Robinson (V. H. Matterson), Standplaats No. 599, Ford- en Mainstraat.

147. Park, John Wood, Standplaats No. 214, Maddison- en Markstraat, Jeppestown. (J. D. Bosman, belanghebbende.)

148. Worthington, Walter, Standplaatsen Nos. 834-5, Jules- en Monmouthstraat, Malvern (Thomas James Vivian, belanghebbende.)

Drankhandel in Flessen.

149. Fann, George Herbert, Denver Bottle Store, Standplaats No. 133, Crystalstraat, Denver. (Castle Wine and Brandy Co., Ltd., belanghebbende.)

150. Holzschneider, Mrs. Rebecca, Standplaats No. 1412, Julesstraat, Jeppes Extension.

151. Wells, Robert Vernon, Standplaats No. 232, Maddisonstraat, Jeppestown. (C. H. Thrupp & Co., belanghebbende.)

Algemene Kleinhandel, Hotel Drank.

152. Kelly, William, Township Hotel, Standplaats No. 25, Main- en Betty-straat, Jeppestown, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 19, 20, 24, 25 en 26.

153. Lipson, Lazarus, Cosmopolitan Hotel, Standplaats No. 5, Commissionerstraat, Jeppestown, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 3, 4 en 5.

154. Moss, George, Station Hotel, Standplaatsen Nos. 497-8, Denver, met middernachtvoorrechten.

155. McBride, George, Belgravia Hotel, Standplaats No. 1339, Oost- en Julesstraat, Jeppes Extension, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1337-9-40.

156. McKay, Charles Cunningham, European Hotel, algemene kleinhandel op Standplaatsen Nos. 1110 en 2651, Grace- en Hanaustraat, met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 1106, 1109, 1110, 2651, Grace- en Hanaustraat.

157. Sidelsky, Michael, Grand Station Hotel, Standplaatsen Nos. 218,19-20-21, Jeppestown, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaats No. 218.

158. Webb, Frank Edward (Jacob Gaffen en Elias Gaffen, vennoten), Railway Hotel, Algemene kleinhandel op Standplaats No. 42, Commissionerstraat, met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaats Nos. 41-2-3, Commissionerstraat.

General Retail.

159. Goldberg, Lazarus, and Samuel Judelow, Radium Bar, Stand No. 85, Marshall and Auret Streets, Jeppe.

Malt Liquor.

160. Eastwood, John, Welcome Beerhall, Stand No. 63, Hanau Street, Jeppes.

161. Frankle, Isaac, Jeppestown Beerhall, Stand No. 212, Main and MacIntyre Streets, Jeppestown, with midnight privileges.

Club Liquor.

162. Kensington Golf Club (Robert Armstrong King, manager), Stands Nos. 5462-9 and 5510-7, inclusive, Kensington.

BRAAMFONTEIN.

Wholesale and Bottle Liquor.

163. Jooste, Gerhardus Francois, Stand No. 2750, corner of De Korte and Biccard Streets (Jooste & Bryant).

Bottle Liquor.

164. Johnstone, William, Stand No. 2811, Jorissen and De Beer Streets.

General Retail and Hotel Liquor.

165. Highnam, Hartley Henry, Burlington Hotel, Stand No. 2592, Harrison Street, with midnight privileges.

166. Patlansky, Philip, South African Hotel, Stand No. 3186, Wessels and Smit Streets. Braamfontein, general retail with midnight privileges; and hotel liquor on Stands Nos. 3185-6.

167. Rubenstein, Abraham, New Braamfontein Hotel, Stands Nos. 2677 and 2679, De Beer and Smit Streets; general retail with midnight privileges on Stand No. 2679.

168. Schlotfeldt, Rudolph, Hansa Hotel, Stands Nos. 2715-6, Juta and De Beer Streets, Braamfontein.

169. Wilks, Arthur Sidney, Clifton Hotel, Stand No. 2678, Juta Street, Braamfontein, with midnight privileges.

General Retail.

170. Allsop, George, Wanderers, Johannesburg (Wanderers' Club interested), with midnight privileges.

Malt Liquor.

171. Morris, Aurel, Station Beerhall, Stand No. 726, Tol and Sixteenth Streets, Vrededorp, with midnight privileges (Station Beerhall, Ltd., interested).

Club Liquor.

172. Railway Institute (Percy Hargreaves, manager), Smit Street and Railway Avenue, Braamfontein.

173, S.A.R. Club House. S.A.R. Grounds, Braamfontein (Percy Hargreaves, manager) (Railway Institute interested).

174. Wanderers' Club (George Allsop, secretary and manager), Kruger's Park, Johannesburg.

FORDSBURG.

Wholesale Liquor.

175. Green, E. K., & Morison, Ltd., Stand No. 177, Main Road, Fordsburg.

Wholesale and Bottle Liquor.

176. Lewis, John Thomas, Red Lion Bottle Store, Stand No. 850, Main Road, Fordsburg (Red Lion Bottle Store, Ltd., interested).

177. Stephens, Edward Richard, Stand No. 93, Mint Road and Market Square, Fordsburg (Gerhard Danford Jooste interested).

Bottle Liquor.

178. Tully, Joseph William Patrick, Stand No. 177, Main Road, Fordsburg (E. K. Green & Morison, Ltd.).

General Retail and Hotel Liquor.

179. Bloch, Asher Reuben, Tramway Hotel, Stand No. 19, Crown and Main Roads, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 18 and 19.

180. Brown, Andrew, Bellevue Hotel, Stand No. 790, Main and Nursery Roads, Fordsburg, general retail and midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 786 and 790.

181. Gerson, Hyman, Mynpacht Hotel, Stand No. 180, Main Road, Fordsburg, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 173-4-6 and 180.

182. Rathouse, Joseph Ezekiel, Central Hotel, Stand No. 710, Main Road, Fordsburg, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 707-8-10-11.

183. Sack, Samuel, Sack's Hotel, Stand No. 277, Main and Central Roads, Fordsburg, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 277-281 (Max Sack, partner).

General Retail Liquor.

184. Connelly, John, Crown Bar, Stand No. 12, Crown Road, Fordsburg, with midnight privileges.

Malt Liquor.

185. Ingle, Miss Elizabeth, and Mrs. Mary Seeton, Rand Beerhall, Stand No. 499, Main Road, Fordsburg.

186. Lindegger, Charles. Welcome Beerhall, Stand No. 473, Avenue and High Roads, Fordsurg.

187. Weiner, Bernard, Plantation Beerhall, Stands Nos. 851-5, Main Road, Fordsburg, with midnight privileges.

LANGLAAGTE-NEWLANDS.

Bottle Liquor.

188. Saidman, Barnet, Langlaagte Bottle Store, Stand No. 127, Boundary Road, Langlaagte.

General Retail and Hotel Liquor.

189. Dencker, William Henry, Fountain Hotel, Stands Nos. 48 and 54, Paarlshoop, Langlaagte.

190. Rubinstein, Adolf, Newlands Hotel, Stand No. 1552, Newlands, with midnight privileges (Max Julius Herr interested).

Algemene Kleinhandel.

159. Goldberg, Lazarus, en Samuel Judlow, Radium Bar, Standplaats No. 85, Marshall- en Auretstraat, Jeppe.

Mout (Bier) Drank.

160. Eastwood, John, Welcome Beerhall, Standplaats No. 63, Hanaustraat, Jeppes.

161. Frankle, Isaac, Jeppestown Beerhall, Standplaats No. 212, Main- en MacIntyrestraat, Jeppestown, met middernachtvoorrechten.

Klub Drank.

162. Kensington Golf Club (Robert Armstrong King, bestuurder), Standplaatsen Nos. 5462-9 en 5510-7, Kensington.

BRAAMFONTEIN.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

163. Jooste, Gerhardus Francois, Standplaats No. 2750, De Korte- en Biccardstraat. (Jooste & Bryant.)

Drankhandel in Flessen.

164. Johnstone, William, Standplaats No. 2811, Jorissen- en De Beerstraat.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

165. Highnam, Hartley Henry, Burlington Hotel, Standplaats No. 2592, Harrisonstraat, Braamfontein, met middernachtvoorrechten.

166. Patlansky, Philip, South African Hotel, Standplaats No. 3186, Wessels- en Smitstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 3185-6.

167. Rubenstein, Abraham, New Braamfontein Hotel, Standplaatsen Nos. 2677 en 2679, De Beers- en Smitstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten, op Standplaats No. 2679.

168. Schlotfeldt, Rudolph, Hansa Hotel, Standplaatsen Nos. 2715-6, Juta- en De Beerstraat.

169. Wilks, Arthur Sydney, Clifton Hotel, Standplaats No. 2678, Jutastraat, Braamfontein, met middernachtvoorrechten.

Algemene Kleinhandel.

170. Allsop, George, Wanderers, Johannesburg. (Wanderers' Club, belanghebbende), met middernachtvoorrechten.

Mout (Bier) Drank.

171. Morris, Auret Harris, Station Beerhall, Standplaats No. 726, Tol- en Zestiendestraat Vrededorp met middernachtvoorrechten. (Station Beerhall, Ltd., belanghebbende.)

Klub Drank.

172. Railway Institute (Percy Hargreaves, bestuurder), Smitstraat en Railway Avenue, Braamfontein.

173. S.A.R. Club House, S.A.R. Club Grounds, Braamfontein. (Percy Hargreaves, bestuurder.) Railway Institute, belanghebbende.)

174. Wanderers' Club (George Allsop, bestuurder), Krugers Park, Johannesburg.

FORDSBURG.

Drankhandel in 't Groot.

175. Green, E. K., & Morison, Ltd., Standplaats No. 177, Mainweg, Fordsburg.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

176. Lewis, John Thomas, Red Lion Bottle Store, Standplaats No. 850, Mainweg, Fordsburg. (Red Lion Bottle Stores, Ltd., belanghebbende.)

177. Stephens, Edward Richard, Standplaats No. 93, Mintweg, Marktplein. (Gerrhard Danford Jooste, belanghebbende.)

Drankhandel in Flessen.

178. Tully, Joseph William, Standplaats No. 177, Mainweg, Fordsburg. (E. K. Green & Morison, Ltd.)

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

179. Bloch, Asher Reuben, Tramway Hotel, Standplaats No. 19, Crown- en Mainweg, Fordsburg, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 18 en 19.

180. Brown, Andrew, Bellevue Hotel, Standplaats No. 790, Main- en Nurseryweg, Fordsburg, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 786 en 790.

181. Gerson, Hyman, Mynpacht Hotel, Standplaats No. 180, Mainweg, Fordsburg, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 173-4-6 en 180.

182. Rathouse, Joseph Ezekiel, Central Hotel, Standplaats No. 710, Mainweg, Fordsburg, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 707-8-10-11.

183. Sack, Samuel, Sack's Hotel, Standplaats No. 277, hoek Main- en Centralweg, Fordsburg, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op standplaatsen Nos. 277 en 281. (Max Sack, vennoot.)

Algemene Kleinhandel.

184. Connelly, John, Crown Bar, Standplaats No. 12, Crownweg, Fordsburg, met middernachtvoorrechten.

Bier Drank.

185. Ingle, Miss Elizabeth, en Mrs. Mary Seeton, Rand Beerhall, Standplaats No. 449, Mainweg.

186. Lindegger, Charles, Welcome Beerhall, Standplaats No, 473, Avenue- en Highweg, Fordsburg.

187. Weiner, Bernard, Plantation Beerhall, Standplaats No. 851/5, Mainweg, Fordsburg, met middernachtvoorrechten.

LANGLAAGTE-NEWLANDS.

Bottel Drank.

188. Saidman, Barnet, Langlaagte Bottelstoor, Standplaats No. 127, Boundaryweg, Langlaagte.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

189. Dencker, William Henry, Fountain Hotel, Standplaatsen Nos. 48 en 54, Paarlshoop, Langlaagte.

190. Rubinstein, Adolf, Newlands Hotel, Standplaats No. 1552, Newlands, met middernachtvoorrechten. (Max Julius Herr, belanghebbende.)

NORTHERN SUBURBS.

General Retail and Hotel Liquor.

191. Casserley, Mrs. Mildred Ashton (widow), Rosebank Hotel, Stands Nos. 83-4 and 102-3, Rosebank.

192. Ellis, Thomas Lloys, Orange Grove Hotel, Stand No. 897, Houghton Estate, general retail with privileges to 11 p.m.; hotel liquor with Sunday privileges on Stands Nos. 896-7-8-9-900 (Charles Richard Daynes, partner).

Club Liquor.

193. Country Club (John Dawson Squibb, manager), Lot No. 769, Auckland Park.

194. Houghton Estate Golf Club (Sidney Krause, manager), Stands Nos. 1279 and 1280, Houghton Estate (Houghton Estate Golf Club interested).

195. Johannesburg Golf Club (James Cheves, manager), Orange Grove Township.

196. Parkview Golf Club (Henry Wilfred Denham, manager), Stands Nos. 20 to 27 and 73 to 80, Parkview.

197. Transvaal Automobile Club (John French Lloyd, manager), Cook's Farm, The Reserve, Killarney Township, farm Braamfontein No. 6 (African Realty Trust, Ltd., interested).

SOUTHERN SUBURBS.

Bottle Liquor.

198. Solomon, Louis Charles, Stand No. 2437, Turffontein.

199. Solomon, Isidor, Stand No. 48, Beaumont Street, Booysens (Suburban Bottle Stores, Ltd., interested).

200. Trehair, Florence Emily, Stand No. 2, La Rochelle.

General Retail and Hotel Liquor.

201. Hunter, John Chaplin, Booysens Hotel, Stand No. 1, Booysens, with Sunday privileges.

202. Miller, Jack, Ophirton Hotel, general retail on Stand No. 130, Ophirton; hotel liquor on Stands Nos. 130 and 154 (Solly Saiman, partner).

203. Moffett, Robert, Jackson's Drift Hotel, Oliphants Vlei, Klip River, Eikenhof, general retail and hotel liquor with Sunday privileges.

204. Reed, Arthur Shaw, Turffontein Hotel, Stand No. 221, Block No. 52, Turffontein, with midnight privileges and Sunday privileges.

205. Rosen, Harry, Kimberley Hotel, Stand No. 232, Earp Street, Ophirton.

Malt Liquor.

206. Hird, John Alfred, La Rochelle Beerhall, Stand No. 312, Sixth Street, La Rochelle, with midnight privileges.

NEW IN TERMS OF SECTION *forty*.

JOHANNESBURG EAST.

Wholesale Liquor.

207. Rankin & Randall, Ltd. (David Robertson Rankin, managing director), Stands Nos. 920-1-2, Von Brandis and Commissioner Streets, removal to Stand No. 521, Main Street, and transfer to Thomas Philip Gray.

Wholesale and Bottle Liquor.

208. Wilson, Laurence French, Stand No. 411, Hoek Street (Castle Wine and Brandy Co., Ltd., interested).

General Retail and Hotel Liquor.

209. Buchnell, Arthur, Hotel Norman, Stand No. 414, Bree Street, with midnight privileges (Local Investments, Ltd.).

210. Stiller, Julius, Continental Hotel, Stand No. 982, Commissioner Street.

211. Taliadoros, George and Peter Lourandos, Savoy Hotel, Stand No. 1270, Jeppe Street, with midnight privileges.

JOHANNESBURG WEST.

General Retail and Restaurant Liquor.

212. Adrianopoulos, Elias, Old England Bar and Restaurant, Stand No. 771, Joubert and Market Streets, with midnight privileges (Nicolaos Galanos interested).

General Retail.

213. Flaks, Julius, Stock Exchange Bar, Stand No. 740, Fraser and Market Streets.

214. Martin, George, Commissioner Bar, Stand No. 897, Commissioner Street, with midnight privileges.

215. Rubin, Harry, Transvaal Arms, Stand No. 774, Joubert Street, with midnight privileges (Nathan Olsvang interested).

MARSHALLSTOWN.

Wholesale Liquor.

216. Corder, Frederick Herbert Simmons (trading as W. G. Stevens & Co.), Stands Nos. 153-5-6-7, Simmonds Street (W. G. Stevens, partner).

Bottle Liquor.

217. Gray, Thomas Philip (Gray, Smith & Co.), Stand No. 521, Main Street.

CITY AND SUBURBAN.

218. Gaffen, Jacob, Nugget Hotel, Stand No. 190, Marshall and Nugget Streets, general retail with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 189-90.

DOORNFONTEIN.

Malt Liquor.

219. Urquhart, Thomas, Chatsworth Beerhall, Stand No. 792, Error and Siemert Roads, Doornfontein, with midnight privileges (S.A. Breweries, Ltd., interested).

NOORDELIKE VOORSTEDEN.

Algemene Kleinhandel en Restaurant Drank.

191 Casserley, Mrs. Mildred Ashton (weduwe), Rosebank Hotel, Standplaatsen Nos. 83-4, Rosebank.

192. Ellis, Thomas Lloys, Orange Grove Hotel, Standplaats No. 879, Houghton Estate, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank met Zondagvoorrechten op Standplaatsen Nos. 896-7-8-900. (Charles Richard Daynes, vennoot.)

Klub Drank.

193. Country Club (John Dawson Squibb, bestuurder), Erf No. 769, Auckland Park.

194. Houghton Estate Golf Club (Sidney Krause, bestuurder), Standplaatsen Nos. 1279 en 1280, Houghton Estate. (Houghton Estate Golf Club, belanghebbende.)

195. Johannesburg Golf Club (James Cheeves, bestuurder), plaats Doornfontein No. 24, Orange Grove.

196. Parkview Golf Club (H. W. Denham, bestuurder), Standplaatsen Nos. 20 tot 27 en 73 tot 80, Parkview.

197. Transvaal Automobile Club (John French Lloyd, bestuurder) (Cook's plaats), The Reserve, Killarney Township, plaats Braamfontein No. 6. (African Realty Trust, Ltd., belanghebbende.)

ZUIDELIKE VOORSTEDEN.

Drankhandel in Flessen.

198. Solomon, Louis Charles, Standplaats No. 2437, Turffontein.

199. Solomon, Isidor, Standplaats No. 48, Beaumontstraat, Booysens. (Suburban Bottlestores, belanghebbende.)

200. Trehair, Florence Emily, Standplaats No. 2, La Rochelle.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

201. Hunter, John Chaplin, Booysens Hotel, Standplaats No. 1, Booysens, met Zondagvoorrechten.

202. Miller, Jack, Ophirton Hotel, Standplaats No. 130, Ophirton, algemene kleinhandel; hotel drank op Standplaatsen Nos. 130 en 154. (Solly Saiman, vennoot.)

203. Moffat, Robert, Jacksons Drift Hotel, Kliprivier, Eikenhof, algemene kleinhandel en hotel drank met Zondagvoorrechten.

204. Reed, Arthur Shaw, Turffontein Hotel, Standplaats No. 221, Block No. 52, Turffontein, met middernachtvoorrechten.

205. Rosen, Harry, Kimberley Hotel, Standplaats No. 232, Earpstraat, Ophirton.

Mout (Bier) Drank.

206. Hird, John Alfred, La Rochelle Beerhall, Standplaats No. 312, Zesdestraat, La Rochelle, met middernachtvoorrechten.

NIEUW, IN TERMEN VAN SEKTIE *veertig*.

JOHANNESBURG OOST.

Drankhandel in Grote Maat.

207. Rankin & Randall, Ltd. (David Robertson Rankin, direkteur), Standplaatsen Nos. 920-1-2, Von Brandis- en Commissionerstraat, verplaatsen naar Standplaats No. 521, Mainstraat en overmaak aan Thomas Philip Gray.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

208. Wilson, Laurence French, Standplaats No. 411, Hoekstraat (Castle Wine and Brandy Co., Ltd., belanghebbende.)

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

209. Buchnell, Arthur, Hotel Norman, Standplaats No. 414, Breestraat, met middernachtvoorrechten (Local Investments, Ltd.).

210. Stiller, Julius, Continental Hotel, Standplaats No. 982, Commissionerstraat.

211. Taliadoros, George, en Peter Lairandos, Savoy Hotel, Standplaats No. 1270, Jeppestraat, met middernachtvoorrechten.

JOHANNESBURG WEST.

Algemene Kleinhandel en Restaurant Drank.

212. Adrianopoulos, Elias, Old England Bar en Restaurant, Standplaats No. 771, Joubert- en Marktstraat, met middernachtvoorrechten (Nicolaas Galanos, vennoot).

Algemene Kleinhandel.

213. Flaks, Julius, Stock Exchange Bar, Standplaats No. 740, Fraser- en Marktstraat.

214. Martin, George, Commissioner Bar, Standplaats No. 897, Commissionerstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten.

215. Rubin, Harry, Transvaal Arms, Standplaats No. 774, Joubertstraat, met middernachtvoorrechten. (Nathan Olsvang, belanghebbende.)

MARSHALLSTOWN.

Drankhandel in 't Groot.

216. Corder, Frederick Herbert Simmons (W. G. Stevens & Co.), Standplaatsen Nos. 153-5-6-7, Simmondsstraat. (W. G. Stevens, vennoot.)

Drankhandel in Flessen.

217. Gray, Thomas Philip (Gray, Smith & Co.), Standplaats No. 521, Mainstraat.

CITY EN SUBURBAN.

218. Gaffen, Jacob, Nugget Hotel, Standplaats No. 190, Marshall- en Nuggetstraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten; hotel drank op Standplaatsen Nos. 189-90.

DOORNFONTEIN.

Mout (Bier) Drank.

219. Urquhart, Thomas, Chatsworth Beerhall, Standplaats No. 792, Error- en Siemertweg, Doornfontein, met middernachtvoorrechten. (S.A. Breweries, Ltd., belanghebbende.)

JEPPESTOWN.

Wholesale and Bottle Liquor.

220. Kelly, James Henry, Stand No. 596, Corner Eleanor and Op de Bergen Streets, Troyeville.

General Retail and Hotel Liquor.

221. Phillips, Christopher, Manor House Hotel, Stand No. 340, with midnight privileges; hotel liquor on Stands Nos. 340, 386 to 392, and 11 to 14, Hanau and Jules Streets, Jeppestown (Ohlssons Cape Breweries, Ltd., interested).

BRAAMFONTEIN.

General Retail and Hotel Liquor.

222. Cooper, Alfred, Stand No. 2952, Jorissen and Melle Streets, Braamfontein, with midnight privileges; hotel liquor licence on Stands Nos. 2952-4.

LANGLAAGTE.

Malt Liquor.

223. Bender, William, Langlaagte Beerhall, Stand No. 120, Paarlshoop, Langlaagte (Ohlssons Cape Breweries, Ltd., interested).

NORTHERN SUBURBS.

General Retail and Hotel Liquor.

224. Kruger, Sam, Craighall Hotel, Stand No. 105, Craighall Park Township, farm Klipfontein No. 4, with privileges to 11 p.m. and Sunday privileges.

225. Spence, Mrs. Dorothy, Sans Souci Hotel, Sans Souci, with midnight privileges.

Bottle Liquor.

226. Sneider, Louis, and Harry Arenson (Sneider & Arenson), Stand No. 6, Richmond.

New Wholesale Liquor.

227. Bell, Hugh, and John Boyd Young, Western Province Wine Depot, Stand No. 1736, Pritchard Street.

New Wholesale and Bottle Liquor.

228. Davie, William, Stand No. 1901 (No. 30), Bok and Quartz Streets.

229. Stephens, Henry Keating (manager for Rene Santhagens of Stellenbosch), Stands Nos. 1549 and 1550, corner Eloff and Plein Streets (Rene Santhagens interested as owner).

New Bottle Liquor.

230. Brown, Robert Sinton, Stand No. 251, De Villiers Street, Kenilworth.

231. Blitenthal, Molly, Stand No. 195, Grant Avenue, Norwood.

232. Carton, Benjamin Michael, Stand No. 305A, corner Third and Seventh Avenues, Parktown North.

233. Estill, George Douglas (Branch Secretary for H. C. Collison, Ltd.), Stand No. 17, Commissioner Street (H. C. Collison, Ltd. interested).

234. Forsyth, John McGregor (trading as Forsyth & Co.), Stand No. 244 (No. 10 New Club Buildings), Main Street.

235. Frankel, Daryl, Standard Bank Buildings, Stand 525, corner Bree and Becker Streets, Newtown.

236. Finestone, David, No. 10 Corporation Buildings (No. 105), Stands Nos. 903/4, Commissioner Street.

237. Frank, Barney, Stand No. 1772, corner Aberdeen and Suffolk Streets, Kensington.

238. Hawkins, Richard Albert, 39A Bedford Road, Stand No. 1167, Yeoville.

239. Imhofe, Alfred Isaac, Sogot's Store, Stand No. 7, corner Second Avenue and Rosebank Road, Rosebank.

240. Jubraan, Gabriel (No. 27), Stand No. 235, corner Commissioner and Simmonds Streets.

241. McLaughlin, Patrick (No. 85), Stands Nos. 717 and 718, Raleigh Street, Yeoville.

242. Zoccola, Michele Angelo, Shop No. 1, St. Patrick's Mansions, Stand No. 310, Plein Street.

New General Retail and Hotel Liquor.

243. Popper, Mrs. Rosa (widow), Stands Nos. 303-4-5, Jan Smuts Avenue, Parkwood, with Sunday privileges.

New General Retail.

244. McArthur, George, McArthur's Beerhall, Stand No. 505, Harrison Street, with midnight privileges.

245. Massano, Joseph, The Criterion, Stands Nos. 1242-4, Rissik and Jeppe Streets (Merton Hotels, Ltd., interested), with midnight privileges.

New Restaurant Liquor.

246. Lynch, Mrs. Adela Rachel, Northern Tea Gardens, portion "C" of portion Klipfontein No. 23 and partly on Stand No. 291, Norwood.

247. Rubin, Harry, Transvaal Arms, Stand No. 774, Joubert Street (Jack Cohen and Nathan Olsvang, interested).

248. Theron, John, Norwood Beerhall, Stand No. 249A (No. 57), Grant Avenue and Algernon Road, Norwood.

New Midnight Privileges.

249. Cooke, Percy Pearson, King's Hotel, Stand No. 368, Fox and Von Weilligh Streets.

250. Casserley, Mrs. Mildred Ashton, Rosebank Hotel, Stands Nos. 83-4, 102-3, Rosebank.

251. Frame, Ethel, Colonial Bar and Restaurant, Stand No. 1078, Bree and Mooi Streets.

252. Jee, Charles Mayol and Mrs. F. Jee (Charlene & Charlene), Charlene's Bar, Stand No. 919, Commissioner Street (Jesse Vincent Cooke, partner).

253. Judson, John, and Percy Shilling, East London Hotel, Stand No. 1554, Loveday Street.

254. Jacobson, Israel, Richmond Bar, Stand No. 4, Commissioner Street.

255. Judelow, Samuel and Lazarus Goldberg, Radium Bar, Stand No. 85, Marshall and Auret Streets, Jeppes.

256. Schlotfeldt, Rudolph, Hansa Hotel, Stands Nos. 2715-6, Juta and De Beer Streets, Braamfontein.

JEPPESTOWN.

Drankhandel in 't Groot en in Flessen.

220. Kelly, James Henry, Standplaats No. 596, hoek van Eleanor- en Op-de-Bergenstraat, Troyeville.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

221. Phillips, Christopher, Manor House Hotel, Standplaats No. 340, Jules- en Hanaustraat, met middernachtvoorrechten. (Ohlssons Cape Breweries, Ltd., belanghebbende.)

BRAAMFONTEIN.

222. Cooper, Alfred, Devonshire Hotel, Standplaats No. 2952, Jorissen- en Mellestraat, algemene kleinhandel met middernachtvoorrechten en hotel drank op Standplaatsen Nos. 2952-4.

LANGLAAGTE.

Mout Drank.

223. Bender, William, Langlaagte Beerhall, Standplaats No. 120, Paarlshoop. (Ohlssons Cape Breweries, Ltd., belanghebbende.)

NOORDELIKE VOORSTEDEN.

Algemene Kleinhandel en Hotel Drank.

224. Kruger, Sam, Craighall Hotel, Standplaats No. 105, Craighall Park Township, plaats Klipfontein No. 4, met middernachtvoorrechten tot 11 uur.

225. Spence, Mrs. Dorothy, Sans Souci Hotel, Sans Souci, met middernachtvoorrechten.

Bottel Drank.

226. Sneider, Louis, en Harry Arenson (Sneider & Arenson), Standplaats No. 6, Richmond.

NIEUWE APPLIKATIES.

Nieuwe Drankhandel in 't Groot.

227. Bell, Hugh, en John Boyd Young, Western Province Wine Depot, Standplaats No. 1736, Pritchardstraat.

Nieuwe Drankhandel in 't Groot én Bottel Drank.

228. Davie, William, Standplaats No. 1901 (No. 30), Bok- en Quartzstraat.

229. Stephens, Henry Keatings (bestuurder voor Rene Santhagens, van Stellenbosch), Standplaatsen Nos. 1549 en 1550, hoek Eloff- en Pleinstraat. (Rene Santhagens, eigenaar.)

Nieuwe Bottel Drank.

230. Brown, Robert Sinton, Standplaats No. 251, De Villiersstraat, Kenilworth.

231. Blitenthal, Molly, Standplaats No. 195, Grant Avenue, Norwood.

232. Carton, Benjamin Michael, Standplaats No. 305A, hoek Derde en Zevende Avenues, Parktown North.

233. Estill, George Douglas (bestuurder voor H. C. Collison, Ltd.), Standplaats No. 17, Commissionerstraat. (H. C. Collison, Ltd., eigenaar.)

234. Forsyth, John McGregor, Standplaats No. 1772 (Forsyth & Co.), Standplaats No. 244 (10 New Club Gebouw, Mainstraat).

235. Frankel, Daryl, Standard Bank Gebouw, Standplaats No. 525, hoek Bree- en Beckerstraat, Newtown.

236. Finestone, David, 10 Corporation Gebouw (No. 105), Standplaatsen Nos. 903-4, Commissionerstraat.

237. Frank, Barney, Standplaats No. 1773, hoek Aberdeen- en Suffolkstraat, Kensington.

238. Hawkins, Richard Albert, 39A Bedford Weg, Standplaats No. 1167, Yeoville.

239. Imhofe, Alfred Isaac, Sogot's Winkel, Standplaats No. 7, hoek Tweede Avenue en Rosebank Weg, Rosebank.

240. Jubraan, Gabriel (No. 27), Standplaats No. 235, hoek Commissioner- en Simmondsstraat.

241. McLaughlin, Patrick (No. 85), Standplaatsen No. 717 en 718, Raleighstraat, Yeoville.

242. Zoccola, Michele Angelo, Shop No. 1, St. Patrick's Mansions, Standplaats No. 310, Pleinstraat.

Nieuwe Kleinhandel en Hotel Drank.

243. Popper, Mrs. Rosa (weduwe), Standplaatsen Nos. 303-4-5, Jan Smuts Avenue, Parkwood, met Zondagvoorrechten.

Algemene Kleinhandel.

244. McArthur, George, McArthur's Beerhall, Standplaats No. 505, Harrisonstraat, met middernachtvoorrechten.

245. Massano, Joseph, The Criterion, Standplaatsen Nos. 1242-4, Rissik- en Jeppestraat (Merton Hotels, Ltd., eigenaars), met middernachtvoorrechten.

Nieuwe Restaurant Drank.

246. Lynch, Mrs. Adele Rachel, Northern Tea Gardens, gedeelte van "C," Klipfontein No. 23 en op Standplaats No. 291, Norwood.

247. Rubin, Harry, Transvaal Arms, Standplaats No. 774, Joubertstraat. (Jack Cohen en Nathan Olsvang, belanghebbende.)

248. Theron, John, Norwood Beerhall, Standplaats No. 249A (No. 57), Grand Avenue en Algernon Weg, Norwood.

Nieuwe Middernachtvoorrechten.

249. Cooke, Percy Pearson, King's Hotel, Standplaats No. 468, Fox- en Von Weillighstraat.

250. Casserley, Mrs. Mildred Ashton, Roseabnk Hotel, Standplaatsen Nos. 83-4, 102-3, Rosebank.

251. Frame, Ethel, Colonial Bar en Restaurant, Standplaats No. 1078, Bree- en Mooistraat.

252. Jee, Charles Mayol en Mrs. F. Jee (Charlene & Charlene), Charlene's Bar, Standplaats No. 919, Commissionerstraat. (Jesse Vincent Cooke, vennoot.)

253. Judson, John, en Percy Shilling, East London Hotel, Standplaats No. 1554, Lovedaystraat.

254. Jacobson, Israel, Richmond Bar, Standplaats No. 4, Commissionerstraat.

255. Judelow, Samuel, en Lazarus Goldberg, Radium Bar, Standplaats No. 85, Marshall- en Auretstraat, Jeppes.

256. Schlotfeldt, Rudolph, Hansa Hotel, Standplaatsen Nos. 2715-6, Juta- en De Beerstraat, Braamfontein.

257. Schwartz, Benjamin, Old Flag Hotel, Stands Nos. 375-9, Main and Kruis Streets (Preidel Krokin, partner).
258. Stiller, Julius, Continental Hotel, Stand No. 982, Commissioner Street.
259. Sharp, Mrs. Lizzie Quest Birkett, Village Main Hotel, Stand No. 248, Anderson and Gold Streets.

New Sunday Privileges.

260. Casserley, Mrs. Mildred Ashton, Rosebank Hotel, Rosebank.
261. Spence, Mrs. Dorothy, Sans Souci Hotel, Sans Souci.

LATE APPLICATIONS.

Club Renewal.

262. Scientific and Technical Club (A. H. S. Taylor, manager), Stand No. 237, Fox Street.

⁂ NOTICE No. 827 OF 1923.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 44, 1923,
for Week ended 3rd November, 1923.

PLAGUE.

No further developments.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Sofika's Ward, Idutywa District (Cape); Ebulwini, Ingwavuma District (Natal); farm Dawn, Ladybrand District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Elliot, Elliotdale, Stutterheim (Cape); Inanda (Natal); Heilbron (Orange Free State); Bethal, Middelburg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Jela's Location, Libode District; Emkanzi, Esikobeni, Ningwalana, Gqutyeni, and Manzana Locations, Engcobo District; Vryburg Municipal Location, Vryburg District (Cape); farm Doornhoek, Wakkerstroom District (Transvaal); Rooipoort, Utrecht District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen Barkly West, Engcobo, Glen Grey, Idutywa, Kingwilliamstown, Komgha, Kuruman, Maclear, Queenstown, Tsomo (Cape); Ngotshe (Natal); Bloemfontein, Thaba 'Ncho (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Bombay, Karachi; Saigon; Basrah, Bagdad.

Plague in Mombasa, Nairobi, Kiambu (Kenya Colony); Jinja, Kampala (Uganda); Loanda (Portuguese West Africa); Port Louis (Mauritius); Antananarivo (Madagascar); Morocco; Algiers; Bombay, Karachi, Calcutta, Rangoon; Colombo; Hong-Kong; Saigon; Alexandria, Port Said; Semarang, Cheribon, Pekalongan, Kedoe, Soerakarta, Sourabaya; Bagdad; Peru.

Smallpox in Basutoland; Villa Nova de Gaza (Mozambique); Usambara, Tanga, Tabora (Tanganyika); Uganda; Zanzibar; Nigeria; Lisbon, Oporto; Messina; Valencia; Bombay, Madras, Karachi, Calcutta; Hong-Kong; Saigon; Siam; Cairo.

Typhus Fever in Basutoland; Algeria; Cairo, Alexandria, Suez.

J. ALEXANDER MITCHELL.
Secretary for Public Health.

⁂ NOTICE No. 828 OF 1923.

LIQUOR LICENSING COURT, HEILBRON, ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that the Liquor Licensing Court for the District of Heilbron, Orange Free State, will hold its sitting in the Court-house, Heilbron, on Monday, the 10th December, 1923, at 10 a.m., for the purpose of considering and deciding the following applications:—

RENEWALS OF RETAIL LIQUOR LICENCES.

1. Henry John Tucker, in respect of premises situate on Erven Nos. 32, 33, and 34, Heilbron, known as Tucker's Hotel.
2. Sidney Samuel Goldstein, in respect of premises situate on Erven Nos. 168 and 169, Heilbron, known as the Commercial Hotel.
3. Frantz Freidrich Birkholtz, in respect of premises situate on Erf No. 286, Oranjeville.
4. Harry Goldstein, in respect of premises situate on Erf No. 90, Longmarket Street, Heilbron.

RENEWAL OF BOTTLE LIQUOR LICENCES.

1. Harry Goldstein, in respect of premises situate on Erf No. 90, Longmarket Street, Heilbron.

H. GRANT,
Secretary, Liquor Licensing Court, Heilbron.

Heilbron, Orange Free State, 2nd November, 1923.

⁂ NOTICE No. 829 OF 1923.

Notice is hereby given that a meeting of the Potchefstroom Liquor Licensing Court, Transvaal, will be held at the Court-house, Potchefstroom, at 11 a.m. on Monday, the 10th day of December, 1923, and in the Court-house, Klerksdorp, at 11 a.m. on Tuesday, the 11th day of December, 1923, to consider the undermentioned applications.

H. BRITTEN,
Magistrate, President, Liquor Licensing Court, Potchefstroom.

Potchefstroom, 30th October, 1923.

RENEWALS.

Wholesale and Bottle Liquor Licences.

1. Ingram, Charlotte Mary, Erf No. 129, King Edward Street, Potchefstroom.
2. Jedieken, Benjamin, Erf No. 92, King Edward Street, Potchefstroom.
3. Pudney, Walliss Joseph (Richard Charles Garlick and Garlicks, Ltd., Capetown, interested), Erf No. 96, King Edward Street, Potchefstroom.

257. Schwartz, Benjamin, Old Flag Hotel, Standplaatsen Nos. 375-9, Main- en Kruisstraat. (Preidel Krokin, vennoot.)
258. Stiller, Julius, Continental Hotel, Standplaats No. 982, Commissionerstraat.
259. Sharp, Mrs. Lizzie Guest Birkett, Village Main Hotel, Standplaatsen Nos. 244-5-6-7-8, Anderson- en Goldstraat.

Nieuwe Zondagvoorrechten.

260. Casserley, Mrs. Mildren Ashton, Rosebank Hotel, Rosebank.
261. Spence, Mev. Dorothy, Sans Souci Hotel, Sans Souci.

LAAT APPLIKATIE.

Club Drank.

262. Scientific and Technical Club (A. H. S. Taylor, bestuurder), Standplaats No. 237, Foxstraat.

⁂ KENNISGEVING No. 827 VAN 1923.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 44, 1923,
voor Week geëindigd 3 November 1923.

DE PEST.

Geen verdere ontwikkelingen.

KINDERPOKKEN.

Nieuwe Uitbrekingen.—Sofika's Wijk, Idutywa Distrikt (Kaap); Ebulwini, Ingwavuma Distrikt (Natal); plaats Dawn, Ladybrand Distrikt (Oranje Vrijstaat).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Elliot, Elliotdale, Stutterheim (Kaap); Inanda (Natal); Heilbron (Oranje Vrijstaat); Bethal, Middelburg (Transvaal).

TYFUSKOORTS.

Nieuwe Uitbrekingen.—Jela's Lokatie, Libode Distrikt; Emkanzi, Esikonbeni, Ningwalana, Gqutyeni en Manzana Lokaties, Engcobo Distrikt; Vryburg Municipale Lokatie, Vryburg Distrikt (Kaap); plaats Doornhoek, Wakkerstroom Distrikt (Transvaal) Rooipoort, Utrecht Distrikt (Natal).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Aberdeen, Barkly West, Engcobo, Glen Grey, Idutywa, Kingwilliamstown, Komgha, Kuruman, Maclear, Queenstown, Tsomo (Kaap); Ngotshe (Natal); Bloemfontein, Thaba 'Ncho (Oranje Vrijstaat).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Volgens de jongste beschikbare berichten bestonden er:—

Cholera in Calcutta, Bombay, Karatsji; Saigon; Basrah, Bagdad.

Pest in Mombasa, Nairobi, Kiambu (Kenya Kolonie); Jinja, Kampala (Oganda); Loanda (Portuguese West Afrika); Port Louis (Mauritius); Antananarivo (Madagascar); Morocco; Algiers; Bombay, Karatsji, Calcutta, Rangoen; Colombo; Hong-kong; Saigon; Alexandrië, Port Said; Semarang, Cheribon, Pekalongan, Kedoe, Soerakarta, Sourabaya; Bagdad; Peru.

Kinderpokken in Basutoland; Villa Nova de Gaza (Mozambique); Usambara, Tanga, Tabora (Tanganyika); Oeganda; Zanzibar; Nigeria; Lissabon, Oporto; Messina; Valencia; Bombay, Madras, Karatsji, Calcutta; Hong-kong; Saigon; Siam; Cairo.

Tyfuskoorts in Basutoland; Algeria; Cairo, Alexandrië, Suez.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid.

⁂ KENNISGEVING No. 828 VAN 1923.

DRANKLICENTIEHOF, HEILBRON, ORANJE VRIJSTAAT.

Kennis geschiedt dat het Dranklicentiehof voor het Distrikt Heilbron, Oranje Vrijstaat, gehouden zal worden in het Magistraatshof, Heilbron, op Maandag, 10 Desember 1923, om 10 uur v.m., om de volgende applikaties in overweging te nemen en te beslissen:—

VERNIEUWING VAN DRANKLICENTIES.

1. Henry John Tucker, op Erven Nos. 32, 33 en 34, Heilbron, bekend als Tucker's Hotel.
2. Sidney Samuel Goldstein, op Erven Nos. 168 en 169, Heilbron, bekend als Commercial Hotel.
3. Frantz Fredrich Birkholtz, op Erf No. 286, Oranjeville, Distrikt Heilbron.
4. Harry Goldstein, op Erf No. 90, Heilbron.

VERNIEUWING VAN BOTTEL DRANKLICENTIE.

1. Harry Goldstein, op Erf No. 90, Heilbron.

H. GRANT,
Sekretaris, Dranklicentiehof, Heilbron.

Heilbron, Oranje Vrijstaat, 2 November 1923.

⁂ KENNISGEVING No. 829 VAN 1923.

Kennis geschiedt mits deze dat een zitting van het Potchefstroom Dranklicentiehof, Transvaal, zal plaatsvinden in het Magistraatshof, Potchefstroom, om 11 uur v.m. op Maandag, de 10de Desember 1923, en in het Magistraatshof, Klerksdorp, om 11 uur v.m. op Dinsdag, de 11de Desember 1923, ten einde de volgende applikaties in overweging te nemen.

H. BRITTEN,
Magistraat, Voorzitter Potchefstroom Dranklicentiehof.

Potchefstroom, 30 Oktober 1923.

VERNIEUWINGEN.

Grote Maat en Bottel Dranklicenties.

1. Ingram, Charlotte Mary, Erf No. 129, King Edwardstraat, Potchefstroom.
2. Jedieken, Benjamin, Erf No. 92, King Edwardstraat, Potchefstroom.
3. Pudney, Walliss Joseph (Richard Charles Garlick en Garlicks, Bepkt., Kaapstad, belanghebbenden), Erf No. 96, King Edwardstraat, Potchefstroom.

Bottle Liquor Licences.

4. Frenkel, Joseph (Solomon Brasch, partner), Erf No. 108, Ventersdorp, Potchefstroom.
5. Nel, Albert Jacobus, Kaalplaats No. 106 Diggings, District Potchefstroom.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

6. Arenstein, Abraham, Central Hotel, Erf No. 88, Church Square, Potchefstroom.
7. Barnard, William Barrett, Royal Hotel, Erf No. 129, King Edward Street, Potchefstroom.
8. Barnes, Edward James, Fochville Hotel, Stand No. 803, Fochville, District Potchefstroom (excluding midnight privileges).
9. Cohen, Agnes, King's Hotel, Erf No. 124, King Edward Street, Potchefstroom.
10. Davie, Frederick William, Queen's Hotel, Erf No. 133, King Edward Street, Potchefstroom.
11. Gibson, Thomas, Ventersdorp Hotel, Erf No. 33, Carmichael Street, Ventersdorp.
12. Sandler, Leah Haddie, Crown Hotel, Erf No. 122, King Edward Street, Potchefstroom.

Hotel Liquor Licences (including Roadside Hotel).

13. Attwood, John Shaw (Frederick Augustus Alexander interested), Lindequesdrift, District Potchefstroom, roadside hotel.
14. Bortz, Morris Samuel, Frederikstad, District Potchefstroom, roadside hotel.
15. Israel, Alfred, Kraalkop No. 290, District Potchefstroom, roadside hotel.
16. Jaffit, Beryl (Leon Lewis, partner), Makokskraal No. 160, District Potchefstroom, hotel, including roadside hotel.
17. Rosenthal, Maurice Wolfe, Welverdiend Railway Station, District Potchefstroom, hotel, including roadside hotel.
18. Van Vuuren, Willem (Samuel Zinn interested), Bank Station, District Potchefstroom, roadside hotel.

Malt Liquor Licences with Midnight Privileges.

19. Beerholz, Hermanus Lourens Paul, Coronation Beerhall, Erf No. 110, Potgieter Street, Potchefstroom.
20. Outram, Charles Robert William, The Welcome Beerhall, Erf No. 19, corner of Berg and Wolmarans Streets, Potchefstroom.

Club Liquor Licence.

21. Wells, Charles Edward, as manager of The Potchefstroom Club, Ltd., 162 Gouws Street, Potchefstroom.

APPLICATIONS FOR NEW LICENCES UNDER SECTION *twenty-two* AND SECTION *forty* OF ORDINANCE No. 32 OF 1902.

Bottle, Hotel, Roadside Hotel, and General Retail Liquor Licences.

22. Nel, Albert Jacobus, Lot No. 49, corner of Railway Street and Commercial Road, Evaton Township, bottle.
23. Alswang, Mendel, Bodenstein Station, on portion of Farm Leeuwfontein No. 163, District Potchefstroom roadside hotel.
24. Bell, Harrie Gilmour (The Vaal Barrage Estate & Township Co., Ltd., interested), Kaalplaats No. 106, District Potchefstroom, roadside hotel (under section *forty*).
25. Bell, Harrie Gilmour (The Vaal Barrage Estate & Township Co., Ltd., interested), Loch Vaal Township, Kaalplaats No. 106, District Potchefstroom, hotel and general retail (new).

KLERKSDORP.

RENEWALS.

Bottle Liquor Licences.

1. Hamilton, Robert, 396 Kimberley Road, Klerksdorp.
2. Israelstam, Pauline, Stands Nos. 106, 107, 108, King Edward Street, Klerksdorp.
3. Myerson, Sam, Erf No. 1, Hartebeestfontein, Klerksdorp.
4. Read, Percival Harry, Queen Victoria Street, Klerksdorp.

Hotel and General Retail Liquor Licences with Midnight Privileges.

5. Charlton, Alice Hendrina, Tivoli Hotel, Stands Nos. 623, 624, 627, and 628, Church Street, Klerksdorp.
6. Israelstam, Pauline, Stands, Nos. 106, 107, and 108, King Edward Street, Klerksdorp (excluding midnight privileges).
7. Myerson, Sam, Hartebeestfontein Hotel, Erf No. 1, Hartebeestfontein No. 624, Klerksdorp (excluding privileges).

Club Liquor Licence.

8. Lowman, Atreus Pollock, as manager of the Klerksdorp Club, Ltd., Stand No. 640, Church Street, Klerksdorp.

NEW LICENCES UNDER SECTION *forty* OF ORDINANCE No. 32 OF 1902.

Hotel and General Retail with Midnight Privileges.

9. Hamilton, Archibald, Palace Hotel, Stands Nos. 769, 770, 772, 773, 774, 775, and 776, Church Street, Klerksdorp.

✱ NOTICE No. 830 OF 1923.

LIQUOR LICENSING COURT, DISTRICT OF WAKKERSTROOM.

Notice is hereby given that the sitting of the Liquor Licensing Court for the District of Wakkerstroom will be held in the Magistrate's Court on Monday, the 10th December, 1923, at 11 a.m., to consider the undermentioned applications in addition to those already advertised.

F. S. STEYN,
Acting Magistrate, and President, Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Wakkerstroom, 5th November, 1923.

APPLICATION FOR NEW LICENCES UNDER SECTION *forty* OF ORDINANCE No. 32 OF 1902.

12. Fisher, Percy, Volksrust Hotel, Erven Nos. 145 and 148, Laingsnek Street, Volksrust, hotel and general retail and midnight privileges, and ratification of transfer to the above-named from Charles Savory Jones.

Bottel Dranklicenties.

4. Frenkel, Joseph (Solomon Brasch, vennoot), Erf No. 108, Ventersdorp, Potchefstroom.
5. Nel, Albert Jacobus, Kaalplaats No. 106, Delverij, Distrikt Potchefstroom.

Hotel en Kleinhandel Dranklicenties met Middernachtvoorrechten.

Arensten, Abraham, Central Hotel, Erf No. 88, Kerkplein, Potchefstroom.
7. Barnard, William Barrett, Royal Hotel, Erf No. 129, King Edwardstraat, Potchefstroom.
8. Barnes, Edward James, Fochville Hotel, Standplaats No. 803, Fochville Distrikt Potchefstroom (insluitende middernachtvoorrechten.
9. Cohen, Agnes, King's Hotel, Erf No. 124, King Edwardstraat, Potchefstroom.
10. Davie, Frederick William, Queen's Hotel, Erf No. 133, King Edwardstraat, Potchefstroom.
11. Gibson, Thomas, Ventersdorp Hotel, Erf No. 33, Carmichaelstraat, Ventersdorp.
12. Sandler, Leah Haddie, Crown Hotel, Erf No. 122, King Edwardstraat, Potchefstroom.

Hotel Dranklicenties (insluitende Hotel langs de Weg).

13. Attwood, John Shaw (Frederick Augustus Alexander, 'n belanghebbende), Lindequesdrift, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.
14. Bortz, Morris Samuel, Frederickstad, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.
15. Israel, Alfred, Kraalkop No. 290, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.
16. Jaffit, Beryl (Leon Lewis, vennoot, Makokskraal No. 160, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.
17. Rosenthal, Maurice Wolfe, Welverdiend Spoorwegstatie, Distrikt, hotel, insluitende hotel langs de weg.
18. Van Vuuren, Willem (Samuel Zinn, 'n belanghebbende), Bany Statie, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.

Moutdranklicenties met Middernachtvoorrechten.

19. Meerholz, Hermanus Lourens Paul, Coronation Bierhal, Erf No. 110, Potgieterstraat, Potchefstroom.
20. Outram, Charles Robert William, Welcome Bierhal, Erf No. 19, hoek van Berg- en Wolmaransstraten, Potchefstroom.

Klub Dranklicenties.

21. Wells, Charles Edward, als bestuurder van de Potchefstroom Klub, Bepkt., 162 Gouwsstraat, Potchefstroom.

APPLIKATIES VOOR NIEUWE LICENTIES ONDER SEKTIES *twee en twintig* EN *veertig* VAN ORDONANTIE No. 32 VAN 1923.

Bottel, Hotel, Hotel langs de Weg en Kleinhandel Dranklicenties.

22. Nel, Albert Jacobus, Lot No. 49, hoek van Railwaystraat en Commercial Road, Evaton Dorp, Distrikt Potchefstroom.
23. Alswang, Mendel, Bodenstein Statie, op gedeelte van Plaats Leeuwfontein No. 163, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg.
24. Bell, Harrie Gilmour (Vaal Barrage Estate & Township Co., Bpkt., 'n belanghebbende), Kaalplaats No. 106, Distrikt Potchefstroom, hotel langs de weg. (Onder sektie *veertig*.)
25. Bell, Harier Gilmour (Vaal Barrage Estate & Township Co., Bpkt., 'n belanghebbende), Loch Vaal Dorp, Kaalplaats No. 106, Distrikt Potchefstroom, hotel en kleinhandel (nieuw).

KLERKSDORP.

VERNIEUWINGEN.

Bottel Dranklicenties.

Hamilton, Robert, 396 Kimberley Road, Klerksdorp.
2. Israelstam, Pauline, Standplaatsen Nos. 106, 107, 108, King Edwardstraat, Klerksdorp.
3. Myerson, Sam, Erf No. 1, Hartebeestfontein, Klerksdorp.
4. Read, Percival Harry, Queen Victoriastraat, Klerksdorp.

Hotel en Kleinhandel Dranklicenties met Middernachtvoorrechten.

5. Charlton, Alice Hendrina, Tivoli Hotel, Standplaatsen Nos. 623, 624, 627 en 628, Kerkstraat, Klerksdorp.
6. Israelstam, Pauline, Standplaatsen Nos. 106, 107, en 108, King Edwardstraat, Klerksdorp. (Uitsluitende middernachtvoorrechten.)
7. Myerson, Sam, Hartebeestfontein Hotel Erf No. 1, Hartebeestfontein No. 624, Klerksdorp. (Uitsluitende middernachtvoorrechten.)

Klub Dranklicentie.

8. Lowman, Atreus Pollock, als bestuurder van de Klerksdorp Klub, Bpkt., Standplaats No. 640, Kerkstraat, Klerksdorp.

NIEUWE LICENTIE ONDER SEKTIE *veertig* VAN ORDONANTIE No. 32 VAN 1902.

Hotel en Kleinhandel met Middernachtvoorrechten.

9. Hamilton, Archibald, Palace Hotel, Standplaasten Nos. 769, 770, 772, 773, 774, 775 en 776, Kerkstraat, Klerksdorp.

✱ KENNISGEWING No. 830 VAN 1923.

DRANKLISENSIEHOF.—WAKKERSTROOM DISTRIK.

Kennis word hiermee gegee dat die Dranklisensiehof vir die Distrikt van Wakkerstroom sitting sal hou in die Magistraatskantoor, op Maandag, die 10de Desember 1923, om 11 uur v.m., vir die behandeling van die ondervermelde applikasies saam met die wat al bekendgemaak is.

F. S. STEYN,
Waarnemend Magistraat en President, Dranklisensiehof, Distrikt Wakkerstroom.

Magistraatskantoor,
Wakkerstroom, 5 November 1923.

APPLIKASIE VIR NUWE LISENSIES ONDER SEKSIE *veertig*, ORDONNANSIE No. 32 VAN 1902.

12. Fisher, Percy, Volksrust Hotel, Erwe Nos. 145 en 148, Laingsnekstraat, Volksrust, hotel en kleinhandel en middernagvoorregte, en bekragtiging van overdrag van Charles Savory Jones na bogenoemde.

✱ NOTICE No. 831 OF 1923.

TRADING ON MINING GROUND.

Notice is hereby given that applications have been made, in terms of section *three*, sub-section (4), of Act No. 13 of 1910 (Transvaal), for the renewal of the certificates in respect of the trading stands shown on the schedule hereunto anexed.

The said applications will be considered by me at Krugersdorp on the 4th day of December, 1923, at 11 a.m.

All persons wishing to object to any of the said applications must give notice thereof in writing to me and to the applicant objected to, either personally or by means of a registered letter, stating the grounds of such objection, not later than seven days before the 4th day of December, 1923.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg, 5th November, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 831 VAN 1923.

HANDELDRIJVEN OP MIJNGROND.

Kennis wordt hiermede gegeven dat applikaties gemaakt zijn in termen van artikel *drie*, subartikel (4), van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal), voor het vernieuwen van de certifikaten met betrekking tot de handelstandplaatsen aangewezen in de bijlage hieraangehecht.

De gezegde applikaties zullen door mij te Krugersdorp in overweging genomen worden op 4 Desember 1923, om 11 ure in de voormiddag.

Alle personen begerig zijnde te objekteren tegen enige van de gezegde applikaties, moeten daarvan schriftelik kennis geven, met melding van de gronden van hun bezwaar, aan mij en de applikant tegen wie geobjekteerd wordt, persoonlik of door middel van een geregistreerde brief, niet later dan zeven dagen vóór 4 Desember 1923.

J. P. DU TOIT,
Mijnkommissaris.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Johannesburg, 5 November 1923.

SCHEDULE.—*BIJLAGE.*

MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.—*Mijndistrikt Johannesburg.*

TRADING STANDS.—*Handelstandplaatsen.*

Stand. *Standplaats.*	Applicant. *Applikant.*	Address. *Adres.*	Claims. *Claims.*	Registered Holder of Claims. *Geregistreerde Houder van Claims.*	Farm and No. *Plaats en No.*
1	Furman, Louis	P.O. Box 87, Randfontein	433	Randfontein Central G.M. Company, Limited	Uitvalfontein No. 2.
2	Trope, Louis (with Trope, Harry as partner)	P.O. Box 95, Randfontein	433, 1641	" "	"
3	Trope, David (Ber, Morris Jacob as partner)	P.O. Box 190, Randfontein	570/574	" "	"

✱ NOTICE No. 832 OF 1923.

INDENTS FOR GOVERNMENT SUPPLIES.

The undermentioned indents for supplies are in course of transmission to the High Commissioner for the Union of South Africa in London.

Indent No.	Department.	Nature of Supplies.
4/23	Mines and Industries (Miners' Phthisis Medical Bureau)	Photographic Material
85	Posts and Telegraphs	Postage Stamps

D. WILKIE,
Government Buyer.

345a Skinner Street,
Pretoria.

✱ KENNISGEWING No. 832 VAN 1923.

OORSEESE BESTELLINGE VIR GOEWERMENTS-LEWERANSIES.

Die onderstaande oorseese bestellinge vir leweransies word aan die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika in Londen gestuur.

Bestelling No.	Departement.	Aard van Leweransies.
4/23	Mynwese en Nywerheid (Myntering Mediese Raad)	Fotografiese Materiaal
85	Pos en Telegraafwese	Posseëls

D. WILKIE,
Goewermentskoper.

345a Skinnerstraat,
Pretoria.

✱ NOTICE No. 835 OF 1923.

Notice is hereby given that a meeting of the Lichtenburg Liquor Licensing Court, Transvaal, will take place in the Courthouse, Lichtenburg, at 10 a.m. on Tuesday, the 11th December, 1923, for the purpose of considering the following applications:—

RENEWALS.

General Retail Liquor Licences.

1. George Rudolph Hammer and Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtz Street, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, corner of Scholtz and Plein Streets, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Stand No. 16, Delareyville, Lichtenburg District.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs, and Harry Anthony Braun, trading as Braun & Summers, Korannafontein Hotel, Lot No. 3 of Portion C of Farm Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Bottle Liquor Licences.

1. George Rudolph Hammer and Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtz Street, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, corner Scholtz and Plein Streets, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Stand No. 16, Delareyville, Lichtenburg District.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs, and Harry Anthony Braun, trading as Braun & Summers, Korannafontein Hotel, Lot No. 3 of Portion C of Farm Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Hotel Liquor Licences.

1. George Rudolph Hammer and Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtz Street, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, corner Scholtz and Plein Streets, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Stand No. 16, Delareyville, Lichtenburg District.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs, and Harry Anthony Braun, trading as Braun & Summers, Korannafontein Hotel, Lot No. 3 of Portion C of Farm Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Midnight Privileges.

1. George Rudolph Hammer and Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtz Street, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, corner Scholtz and Plein Streets, Lichtenburg.

✱ KENNISGEWING No. 835 VAN 1923.

Kennis word hiermee gegee dat 'n sitting van die Lichtenburg Dranklisensiehof, Transvaal, gehou sal word in die Hofgebou, Lichtenburg, op Dinsdag die 11de Desember 1923, om 10 uur v.m., ten einde die volgende applikasies te oorweeg en te beslis:—

VERNUWINGE.

Dranklisensie vir Verkoop by Kleine Maat.

1. George Rudolph Hammer en Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtzstraat, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, hoek van Scholtz en Pleinstraat, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Standplaas No. 16, Delareyville, Lichtenburg Distrik.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs en Harry Anthony Braun (handelende as Braun & Summers), Korannafontein Hotel, Lot No. 3 van Gedeelte C van Plaas Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Bottel Dranklisensies.

1. George Rudolph Hammer en Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtzstraat, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, hoek van Scholtz en Pleinstraat, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Standplaas No. 16, Delareyville, Lichtenburg Distrik.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs en Harry Anthony Braun (handelende as Braun & Summers), Korannafontein Hotel, Lot No. 3 van Gedeelte C van Plaas Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Hotel Dranklisensies.

1. George Rudolph Hammer en Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtzstraat, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, hoek van Scholtz en Pleinstraat, Lichtenburg.
3. Sam Echilewitz, Grand Hotel, Standplaas No. 16, Delareyville, Lichtenburg Distrik.
4. Samuel Summers, Julius Isaacs en Harry Anthony Braun (handelende as Braun & Summers), Korannafontein Hotel, Lot No. 3 van Gedeelte C van Plaas Korannafontein No. 146, Lichtenburg.

Middernagvoorregte.

1. George Rudolph Hammer en Emil Steffen, Langrish Hotel, Erf No. 84, Scholtzstraat, Lichtenburg.
2. William Barrett Barnard, International Hotel, Erf No. 78, hoek van Scholtz en Pleinstraat, Lichtenburg.

Roadside Hotel Liquor Licence.

Daniel Johannes Bosman, Coligny Hotel, Coligny (Farm Rietvlei No. 229), Lichtenburg.

NEW LICENCE.

Bottle Liquor Licence.

Marthinus Cornelis Petrus Brink, Coligny Hotel, Coligny (Farm Rietvlei No. 229), Lichtenburg.

GEO. S. MALAN,
Acting Magistrate.

Lichtenburg, 5th November, 1923.

Pad Hotel Dranklisensie.

Daniel Johannes Bosman, Coligny Hotel, Coligny (Plaas Rietvlei No. 229), Lichtenburg.

NUWE LISENS.

Bottel Dranklisens.

Marthinus Cornelis Petrus Brink, Coligny Hotel, Coligny (Plaas Rietvlei No. 229), Lichtenburg.

GEO. S. MALAN,
Waarnemende Magistraat.

Lichtenburg, 5 November 1923.

✱ NOTICE No. 836 OF 1923.

It is hereby notified for general information that the undermentioned Companies, Foreign Companies, Alterations and Additions to Instrument defining the constitution of a Foreign Company, Change of Name, Special and Extraordinary Resolutions, Notices of Increase of Capital, Prospectus, Notices of Liquidation, and Notices of Change of Address have been duly registered or filed in this office during the month of October, 1923.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 5th November, 1923.

✱ KENNISGEWING No. 836 VAN 1923.

Ter algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat die hieronder vermelde Maatskappye, Buitelandse Maatsakppye, Veranderinge in en Byvoeginge tot die Akte wat 'n Buitelandse Maatskappy Beskrywe, Verandering van Naam, Spesiale en Buitegewone Besluite, Kennisgewinge van Vermeerdering van Kapitaal, Prospektus, Kennisgewinge van Likwidasie en Kennisgewinge van Verandering van Adres, gedurende die maand Oktober 1923, behoorlik geregistreer of ingedien is in hierdie kantoor.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatskappye.

Kantoor van die Registrateur van Maatskappye,
Pretoria, 5 November 1923.

Note.—The Companies Registration Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

Die Maatskappye-registrasiekantoor kan die juisheid van sy mededelinge nie waarborg nie of enige aansprakelikheid aanvaard vir onjuishede of weglatinge of die gevolge daarvan.

LIST OF COMPANIES, OCTOBER, 1923.—*Lys van Maatskappye, Oktober* 1923.

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Capital and Remarks. *Kapitaal en Aanmerkinge.*
7632	Army and Navy Stores (S.A.), Limited ...	123 Commissioner Street, Johannesburg	3/10/23	£500 Private Company— *Private Maatskappy.*
7633	Union Bolt and Nut Factory, Limited ...	23 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg	"	£5,000 " "
7634	Central Auction Mart, Limited	150 Church Street, Pretoria	8/10/23	£1,000 " "
7635	Amatava Citrus, Limited...	Hoffman's Buildings, Bank Street, Pretoria	"	£12,500 " "
7636	Dextans, Limited	Investment Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	"	£2,000 " "
7637	Western Quarries, Limited	55 General Mining Building, Main Street, Johannesburg	"	£500 " "
7638	Utility, Limited	39 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg...	"	£1,000 " "
7639	J. J. Cox, Limited...	7 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	"	£6,000 " "
7640	Griggs Brothers (Selati Ranch), Limited	Farm Selati Ranch No. 300, P.O. Zoekmekaar	15/10/23	£9,000 " "
7641	Ajax Iron and Steel Corporation, Limited	First Floor, Royal Exchange Buildings, 98 Market Street, Johannesburg	17/10/23	£1,000 " "
7642	Mesopotamia Trading Company, Limited	81 Commissioner Street, Johannesburg	19/10/23	£500 " "
7643	Gani & Company, Limited	Erf No. 124, King Edward Street, Potchefstroom ...	22/10/23	£5,000 " "
7644	Cattle Ranchers, Limited...	Lewis & Marks' Buildings, Church Square, Pretoria ...	"	£3,000 " "
7645	Timber Supply Corporation, Limited ...	8 London House, Loveday Street, Johannesburg ...	"	£100 " "
7646	Fruit and Dried Fruits, Limited... ...	36 Joubert Street, Johannesburg	23/10/23	£5,000 " "
7647	Clock Competitions, Limited	55 North Side House, Loveday Street, Johannesburg ...	"	£1,500 " "
7649	New Amianthus Mines, Limited... ...	23 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg ...	24/10/23	£30,000 —
7650	Allen-Liversidge (S.A.), Limited ...	First Floor, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	27/10/23	£20,000 Private Company— *Private Maatskappy.*
7651	Kensington Dairies, Limited	5A Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg... ...	31/10/23	£1,500 " "
7652	Lowrys, Limited	20 Harrison Street, Johannesburg	"	£2,500 " "
7653	Alpha Gold Exploration Syndicate, Limited	Goldfields Buildings, corner of Fox and Eloff Streets, Johannesburg	"	£4,100 " "
7654	M. Hoffman & Company, Limited ...	50 Rissik Street, Johannesburg	"	£3,000 " "
7655	Ocean View Private Hotel, Limited ...	104 Commissioner Street, Johannesburg	"	£500 " "
7657	Kleudgen, Jones & Company, Limited ...	53 Central House, Simmonds Street, Johannesburg ...	"	£1,000 " "
7658	"Ye Olde" Cottage Tearooms, Limited...	Stand No. 857, Pritchard Street, Johannesburg... ...	"	£600 " "

FOREIGN COMPANIES.—*Buitelandse Maatskappye.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Capital. *Kapitaal.*
7631	National Art Company, Limited	C/o L. C. Goch, 92-4 Exploration Buildings, Johannesburg	3/10/23	£5,000
7648	Goedgevonden Prospecting Syndicate, Limited	C/o D. Borkum, 15 Aegis Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	23/10/23	£30,000
7656	African Plantations, Limited	C/o E. H. Smith, 165-7 Stock Exchange Buildings, Johannesburg	31/10/23	£5,500

ALTERATIONS AND ADDITIONS TO FOREIGN COMPANIES.—*Veranderinge in en Byvoeginge tot Buitelandse Maatskappye.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
3332	The Northern Transvaal Lands Co., Limited	Johannesburg ...	15/10/23
6518	The Public Services' Co-operative Association, Limited	" ...	29/10/23
7581	Transvaal Platinum, Limited	" ...	31/10/23
7127	Union Canning Company, Limited...	" ...	"

CHANGE OF NAME.—*Verandering van Naam.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
7289	N. Bernstein & Company, Limited, to Ballantine, Limited	Johannesburg	8/10/23

SPECIAL AND EXTRAORDINARY RESOLUTIONS.—*Spesiale en Buitegewone Besluite.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Nature of Resolution. *Aard van Besluite.*
6665	National Abrasives, Limited	Johannesburg	3/10/23	Liquidation—*Likwidasie.*
7579	Natural Gas Company of South Africa, Limited	"	8/10/23	Purchase and Alteration of Articles—*Koop en Verandering van Reglement.*
7487	Louis Trading Company, Limited	"	"	Liquidation—*Likwidasie.*
7208	Mynpacht Tributes, Limited	"	"	Destruction of Books—*Vernietiging van Boeke.*
3637	Hine & Sachs, Limited	"	15/10/23	Alteration of Articles—*Verandering van Reglement.*
5235	Johannesburg Ice Manufacturing and Cold Storage Company, Limited	"	"	Liquidation—*Likwidasie.*
6907	African Development Board, Limited ...	"	17/10/23	" "
1693	Western Rand Estates, Limited	"	"	Reduction of Capital—*Vermindering van Kapitaal.*
6683	Orkin's Buildings, Limited	Pretoria	"	Alteration of Articles—*Verandering van Reglement.*
3037	Orkin Brothers (Pretoria), Limited	"	"	" " " "
6692	Friedmann's Limited	Johannesburg	22/10/23	Liquidation—*Likwidasie.*
6580	Wolmaransstad Boere Handelshuis, Beperk ...	Wolmaransstad	"	" "
7334	Seale & Son, Limited	Bethal	27/10/23	" "
7195	American, European, and African (A.E.A.) Film Company, Limited	Johannesburg	"	" "
4484	Dunswart Iron and Steel Works, Limited ...	"	"	Alteration of Articles—*Verandering van Reglement.*
7505	Morley's, Limited	Benoni	"	Alteration of Articles and Increase of Capital—*Verandering van Reglement en Vermeerdering van Kapitaal.*
4441	Flats, Limited	Johannesburg	29/10/23	Loan—*Lening.*
7245	Rice & Diethelm, Limited	"	"	Alteration of Articles—*Verandering van Reglement.*
3099	Luke's Meat Market, Limited	"	"	" " " "
7147	Union Farmers' Direct Supply, Limited ...	"	"	Increase of Capital—*Vermeerdering van Kapitaal.*
7278	Evelyn Gold Mining Syndicate, Limited ...	"	31/10/23	Alteration of Articles—*Verandering van Reglement.*
3231	Emanuel Reynhardt & Company, Limited ...	"	"	Increase of Capital—*Vermeerdering van Kapitaal.*
7222	Winchester Estate Company, Limited ...	"	"	Increase of Capital and Loan—*Vermeerdering van Kapitaal en Lening.*

NOTICES OF INCREASE OF CAPITAL.—*Kennisgewinge van Vermeerdering van Kapitaal.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Increased from *Vermeerderd van*	
7330	The Acme Soap Company, Limited	Johannesburg	10/10/23	£1,000	to—*tot* £3,000
7605	Morleys, Limited	Benoni	27/10/23	£4,000	to—*tot* £6,000
5154	Transvaal Citrus Farms, Limited	Johannesburg	"	£231,750	to—*tot* £233,750
7147	Union Farmers' Direct Supply, Limited ...	"	29/10/23	£1,000	to—*tot* £2,000
3231	Emanuel Reynhardt & Company, Limited ...	"	31/10/23	£10,000	to—*tot* £15,000
7222	Winchester Estate Company, Limited	"	"	£15,000	to—*tot* £20,000

PROSPECTUS.—*Prospektus.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*	Address. *Adres.*
7165	Pathescope (Union) of South Africa, Limited	17/10/23	Pretoria.

THE FOLLOWING COMPANIES HAVE BEEN PLACED IN LIQUIDATION.—*Die volgende Maatskappye is in Likwidasie geplaas.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Capital. *Kapitaal.*	Remarks. *Aanmerkinge.*
6665	National Abrasives, Limited	Johannesburg	£2,000	Voluntary—*Vrywillig.*
7487	Louis Trading Company, Limited	"	£500	" "
5235	Johannesburg Ice Manufacturing and Cold Storage Company, Limited... ...	"	£2,000	" "
6907	African Development Board, Limited	"	£1,000	" "
6692	Friedmanns, Limited	"	£1,000	" "
6580	Wolmaransstad Boere Handelshuis, Beperk...	Wolmaransstad	£20,000	" "
7334	Seale & Son, Limited	Bethal	£1,000	" "
7195	American, European, and African (A.E.A.) Film Company, Limited	Johannesburg	£5,000	" "

NOTICES OF CHANGE OF ADDRESS.—*Kennisgewinge van Verandering van Adres.*

No. *No.*	Name of Company. *Naam van Maatskappy.*	Address. *Adres.*	Date of Registration. *Datum van Registrasie.*
7391	United African Transports, Limited	94 Main Street, Johannesburg	5/10/23
7088	R. L. Tomlinson, Limited	57 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg	"
7376	Newolare Smelting Works, Limited	78–84 Bree Street, Newtown, Johannesburg	"
7289	N. Bernstein & Company, Limited	281 Pretorius Street, Pretoria	"
7454	Male Workers' Provident Association, Limited	93 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg	"
7204	Jaffe & Levinrad, Limited	49 Goch Street, Newtown, Johannesburg	"
4690	Industrial Commercial and Land Agency, Limited ...	6 Kort Street, Johannesburg	"
2785	Eucrasy Company, Limited	Stand No. 1, Isabel Avenue, Melrose, Johannesburg	"
5494	Benefits, Limited	Room No. 3, Albert Buildings, Eloff and Commissioner Streets, Johannesburg	"
7271	B. Scott & Company, Limited	274 Bree Street, Johannesburg	"
5786	Archd. Taylor & Company, Limited	Hudson House, Marshall and Rissik Streets, Johannesburg	"
6832	The African Insulations, Limited	9 Royal Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	"
6558	South Rouxville Diamonds, Limited	C/o L. Charlston Goch, 92/4 Exploration Buildings, Johannesburg	8/10/23
3590	Pearson's Hycol, Limited	C/o H. E. Bell, 48/50 Asher's Buildings, Johannesburg	15/10/23
3527	Montrose Diamond Mining Company, Limited	C/o Geo. McBean, 2nd Floor, B and T Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg	"
3383	Millar's West Australian Hardwoods Company	C/o J.W. Laing, Western House, cor. Marshall & Sauer Streets, Johannesburg	24/10/23
6628	American Manufacturers, Limited	Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg	26/10/23
6718	Consolidated Estates and Trusts, Limited	25/29 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg ...	"
4292	Johannesburg Coal Agency, Limited	25/29 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg ...	"
7092	Mines and Prizes, Limited...	63 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	"
7392	The Warwick Tree Plantations, Limited	Warwick Farm, Oogies, Transvaal	"
5206	Osman Mahomed, Limited	168 Asiatic Bazaar, Pretoria	"
4513	Model Steam Laundry, Limited	2 Hoek Street, cor. Bree Street, Johannesburg	"

✱ NOTICE No. 837 OF 1923.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section *six* (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 9th November, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 837 VAN 1923.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel *zes* van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 9 November 1923.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.—*LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREGISTREERD.*

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Naransamy	Naransamy	General Dealer—Algemene Handelaar	Middelburg.
National Coal Co.	Hauptfleish, J. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria West.
Neethling, Jan	Neethling, J.	Hawker—Venter	Potchefstroom.
Nel, J.	Nel, J.	Hawker—Venter	Boksburg.
New Grosvenor Residental Hotel	Phillips, J.	Boarding-house—Logieshuis	Berea, Johannesburg.
New Jeppe Dairy	North, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
New Location Supply Store, The	Lelaka, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
New Market Native Eating-house	Kruger, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Newtown, Johannesburg.
New Primrose Butchery	Meyers, B.	Butchery—Slachterij	Germiston.
Ngalusi, David	Ngalusi, D.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Ngcobo, M.	Ngcobo, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Ngoma, Henry	Ngoma, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Vereeniging.
Ngwangoana, William	Ngwangqana, W.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Niekerk, G. W. van	Niekerk, G. W. v.	Hawker—Venter	Ermelo.
Niekerk, G. W. van	Niekerk, G. W. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Remhoogte, Dist. Ermelo.
Nkadise, Samuel Mohlaba	Nkadisi, S. M.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
N'khabu, Sebulai	N'khabu, S.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
N'Koata, Wells	N'koata, W.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Nokiseni, Jackson	Nokiseni, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Norman, W. A.	Norman, W. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Nortje, D. H.	Nortje, D. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Blesbokfontein and Plessisdam, Dist. Bloemhof.
Nortjee, W. G.	Nortjee, W. G.	Hawker—Venter	Potchefstroom.
Nthula, Simon	Nthula, S.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Nyese, Liphapang	Nyese, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Oleska, J.	Oleska, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bethal.
Olifant, Abram	Olifant, A.	Hawker—Venter	Heidelberg.
Olivier, Gert	Olivier, G.	Hawker—Venter	Brakpan.
Olivier, J.	Olivier, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hendrina, Dist. Middelburg.
Omarjee, S. M.	Moosa, S.	Hawker—Venter	Standerton.
Osman, Sheik	Osman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ophirton, Johannesburg.
Osman, Suliman Sheik	Osman, S. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ferreiras, Johannesburg.
Osman, Suleman Sheik	Osman, S. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Klipfontein, Dist. Boksburg North.
Osterman, A.	Osterman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Ottor Shirt Co., The	Motan, O. H. and (en) A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Pailwan, Moosa Ismail	Pailwan, M. I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp.
Palace Tearoom	Josselowitz, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Pass Office Tearoom	Sboros, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Patel, Jevan	Patel, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Paul, A. J. K.	Paul, A. J. K.	Representative — Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Paulsen, M. S.	Paulsen, M. S.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Pavilion Cinema Café	Woolfson, S.	Bioscope Tearoom — Bioskoop-teekamer	Johannesburg.
Peel's Poultry Supply Stores	Peel, H. A.; Cleugson, F. M.; Harvy, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Pein's No. 2 Store	Pein, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Springs.
Peppers, The	Edwards, C. M.	Boarding-house—Logieshuis	Vogelfontein, Dist. Boksburg.
Pheto, Eleazar Thabi	Pheto, E. T.	Hawker—Venter	Ventersdorp.
Philps, Robert	Philps, R.	Representative — Vertegenwoordiger	Louis Trichardt.
Phokanaka, Bonifacius	Phokanaka, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Koedoespoort, Dist. Pretoria.
Piet, Membo	Piet, M.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Pietersen, H.	Pietersen, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Moheme, Dist. Waterberg.
Pillay, Paravathe	Pillay, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ferreiras, Johannesburg.
Pistano, Magro	Pistano, M. and (en) Magro, J.	Kaffir Eating-house — Kaffer-eethuis	Luipaardsvlei, Dist. Krugersdorp.
Plessis, A. J. du	Plessis, A. J. du	General Dealer—Algemene Handelaar	Rietkuil, Dist. Klerksdorp.
Plessis, Frederik Christoffel du	Plessis, F. C. du	Hawker—Venter	Erasmus, Dist. Pretoria.
Plessis, Hester Jacoba du	Plessis, H. J. du	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestpoort, Dist. Pretoria.
Pohl, A. C.	Pohl, A. C.	Auctioneer—Afslager	Klerksdorp.
Portnoy, S.	Portnoy, S.	Hawker—Venter	Krugersdorp.
Post Office Supply Stores	Rosenthal, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Poultney Bros.	Poultney, T. O. and (en) G. F. O.	General Dealer—Algemene Handelaar	Olifantsvlei, Dist. Marico.
Preez, J. G. du	Preez, J. G. du	General Dealer—Algemene Handelaar	Paardekop, Dist. Standerton.
Premier Butchery	Osborn, A. V.; Shears, H. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Messina, Dist. Louis Trichardt.
Pretoria Tyre and Accessories	Churchill, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Pretorius, Christiaan Johannes	Pretorius, C. J.	General Dealer and Hawker—Algemene Handelaar en Venter	Kaalplaats, Dist. Vereeniging.
Pretorius, J. J.	Pretorius, J. J.	Hawker—Venter	Springs.
Pretorius, O. J.	Pretorius, O. J.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Prout, Frederick	Prout, F.	Hawker—Venter	Pankop, Dist. Pretoria.
Pukwana, E.	Pukwana, E.	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Purbhoo, F. R.	Purbhoo, F. R.	Hawker—Venter	Klerksdorp.
Rabka, W.	Rabka, W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Belgravia, Johannesburg.
Ranch Butchery, The	Edgar, J.; Campbell, W. J.	Butchery—Slachterij	Pilgrims Rest.
Rand Dairy	Livingstone, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Reinforced Concrete Bridge over Rhenoster River, road Rendezvous Station to Parys Farm, Spes Bona	Vredefort	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1923. 9th Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein	1923. 27th Nov.
Reinforced Concrete Bridge over Ventherspruit, road Villiers to Ascent Farm, Kopjeallen	Vrede	"	"	" "	"	"
Additions to Secondary School at Lindley	Lindley	"	"	" "	"	"
✱Reinforced Concrete Bridge over Liebenberg's Vlei River, road Heilbron to Reitz, farm Roodekraal	Bethlehem	"	16th Nov.	" "	"	4th Dec.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CHARLES MURRAY,
Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Brug van Gewapend Konkreet over de Rhenosterrivier, Weg Rendevousstatie naar Parys, Plaats Spes Bona	Vredefort	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1923. 9 Nov.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein	1923. 27 Nov.
Brug van Gewapend Konkreet over Ventherspruit, Weg Villiers naar Ascent, Plaats Kopje Alleen	Vrede	"	"	" " "	" "	"
Aanbouw aan Middelbare School te Lindley	Lindley	"	"	" " "	" "	"
✱Brug van Gewapend Konkreet over de Liebenberg's Vlei Rivier, Weg Heilbron naar Reitz, Plaats Roodekraal	Bethlehem	"	16 Nov.	" "	" "	4 Des.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

CHARLES MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Public Offices at Caledon	Caledon	Cape	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1923 2nd Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	1923. 21st Nov.
Police Buildings at Windsorton	Barkly West	"	"	"	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D.. Potchefstroom	" "	"
Additions to Gaol at Mount Frere	Mount Frere	"	"	"	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	" "	"
Post Office at Mount Frere	"	"	"	"	" "	" "	"
Heating Installation, Chemical Laboratory	Johannesburg	Transvaal	Tender forms, plans and specification only	26th Oct.	Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg; Elec. Eng., P.W.D., Pretoria	" "	"
Public Offices at Lady Frere	Glen Grey	Cape	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	9th Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth	" "	28th Nov.
Staff Houses, Border Mental Hospital, Queenstown	Queenstown	"	"	"	" "	" "	"
✱Vaal River Punt, near Bad Drift, Farms Wonderwater No. 144, Orange Free State, and Klipfontein, Transvaal	—	—	"	16th Nov.	Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	" "	5th Dec.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board,

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n.m op
				1923			1923.
Goevernementskantoren te Caledon	Caledon	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	2 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria	21 Nov.
Politiegebouwen te Windsorton	Barkly West	„	„	„	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Dist. Ing., D.P.W., Potchefstroom	„ „	„
Aanbouw aan Gevangenis te Mount Frere	Mount Frere	„	„	„	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	„ „	„
Postkantoor te Mount Frere	Mount Frere	„	„	„	„ „	„ „	„
Verwarmingsinstallatie voor Laboratorium voor Scheikunde	Johannesburg	Transvaal	Tendervormen, plannen en bestekken	26 Okt.	Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg ; Elek. Ingr., D.P.W., Pretoria	„ „	„
Goevernementskantoren te Lady Frere	Glen Grey	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten, van hoeveelheden	9 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth	„ „	28 Nov.
Stafhuizen Hospitaal voor Zielsziekten (Border) te Queenstown	Queenstown	„	„	„	„ „	„ „	„
✱Pont over de Vaalrivier, nabij Bad Drift, Plaatsen Wonderwater No. 144, Oranje Vrijstaat, en Klipfontein, Transvaal	—	—	„	16 Nov.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	„ „	5 Des.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
			1923			1923,
✱Fittings to the Transvaal Administration Stores Buildings at Pretoria West	Pretoria	Tender forms, plans, and specification only	16th November	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	5th Dec.
✱Alterations and Additions to Trades School Hostel	„	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	„	„ „	„ „	„
✱Drainage Installation to Normal College Buildings	„	„	„	„ „	„ „	„

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op.
			1923			1923.
✱Fittings voor Magazijnen van de Transvaal Administratie Pretoria West	Pretoria	Tendervormen, plannen en bestekken	16 November	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	5 Des.
✱Veranderingen en Aanbouw aan het Tehuis van de Ambachtschool	„	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	„	„ „	„ „	„
✱Drainering-installatie voor Normaalschool-gebouwen	„	„	„	„ „	„ „	„

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop zij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security,	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
School for Coloured Girls and Infants at Congella	Durban	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1923. 2nd Nov.	Sec., P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Pietermaritzburg; P.W.D. Office, Durban	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1923. 14th Nov.
Addition to School at Scottsville	Pietermaritzburg	Tender forms, plans, and specifications only; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	"	" "	" "	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provincial Secretary, Natal Province.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
School voor Kleurlingmeisjes en Kleine Kinders te Congella	Durban	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen.	1923. 2 Nov.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg, en Dist. Ing., D.P.W., Durban	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1923. 14 Nov.
Aanbouw aan School te Scottsville	Pietermaritzburg	Tendervormen, plannen, en bestekken; sekuriteit 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	"	" "	" "	"

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
(*a*) Between the Post Offices, Somkele and Nongoma, via the Post Office, Hlabisa, by motor-car three times weekly in six hours, or *alternatively*: (*b*) Between the Post Offices, Somkele and Ubombo, via the Post Offices, Hlabisa and Nongoma, three times weekly in ten hours by motor-car to Umkuzi Drift, thence to Ubombo by native carriers *N.B.*—Tenderers will be required to enter into a contract for a period of three years, during which no notice to terminate can be given. The condition having reference in the tender form will not apply in this case	1st January, 1924, to the 31st December, 1926	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters of the offices mentioned	The Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria	21st Nov., 1923.

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Office of the Union Tender Board, Pretoria.

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende posten :—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
(*a*) Tussen de Postkantoren Somkele en Nongoma, via het Postkantoor Hlabisa, per motorkar driemaal per week in zes uur, of *alternatief* : (*b*) Tussen de Postkantoren Somkele en Ubombo, via de Postkantoren Hlabisa en Nongoma, driemaal per week in tien uur per motorkar naar Umkuzi Drift, van daar naar Ubombo per naturelle-dragers *N.B.*—Tenderaars zullen een kontrakt moeten sluiten voor een termijn van drie jaar gedurende welke tijd geen kennisgeving van opzegging gedaan kan worden. De desbetreffende voorwaarde genoemd in de tendervorm is in dit geval niet van toepassing	1 Januarie 1924 tot 31 Desember 1926	De Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria ; de Surveyor van Posterijen, Pietermaritzburg ; de Postmeesters van de vermelde kantoren	De Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Uniegebouw, Pretoria	21 November 1923.

Een afzonderlike tender moet voor elke dienst worden ingediend en moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.

Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De handtekeningen van twee voldoende en bekwame borgen worden vereist met iedere tender.

In het geval van tenders voor een kardienst, moet een voldoend aantal verse spannen paarden of muilen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.

De kontraktant zal op de gewone postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.

Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmede hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.

De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanzoek bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.

Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

E. STURMAN,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices, Ficksburg and Rosendal, three times a week each way, by cart and not fewer than two horses in 5 hours, or by motor-car in 2½ hours	1st April, 1924, to 31st March, 1927	The Secretary, General Post Office, Pretoria.
Between the Post Office and Railway Station, Bethlehem, whenever required, by cart or by motor-car in 10 minutes	"	" "
Between the Post Offices, Breyten and Lake Chrissie, six times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 2½ hours, or by motor-car in 1½ hour	"	" "
Between the Post Office and Railway Station, Pietersburg, whenever required, by cart or motor-car in 30 minutes	"	" "
Between the Post Offices, Wolvehoek and Oranjeville, via the Post Office, Vyandsvlei, twice a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 5½ hours, or by motor-car or motor-cycle and side-car in 3 hours	1st January, 1924, for an indeterminate period	" "
Between the Post Office and Railway Station, Kroonstad, by cart or motor-car whenever required in 20 minutes	1st April, 1924, to the 31st March, 1927	" "
Between the Post Offices, Brandfort and Bultfontein, three times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 6 hours, or by motor-car in 3½ hours	"	" "
Between the Post Offices, Ficksburg and Leribe, six times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 2 hours, or by motor-car in 1 hour	"	" "
Between the Post Offices, Fauresmith and Luckhoff, three times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 7 hours, or by motor-car in 3½ hours	"	" "
(*a*) Between the Post Office and Railway Station, Nigel, twelve times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules, or by motor-car, in 1 hour ; or	"	" "

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

E. STURMAN,
Postmeester-generaal.

Hoofdpostkantoor, Pretoria.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen de Postkantoren Ficksburg en Rosendal, driemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden in 5 uur, of per motorkar in 2½ uur	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	De Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria.
Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation, Bethlehem, zoals vereist, per kar of per motorkar, in 10 minuten	"	" "
Tussen de Postkantoren, Breyten en Lake Chrissie, zesmaal per week in elke richting, per kar en niet minder dan twee paarden of muilen in 2½ uur, of per motorkar in 1½ uur	"	" "
Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation, Pietersburg, zoals vereist, per kar of per motorkar in 30 minuten	"	" "
Tussen de Postkantoren Wolvehoek en Oranjeville via het Postkantoor Vyandsvlei, tweemaal per week heen en terug per kar en niet minder dan twee paarden of muilen in 5½ uur, of per motorkar of motorrijwiel en zijkar in 3 uur	1 Januarie 1924, voor een onbepaald tijdperk	" "
Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation Kroonstad, per kar of per motorkar zooals vereist, in 20 minuten	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	" "
Tussen de Postkantoren Brandfort en Bultfontein driemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen in 6 uur of per motorkar in 3½ uur	"	" "
Tussen de Postkantoren Ficksburg en Leribe, zesmaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen in twee uur, of per motarkar in een uur	"	" "
Tussen de Postkantoren Fauresmith en Luckhoff, driemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 7 uur of per motorkar in 3½ uur	"	" "
(*a*) Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation, Nigel, twaalf keer per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, of per motorkar in een uur ; of	"	" "

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
(*b*) Between the Post Office and Railway Station, Nigel, seven times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules, or by motor-car, in 1 hour; or	1st April, 1924, to the 31st March, 1927	The Secretary, General Post Office, Pretoria.
(*c*) Between the Railway Station, Springs, and the Post Office, Nigel, twelve times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 2 hours, or by motor-car in 1 hour; or	"	" "
(*d*) Between the Railway Station, Springs, and the Post Office, Nigel, six times a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 2 hours, or by motor-car in 1 hour	"	" "
(*a*) Between the Post Office, Pietersburg, and the Post Office, Malipsdrift, via the Post Offices, Chunespoort and Molsgat, once a week each way by cart, and not fewer than two horses or mules in 10 hours, or by motor-car or motor-cycle and side-car in 5 hours; *alternatively*:	1st January, 1924, for an indeterminate period	" "
(*b*) Between the Post Office, Pietersburg and the Post Office, Molsgat, via the Post Office, Chunespoort, once a week each way by cart, and not fewer than two horses or mules in 6 hours, or by motor-car or motor-cycle and side-car in 3 hours	"	" "
Between the Post Offices, Frankfort and Villiers, three times a week each way by cart and not fewer than two horses or mules in 3 hours, or by motor-car in 2 hours	1st April, 1924, to 31st March, 1927	" "
✱(*a*) Between the Post Offices, Douglas and Plooysburg, via the Post Office, Richeton, twice a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 7 hours, or by motor-car in 3½ hours; or	1st January, 1924, for an indeterminate period	The Assistant Secretary, General Post Office, Pretoria.
(*b*) Between the Post Offices, Broadwaters and Plooysburg, via the Post Office, Richeton, twice a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 6 hours, or by motor-car in 3½ hours		
✱Between the Post Offices. Newcastle and Ellensdale, via the Post Office, Normandien, three times a week each way by cart and not less than two horses in 5½ hours, or by motor-car in 3 hours; and from a point on the Newcastle-Ellensdale road to the Post Office, Mullerspass, three times a week each way by native carrier in 3 hours	1st April, 1924, to 31st March, 1927	" "
✱(*a*) Between the Post Offices, Klipdam and Boetsap, via the Post Office, Spitzkop, twice a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 8 hours, or by motor-car in 4 hours.	"	" "
✱(*b*) Between the Post Offices, Border Rail and Boetsap, via the Post Offices, Espagsdrift and Cornforth, twice a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 5 hours, or by motor-car in 2½ hours		" "
✱(*c*) Between the Post Offices, Klipdam and Spitzkop, twice a week each way, and *alternatively*, once a week each way, by cart and not fewer than two horses or mules in 3½ hours, or by motor-car in 2 hours	"	" "

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
(*b*) Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation, Nigel, zeven keer per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, of per motorkar in een uur; of	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	De Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria.
(*c*) Tussen het Spoorwegstation Springs en het Postkantoor, Nigel, twaalf keer per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in twee uur, of per motorkar in een uur; of		
(*d*) Tussen het Spoorwegstation Springs, en het Postkantoor, Nigel, zes keer per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in twee uur, of per motorkar in een uur		
(*a*) Tussen het Postkantoor Pietersburg en het Postkantoor Malipsdrift, via de Postkantoren Chunespoort en Molsgat, eenmaal per week heen en weer per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 10 uur, of per motorkar of motorrijwiel en zijkar in 5 uur; *alternatief*:	1 Januarie 1924, voor een onbepaald tijdperk	" "
(*b*) Tussen het Poskantoor Pietersburg en het Postkantoor Molsgat, via het Postkantoor Chunespoort, eenmaal per week heen en weer per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 6 uur, of per motorkar of motorrijwiel en zijkar in 3 uur	"	" "
Tussen de Postkantoren Frankfort en Villiers, driemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 3 uur, of per motorkar in 2 uur	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	" "
✱(*a*) Tussen de Postkantoren Douglas en Plooysburg, via het Postkantoor Richeton, tweemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 7 uur, of per motorkar in 3½ uur	1 Januarie 1924, voor een onbepaald tijdperk	De Assistent Sekretaris, Hoofdpostkantoor, Pretoria
(*b*) Tussen de Postkantoren Broadwaters en Plooysburg, via het Postkantoor Richeton, tweemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 6 uur, of per motorkar in 3½ uur.		
✱Tussen de Postkantoren Newcastle en Ellensdale, via het Postkantoor Normandien, driemaal per week en terug per kar en niet minder dan twee paarden in 5½ uur, of per motorkar in 3 uur; en van een punt op de Newcastle-Ellensdale weg naar het Postkantoor Mullerspass, driemaal per week heen en terug door een naturelle-drager, in 3 uur	1 April 1924 tot 31 Maart 1927	" "
✱(*a*) Tussen de Postkantoren Klipdam en Boetsap, via het Postkantoor Spitzkop, tweemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 8 uur, of per motorkar in 4 uur	"	" "
✱(*b*) Tussen de Postkantoren Border Rail en Boetsap, via de Postkantoren Espagsdrift en Cornforth, tweemaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 5 uur, of per motorkar in 2½ uur	"	" "
✱(*c*) Tussen de Postkantoren Klipdam en Spitzkop, tweemaal per week in elke richting, en *alternatief* eenmaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of muilen, in 3½ uur, of per motorkar in 2 uur	"	" "

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDERS FOR PURCHASE OF SCRAP METAL, ETC.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the purchase of Scrap Metal," will be received by the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, up to 3 o'clock on Wednesday, 14th November, 1923, for the purchase of Scrap Metal, etc., from the Department of Posts and Telegraphs.

The metal is lying at the Stores Depots at Capetown, Port Elizabeth, Bloemfontein, Johannesburg, Pietermaritzburg, and East London, and may be viewed and tender forms obtained upon application being made to the respective Stores Clerks, who at the same time will furnish full particulars in regard to conditions of purchase, delivery, etc.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 22nd October, 1923.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

CONSTRUCTION OF TELEPHONE TRUNK ROUTE BETWEEN HARRISMITH AND CHRISTINA VIA VERKYKERSKOP, WITH BRANCH TO ORPENDALE (approximately 47 miles).

Tenders are hereby invited for the following portions of the above-mentioned work:—

(1) Transportation of poles and stays only for the work, from Harrismith Station to their positions on the route.
(2) Transportation of poles and stays from Harrismith Station to their positions on the route *and* erection of poles and planting of stays.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Erection of Telephone Route, Harrismith—Christina," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, 21st November, 1923.

Full particulars may be obtained from the Divisional Engineer, Posts and Telegraphs, Box 552, Bloemfontein, or from the Postmaster, Harrismith.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 18th October, 1923.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

CONSTRUCTION OF COMPOSITE TELEPHONE TRUNK AND TELEGRAPH ROUTE BETWEEN OUDTSHOORN-LADISMITH VIA CALITZDORP, WITH BRANCH LINES TO HOEKO AND WELTEVREDE (distance approximately 70 miles).

Tenders are hereby invited for the following portion of the above work:—

(1) Hole-digging for poles and stays, and erection of poles and stays, and all road transport from railheads, Laingsburg and Oudtshoorn, in connection with same.
(2) Road transport only as an alternative to (1).

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Erection of the Telephone Line, Oudtshoorn-Ladismith," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, 28th November, 1923.

Full particulars may be obtained from the Divisional Engineer, Posts and Telegraphs, G.P.O., Capetown, or from the Postmasters, Oudtshoorn and Ladismith.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman, Union Tender Board.

Pretoria, 24th October, 1923.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF FIVE WAGONS TO THE DEPARTMENT OF DEFENCE.

Tenders are hereby invited for the supply of Five Wagons to the Department of Defence.

Sealed tenders, superscribed "Tenders for Wagons, Defence," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

Specification forms and any further particulars may be obtained upon application to the Director of Supplies and Transport, U.D.F., P.O. Box 435, Pretoria.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

27th October, 1923.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDERS VIR DIE AANKOOP VAN OU-METAAL, ENS.

Getekende en verseëlde tenders, onder die opskrif "Tender vir die aankoop van Ou-metaal," sal ontvang word deur die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, tot 3 uur 's middags, op Woensdag, 14 November 1923, vir die aankoop van Ou-metaal, ens., van die Departement van Posterye en Telegrafie.

Die metaal lê by die Voorraaddepots op Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, Johannesburg, Pietermaritzburg en Oos-londen en kan besien word. Tendervorme kan op aanvraag verkry word by die respektiewe Magasynklerke, wat terselfdertyd volledige besonderhede, wat betref die voorwaardes van aankoop, inontvangsneming, ens., sal vestrek.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 22 Oktober 1923.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

KONSTRUKSIE VAN TELEFOONHOOFLYNROETE TUSSEN HARRISMITH EN CHRISTINA VIA VERKYKERSKOP, MET TAK NA ORPENDALE (47 myl by benadering).

Tenders word hiermee gevra vir die volgende gedeeltes van die bogenoemde werk:—

(1) Vervoer van pale en ankers alleen vir die werk, van Harrismith Stasie na hulle posiesies op die roete.
(2) Vervoer van pale en ankers van Harrismith Stasie na hulle posiesies op die roete *en* inplanting van pale en ankers.

Verseëlde tenders, onder die opskrif "Tender vir die Konstruksie van Telefoonroete, Harrismith—Christina," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags op Woensdag, 21 November 1923.

Nadere besonderhede kan van die Afdelings-ingenieur, Posterye en Telegrafie, Posbus 552, Bloemfontein, of van die Posmeester, Harrismith, verkry word.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 18 Oktober 1923.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

BOU VAN SAMEGESTELDE TELEFOONHOOFLYN EN TELEGRAAFROETE TUSSEN OUDTSHOORN EN LADISMITH VIA CALITZDORP MET TAKLYNE NA HOEKO EN WELTEVREDE (distansie omtrent 70 myl).

Tenders word hierby gevra vir die volgende gedeelte van bogenoemde werk:—

(1) Grawe van gate vir, en inplanting van pale en stutte, en alle wa-transport in verband daarmee van die spoorwegstasies Laingsburg en Oudtshoorn.
(2) Wa-transport alleen as alternatief van (1).

Verseëlde tenders, onder die opskrif "Tender vir die bou van die telefoonlyn Oudtshoorn na Ladismith," moet geadresseer word aan die Voorsitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om drie uur 's namiddags op Woensdag, 28 November 1923.

Volle besonderhede is verkrygbaar by die Distriksingenieur, Departement van Posterye en Telegrafie, Algemene Poskantoor, Kaapstad, of van die Posmeesters, Oudtshoorn en Ladismith.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van ' tender aan te neem, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 24 Oktober 1924.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

TENDERS VIR LEWERING VAN VYF BOKWAENS AAN DIE DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Vyf Bokwaens aan die Departement van Verdediging.

Verseëlde tenders met opskrif "Tenders vir Bokwaens, Verdediging," moet aan die Voorsitter, Unie-tenderkommissie, Uniegeboue, Pretoria, geadresseer word, en in genoemde amptenaar se hande wees voor 3 uur n.m. op Woensdag, 28 November 1923.

Spesiefikasievorm en enige ander besonderhede kan, op aanvraag, verkry word van die Direkteur van Kommissariaat en Transport, U.V.M., Posbus 435, Pretoria.

Die kommissie bind hulself nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter, Unie-tenderkommissie.

27 Oktober 1923.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR THE SUPPLY OF REINFORCING STEEL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Reinforcing Steel must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 14th day of November, 1923.

100 Tons or lesser quantity Reinforcing Steel, ½ inch to 1 inch diameter. Lengths and diameters will be furnished as steel is required. Quantities as required must be delivered at one week's notice. Price to be f.o.r. any Union port or station.

1,500 20-feet lengths ½ in. diameter Reinforcing Steel.

1,500 14 feet 3 inch lengths ½ inch diameter Reinforcing Steel.

144,000 lineal feet ¼ inch diameter Reinforcing Steel.

Delivery as early as possible, and price to be f.o.r. any Union port or station.

Guarantee time of delivery to be stated by tenderers.

The above steel to be in accordance with the Department's specification, which may be obtained upon application to the Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

Any further particulars may be obtained upon application to the above-named officer.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Tender Board Offices,
Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR PORTABLE VERTICAL BOILER AND ENGINE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Portable Boiler and Engine," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of December, 1923.

One 2¼ B.H.P. Portable Vertical Boiler and Engine. Time of delivery to be stated by tenderers, and the price to be f.o.r. any Union port or station.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintenednt of Stores, Irigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Tender Board Offices,
Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR THE SUPPLY OF DEALS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Timber—Deals," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 14th day of November, 1923.

110 14-feet 6-inch lengths Deals 4½ inch by 3 inch.

55 12-feet lengths Deals 4½ inch by 3 inch.

55 13-feet lengths Deals 4½ inch by 3 inch.

197 15-feet lengths Deals 9 inch by 1½ inch. Planed one face and two edges.

Guarantee time of delivery to be stated by tenderers.

Price to be f.o.r. any Union port or station.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Tender Board Offices,
Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✲ TENDER FOR FIREWOOD AND TRANSPORT, HARTEBEESTPOORT.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Firewood and Transport, Hartebeestpoort," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

Firewood: Left Bank Canal.

About 50,000 cubic feet, to be delivered at Camps at Zandfontein, Wolvekraal, Uitvalgrond, and Kareepoort.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIINGS.

TENDER VOOR VERSTERKINGSSTAAL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiings.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Versterkingsstaal," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 14de dag van November 1923.

100 ton of minder Versterkingsstaal ¼ duim tot 1 duim doorsnede. Lengten en doorsneden zullen opgegeven worden wanneer staal benodigd is. Hoeveelheden als benodigd moeten binnen een week na kennisgewing geleverd worden. Prijs moet zijn v.o.s. naar enige haven of statie van de Unie.

1,500 20 vt. lang ½ dm. dik Versterkingsstaal.

1,500 14 vt. 3 dm. lang ½ dm. dik Versterkingsstaal.

144,000 strekkende vt. ¼ dm. Versterkingsstaal.

Levering zo vroeg mogelik en prijs v.o.s. enige Uniehaven of statie.

Garantie van levering op tijd te worden vermeld door tenderaars.

Bovengenoemd staal moet overeenkomstig specifikatie van het Departement zijn welke verkregen kan worden van de Superintendent van Storen, Besproeiings Departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de bovengenoemde ambtenaar.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorziter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR VERPLAATSBARE VERTIKALE KETEL EN MACHINE.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiing.

Verzegelde tenders, warop vermeld staat "Tender voor de levering van Verplaatsbare Vertikale Ketel en Machine," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, the 5de dag van December 1923.

Een 2¼ B.P.K. Verplaatsbare Vertikale Ketel en Machine. Tyd van levering te worden opgegeven door tenderaars. Prijs moet zijn v.o.s. enige Unie-haven of station.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Superintendent van Storen, Departement van Besproeiing, Minnaarstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR DE LEVERING VAN DELEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiing.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Delen," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 14de dag van November 1923.

110 Delen 14 voet 6 duim lang bij 4½ duim bij 3 duim.

55 Delen 12 voet lang bij 4½ duim bij 3 duim.

55 Delen 13 voet lang bij 4½ duim bij 3 duim.

197 Delen 15 voet lang 9 duim bij 1½ duim. Geschaafd een voorzijde en twee kanten.

Garantie van levering op tijd te worden gegeven door tenderaars.

Prijsopgaaf v.o.s. enige Unie-haven of station.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Superintendent van Storen, Besproeiingsdepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✲ TENDER VIR VUURMAAKHOUT EN TRANSPORT, HARTEBEESTPOORT.

Tenders word hiermee gevra vir de lewering van die ondergenoemde handelsartiekels aan die Departement van Besproeiing.

Verseëlde tenders, aangeteken "Tender vir die lewering van Vuurmaakhout en Transport, Hartebeestpoort," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 28ste dag van November 1923.

Vuurmaakhout: Linker Wal Kanaal.

Omtrent 50,000 kubiek voete moet afgelewer word by die kampe te Zandfontein, Wolvekraal, Uitvalgrond, en Kareepoort.

Firewood: Right Bank Canal.

About 500,000 cubic feet to be delivered at Camps along the Canal from Camp near where the Main Canal crosses the Brits-Pretoria Road to Camps 11 and 12 at farm Kleinfontein beyond the nek on farm Mamagalieskraal. It must be understood that the above quantities are approximate only, and no guarantee can be given in connection therewith.

Price is required per 100 cubic feet delivered on wagons at Camps, either at a price for each camp or an average throughout.

Deliveries must be given weekly as required; the requirements for each week to be stated two weeks in advance.

Payment will be made monthly on or about the 10th of the month for the previous working month, which usually closes on the 26th.

Transport: Left Bank Canal.

Guarantee maximum number of wagons per day, 10; estimated average number of wagons per day, 6.

Transport: Right Bank Canal.

Guarantee number of wagons per day, 20; estimated number of wagons per day, 8.

Right Bank Water-Cart Teams.

The price per day of team of not less than six donkeys with man in charge for a six or seven day week. Estimated number of teams, 9.

It must be understood that the above are estimated requirements only, and no guarantee can be given in connection therewith except with regard to the maximum number of wagons per day.

A counter-right is reserved that should the maximum requirements exceed the guaranteed maximum, the Department is at liberty to make such arrangements as they think fit.

Wagons must be supplied on demand at two days' notice.

Payment will be made similarly as in the case of firewood.

For further particulars, details, and tender form, please apply to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✲ TENDER FOR THE SUPPLY OF TIMBER (DEALS).

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Timber (Deals)," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

9 *in. by* 3 *in.*
500 ft. in random lengths.
6 *in. by* 3 *in.*
8 16 ft. lengths
8 23 ft. ,,
200 ft. in random lengths.
4½ *in. by* 1½ *in.*
17 10 ft. lengths.
2 13 ft. ,,
2 11 ft. ,,
24 15 ft. ,,
21 14 ft. ,,
11 9 ft. ,,
500 ft. in random lengths.
4½ *in. by* 3 *in.*
32 14 ft. lengths.
6 12 ft. ,,
8 10 ft. ,,
16 16 ft. ,,
14 19 ft. ,,
12 23 ft. ,,
18 15 ft. ,,
19 9 ft. ,,
1,000 ft. in random lengths.
6 *in. by* 1½ *in. Rabitted Deals.*
70 10 ft. lengths.
11 17 ft. ,,
6 *in. by* ⅞ *in. Tongued and Grooved Flooring.*
59 10 ft. lengths.
28 11 ft. ,,
36 15 ft. ,,
1,000 ft. in random lengths.
9 *in. by* 1½ *in.*
20 18 ft. lengths.
11 10 ft. ,,
14 20 ft. ,,
1,000 ft. in random lengths.

Tenderers must state whether they can give immediate delivery *ex* local stocks, and to state what quality timber they are tendering for.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Tender Board Offices,
Union Buildings, Pretoria.

Vuurmaakhout: Regter Bank Kanaal.

Omtrent 500,000 kubiek voete moet afgelewer word by die kampe al langs die kanaal van die kamp naby die punt waar die Hoof Kanaal die Brits-Pretoria Pad oorkruis na kampe 11 en 12 by die plaas Kleinfontein, aan die anderkant van die nek op die plaas Mamagalieskraal. Dit moet goed verstaan word dat die bogenoemde hoeveelhede maar net by benadering is, en dat geen waarborg in verband daarmee gegee kan word.

Pryse is benodig per 100 kubiek voete wat op waëns gelewer moet word by die kampe, hetsy teen 'n prys vir elke kamp, of 'n gemiddelde prys dwarsdeur.

Die nodige aflewering moet weekliks geskied volgens benodiging, die benodighede vir elke week moet twee weke voor die tyd opgegee word. Betaling sal maandeliks geskied, op of omtrent die 10de van die maand vir die vorig werkmaand wat gewoonlik sluit op die 26ste.

Transport: Linker Bank Kanaal.

Versekerde hoogste hoeveelheid waëns per dag, 10. Gemiddelde hoeveelheid waëns per dag, 6.

Transport: Rechter Bank Kanaal.

Versekerde hoeveelheid waëns per dag, 20. Gemiddelde hoeveelheid waëns per dag, 8.

Regter Bank Waterkar Spanne.

Die prys per dag vir 'n span van nie minder dan 6 donkies met 'n man daarby teen 'n 6 of 7 dag week. Gemiddelde hoeveelheid spanne, 9.

Dit moet goed verstaan word dat die bogenoemde maar net die gemiddelde benodighede is. En geen versekering kan gegee word in verband daarmee, met uitsondering van die hoogste hoeveelheid waëns per dag.

'n Teëreg word voorbehou in geval die hoogste benodighede die versekerde hoogste te bo gaan dan is die Departement geregtig om sodanige reëling te tref as goed gedenk mag word.

Waëns moet verskaf word op versoek op 'n kennisgewing van twee daë.

Betaling sal net so gemaak word as in die geval van Vuurmaakhout.

Vir verder besonderhede, omstandighede en tendervorms moet aansoek gemaak word by die Superintendent van Storen, Besproeiing Departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Die Raad hou die reg om enige gedeelte van die tender aan te neem, sonder die geheel, en verbind sig nie om die gehele of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✲ TENDERS VOOR LEVERING VAN TIMMER (PLANKEN).

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiing.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tenders voor de levering van timmer (planken)" moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 28ste dag van November 1923.

9 *duim bij* 3 *duim.*
500 voet in verschillende lengtes.
6 *duim bij* 3 *duim.*
8 16-voet lengtes.
8 23-voet lengtes.
200 voet in verschillende lengtes.
4½ *duim bij* 1½ *duim.*
17 10-voet lengtes.
2 13-voet lengtes.
2 11-voet lengtes.
24 15-voet lengtes.
21 14-voet lengtes.
11 9-voet lengtes.
500 voet in verschillende lengtes.
4½ *duim bij* 3 *duim.*
32 14-voet lengtes.
6 12-voet lengtes.
8 10-voet lengtes.
16 16-voet lengtes.
14 19-voet lengtes.
12 23-voet lengtes.
18 15-voet lengtes.
19 9-voet lengtes.
1,000 voet in verschillende lengtes.
6 *duim bij* 1½ *duim "Rabitted Deales"* (*Planken*).
70 10-voet lengtes.
11 17-voet lengtes.
6 *duim bij* ⅞ *duim "Tonged and Grooved Flooring."*
59 10-voet lengtes.
28 11-voet lengtes.
36 15-voet lengtes.
1,000 voet in verschillende lengtes.
9 *duim bij* 1½ *duim.*
20 18-voet lengtes.
11 10-voet lengtes.
14 20-voet lengtes.
1,000 voet in verschillende lengtes.

Tenderaars moet opgee wanneer hulle kan gee dadelike lewering *ex* plaaslike goedere en om te sê welke kwaliteit hout hulle voor tender.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Superintendent van Storen, Besproeiings Departement, Minnaarstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✻ TENDER FOR ENAMEL GAUGE PLATES.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Enamel Gauge Plates," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

100 Gauge Plates, marked 0 to 5.
100 Gauge Plates, marked 6 to 10.
100 Gauge Plates, marked 11 to 15.
50 Gauge Plates, marked 16 to 20.
50 Gauge Plates, marked 21 to 25.

For blue print, specification, and tender form, please apply to the Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

Tenderers must state whether they can give immediate delivery *ex* local stocks.

Any further particulars may be obtained upon application to above-named officer.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF LANDS.

✻ TENDER FOR HARROWS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Harrows," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

6 Heavy Disc Harrows.
12 Heavy Zig-Zag Harrows.

Tenders to give full details as to weight, make, width of cut, etc.

Illustrations of harrow offered should accompany tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Controller, Hartebeestpoort Settlement, P.O. Box 21, Brits.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS FOR THE SUPPLY OF SOUTH AFRICAN LEATHER.

Tenders are hereby invited for the supply of South African Leather to the Union Prisons Department during the twelve months commencing 1st January, 1924.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply of Leather for Prisons Department," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 21st November, 1923.

Upon acceptance of a tender wholly or in part, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. Copies of the contract may be seen at the Director of Prisons' Office, Pretoria, or at the Office of the Superintendent, Pretoria Central Prison.

Schedules of requirements and further particulars may also be obtained at the aforementioned offices.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Office of the Union Tender Board, Pretoria.

TENDER FOR THE SUPPLY OF GROCERIES AND PROVISIONS, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of Groceries and Provisions, etc., to Government establishments in Capetown, Wynberg, Simonstown, Elsenburg, Paarl, Wolseley, George, and Kimberley during the period 1st January to 31st December, 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Groceries and Provisions," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 21st day of November, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd November, 1923.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✻ TENDER VIR ENAMEL GUAGE PLATE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde handelsartiekels aan die Departement van Besproeiing.

Verseëlde tenders met die opskrif "Tender vir die lewering van Enamel Guage Plate," moet geadresseer word na die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 28ste dag van November 1923.

100 Guage Plate, gemerk 0 tot 5.
100 Guage Plate, gemerk 6 tot 10.
100 Guage Plate, gemerk 11 tot 15.
50 Guage Plate, gemerk 16 tot 20.
50 Guage Plate, gemerk 21 tot 25.

Vir blou print, spesifikasie en tendervorm moet aansoek gedaan word by die Superintendent van Storen, Besproeiings-departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Tenderaars moet opgee wanneer hulle kan gee dadelike lewering *ex* plaaslike goedere.

Enige verdere besonderhede kan verkry word op applikasie na die bogenoemde beampte.

Die Raad hou die reg om enige gedeelte van die tender aan te neem, sonder die geheel en verbind sig nie om die gehele of enige tender aan te neem nie.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

✻ TENDER VOOR EGGEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Eggen," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 28ste dag van November 923.

6 Zware Schotel Eggen.
12 Zware Zig-Zag Eggen.

Tenderaars volle biezonderheden te geven aangaande gewigt, maaksel, wijdte van snee, enz.

Afbeeldingen van aangeboden eggen moet de tender vergezellen.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikaties bij de Kontroleur, Hartebeestpoort, Nederzetting, Postbus 21, Brits.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

TENDER VOOR HET LEVEREN VAN ZUIDAFRIKAANS LEDER.

Tenders worden gevraagd voor het leveren van Zuidafrikaans Leder aan het Unie Gevangenissen-departement gedurende de twaalf maanden beginnende 1 Januarie 1924.

Verzegelde tenders, waarop "Tender voor het leveren van Leder aan het Gevangenissen-departement," geschreven is, moeten aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, geadresseerd zijn, en moeten hem om 3 uur n.m., op Woensdag, 21 November 1923, bereikt hebben.

Na het aannemen van een tender, geheel of gedeeltlik, zal het voor de tenderende persoon nodig zijn een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarvan het verondersteld wordt hij zich heeft bekendgemaakt. Kopieën van het kontrakt liggen ter inzage op het kantoor van de Direkteur van Gevangenissen, Pretoria, of op het kantoor van de Bestuurder van de Centale Gevangenis, Pretoria.

Schedulen van de benodigdheden op verdere biezonderheden kunnen ook verkregen worden bij de bovenvermelde kantoren.

De Raad behoudt zich het recht voor enig gedeelte zonder het geheel van een tender aan te nemen, en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden aan de voorwaarden van de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoor van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN KRUIDENIERSWARE EN PROWIAND, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Kruideniersware en Prowiand, ens., aan Goewerments inrigtinge in Kaapstad, Wynberg, Simonsstad, Elsenburg, Perl, Wolseley, George en Kimbrley, gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1924.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Kruideniersware en Prowiand," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 21ste dag van November 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

2 November 1923.

TENDER FOR THE SUPPLY OF FORAGE, OATS, AND BRAN, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of Oathay, Lucerne, Oats, Bran, Compressed Fodder, Sweet Hay, Teff Grass, and Chaff to the Government of the Union of South Africa during the period 1st December, 1923, to 31st December 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Forage, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wesdnesday, the 21st day of November, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd November, 1923.

TENDER FOR THE SUPPLY OF SOAP AND CANDLES.

Tenders are hereby invited for the supply of Soap and Candles to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 31st December, 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Soap and Candles," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of December, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd November, 1923.

TENDER FOR THE SUPPLY OF PARAFFIN AND PETROL.

Tenders are hereby invited for the supply of Paraffin and Petrol to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 30th June, 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Paraffin and Petrol," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd November, 1923.

TENDER FOR SUPPLIES.

Tenders are hereby invited for the following supplies to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 31st December, 1924:—

(*a*) Lime.
(*b*) Tobacco, cigarettes, etc.
(*c*) Tyres and tubes.

Signed and sealed tenders, superscribed as indicated on the official form, must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 28th day of November, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

2nd November, 1923.

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF CERTAIN BATHS, BUCKETS, SHOVELS, AND SPADES.

Tenders are hereby invited for the supply of certain Baths, Buckets, Shovels, and Spades to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 31st December, 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Hardware," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of December, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained on application from the Government Buyer, 345a Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN VOER, HAWER EN SEMELS, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Hawerhooi, Lusern, Hawer, Semels, Geperste Voer, Soethooi, Tef Gras en Kaf aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika, gedurende die tydperk 1 Desember 1923 tot 31 Desember 1924.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Voer, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 21ste dag van November 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

2 November 1923.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN SEEP EN KERSE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Seep en Kerse aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1924.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Seep en Kerse," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 5de dag van Desember 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

2 November 1923.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN PARAFIEN EN PETROL.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Parafien en Petrol aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1924.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Parafien en Petrol," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 28ste dag van November 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

2 November 1923.

TENDER VIR LEWERANSIES.

Tenders word hiermee gevra vir die volgende leweransies aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1924:—

(*a*) Kalk.
(*b*) Tabak, sigarettes, ens.
(*c*) Buite- en binnebande.

Getekende en verseëlde tenders, onder die opskrif soos aangedui op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 28ste dag van November 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

2 November 1923.

✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN SEKERE BADDENS, EMMERS, SKOPGRAWE EN GRAWE.

Tender word hiermee gevra vir die lewering van sekere Baddens, Emmers, Skopgrawe en Grawe aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1924.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Ysterwaar," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, die 5de dag van Desember 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Posbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie Tenderkommissie.

UNION TENDER BOARD.

✱ ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

R. S. WARREN,
Secretary, Union Tender Board.

Pretoria.

Cut, Make, and Trim Uniforms (1924)—
A. Fraser & Co., J. W. Mushet & Co., The African Clothing Factory (Capetown).

Electric Passenger Lift, Palace of Justice, Pretoria—
The Waygood-Otis Co. (Johannesburg): £1,135.

Erection of Police Buildings, Isipingo—
Thompson & Brook (Durban): £2,913.

Additions to Public Offices, Ventersdorp—
J. T. Halse (Krugersdorp): £1,920.

Supply of Wooden Stay Guards, etc.—
Thesen & Co. (Capetown); Dunell, Ebden & Co. (Port Elizabeth); D. W. Humphries & Co., Hume Pipe Co., Williams, Hunt & Co. (Johannesburg); The Texas Co., J. J. Wilson (Pretoria); The Cyclone Gate and Fence Co. (Pietermaritzburg).

Drainage Connections, etc.; Public Offices, Kimberley—
Paterson & Du Plessis (Bloemfontein): £2,294. 16s. 11d.

Male Attendants' Quarters, Mental Hospital, Pietermaritzburg—
W. Sutherland (Springs): £1,260.

Physician Superintendent's House, Mental Hospital, Pietermaritzburg—
W. Sutherland (Springs): £3,500.

Supply of Cape Cart Harness for the South African Police—
Lyle Bros. (Pietermaritzburg): £17. 3s. 4d. per set.

Alterations, etc., at Artillery Barracks and Roberts Heights—
Ramsay & Alexander: £1,360; and Evans & Blackburn: £613.

Construction of Telephone Line, Griquatown to Niekerkshope—
D. J. van Niekerk (transport only): £200.

Erection of Magistrate's House, Bredasdorp—
W. H. Miller (Pretoria): £3,735.

Cut, Make, and Trim of Macintoshes—
The Manchester Rubber Co. (Johannesburg): at 12s. each.

Furniture for Magistrate's Court, Capetown—
Eddy Bros. (Capetown): £1,085.

Supply of Greatcoats—
A. Savelkoul & Co. (Pretoria: at 22s. 6d. each.

Erection of Police Buildings, Somkele, Zululand—
C. Jamieson (Florida): £1,630.

Supply of Vegetables, Roberts Heights—
Orlek Bros.; The Pretoria Garrison Institute.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.—CATERING DEPARTMENT.

TABLE BAY HARBOUR.

✱ TENDERS FOR CONCESSIONS FOR THE SUPPLY OF MEALS, LIGHT REFRESHMENTS, TOBACCO, CIGARETTES, ETC.

Tenders are hereby invited for the following concessions:—

(*a*) Meals, Light Refreshments, Cigars, Pipes, Tobaccos, and Cigarettes from premises known as the Docks Café, Pier Head, Table Bay Harbour, from premises the property of the Administration (exclusive of room occupied by the Postal Department).

(*b*) Light Refreshments, Cigars, Pipes, Cigarettes, and Tobaccos from a stall to be erected or provided by the successful tenderer. Area of site approximately 340 sq. ft. Plan of building to be submitted for the approval of the Administration.

Separate tenders are to be submitted for items (*a*) and (*b*) and the leases will commence from a date to be fixed by the Administration.

A deposit equal to one month's rental must accompany each tender and will be refunded to those whose tender is not accepted.

Further information and conditions of leases may be obtained at the Office of the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and District Manager, Catering Department, Newmarket Street, Capetown.

Tenders in sealed envelopes marked "Tender for Refreshment Concession, Docks Café or East Pier, Table Bay Harbour," will be received by the Secretary of the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarters, Johannesburg, up to noon on Monday, 26th November, 1923.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 6th November, 1923.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

✱ VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies, accompanied by particulars as to the age, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty if appointed, should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than 16th November, 1923. Testimonials may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointments are on part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

UNIE-TENDERKOMMISSIE.

✱ AANGENOMEN TENDERS.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende tenders aangenomen zijn voor de verschillende diensten genoemd.

R. S. WARREN,
Sekretaris, Unie-tenderkommissie.

Pretoria.

Die Sny, Maak en Opmaak van Uniforme (1924)—
A. Fraser & Co., J. W. Mushet & Co., The African Clothing Factory (Kaapstad).

Elektriese Passagierslift, Paleis van Justisie, Pretoria—
The Waygood-Otis Co. (Johannesburg): £1,135.

Die Oprigting van Polisiegeboue te Isipingo—
Thompson & Brook (Durban): £2,913.

Aanboue van Publieke Kantore te Ventersdorp—
J. T. Halse (Krugersdorp): £1,920.

Die Lewering van Hout Arms, ens., vir die Departement van Pos en Telegraafwese—
Thesen & Co. (Kaapstad); Dunell Ebden & Co. (Port Elizabeth); D. W. Humphries & Co.; The Hume Pipe Co.; William Hunt & Co. (Johannesburg); The Texas Co., J. J. Wilson (Pretoria); The Cyclone Gate & Fence Co. (Pietermaritzburg).

Draineringsaansluitinge, Publieke Kantore te Kimberley—
Paterson & Du Plessis (Bloemfontein): £2,294. 16s. 11d.

Wonings vir Krankeoppassers by die Hospitaal vir Sielsiekte te Pietermaritzburg—
W. Sutherland (Springs): £1,260.

Woning vir die Hoofdokter by die Hospitaal vir Sielsiekte te Pietermaritzburg—
W. Sutherland (Springs): £3,500.

Die Lewering van 6 Stelle Kaap Karre Tuige vir die S.A. Polisie—
Lyle Bros. (Pietermaritzburg): teen £17. 3s. 4d. per stel.

Veranderinge, ens., by die Artillerie Kaserne en Roberts' Hoogte—
Ramsay & Alexander: £1,360; en Evans & Blackburn: £613.

Die Aanleg van 'n Telefoonlyn, Grikwastad naar Niekerkshoop—
D. J. van Niekerk (transport alleen): £200.

Die Oprigting van Magistraat's Woning te Bredasdorp—
W. H. Miller (Pretoria): £3,735.

Die Sny, Maak en Opmaak van Reentjasse—
The Manchester Rubber Co. (Johannesburg): teen 12s. elk.

Meubels vir die Magistraatshof te Kaapstad—
Eddy Bros. (Kaapstad): £1, 085.

Die Lewering van Warmjasse—
A. Savelkoul & Co. (Pretoria); teen 22s. 6d. elk.

Die Oprigting van Polisiegeboue te Somkele, Zululand—
C. Jamieson (Florida): £1,630.

Die Lewering van Groente vir Roberts' Hoogte—
Orlek Bros.; The Pretoria Garrison Institute.

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.—VERVERSINGSDEPARTEMENT.

TAFELBAAI HAWE.

✱ TENDERS VIR KONSESSIES VIR DIE LEWERING VAN MAALTYE, LIGTE VERVERSINGS, TABAK, SIGARETTE, ENS.

Tenders word ingewag vir die volgende konsessies:—

(*a*) Maaltye, Ligte Verversings, Sigare, Pype, Tabak en Sigarette vanuit die gebou bekend as die "Docks Café," Pier Hoof, Tafelbaai Hawe, die eiendom van die Administrasie (uitgesonderd die vertrek wat beset is deur die Posdepartement).

(*b*) Ligte Verversings, Sigare, Pype, Sigarette en tabak vanaf 'n winkeltjie wat deur die suksesvolle tenderaar opgerig of voorsien moet word. Omvang van die terrein ongeveer 340 vierkante voete. Tekening van gebou vir goedkeuring van die Administrasie oorgeleg te word.

Afsonderlike tenders moet ingestuur word vir items (*a*) en (*b*), en die huur sal aanvang vanaf 'n datum wat deur die Administrasie sal bepaal word.

'n Deposito gelyk aan die huurgeld van een maand moet elke tender vergesel, wat vergoed sal word aan diegene van wie die tender nie aangeneem word nie.

Verdere informasie en huurvoorwaardes kan verkry word by die kantoor van die Verversings Bestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en die Distrik Bestuurder. Verversingsdepartement, Newmarketstraat, Kaapstad.

Tenders in verseëlde koeverte, gemerk "Tender vir Verversings Konsessie, Docks Café of Oos Pier, Tafelbaai Hawe," sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens, Hoofkantoor, Johannesburg, ontvang word tot op die middaguur van Maandag, 26 November 1923.

Die Administrasie verbind sig nie om die hoogste of enige tender te aanvaar nie.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Johannesburg, 6 November 1923. 11955-9.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

✱ VAKANTE DISTRIKGENEESHEERSKAPPE.

Applikasies vir benedegenoemde Distrikgeneesheerskappe vergesel van besonderhede aangaande ouderdom, kwalifikasis, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkings van applikant en die vroegste datum waarop hy sy pligte kan aanvaar in geval hy aangestel word, moet die Sekretaris vir Volksgesondheid. Uniegebou, Pretoria, bereik nie later as 16 November 1923 nie. Getuigskrifte kan ingedien word dog die toevlug moet nie geneem word na die werwing van ondersteuning deur middel van petiesies of andersins nie. Die betrekking is op een gedeelte-tyds basis, en privaat praktyk word nie uitgesluit nie. Applikante moet meld of hulle kennis van albei offisiële tale besit. In geval aansoek gedaan word vir meer as een pos moet 'n aparte applikasie vir elke pos ingestuur word.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape—	£	£ s. d.
Keiskama Hoek	175	5 0 0
Mount Frere	300	12 10 0
Mount Ayliff	300	10 0 0
Natal—		
*Ngotshe	300	10 0 0
Transvaal—		
Amsterdam	175	10 0 0

The salaries mentioned cover all ordinary and routine services, but travelling allowances at 1s. 3d. a mile for journeys over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services, will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with tariff of the Department of Justice.

Copy of draft agreement will be furnished on application.

*Local Board is prepared to guarantee £20 per annum as medical officer of health.

✱ PUBLIC SERVICE ADVISORY COUNCIL.

It is hereby notified that no nomination from any recognized Public Service Association has been received by the Public Service Commission for the representation of the Higher Branch of the Professional Division upon the Public Service Advisory Council to be established in terms of Government Notice No. 1513, dated 5th September, 1923. Officers of the division named are now invited to submit nominations from amongst the officers of such division for the representation thereof for the period ending 14th October, 1924.

The form of nomination for the representative of the division and his alternate (or substitute) shall be as prescribed in the appendix, must be signed by at least twenty (20) officers of the division concerned, and must contain an endorsement by the candidate of his willingness to accept nomination and to serve upon the Advisory Council if selected. Nomination forms should be forwarded by registered envelope and must reach the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof.

S. JACKLIN,
Secretary, Public Service Commission.

Pretoria, 9th November, 1923.

Appendix.

PUBLIC SERVICE ADVISORY COUNCIL.

NOMINATION FORM

for the election of an officer—

*(*a*) to represent
(*b*) as alternate (or substitute) member for the Higher Branch of the Professional Division on the Public Service Advisory Council, for the period ending 14th October, 1924.

Full name of candidate .....
Rank .....
Address .....
Department .....

(Signatures of twenty officers of the division supporting nomination.)

Name.	*Rank and Department.*	*Station.*
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

I, (full name) ..... hereby accept the above nomination—

*(*a*) as representative
(*b*) as alternate (or substitute) member and undertake to serve upon the Public Service Advisory Council if elected.

Signature of officer nominated .....

Date .....
Address .....

* Delete (*a*) or (*b*) as the case may be.

Plek.	Salaris per Jaar.	Toelaag vir Drogerye per Jaar.
Kaap—	£	£ s. d.
Keiskama Hoek	175	5 0 0
Mount Frere	300	12 10 0
Mount Ayliff	300	10 0 0
Natal—		
*Ngotshe	300	10 0 0
Transvaal—		
Amsterdam	175	10 0 0

Bogemelde salarisse sluit in alle gewone en roetiene dienste dog een reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer as drie myl van die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste word betaal; ook fooie vir aanwesigheid by hofsittinge en lykskouwinge ooreenkomstig die skaal vasgestel deur die Departement van Justiesie.

'n Kopie van die voorgestelde ooreenkoms word op aanvraag verskaf.

*Plaaslike Bestuur is bereid £20 per jaar te waarborg as gesondheidsamptenaar.

✱ STAATSDIENS RAAD VAN ADVIES.

Hiermee word bekend gemaak dat geen nominasie van enige staatsdiens-vereniging deur die Staatsdiens-kommissie ontvang is vir die verteenwoordiging van die Hoër Tak van die Vakkundige Afdeling op die Staatsdiens Raad van Advies wat ingestel word kragtens Goewerments kennisgewing No. 1513 van 5 September 1923.

Amptenare van genoemde afdeling word nou gevra om nominasies uit die amptenare van sodanige afdeling in te stuur vir die verteenwoordiging daarvan gedurende die tydperk eindigende 14 Oktober 1924.

Die vorm vir nominasie van die verteenwoordiger van die afdeling en sy alternatief (of plaasvervanger) sal wees soos voorgeskrewe in die byvoegsel, moet deur minstens twintig (20) amptenare van die betrokke afdeling geteken wees en moet 'n endossement bevat deur die kandidaat dat hy gewillig is om benoeming aan te neem en op die Raad van Advies te dien indien verkose. Nominasie vorms moet per geregistreerde pos gestuur word en moet ondergetekende bereik binne een-en-twintig dae vanaf datum van publikasie hiervan.

S. JACKLIN,
Sekretaris, Staatsdiens-kommissie.

Pretoria, 9 November 1923.

Byvoegsel.

STAATSDIENS RAAD VAN ADVIES.

NOMINASIE VORM

vir die benoeming van 'n amptenaar as—

*(*a*) verteenwoordiger van
(*b*) alterniewe (of plaasvervangende) lid vir die Hoër Tak van die Vakkundige Afdeling op die Staatsdiens Raad van Advies, vir die tydperk eindigende 14 Oktober 1924.

Volle naam van kandidaat .....
Rang .....
Adres .....
Departement .....

(Naamtekening van twintig amptenare van die afdeling wat die benoeming ondersteun.)

Naam.	*Rang en Departement.*	*Sentrum.*
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Ek (volle naam) ..... neem hiermee bovermelde benoeming aan—

*(*a*) as verteenwoordiger
(*b*) as alternatief (of plaasvervangende) lid en onderneem om op die Staatsdiens Raad van Advies te dien, indien verkose.

Naamtekening van genomineerde amptenaar

.....

Datum .....
Adres .....

* Laat weg (*a*) of (*b*).

✲ VACANCIES AT THE INDUSTRIAL SCHOOL FOR GIRLS, STANDERTON.

Applications are hereby invited for two posts of assistant teacher (female) in the primary school division of the above school; duties to commence at the beginning of the 1924 school term. Commencing salary, on scale £162—£12—£246 (plus relative local allowance), will be determined in accordance with qualifications, experience, and present emoluments of the successful applicants. One teacher will be responsible for the class of backward pupils at the school. Teachers are required to be resident and to take part in supervision duties, for which a reduction in the ordinary boarding charges is made.

Applications, giving full particulars of qualifications, etc., and accompanied by certified copies of certificates and recent testimonials, should reach the Principal of the Industrial School, Standerton, from whom further particulars can be obtained, on or before the 26th November next.

PERCY COLEMAN,
Acting Secretary for Education.

Union Department of Education,
Pretoria, 27th October, 1923.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES FOR TWO ASSISTANT INSPECTORS OF MINES.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned posts on the establishment of the Mines Department. The present grades and pensionable emoluments of inspectors of mines are as follows:—

Assistant inspector, £500, by annual increments of £30 to £650.

Deputy-inspector, £700, by annual increments of £30 to £850.

Inspector, £950, by annual increments of £30 to £1,100.

In addition to salary, local, subsistence, and transport allowances are granted according to regulations.

Before assistant inspectors become eligible for consideration in connection with vacancies in the higher grades, they are required to pass a promotion examination, concerning which regulations appear under Government Notice No. 764 of 1920 in the *Union Gazette* dated 7th May, 1920.

A knowledge of both official languages will be required, and in the event of a successful candidate not possessing the necessary knowledge of one or other of such languages, he will be required to acquire a satisfactory knowledge thereof within a reasonable period.

An applicant must possess a mining diploma or be a certificated mine manager or overseer, and on appointment will be required to serve for a period of twelve months on probation and to furnish satisfactory certificates of birth and health.

Applications, supported by particulars of qualifications, age, and experience, and copies of testimonials, should reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than the 20th day of November, 1923.

VACANCY FOR ORGANIZING INSPECTOR OF NATIVE EDUCATION.

Applications are invited for appointment to the above post in the Orange Free State Provincial Administration. The commencing salary is £475, rising annually, subject to satisfactory service and conduct, by annual increments of £25 to £550 per annum, plus the local allowance.

Applicants must be of European parentage, must have had considerable experience in native schools and be able to speak the native language usually spoken in the Orange Free State.

The successful applicant will be appointed on twelve months' probation, and required to furnish satisfactory certificates of birth and health.

Applications, with full particulars of qualifications and experience and accompanied by copies of testimonials, must reach the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, not later than 20th November, 1923.

✲ VAKATURES AAN DIE INDUSTRIESKOOL VIR MEISIES, STANDERTON.

Applikasies word hiermee gevra om twee vakatures assistent-onderwyseres aan die bowegenoemde skool aan te vul. Diensaanvaarding met die heropening van die dagskoolafdeling in Januarie, e.k. Die aanvangsalaris op die skaal £162—£12—£246 (plus die gebruiklike plaastoelaag) word bepaal ooreenkomstig kwalifikasies, ondervinding en teenwoordige salaris. Eén onderwyseres sal die klas vir agterlike leerlinge waarneem terwyl die ander onderrig sal gee in die gebruiklike leervakke van die laër skool. Onderwyseresse word verwag inwonend te wees en deel te neem aan superwiesiedienste, waarvoor vermindering in die losieskoste sal gemaak word.

Applikasies met opgawe van besonderhede van kwalifikasies, ens., vergesel van gesertifiseerde afskirte van sertifikate en resente getuigskrifte, moet die Prinsipaal van die Industrieskool, Standerton, by wie verdere besonderhede verkrybaar is, bereik vóór of op 26 November, a.s.

PERCY COLEMAN,
Waarnemende Sekretaris vir Onderwys.

Unie-departement van Onderwys,
Pretoria, 27 Oktober 1923.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR TWEE ASSISTENT MYNINSPEKTEURS.

Applikasies word gevra vir die aanstelling tot die twee bowegenoemde betrekkings in die Departement van Mynwese.

Die teenswoordige grade en pensioendraende besoldiging van myninspekteurs is as volg:—

Assistent inspekteur, £500, met jaarlikse verhoging van £30 tot £650.

Onderinspekteur, £700, met jaarlikse verhoging van £30 tot £850.

Inspekteur, £950, met jaarlikse verhoging van £30 tot £1,100.

Behalwe die salaris word plaaslike, onderhouds- en vervoertoelae toegestaan volgens die regulasies.

Voor assistent inspekteurs in aanmerking kan kom vir openinge in die hoër grade, moet hulle 'n promosieëksamen aflê, die regulasies waarvan gepubliseer was onder Goewernementskennisgewing No. 764 van 1920 in die *Unie Staatskoerant*, gedateer die 7de Mei 1920.

'n Kennis van albei offisiële tale word vereis en ingeval 'n suksesvolle kandidaat nie die vereiste kennis in die een of ander taal besit nie, sal dit verwag word dat hy 'n bevredigende kennis daarvan moet opdoen binne 'n redelike tydperk.

Die applikant moet in besit wees van 'n myndiploma, of moet 'n gesertifiseerde mynbestuurder of opsigter wees, en by sy aanstelling sal hy vir 'n proeftyd van twaalf maande moet dien en bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate verskaf.

Applikasies met besonderhede van kwalifikasies, ouderdom en ondervinding en kopieë van getuigskrifte moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, bereik nie later ne as 20 November 1923.

VAKATURE VIR ORGANISERENDE INSPEKTEUR VAN NATURELLE-ONDERWYS.

Applikasies word gevra vir aanstelling in bogenoemde pos in die Prowinsiale Administrasie, Oranje Vrystaat. Die beginsalaris is £475 per jaar en vermeerder jaarliks (naar gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) met verhoging van £25 tot £550 per jaar, plus 'n plaaslike toelae.

Applikante moet van Europese afkoms wees, moet ruim ondervinding in naturelleskole gehad het en moet in staat wees die naturelletaal, wat gewoonlik in die Vrystaat gebruik word, te praat.

Die persoon wat aangestel word sal vir 12 maande op proef moet dien en bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet verskaf.

Applikasies met volle besonderhede omtrent ouderdom, bevoegdheid en ondervinding, en vergeseld van afskrifte van getuigskrifte, moet die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, bereik nie later as die 20ste November 1923.

UNION OF SOUTH AFRICA.

FURTHER ISSUE OF

5% LOCAL REGISTERED STOCK, 1929-39

Issue Price, £100 per cent.

Date of Closing Subscription Lists extended to the 31st December, 1923.

Purposes: For the purpose of Railway and Harbour and other Public Works in the Union and for the redemption of Union of South Africa 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36.

Subscription Lists opened on the 1st June, 1923, **and will be closed on the 31st December, 1923.**

The Prospectus, together with form of application giving full information, is obtainable from any Civil Commissioner, Receiver of Revenue, or Money Order and Savings Bank Office within the Union, and from the Treasury, Pretoria, or from the sub-office of the Treasury, Capetown.

Period of Loan: Principal repayable at par on the 15th March, 1939, but the Government has the option to redeem the stock at par on or after the 15th March, 1929, subject to six months' notice having been given.

Interest will be payable half-yearly on the 15th March and the 15th September.

Applications must be for not less than FIVE POUNDS and may be for multiples of ONE POUND in excess of that amount.

Payment: On application 5 per cent. or more of the nominal value of the amount of stock applied for and the balance on or before the 31st December, 1923, in one or more instalments and on such date or dates as the subscriber may elect.

Five per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36, may be converted into stock of this issue. Full details of terms and conditions are contained in the Prospectus.

Union Treasury Bills, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927–32, and Cape of Good Hope 5 per cent. Stock or Perpetual Annuities will also be accepted as the equivalent of cash at their face value in subscribing to this issue.

Transfer of the stock, free of stamp duty, will be effected by deed registered in the books of the Treasury at Pretoria.

Commission at one-quarter per cent. will be paid to Banks, Brokers, and recognized Financial Agents in respect of applications which bear their stamp and on conversions of 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36. But commission will not be payable on conversion of Treasury Bills, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927–32, or Cape of Good Hope 5 per cent. Stock (Perpetual Annuities).

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

VERDERE UITGIFTE VAN

5% PLAATSELIKE GEREGISTREERDE FONDSEN, 1929-39.

Prijs van Uitgifte, £100 percent.

Datum van Sluiting van Inschrijvingslijsten uitgesteld tot 31 Desember 1923.

Doeleinden: Voor het doel van Spoorweg en Haven en andere publieke werken in de Unie en ter aflossing van Unie van Zuid-Afrika vijf percent (vrijgesteld van belasting) Plaatselike Geregistreerde Fondsen, 1921–36.

Inschrijvingslijsten zijn geopend op 1 Junie 1923 **en worden gesloten op 31 Desember 1923.**

Het Prospektus, te zamen met het applikatie-formulier, waarin volledige biezonderheden gegeven worden, is verkrijgbaar bij alle Civiele Kommissarissen, Ontvangers van Inkomsten, of Postwissel- en Spaarbankkantoren in de Unie en bij de Thesaurie, Pretoria, of het bijkantoor van de Thesaurie te Kaapstad.

Tijdsduur van Lening: Kapitaal terugbetaalbaar tegen pari op 15 Maart 1939, doch de Regering behoudt zich het recht voor om de effekten tegen pari af te lossen op of na 15 Maart 1929, na een kennisgeving van zes maanden.

Rente wordt halfjaarliks betaald op 15 Maart en 15 September.

Aanvragen kunnen niet voor minder dan VIJF PONDEN gedaan worden en boven dat bedrag mag voor veelvouden van EEN POND worden ingeschreven.

Betaling: Bij aanvraag vijf percent of meer van de nominale waarde van het bedrag van de fondsen waarom gevraagd is en het saldo op of vóór 31 Desember 1923, in een of meer termijnbetalingen op zodanige datum of datums als de inschrijver mocht verkiezen.

Vijf percent (vrijgesteld van belasting) Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1921–36, mogen ingewisseld worden voor effekten van deze uitgifte. Volledige bijzonderheden van termen en voorwaarden worden gegeven in het prospektus.

Unie Schatkistbiljetten, zes percent Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1927–32, en Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen of Perpetuele Annuïteiten worden eveneens tot de daarop aangegeven waarde bij een inschrijving voor deze uitgiften in plaats van kontant aangenomen.

Overdracht van de Fondsen, vrij van zegelbelasting, geschiedt bij akte geregistreerd in de boeken van de Thesaurie te Pretoria,

Kommissieloon tegen een kwart percent wordt betaald aan Banken, Effektemakelaars en erkende Financiële Agenten ten aanzien van aanvragen welke hun stempel dragen en op konversies van vijf percent (vrij van belasting) Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1921–36. Geen kommissieloon wordt betaald op konversies van Schatkistbiljetten, zes percent Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1927–32, of Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen (Perpetuele Annuïteiten).

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 3RD NOVEMBER, 1923.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 3 NOVEMBER 1923.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatinge» of de gevolgen daarvan.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*	Form of Specification. *Datum van Specifikatie.*
1028	29/10/23	A. G. Mooney, Limited	431 St. Paul Street West, in the City of Montreal, in the Province of Quebec and Dominion of Canada	Shoe shank supports	Complete
1029	29/10/23	Searles, Limited	Great Brak River, Cape Province	Rubber improvements in boots and shoes and the like	Provisional
1030	30/10/23	Frederick Victor William Swanton	28 Miller Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal	Improvements in rock-drills with detachable cutting bits	Provisional
1031	31/10/23	Henry Harris	54 New Broad Street, London, E.C. 2, England	Improvements relating to the separation of arsenic or arsenic and tin from caustic alkali	Complete
1032	31/10/23	(1) Douglas George Fisher White (2) Lyon Wilson Neilson	(1) 6 Courtenay Street, Newton Abbot, in the County of Devon (2) 76 Netherlee Road, Cathcart, Glasgow, in the County of Renfrew	Improvements in connection with valvular arrangements of internal combustion engines	Complete
1033	31/10/23	Artur Gronqvist	1 Martinstrasse, Wiesbaden, Germany	Process for refining material such as steel and iron	Complete
1034	31/10/23	Frank Webb Stockton	748 Oakmont Avenue, in the City of Oakmont, County of Allegheny, State of Pennsylvania, U.S.A.	Improved method of and apparatus for preserving inflated rubber balls	Complete
1035	31/10/23	(1) George Waldron Edwards (2) Henry Thomas Durant	3 East India Avenue, London, E.C. 3, England	Improvements in or relating to the treatment of oxidized ores or other oxidized compounds of copper and zinc	Complete
1036	31/10/23	Interaf A.G.	The Free State of Liechtenstein	Connection plate for fastening together construction members in wood construction	Complete
1037	31/10/23	The British Tabulating Machine Company, Limited	2 Norfolk Street, Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to statistical tabulating machines	Complete
1038	31/10/23	The British Tabulating Machine Company, Limited	2 Norfolk Street, Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in or relating to printing mechanism, particularly applicable to tabulating machines or like record-card-controlled machines	Complete
1039	31/10/23	Henry Patrick Hoyle	46 North Bailey, Durham, England	Improvements in centrifugal separators	Complete
1040	31/10/23	Henry Patrick Hoyle	46 North Bailey, Durham, England	Improvements in screening apparatus	Complete
1041	31/10/23	Joseph Bethenod	15 Rue Michel Ange, Paris, France	Improvements in telephonic receiving apparatus	Complete
1042	31/10/23	Illingworth Carbonization Company, Limited	16 Kennedy Street. Manchester, England	Improvements in plant for the carbonization of coal	Complete
1043	1/11/23	Emil Kumst (sen.)	12 Oriental Chambers, Pritchard Street, Johannesburg	An improved mechanical apparatus for chemically combining water with any oil, fat, grease or other similar substance	Complete
1044	1/11/23	John Wilson & Sons, Limited	National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus for manufacturing sheets and other articles from plastic materials	Complete
1045	1/11/23	Arthur Probart Knight	49 Observatory Avenue, Johannesburg, Transvaal	Tension recording wire strainer	Provisional
1046	1/11/23	James Edward Lea	28 Deansgate, Manchester, England	Improvements in apparatus for measuring granular materials volumetrically	Complete
1047	1/11/23	Frank Walton Jameson	The Kimberley Club, Kimberley, in the Cape Province of the Union of South Africa	New and improved process and method of manufacturing fuel briquettes	Provisional
1048	1/11/23	Charles William Caldwell	53 O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, Transvaal	Improvements in weighing instruments	Provisional
1049	2/11/23	(1) Harry August Stockman (2) William Henry Batten	Both c/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in apparatus for concentrating crushed ore products and other materials	Provisional
1050	2/11/23	William Joseph Broughton	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in the method of and means for recovering salt from solutions	Provisional

LETTERS PATENT SEALED.—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Date of Sealing. *Datum van Zegeling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
1003	24/10/22	2/11/23	Thomas Millar Smith	Improvements in jockeys or rope-grips for mechanical haulage
1164	12/12/22	2/11/23	William Cruickshank Watson	Improved self-cleaning sewage storage tank
1	2/1/23	2/11/23	Wilhelm Goert Boonzaier	Improvements in or relating to couplings for railway or other vehicles
20	5/1/23	2/11/23	George Kent, Limited	Improved means for regulating the flow of liquid from a main channel to a subsidiary channel
187	26/2/23	2/11/23	(1) James Simpson Blair (2) John Blair (trading as James S. Blair & Son)	Improvements in brassieres and like garments for ladies
358	13/4/23	2/11/23	Diamond Power Specialty Corporation	Improvements in and relating to boiler cleaners
375	19/4/23	2/11/23	Dr. Tivador Torda	Improvements in asynchronous induction machines
388	25/4/23	2/11/23	(1) Albert Ernest Lintott (2) The Central Engineering Works, Limited	An improved union for pipes and the like
439	3/5/23	2/11/23	Travers & Clark, Limited	Improvements in the process of the manufacture of gas from coal and/or other carbonaceous solids and/or materials

ADVERTISEMENTS.

LETTERS PATENT SEALED (*continued*).—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD* (*vervolg.*)

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Date of Sealing. *Datum van Zegeling.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*
463	11/5/23	2/11/23	Thomas Gregorie Tulloch	Improvements in or relating to scrubbers or cleaners for gas
485	17/5/23	2/11/23	Carbic, Limited	Improvements in or relating to the manufacture of calcium carbide cakes
509	23/5/23	2/11/23	Walter James Thomas McLean	Improvements in rail anchors
520	28/5/23	2/11/23	(1) Sabulite (Great Britain), Ltd. (2) John Bellingham (3) William Herbert McCandlish	Improvements in or relating to machines for moulding and pressing concrete or similar material into block form
558	8/6/23	2/11/23	William Drury	Improvements in or relating to pneumatic tyres or tyre outer covers
560	8/6/23	2/11/23	(1) Alexander Hendry (2) Malcolm Allan Hendry	Improvements in and relating to belts for machinery driving
605	27/6/23	2/11/23	Charles William Watson	Improvements in and relating to pipe and other joints and the like
662	12/7/23	2/11/23	(1) Count Louis le Warner Hamon (2) Thomas Henry Byrom, F.I.C., F.C.S.	The manufacture of activated carbon from peat

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
81	25/1/23	30/10/23	William Johannes Bezuidenhout	Rustenburg, Transvaal	An improved cylinder for attachment to the delivery pipe of windmills or other apparatus for pumping water
842	1/9/23	6/11/23	Herbert Isaacman-Barzell	Imperial Hotel, Pretoria, Transvaal	Moisture-proof mealbag
934	28/9/23	22/10/23	William Daly	22 Cinderella Deep, Boksburg, Transvaal	Improvements in and relating to tool holders for lathes and like machines
959	8/10/23	6/11/23	Friedrich Carl Schaefer	Lilienthal P.O., via Dalton, Natal	A preparation or medicine for the cure of syphilis
1025	26/10/23	6/11/23	Harold Eustace Deyes	C/o Hugh J. Orr, 222 St. Andries Street, Pretoria, Transvaal	Concrete block

SECOND ADVERTISEMENT.

1195	20/12/22	30/10/23	(1) Robert Jackson Leggett (2) Joseph Edward Borain	Both of Creek Side, Congella, Durban, Natal	New or improved method of facilitating access to buried rails, rail joints, fish-plates, and the like, used in connection with rails and tram ways
37	11/1/23	16/10/23	Frederick Channon Perrem	20 Mount Merrion Avenue, Blackrock, County Dublin, Ireland	Means for preventing or minimizing the oxidation and/or volatilization of the contacting parts of the vibrating devices of electrical and like apparatus
197	28/2/23	16/10/23	MacNab Stratified Coal, Limited	119 Victoria Street, London. S.W. 1, England	Improvements in or relating to a process for moulding artificial fuel
504	23/5/23	30/10/23	Naamlooze Vennootschap Philips Gloeilampenfabrieken	Eindhoven, Province of North-Brabant Kingdom of the Netherlands	Improvements in or relating to a process of and device for hermetically leading metal wires through a glass wall
617	28/6/23	26/10/23	Igranic Electric Company, Limited	147 Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England	Improvements in resistance control devices
666	12/7/23	16/10/23	George Constantinesco	Carmen Sylva, Beechwood Avenue, Oatlands Park, Weybridge, Surrey, England	Improvements in clutches and unidirectional driving devices
706	25/7/23	16/10/23	Joe Millican	153 Bellevue Road, Edgecliffe, near Sydney, New South Wales, Australia	Improvements in lantern-type advertisement and picture-displaying apparatus
707	25/7/23	16/10/23	John Friend	31 Carr Street, Coogee, near Sydney, New South Wales, Australia	Improvements in slat blinds
736	2/8/23	24/10/23	Claude Archibald Lowe	Farmers' Home Hotel, Queenstown, in the Province of the Cape of Good Hope	An instrument or device for administering fluid medicines and the like to animals and birds
739	2/8/23	30/10/23	Karl Schnetzer	Aussig a/d Elbe, Czecho-Slovakia	An improved method of preventing the formation of scale in steam boilers, evaporators, economizers, and the like
755	8/8/23	30/10/23	Howard Edward Fellows	74 Shepherds Bush Road, Hammersmith, London, W. 6, England	Improvements in ignition systems for internal combustion engines
944	3/10/23	16/10/23	Alfred Perkins	45 George Road, Erdington, Birmingham, in the County of Warwick, England	Improvements in or relating to sorting devices for separating and classifying flat sheets, tallies, cards, or the like
945	3/10/23	16/10/23	(1) W. H. Dorman & Company, Limited (2) Richard Greenwood Hanson	(1) 43 Foregate Street, Stafford, in the County of Stafford, England (2) 99 Lichfield Road, Stafford, aforesaid	Improvements relating to wave transmission of power
970	10/10/23	24/10/23	California Cyanide Company, Inc.	342 Madison Avenue, Borough of Manhattan, City, County, and State of New York, U.S.A.	Method of fixing nitrogen
971	10/10/23	24/10/23	Henry Edwin McDonald	Hotel Grand Central, Clarence Street, Sydney, New South Wales, Australia	Improvements in volatile fuel vaporizers for internal combustion engines
808	22/8/23	24/10/23	Verner Russel Chadwick	Gray's Inn Road, London, W.C. 1, England	Improvements in or relating to furnaces

ADVERTISEMENTS.

SECOND ADVERTISEMENT—(*continued*).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
926	26/9/23	22/10/23	Charles Stuart Somervell	201 Fulton Street, in the City of Riverton, County of Burlington, State of New Jersey, U.S.A.	Improvements in impact or percussive tools of the explosive motor type
943	3/10/23	22/10/23	(1) Alexander Henry Anderson (2) William Edward Jenkinson	(1) The Park, Dunmurry, County Antrim, Ireland (2) 2 Mount Pleasant, Bangor, County Down, Ireland	Improvements relating to collars for wear
950	4/10/23	22/10/23	Patent Aktiebolaget Grondal-Ramen	Norrmalmstorg 3, Stockholm, Sweden	Continuous filtering apparatus and method
951	4/10/23	22/10/23	A. E. Little Company	70 Blake Street, in the City of Lynn, Commonwealth of Massachusetts, U.S.A.	Improvement in shoes
992	17/10/23	24/10/23	The British Thomson-Houston Company, Limited	Crown House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in radio receiving systems
994	17/10/23	24/10/23	Frank Gordon Horne	10 Newman Street, Oxford Street, London, W. 1, England	Improvements relating to boot-trees
995	17/10/23	24/10/23	Toichi Nose	86 Nikaido, Kamakura-machi, Kamakura-gun, Kanagawa-ken, Japan	A process of constructing culverts or pipes of concrete

THIRD ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1227 and 9	30/12/22 Cognate Application No. 20 of 1923	22/10/23	Bernard John Hastings	Care of P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in linings for tube-mills and the like
33	11/1/23	22/10/23	Walter Mackesy	P.O. Box 3146, Johannesburg, Transvaal	Improvements in the method of and means for sinking foundation cylinders or the like in sand, mud, or the like
128 and 82	8/2/23 Cognate Application No. 7 of 1923	24/10/23	Herbert Isaacman-Barzell	Imperial Hotel, Pretoria, Transvaal	Extracting water from kaffir corn, wheat, maize, and oats, and the conversion of the starch which the kaffir corn, wheat, maize, and oats contain to dextrin by a process of heating
163	16/2/23	22/10/23	Maschinenbau-Aktiengesellschaft H. Flottmann & Comp.	Altenhofenerstrasse 186, Herne, Westphalia, Germany	Improvements in pneumatic percussive rock-drills
407	27/4/23	22/10/23	Film Inspection Machine Company, Incorporated	25 West Forty-Third Street, City, County, and State of New York, U.S.A.	Improvements in film-testing instrument
766	8/8/23	22/10/23	(1) Cecil John Buswell (2) Harry Hilliard Wilder	(1) Stadhampton, Wallingford, in the County of Berkshire, England (2) The Gables, 8 Southcote Road, Reading, in the County of Berkshire, England	Improvements relating to tine drag harrows
804	21/8/23	10/10/23	William Claudius Bosman	184 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, Transvaal	Emergency safety brake
880	13/9/23	22/10/23	(1) Rembrandt Peale (2) Richard Peale (3) Rembrandt Peale, jun.	All of Benedict, County of Cambria, State of Pennsylvania, U.S.A.	Process and apparatus for separating intermixed divided materials of different specific gravities
881	13/9/23	22/10/23	(1) Rembrandt Peale (2) Richard Peale (3) Rembrandt Peale, jun.	All of Benedict, County of Cambria, State of Pennsylvania, U.S.A.	Process and apparatus for separating intermixed divided materials of different specific gravities
882	13/9/23	22/10/23	(1) Rembrandt Peale (2) Richard Peale (3) Rembrandt Peale, jun.	All of Benedict, County of Cambria, State of Pennsylvania, U.S.A.	Process and apparatus for separating intermixed divided materials of different specific gravities
883	13/9/23	22/10/23	(1) Rembrandt Peale (2) Richard Peale (3) Rembrandt Peale, jun.	All of Benedict, County of Cambria, State of Pennsylvania, U.S.A.	Process and apparatus for separating intermixed divided materials of different specific gravities
885	13/9/23	22/10/23	(1) Rembrandt Peale (2) Richard Peale (3) Rembrandt Peale, jun.	All of Benedict, County of Cambria, State of Pennsylvania, U.S.A.	Improvements in circuit controlling means
903	20/9/23	22/10/23	Moline Plow Company, Incorporated	Moline, State of Illinois, U.S.A.	Improvements in universal agricultural implements
917	25/9/23	9/10/23	Wilson Barr	14 Alexander Street, Hamilton, in the County of Wentworth, Ontaria, Canada	Improvements in account files
947	3/10/23	16/10/23	Jean Felix Paul de la Riboisiere	Bregenzerstrasse 15, Berlin, Germany	Improvements in and relating to fuels for internal combustion engines
948	3/10/23	22/10/23	Fortis Reinforced Concrete Safe Company, Limited	Thanet House, 231 Strand, London, W.C. 2, England	Method of producing safes, strong rooms, and the like in reinforced concrete

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Arthur Cockburn seeks leave to amend by way of disclaimer and explanation the Specification of Patent Application No. 276 of 1923 for "Improved Automatic Tamping Check."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 9th November, 1923.

REGISTRATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that SHAIKH HASSEN JAFFER and MAHOMED EBRAHIM, trading in partnership under the style of SHAIKH HASSEN JAFFER, at 130 Prinsloo Street, Pretoria, have taken OMAR NOOROODEEN into partnership on and from the 1st July, 1923. The business will be carried on under the style of SHAIK HASSEN JAFFER.

J. P. VYAS,
Agent for the party.

Pretoria, 29th October, 1923.

11668—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on by ERNEST HAINES, accountant, general and financial agent, at 276 Pretorius Street, will be removed to 170 Pretorius Street, Pretoria, as from 1st November, 1923.

11416—26-2-9

Kennis wordt hiermede gegeven dat ik mijn bezigheid van prokureur, notaris, enz., verhuis vanaf de 27ste Oktober 1923 van 276 Pretoriusstraat naar 170 Pretoriusstraat, Pretoria (boven de Eerste Volksbank).

Pretoria, 23 Oktober 1923.

11417—26-2-9 B. LINGBEEK.

The general dealer's business registered in the name of ABDOLLA DOSA and carried on at Schietkraal No. 332, District Marico, will be transferred to JOOMA BIKKHAN as and from the 10th November, 1923.—Warren & V. d Spuy, attorneys for the parties, Zeerust. 11586—2-9-16

The general dealer's business of GRACE WILSON GEULAY, carried on at 80a Commissioner Street, Boksburg, has been transferred to ARTHUR BOARD as from the 17th September, 1923. 11589—2-9-16

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Handelsmerken.

No. 736/23, in Class 43, in respect of port wine, in the name of Silva & Cosens, Limited, of 14 Water Lane, Great Tower Street, London, E.C., England, wine shippers.

Filed 21st July, 1923.

DOW'S PORT

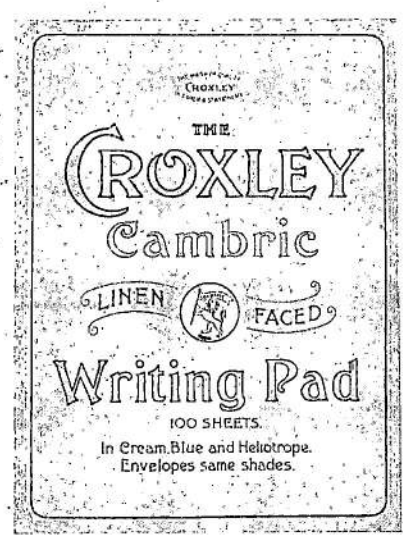
The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

11777—2nd Advt.

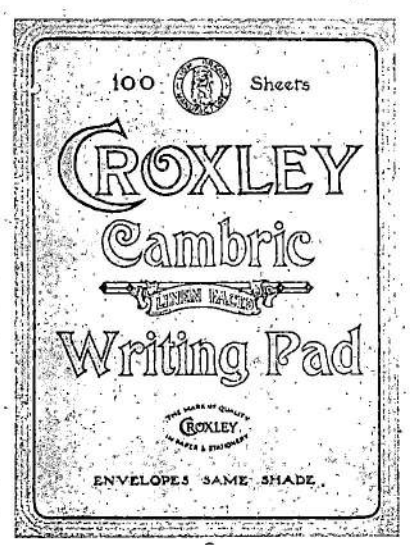
Nos. 1076 to 1080/23. Nos. 1076, 1077, and 1079/23, in Class 39, in respect of paper (except paper-hangings), stationery, and bookbinding, but excluding artists' brushes and printing-ink, and Nos. 1078 and 1080/23, in Class 39, in respect of paper (except paper-hangings), stationery, and bookbinding, in the name of John Dickinson & Company (Africa), Limited, of 65 Old Bailey, London, England, and of Croxley House, 138 Marshall Street, Johannesburg, in the Transvaal Province of the Union of South Africa, wholesale stationers.

Filed 10th October, 1923.

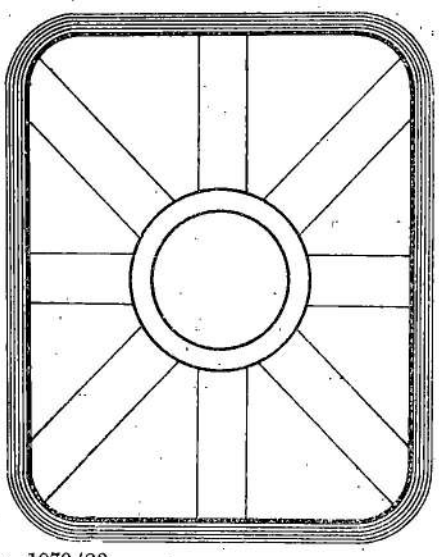
No. 1076/23.



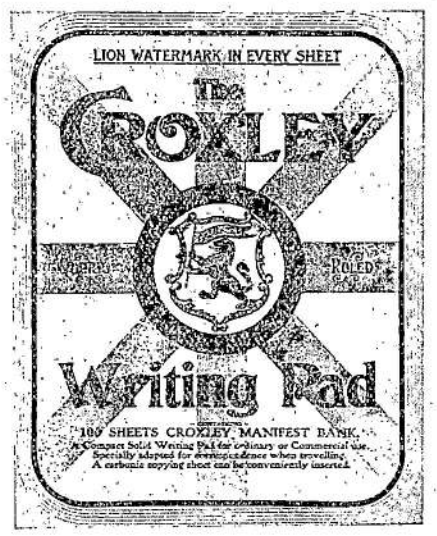
No. 1077/23.



No. 1078/23.



No. 1079/23.



No. 1080/23.

Nos. 1076, 1077, and 1079/23.—The description of goods appearing on the mark in use varies.

(*All to be associated.*)

11785—2nd Advt.

Nos. 549-551/23, in Class 3, in respect of syrups, pills, tablets, and balsams, all being goods included in Class 3, in the name of Naamlooze Vennootschap Handelmaatschappij L. I. Akker (a company registered under the laws of Holland), of Van Alkemadestraat 17-23, Rotterdam, Holland, manufacturing chemists.

Filed 30th May, 1923.

No. 549/23.

ABBEY SIRUP

No. 550/23.

ABDIJSIROOP

No. 551/23.

ABDIJSTROOP

(*To be associated.*)

11779—2nd Advt.

No. 110/23, in Class 13, in respect of vapour or gas generating pressure-lamps of the portable, pendent, ceiling and wall types, vapour, gas, and oil lanterns, and urn-burners, in so far as such goods are included in this class, in the name of Coleman Lamp Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of Kansas, City of Wichita, County of Sedgwick, State of Kansas, United States of America, manufacturers.

Filed 25th January, 1923.

Coleman Quick-Lite

"The Sunshine of the Night"

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Coleman" and word "Quick-lite."

11780—2nd Advt.

No. 584/23, in Class 42, in respect of fresh fruit, in the name of South African Apple and Agricultural Industries, Limited, of first floor, Chudleigh's Buildings, Pritchard and Eloff Streets, Johannesburg.

Filed 9th June, 1923.

HOMESTEAD

The Orange Free State and Natal Provinces are excepted from the registration of this mark.

11755—2nd Advt.

Nos. 1022 to 1030/23. No. 1022/23 in Class 1, No. 1023/23 in Class 2, No. 1024/23 in Class 3, No. 1025/23 in Class 4, No. 1026/23 in Class 39, No. 1027/23 in Class 42, No. 1028/23 in Class 47, and No. 1029/23 in Class 48, in respect of all goods included in said classes, and No. 1030/23 in Class 50 in respect of soap, polishes, and varnishes in so far as they are included in this class, in the name of South African Farm Industries, Limited, of 40 to 43 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, manufacturers.

Filed 28th September, 1923.

LOCPRO

(*All to be associated with the exception of Nos.* 1025 *and* 1026/23.)

11734—2nd Advt.

Nos. 1009 and 1010/23. No. 1009/23, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, and No. 1010/23, in Class 13, in respect of metal goods not included in other classes, in the name of Heaton & Dugard, Limited, of Shadwell Street Mills, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 26th September, 1923.

HEAGARD

(*To be associated.*)

11773—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 1067 and 1068/23, in Class 1, in respect of paints and varnishes included in said class, in the name of Hillman Brothers (East Rand), Limited, of Ampthill Avenue, Benoni, Transvaal.

Filed 9th October, 1923.

No. 1067/23.

OSTRICH

No. 1068/23.

PROTECTOL

11488—3rd Advt.

Nos. 979 and 980/23. No. 979/23, in Class 8, in respect of electric incandescent lamps for philosophical and scientific purposes, and No. 980/23, in Class 13, in respect of electric incandescent lamps and filaments (metal) therefor, in the name of South African General Electric Company, Limited, of G.E. Building, corner of Marshall and Simmonds Streets, Johannesburg, Transvaal Province, electrical and mechanical engineers.

Filed 18th September, 1923.

MAZDA

(*To be associated.*)

11509—3rd Advt.

Nos. 990 and 991/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of Corn Products Refining Company, a company duly incorporated according to the laws of New Jersey, of 17 Battery Place, New York City, United States of America, manufacturers and refiners.

Filed, 22nd September, 1923.

No. 990/23.

No. 991/23

No. 991/23.—The Transvaal Province is excepted from the registration of this mark.

(*Both to be associated.*)

The description of goods appearing on both the marks in use varies.

11468—3rd Advt.

No. 273/23, in Class 39, in respect of writing-pens of all kinds, in the name of The Esterbrook Steel Pen Manufacturing Co., a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, located and doing business at Cooper Street and Delaware Avenue, City of Camden, County of Camden, State of New Jersey, U.S.A., manufacturers.

Filed 28th February, 1923.

314 Relief

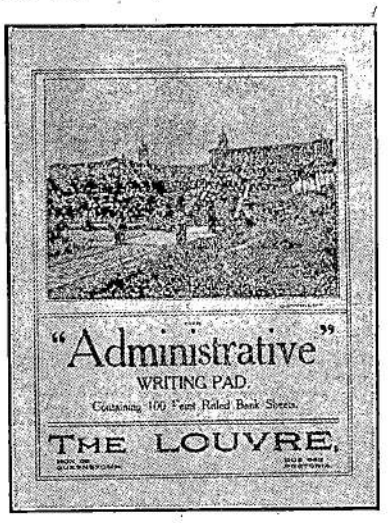
The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st of January, 1917, and down to the date of application.

11776—2nd Advt.

Nos. 1047 to 1050/23. No. 1047/23, in Class 39, in respect of paper (except paper-hangings) and stationery; and Nos. 1048 to 1050/23, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Edward Whiteaway, Edward George Lang Whiteaway, John Stephen Lang Whiteaway, Edward Dudley Carpenter, and George Stanley Proud, trading as E. Whiteaway & Co., and carrying on business in South Africa at 245 Church Street, Pretoria, and at Queenstown, Cape Province, under the name or style of "The Louvre."

Filed 4th October, 1923.

No. 1047/23.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Administrative." The description of goods appearing on the mark in use varies.

No. 1048/23.

LOUVELLA

No. 1049/23.

LOUVEEN

No. 1050/23.

TERELLA

(*Nos.* 1048/23-1049/23 *to be associated.*)

11790—2nd Advt.

No. 1046/23, in Class 8, in respect of talking machines and accessories therefor, and talking-machine records, in the name of The Aeolian Company, Limited, of Aeolian Hall, 131-137 New Bond Street, London, W.1, England, manufacturers.

Filed 3rd October, 1923.

ACO

11770—2nd Advt.

No. 1053/23, in Class 17, in respect of cement and plaster, in the name of Charles Alfred Jaques (British subject), of 12-14 O'Connell Street, Sydney, New South Wales, Australia, solicitor.

Filed 6th October, 1923.

CEMORTA

11772—2nd Advt.

No. 1061/23, in Class 24, in respect of all goods included in said class, in the name of Konrad Taeuber and Fritz Corssen, trading as Taeuber & Corssen, of Van Riebeek Chambers, 32 Riebeek Street, Capetown, commercial agents.

Filed 8th October, 1923.

11489—3rd Advt.

No. 934/23, in Class 42 in respect of all goods included in that class, in the name of Vernon Evan Deane, carrying on business under the style or firm of Samuel Deane, of Pine Street, Durban, produce merchant.

Filed 12th September, 1823.

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Deane."

11375—3rd Advt.

No. 994/23, in Class 50, in respect of a powder preparation for cleaning and preserving suede, buckskin, leather, and white canvas shoes and helmets, in the name of Frederick George Furniss, carrying on business under the firm-name of Anidi Manufacturing Company, of Brickhill Road, Durban, Natal.

Filed 24th September, 1923.

BAGON

11405—3rd Advt.

Nos. 256 to 259/23. No. 256/23, in Class 6, No. 257/23, in Class 12, and No. 258/23, in Class 13, in respect of all goods included in these classes, excluding wire gauze, wire cloth, and similar woven wire fabrics, and sieving and screening plates and sheets, and goods of a like nature to such excluded goods, and No. 259/23, in Class 50, in respect of tool handles included in this class, in the name of Sidney Richmond Park, trading as William Park & Co., of Clarington Forge, Wigan, edge tool manufacturer.

Filed, 24th February, 1923.

RANDIC

(*All to be associated.*) 11462—3rd Advt.

No. 1066/23, in Class 42, in respect of all goods included in that class, in the name of Planters' Products, Limited, of Lever House, Blackfriars, London, E.C. 4, England, manufacturers.

Filed 8th October, 1923.

(*To be associated.*)

11565—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 743/23, in Class 42, in respect of infants' and invalids' foods, dried milk in full cream or skim form, casein, margarine, condensed, concentrated, sterilized, and pasteurized milk, eggs, bacon, hams, butter, cheese, and all dairy produce, in the name of Commonwealth Milk Products Proprietary, Limited, of 483 Collins Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia.

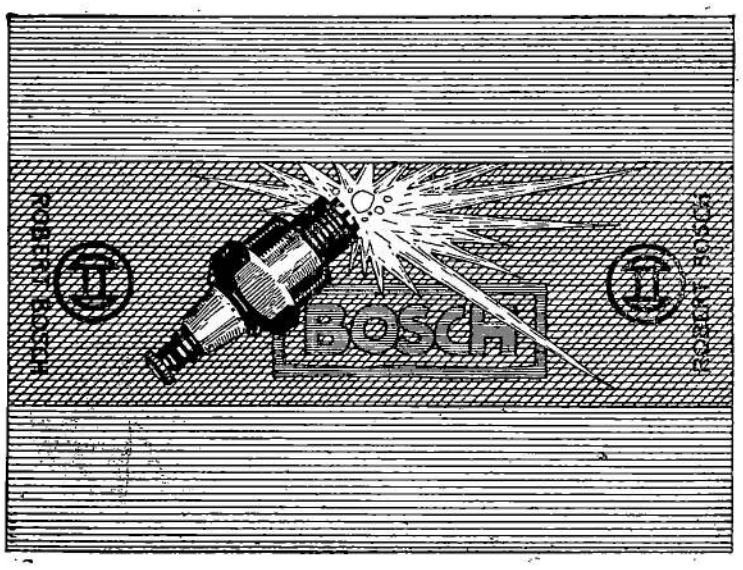
Filed 26th July, 1923.

No claim is made to any right to the exclusive use of the cow device in respect of milk and milk products.

11871—2nd Advt.

No. 30/23, in Class 13, in respect of spark plugs, protecting boxes for spark plugs, spark plug cleaners, terminals, cable lugs, spark intensifiers, and other parts and accessories for ignition devices in so far as such goods are included in Class 13, in the name of Robert Bosch Aktiengesellschaft, a company organized under the laws of Germany, of 4 Militar Strässe, Stuttgart, Germany, manufacturers.

Filed 10th January, 1923.



No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Bosch."

(*To be associated.*) 11782—2nd Advt.

No. 986/23, in Class 48, in respect of perfumes, toilet waters, face talcum, sachet, body, and foot toilet powders, massage, cleansing, and greaseless face-creams, skin and scalp lotions, rouges, nail and skin bleaches, in the name of Melba Manufacturing Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Illinois, with offices at 4237 Indiana Avenue, Chicago, State of Illinos, United States of America.

Filed 20th September, 1923.

MELBALINE

(*To be associated.*)

11771—2nd Advt.

No. 981/23, in Class 41, in respect of metal filing cabinets, metal desks, metal tables, and metal lockers, all being office furniture, in the name of Roneo, Limited, of 5-11 Holborn, London, E.C. 1, manufacturers.

Filed 18th September, 1923.

RONEO

(*To be associated.*) 11891—1st Advt.

No. 1015/23, in Class 38, in respect of boots and shoes, in the name of Mottram & Sons, Limited, of Bede Shoe Works, Stafford, England, manufacturers.

Filed, 28th September, 1923.

MAVIS

11487—3rd Advt.

No. 1086/23, in Class 3, in respect of medicated articles, salve or ointment, liniment, pills, soap, and medicine for internal and external use, in the name of Jessie Marney as Executrix of Joseph Cornelius Marconi, of Bulimba, Brisbane, Queensland, Commonwealth of Australia, manufacturing chemist.

Filed 11th October, 1923.

GOANNA

11775—2nd Advt.

No. 1005/23, in Class 38, in respect of footwear included in this class, in the name of Searles, Limited, of Great Brak River, Cape Province.

Filed 26th September, 1923.

(*To be associated.*) 11954—1st Advt.

No. 113/23, in Class 47, in respect of soap in this class, in the name of The Bunyip Soap Co., Limited, of Gawler Place, Adelaide, Australia, soap manufacturers.

Filed 29th January, 1923.

BUNYIP

11599—2nd Advt.

No. 1012/23, in Class 38, in respect of boots, shoes, slippers, leggings, gaiters, and socks for boots and shoes, in the name of James Henry Clifden Crockett, Henry Robert Crockett, Francis Marshall Jones, and Percy George Jones, trading as Crockett & Jones, of Junction of Magee, Perry and Turner Streets, Northampton, England, manufacturers.

Filed 26th September, 1923.

(*To be associated.*) 11783—2nd Advt.

No. 491/23, in Class 42, in respect of butter, cheese, milk, ham, bacon, and margarine, in the name of Harmens' Brothers & Company, Limited, of 34 Mark Lane, London, England, manufacturers.

Filed 9th May, 1923.

(*To be associated.*) 11736—2nd Advt.

No. 729/23, in Class 38, in respect of woven and ribbed underwear and hosiery, in the name of Copestake, Crampton & Co., Limited, of 5 Bow Church Yard, London, E.C., England, warehousemen.

Filed 19th July, 1923.

11774—2nd Advt.

No. 1014/23, in Class 38, in respect of all goods, included in Class 38, in the name of H. E. Mills, Limited, of 37 Mortimer Street, London, England, clothing manufacturers and merchants.

Filed 27th September, 1923.

11778—2nd Advt.

No. 976/23, in Class 38, in respect of articles of clothing for children, in the name of Harvey Greenacre & Company, Limited, of 413-423 West Street, Durban, Natal, merchants.

Scampers
FOR BOYS AND GIRLS

Filed 17th September, 1923.

11792—2nd Advt.

No. 1013/23, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of A. Fraser & Company, Limited, of 4 Lower Burg Street, Capetown, manufacturers.

Filed 27th September, 1923.

VANTAGE

11622—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 790/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of James Marshall (Glasgow), Limited, of 2-8 Henrietta Place, Mile-End, Glasgow, Scotland, manufacturers.

Filed 9th August, 1923.

CEROLA

(*To be associated.*)

11784—2nd Advt.

No. 996/23, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted, or hair, in the name of Mahomed Amod Motala, of 494 West Street, Durban, Natal, wholesale and retail outfitter, trading as M. A. MOTALA.

Filed 24th September, 1923.

KISMET SERGE

12023—1st Advt.

No. 995/23, in Class 50, in respect of insulating varnishes in so far as such goods are included in this class, in the name of Walter Horace Cottingham, James William Garson, and Walter Sherwin Cottingham, trading as The Sherwin Williams Co., of 6 Well Court, London, E.C., England, paint and varnish manufacturers.

Filed 24th September, 1923.

ELECTRA

The Cape Province is excepted from the registration of this mark.

12060—1st Advt.

No. 918/23, in Class 42, in respect of tea, in the name of Archibald Gladstone Chesterton, of 90 President Street, Johannesburg.

Filed, 4th September, 1923.

PANDORA

11425—1st Advt.

No. 1000/23, in Class 1, in respect of paints and pigments in so far as such goods are included in this class, in the name of the S.A. Lubricants and Chemical Works, Limited, corner of Pine and Prince Alfred Streets, Durban.

Filed 25th September, 1923.

ECLIPSE

11496—3rd Advt.

The general dealer's business carried on by F. W. LASLETT and Mrs. E. W. S. HANNAN under the style or firm of A. WEBB & CO. at Mapoopo, on the farm Ironstone No. 238, District Lydenburg, and at Magnet Heights, Schoonoord, Mashleroem, Mahela, and Malagati, all in Geluk's Location, District Lydenburg, has been transferred to SIMON HOSIASSOHN and HARRY WOLMER, carrying on business under the style or firm of HOSIASSOHN & WOLMER, as and from the 8th October, 1923.

Johannesburg, this 17th day of October, 1923.

VAN HULSTEYN, FELTHAM & FORD.

Mercantile Buildings,
Simmonds Street,
Johannesburg. 11376—26-2-9

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between SIMON HAYMAN and MARIA POYURS, carrying on business as general dealers under the style or firm of THE BERLIN SUPPLY STORES, on the farm Berlin, Kaapschehoop, District Barberton, has been dissolved with effect from the 25th day of October, 1923. The said MARIA POYURS has taken over all the assets and liabilities of the said partnership, and will henceforth conduct the said business under the style of THE BERLIN SUPPLY STORES for her own account and benefit at the above address.

Dated at Nelspruit, this 27th October, 1923.

J. D. LINDSAY,
Solicitor for the parties.
Nelspruit. 11661—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Receiver of Revenue, Krugersdorp, on 15th August, 1923, by HO JOP and LOW AH TIN, trading as HO JOP & CO., at Stand No. 318, 45 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, will be transferred to LOO CHUE as from 22nd October, 1923.

11377—26-2-9

Notice is hereby given that the business carried on by JACK ISADORE MARCUSON as the BENONI JOB STORE at 16 Ampthill Avenue, has as from the 24th day of October, 1923, been taken over by EDMUND MORGAN, who will continue to carry on business under the same name.

11607—2-9-16

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act of 1909, that the business carried on by MARTHINUS FREDERICK SNYMAN on Erf No. 428, Pretorius Street, Christiana, has been sold to BERNARD BROWN on the 25th day of October, 1923, and will be carried on by the latter person from the 3rd November, 1923, under the name of the CHRISTIANA MEAT SUPPLY.

GODFREY BANDS,
Agent for the parties.

Christiana, 25th October, 1923.

11612—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership hitherto carried on by JAMES HENRY MARTINS and COENRAAD HENDRIK DU TOIT under the style of THE BARBERTON SUPPLY AND COLD STORAGE DEPOT, has been dissolved as from 1st November, 1923. The general dealer's and butcher's business on Stands Nos. 1301 and 1308, Crown Street, Barberton, has been transferred, with the stock-in-trade, to HUNTLY JOHN MACPHERSON, who, from this date, will carry on this business for his own account under the style of MACPHERSON'S COLD STORAGE.

The general dealer's business on Stand No. 588, Devonian Mine, Hyslop's Creek, District Barberton, has been transferred, with stand, buildings, and stock-in-trade, to COENRAAD HENDRIK DU TOIT, who, from this date, will carry on this business for his own account under the style of C. H. DU TOIT.

The undersigned has been appointed Liquidator of the business carried on under the style of THE BARBERTON SUPPLY AND COLD STORAGE DEPOT. All amounts owing to the business must be paid, and all claims against the business must be rendered to him.

Barberton, 1st November, 1923.

J. ROSE-INNES,
11618—2-9-16 Solicitor for the parties.

The general dealer's businesses (three) (butchers, fish and poultry mongers) registered by THOMAS and HERBERT BROCKBANK at T. BROCKBANK & SON, at Erven Nos. 91, 128, and 326, King Edward Street, Potchefstroom, will be transferred to ANNIE GAMSU (born COHEN), married out of community of property to ISAAC GAMSU, and MORRIS GAMSU, who carry on business in co-partnership under the style of A. & M. GAMSU, as from the 1st November, 1923.

T. BROCKBANK & SON.

Potchefstroom, 29th October, 1923.

11620—2-9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the businesses heretofore carried on at Braakfontein No. 126, District Pretoria, Straafontein No. 163, District Witbank, and at farm Wilthfredei, Dryden, District Pretoria, by and between JAN MAHOMED ADAM, OSMAN ADAM, and CARIM ADAM, under the style of JANOO OSMAN & CO., have been dissolved by mutual consent as from the 12th October, 1923.

Further, JAN MAHOMED ADAM, OSMAN ADAM, and CARIM ADAM, each of them, will carry on the business separately at Straafontein No. 163, District Witbank, Braakfontein No. 126, District Pretoria, and farm Wilthfredei, Dryden, District Pretoria, respectively, in his own name and for his own benefit.—J. P. Vyas, agent for the parties. Pretoria, 31st October, 1923.

11826—2-9-16

The notices appearing in *Government Gazette* and *Jewish Chronicle* on 13th, 20th, 27th July last, that EDWARD LEACH and ALFRED THOMPSON GRAHAM, trading as X.L. CONDIMENTS, Stands Nos. 267 and 268, corner Market and Wolhuter Streets, Johannesburg, has been transferred to EDWARD LEACH and JOSEPH WIMMER, are hereby cancelled, and the business will be carried on by EDWARD LEACH and ALFRED THOMPSON GRAHAM (X.L. CONDIMENTS).

E. & S. LAVENTHAL,
Parties' agents.

P.O. Box 5330, Johannesburg.

11828—2-9-16

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name CHONG SAM, Stand No. 538, Eighteenth Street, Vrededorp, transferred to WHY as from 30th October, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11829—2-9-16

The typewriter and cash register business carried on by W. H. DAVIS, LTD., at 37 Simmonds Street, Johannesburg, has been removed to 20 Harrison Street, Johannesburg. 11830—2-9-16

It is hereby notified that the partnership between M. MIRWIS and O. S. LOCK, trading as the EXCELSIOR SHEET-METAL WORKS, at 142 Marshall Street, Johannesburg, will be dissolved as from 31st October, 1923. 11831—2-9-16

The general dealer's, fishmonger's, and grocery business carried on by R. GOLDBERG, registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, at Stand No. 160, 310 Marshall Street, Johannesburg, will be transferred to IDA STEIN as from the 19th November, 1923. 11832—2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer and butcher carried on at Stand No. 297, Klerksdorp, and the slaughterer's business carried on on a portion of Elandsheuvel No. 376, within the limits of the Municipality of Klerksdorp, by ANNIE GAMSU, trading as the UNION BUTCHERY, have been transferred to the said ANNIE GAMSU and ALBERT FREDERICK SMITH, who will carry on the said businesses in co-partnership under the style or firm of THE UNION BUTCHERY, as and from the 1st November, 1923.—M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, attorney for the parties. 11705—2-9-16

The general dealer's business carried on by Mrs. ANNIE SALKOW, trading as THE TRICHARDT TRADING COMPANY, at Lots Nos. 57 and 59, Trichardt, District Bethal, will be abandoned and the stock-in-trade sold.

Pretoria, 30th October, 1923.—Podlashuc & Nicolson, Pretoria. 11707—2-9-16

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business registered in the names of E. NOBREGA and J. GOMES at 10a Von Weilligh Street, Stands No. 755/6, Marshalls, Johannesburg, will be transferred to M. R. Correila as from the expiration of this notice.

11850—9-16-23

The general dealer's business registered Johannesburg, name ALECK MAROUDAS, Stand No. 392, 72 Rissik Street, will be transferred to Stand No. 294, 174 Turf Club Street, Turffontein, as from the 1st November, 1923. 11851—9-16-23

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of WILLIAM EDWARD DELL BERRY, Stand No. 249, 46 Leonard Street, Kenilworth, will be transferred to corner Hay and Forest Streets as from 31st October, 1923.

11852—9-16-23

Notice is hereby given that the representative's business registered at Johannesburg under the business name of SOMMERVILLE & PRICE, Bon Marche Buildings, Eloff Street, will be transferred to 2 and 4 Ward & Salmons Buildings, 71 Eloff Street, as from 1st November, 1923.

11853—9-16-23

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of ARMY AND NAVY STORES (H. SACKS), 123 Commissioner Street, will be transferred to ARMY AND NAVY STORES (S.A.), LTD., as from the 1st day of November, 1923. 11854—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SINA JONKERS on Erf No. 41, Ermelo, has been abandoned as from the 22nd day of October, 1923.—Bekker & Niemeyer, Attorney for party. 11855—9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The general dealer's business carried on by ALBERT CHARLES STEELE on the farm Klipdrift No. 1940, District Pietersburg, has been abandoned as from the 25th September, 1923.—V. P. Human, Attorney for the party, Duivelskloof. 11856—9-16-23

The general dealer's business registered by JACOB BURLAND and A. R. GOLDBERG, Revenue Office, Johannesburg, 31st January, 1923, at 254 Main Road, Fordsburg, has been abandoned as and from the 1st day of November, 1923. 11867—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by R. MACDONALD has been removed, as from the 1st October, 1923, from 22 Carr Street to 21 Carr Street, Newtown, Johannesburg.

11871—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at the Ivy, Moodies, District Barberton, by the EASTERN BORDER TRADING COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation), and registered in the name of H. M. PHELAN IVY STORE, has been sold, with the buildings and stock-in-trade, to WILLIAM RAWLINGS ROWE and WILLIAM WALLS GIBSON, trading as ROWE & GIBSON as from the 1st November, 1923.

Application to register the transfer will be made after due publication of this notice.

Barberton, this 31st October, 1923.

J. ROSE-INNES,
Solicitor for the parties.

P.O. Box 22,
Barberton, 11877—9-16-23

NOTICE.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT 1909.

Notice is hereby given that the business carried on by SIVE BROS. & KARNOVSKY, LTD., as the PILGRIMS REST PHARMACY on Stand No. 62, Pilgrims Rest, has, as from the 1st November, 1923, been transferred to J. STECKOLL, who will continue to carry on the abovementioned business on the same stand.

11878—9-16-23

Notice is hereby given that the butchery and grocery business heretofore carried on at Stand No. 6, 44 Buston Street, Burghershoop, by NATHAN KLUG and WILLIAM FRIEDMAN under the style or firm of KLUG & FRIEDMAN, has been dissolved with effect from the 1st day of November, 1923, by mutual consent. The said WILLIAM FRIEDMAN has taken over all the assets and liabilities of the partnership, and will in future carry on the said business under his own name.

Krugersdorp, 2nd November, 1923.

J. B. HUGO,
Attorney for the parties.

Krugersdorp. 11881—9-16-23

The business of general dealer, grocer, and fruiterer hitherto carried on by WILLIAM WILLARD, trading as STATION TEA ROOMS on Stand No. 772, Randfontein, has been abandoned as from the 31st October, 1923.

11882—9-16-23

The business of general dealer hitherto carried on by SELLIG CHAIT, trading as NORTH RANDFONTEIN STORES on Stand No. 718, Randfontein, District Krugersdorp, will be abandoned as from the 15th November, 1923, and the stock removed to Erf No. 706, Randfontein.

11883—9-16-23

The business of general dealer hitherto carried on by SAMUEL EVANS at Erf No. 713, Randfontein, District Krugersdorp, will be transferred to Erf No. 717, Randfontein, as from the 1st November, 1923.

11884—9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

THE DUIVELSKLOOF CASH BUTCHERY carried on by JAN FREDERIK HAAR on Erf No. 79, Duivelskloof, has been abandoned as from the 31st October, 1923.—V. P. Human, Attorney for the party, Duivelskloof. 11908—9-16-23

Notice is hereby given that the business of the TRANSVAAL HOTEL carried on by the Insolvent Estate of JULIUS MARKSON, JUN., on Erven Nos. 21 and 22, Church Street, Zeerust, will be transferred to ISIDOR KLAGSBRUN on the 8th day of November, 1923, provided the consent of the Liquor Licensing Court to such transfer is obtained.

Johannesburg, 31st day of October, 1923.

ALEXANDER GOLDBERG,
Solicitor for the parties.

S.A. Mutual Buildings,
Cor. Commissioner and Harrison Streets.
Johannesburg

11938—9-16-23

The general dealer's business carried on by MAX SMITH at Stand No. 118, 12 Park Drive, Mayfair, has been removed to Stand No. 113, 4 Park Drive, Mayfair, as from 1st November, 1923.

11940—9-16-23

The butchery business conducted by EGBERT HENDRIK DANNIE GREEFF and OCKERT JOHANNES LABUSCHAGNE under style GREEFF & LABUSCHAGNE, has been abandoned at Blesbokfontein, Dist. Bloemhof.

A. J. MARAIS,
Solicitor.

Bloemhof, 5th November, 1923.

11942—9-16-23

Notice is hereby given that general dealer's business carried on by JULES WILLIAM KURT HESS, trading as HESS & CO., has from the 1st instant been removed from 1 Royal Chambers, corner of Fox and Simmonds Streets, to 21 Carr Street, Newtown. 11629—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership subsisting between MATTHYS VAN AS FOURIE and ARIE WESSELS under the style or firm of FOURIE & WESSELS, carrying on business in Grand Hotel Buildings, Jacob Street, Heidelberg, Transvaal, as general dealers, was dissolved as from the 29th September, 1923. The said business will henceforth be carried on by the said MATTHYS VAN AS FOURIE and STEPHANUS JOHANNES PETRUS GROBLER under the style or firm of FOURIE & GROBLER at the same address. —Reitz & Kotze, Attorneys for the parties, P.O. Box 143, Heidelberg, Transvaal.

11943—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LEONG-KIN at Pretoria, 178 Station Square, has been transferred to KEONG-YEUNG as from the 23rd November, 1923.

11951—9-16-23

Notice is hereby given that the personnel of the general dealer's business carried on by JOHN MURRAY, MAX GUSTAV HOFFMAN, and EMIL BOESE in copartnership at Grand National Hotel Buildings, 50 Rissik Street, Johannesburg, under the style or firm of J. MURRAY & CO., has been changed as and from the 1st September, 1923, by the retirement therefrom of the said JOHN MURRAY.

The said business has been transferred to M. HOFFMAN & COMPANY, LIMITED, as and from 1st September, 1923, and the said business will be carried on under the style or firm of M. HOFFMAN & COMPANY, LIMITED.

SAUL A. KLAGSBRUN,
Solicitor for the parties.

Hamilton's Chambers, Pretoria.

11952—9-16-23

The general dealer's business carried on by L. CAMBURG and J. FRANKLIN, trading as CAMBURG & FRANKLIN, at 136 Jeppe Street, Johannesburg, will be abandoned on the 30th November, 1923.

11963—9-16-23

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOHAN DANIEL EDWARD GRIMBEEK and ROBERT TUCK, trading as butchers under the style or firm TUCK & GRIMBEEK on Erf No. 343, in the Town of Pietersburg, was dissolved on the 15th October, 1923, and that the said JOHAN DANIEL EDWARD GRIMBEEK has taken over all the assets and liabilities of the said business as from the date aforementioned, and will continue to carry on the said business for his sole account and benefit under the style of STATION BUTCHERY.

Pietersburg, 28th October, 1923.

M. JORISSEN,
Agent for the parties.

11966—9-16-23

The general dealer's and butchery business carried on by BENJAMIN DAVIDSON, registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, Stand No. 441, End and Commissioner Streets, has been transferred to CHARLES KROM as from 1st November, 1923. 11972—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE PEARL at 50 Amershoff Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to LEUNG SHING as from 20th November, 1923. 11978—9-16-23

General dealer's business registered at Benoni, name CHARLES MOSSELSON, on Stand No. 1516, Benoni, removed on the 2nd October, 1923, to Stand No. 2627, Benoni.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni.

11979—9-16-23

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business and native eating-house carried on by JOHN STATHAKIS, trading as ABANTU GRAND HOTEL, on Stand No. 2625, Benoni, will be transferred to EMANUEL GOMES as from the 18th day of October, 1923.—M. Toker, solicitor, Benoni. 11511—26-2-9

The general dealer's business, name P. KAPLAN, 20 Railway Street, Germiston, will be transferred to E. KAPLAN, who will take over all assets and liabilities, as from 1st November, 1923.—J. Davis, Box 59, Germiston. 11512—26-2-9

Business registered Receiver of Revenue, LIPHAHANG NYEOL, J.P. 22517, BUTHABUKE, B., at 13 Marshall Street, Johannesburg, has been transferred to 20 Marshall Street, Johannesburg.

11513—26-2-9

General dealer's licence registered in the name of the TRANSVAAL DRUG CO., LTD., registered at the Receiver of Revenue, Johannesburg, in respect of Stand No. 666, Twelfth Street, Newlands, will be transferred to MONTY BERNSTEIN as and from the 12th November, 1923.

11514—26-2-9

General dealer's licence registered at the Receiver of Revenue, Krugersdorp, in the name of the TRANSVAAL DRUG CO., LTD., in respect of Stand No. 66, Main Road, Maraisburg, will be transferred to MONTY BERNSTEIN as and from the 12th November, 1923. 11515—26-2-9

General dealer's business carried on by H. ELLWOOD as the MOSSEL BAY FISH, GROCERY, AND PROVISION STORES, at 2a Rockey Street, Doornfontein, will be abandoned as from 31st October, 1923.

11516—26-2-9

The general dealer's business carried on by YULE & CO., LTD., at 45-6 Stella Buildings, Rissik Street, Johannesburg, has been transferred to 52 Sauer Street, Johannesburg. 11517—26-2-9

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of PARISIAN MILLINERS (ETHEL STAY and WINIFRED JAMIESON), 4 Morley House, Kerk Street, is abandoned and the partnership dissolved as from 31st October, 1923. 11518—26-2-9

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the name of WILSON'S CASH DRAPERY (MAY CONSTANCE WILSON), Stand No. 195, 66a Grant Avenue, Norwood, will be transferred to Stand No. 143, 70b Grant Avenue, Norwood, as from the 19th October, 1923.

11519—26-2-9

Notice is hereby given that the agent or broker's business registered at Johannesburg under the business name of VILJOEN & VANGRAAN, 41 Market Hall, will be transferred to Stand No. 283, 140 Bree Street, Newtown, as from the 23rd October, 1923. 11520—26-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on in co-partnership by PAUL SALMONSON and JULIUS SEEHOFF under the style of SEEHOFF & COMPANY, at 51 Simmonds Street, Johannesburg, will be changed as from this day by the retirement of the said JULIUS SEEHOFF. The said PAUL SALMONSON will continue the business for his sole account at the same address under the style of P. SALMONSON & COMPANY.

Johannesburg, this 23rd day of October, 1923.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.
Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 11521—26-2-9

The partnership subsisting between DEMETRIOS BENOS and CHRISTOS ROCKAS, trading as BENOS & ROCKAS, at Central Buildings, Stand No. 1095, Modder Road, has been dissolved as from the 13th October, 1923, and that the assets and liabilities of the said partnership have been taken over by the said CHRISTOS ROCKAS, who, as from the said date and at the said premises, will carry on the business of restaurateurs, general dealers, and fruiterers previously carried on by the said partnership, in his sole name and for his own benefit and account.

29th October, 1923.

TROLLIP & BOND,
11698—2-9-16 Attorneys for the parties.

The general dealer, greengrocer, and tearoom licences registered Johannesburg, 1923, name ABDOOL GAFFOR and GOOLAM MAHAMED, Stand No. 195, corner Eloff and Turf Club Streets, Turffontein, Johannesburg, transferred to ABDOOL GAFFOR as from 1st October, 1923.—E. & S. Laventhal, P.O. Box 5330, Johannesburg.

11522—26-2-9

The general dealer and tearoom licences registered Johannesburg, 1923, name ETHEL LAZAROW, Stand No. 86, Burghersdorp, corner Bree and Central Roads, Fordsburg, transferred to RACHEL KATZ as from 23rd October, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11523—26-2-9

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name WOLLFE GREEN, Stand No. 176, Shumer Road, Prospect Township, abandoned on 20th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

11524—26-2-9

The general dealer business registered Pretoria, 1923, name ELIAS JOFFE, Stand No. 156, Delmas, District Pretoria, abandoned on 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 11525—26-2-9

The business carried on by AARON CHENIK at Stand No. 16, Randfontein, has been abandoned from 8th October, 1923, and certain of the assets sold to DAVID MAURICE SILVERMAN, who will trade at the same address for his own account.

11427—26-2-9

Notice is hereby given that the butchery business conducted at Nigel under the style of VAN DER MERWE & CO. has been taken over by the undersigned, who will conduct it in the same premises for their own account as from 1st September, 1923.

D. J. ZEEMAN & CO.
11459—26-2-9

The general dealer's licence registered at the Receiver of Revenue, Boksburg, name TOM SIMON, trading as THE TRANSVAAL CASH STORE at 24b Cason Road, Boksburg North, will be transferred to Stand 527, 20 Cason Road, Boksburg North, as from the 31st October, 1923.—A. J. Saretzky, party's agent. 11461—26-2-9

REMOVAL NOTICE.

Notice is hereby given that the optician's business carried on J. A. HELLMUTH at 240 St. Andries Street, Pretoria, has been removed to Connaught Buildings, 216 St. Andries Street, Pretoria, as from the 4th October, 1923.

11475—26-2-9

The general dealer's licences registered by me at 1 Alexandra Buildings will be transferred as from 20th October, 1923, to THE NOVELTY BAZAAR, 276 Market Street, Pretoria.

H. MORDECAI.
11476—26-2-9

The partnership between BERTHA TRAKMAN and HARRY TRAKMAN, trading as general dealers at Kaalplaats No. 106, District Potchefstroom, under the style or firm of B. & H. TRAKMAN, has been dissolved as from 1st September, 1923, as and from which date the said BERTHA TRAKMAN (married without community of property to NATHAN TRAKMAN) will carry on the said business for her own benefit and under her own name, the said BERTHA TRAKMAN having taken over the assets and liabilities of the said partnership. Vereeniging, 1st September, 1923.—Hershenson & Coney, Attorneys for the above parties. 11467—26-2-9

Notice is hereby given that the business registered by JOHN RALPH at 99 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, has been sold to J. H. VAN DER MERWE as from 1st August, 1923.

J. RALPH.
11490—26-2-9

Notice is hereby given that the apartment house business carried on at 21 Olivia Road, Johannesburg, Stands No. 319, 332, Berea, by BEATRICE STANLEY LAVERS will be transferred to ISABEL CRISP on the 1st November, 1923.—Richard Mansfield, 33 Rissik Street, agent for the parties.

11493—26-2-9

The general dealer's business registered at Nylstroom in the name of ALGE & PAIKEN, Moheme, District Waterberg, abandoned on 1st August, 1923, and stock removed to Warmbaths store.—Alge & Paiken. 11495—26-2-9

Business registered Receiver Revenue at Benoni, 29th January, 1923, by SHAMOODIN MAHOMED TAHIR, EBRAHIM FAKIR HASSIN, trading SHAMOODIN & CO., Stand No. 153, Benoni Location, Benoni, has been transferred to E. A. RAHMAN from 1st October, 1923.—P. Cronson & Son. 11530—26-2-9

Business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 18th April, 1923, by HO TIM (11555), Stand No. 723, corner Commercial and Lovers' Walk, Fordsburg, Johannesburg, has been removed to Stand No. 1138, corner Gold and Edward Street, Sophiatown, Johannesburg, from 1st October, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 11531—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISA JAN MAHOMED under the style of LATIB OSMAN at Zand Rivier Poort, District Rustenburg, was abandoned on 30th September, 1923. Standerton, 23rd October, 1923.—Isa Jan Mahomed. 11532—26-2-9

The general dealer's licence issued to DAYA SHEEBA by the Receiver of Revenue at Klerksdorp in respect of Stand No. 378, situate in Kimberley Road, Klerksdorp, has been transferred to PARSOTAM SHANKER as and from the 22nd day of October, 1923.—Joh. A. Neser, attorney for the parties. 11533—26-2-9

The trade licence issued by the Klerksdorp Municipality to and in favour of DAYA CHIBA in respect of Stand No. 397, situate on corner of Kimberley and King Edward Streets, has been transferred to PARSOTAM SHANKER as and from the 22nd day of October, 1923.—Joh. A. Neser, Attorney for the parties. 11534—36-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the grocer's and general dealer's licences registered at the Offices of the Municipality and Receiver of Revenue at Klerksdorp in the name of PEMA PERSOTAM, in respect of his business carried on at Stand No. 381, Kimberley Road, Klerksdorp, will be transferred to BHOOLA PERSOTAM, the stock-in-trade and licences of the said PEMA PERSOTAM having been taken possession of under certain mortgage bond held by The National Bank of South Africa, Ltd.

Dated at Klerksdorp, this 23rd day of October, 1923.

M. E. ROOD,
Attorney for the parties.
11535—26-2-9

ADVERTISEMENTS.

The business registered at Johannesburg under the business name of HO KAI (14915), Stand No. 111, corner Clive and Garrish Streets, Prospect, will be transferred to Stand No. 164, Prospect, as from the 15th of October, 1923.

11355—26-2-9

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by NICOLA BAIKOWICH on Erf No. 1034, Rustenburg, has been transferred to Erf No. 1056, Rustenburg, and will be carried on as heretofore under the style or firm of N. BAIKOWICH. Rustenburg, the 17th October, 1923.—P. R. de Villiers. 11367—26-2-9

Mr. JOSEPH FRIEDMANN has been admitted as a partner in the business hitherto carried on by BERTHOLD DE ST. JEAN KRIGE at 276 Pretorius Street, Pretoria, and the said business will in future be carried on in partnership under the same style and at the same place.

11373—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by BHULA DAYA at 168 Prinsloo Street, Pretoria, has been abandoned as from the 19th October, 1923.

BHULA DAYA.

11374—26-2-9

The general dealer's business registered Lichtenburg 30th January, 1923, carried on in co-partnership by JEEVA KHAN, REHMAN KHAN, and RAHIM KHAN JEEVA KHAN, trading as J. & R. KHAN on farm Truerfontein No. 12, District Lichtenburg, has been abandoned on 31st July, 1923.—H. A. M. du Toit.

11536—26-2-9

General dealer's business registered in the name of MORRIS SAMUEL SACHS, trading as THE LONDON WAREHOUSE, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, on the 31st August, 1923, in respect of premises 138 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 136 Commissioner Street, Johannesburg.

11564—26-2-9

Notice is hereby given that the partnership existing between GEORGE KAMBOURIS and GEORGE GERETIS, trading as the SAVOY TEAROOM at 51a Market Avenue, Benoni, has been transferred to GEORGE KAMBOURIS as from the 1st October, 1923.

11577—26-2-9

The tearoom and general dealer licences registered Witbank, 1923, in the name of ISRAEL BALKIND and ROBERT SCHWART, trading as the WITBANK TEAROOMS, transferred to MORRIS LUNTZ as from 16th October, 1923.—S. Berkowitz, Assignee Estate Witbank Tea rooms. 11383—26-2-9

The general dealer's business carried on by MARCUS BERKOWITZ on Stand No. 27, corner of Kitchener Avenue and Delville Street, Witbank, removed to the premises of the Witbank Auction Mart, 5 Kitchener Avenue, as from 1st October, 1923.—S. Berkowitz, party's agent.

11384—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business registered in the name of LOH LUN at Stand No. 206 has been removed to Stand No. 236, Potchefstroom Location, as from 12th October, 1923.

11390—26-2-9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of attorneys carried on by PAUL WILHELM HEATHCOTE OLMESDAHL and GERHARD TERENCE EWALD OLMESDAHL at Piet Retief and Hlatikulu, Swaziland, under the style or firm of OLMESDAHL & OLMESDAHL, has been dissolved as and from the 13th October, and that the said G. T. E. OLMESDAHL will continue the said business for his own account under the style or firm of OLMESDAHL & OLMESDAHL.

Dated at Piet Retief, this 19th October, 1923.

P. W. H. OLMESDAHL.
G. T. E. OLMESDAHL.

11385—26-2-9

Notice is hereby given that the motor garage business carried on by HAROLD CAMPBELL SYMONS has been transferred to SYDNEY WILLIAM VINE as from the 17th October, 1923.—Geo. W. Hopkinson, agent for the parties, P.O. Box 119, Krugersdorp, 17th October, 1923.

11407—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Bloemhof by R. E. ALLAM has been abandoned as from the 1st July, 1923.

11413—26-2-9

The tailoring business carried on under the style of NANA GOOSAN at 178 Market Street, Heidelberg, Transvaal, has been transferred to RANCHORD MOTEERAM as from 16th October, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11526—26-2-9

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by MORRIS SURE, 105 Market Street, Bloemhof, has been abandoned as from the 15th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

11527—26-2-9

The partnership heretofore existing between HYMAN KOTZEN, LOUIS KOTZEN, and MORRIS GREEN (KOTZEN BROS. & GREEN), Stands Nos. 5159 and 5160, Railway Street, Braamfontein, has been dissolved by mutual consent on 13th October, 1923, and the said LOUIS KOTZEN has undertaken to discharge all liabilities of the late partnership. The general dealer business carried on by the partnership on Stand No. 5159, Braamfontein, will be transferred to MORRIS GREEN, and the general dealer business on Stand No. 5160, Braamfontein, will be transferred to LOUIS KOTZEN in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11528—26-2-9

Notice is hereby given that the partnership of the general dealer's business, HANKEY & GIOVANONI, No. 343 Silverton, Pretoria District, has been dissolved and will be carried on by F. HANKEY as from the 16th October, 1923, as Sole Proprietor. 11710—2-9-16

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, No. 36 of 1909.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, Transvaal, that the business heretofore carried on by RICHARD HEYMANN under the style or firm of RICHARD HEYMANN & CO., under a general dealer's licence, and a licence as the representative of a foreign firm, at 58-61 General Mining Building, Main Street, Johannesburg, has been transferred, together with the assets and liabilities, as and from the 1st November, 1923, to OSCAR HEYMANN, who will continue the business under the style or firm of RICHARD HEYMANN & CO. at the same address.

Johannesburg, 30th October, 1923.

BRANDON DAVIS & BOWKER,
Solicitors for the parties.

104 Consolidated Building,
Fox Street, Johannesburg.

11720—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that, as from the 31st October, 1923, ROSE MARTIN (born FRANKLIN) will retire from the partnership business carried on by herself with MOLLY PATRICIA KELLY and DORIS ROBINSON under the style of the CHANDOS BAR, at the corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg.

Johannesburg, this 29th day of October, 1923.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 11697—2-9

The boarding-house business carried on by Mrs. O. WEGNER at 25 Loop Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st October, 1923. 11708—2-9-16

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the stationery business carried on by JANE ANN ANDREWS at 42c Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, under the style or firm of THE HOUGHTON NEWS AGENCY, has been transferred to FRANK HUSKISSON, who will carry on the said business for his own benefit at the same place as and from the 1st day of November, 1923. Dated at Johannesburg, this 30th day of October, 1923.

McEWAN, FEARNHEAD & PINKERTON,
Attorneys for parties.

Provident Building, Fox Street,
Johannesburg. 11721—2-9-16

NOTICE.

The business carried on at Cullinan Buildings by MORTLEMAN & CO. will be transferred to Room 77, Hotel Victoria, Plein Street, as from 1st November, 1923.

MORTLEMAN & CO.
J. W. G. MORTLEMAN.

11723—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership in the business of cartage contractors hitherto subsisting between ARTHUR HARRISON and ROBERT GILCHRIST under the style or firm of HARRISON & CO., and latterly under the style or firm of HARRISON & GILCHRIST, at 27 Maddison Street, Jeppes, has been dissolved, and the said ARTHUR HARRISON will take over all assets and liabilities of the partnership and continue the business under the style of HARRISON & CO. at the same address.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for the parties.

Permanent Buildings, Johannesburg.

11731—2-9

Notice is hereby given that the business carried on by SOLOMON UDWIN under the style of UDWIN'S COAL AGENCY at 17 New Court Buildings, Johannesburg, has been sold to THOMAS ADAM LAWRIE and WILLIAM ERNEST AMBROSE WEBB as from the 15th November, 1923, who will carry on the business under the same style or firm and will subsequently transfer the same to a company to be formed under the name of UDWIN'S COAL AGENCY, LIMITED. The sale includes the major part of the assets but not the liabilities of the business.

Johannesburg, this 24th October, 1923.

E. F. K. TUCKER,
Attorney for the parties.

Permanent Buildings, Johannesburg.

11732—2-9-16

The business of general dealer, merchant, and importer carried on by ALBERT CHARLES STEELE under the name or style of A. C. STEELE, on Lot No. 70, Duivelskloof Township, on portion of the farm Vaalpens, of the quitrent farm Schraalhans No. 2061, District of Pietersburg, has been transferred to THOMAS HENRY YOULDEN, who will continue to carry on the said business under the same name of A. C. STEELE.

Johannesburg, this 30th day of October, 1923.

HAYMAN & GODFREY.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 11737—2-9-16

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, January, 1923, by M. FEINBERG, 6 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, has been abandoned from 24th October, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 11747—2-9-16

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 30th January, 1923, by LAZAR GEFFEN, Stands Nos. 508-9, 21 Beit Street, Doornfontein, has been removed to 188 Market Street, Johannesburg, from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

11748—2-9-16

ADVERTISEMENTS.

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 29th January, 1923, by HABIB SASSIN, Stand No. 60, Indian Market, President Street, Johannesburg, has been abandoned from 1st November, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

11749—2-9-16

Native eating-house registered Receiver Revenue, Krugersdorp, 16th February, 1923, and Municipality, 30th April, 1923, by SAM PORTNOY, Stand No. 248, 385-6 Luipaardsvlei, Krugersdorp, has been abandoned from 29th October, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

11750—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by NATHAN LEVI, trading as A.B.C. COMPANY at Stand No. 222, corner Marshall and Maddison Streets, Jeppes, Johannesburg, will be transferred to SOLOMON MANNE on the 16th day of November, 1923.

Johannesburg, this 2nd day of November, 1923.

KATZEN & SPITZ,
Attorneys for the parties.

Sanderson's Buildings,
Johannesburg. 11751—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership subsisting between ARTHUR WILSON KIRBY and DONALD INNES HADDON, carrying on business as general dealers at 7 Glencairn Buildings, Johannesburg, under the style of KIRBY & HADDON, will be dissolved as and from 1st November, 1923, from which date the said ARTHUR WILSON KIRBY will carry on the said business under the style of KIRBY & HADDON for his own account and benefit.

SIMS & MICHEL,
Attorneys for parties.

Goodman's Buildings,
Johannesburg. 11752—2-9-16

The restaurant and general dealer's business registered Revenue-Municipal Offices, Johannesburg, by FRANCES ETHEL BOTHA, Stand No. 49a, Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, has been abandoned as from 31st October, 1923.

11753—2-9-16

The general dealer's business heretofore carried on by MYER SMITH at 20a and 20b, Market Avenue, Benoni, will as from the 15th October, 1923, be carried on by him in partnership with ABRAHAM LEIMAN under the style of EMPIRE OUTFITTING CO.—M. Toker, solicitor, Benoni.

11756—2-9-16

BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAX SCHULMAN on Erf No. 14, Boven Street, Middelburg, has been abandoned as from the 31st October, 1923.

11757—2-9-16

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by REBECCA GELVAN, married without community of property to JUDEL GELVAN, has been removed from Stand No. 938, Geduld Extension Township, Springs, to Stand No. 964, Geduld Extension Township, Springs, and further has been sold and transferred with all assets and liabilities to DANIEL MASEROW, who will, from the 30th October, 1923, carry on such business for his own account and benefit at Stand No. 964, Geduld Extension Township, Springs.—Ivan Davies, attorney for the parties, P.O. Box 16, Springs.

11758—2-9-16

General dealer's business carried on by H. MIA, A. KADIR, A. G. GHOLAY, A. GAFOOR, M. HOOSEN, A. KARRIM, and A. S. MAHOMED, trading H. MIA & CO., Stand No. 867, corner Grahamstown and Small Streets, Johannesburg, has been abandoned on 1st October, 1923.

11759—2-9-16

General dealer's business carried on by EBRAHIM MAHOMED at Stand No. 496, corner Sixteenth and Delarey Streets, Vrededorp, has been removed to Stand No. 179, 62b Bree Street, Newtown, from the 5th October, 1923.

11760—2-9-16

Notice is hereby given that the butchery business carried on by the BOERE HANDELSHUIS at Maquassi has been transferred to BENJAMIN ABRAHAMS and shall be carried on by him as and from the 1st December, 1923.—I. Gordon, attorney for the parties, Wolmaransstad.

11764—2-9-16

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name KARA ODHAV (LA ROCHELLE CASH STORES), Stand No. 96, 226 Johannesburg Road, La Rochelle, will be transferred to PARBHOO PARAG on 17th November, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11793—2-9-16

The general dealer, butchery, and leaf-tobacco licences registered Krugersdorp, 1923, name ABDOOL AZIZ, Stand No. 51, Botha Street, Burgershoop, District Krugersdorp, abandoned on 31st July, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg.

11794—2-9-16

The general dealer and tearoom licences registered Johannesburg, 1923, name GOSAI LALA, 2 Sauer Street, Johannesburg, removed to 15a Kort Street, Johannesburg, as from 15th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 11795—2-9-16

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name MAX JOSEPH FREEDMAN (FAVOURITE HOUSE FURNISHING CO.), Stand No. 1335, 29a Kerk Street, Johannesburg, removed to 33 Kerk Street, Johannesburg, as from 30th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11796—2-9-16

The general dealer and greengrocer licences registered Johannesburg, 1923, name A. NAIDOO, 276a Main Street, Jeppes, will be removed to corner Crown and Park Roads, Fordsburg, on 10th November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11797—2-9-16

The general dealer business registered Germiston, 1923, name DAVID FLEISHMAN, Stand No. 307, 4 President Street, Germiston, abandoned and stock removed to 14a Power Street, Brakpan, on 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 11798—2-9-16

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name KIM CHONG, Stand No. 723, corner of Lovers' Walk and Commercial Road, Fordsburg, abandoned on March, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

11799—2-9-16

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name HASSIN ISMAIL HAFFAJEE PADIA (PADIA & CO.), Stand No. 1168, 10 Berg Street, Belgravia, abandoned on 27th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11800—2-9-16

One of the two general dealer licences registered Johannesburg, 1923, name LAI TIM, Stand No. 4, corner of Crown and Pioneer Roads, Fordsburg, has been abandoned on 30th September, 1923, and the business will in future be carried on on one general dealer licence only.—E. & S. Laventhal. 11801—2-9-16

The two general dealer licences registered Johannesburg, 1923, name ROBERT KLEVANSKY, Stand No. 113, 4 Park Drive, Mayfair, abandoned, and stock removed to Stand No. 664, Geduld Extension, District Springs, on 29th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, Johannesburg. 11802—2-9-16

The general dealer, tearoom, and all other municipal licences registered Johannesburg, 1923, name CHITA GALAL, Stand No. 1423, 102a Doran Street, Jeppes, removed to 170 Jules Street, Jeppes, from 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 11803—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACOB HORROWITZ at Stand No. 1375, 26b Wilsted Avenue, Benoni, has been removed to 26a Wilsted Avenue, Benoni.—Pencharz & Jacobson, attorneys for Jacob Horrowitz, National Mutual Buildings, Johannesburg.

11804—2-9-16

The business registered under the name of LIPKIN & CO. at 58e Becker Street, Newtown, has been transferred to A. LIPKIN and M. CHANANI (LIPKIN & CHANANI), and business removed to 88 Bree Street, Newtown, as from 26th October, 1923.—E. & S. Laventhal. 11805—2-9-16

The general dealer business and all other municipal licences registered Johannesburg, 1923, name LUCY SCHOFIELD and ROSA SCHOFIELD (TRAMWAY TEAROOMS), Stand No. 49, 33 Becker Street, Johannesburg, transferred to ELIZABETH ANN DUNSTAN and EDITH PERCY GROSE from 16th November, 1923.—W. Shirley, attorney for parties, Johannesburg.

11806—2-9-16

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business of general dealer carried on by JOHNSON VAN RENSBURG under the style of J. VAN RENSBURG, at Zevenfontein, District Bloemhof, has been abandoned as and from the 1st September, 1923.—O. G. B. Raaff, attorney for the party.

11765—2-9-16

Notice is hereby given that the business of MITCHELL PAUL PIANO SALOONS, LTD., has removed from 107 Eloff Street to 109a Eloff Street, corner Plein Street, Johannesburg.

H. BESSARABIA,
Secretary.

11787—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOSEPH FRANKEL and SAMPSON LYONS, carrying on business as jewellers under the style or firm of S. LYONS & CO., in Sauer's Buildings, corner of Market and Loveday Streets, Johannesburg, will be dissolved as and from the 31st day of October, 1923, and that the said business will thereafter be carried on under the name of S. LYONS & CO. by the said SAMPSON LYONS for his sole account and benefit.

Johannesburg, 31st October, 1923.

S. LYONS & CO.

11788—2-9-16

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by EDMUND JAMES BEST under the style or firm of CLARION TOBACCO STORES, at 240 Church Street, Pretoria, subsequently removed to 260 Church Street, Pretoria, has been sold and will be transferred to WILLIAM CHARLES JAMES HAND as and from the 17th November, 1923. The said WILLIAM CHARLES JAMES HAND will carry on the business at the same address and under the same style or firm.—Saul A. Klagsbrun, solicitor for parties, Hamilton's Chambers, Pretoria. 11791—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the milling business carried on by JULIUS NEWMAN at the corner of Carmichael and Breede Streets, Ventersdorp, and known as THE VENTERSDORP ROLLER MILLS, has been abandoned as from the 1st October, 1923.

Dated at Pretoria, this 25th day of October, 1923.

LAPIN & LAPIN,
Attorneys for Julius Newman.

4, 15, 16, and 17 Tudor Chambers,
Church Street, Pretoria. 11825—2-9-16

ADVERTISEMENTS.

The general dealer's business carried on by EDWARD DAVID LEE, trading as THE PARK MANSIONS TEAROOM, at Stand No. 47, 66 Noord Street, Johannesburg, will be transferred to PETER TIROPOLIS and JAMES FERGUSON, trading as THE PARK MANSIONS TEAROOM, as from the 24th day of November, 1923. 11969—9-16-23

Notice is hereby given that the business styled S. RODD & CO., carried on by NATHANIEL SPRINTZ as representative of foreign firms, registered at the Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1923, has been transferred to LOUIS HORWITZ as from 1st September, 1923. 11971—9-16-23

The general dealer's business carried on by JOHN BROOKE at Alkin House, 94 Marshall Street, Johannesburg, will be removed to Harrison and Marshall Streets, opposite D. H. Saker & Co., Johannesburg, as from 1st December, 1923. 11973—9-16 23

The general dealer's and dairy business carried on by MAX HURWITZ at Stand No. 5038, 13 De Korte Street, Braamfontein, has been sold to L. ZULMAN as from 1st November, 1923. 11974—9-16-23

The general dealer's business carried on by LOUIS BRAUDE and KADES BRAUDE, trading as BRAUDE & BRAUDE, registered at Receiver of Revenue, Johannesburg, and situated at 150a Market Street, Johannesburg, will be abandoned as and from 1st November, 1923 11975—9-16-23

The general dealer's businesses carried on by ARTHUR WILLIAM VENTHAM, trading as TREHAIRS at Stand No. 66, Albert and Geranium Streets, Rosettenville, and as KENILWORTH PHARMACY at 61 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, will be transferred to ALBERT JOHANNES VAN GINKEL as from 23rd November, 1923. 11979—9-16-23

The general dealer and restaurant business carried on by ISRAEL BLOCH, trading as MELBA TEAROOMS, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, and situated at Stands Nos. 1023-4, 248a Bree Street, Johannesburg, will be transferred to NATHAN EPPEL as and from 23rd November, 1923. 11977—9-16-23

General dealer's business registered at Johannesburg, name E. ABRAHAMSON, Stand No. 142, corner Park Drive and Eleventh Avenue, Mayfair, Johannesburg, abandoned on 30th September, 1923, and stock removed to Geduld Extension, Springs.—Chas. Hoppenstein, Benoni. 11980—9-16-23

General dealer's business registered at Benoni, name WILLIAM MOSHULI, on Stand No. 590, Benoni Location, has been transferred to MACGREGOR DEBA as from 1st October, 1923.—Chas. Hoppenstein, Benoni. 11981—9-16-23

Notice is hereby given that OWEN SAMPSON PURCHASE, trading as a general dealer under the name of BRUSSELS HOUSE, at 87a Market Street, Johannesburg, has as from the 1st day of November, 1923, assumed THOMAS KNOWLES MELVIN OLIVER as a partner, and they will carry on business as BRUSSELS HOUSE at the said address and also at Grand National Buildings, corner of Rissik and Pritchard Streets (Stands Nos. 1453-5, 1560-1), Johannesburg, as from the said date. Johannesburg, this 9th November, 1923.—Hill & Van Hoytema, agents for the parties, Johannesburg. 11982—9-16-23

Butchery business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 13th July, 1923, by BABA AMIN (634V7659), MAHOMED ADAM (13670), Stand No. 375, Steytler Street, Newclare, Johannesburg, has been abandoned from 2nd November, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents. 11983—9-16-23

Butchery business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 12th July, 1923, by MAHOMED BAPOO (7451E164V6675), Stand No. 388, Polliack Street, Newclare, has been removed to Stand No. 375, Steytler Street, Newclare, Johannesburg, from 2nd November, 1923.—P. Cronson. 11984—9-16-23

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 4th August, 1923, by DAVID ALPERIN, Stand No. 379, 177 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been abandoned from 1st October, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 11985—9-16-23

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 22nd August, 1923, by LOUIS SHOCHET, 138, corner of Marshall and Robinson Gate, Ferreiras, Johannesburg, has been removed to Stand No. 721, 40 Market Street, Johannesburg, from 1st November, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 11986—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business known as BENONI CYCLE WORKS (M. E. GOLDMAN) at 1 Market Avenue, Benoni, has removed to 35a Market Avenue, Benoni, as from 1st December, 1923. 11987—9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

DAYDLJEE KEIKA, hawker, has removed from Stand No. 207, New Location, Boksburg, to Stand No. 27, Old Asiatic Bazaar, Boksburg, as from 1st September, 1923. 11988—9-16-23

The general dealer's business in name of AVABOO CHODREE at Stand No. 560, Delarey Street, Vrededorp, will be transferred to DADA OSMAN on the expiration of the required notices.—Lubbers & Witkin, attorneys for parties, Birch's Buildings, Johannesburg. 11989—9-16-23

The general dealer's business registered at the Revenue Office, Witbank, in the name of MEYER SHLUGMAN, Union Street, Witbank, has been transferred to ELIAS SANDLER as from 2nd November, 1923.—S. Berkowitz, parties' agent. Main Street, Witbank. 11990—9-16-23

THE EXPERT PICTURE FRAMERS have removed from the Trades Hall Building to 75 Rissik Street, corner of Bree Street. 11997—9-16-23

The general dealer's business carried on by ISRAEL BARLIN, trading as the WELLWORTH BOOT AND SHOE REPAIRING SHOP, has been removed from St. George's Buildings, 78a Harrison Street, to 27a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, from 1st November, 1923. 12000—9-16-23

Notice is hereby given that J. ASCHHEIM, manufacturer's agent, has changed his business premises as and from the 1st day of November, 1923, from 139 Commissioner Street to Textile House, 52 Von Brandis Street, Johannesburg. 12001—9-16-23

Notice is hereby given that the business carried on by SOLLY FURMAN under the style of ZUINGUIN TRADING STORES, at Zuinguin, Natal, will be sold and transferred at the expiration of this advertisement to the NORTHERN MINES STORES (NATAL), LIMITED.

Johannesburg, this 9th day of November, 1923.

HENRY LEVY,
Attorney for parties.

20, 30-32 Sauer's Buildings,
Cor. Market and Loveday Streets,
Johannesburg. 12006—9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that D. H. NORTJE, butcher, of Blesbokfontein, Bloemhof, has abandoned his said business as and from the 1st November, 1923.—J. P. Engelbrecht, attorney for party, Bloemhof. 12013—9-16-23

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, 1909, that the butchery business carried on by JOHANNA CATHARINA VAN RENSBURG at Wildfontein No. 123, District Lichtenburg, has been sold to KARL WILZ, of Lichtenburg.—P. J. Huyser, agent for the parties. 12014—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that ERNEST FORSYTH AVENT and NATHAN RAYFIELD, trading in partnership as AVENT & RAYFIELD, at 20 Power Street, Brakpan, have dissolved partnership as and from 5th November, 1923, the said RAYFIELD retiring from the business and the said AVENT taking over and assuming all liabilities of the aforesaid partnership at date of dissolution.

F. YOUNG,
Agent for parties.

P.O. Box 162, Brakpan. 12016—9-16-23

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the business of grocer, provision, hardware, and general merchant carried on by WILLIAM JOHN MASTERSON, under the name or style of MASTERSON & CO., at 28 Fort Street, Benoni, has been sold and transferred to BERTIE WALKER and GORDON H. WILSON as at 29th October, 1923.

MOODIE & ROBERTSON,
Solicitors for the parties.
25-30 Meischke's Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.
12022—9-16-23

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name PHILLIP SHER, Stand No. 277, 18 Main Reef Road, Denver, removed to Stand No. 279, 14 Main Reef Road, from 5th November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 12025—9-16-23

Notice is hereby given that the boot store carried on by M. PEEK under the style of the BEDFORD BOOT STORE, 19 Bedford Street, Benoni, will be removed to 83a Market Avenue, Benoni, on 1st December, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12026—9-16-23

The general dealer, tearoom, and grocery licences registered Johannesburg, 1923, name B. YATES, Stand No. 434, 294 Commissioner Street, Jeppes, abandoned on 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 12027—9-16-23

Notice is hereby given that the business carried on by SAFFER BROS. at 27b Pritchard Street, Johannesburg (Stand No. 1543), has been removed to 172 Pritchard Street, Johannesburg (Stand No. 1745).—Pencharz & Jacobson, attorneys for Saffer Bros., Johannesburg. 12028—9-16-23

The general dealer business registered Boksburg, 1923, name J. MAISNER, 20 Cason Road, Boksburg North, abandoned, and stock removed to 56 Loveday Street, Johannesburg, on 30th October, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12029—9-16-23

The general dealer and restaurant licences registered Johannesburg, 1923, name LOUIS HOTZ, Stand No. 858, 43 Commissioner Street, Johannesburg, transferred to B. GOLUB and M. SMELENSKY as from 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 12030—9-16-23

ADVERTISEMENTS.

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name WULF BOROK, 29b West Street, Johannesburg, transferred to WULF BOROK and GUTEL BOROK (W. BOROK & SON), and business removed to Stand No. 6, 28a West Street, from 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal. 12031—9-16-23

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name AARON ABRAHAMSON (W. H. MITCHELL & SONS), Stand No. 5, 56 Commissioner Street, Johannesburg, removed to Stand No. 6, 58 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, Johannesburg. 12032—9-16-23

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name DAYABHAI LALBHAI PATEL, Stand No. 67, 29b West Street, Johannesburg, removed to 14 Diagonal Street, Johannesburg, from 5th November, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12033—9-16-23

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name K. BHAGVAN and R. HIRA, Stand No. 821, 180 Market Street, Johannesburg, sold to MITHAL LALA from 24th November, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 12034—9-16-23

The general dealer business registered Brakpan, 1923, name L. LEIB, Stand No. 373, Power Street, Brakpan, transferred to F. LEIB and C. MILLER from the 29th October, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 12035—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Johannesburg under the business name of FRITZ FELS & PHITIDIS, LTD., at 30 Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to Excelsior House, corner Simmonds and Kerk Streets, as from the 1st of November, 1923. 12043—9-16-23

Notice is hereby given that the bakery business registered at Krugersdorp under the business name of G. CHRISTIE, trading as FRENCH CONFECTIONERY, at 52 Eloff Street, Krugersdorp, will be abandoned as from the 15th of November, 1923. 12044—9-16-23

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the name of MOORJEE SAMJEE, Stand No. 656, Twenty-first Street, will be transferred to Stand No. 640, corner Twenty-first and Delarey Streets, Vrededorp, as from 1st November, 1923. 12045—9-16-23

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the name UNTERHALTER BROS. (SOPHIA UNTERHALTER), 167 Commissioner Street, will be transferred to GEDALIAH UNTERHALTER, trading as UNTERHALTER MATTRESS WORKS, as from 17th October, 1923. 12046—9-16-23

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on at 70 Jules Street, Jeppes (Stands Nos. 738-743, Jeppes), by MARGARET BARNARD will be transferred to MARY TUBB on 1st December, 1923.—Richard Mansfield, 33 Rissik Street, agents for the parties. 12054—9-16-23

The general dealer's business registered on the 4th July, 1923, at Kaalplaats No. 115, Carolina District, in the name of ROOKHIA HASSIM, by the Receiver of Revenue, Carolina, has been abandoned as from the 30th September, 1923. 12059—9-16-23

In the Insolvent Estate I. I. GINSBERG.

Messrs. Lezard & Company, instructed thereto by the Trustee, will sell at 168 Church Street, on Monday morning next, 12th November, at 10.30 sharp, the fittings and fixtures, office safe, etc., in the above Estate. 12024—9

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 128 OF THE COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of HELLER & COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that a separate Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 20th day of November, 1923, the Meeting of Creditors at 11 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted to the Court in an application to the Court for appointing a liquidator or liquidators;
(*c*) determining whether or not an application is to be made to the Court for the appointment of a Committee of Inspection to act with the Liquidator, and who are to be the members of the Committee, if appointed.

And it is further notified that all proofs of debt of persons desiring to vote at the Meeting of Creditors must be lodged with the Magistrate not later than 24 hours before the holding of the said Meeting, and that proxies in the prescribed form, to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not earlier than twelve at noon on the 17th day of November, 1923, or later than twelve o'clock at noon on the 19th day of November, 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Pretoria, 6th November, 1923.

KENNISGEVING VAN BIJEENKOMSTEN VAN KREDITEUREN EN KONTRIBUANTEN OVEREENKOMSTIG SEKTIE 128 VAN DE MAATSCHAPPIJ WET VAN 1909.

In zake HELLER & CO., LTD. (in likwidatie).

Kennis wordt mits deze gegeven aan alle personen die Krediteuren of Kontribuanten zijn van de bovengenoemde maatschappij, dat een Afzonderlike Vergadering voor Krediteuren en voor Kontribuanten zal worden gehouden onder voorzitterschap van de Assistent Resident Magistraat, Civiele Afdeling, ten zijn kantore te Johannesburg, op de 20ste dag van November 1923, de Vergadering van Krediteuren om 11 ure precies, in de voormiddag, en de Vergadering van Kontribuanten onmiddellik daarna, ten einde om—

(*a*) Krediteuren hun schulden te doen bewijzen;
(*b*) te beslissen over een persoon of personen wier namen, in een applikatie voor het aanstellen van een likwidateur of likwidateuren, aan het Hof zullen worden voorgedragen;
(*c*) te besluiten of het raadzaam zal zijn om een applikatie aan het Hof te maken ten einde een Kommissie van Inspektie aan te stellen, om met de likwidateur te fungeren, en of de personen van zulke Kommissie, indien aangesteld, ook leden van de Kommissie zullen zijn.

Kennis wordt verder mits deze gegeven dat alle bewijzen van schuld van personen, die begerig zijn om op de Vergadering van Krediteuren te stemmen, moeten binnen 24 uur vóór het houden van zulke vergadering, bij de Assistent Resident Magistraat worden ingediend, en dat de volmachten in de voorgeschreven vorm, die bij de Vergadering van Krediteuren en Kontribuanten gebruikt kunnen worden, moeten worden ingediend bij de gezegde Magistraat, niet eerder dan 12 uur des middags, op de 17de dag van November 1923, of niet later dan 12 uur des middags, op de 19de dag van November 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor,
Hooggerechtshof van Zuid-Afrika
(Transvaal Provinciale Afdeling),
Pretoria, 6 November 1923.

12064—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
5th November, 1923.

In the matter between LEONARD ARTHUR HURD, Applicant, and CHRISTINE VORBECK, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 25th day of October, 1923, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of Court dated the 1st day of November, 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
9 November 1923.

In de zaak tussen LEONARD ARTHUR HURD, Applikant, en CHRISTINE VORBECK, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Provisionele Order van Sekwestratie in deze zaak, verleend op de 25ste dag van Oktober 1923, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) is terzijde gezet en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 1ste dag van November 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

12061—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office, Pretoria,
5th November, 1923.

In the matter between WOODSTOCK SWEETS CO., LTD., Applicants, and STAVROS COUSTAS, trading as COUSTAS & CO., Respondents.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 24th day of September, 1923, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of Court dated the 1st day of October, 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA
(Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor, Pretoria,
5 November 1923.

In de zaak tussen WOODSTOCK SWEETS CO., LTD., Applikant, en STAVROS COUSTAS, handelende als COUSTAS & CO., Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Provisionele Order van Sekwestratie in deze zaak, verleend op de 24ste dag van September 1923, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) is terzijde gezet en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 1ste dag van Oktober 1923.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

12062—9

Assigned Estate of GOLDFAIN & JAFFIT, general dealers, of Makokskraal, District Potchefstroom (No. C/7224).

The undersigned, duly instructed, will sell by public auction at his sale kraals, Ventersdorp, at 10 a.m., on Wednesday, 14th November, the following assets of the above Estate:—

Book-debts and promissory notes.
Terms cash.

C. W. HUDSON,
Auctioneer.

W. H. Enslin and H. C. Dreyer,
Joint Assignees,
Ventersdorp.

11897—9

ADVERTISEMENTS.

Estate of the late Dr. LUDWIG JULIUS LIPPERT (No. 51901).

All persons having claims against the Estate of the late Ludwig Julius Lipper (No. 51901), of Hamburg, Germany, are called upon to lodge their claims with the undersigned within fourteen days from date of publication of this notice.

Johannesburg, 5th November, 1923.

E. HESSELBERGER.

47-48 New Stock Exchange Buildings.

12002—9

In the Estate of the late ACOOJEE MOOSA MAYAT.

Tenders marked "Mayat" will be received by the undersigned up to noon on Wednesday, the 14th November, 1923, for the purchase of the following assets in this Estate:—

(1) Stock-in-trade.
(2) Book-debts.

Tenders may be for any of the above items. The highest or any tender not necessarily accepted. Inspection can be had on application to the undersigned.

MAX COHEN,
Attorney for Executor Dative.
Corporation Buildings, Johannesburg.

12003—9

In the Estate of the late MATTHEW LEITCH, of 375 Parliamentary Road, Glasgow, Scotland, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

100 (one hundred) Preference Shares, numbered 103505 to 103604, in Tweefontein United Collieries, Limited.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares; and all persons claiming to be Creditors, heirs, or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice.

Dated at Johannesburg, this 9th day of November, 1923.

For the Johannesburg Branch of The Standard Bank of South Africa, Limited,

ROBERT WELSH, Manager,

Agent for the Executor of the late Matthew Leitch, appointed in Glasgow, Scotland.

11872—9

AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

In the Estate of CHARLES DAY, of London, mental patient (No. 50501).

H. J. Cook, auctioneer, etc., duly instructed by the African Board of Executors and Trust Company, Limited, acting on behalf of the Official Solicitor, London, in his capacity as Curator of the Estate of Charles Day, will sell by public auction in his Mart, 103a Commissioner Street, Johannesburg, on Friday, the 23rd day of November, 1923, at 11 o'clock a.m., without reserve, the following landed properties:—

Lots Nos. 53 and 66, The Gardens, Johannesburg.

For further particulars apply to the African Board of Executors and Trust Company, Limited, cor. Fox and Sauer Streets, Johannesburg.

H. J. COOK,
Auctioneer.

12058—9

AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

In the Estate of CHARLES DAY, a mental patient (No. 50501).

Messrs. J. R. Dyer & Co., auctioneers, Bureau Street, Pretoria, duly instructed thereto by the African Board of Executors and Trust Company, Limited, acting on behalf of the Official Solicitor, London, in his capacity as Curator of the Estate of Charles Day, will sell by public auction in their Mart, Bureau Street, Pretoria, on Saturday, the 15th day of December, 1923, at 11.30 a.m., without reserve, the following landed properties:—

(1) The remaining extent of Erf No. 570, Proes Street (corner Bailey Avenue), Arcadia, Pretoria, measuring as such 118 square roods 81.03 square feet, with two semi-detached houses, each 4 rooms, k.p.b., and outbuildings, all well built, sewered; Street Nos. 490 and 492. Rental return £23 per month.
(2) Erven Nos. 880 and 881, President Street, Sunnyside, Pretoria, measuring each 24 square roods 64 square feet, with two semi-detached cottages, each containing 4 rooms, k.p.b.; Street Nos. 74 and 76 President Street. Rental return £14 per month.
(3) Lot No. 76, Roos Street, East Lynne Township (portion Derdepoort), measuring 536 square roods 36 square feet.
(4) Lots Nos. 1927 and 1928, 1628, 1670, 1634 and 1635, 1631, 1632, 1633, 1870, 1780, Villieria, Pretoria.

For further particulars apply to the African Board of Executors and Trust Company, Limited, Law Chambers, Church Square, Pretoria, P.O. Box 288.

J. R. DYER & CO.,
Auctioneers.

12057—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the assignment made by NATHAN MEYEROWITZ and MORRIS MILLNER, carrying on business in co-partnership on Stand No. 2, Eloff Street Extension, Wemmer Township, Johannesburg, as WEMMER SUPPLY STORES, in favour of MONTAGUE FRANKS, of Messrs. Starfield & Starfield, and CYRIL BERNARD PARIS, of Messrs. J. W. Jagger & Co., has been declined by their Creditors. The said Wemmer Supply Stores are again vested with all their assets, and have made arrangements with their Creditors to pay their debts in full.

Johannesburg, this 9th day of November, 1923.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for parties.

National Mutual Buildings, Johannesburg. 11920—9

AMENDED NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLES BLACK and HERBERT ARTHUR BALLANTYNE, trading in co-partnership as H. A. BALLANTYNE & CO., of Johannesburg, have made an assignment of their property in favour of ISRAEL TERON, of Johannesburg, in trust for the Creditors of H. A. Ballantyne & Co., if they accept same; and that the schedules of the said partnership firm of H. A. Ballantyne & Co. will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature of all Creditors concerned and entitled to sign same, at the Office of the Master of the Supreme Court of Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days reckoned from the 10th day of November, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) on Thursday, the 29th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said partnership firm of H. A. Ballantyne & Co. as insolvent.

Johannesburg, this 5th day of November, 1923.

KATZEN & SPITZ,
Attorneys for Assignors.

Sanderson's Buildings, Johannesburg. 11935—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 that HAROLD ABRAHAM SAKS and MORRIS SAKS, trading in co-partnership under the style or firm of H. M. CONSTRUCTION TRADING COMPANY at Blauwbank, District Krugersdorp, have entered into an underhand deed of assignment with all their Creditors whereunder they, the said H.M. CONSTRUCTION TRADING COMPANY, have made over all their assets to ERNEST OLIVER HOSKINGS, of ELEPHANT TRADING COMPANY, Market Street, Johannesburg, as assignee.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for Assignee.

National Mutual Buildings, Johannesburg. 11873—9-16-23

PUBLIC SALE.

The undersigned, duly favoured with instructions by the Trustee in the Insolvent Estate of Bernard Fitzpatrick, of Rustenburg, will sell by public auction in front of their offices in Steen Street, Rustenburg, on Saturday, the 10th November, 1923, at 11 a.m., the following movable and immovable property, to wit:—

Movables—

2 Linen presses, 1 single bedstead, 1 table, etc.

Immovables—

1. Certain Portion A of Erf No. 135, situate in Kerk Street, Rustenburg, measuring 146 square roods 111 square feet, with a well-built dwelling-house thereon.

2. Certain remaining extent of Erf No. 135, situate in Church Street, Rustenburg, measuring 146 square roods 110.47 square feet, with a large workshop thereon.

3. Certain portion marked 1 of the portion marked A of Erf No. 128, Rustenburg, measuring 12 square roods 28 square feet, with a half-finished store thereon.

4. Certain portion marked B of Erf No. 128, situate on the Gereformeerde Kerk Plein, Rustenburg, measuring 36 square roods 83.89 square feet, with brick dwelling-house, thatched roof, thereon.

Conditions of Sale.—One-half cash and the balance on registration of transfer. The purchaser to furnish a banker's guarantee.

VAN VELDEN & LATEGAN,
Auctioneers.

P.O. Box 71, Rustenburg,
30th October, 1923.

FELIX H. HILL,
Trustee.

P.O. Box 24, Rustenburg. 11742—2-9

Insolvent Estate JOHANNES CHRISTIAAN DU PLOOY (No. C/9187).

SALE OF FIXED PROPERTY BY TENDER.

Tenders will be received by the undersigned up to 12 noon on Wednesday, the 21st November, 1923, for the purchase of—

Certain undivided 4/49ths share of and in portion marked C, consisting of two portions in extent 619 morgen 413 square roods and 492 square roods of the quitrent farm Witrandsfontein No. 297, situate in the District of Potchefstroom, Ward Upper Mooi River.

There are approximately one morgen under water and approximately 20 morgen mealie lands. There is a dwelling-house on the property.

For further particulars apply to:

T. J. WELCH,
Sole Trustee Insolvent Estate J. C. du Plooy.

P.O. Box 158,
Potchefstroom, 6th November, 1923.

12008—9

ADVERTISEMENTS.

Insolvent Estate J. & J. PORTEOUS.

Notice is hereby given that the remaining book-debts in the above Estate will be sold by public auction on Saturday, the 17th November, 1923, in the mart of Messrs. B. & A. Hart, Rissik Street, Johannesburg, at 10 a.m.

W. T. HALL.

19-21 Glencairn Buildings,
Johannesburg, 6th November, 1923.

11961—9

J. R. DYER & CO.'s SALES.

In consequence of the Estates of PAULUS PHILIPPUS VORSTER and JOHANNES HENDRIK VORSTER having been sequestrated by order of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), the Land and Agricultural Bank of South Africa, in terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912 and amendments, has instructed Messrs. J. R. Dyer & Co., auctioneers, to sell by public auction in their Mart, 15 Bureau Street, Pretoria, on Saturday, the 24th November, 1923, at 11.30 a.m.

1. Certain undivided one-third part or share of and in certain portion of the freehold farm Buffelsfontein No. 387, District Rustenburg, measuring 240 morgen 360 square roods (declared executable by order of Court), as registered in the name of PAULUS PHILIPPUS VORSTER under Deed of Transfer No. 4533/10 dated 11th July, 1910.

2. (*a*) Certain undivided one-third part or share of and in certain portion of the freehold farm Buffelsfontein No. 381, District Rustenburg, measuring 240 morgen 360 square roods, as registered in the name of JOHANNES HENDRIK VORSTER (insolvent) under Deed of Transfer No. 4532/1910 dated 11th July, 1910.

(*b*) Certain portion marked U of that portion of Portion B of the freehold farm Hartebeestfontein No. 702, District Rustenburg, measuring 95 morgen 580 square roods. This property is entitled to certain rights to water as more fully set out in Partition Certificate No. 6533/1915 dated 8th November, 1915, registered in the name of JOHANNES HENDRIK VORSTER (insolvent).

TERMS OF PAYMENT.

One-third cash, and the balance in two equal instalments, payable three and six months from the date of sale respectively, with interest at 7 per cent. per annum from that date.

CONDITIONS OF SALE.

The purchaser must pay in cash on day of sale auctioneers' commission at 2½ per cent., and advertising costs, and in due course he must pay transfer duty, all current and arrear rates, taxes, and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer, and such other amounts as may be necessary in order to obtain transfer of the property in his name.

J. R. DYER & CO.,
Auctioneers and Valuators.

Box 61, Phone 621.

J. R. DYER & CO.'s VERKOPINGEN.

Daar de Boedels van PAULUS PHILIPPUS VORSTER en JOHANNES HENDRIK VORSTER, gesekwestreerd is op last van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Transvaal Provinciale Afdeling), heeft de Land- en Landbouwbank van Zuid-Afrika, in termen van Sektie 37 van Wet No. 18 van 1912 en wijzigingen daarvan, de heren J. R. Dyer & Co., afslagers, daartoe gelast, per publieke veiling te verkopen in hun Verkooplokaal, 15 Bureaustraat, Pretoria, op Zaterdag, 24 November 1923, te 11.30 v.m.:

1. Zeker onverdeeld een-derde aandeel van en in zeker gedeelte van de eigendomsplaats Buffelsfontein No. 387, Distrikt Rustenburg, groot 240 morgen 360 vierkante roeden (eksekutabel verklaard door order van het Hof), zoals geregistreerd op naam van PAULUS PHILIPPUS VORSTER onder Akte van Transport No. 4533/1910, gedateerd 11 Junie 1910.

2. (*a*) Zeker onverdeeld een-derde aandeel van en in zeker gedeelte van de eigendomsplaats Buffelsfontein No. 387, Distrikt Rustenburg, groot 240 morgen 360 vierkante roeden, zoals geregistreerd op naam van JOHANNES HENDRIK VORSTER (insolvent), onder Akte van Transport No. 4552/1910, gedateerd 11 Julie 1910.

(*b*) Zeker gedeelte gemerkt U van dat gedeelte gemerkt B van de eigendomsplaats Hartebeestfontein No. 702, Distrikt Rustenburg, groot 95 morgen 580 vierkante roeden. Dit eigendom is gerechtigd tot zekere rechten tot water, zoals meer ten volle uiteengezet in Verdelings Sertifikaat No. 6533/1915, gedateerd 8 November 1915. geregistreerd op naam van JOHANNES HENDRIK VORSTER (insolvent).

KONDITIES VAN AFBETALING.

Een-derde kontant en de balans in twee gelijke paaiementen, betaalbaar respektievelik drie en zes maanden vanaf de datum van verkoop, met rente tegen 7 percent per jaar vanaf die datum.

KONDITIES VAN VERKOOP.

De koper moet op de dag van verkoop in kontant betalen de venduafslagers-kommissie tegen 2½ percent en advertentiekosten, en te zijner tijd moet hij betalen hererechten, alle lopende en achterstallige belastingen en heffingen, van welke aard ook, betaalbaar ten opzichte van het eigendom, kosten van transport en zulke verdere bedragen als nodig mogen zijn teneinde transport van het eigendom in zijn naam te verkrijgen.

J. R. DYER EN CO.,
Venduafslagers en Waardeerders.

Bus 61. Telefoon 621. 11994—9

NOTICE OF SPECIAL MEETING.

In the Insolvent Estate of EBRAHIM ALLY & CO., general dealer, Rooikrantz, Lydenburg (No. C/9066).

Notice is hereby given that a Special Meeting in the above Estate will be held before the Magistrate at Lydenburg at 10 o'clock in the forenoon on Saturday, the 24th of November, 1923, for the filing and proving of further claims in the above Estate.

N. J. SCHOEMAN,
Trustee.

Lydenburg. 12055—9

NOTICE OF SPECIAL MEETING.

In the Insolvent Estate of ALLY BAGAS, general dealer, Kennedy's Vale, District Lydenburg (No. C/9067).

Notice is hereby given that a Special Meeting in the above Estate will be held before the Magistrate at Lydenburg at 10 o'clock in the forenoon on Saturday, the 24th of November, 1923, for the filing and proving of further claims in the above Estate.

N. J. SCHOEMAN,
Trustee.

Lydenburg. 12056—9

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) sitting at Johannesburg, on Thursday, the 27th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of MORRIS ELICK HOLTZ and ROBERT BARNEY HOLTZ, formerly trading together in co-partnership as HOLTZ BROS. at Weltevreden No. 196, District Heidelberg, and at Johannesburg.

Dated at Johannesburg, this 2nd day of December, 1923.

LIVINGSTONE & McCARTHY,
Attorneys for parties.

Corporation Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg. 11870—9

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at 10 a.m. on Thursday, the 27th day of December, 1923, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of PETRUS JACOBUS JOHANNES ENGELBRECHT, formerly a farmer, of the farm Kromdraai, District Ermelo.

BEKKER & NIEMEYER,
Applicant's Attorneys.

Box 72, Ermelo. 11876—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Krause, in Chambers.)

In the matter of the application of WILLIAM THOMAS HALL, in his capacity as Liquidator of KNIGHTS CO-OPERATIVE STORES, LIMITED (in liquidation).

Pretoria, this 6th day of November, 1923.

Upon hearing Mr. Duxbury, of Counsel for the Applicant, and having read the documents filed of record,

It is ordered:

(1) That the above-named Company be and is hereby dissolved;

(2) That the Liquidator be and he is hereby discharged; and

(3) That the Liquidator be and he is hereby authorized to destroy the books and documents of the above Company after six months from date of publication of this Order in the *Union Gazette*. This Order to be published once in the *Union Gazette* and once in a Johannesburg newspaper.

By Order of the Court.

W. S. MORTON,
Assistant Registrar.

12017—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on the 4th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of IGNATIUS LEOPOLD BOUWER, a shunter, of the South African Railways, Witbank, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Witbank, for a period of fourteen days from the 13th November, 1923.

J. E. MANASEWITZ,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 20, Witbank.

11861—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on Thursday, the 29th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENRY JOHN WALKER, a farmer, of Holgatfontein, District Heidelberg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Heidelberg for a period of fourteen days from the 10th day of November, 1923.

SAUL A. KLAGSBRUN,
Attorney for Applicant.

Hamilton's Chambers,
Pretoria. 11953—9

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 29th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PIETER (PETRUS) JACOBUS VAN DYK, a miner, of Main Road, Newlands, annex Johannesburg, Transvaal, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 9th day of November, 1923, to the 24th day of November, 1923.

REEDERS & ROSETTENSTEIN,
Applicant's Attorneys.

Corporation Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg, 9th November, 1923.
11959—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 29th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of MOHAMMED AHOMED BAKHARIA, trading as EBRAHIM MAHOMED, formerly hawker, trading in Rustenburg and Johannesburg, now clerk, c/o Messrs. Suliman Mia & Co., in the Township of Rodeon, P.O. Zwartruggens, District Rustenburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Rustenburg for a period of fourteen days from the 10th November, 1923, to the 24th day of November, 1923.

DE VILLIERS & HENNY,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 4,
Zwartruggens, 6th November, 1923.
12009—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 29th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ELBERT LUKAS STEYN, general dealer, of Christiana, as insolvent. The schedules will lie for inspection at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Christiana for a period of fourteen days from the 10th day of November, 1923, to the 24th day of November, 1923.

P. J. VAN DUYN,
Applicant's Attorney.

Christiana. 12053—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division), on Wednesday, the 5th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ALBERTUS MICHIEL ROUBSER PEPLER, farmer, of Platberg, District Colesberg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Colesberg for a period of fourteen days from the 13th day of November, 1923, to the 27th day of November, 1923.

HOPE & MALAN,
Applicant's Attorneys.

Pretoria, 7th November, 1923. 12052—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on Wednesday, the 5th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JACOBUS PETRUS PEPLER, farmer, of Oranje Division, of Middelburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Middelburg for a period of fourteen days from the 13th day of November, 1923, to the 27th day of November, 1923.

HOPE & MALAN,
Applicant's Attorneys.

Pretoria, 7th November, 1923.
12051—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), on Tuesday, the 11th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PERCY ARTHUR SHAW, of Boksburg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Boksburg, for a period of fourteen (14) days from the 16th day of November, 1923.

Dated at Boksburg, this 8th day of November, 1923.

KNIGHT & ELMES,
Applicant's Attorneys.

Commissioner Street, Boksburg. 12074—9

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of the RAND MINES POWER SUPPLY COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect and maintain an Overhead Electric Power Transmission Line, being a deviation of Surface Right Permit No. A.9/22, which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claim No. 447, held by the Government of the Union of South Africa, leased to Robinson Deep, Limited; freehold owner: Robinson Deep, Limited.

Mynpacht No. 642, held by the Robinson Deep, Limited; freehold owner: Robinson Deep, Limited.

All the foregoing are situated on the farm Turffontein No. 19, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in September, 1923.

The Overhead Transmission Line will intersect in its course the following surface rights:—

1. Heronmere Road (proclaimed): Johannesburg Municipality.
2. Tree-planting and Fencing S.R. Permit No. 36/19: Robinson Deep, Limited.

Full particulars of the Overhead Transmission Line may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 3rd day of December, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 26th day of November, 1923.

Dated at Johannesburg, this 26th day of October, 1923.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Johannesburg.

M.C.A. 1027/23. 11833—2-9-16

LOST.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F1553/10, dated the 27th day of July, 1910, passed by Richard Currie in favour of Douglas John Ward in respect of—

1. Certain Lot No. 97, situate on Grove Road East, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.
2. Certain Lot No. 98, situate on Grove Road East, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

Both the above lots being situate on that portion known as Fairwood Township of the freehold farm Klipfontein No. 23, situate in the District of Johannesburg

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 6th day of November, 1923.

P. C. CHIVERS,
Attorney for Douglas John Ward.

8-10 Norwich Union Buildings,
Fox Street, Johannesburg. 11996—9

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of deed of lease dated 18th June, 1894, granted by the Turffontein Estate, Limited, in favour of James Watson Cason, of Lots Nos. 768 and 769, situate in the township of Turffontein, in the Mining District of Johannesburg, with various cessions thereon, the last of which in favour of Elizabeth McLeod is dated 21st August, 1918; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of October, 1923.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 306, Johannesburg.
11499—26-2-9

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between BAREND VAN ERKOM, Plaintiff, *versus* HENDRINA WILHELMINA JOUBERT (born BOSHOFF), married out of community of property to TIELMAN JOHANNES JOUBERT, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, on Saturday, the 24th of November, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—Portion A of the eastern portion of the quitrent farm Uitkomst No. 251, District Standerton, measuring 1,130 morgen 285 square roods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 737/1920. There are no buildings on the farm, which is five miles from Morgenzon township and station, on a good road. One hundred morgen have been cultivated, but a much greater area can be put under cultivation. The soil is sandy loam, deep, and apparently fertile. It is believed to be an excellent sheep farm. The property is completely fenced with iron standards and five barbed wires. There is a good dam with various fountains.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-quarter in cash, and the balance in quarterly instalments at three, six, and nine months from date of sale, bearing interest at 7 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 7th November, 1923.
11928—9-16

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the mater between HENRY TREISMAN in his capacity as father and natural guardian of BENNO TREISMAN and LILIAN TREISMAN, Plaintiff, *versus* JOHAN JACOB VAN ROOYEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice, on Saturday, the 17th of November, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit: Certain undivided two-ninths part or share of and in the remaining extent of certain portion of the quitrent farm Kafferfontein No. 339, District Wakkerstroom, measuring as such 548 morgen 450 square roods, as held by the Defendant under Deeds of Transfer Nos. 17558/20 and 1574/21, dated respectively 27th November, 1920, and 18th February, 1921. The property is situated about nine miles from Amersfoort and is presently unoccupied. There are no buildings or improvements on the property. About 10 acres have been under cultivation with mealies and teff.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash and the balance in three months from date of sale, with interest at 8½ per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 31st October, 1923. 11686—2-9

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY, Plaintiff, *versus* JOHN SCANLAN HAYES, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 17th of November, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit: (*a*) Freehold Lot No. 85, situated in Bouquet Street, Rosettenville Township, of the freehold farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, and (*b*) portion marked A of Lot No. 86, situated in Bouquet Street aforesaid, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. F3611/1919, dated 11th September, 1919. The buildings comprise cottage built of brick, containing four rooms, kitchen, pantry, bathroom, and veranda. In the yard, stable, coach-house, servant's room, and coal-shed built of wood and iron. The property is about 3 miles from the G.P.O., Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

Terms, Cash. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates, taxes, and stand licences.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 31st October, 1923. 11687—2-9

In the matter between HILSON'S, LIMITED, Plaintiff, and FREDERICK WARWICK SEWARD, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 13th day of November, 1923, at 10.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Erf No. 2502, Struben Street, Pretoria, formerly No. 109, in the township of Goede Hoop, Pretoria, the property of the Defendant.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 31st October, 1923.

11691—2-9

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between FOSHA FRANCIS McLEA (born PARKES), Plaintiff, *versus* LILLIE AMELIA ULYATE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 17th of November, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit: Certain Leasehold Stands Nos. 626, 628, 631, 632, and 633, Jeppes Township, in the Mining District of Johannesburg, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. L1775/20. The buildings comprise a double-story house, built partly of stone and brick, containing, on the ground floor, four rooms, kitchen, pantry, hall, lavatory, and conservatory; on the first floor, staircase, six rooms, bathroom, two passages, and balcony. In the yard two servants' rooms, brick. The property is connected with water-borne sewerage, electric light, and hot and cold water; enclosed with paled fence. Fruit and ornamental trees in garden. The stands are about 2 miles from the G.P.O., Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees and all arrear rates and taxes and stand licences, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 31st October, 1923.

11688—2-9

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between DAVID HEIMANN, Plaintiff, *versus* HENDRIK MARTHINUS STAPELBERG, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Klerksdorp, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 17th of November, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit: Portion marked A of a portion of the freehold farm Werk-en-Lust No. 153, District Lichtenburg, measuring 245 morgen 102 square roods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 1417/1912, dated 21st February, 1912. The property is occupied by the Defendant and is situated 35 miles from Klerksdorp, 42 from Lichtenburg, and 21 from Vermaas Railway Station. The buildings comprise (*a*) dwelling-house with iron roof, containing three rooms, lean-to kitchen, (*b*) dwelling-house, raw brick, iron roof, (*c*) stable, raw brick, iron roof. There is a small earth dam at windmill for irrigating vegetable garden. About 240 acres have been cultivated with mealies, kaffir corn, etc.; 340 acres are arable. The property is fully fenced and divided into three camps. There is a borehole reputed to yield 1,500 gallons per hour, over which is erected a 12 by 30 windmill. 250 assorted fruit and 200 ornamental trees.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 31st October, 1923.

11689—2-9

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between RONALD KEMP, Plaintiff, *versus* ZACHARIAS JOSEPH REEDERS and HENDRIK JACOBUS REEDERS, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Krugersdorp, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 24th of November, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendants, to wit:—(1) Certain portion of portion of Doornbosch No. 94, District Krugersdorp, measuring 2 morgen 263 square roods 58 square feet, as held by the Defendants under Deed of Transfer No. 512/1899, and (2) certain portion of the said farm, measuring 15 morgen 567 square roods 22 square feet, as held by the Defendants under Deed of Transfer No. 4067/1898. The property is occupied as an agricultural farm by Defendants. About 20 acres have been cultivated with mealies, corn, oats, and potatoes. There are also some apple, apricot, and peach trees, and a poplar bush. The buildings comprise: (*a*) Cottage built of green brick, partly thatched and partly iron roof, containing three rooms, kitchen, and storerooms; (*b*) cottage built partly of burnt and partly of green brick, under iron roof and thatched roof, containing three rooms and kitchen; (*c*) large tobacco shed, built of stone under thatched roof. The Magalies River runs through portion of the farm, which is about 18 miles from Krugersdorp.

CONDITIONS OF SALE.

Purchase price payable one-fifth in cash, and the balance in four equal quarterly instalments with interest at 8½ per cent. per annum from date of sale. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

I. G. HORAK,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 7th November, 1923.

11927—9-16

In the matter between WILLIE ROCKEY, Plaintiff, and CARL FREDERICK ABRAHAM RADEMEYER and STEPHANUS JACOBUS CORNELIUS RADEMEYER, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal, at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 13th day of November, 1923, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Remaining extent of portion of the freehold farm Malanskraal No. 73, District Heidelberg, the property of the Defendants.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 31st October, 1923.

11690—2-9

In a suit between HENDRIK RUESINK, Plaintiff, and HENDRIK PETRUS JOHANNES JANSEN VAN NIEUWENHUIZEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from this date, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
2nd November, 1923. 11769—2-9

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.
WITHOUT RESERVE.

In the matter of CATHERINE MARY McKNIGHT, Plaintiff, *versus* ARTHUR WILLIAM TERRY STEUART GORDON, Defendant.

In execution of a judgment of the Court of Resident Magistrate, Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, Friday, the 16th day of November, 1923, at 10.30 a.m., of the following property:—

Lot No. 8, situate in the township of North Doornfontein, and in the Mining District of Johannesburg, with buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

Purchase price to be paid in cash, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes, and licences.

Transfer to be given as soon as possible, and to be effected by Plaintiff's attorney.

W. E. GREGORY,
Messenger of the Court.

Johannesburg, 17th October, 1923.

11665—2-9

SALE IN EXECUTION.
VENTERSDORP SUB-DISTRICT.

In re MINISTER OF FINANCE, Plaintiff, *versus* MRS. E. C. VAN WYK (born TREDOUX), widow of and Executrix Testamentary Estate late D. J. N. LOURENS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Ventersdorp and warrant of execution dated the 26th September, 1923, the undermentioned fixed property will be sold, without reserve, in front of the Magistrate's Offices, Venters dorp, on Wednesday, the 21st November, 1923, at 10 a.m.:—

Certain undivided 1/24th share of portion, measuring 704 morgen 333 square roods, situate on the northern side of the Schoonspruit of the quitrent farm Klipplaatdrift No. 6, District Potchefstroom, Ward Schoonspruit, registered in the name of D. J. N. Lourens.

Terms: Cash. Purchaser to pay all costs, transfer dues, auctioneer's commission, etc.

Transfer will be given by Plaintiff's Attorney.

M. BUKES,
Deputy-Messenger of the Court.

Ventersdorp, 5th November, 1923.

11931—9-16

In the matter between DAVID BLUMBERG, Plaintiff, and WILLEM JOHANNES LANDMAN, Plaintiff.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 20th day of November, 1923, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Remaining extent of Portion E of the quitrent farm Palmietfontein No. 127, District Bethal.

I. G. HORAK,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 7th November, 1923.

11926—9-16

Notice is hereby given that all goods left for repair with us, if not claimed by the 30th November, 1923, will be sold to defray expenses.

CAMBURG & FRANKLIN.

136 Jeppe Street,
Johanensburg. 11962—9

SALE IN EXECUTION.

In the matter between BROWN & COMPANY, Plaintiff, *versus* HENRY JOHN WALKER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above matter, a sale will be held at Holgatfontein No. 127, on Wednesday, 28th November, 1923, at 10 a.m. sharp, of the following property of the Defendant, to wit:—

56 Head mixed cattle, 5 mares, 1 colt, 2 geldings, 12 donkeys and foals, 2 disk three-furrow ploughs, 4 mould B. ploughs, 1 single-furrow plough, 2 mowers, 2 rakes, 3 disk-harrows, 3 harrows, 1 chain-harrow, 1 roller, 6 cultivators, 1 wagon, 1 two-wheel cart, 1 set harness, 3 ploughs, 20 yokes and chains.

Terms: Cash.

A. S. BOTHA,
12071—9 Deputy-Sheriff, Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR A SPECIAL WATER-RIGHT.

Notice is hereby given that AUGUSTUS DILLWYN GOWING, in his capacity as Town Clerk, acting for and on behalf of the Municipal Council of Roodepoort-Maraisburg, has made application in terms of Section 57 (3) of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for a water-right situate on land not held under Mining Title on the farm Vogelstruisfontein No. 62; freehold owner: Vogelstruis Estate and Gold Mines, Ltd., in the Mining District of Johannesburg.

Full particulars of the water-right may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the granting of such right are hereby requested to give notice of same in writing to me and to the said AUGUSTUS DILLWYN GOWING, Municipal Offices, Roodepoort, before the expiration of one month from the date of first publication of this notice in the *Union Government Gazette*.

Dated at Johannesburg, this 15th day of October, 1923.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg.

11501—26-2-9

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

APPOINTMENT OF VALUATOR.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the Central Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa has appointed JOHANNES FRANCOIS STEYN, of Hartebeestfontein, to value properties in the District of Krugersdorp for the purposes of the said Act.

THOS. B. HEROLD,
General Manager.

Land and Agricultural Bank of
South Africa,
Pretoria, 5th November, 1923.

11957—9

RE THE ONLY ECONOMIC BUILDING ASSOCIATION AND SHILLING BANK, LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made in the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), at Johannesburg, on Thursday, the 29th day of November, 1923, at 10 a.m.—

(*a*) that the Liquidator, Ernest John Hawkins, of The Only Economic Building Association and Shilling Bank, Ltd. (in liquidation), be discharged;
(*b*) that The Only Economic Building Association and Shilling Bank, Ltd. (in liquidation), be dissolved, and
(*c*) that the books of the Company be destroyed within six months after notification.

Johannesburg, this the 9th day of November, 1923.

COTTRILL & JOOSTE,
Attorneys for the Liquidator.

10-12 Jeppe Arcade, Johannesburg.

12007—9

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of section *seventy-four* of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay, and maintain an Overhead Electric Power Distribution Line and an Underground Pilot and Telephone Cable which will traverse open proclaimed ground, owner's reservation, and proclaimed ground held under the following mining titles:—

Mynpacht No. 659, Claims Nos. 74, 86-8, 98-101, 108-11, 116-18, 120-1, and owner's reservation held by the New Consolidated Goldfields, Ltd. (freehold owner: New Consolidated Goldfields, Ltd.).

Open proclaimed ground (freehold owner: New Consolidated Goldfields, Ltd.).

All the foregoing are situated on the farm Grootfontein No. 152, in the District of Heidelberg, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in August, 1923.

The Overhead Distribution Line and Underground Pilot and Telephone Cable will intersect in their course the following rights:—

1. Proclaimed road to Nigel.
2. Telephone Line: Government of the Union of South Africa.

Full particulars of the Overhead Distribution Line and Underground Pilot and Telephone Cable may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office at Heidelberg on the 3rd day of December, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 26th day of November, 1923.

Dated at Johannesburg, this 19th day of October, 1923.

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Heidelberg.

M.C.A. 1036/23. 11559—26-2-9

ALLIANCE OIL COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors in the above Company will be held at the office of the undersigned at 2 p.m. on Friday, the 16th day of November, 1923.

Dated at Johannesburg, this 5th November, 1923.

EPHRAIM GLUCKMANN,
Attorney for Liquidator.

40 Asher's Buildings,
Fox Street, Johannesburg.

11924—9

NOTICE
[in terms of Section 169 (2) of the Companies Act, 1909].

BRINK BROTHERS, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of the Members of the above Company will be held at the office of Messrs. Van Velden & Lategan, Steen Street, Rustenburg, on Tuesday, the 11th December, 1923, at 11 a.m., for the purpose of—

(1) receiving the Liquidator's account of the winding up, with an explanation thereof;
(2) consideration of the account; and
(3) confirmation thereof or otherwise.

W. LATEGAN,
Liquidator.

Box 71,
Rustenburg, 3rd November, 1923.

11929—9

ADVERTISEMENTS.

PEACOCK & CO., LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 1375).

LIST OF CONTRIBUTORIES. COMPANIES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the List of Contributories of the above-named Company made out by the Liquidator will lie for inspection at the Office of the Magistrate, Johannesburg, and at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of twenty-one days from the 12th November, 1923, and thereafter application will be made to the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) on the 3rd January, 1924, to settle the said list of Contributories.

Johannesburg, 5th November, 1923.

GEORGE FOSTER.

31-2 Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg.

11930—9

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER CO., LTD., has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect, lay, and maintain an overhead electric power distribution line and an underground pilot and telephone cable, which will traverse open proclaimed ground and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 2231, 2240, 2251, 2255, held by T. H. Nuttall.

Block of 30 Claims Nos. 2166/2195, held by F. E. Pellow, situated on the farm Witpoortje No. 44, District of Krugersdorp, Mining District of Krugersdorp, Transvaal Province; freehold owner, M. E. du Toit; as shown on the plan prepared by the Government Land Surveyor W. M. H. Harries in October, 1922.

The distribution line and pilot and telephone cable will intersect in their course the following Surface Rights:—

Telephone Line—Union Government.

Full particulars of the distribution line and pilot cable may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 11th day of December, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 4th day of December, 1923.

Dated at Johannesburg, this 31st day of October, 1923.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Krugersdorp.

M.C.A. 1052/23. 11958A—9-16-23

WALKER'S PAINT WORKS, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of the above Company will be held at 44 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg, on Wednesday, the 5th day of December, 1923, at 10.30 a.m., for the purpose of having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanations which may be given by the Liquidator pursuant to Section 169, Sub-section (1), of the Companies Act No. 31 of 1909; and also for the purpose of submitting and passing an Extraordinary Resolution authorizing the Liquidator to destroy all books and papers of the Company after the lapse of six months from the completion of the winding up.

EDGAR McWILLIAMS,
Liquidator.

44 and 45 Permanent Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg, 1st November, 1923.

11865—9

NOTICE OF SPECIAL MEETING OF CREDITORS PURSUANT TO THE TRANSVAAL COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of the NATIONAL ECONOMIC STORES, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 1451).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of the National Economic Stores, Limited, of Boksburg North, that a Special Meeting of Creditors will be held before the Magistrate at Boksburg at his office on the 27th day of November at 10 o'clock in the forenoon precisely for the proofs of debt by Creditors.

And it is further notified that all proofs of debt of persons must be lodged with the Magistrate not less than twenty-four hours before the holding of the said meeting.

BORIS MELMAN,
Liquidator.

Cason Road,
Boksburg North. 12005—9

AMERICAN, EUROPEAN & AFRICAN FILM COMPANY, LIMITED (in Liquidation).

NOTICE OF FINAL MEETING.

Notice is hereby given that the Final General Meeting of the above Company, in terms of Section 169 of the Companies Act, No. 31 of 1909, will be held at the office of the undersigned on Tuesday, 11th December, 1923, at 3 p.m., for receiving the Liquidator's Report and final dissolution of the Company.

HUGH J. ORR,
Liquidator.

6 Anglo-African Buildings,
Joubert Street,
Johannesburg. 12022A—9

NOTICE OF APPLICATION FOR A WATER PIPE-LINE.

Notice is hereby given that JAMES ROSE-INNES, of Barberton, acting for and on behalf of the SLAAIHOEK MINES, LIMITED, of Pretoria, has made application under Section 74 of Act 35 of 1908, for the right to lay a water pipe-line for the purposes of conveying water for use at various points.

This water pipe-line will traverse the following, situate on the proclaimed farm Slaaihoek No. 153 (freehold owners: J. P. de Clercq and Mrs. H. E. Mynhardt), viz.:

(1) Open proclaimed land.
(2) Twelve unnumbered claims held by Israel Unterhalter.
(3) Mynpacht No. 647, held by the Applicants;

and will intersect the following Surface Rights and Rights-of-way, viz.:—

(1) Road Machadodorp—Slaaihoek.
(2) Area on the proclaimed farm Slaaihoek No. 153, reserved from pegging for the purposes of surface equipment.
(3) Surface Permits D 1/23 and D 2/23, held by the Applicants.

All the above are situate on the aforementioned proclaimed farm Slaaihoek No. 153, District Carolina, in the Mining District of Barberton, as shown on the sketch-plan prepared by Thomas Angus dated September, 1923.

Full particulars of the proposed water pipe-line may be obtained on referring to the sketch-plan lodged in my office by the applicant. This application and any objections thereto will be considered by me on Tuesday, the 18th December, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the issue of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said James Rose-Innes, P.O. Box 22, Barberton, before the 11th day of December, 1923.

Dated at Barberton, this 5th day of November, 1923.

W. J. THOMPSON,
Mining Commissioner.

Barberton. 12015—9-16-23

WESTELIK TRANSVAAL MOLEN MAATSCHAPPIJ, BEPERKT (in liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of and Shareholders in above Company will be held at the office of the undersigned, at Koster, on Saturday, 17th November, 1923, at 11 a.m.

BUSINESS.

(*a*) To give instructions to Liquidator *re* recovery of outstanding claims.

(*b*) General.

Koster, this 2nd day of November, 1923.

P. R. RETIEF,
Liquidator.

Brink Street, Koster, Transvaal.

12020—9

THE EUCRASY COMPANY, LIMITED.

At an Extraordinary General Meeting of the members of the above-named Company duly convened and held on the 5th day of November, 1923, the following Extraordinary Resolution was duly passed:—

That it has been proved to the satisfaction of this meeting that the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business, and it is advisable to wind up the same, and accordingly that the Company be wound up voluntarily, and that HERBERT SALWEY, of 31 Moseley Buildings, President Street, be and he is hereby appointed Liquidator for the purposes of such winding up.

Dated this 5th day of November, 1923.

G. ROUX,
Secretary.

11999—9

In the matter of THE EUCRASY COMPANY, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all Creditors of the above Company that a Meeting of Creditors of the Company will be held at 31 Moseley Buildings, President Street, Johannesburg, on Thursday, the 22nd day of November, 1923, at three o'clock in the afternoon for the purposes mentioned in Section 162 of the Companies Act, 1909.

Proofs of debt with proxies must be lodged with the Liquidator not later than twenty-four hours before the holding of such meeting.

Dated 5th November, 1923.

HERBERT SALWEY,
Liquidator.

31 Moseley Buildings,
President Street, Johannesburg.

11998—9

STANDARD CIGARETTE COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of Standard Cigarette Company, Limited (in voluntary liquidation), will be held at 17 and 18 Asher's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, on Wednesday, the 12th December, 1923, at 4.30 p.m., for the purposes of (*a*) having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanations which may be given by the Liquidator pursuant to Section 169 (1) of Act No. 31 of 1909; and (*b*) of passing an extraordinary resolution of the Company authorizing the destruction of the books and documents of the said Company any time after three months from the date of such resolution.

I. B. RUDAIZKY,
Liquidator,
Standard Cigarette Company, Limited
(in voluntary liquidation).

P.O. Box 2730, Johannesburg,
6th November, 1923. 12010—9

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

[Before the Hon. Mr. Justice Morice (Acting).]

Johannesburg, Thursday, the 1st day of November, 1923.

In the matter of the *ex parte* application of THE LIQUIDATOR OF AFRICAN METALLIZERS, LTD. (in Liquidation).

Upon the motion of Mr. O. Rathouse, of Counsel for the Applicant, and upon reading the notice of motion and the Master's report filed,

It is Ordered:

1. That the Company be and is hereby dissolved.
2. That the Liquidator be and he is hereby discharged.
3. That leave be and is hereby granted to destroy the books and documents of the Company in six months after one publication of a notice to that effect in the *Union Gazette* and a Johannesburg daily newspaper. Publication within seven days.

By Order of the Court.

J. C. HINSBEECK,
Assistant Registrar.

E. Gluckmann. 11895—9

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

In the matter between KELLY & COMPANY, Applicants, and HELLER & COMPANY, Respondents.

Postea Johannesburg, Thursday, the 1st day of November, 1923.

[Before the Honourable Mr. Justice Morice (Acting).]

Upon the motion of Mr. L. Blackwell, of Counsel for the Applicants, and upon reading the aforegoing rule *nisi* issued herein on the 18th October, 1923, duly served and published as directed,

It is ordered:

That the Company known as Heller & Company, Limited, be and is hereby placed under a Final Winding-up Order.

That the Liquidator be and he is hereby authorized to sell the movable assets under attachment and belonging to the Company in liquidation.

By order of the Court.

J. C. HINSBEEK,
Assistant Registrar.

Wertheim, Becker & Levson. 12063—9

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS
(Pursuant to Section 162 of the Companies Act, 1909).

In the matter of GINSBERG, LIMITED (in Voluntary Liquidation), under Section 156 (3) of the Companies Act, 1909.

Notice is hereby given to all persons being Creditors of Ginsberg, Limited, 15 Pritchard Street, Johannesburg, that a Meeting of Creditors of the Company will be held in the Board-room, Fourth Floor, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Monday, the 19th day of November, 1923, at 3.30 p.m., for—

(*a*) Proofs of debt by Creditors;
(*b*) determining whether an application shall be made to the Court for the appointment of any person as Liquidator in the place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company, or for the appointment of a Committee of Inspection. And it is further notified that all proofs of debt or persons desiring to vote at the meeting of Creditors, together with proxies in the prescribed form, must be lodged with the Liquidator at 24-7 National Bank Buildings, Simmonds Street, not later than twenty-four hours before the holding of such meeting.

S. C. CARRUTHERS,
Liquidator.

24-7 National Bank Buildings, (2nd Floor), Simmonds Street, Johannesburg. 11993—9

NOTICE OF FINAL WINDING-UP MEETING, PURSUANT TO SECTION 169 OF THE COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of KENDALL UNITED COLLIERY, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of the above-named Company will be held in Room No. 2, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Tuesday, the 11th December, 1923, at 9.15 a.m., for the purpose set out in Section 169 (1) of the Companies Act, and also to give instructions as to the disposal of the books and papers of the Company.

J. G. CARTER,
Liquidator.

P.O. Box 2636,
Johannesburg. 11965—9

Notice is hereby given that WILLIAM SCHNEIDER, also known as WILLIAM SNIDER, of 80 De Villiers Street, Turffontein, will henceforward be known as WILLIAM BLAKE.—Hardy, Philip & Anderson, Attorneys for the party, 12 Corporation Buildings, Johannesburg. 12004—9

In the Estate of the late MARIA ANNA BRANDT (born FORTH) and predeceased spouse, WILLIAM FRIEDRICH BRANDT, of Kologha, District of Stutterheim (No. 26.11).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby requested to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within a period of twenty-one days from the date of publication hereof.

Dated at Stutterheim, this 5th November, 1923.

DE BEER & DE BEER,
Agents for Executor Testamentary.

P.O. Box 3, Stutterheim. 12067—9

Estate late ANNICE LOUISA HARRIES (born THOMAS) and surviving spouse, IFOR CHRISTMAS HARRIES, Kimberley (R9/352).

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

Creditors and Debtors in the above Estate are required to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within three weeks reckoned from the 9th day of November, 1923.

Dated at Kimberley, this 9th day of November, 1923.

I. C. HARRIES,
Executor Testamentary.

68 Stockdale Street, Kimberley. 12038—9

In the Estate of the late SARAH MORRIS-BIRKENSHAW, who died at Knysna on the 11th April, 1916.

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division), Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Knysna, for a period of three weeks reckoned from the 22nd November, 1923.

G. F. STRYDOM,
Attorney for Executor Dative.

P.O. Box 6, Knysna,
2nd November, 1923. 12039—9

In the Estate of the late PETRUS CHRISTOFFEL VAN ROOYEN and surviving spouse, SARAH ANNA MARGARETHA VAN ROOYEN (born SHIELDS), of Klein River, District Knysna (No. 162/736/745/18).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division), Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Knysna, for a period of three weeks reckoned from the 22nd November, 1923.

G. F. STRYDOM,
Attorney for Executors Testamentary.

P.O. Box 6, Knysna,
3rd November, 1923. 12040—9

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

In the Estate of the late FLORENCE EMILY SCOTT (No. 171/760).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, for a period of three weeks reckoned from the 13th November, 1923.

W. A. CURREY, Secretary,
Agent for Executor Testamentary.

Chamber Buildings,
134 Adderley Street,
Capetown. 11919—9

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

In the Estate of the late BENJAMIN THOMAS PRITCHARD, of Beaufort West (No. 177/492).

The Third Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, and a copy thereof at the Office of the Resident Magistrate at Beaufort West for a period of three weeks reckoned from the 13th November, 1923.

W. A. CURREY, Secretary,
Executor Testamentary.

Chamber Buildings,
134 Adderley Street,
Capetown. 11918—9

THE AFRICAN MUTUAL TRUST AND ASSURANCE COMPANY, LIMITED, PAARL BRANCH.

Estate late ABRAHAM MATTHYS DE VILLIERS, of Diemerskraal, District Paarl (No. 64/266; R/159/877).

Notice is hereby given that the Supplementary Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate copy thereof at the Office of the Resident Magistrate at Paarl for a period of three weeks reckoned from date of publication hereof.

S. P. H. DE VILLIERS, Manager,
for Self and Co-Executors.

Paarl, 2nd November, 1923. 11923—9

In the Estate of the late JAMES LOCKHART SMITH, of Kimberley.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty days from the date of the publication hereof.

Kimberley.

PETER SMITH,
Executor Testamentary.

22 Lawrence Road,
Kimberley, 9th November, 1923. 11946—9

THE BOARD OF EXECUTORS, CAPETOWN.

In the Estate of the late J. S. T. HOOGENDOORN (No. 174/261).

The Fifth Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks from Friday, the 9th November, 1923, after the expiration of which, should no objections be raised thereto, same will be acted upon.

F. P. OLIVER,
A. E. A. WILLIAMSON,
Secretary, Colonial Orphan Chamber;

H. W. BAUMGARTEN,
Secretary Board of Executors,
Executors Testamentary.

Capetown, 1st November, 1923. 11909—9

ADVERTISEMENTS.

In the Joint Estate of the late ALBIN HANSEL and his subsequently deceased spouse, ANNA HANSEL (born HANSCHKE) (Estates Nos. 86/189/3060/22 and 180/774/3060/22).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above-mentioned Estates will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate of Stutterheim, Cape Province, for a period of three weeks reckoned from the 10th day of November, 1923.

C. R. WYLDE,
Agent for Executor Dative.

Stutterheim,
Cape Province, 31st October, 1923.

11898—9

PAARL AFRICAN TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE.

In the Estate of the late SUSANNA DEBORA TOERIEN (born MALHERBE), of Paarl (No. 446).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection simultaneously at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Resident Magistrate of Paarl for a period of three weeks reckoned from the 13th November, 1923.

J. HOFMEYR,
Agent for Ex. Testamentary.

Paarl, 1st November, 1923. 11894—9

In the Estate of the late WALTER CHARLES LIONEL REYNOLDS (No. 48345/456).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of three weeks reckoned from the 9th day of November, 1923.

Dated at Paarl, this 30th day of October, 1923.

V. I. REYNOLDS,
Executrix Testamentary.

11864—9

Estate of the late JOHN GODFREY WEBSTER, of Palgrave, Queenstown (No. 133/870).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned on or before the 1st day of December, 1923, and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken for the recovery thereof.

Dated at Queenstown, this 1st day of November, 1923.

N. L. GOLDSCHMIDT,
Attorney for Executor Dative.

11875—9

Insolvent Estate JOSEPH DADA, a general dealer, of Britstown, Cape Province (No. 595).

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the above Insolvent Estate, will sell by public auction on the business premises of the Insolvent in Richmond Street, Britstown, on Saturday, 24th November, 1923, at 10 a.m., all the stock-in-trade belonging to the said Estate.

E. A. RIVETT,
Auctioneer.

Jan J. de Villiers, Trustee,
C/o Raath & De Villiers,
Britstown. 11862—9

In the Insolvent Estate of LOUIS DANIEL PIENAAR, a carrier, of Murraysburg, Cape Province.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in the above Estate will be held on Wednesday, the 21st day of November, 1923, at 10 a.m., at the Magistrate's Court, Murraysburg, for further proof of claims.

H. VAN RHYN CROESER,
Sole Trustee.

Murraysburg, 31st October, 1923.

11863—9

In the Assigned Estate of GABRIEL JOHANNES PETRUS LE ROUX, a farmer, of Rietvlei, in the District of Oudtshoorn.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held at the Office of the Resident Magistrate, Oudtshoorn, on Wednesday morning, the 21st November, 1923, at 10 o'clock, for the purpose of confirming an agreement entered into by the Assignees with the Kammassie Irrigation Scheme, whereby, in consideration of a perpetual servitude of storage granted by the said Assignees to the said Board in respect of certain land belonging to the said Estate, the said Board shall pay to the said Estate the sum of £720 as compensation.

CHARLES KING,
GUS TROLLIP,
Assignees, Assigned Estate G. J. P. le Roux.

Oudtshoorn, 1st November, 1923.

11956—9

NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER
[Section 120 (1)].

Notice is hereby given that SIMON ROUP, a general dealer, of Brackenfel, in the District of Stellenbosch, Cape, has made an assignment of his property in favour of ROBERT MORRIS TELFER, of 80 St. George's Street, Capetown, and JAMES YOUNG, of 41 St. George's Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Simon Roup, if they accept the same; and that the schedules of the said Simon Roup will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Stellenbosch, for a period of fourteen days from the 12th day of November, 1923, to the 26th day of November, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on Wednesday, the 5th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Simon Roup as insolvent.

Brackenfel, 2nd November, 1923.

11913—9

In the Insolvent Estate of CHRISTOFFEL FRANCOIS DU TOIT, of Fairview, near Villiersdorp, District Caledon.

The immovable and movable assets in the above Estate will be sold by public auction on Saturday, the 24th November, 1923, at 11 a.m. at the farm Fairview, near Villiersdorp.

F. A. C. GUTHRIE,
Sole Trustee.

G. van Coppenhagen,
Auctioneer. 11914—9

In the Insolvent Estate of CHRISTIAN STEFANUS VAN DER WESTHUIZEN, a farmer, of Poplier Bosch, Paarl District (96/437).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court at Capetown and a duplicate thereof at the Offices of the Resident Magistrate of Paarl for a period of fourteen days dating from Tuesday, the 13th November next.

Dated at Paarl, this 5th day of November, 1923.

FAURE & LEWIS,
Attorneys for Sole Trustee.

Main Street, Paarl. 12068—9

PUBLIC SALE.

In the Insolvent Estate of BEN & HERMAN, District Uitenhage.

Duly instructed thereto by the Trustees of the above Estate, the undersigned will sell in front of his Office, Kirkwood, District Uitenhage, on Saturday, the 24th November, 1923, at 11 a.m.:—

1. Lots Nos. 52A and 52 of the farm Claas Kraal, Division of Uitenhage, measuring 14 morgen 228.89 square roods and 8 morgen 82 square roods respectively.

2. Lots Nos. 7A and 7, Division of Uitenhage, measuring 194 morgen 348.7 square roods and 135 morgen 170 square roods respectively, and the farm called Kruis Rivier, Division of Uitenhage, measuring 1,715 morgen 448 square roods.

J. F. OOSTHUIZEN,
Auctioneer.

Kirkwood, Cape Province. 12048—9

PUBLIC SALE.

In the Insolvent Estate of JOHAN PETRUS GRUNDLING (M.'s son), Kirkwood, District Uitenhage.

Duly instructed thereto by the Trustee of the above Estate, the undersigned will sell in front of his office, Kirkwood, District Uitenhage, on Saturday, the 24th November, 1923, at 11 a.m.:—

Lots Nos. 109 and 86 of the farm Klaas Kraal, measuring 10 morgen 293 square roods and 9 morgen 517 square roods respectively.

J. F. OOSTHUIZEN,
Auctioneer.

Kirkwood, Cape Province. 12049—9

Insolvent Estate ALBERTUS LAMBERTUS GROBBELAAR, a farmer, of Elandskop, District of Adelaide (No. 96/535).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie open at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Adelaide, for inspection by Creditors for a period of fourteen days reckoned from the 12th November, 1923.

WILLIAM HOMAN TURPIN,
WILLEM ADRIAAN DE KLERK,
Sole Trustees.

Adelaide, 9th November, 1923.

11889—9

PUBLIC SALE.

Duly instructed thereto by the Sole Trustee (G. M. Dall) of the Insolvent Estate of PIETER EDUARD BOSMAN, a bioscope proprietor, of De Aar, the undersigned will sell by public auction, in front of his offices in De Aar, Cape Province, on Saturday, 8th December, 1923, at 10 a.m., the following immovable property situate in De Aar:—

(1) Erf No. 134, with buildings thereon, comprising newly built bioscope hall, café, kitchen, and ante-rooms. The property is situate in the main street.
(2) Erven Nos. 130 and 131 (vacant), adjoining Erf No. 134.
(3) Erven Nos. 409 and 410, upon each of which is a large dwelling-house of 7 rooms.

For further particulars apply to

W. C. POSEMANN,
Auctioneer.

Box 22,
De Aar, 2nd November, 1923. 11890—9

SALE.

Insolvent Estate JOHANNES PERCIVAL VAN RENSBURG, Outspan Reserve, Uniondale.

Mr. G. P. Steyn will sell at Willowmore on Tuesday, 20th November, 1923, at 3 p.m., the assets belonging to the above Estate, consisting of stock-in-trade, counter scale, lamp, saddle, American organ, etc.

DAVID J. DU PLESSIS,
Sole Trustee.

Willowmore, 1st November, 1923.

11899—9

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the Insolvent Estate of ANDREW GEORGE HENRY TEUBES, attorney, of Robertson.

Notice is hereby given to the Trustees and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown by motion on the 12th day of January, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent, at which time the Trustees or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Capetown, this 30th day of October, 1923.

DEMPERS & VAN REYNEVELD,
Applicant's Attorneys.

Kent Chambers,
32 Church Street,
Capetown. 11906—9

NOTICE OF REHABILITATION.

In the Insolvent Estate of JOHN JARVIE (No. 83/473), now of 196 St. Andries Street, Pretoria, previously a general dealer, of Cambridge, East London.

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) by motion on the 12th day of January, 1924, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Capetown, this 3rd day of November, 1923.

D. TENNANT,
Applicant's Attorney.

71 Burg Street,
Capetown. 11917—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 5th December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JAMES FRANCES O'CONNOR, boarding-house keeper, of East London, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and the Office of the Magistrate at East London for a period of fourteen days from the 13th November, 1923.

WAKEFIELD, MAGENNIS & WAKEFIELD,
Applicant's Attorneys.

East London, 5th November, 1923.

11950—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division), on Wednesday, the 5th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PETRUS JACOBUS KOTZE, a farmer, of Blaauwkrans, District Calvinia, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate of Calvinia for a period of fourteen days from the 13th day of November, 1923, to the 28th day of November, 1923.

H. T. W. TROMP,
Applicant's Attorney.

Calvinia, 5th November, 1923. 12069—9

NOTICE TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Friday, the 30th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ISAAC HAROLD GUINSBERG, agent and general broker, of St. George's Street, Capetown, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from the 14th day of November, 1923, to the 28th day of November, 1923.

Dated at Capetown, this 5th day of November, 1923.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Applicant.

85 Burg Street,
Capetown. 11995—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division) on the 30th day of November, 1923, at 10 (ten) o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CHRISTIAAN FREDERIK BOOYSEN, a farmer, of Lot No. A 81, commonly known as Vlakpan, situate in the Division of Barkly West, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate's Court, Barkly West, for a period of 14 (fourteen) days from the 12th November, 1923.

Dated at Kuruman, this 25th day of October, 1923.

11903—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 19th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of DAVID JACOBUS CILLIERS, a farmer, of Draghoender, District Prieska, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Prieska, for a period of fourteen days from the 23rd day of November, 1923.

I. LAX,
Applicant's Attorney.

Prieska, 31st October, 1923.

11925—9

KENNISGEWING VAN OVERGAVE.

Kennis geschiedt mits deze dat aanzoek zal worden gedaan bij het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop Afdeling), op Woensdag, de 5de dag van Desember 1923, te 10 uur des voormiddags, of zo spoedig daarna als de Advokaat gehoord kan worden, voor de overgave van de Boedel van PIETER GABRIEL STEMMET (J. W. zoon), een boer, van Rietvlei No. 1, Afdeling Montagu, als insolvent; en dat zijn schedules ter inzage zullen liggen ten kantore van de Meester van het Hooggerechtshof te Kaapstad en ten kantore van de Magistraat te Montagu voor een tijdperk van veertien dagen van de 13de dag van November 1923 tot de 27ste dag van November 1923.

VAN ZYL & HOFMEYR,
Prokureurs van Applikant.

Montagu, 3 November 1923.

11934—9

NOTICE OF WITHDRAWAL OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that the notice of intention to surrender the Estate of CORNELIUS JACOBUS SNYMAN, a farmer, of Bloemhof, in the District of Victoria West, as insolvent, published in the *Government Gazette* and *The Victoria West Messenger* of the 12th and 9th October, 1923, respectively, is hereby withdrawn.

I. J. KAHN,
Applicant's Attorney.

Main Street,
Victoria West.

CERTIFICATE.

Surrender Estate CORNELIUS JACOBUS SNYMAN, a farmer, of Bloemhof, in the District of Victoria West.

It having been made to appear to me that the notice of intention to surrender in this matter was published in good faith, and that there are good and sufficient reasons for the withdrawal thereof, I hereby certify my consent to such withdrawal in terms of Section 7 (2) of Act No. 32 of 1916.

JACS. LE ROUX ESTERHUIZEN,
for Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division).

Master's Office (Insolvency Branch),
Capetown, 29th October, 1923.

11900—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 7073 dated 3rd August, 1906, passed by Albert Edward Begbie in favour of David Gordon Carmichael, William Duncan Miller, and Thomas Samuel George Halcrow in their respective capacities of Moderator, Session Clerk, and Clerk to the Deacons' Court of the Presbyterian Church of Fort Beaufort, as Trustees of the said Church, in respect of the following property, viz.:—

Certain lot of ground with the buildings thereon marked No. 36, situate in the Town of Fort Beaufort, between Durban and Campbell Streets, being part of the Erf No. 28, measuring one hundred and eighteen square roods and one hundred and eight square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 1st day of November, 1923.

MICHAU & MULLER,
Applicant's Attorneys.

5 Bureau Street,
Capetown. 11945—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 209, dated 19th January, 1911, passed by Jacoba Elizabeth de Beer (born Venter), widow, as Executrix Testamentary of the Estate of her late husband, Jan Mattheys de Beer, in favour of Jacoba Elizabeth de Beer (born Venter), widow, of—

(1) certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Wodehouse, being portion of the farm called Elandsfontein, measuring 672 morgen;

(2) certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, being the remaining extent of portion of the farm called Bamboesfontein, measuring as such remainder 501 morgen 572 square roods.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Dordrecht, this 5th day of November, 1923.

BRADFIELD & NORTON,
Applicant's Attorneys.

Grey Street,
P.O. Box 22, Dordrecht. 12075—9

ADVERTISEMENTS.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of the Executor in the Estate of the late Julius Rosenfels for a certified copy of certain Deed of Transfer No. 15, dated 24th April, 1888, passed by Jacob Rosenfels in favour of Julius Rosenfels, whereby the quitrent farm Mooifontein, situate in the Division of Kuruman, measuring 2,554 morgen and 130 square roods, was duly transferred to the said (now late) Julius Rosenfels.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Vryburg within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Vryburg, this 25th day of October, 1923.

WESSELS, DE KOCK & FRYLINCK,
11611—2-9-16 Attorneys for Applicant.

GRIQUALAND WEST DIAMOND MINING COMPANY DUTOITSPAN MINE, LIMITED.

LOST SCRIP.

It having been alleged that a certain certificate for four shares numbered 87246/249 in this Company, in the name of William Henry Bawden, of Kimberley, now deceased, has been lost, the public are warned against dealing in the said shares.

Notice is hereby given that, unless the aforesaid certificate is forthcoming on or before the 30th November, 1923, a duplicate thereof will be issued.

THURSTON J. FORD,
Secretary.

Kimberley, 23rd October, 1923.

11542—26-2-9-16

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICY.

Policy No. 48637 effected for the sum of £100 on the life of JAMES WILLIAM MURPHY.

Application for a duplicate for the above policy having been made, the original being lost, notice is hereby given that unless the original policy be produced at this office within three months of date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

ERNEST C. THOMAS,
General Manager and Actuary.

Southern Life Buildings,
Capetown, 28th August, 1923

9665—7-S, 5-O., 9-N.

LOST TRANSFER DEED No. 1604.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1604 dated the 22nd February, 1902, passed by Sir James Sivewright in favour of Cornelis Mostert, whereby there was conveyed to him certain piece of land, with the buildings thereon, being part of certain extent marked on the general plan as Lots Nos. 21, 22, and part of 23, situated in this Table Valley between Upper Buitenkant and Hope Streets, measuring fifty-five (55) square roods thirteen (13) square feet; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 17th day of October, 1923.

A. K. WOLFE,
Applicant's Conveyancer.

117 St. George's Street,
Capetown. 11441—26-2-9

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of a certain Second Mortgage Bond No. 7002 dated 8th December, 1902, for £1,100, passed by Abraham Jacobs in favour of Abraham Epstein bonding certain piece of ground, situate in the Municipality of Capetown, in De Lorentz Street, between Kloof Street and Kloof Road, being the remaining extent of Portion A of Lot No. 3, measuring as per remaining extent 51 square roods 17 square feet, transferred to the said Abraham Jacobs by Deed No. 9930 of 30th December, 1901, and No. 13200 of 8th December, 1902.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 1st day of November, 1923.

FAIRBRIDGE, ARDERNE & LAWTON,
Applicant's Attorneys.
40 Burg Street, Capetown. 11893—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer dated the 12th day of March, 1907, passed by Robert Rissling in favour of Philip Weppelman in respect of certain five pieces of land, viz.:—

1. Certain piece of freehold land, being Division No. 7 of Lot No. 17, situated in the Commonage of Cambridge, Field Cornetcy No. 4, Division of East London, containing 45 square roods 2 square feet (Cape measure).
2. Certain piece of freehold land, being Division No. 26 of Lot No. 17, situated in the Commonage of Cambridge, Field Cornetcy No. 4, Division of East London, containing 45 square roods 2 square feet (Cape measure).
3. Certain piece of freehold land, being Division No. 27 of Lot No. 17, situated in the Commonage of Cambridge, Field Cornetcy No. 4, Division of East London, containing 45 square roods 2 square feet (Cape measure).
4. Certain piece of freehold land, being Division No. 41 of Lot No. 17, situated in the Commonage of Cambridge, Field Cornetcy No. 4, Division of East London, containing 45 square roods 2 square feet (Cape measure).
5. Certain piece of freehold land, being Division No. 42 of Lot No. 17, situated in the Commonage of Cambridge, Field Cornetcy No. 4, Division of East London, containing 45 square roods 2 square feet (Cape measure).

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Kingwilliamstown within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at East London, this 30th day of October, 1923.

S. M. POTTS,
Attorney for Applicant.

45-49 Union Street,
East London.

11896—9-16-23

MESSENGER'S SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF GORDONIA,
HELD AT UPINGTON.

In the matter of JACOB GERBER, Plaintiff, versus HERMIAS HENDRIK VAN HEERDEN, Defendant.

In pursuance of certain writ of execution dated the 14th September, 1923, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Upington, on Tuesday, 27th November, 1923, at 10 a.m., of the following immovable property:—

The quitrent farm Koopan, situate in the Division of Gordonia, measuring 15,073 morgen 263 square roods, held by Defendant under Transfer No. 5495, dated 27th March, 1911.

The property will be sold without reserve to the highest bidder for cash.

All expenses in connection with transfer, etc., to be borne by the purchaser.

E. G. JENNINGS,
Messenger of the Court.
Upington, 27th October, 1923. 11842—2-9

APPLICATION *RE* CHANGE OF NAME.

We, DAVID GOLDSCHMIDT and CHARLES PITT, in our capacity as Trustees of the Union Church of Adelaide, do hereby make application to the Registrar of Deeds at Capetown, in terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, for the amendment of Deed of Transfer No. 282, dated 18th March, 1874, passed by the Vestry of the Parish of Glen Lynden in favour of the Reverends Peter Davidson, John F. Cumming, John A. Chalmers, John Sclater, James Davidson, Robert S. Leslie, and John Demar, A.M. Missionaries and Ministers of the United Presbyterian Church of Scotland in South Africa, and their successors in office, on behalf of the Presbyterians and Independents in Adelaide, in respect of Erf No. 14, Block E, situate in the village of Adelaide, Division of Fort Beaufort, by substituting for the transferees above named the following, viz.: David Goldschmidt and Charles Pitt, in their capacity as Trustees of the Union Church of Adelaide, a congregation of the Presbyterian Church of South Africa.

Dated at Capetown, this 8th day of October, 1923.

For the above-named Trustees:
SYFRET, GODLONTON & LOW.

Notice is hereby given, in terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, that the foregoing application has been made to me; and all persons having objection to the amendment of the said deed of transfer are hereby required to lodge the same in writing with me within one week from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 22nd day of October, 1923.

GEO. DENOON,
11595—2-9-16 Registrar of Deeds.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF HUMANSDORP,
AT HUMANSDORP.

In the matter of JOHN TUDOR, Plaintiff, and HARRY MALASHLA and HARRY MALASHLA as father and natural guardian of his minor sons MATOTO and KYNANA MALASHLA, Defendants.

In pursuance of a writ of execution dated the 19th day of August, 1923, a sale will be held in front of the Court-house, Humansdorp, on Wednesday, the 14th day of November, 1923, at 10 a.m., of the following landed property, viz.:—

Certain 65/596 shares of and in the remaining extent of the farm called Boschbokkoppen, portion of Boschbokhoek, in the Division of Humansdorp, measuring 477 morgen 503 square roods.

Terms: Cash; purchaser to pay all costs of sale and transfer, and all rates due.

Humansdorp, 26th October, 1923.

H. E. HEYNS,
11692—2-9 Messenger of the Court.

MESSENGER'S SALE.

IN THE COURT OF THE RESIDENT MAGISTRATE FOR THE DISTRICT DURBANVILLE
(Capetown Case No. 5673 of 1923).

In the matter of DEMPERS & VAN RYNEVELD *versus* SAMUEL SABATA.

In pursuance of a certain writ of execution dated 27th September, 1923, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Durbanville, on Saturday, the 24th day of November, 1923, at 10.30 a.m., of the following:—

Certain piece of land, with wood and iron buildings thereon, situate in the Cape Division, being Lots Nos. 371 and 373, Church Hill Estate, Goodwood Township, part of the Lot G of the Lot E, Zandgat, measuring 69 square roods 64 square feet, as per Deed of Transfer No. 4744 dated 27th May, 1918, in favour of Defendant.

The property will be sold, without reserve, to the highest bidder for cash.

All expenses in connection with transfer, etc., to be borne by the purchaser.

A. F. DILLMAN,
Messenger of the Court.

Durbanville, 3rd November, 1923.

11941—9-16

ADVERTISEMENTS.

THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified that the subjoined amended regulation and new regulation framed by the Council of the Law Society of the Cape of Good Hope, and agreed to by not less than two-thirds of the members present or represented at the Annual General Meeting of the Society held at Capetown on the 5th October, 1923, have, in terms of Section 49 of Act No. 20 of 1916, been approved by the Judges of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.

C. W. HEROLD,
President.

The Law Society of the Cape of Good Hope,
4 Wale Street, Capetown,
2nd November, 1923. (No. 889).

SECOND SCHEDULE TO ACT No. 20 OF 1916.

AMENDED REGULATION.

46. (2) In terms of Section 34, on registration of cession of articles, £2. 2s.

NEW REGULATION.—LIBRARY.

Regulation 53 is hereby repealed, and the following new regulation substituted therefor:—

53. (1) A practitioner practising within a radius of 20 miles of the Society's Office is not entitled to make use of the library unless he pay an annual subscription of one guinea, which shall be payable in the month of July.

(2) A practitioner who joins the library between the 1st July and the 31st December in any one year shall pay the full subscription of one guinea, and any practitioner who joins the library during the six months ending June in any one year shall pay 10s. 6d.

(3) The Council may in its discretion allow Advocates to become members of the library on payment of a subscription of £2. 2s. each per annum.

(4) No books shall be removed from the library, save that the Council may allow books to be lent to any Judge of the Supreme Court against a written application therefor.

(5) The Council may also allow the Attorney-General and Magistrates to consult the books, provided they do so in the library.

(6) The office staff of a member of the library who carries on business without any partner, or the office staff of a firm of Attorneys may be allowed to make use of the library provided that, in the latter case, *every* member of the firm is a subscriber to the library.

(7) Books taken down from the shelves for reference shall be left on the tables to be replaced by the secretary or his assistant.

(8) If any book be torn or otherwise damaged the person responsible shall pay such compensation as shall be determined by the Council.

(9) All persons making use of the library are required to enter their names in the book provided for the purpose each time they make use of the library.

(10) The library shall be open to subscribers from 9.15 a.m. to 12.45 p.m. and from 2 p.m. to 4.30 p.m. daily (Saturdays from 9.15 a.m. to 12.45 p.m.) on all business days, unless otherwise determined by the Council.

11944—9

NOTICE.

Notice is hereby given that I, the undersigned, have this day by mutual consent severed my connection with the firm of TRUTER & DE WET, auctioneers, of Aliwal North.

Z. J. DE VILLIERS.

Aliwal North, 1st November, 1923.

11879—9

ORDER FOR RESTITUTION OF CONJUGAL RIGHTS.

(Records in Civil Cases.)

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Gardiner.)

Between SUSAN CHARLOTTE SMYRKE (born WILLIAMS), Plaintiff, and HARRY CHARLES SMYRKE, Defendant.

Be it Remembered:

That the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them;

And be it further Remembered;

That on Friday, the 26th day of October, 1923, before the said Court came the said Plaintiff, her Counsel, Attorney, and witnesses, and the said Defendant, although duly summoned and forewarned, comes not but makes default;

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff;

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights, and orders Defendant to return to or receive the Plaintiff on or before the 30th day of November, 1923, failing which to show cause (if any) to this Court on the 12th day of December, 1923, why the bonds of marriage now subsisting between Defendant and the Plaintiff shall not be dissolved with costs.

Rule to be published once in the *Cape Times* newspaper.

By Order of the Court.

R. E. RUSSOUW,
Registrar.

Fraser & Fourie,
6 Church Square,
Capetown.

11885—9

NOTICE OF EXECUTION SALE.
LANDED PROPERTY.
DISTRICT OF STUTTERHEIM.

In the suit between REGINALD RUTHERFORD SMITH, Plaintiff, and ALFRED ZEALLAH MAZINGI, Defendant.

In connection with a judgment of the Magistrate's Court in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Stutterheim, on Saturday, the 24th day of November, 1923, at 10 a.m., of the following landed property, viz.:—

Certain two pieces of perpetual quitrent land, situate in the Bethel Mission, Division of Stutterheim, registered in the name of Alfred Zeallah Mazingi on the 3rd day of April, 1917, being:—

(1) Building Lot No. 1, Block A, containing one hundred and forty-one square roods and one hundred and seven square feet (Audit Folio 715), Transfer No. 149 V, Folio 196, 197;
(2) Garden Lot No. 27, containing four morgen four hundred and thirty-four square roods and one hundred and seventeen square feet (Audit Folio 715), Transfer No. 149 V, Folio 196, 197.

Terms, cash. Purchaser to pay all costs of transfer, etc.

C. RUDOLPH,
Messenger of the Court.

Stutterheim, 22nd October, 1923.

11745—2-9

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that JOSEPH MARKS intends disposing of the business presently carried on by him at His Majesty's Theatre Buildings, Muizenberg, to FRED METTER, of 32 Strand Street, Capetown; further, that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Corporation of the City of Capetown for consent to the said transfer.

Capetown, 26th October, 1923.

C. KRAMER,
Attorney for the parties.

85 St. George's Street, Capetown.

11674—2-9

NOTICE UNDER THE INSOLVENCY ACT.

Notice is hereby given of the intention of ALBERT SEGAL, carrying on business as a general dealer at the Homestead Store, near Mafeking, to transfer the said business to HAROLD WOLF SEGAL.

Dated at Mafeking, this 30th day of October, 1923.

MINCHIN & KELLY,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 26, Mafeking. 11847—2-9

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between JOHN WEINBERG and MAX SMEIMAN, carrying on business at Brandvlei, District Calvinia, under the style or firm of WEINBERG & SMEIMAN, has been dissolved by the retirement of MAX SMEIMAN, and the said business has been taken over by the said JOHN WEINBERG as and from the 15th day of July, 1923, who will carry on same in future for his sole account and benefit under the style or firm of WEINBERG & SMEIMAN.

The said JOHN WEINBERG takes over all liabilities incurred by the firm of WEINBERG & SMEIMAN to date of dissolution and all the assets.

Dated at Brandvlei, this 12th day of October, 1923.

I. P. V. D. WESTHUYSEN,
Attorney for the parties.

11702—2-9

NOTICE.
DIVISIONAL COUNCIL, GEORGE.
CAPE PROVINCE CATTLE CLEANSING ACT, No. 11 OF 1910.

Notice is hereby given, in terms of Section 1 of Act No. 11 of 1910, that it is the intention of the Divisional Council of George to pass a resolution at its meeting to be held on Friday, the 14th December, 1923, at 10 a.m., to the effect that the provisions of the Cape Province Cattle Cleansing Act, No. 11 of 1910, be put into force in this division.

By Order.

J. D. MEYER,
Secretary.

Divisional Council Office,
George, 23rd October, 1923.

KENNISGEWING.
AFDELINGSRAAD GEORGE.
KAAP PROVINSIE VEE REINIGINGS WET, No. 11 VAN 1910.

Kennis word hiermee gegee in terme van Sektie 1 van Wet No. 11 van 1910 dat die Afdelingsraad van George van voornemens is om 'n besluit te neem op sy vergadering wat sal gehou word op Vrydag, 14 Desember 1923, om 10 uur v.m., ten effekte dat die bepalings van die Kaap Provinsie Vee Reinigings Wet, No. 11 van 1910, van krag sal wees in hierdie afdeling.

Op las.

J. D. MEYER,
Sekretaris.

Afdelingsraad Kantoor,
George, 23 Oktober 1923.

12019—9

ROBERTS BROS., LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that all claims against the above Company should be lodged with the undersigned not later than fourteen days from date at the Company's Office, East London (P.O. Box 26).

For ROBERTS BROS., LTD.,

A. DUNCAN BROWN,
Liquidator.

P.O. Box 26,
East London, 9th November, 1923.

11866A—9

ADVERTISEMENTS.

PRIVATE BILL.

Notice is hereby given that it is the intention of the Cape Society of Accountants and Auditors (incorporated 1907), the Transvaal Society of Accountants, the Natal Society of Accountants, and the Society of Accountants and Auditors in the Orange Free State to introduce into Parliament during its next ensuing Session a Bill to provide for the registration of persons publicly practising or entitled to practise publicly as accountants in the Union of South Africa so as to distinguish qualified from unqualified persons and to debar unregistered persons from so publicly practising; to provide for the forming of a register for recording the names of persons so entitled to practise, and to provide a qualification for admission to the register of accountants and to constitute the persons so admitted to the register a body corporate under the name of "The South African Society of Accountants," having the following objects:—

To keep a register of persons entitled to practise publicly as accountants; to conduct examinations for admission to the register; to take legal proceedings for the removal of the name of any person from the register or the suspension of any person, and for the recovery of any moneys due to the Society; to encourage the study of accountancy by all approved methods and to make donations and to give certificates, bursaries, scholarships, and rewards; to form and maintain libraries and reading rooms; to acquire all necessary rights or privileges, and to make donations for promoting the interests of the profession; to establish and support associations, funds, trusts, and conveniences calculated to benefit the members of the Society or their dependents or connections, and to grant pensions and allowances; to purchase or otherwise acquire movable or immovable property, and to erect any requisite buildings; to invest the moneys of the Society; to raise or borrow or secure the payment of money in such a manner as the Society may think fit; to sell, improve, lease, mortgage, dispose of, or otherwise deal with the property of the Society; to represent the views of the profession, preserve its integrity and status, suppress dishonourable conduct and practices by the members of the Society, provide for the amicable settlement of professional disputes, and consider and deal with all matters affecting the professional interests of the members of the Society; to promote or assist in promoting legislation deemed advantageous to the Society, and to oppose any legislation deemed disadvantageous thereto; to do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects; to make provision for the management of the business and control of the affairs of such corporate body, and for the control of the members thereof by a council and district committees, for declaring certain practices or acts to be offences and for punishing any members of the said body who are guilty of unprofessional conduct or of such offences, for the payment by every person seeking to be placed on the Register of Public Accountants of a registration fee of five pounds five shillings prior to such enrolment, and for the making, altering, or cancelling of by-laws and regulations for any of the following purposes:—

For regulating the conditions and mode of admission to the register of the Society; for fixing the annual subscription and any other fees payable to the Society and the times for the payment of the same; for regulating the summoning, holding, and conduct of general meetings, the quorum thereof, and mode of voting thereat; for regulating the meetings of the council and the conduct and quorum thereof; for regulating the qualifications and mode of nomination of members of the council, the filling of casual vacancies therein and representation thereat by absent members; for regulating the mode of election and retirement of members of the district committees, and the mode of filling casual vacancies therein; for regulating the general administration and work of the district committees, the finances thereof, and the allocation of funds of the Society to the services of such committees; for regulating the service under articles of clerks and members of the Society and the forfeiture of such articles for misconduct or other sufficient cause; for regulating the times and places for holding examinations of applicants for registration, the subjects and manner of conducting such examinations, the fees to be paid by applicants and others, and the conditions on which the examiners shall hold office and their remuneration; for regulating the mode of election or appointment of the president and two or more vice-presidents of the council and the officers of the district committees and the custody and use of the common seal of the society; and generally such by-laws as from time to time seem to the council requisite;

to make provision for the council of the Society having power to inquire into cases of misconduct and to summon members and others as witnesses to appear before it, to hear and take evidence on oath, and to order the production of documents in the possession or under the control of members, and in the event of any member of the Society being, in the opinion of the said council, guilty of an offence, to call upon such member to show cause to the Supreme Court of the Province in which he is resident why his name shall not be removed from the register and why he should not be suspended from practice; to make provision for the removal from the register of a member who has not paid his subscription for a period of two consecutive years, and for the recovery at law in any competent court of all subscriptions or fees owing to the Society; to make provision that on any one being removed from the register he shall have no claim against the assets of the Society; to regulate and make provision for the title, description, or initials which may or may not be used by a member of the Society; to make provision for the councils of the Transvaal and Natal Societies of Accountants at their discretion applying any portion of the funds or assets of the said Societies towards or in payment of the entrance fees, subscriptions, or other charges payable to the Society created by the Bill, and to devote any remaining funds or assets to the furtherance of the objects of the said Society in the Transvaal and Natal respectively as the councils thereof may think fit, and for power to said two Societies generally to take such steps for the liquidation of the said Societies as the respective councils thereof shall determine; to make provision that the liability of each member of the Society created by the Bill shall be the amount of his registration fee and subscriptions, except that in the event of the Society being wound up every member shall be bound, if and when called upon, to contribute to the assets of the Society during the time that he is a member or within one year afterwards, a sum not exceeding £5 to meet any deficiency which may have arisen during that period, and for the indemnification of the council and officers of the Society from all losses and expenses incurred by them in or about the discharge of their respective duties.

And notice is also hereby given that copies of the Bill will be deposited respectively with each of the Administrators of the Provinces of the Cape, the Transvaal, Natal, and the Orange Free State, and the Clerk of the House of Assembly on or before the last day of November, 1923.

Dated this 11th day of October, 1923.

WALKER, JACOBSOHN & LE ROUX,
Parliamentary Agents for the Promoters.

Lloyd's Buildings,
58 Burg Street, Capetown.

PRIVAAT WETSONTWERP.

Hiermede wordt kennis gegeven dat het Kaapse Genootschap van Accountants en Auditeurs (in 1907 ingelijfd), het Transvaalse Genootschap van Accountants, het Natalse Genootschap van Accountants en het Genootschap van Accountants en Auditeurs in de Oranje Vrijstaat voornemens zijn tijdens de aanstaande zitting bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen om voorziening te maken voor de registratie van personen die publiek praktizeren of gerechtigd zijn publiek te praktizeren als accountants in de Unie van Zuid-Afrika ten einde gekwalificeerde van niet-gekwalificeerde personen te onderscheiden en om niet-geregistreerde personen te beletten aldus publiek te praktizeren; om voorziening te maken voor het aanleggen van een register ter vermelding van de namen van personen aldus gerechtigd te praktizeren en tot bepaling van een kwalifikatie voor toelating tot het register van accountants en om de personen aldus tot het register toegelaten een ingelijfd lichaam te konstitueren onder de naam van "Het Zuidafrikaanse Genootschap van Accountants," met de volgende doeleinden:—

Om een register te houden van personen gerechtigd publiek als accountants te praktizeren; om eksamens af te nemen voor toelating tot het register; om gerechtelike stappen te nemen voor het schrappen van de naam van een persoon uit het register of het schorsen van een persoon en voor het verhalen van alle aan het genootschap verschuldigde gelden; om de studie van boekhouden door alle goedgekeurde methodes aan te moedigen en om donaties te doen en certifikaten, beurzen, studiebeurzen en beloningen te geven; om bibliotheken en leeskamers te stichten en te onderhouden; om alle nodige rechten of voorrechten te verkrijgen en om donaties te doen voor het bevorderen van de belangen van de professie; om associaties, fondsen, trusts en gerieflikheden ten nutte van de leden van het genootschap of hun afhankeliken of betrekkingen bedoeld tot stand te brengen en te onderhouden en om pensioenen en toelagen toe te kennen; om roerend of onroerend eigendom te kopen of op andere wijze te verkrijgen en om alle nodige gebouwen op te richten; om de gelden van het genootschap te beleggen; om op zodanige wijze als het genootschap mocht goedvinden geld op te nemen of te lenen of het betalen daarvan te verzekeren; om het eigendom van het genootschap te verkopen, verbeteren, verhuren, met verband te bezwaren, van de hand te zetten of op andere wijze daarmee te handelen; om de inzichten van de professie te vertegenwoordigen, zijn rechtschapenheid en status in stand te houden, oneerlik gedrag en praktijken onder de leden van het genootschap te onderdrukken, voorziening te maken voor het in der minne schikken van professionele geschillen en alle zaken betreffende de professionele belangen van de leden in behandeling te nemen en te overwegen; om wetgeving tot voordeel van het genootschap beschouwd te bevorderen of te helpen bevorderen en alle wetgeving tot nadeel daarvan beschouwd te bestrijden; om alles te doen dat in verband staat met of bevorderlik is voor het bereiken van voornoemde doeleinden; om voorziening te maken voor het bestier van de bezigheid en het beheer van de zaken van zulk ingelijfd lichaam en voor de kontrole over de leden daarvan door middel van een raad en distriktskomitees, om te verklaren dat zekere praktijken en handelingen overtredingen zijn en om leden van voornoemd lichaam die schuldig zijn aan niet-professioneel gedrag of aan zodanige overtredingen te straffen, voor het betalen door ieder persoon die begerig is op het register van publieke accountants geplaatst te worden van een registratiefooi van vijf pond vijf shillings alvorens op zodanige lijst geplaatst te worden, en voor het maken, wijzigen of herroepen van ordonanties en regulaties voor een of meer van de volgende doeleinden:—

Voor het regelen van de voorwaarden en wijze van toelating tot het register van het genootschap; voor het vaststellen van de jaarlikse subskriptie en enige andere gelden betaalbaar aan het genootschap en de tijd wanneer dezelve betaald moeten worden; ter regeling van het bijeenroepen, houden en leiden van algemene vergaderingen, het kworum daarvan en de wijze van stemmen daarop; voor het regelen van de vergaderingen van de raad en de leiding en het kworum daarvan; ter regeling van de kwalifikaties en wijze van nominering van leden van de raad, het vullen van toevallige vakatures daarop en de vertegenwoordiging daarop van afwezige leden; ter regeling van de wijze van verkiezing en aftreding van leden van de distriktkomitees en de wijze van het vullen van toevallige vakatures daarin; ter regeling van de algemene administratie en het werk van de distriktkomitees, de geldelike zaken daarvan en het toewijzen van fondsen van het genootschap voor de diensten van zodanige komitees; ter regeling van de dienst onder leerkontrakt van klerken en leden van het genootschap en de verbeurte van zodanig kontrakt wegens wangedrag of andere gegronde redenen; ter regeling van de tijd en plaats voor het afnemen van eksamens van applikanten om registratie, de onderwerpen van en wijze waarop zodanige eksamens afgenomen zullen worden, de te betalen fooien door applikanten en anderen en de voorwaarden waarop de eksaminatoren hun ambt zullen bekleden en hun bezoldiging; ter regeling van de wijze van verkiezing of benoeming van de president en twee of meer vice-presidenten van de raad en van ambtsdragers van de distriktkomitees en de bewaring en het gebruik van het zegel van het genootschap; en in het algemeen zodanige ordonanties als de raad van

ADVERTISEMENTS.

tijd tot tijd nodig mocht achten; om voorziening te maken dat de raad van het genootschap bevoegd zal zijn onderzoek in te stellen naar gevallen van wangedrag en leden en anderen als getuigen voor hem te dagvaarden, getuigenis onder ede af te nemen en het overleggen van stukken in bezit of onder beheer van leden te gelasten en in geval een lid van het genootschap naar oordeel van voornoemde raad schuldig is van een overtreding van zodanig lid te verlangen dat hij voor het Hooggerechtshof van de Provincie waarin hij woonachtig is reden zal aantonen waarom zijn naam niet van het register geschrapt zal worden en waarom hij niet in zijn praktijk geschorst zal worden; om voorziening te maken voor het schrappen uit het register van een lid die zijn subskriptie voor een tijdperk van twee achtereenvolgende jaren niet betaald heeft en voor het verhalen door wettelike procedure in een bevoegd gerechtshof van alle subskripties of fooien aan het genootschap verschuldigd; om voorziening te maken dat iemand die van het register geschrapt is geen aanspraak zal hebben op de baten van het genootschap; om voorziening te maken dat de raden van de Transvaalse en Natalse Genootschappen van Accountants naar eigen oordeel enig deel van de fondsen of baten van voornoemde genootschappen kunnen aanwenden tot betaling of gedeeltelike betaling van de toelatingsgelden, subskripties of andere kosten verschuldigd aan het door dit wetsontwerp gestichte genootschap en enige overige fondsen en baten kunnen aanwenden tot het bevorderen van de belangen van voornoemd genootschap in de Transvaal en Natal respektievelik naar gelang de raden daarvan mochten goedvinden en dat genoemde twee genootschappen in het algemeen bevoegd zullen zijn om zodanige stappen te nemen voor de likwidatie van voornoemde genootschappen als de respektieve raden daarvan mochten vaststellen; om te bepalen dat de aansprakelikheid van ieder lid van het bij dit wetsontwerp gestichte genootschap het bedrag van zijn registratiefooi en subskripties zal zijn behalve dat zo het genootschap gelikwideerd wordt ieder lid gehouden zal zijn, indien en wanneer dit van hem verlangd wordt, tot de baten van het genootschap gedurende de tijd van zijn lidmaatschap of binnen een jaar daarna een som van hoogstens £5 bij te dragen om enig tekort dat gedurende dat tijdperk mocht zijn ontstaan te dekken, en voor het vrijwaren van de raad en ambtsdragers van het genootschap tegen alle verliezen en onkosten door hen belopen in of ten aanzien van het vervullen van hun respektieve plichten.

En kennis wordt tevens hiermede gegeven dat eksemplaren van het wetsontwerp gedeponeerd zullen worden bij de Administrateurs van de Provincies de Kaap, Transvaal, Natal en Oranje Vrijstaat en bij de Klerk van de Volksraad op of vóór de laatste dag van November 1923.

Gedagtekend deze 11de dag van Oktober 1923.

WALKER, JACOBSOHN & LE ROUX,
Parlementaire Agenten voor de Bevorderaars.

Lloyd's Gebouwen,
58 Burgstraat, Kaapstad.

11159—19-26-2-9

TRANSFER OF GENERAL DEALER'S LICENCE.

Notice is hereby given that application will be made to the Divisional Council of Springbok, Namaqualand, after fourteen days from publication hereof, for the issue of a certificate authorizing the transfer of the general dealer's and patent medicines licence held by ABRAHAM A. J. COETZEE to CHRISTINA WILHELMINA BARENDINA DU PLESSIS (born MAAS), married out of community of property to Daniel Jacobus du Plessis, in respect of the general dealer's business carried on at Namies, District Springbok, Division Namaqualand.

Dated at Springbok, the 18th October, 1923.

H. W. C. BECKER,
Attorney for the parties.

11662—2-9

RHODES UNIVERSITY COLLEGE, GRAHAMSTOWN.

Notice is hereby given that the Council of the Rhodes University College, Grahamstown, intends to apply for leave to introduce into the House of Assembly for the Union of South Africa at its next ensuing Session a Private Bill for the following general objects, viz.:—

(*a*) To make provision for the appointment by the Council of the College, to be additional members of the said Council, of members of the Senate elected by the Senate and of representatives of past students of the College, and to provide for the manner of election of the said representatives of past students, and for the period of office of such members of the Senate and representatives of past students.

(*b*) To confer on the Council power to appoint a Master who shall be Chairman of the Senate thereof, Chairman of the permanent committees of the Senate, a member of the Council of the College and of any committees thereof.

(*c*) To provide upon the assumption of office by the Master for the repeal of so much of Section 18 of Act No. 21 of 1904 as relates to the election of a Chairman of the Senate of the said College.

(*d*) To confer on certain lecturers of the College the position of full or assessor members of the Senate of the said College.

(*e*) To make certain consequential amendments in Act No. 21 of 1904.

Notice is hereby given that copies of the said Bill in the English and Dutch languages will be deposited with the Clerk of the House of Assembly and with the Administrator of the Cape Province on or before the last day of November, 1923.

Dated at Capetown, this 9th day of October, 1923.

STENT & SIMPSON,
Parliamentary Agents.

106 Adderley Street,
Capetown.

RHODES UNIVERSITEITSKOLLEGE, GRAHAMSTAD.

PRIVAAT WETSONTWERP.

Kennis geschiedt hiermede dat de Raad van het Rhodes Universiteitskollege, Grahamstad, voornemens is aanzoek te doen om verlof om bij de eerstvolgende zitting van de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika een Privaat Wetsontwerp voor de volgende doeleinden in te dienen, nl.:—

(*a*) Om voorziening te maken voor de aanstelling door de Raad van het Kollege, als additionele leden van voornoemde Raad, van uit de Senaat door de Senaat te kiezen leden, en van vertegenwoordigers van oud-studenten van het Kollege, en om voorziening te maken voor de wijze waarop voornoemde vertegenwoordigers van oud-studenten gekozen zullen worden en voor de ambtsduur van zodanige leden van de Senaat en vertegenwoordigers van oud-studenten.

(*b*) Om aan de Raad de bevoegdheid te verlenen om een president aan te stellen die voorzitter zal zijn van de Senaat van de Raad, alsmede voorzitter van de vaste komitees van de Senaat en lid van de Raad van het Kollege en van de komitees daarvan.

(*c*) Om te bepalen dat wanneer de president zijn ambt aanvaardt zoveel van Artikel 18 van Wet No. 21 van 1904 als betrekking heeft op de verkiezing van een voorzitter van de Senaat van voornoemde Kollege herroepen zal zijn.

(*d*) Om aan zekere lektoren van het Kollege de status van volle of bijzittende leden van de Senaat van voornoemde Kollege te verlenen.

(*e*) Om zekere gevolgelike wijzigingen in Wet No. 21 van 1904 aan te brengen.

Kennis geschiedt hierbij dat eksemplaren van voornoemde wetsontwerp in de engelse en hollandse talen bij de Klerk van de Volksraad en bij de Administrateurs van de Kaap Provincie gedeponeerd zullen worden op of vóór de laatste dag van November 1923.

Gedateerd te Kaapstad, deze 9de dag van Oktober 1923.

STENT & SIMPSON,
Parlementaire Agenten.

106 Adderleystraat, Kaapstad.

11156—19-26-2-9

PRO DEO.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Districts Local Division).

(Before the Hon. Mr. Justice Sampson).

Grahamstown, Thursday, the 26th day of July, 1923.

In the matter of the petition of IRENE CHARLOTTE D'OLIVEIRA.

Upon the motion of Mr. H. F. Sampson, of Counsel for the petitioner, and upon reading the petition and the affidavits in support thereof, and upon reading Counsel's certificate of *probabilis causa*,

It is Ordered:

That a rule *nisi* be and is hereby issued calling upon FRANK JOHN D'OLIVEIRA (her husband) to show cause (if any) to this Court on the 12th day of December, 1923, why applicant shall not be admitted to sue him *in forma pauperis* in an action for divorce on the ground of his adultery.

It is Further Ordered:

That Mr. H. F. Sampson and Messrs. Dold & Stone be and they are hereby assigned to act for applicant in the premises in their respective professional capacities.

By Order of the Court.

A. M. BLACK,
Registrar.

Dold & Stone,
Applicant's Attorneys,
100 High Street, Grahamstown.

11921—9

MESSENGER'S SALE.

CARNARVON DISTRICT.

ANDREAS GEHARDUS DU TOIT, Carnarvon, Plaintiff, *versus* MICHEAL ALBERTUS KOKT, Carnarvon, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Resident Magistrate, Carnarvon, and writ of execution dated the 2nd November, 1923, the following goods will be sold in execution on Monday, the 3rd day of December, 1923, at 10 o'clock, at Carnarvon, to the highest bidder for cash, viz.:—

Certain piece of freehold ground, with buildings thereon, in the Village of Carnarvon, being Lot C, Erf No. 182, measuring 23 square roods 4 square feet.

A. VON GROSSICKS,
Messenger of the Court.

Carnarvon, 2nd November, 1923.

11912—9-16

Notice is hereby given that the first undersigned has sold to the remaining undersigned the business hitherto carried on under the name of THE STAR SWEET FACTORY (E. DEVOTI, at 16-18 Coleridge Road, Salt River, and that such business is now being continued under the same name by the remaining signatories thereto, without the first undersigned being liable or responsible in any way therefor.

ERNESTO DEVOTI.
ERNEST EMILIO DEVOTI.
LUIGI COLLI.
ILLARIO COLLI.

Capetown, 2nd November, 1923.

12037—9

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1), Act No. 32 of 1916, on behalf of ROBERT ARUNDEL, of the intended sale and alienation of his tobacconist and hairdressing saloon business (including furniture, fixtures, fittings, and stock-in-trade) carried on at 9 Main Street, Port Elizabeth.

LAWSON, BROWN & BROWN,
Attorneys for the parties.

Port Elizabeth, 5th November, 1923.

12047—9-16

ADVERTISEMENTS.

ROBERTS BROS., LIMITED, EAST LONDON.

At an Extraordinary Special General Meeting of the Company held at the Company's registered office on 14th September, 1923, the following resolution was duly passed:—

That the Company be voluntarily wound up, and that ALEXANDER DUNCAN BROWN be appointed Liquidator.

The above resolution was confirmed at a subsequent Extraordinary Special General Meeting held on 15th October, 1923.

For ROBERTS BROS., LTD.,

A. DUNCAN BROWN,
Chairman.

East London, 27th October, 1923.

11866—9

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between LUCAS V. D. WESTHUIZEN and JOSEPH WANNENBURG, carrying on business at De Rust, Division of Oudtshoorn, as butchers, under the style of DIE AFRIKAANSE SLAGTERY, has been dissolved by mutual agreement as from the 1st day of November, 1923.

The partner JOSEPH WANNENBURG has taken over the business and will carry on the same under the same name and style for his own account and benefit from the 1st November, 1923.

Dated at De Rust, this 23rd day of October, 1923.

L. V. D. WESTHUIZEN.
J. WANNENBURG.
DIE AFRIKAANSE SLAGTERIJ.

11991—9

CALEDON TRUST AND FIRE ASSURANCE CO., LTD.

Notice is hereby given that the Caledon Trust and Fire Assurance Co., Ltd., has ceased to carry on insurance business in the Cape Province, and has made application for the release of the securities deposited with the Treasury under the provisions of Act No. 30 of 1908 (Cape). Any claims in respect of policies issued in the name of the above Company must be notified to the Secretary for Finance, Pretoria, within three months from this date.

P. H. DE KOCK,
Secretary, and General Manager

9th November, 1923. 11915—9-16-23

NOTICE

[under Section 33 of Act No. 12 of 1916 and Registration of Businesses Act, 1909 (Transvaal)].

Notice is hereby given that the business hitherto carried on at Buurmansdrift, District Marico, by ISRAEL HURVITZ has been sold to LOUIS GREENSPAN, who will carry on the said business on his own behalf.

Dated at Mafeking, this 3rd day of October, 1923.

MINCHIN & KELLY,
Attorneys for the parties.

10844—5-9

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of HYMAN KRAITZICK to transfer his general dealer's business heretofore carried on at 155 Prince's Street, Port Elizabeth, as KRAITZICK'S CASH STORE, to JOSEPH BUDLENDER, of Port Elizabeth.

Notice is further given that fourteen (14) days after the publication hereof application will be made, in terms of Ordinance No. 16 of 1920, for the issue of a licence in respect of the said business acquired as above.—McWilliams & Elliott, Attorneys for the parties. 11939—9-16

NOTICE OF DISSOLUTION.

Notice is hereby given that the partnership between JOSEPH KIRSCH and JOSEPH CECIL HARRIES, trading under the style or firm of J. C. HARRIES & COMPANY, of Walvis Bay, has been dissolved and determined, and that all the assets and liabilities of the said partnership have been assumed and taken over by the said JOSEPH CECIL HARRIES and PHILLIP KATZ, who will continue to conduct the business as heretofore under the same style or firm, and to whom all payments and all claims due by the late partnership must be submitted.

Dated at Capetown, this 5th day of November, 1923.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for the said Harries and Katz.
85 Burg Street.
Capetown.

R. ASHERSON,
Attorney for the said Kirsch.
122 Adderley Street,
Capetown. 12036—9

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that CHARLES ALFRED KING, trading as THE UNION MOTOR GARAGE AND ENGINEERING WORKS, intends disposing of the business presently carried on by him at 53 Aberdeen Street, Woodstock, to DANIEL ROBERTS, of 143 Victoria Road, Woodstock; further, that fourteen days after date hereof, application will be made to the Municipal Council of Capetown for consent to the said transfer.

Dated at Capetown, this 26th day of October, 1923.

J. B. SHACKSNOVIS.
Attorney for the parties.
85 St. George's Street, Capetown.

11675—2-9

ROBERTS BROS., LTD. (in voluntary liquidation).

A Meeting of Shareholders of the Company is hereby called for 5 p.m. on Tuesday, 18th December, 1923, at the registered office of the Company, at which Meeting the final accounts of the Company, together with the Liquidator's Report, will be submitted.

A. DUNCAN BROWN,
Liquidator.

East London. 12070—9

NOTICE.

Notice is hereby given that, on this 5th day of November, 1923, CHARLES WILLIAM MORLEY and ALICE CAROLINE MORLEY (born ANDERSON), his wife, both of Queenstown, executed before me a Deed of Separation, *a mensa et thoro*, providing that from the date aforesaid each of them shall be liable for his or her own debts only.

LAMB. H. BRINKMAN,
Notary Public.

P.O. Box 136, Queenstown. 12072—9

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

In the matter of the Insolvency of GEORGE SCHMALZ, of Port Shepstone, builder, and in the matter of an application for Insolvent's rehabilitation and discharge.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) sitting at Pietermaritzburg on Tuesday, the 5th day of February, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent.

Dated at Pietermaritzburg, Natal, this 3rd day of November, 1923.

BALE & GREENE,
Applicant's Attorneys.

Pietermaritzburg, Natal. 11905—9

In the Insolvent Estates of PHILLIPPUS RUDOLPH UYS and PETRUS LE FRAS UYS.

The undersigned, duly instructed by the Trustee in these Estates, will sell by public auction at Utrecht on 23rd November, 1923, at 10 a.m.:—

62 Sheep, 15 head of cattle, and 6 donkeys.

SHAWE & BOSMAN,
Auctioneers, Utrecht.

P.O. Box 13, 6th November, 1923.

12076—9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of WILLIAM HERBERT JONES, of Ladysmith, Natal, butcher, to sell to WILLIAM HENRY READ, JUNIOR, of Ladysmith aforesaid, butcher, as from the 1st day of November, 1923, the fixtures, fittings, and other movable effects used by him in connection with the business carried on by him under the style or firm of THE CITY MEAT SUPPLY in the premises at the corner of Murchison and Albert Streets, and situate upon a portion of Sub-division A of Erf No. 7, Block G, Ladysmith, until recently leased by him from FREDERICK JAMES WALTERS, of Ladysmith aforesaid, gentleman.

Dated at Ladysmith, Natal, this 24th day of October, 1923.

WALTON & TATHAM,
11597—2-9 Agents for the parties.

TOWNSHIP OF GLENCOE LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the township of Glencoe, in the Province of Natal, will be held in the Board-room, Glencoe, on Thursday, the 13th December, 1923, at 10 a.m.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38, 1896 (Natal) and the regulations framed under Sections 60 and 61 thereof, and must reach this office not later than 31st October, 1923.

MAWNARD MATHEW, J.P.,
Chairman of the Licensing Board for the township of Glencoe.

Town Office, Glencoe,
26th October, 1923. 11636—2-9

CANCELLATION OF APPOINTMENT OF SWORN APPRAISER.

Notice is hereby given that the appointment of PHILIP RUDOLPH VERMAAK as Sworn Appraiser for the District of Krantzkop is hereby cancelled, he having left the district.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
Maritzburg, 31st October, 1923.

KANSELATIE VAN AANSTELLING VAN BEËDIGDE TAKSATEUR.

Kennis geschiedt hiermede, dat de aanstelling van PHILIP RUDOLPH VERMAAK als Beëdigde Taksateur voor het Distrikt Krantzkop hierbij gekanseleerd wordt, daar hij het distrikt verlaten heeft.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor,
Maritzburg, 31st Oktober 1923.

11868—9

ADVERTISEMENTS.

LICENSING BOARD, TOWNSHIP OF HOWICK.

The Annual Meeting of the Licensing Board for the township of Howick, Natal, will be held at the Town Office, Howick, on Thursday, the 13th December, 1923, at 11 a.m.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38, 1896 (Natal) and the regulations framed under Sections 60 and 61 thereof.

J. H. BELL,
Chairman of the Licensing Board for the township of Howick.

Town Office, Howick,
24th October, 1923. 11604—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that the boarding-house business known as Stretton, 198 Gordon Road, Durban, carried on by Mrs. ELIZABETH BOWMAN, has been disposed of to Mrs. ROSE ELIZABETH GERTRUDE NORTON, of East London, as from the 1st day of November, 1923.

Dated at Durban, this 24th day of October, 1923.

W. A. BURNHAM,
Agent for the parties.

Mercury Lane, Durban. 11610—2-9

CITY AND BOROUGH OF PIETERMARITZBURG.

ANNUAL MEETING OF LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that, in terms of Section 62 of the Liquor Act, 1896, the Licensing Board for the City and Borough of Pietermaritzburg will sit in the Council Chamber, Town Hall, Pietermaritzburg, on Friday, the 14th December, 1923, at 11 o'clock a.m., for the purpose of hearing applications for the transfer and/or renewal of wholesale and retail liquor licences.

DANIEL SANDERS,
Chairman, Licensing Board for the City and Borough of Pietermaritzburg.

Town Hall, Pietermaritzburg,
13th October, 1923. 11614—2-9

LICENSING BOARD, BOROUGH OF DURBAN.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Licensing Board for the Borough of Durban will be held, in terms of Section 62 of Act No. 38 of 1896, in the Council Chamber, Municipal Buildings, on Tuesday, the 4th day of December, 1923, at 10 a.m., to consider applications and licensing business in terms of the law and the rules and by-laws framed thereunder.

All applications for renewals must reach this office not later than the 31st October, 1923.

B. COLENBRANDER,
Chairman of the Licensing Board, Durban.

Municipal Buildings,
Durban, 25th October, 1923. 11634—2-9

TOWNSHIP OF MOOI RIVER.

LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that, in terms of Section 62 of Act No. 38 of 1896, a Meeting of the Licensing Board for the township of Mooi River, Natal, will be held in the Town Office, on Wednesday, 5th December, 1923, at 11 o'clock in the morning, for the purpose of hearing applications for wholesale and retail liquor licences.

W. BALLANTYNE,
Chairman, Liquor Licensing Board.

Town Office, Mooi River,
29th October, 1923. 11812—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of LEMUEL ROGERS to sell the business carried on as the LAGOON TEAROOM, Umgeni, to GEORGE DUGUID and ANDREW ANDERSON fourteen days from date.

Dated at Durban, this 26th day of October, 1923.

H. A. GODWIN & CO.,
Agents for the parties.

Estate and Business Agents,
339 West Street. 11658—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that Miss M. M. C. STEGEN, of 287 Umgeni Road, Durban, intends to sell and dispose of her retail dealer's business carried on at the above address to Mrs. M. VANDER WESTHUIZEN, of Durban, as and from the 20th day of October, 1923.

Dated at Durban, this 25th day of October, 1923.

THE RAPIDITY GENERAL AGENCY,
Agents for the parties.

133 Field Street, Durban. 11659—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of BEATRICE NAOMI McKENZIE to dispose of her business known as the SOUTH ROAD SUPPLY STORES, Overport, to MARY TRIMMER fourteen days from date.

Dated at Durban, 24th October, 1923.

H. A. GODWIN & CO.,
Agents for the parties.

Estate and Business Agents,
339 West Street. 11660—2-9

BOROUGH OF VRYHEID LICENSING BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Section 62 of the Liquor Act, No. 38 of 1896, that the Annual Meeting of the Licensing Board for the Borough of Vryheid, Natal, will be held in the Council Chamber, Town Office, on Wednesday, the 5th December, 1923, at 10 o'clock a.m., to hear applications under the above Act.

All applications must conform to the provisions of the said Act, amendments thereof, and rules framed thereunder.

E. B. ROGERS,
Chairman, Licensing Board for the Borough of Vryheid.

Town Office, Vryheid,
23rd October, 1923. 11592—2-9

NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD, TOWNSHIP LOUWSBURG.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the township of Louwsburg will be held at Louwsburg Town Office on Thursday, the 6th day of December, 1923, at 10 a.m.

All applications must be in conformity with the provisions of the Liquor Act, No. 38 of 1896 (Natal) and the rules framed under the 60th and 61st Sections thereof.

F. W. AHRENS,
Chairman, Liquor Licensing Board for the Township of Louwsburg.

Louwsburg, 23rd October, 1923.
11596—2-9

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 160 (1) of Act No. 32 of 1916, that after the expiration of six weeks from the date of publication hereof it is my intention to destroy all the books and documents in my possession relating to the Insolvent Estates of the undermentioned persons and firms.

William Blond, trading as Durban Boot and Shoe Manufacturing Co. (No. 7); C. C. Letord, insurance agent (No. 10); Ebrahim Mahomed Sidar (No. 14); G. E. McLaren, clerk (No. 26); J. B. Dawber, carpenter (No. 38); J. E. Baker, hotel manager (No. 55); J. V. Bullen, trading as the Sweeteries (No. 67); S. O. Vajoodin, tailor (No. 89); Nathoo Gordhan, storekeeper (No. 115); Sigurd Pettersen, painter (No. 149); P. P. Mare, carpenter (No. 171); Joosab Arbee, storekeeper (No. 99); Osman Hassam, trading as Hajee Hassam, merchant (No. 166); Essa Nathoo, storekeeper (No. 199); S. J. and A. Kaplan, trading as the Durban Produce Mart (No. 256); L. H. Berliner, agent (No. 255); E. A. Mahomed, merchant (No. 209; B. U. Patel, merchant (No. 322)—all of Durban.

Hoosen Mohideen, storekeeper (No. 9), Kisten, free Indian, farmer (No. 27), both of Chakas Kraal; S. A. G. Rousoulle, storekeeper (No. 94/XVI), A. K. Cassim, storekeeper (No. 197), both of Tongaat; M. A. Bayat, storekeeper, Impendhle (No. 2); J. D. McKenzie, baker, Richmond (No. 5); China Thumby, barman, Amanzimtoti (No. 12); B. S. Edgecombe, storekeeper, Stanger (No. 18); Mahomed Jaffor, storekeeper, New Hanover (No. 30); I. A. Paruk, trading as Paruk & Co., storekeeper, Weenen (No. 42); L. J. Kershaw, farmer, Creighton (No. 57); Ally Jooma & Co. and Jamal Jooma, a partner thereof, storekeepers, Maritzburg (No. 61); E. P. Beck, hotel-keeper, Weenen (No. 188); F. J. la Marque, clerk, Avoca (No. 204); Bernard Cannon, also trading as British Manufacturers Sales Corporation, storekeeper, Durban and Maritzburg (No. 201); Mahomed Amojee, trading as Amojee Mamojee & Co., storekeeper, Umzinto (No. 301); Manchoo Lalla, trading as P. N. Lalla, storekeeper, Durban (No. 540).

Dated at Durban, this 25th day of October, 1923.

H. L. CROCKETT,
Trustee.

C/o Crockett, Hemphill & Co.,
P.O. Box 1049, Durban. 11887—9

NOTICE OF INTENDED SALE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, MARY ALICE BINNS, of Durban, intends to sell her business known as HOMELEIGH, and situate at 223 Florida Road, Durban, to Mrs. CONSTANCE DAISY HAMILTON as from the 1st November, 1923.

Dated at Durban, this 27th day of October, 1923.

THE DURBAN REAL ESTATE AGENCY, LIMITED,
Agents for the parties.

298 Smith Street. 11886—9

NOTICE.

Notice is hereby given that on 1st day of May, 1923, the following change took place in the constitution of the firm of THE ELECTRICAL INSTALLATION AND REPAIR COMPANY, of 18 Anglo-African House, Smith Street, Durban, that is to say, ELIZABETH ANTOINETTE GOLD retired from the said firm and PERCY JAMES GOLD and ROBERT WILLIAM BLACK became the sole members thereof.

Dated at Durban, this 31st day of October, 1923.

WILLIAM KIRK,
Solicitor for the parties.

63 Field Street, Durban. 11869—9

ADVERTISEMENTS.

In the matter of the INCORPORATED LAW SOCIETY OF THE PROVINCE OF NATAL.

NOTICE OF APPLICATION FOR LEAVE TO INTRODUCE A PRIVATE BILL IN THE PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

In compliance with the Standing Orders of the Union House of Assembly relating to Private Bills, notice on behalf of the Incorporated Law Society of the Province of Natal is hereby given that it is the intention of the said Society to introduce a Bill into the said Parliament during the next Session of the same.

The general objects of the said Bill will be as follows:—

(*a*) To repeal Act No. 23 of 1904 (Natal) providing for the admission of Conveyancers.

(*b*) Providing for the right of Advocates and Attorneys to practise as Conveyancers after the passing of an examination in Conveyancing Law and Practice, and preserving the rights of persons already admitted as Conveyancers under Act No. 23 of 1904.

(*c*) Giving power to the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa to appoint a Board of Examiners of Conveyancers upon such conditions as to fees, subjects, and otherwise as the said Provincial Division may by Rules of Court prescribe.

(*d*) Giving power to the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa to make rules as to the conditions under which persons entitled to practise as Conveyancers shall so practise.

(*e*) Fixing a penalty in respect of unlicensed persons practising as a Conveyancer.

(*f*) Defining the word "Conveyancer" for the purpose of the Act.

(*g*) Fixing the date upon which the said Act shall come in operation.

Further, notice is hereby given that the said Bill will be deposited on or before the 30th day of November, 1923, with—

(*a*) The Clerk of the House of Assembly, Capetown;

(*b*) The Administrator of the Province of Natal;

and the said Bill will be presented to the House of Assembly in the ensuing Session on petition praying that the same may be passed into Law.

Signed and dated at Pietermaritzburg, Natal, this 2nd day of November, 1923.

W. DOULL, President,

HERBERT MURRAY, Secretary and Treasurer,

Incorporated Law Society of the Province of Natal.

P.O. Box 33,
Pietermaritzburg, Natal.

In zake de GEINKOPOREERDE JURISTEVERENIGING VAN DE PROVINCIE NATAL.

KENNISGEVING VAN APPLIKATIE OM VERGUNNING VOOR HET INDIENEN VAN EEN PRIVAAT WETSONTWERP BIJ HET PARLEMENT VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

Ingevolge het Reglement van Orde van die Unie Volksraad aangaande Private Westontwerpen, geschiedt kennis mits deze ten behoeve van de Geïnkorporeerde Juristevereniging van de Provincie Natal, dat de genoemde Vereniging voornemens is een Wetsontwerp in te dienen bij het genoemde Parlement gedurende de komende zitting daarvan.

De algemene doeleinden van het genoemde Wetsontwerp zullen zijn als volgt:—

(*a*) Tot intrekking van Wet No. 23 van 1904 (Natal), voorziening makende voor het toelaten van Transportbezorgers.

(*b*) Om voorziening te maken voor het recht van advokaten en prokureurs om te praktiseren als Transportbezorgers na het afleggen van een eksamen in Transportwet en Praktijk en om de rechten van personen die alreeds toegelaten zijn als Transportbezorgers krachtens Wet No. 23 van 1904 te beschermen.

(*c*) Om macht te geven aan de Natalse Provinciale Afdeling van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika om een Raad van Eksaminatoren van Transportbezorgers aan te stellen op zodanige kondities aangaande gelden, onderwerpen en anderszins als de genoemde Provinciale Afdeling door regulaties van het Hof moge voorschrijven.

(*d*) Om aan de Natalse Provinciale Afdeling van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika macht te geven om regulaties op te trekken aangaande de kondities waaronder personen die gerechtigd zijn om als Transportbezorgers te praktiseren aldus moeten praktiseren.

(*e*) Het vaststellen van een boete ten aanzien van ongelicentieerde personen die als een Transportbezorger praktiseren.

(*f*) Het verklaren van het woord "Transportbezorger" voor de doeleiden van de Wet.

(*g*) Het bepalen van de datum waarop de genoemde Wet in werking zal treden.

Voorts geschiedt kennis mits deze dat het genoemde Wetsontwerp gedeponeerd zal worden op of voor de 30ste dag van November 1923, bij—

(*a*) De Klerk van de Volksraad, Kaapstad;

(*b*) De Administrateur van de Provincie Natal;

en het genoemde Wetsontwerp zal bij de Volksraad ingediend worden gedurende de volgende zitting door petitie verzoekende dat hetzelve als Wet aangenomen moge worden.

Getekend en gedateerd te Pietermaritzburg, Natal, heden de 2de dag van November, 1923.

W. DOULL, President,

HERBERT MURRAY, Sekretaris en Thesaurier,

Geïnkorporeerde Juristevereniging van de Provinsie Natal.

Postbus 33,
Pietermaritzburg, Natal.

19967—9-16-23-30

LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the Township of Weenen will be held at 11 a.m. on Thursday, the 13th day of December, 1923, at the Town Hall, Weenen.

All applications must be in conformity with the provisions of the Liquor Act (Natal), Act No. 38 of 1896, and the rules and regulations framed thereunder.

P. J. VAN ROOYEN,
Chairman, Liquor Licensing Board.

Town Office,
Weenen, 29th October, 1923.

11857—9-16

TOWNSHIP OF VERULAM, NATAL. LIQUOR LICENSING BOARD.

The Annual Sitting of the Licensing Board for the Township of Verulam will be held in the Public Hall, Verulam, on Thursday, the 13th December, 1923, at 9.30 a.m.

T. POLKINGHORNE,
Chairman.

Town Office,
Verulam, Natal, 31st October, 1923.

11860—9-16

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA

APPOINTMENT OF VALUATOR.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the Central Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa has appointed FRANK SHAW, of P.O. Eshowe; THOMAS HENRY PARKINS, SENIOR, of P.O. Eshowe, to value properties in the District of Eshowe, for the purposes of the said Act, in place of Stephen Offer, resigned, and John Fry, deceased.

THOS. B. HEROLD,
General Manager.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, this 5th day of November, 1923.

12065—9

NOTICE OF CHANGE IN CONSTITUTION OF REGISTERED FIRM.

Notice is hereby given that on the 1st day of November, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered under the name of the LEADENHALL MEAT MARKET, that is to say, ALFRED PROOPS retired from the firm and JOSEPH HENRY AKITT became a member of the firm.

Dated at Durban, this 3rd day of November, 1923.

DYER & DYER,
Solicitors for the parties.

11970—9

AGRICULTURAL CO-OPERATIVE UNION, LTD. (in Liquidation).

A Special Meeting for proving of debts will be held at the Magistrate's Office, Durban, on Thursday, 15th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon.

H. FELLOWS-SMITH,
D. MACKEURTAN,
C. W. ALEXANDER,
Joint Official Managers.

Durban, 1st November, 1923.

11992—9

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of GORDON HOLMES & CO., undertakers and embalmers, 550 West Street Durban, has been sold to HENRY WILLIAM BALDWIN, who will continue to conduct the same at the said address under the same style or firm-name for his own account and benefit.

Dated at Durban, this 2nd day of November, 1923.

DYER & DYER,
Solicitors for the parties.

12011—9-16

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

Notice is hereby given that on the 31st day of July, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of DRUMMOND BROS., carrying on business at Warner Beach, South Coast, Natal, as brickmakers and planters, that is to say, ARTHUR DRUMMOND and ALEXANDER DRUMMOND retired from the firm.

The remaining partners, namely, FREDERICK WILLIAM DRUMMOND, HARRY TELFER DRUMMOND, and JEANNE DRUMMOND have conducted and will continue to conduct the said business as from the 11th day of August, 1923, under the style or firm-name of THE WARNADOONE BRICK AND TILE COMPANY, the said name of DRUMMOND BROS. having been abandoned by them as from the said date.

Dated at Durban, this 2nd day of November, 1923.

DYER & DYER,
Solicitors for the parties.

12012—9

BOROUGH OF LADYSMITH.

LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that, in terms of Section 62 of Act No. 38 of 1896, the Annual Meeting of the Licensing Board for the Borough of Ladysmith will be held at the Municipal Offices, Town Hall, Ladysmith, on Tuesday, the 11th December, 1923, at 10 a.m., to consider applications and licensing business in terms of the Law and the regulations and by-laws framed thereunder.

EDWIN FAIRCLOUGH,
Chairman of the Licensing Board, Borough of Ladysmith.

Town Clerk's Office,
Ladysmith, 27th October, 1923.

12018—9-16

ADVERTISEMENTS.

LIQUOR LICENSING BOARD, TOWNSHIP OF STANGER.

Notice is hereby given that the Ordinary Meeting of the Liquor Licensing Board for the township of Stanger, Natal, will be held in the Public Library, Stanger, on Thursday, the 13th day of December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of considering all applications for the granting renewal, transfer, or removal of any liquor licences for or in respect of which proper notice shall have been given.

C. C. FOXON,
Chairman of the Licensing Board for the township of Stanger.

Town Office, Stanger, Natal,
29th October, 1923. 11821—2-9

NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD, CHARLESTOWN.

Notice is hereby given that the Annual Meting of the Liquor Licensing Board for the Township of Charlestown, Natal, will be held on the 12th December, 1923, for the purpose of considering all applications for the granting, renewal, transfer, or removal of any liquor licence in respect of which proper notice shall have been given.

All applications must be lodged with the Chairman of the Board on or before the 31st October, 1923.

G. W. THOMAS,
Chairman, Charlestown Liquor Licensing Board.

Office of the Board, 28th October, 1923.
11703—2-9

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ABE BERMAN, of Durban, in his capacity as bondholder in possession, intends to dispose of the assets of the business known as the OCEAN BEACH HOUSE, and carried on at 70 West Street, Durban, to BEATRICE CAIRNS, of Durban, spinster, and that fourteen days hereafter possession of the said assets will be give to the purchaser.

Dated at Durban, this the 5th day of November, 1923.

G. A. F. BRETT & WILLS,
Attorneys for the parties.

G. A. F. Brett & Wills,
Electric Chambers,
Parry Road, Durban. 12042—9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between MAX KONIGSFEST, storekeeper, and MAURICE HOTZ, produce dealer, both of Vryheid, heretofore carrying on business in co-partnership under the style of THE PREMIER MILLING COMPANY, millers and produce dealers, of Vryheid, was dissolved on the 5th November, 1923, the said MAURICE HOTZ having retired from the said partnership firm, which business will henceforth be carried on solely by MAX KONIGSFEST under the style or firm of THE PREMIER MILLING COMPANY, for his own sole benefit and at his own risk.

All claims against the late business should be filed with Max Konigsfest, to whom all debts are payable.

Vryheid, this 5th day of November, 1923.

JANSEN & ROSSOUW,
Solicitors for parties.

Church Street, Vryheid. 12050—9

TOWNSHIP OF SOUTH BARROW, NATAL.

Notice is hereby given, in terms of the Natal Liquor Licensing Act of 1896, that the Annual General Meeting of the South Barrow Liquor Licensing Board will be held in the Public Hall, Umkomaas, on Monday, 3rd December, 1923, at 10 a.m.

Applications must be in accordance with the Liquor Act, No. 38 of 1896, and the regulations framed under Sections 61 and 64 thereof, as amended by Government Notices Nos. 245 of 1921 and Government Notice No. 140 of 1922.

P. CAMPBELL KIRTON,
Chairman, Liquor Licensing Board.

Ernest D. Goble, Clerk to Board,
Town Office, Umkomaas, Natal,
1st November, 1923. 11587—2-9

Notice is given that the following change took place in the firm of DAWSON & JOHNSTON, of Umfolozi, farmers, as at 11th July, 1923: CECIL WRIGHT JOHNSTON retired from the firm. 11608—2-9

LIQUOR LICENSING BOARD, BOROUGH OF GREYTOWN, NATAL.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board of the Borough of Greytown will be held in the Council Chamber, Greytown, at 11 a.m., on Tuesday, the 11th December, 1923.

A. L. HUTCHINSON,
Chairman, Licensing Board.

Town Office, Greytown,
22nd October, 1923. 11588—2-9

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 75627 for £200 on the life of ERNEST ALFRED SALMON.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office or at the head office of the Society, Capetown, within three months from this day's date a duplicate will be issued.

By Order of the Board.
S. A. TOWNSEND,
Acting Resident Manager, Natal Branch.
Durban, 1st November, 1923.
11880—9 N., 7 D., 10 J.

In the Estate of the late ELIZABETH SUSANNA PETRONELLA WIESE (born VAN DER SCHYFF) (No. 16274), of 27 Hospital Road, Bloemfontein.

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, for a period of three weeks reckoned from the 9th November, 1923.

GORDON FRASER,
Executors' Attorney.

20 Aliwal Street,
Bloemfontein. 11874—9

In die Boedel van wijlen ELIZABETH SUSANNA PETRONELLA WIESE (gebore VAN DER SCHYFF) (No. 16274), van 27 Hospitaal Weg, Bloemfontein.

Die Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening in die bowegenoemde Boedel sal vir inspeksie lê ten kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein vir 'n periode van drie weke vanaf die 9de November 1923.

GORDON FRASER,
Prokureur vir Eksekuteure.

20 Aliwalstraat, Bloemfontein.
11892—9

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on the 15th day of January, 1924, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Estate of STEPHANUS PETRUS BARKHUIZEN, a farmer, of Trifaldi, District Fauresmith, in terms of Sub-section 2 of Section 108 of Act No. 32 of 1916.

Dated at Bloemfontein, this 2nd day of November, 1923.

GOODRICK & FRANKLIN,
Applicant's Attorneys.

Tennant's Buildings,
Box 213, Bloemfontein. 11904—9

In the Insolvent Estate of JOHANNES GERHARDUS TERBLANCHE (X/2525), farmer, of Gilboa, District Ladybrand.

The undermentioned assets will be sold by public auction at Ladybrand on Saturday, the 17th November, 1923, at 10.30 a.m.:—

26 trek-oxen, 40 mixed sheep, 2 horses, 2 mules, 2 ploughs, harrow, planter, scotch cart (without wheels), trek-gear for 12 oxen, saddle and bridle, bedroom suite, single bedstead, writing-desk, linoleum.

T. W. HARDING,
Auctioneer.

C. Johs. Oberholzer, Trustee,
Ladybrand. 11964—9

NOTICE OF SALE.

In the Insolvent Estate of HENDRIK JACOBUS BOTHA (No. 2403).

Duly instructed by the Trustee, the undersigned will sell by public auction in front of their offices at Theunissen on 17th November, 1923, the farm Doornpan No. 858, District of Winburg, in extent 423 morgen.

VAN TONDER & HOWSE,
Auctioneers.

Theunissen, 7th November, 1923.
12021—9

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between SOLOMON MENDEL GLASS and JACK LEVY, trading in partnership under the style of SOL GLASS & CO. on the farm Glasgow, Westminster, District Ladybrand, has been dissolved by mutual consent, and all the assets and liabilities of the said partnership have been acquired by the said SOLOMON MENDEL GLASS, who will in future carry on the business for his own account and benefit.

Bloemfontein, 5th November, 1923.
LOVIUS & SHTEIN,
Attorneys for parties.
45a Maitland Street, Bloemfontein.
11948—9-16

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 26th November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CHRISTOFFEL JACOBUS DU TOIT, a blacksmith, of Parys, District Vredefort, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Parys for a period of fourteen days from the 10th November, 1923, to the 23rd November, 1923, inclusive.

MARE & VAN HEERDEN,
Applicant's Attorneys.

Parys, 3rd November, 1923.
11933—9

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 30th November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of DENNISON & LOMBARD, a partnership carrying on business as general dealers at Meadows, Sub-District Dewetsdorp, and consisting of the partners HERBERT PURCELL DENNISON and JAN ANTONIE LOMBARD, as insolvent; and that the schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate, Dewetsdorp, for a period of fourteen days from the 14th November, 1923.

C. O. CARROLL,
Applicants' Attorney.

Dewetsdorp, 31st October, 1923.

11858—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Friday, the 30th day of November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of BAREND CHRISTOFFEL DE JAGER, farmer, of Damplaats, District Ladybrand, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Ladybrand for a period of fourteen days from the 10th day of November, 1923.

ALEC. ARCHIBALD,
Applicant's Attorney.

Ladybrand,
Orange Free State.

11888—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Bloemfontein on Saturday, 15th day of December, 1923, at ten o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of NICOLAAS FRANS VAN ZYL, farmer, of Zuurfontein, in the District of Kroonstad, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Resident Magistrate at Kroonstad and at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, for a period of fourteen days from the 12th November, 1923, to the 26th November, 1923.

Kroonstad, this 3rd day of November, 1923.

J. G. VORSTER,
Applicant's Attorney.

11901—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 30th day of November, 1923, at ten o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHAN COENRAAD TERBLANCHE, sheep inspector, Vrede, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Vrede for a period of fourteen days from the 12th day of November to the 26th day of November, 1923.

J. W. L. KRIGE,
Applicant's Attorney.

Box 120,
Vrede, 5th November, 1923.

11960—9

NOTICE OF WITHDRAWAL OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given, in terms of Section 7 of Act No. 32 of 1916, that the notice of intention to surrender the Estate of ESIAS EGBERTUS SWART as insolvent, published in *Government Gazette* of the 26th October, 1923, and *The Friend* of 18th October, 1923, is hereby withdrawn.

M. A. VAN DEVENTER,
Applicant's Attorney.

Senekal, 30th October, 1923.

CERTIFICATE.

In terms of Section 7 (1) of Act No. 32 of 1916 I hereby consent to the withdrawal of the above notice of intention to surrender.

RAY HARLEY,
Master of the Supreme Court.

Bloemfontein. 11947—9

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on Friday, the 30th November, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of SOLOMON ROSEMAN and MAX WOOLFSON, general merchants and produce buyers, carrying on business in co-partnership under the style or firm of ROSEMAN & WOOLFSON, at Schuttesdraai, via Gumtree, District Ficksburg, as insolvent; and that their schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Ficksburg for a period of fourteen days from Monday, the 12th November, 1923.

Bloemfontein, 5th November, 1923.

LOVIUS & SHTEIN,
Applicants' Attorneys.

45a Maitland Street,
Bloemfontein. 11949—9

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of certain Deed of Transfer No. 1008/1909 dated the 9th August, 1909, passed by Mathys Johannes Wessels, Gerhardus Wilhelmus Jacobsz, and Johannes Stephanus Haumann, in their capacities as Executors in the Estate of Mathys Johannes Wessels and Gertruide Jacomina Wessels, in favour of the Estate of Hendrikus Petrus Wessels, in respect of certain—

(1) Sub-division E of the farm Kleinfontein, in the Division of Klip River, Natal, in extent 1,191 acres 13 perches 125.40 feet;
(2) Sub-division F of the farm Kleinfontein, in the Division of Klip River, Natal, in extent 1,593 acres 3 roods 20 perches 251.60 feet.
(3) Sub-division C of the farm Niekerk's Kraal, in the Division of Klip River, Natal, in extent 2,690 acres 2 roods 25.6 perches.

All persons having any objection to the issue of the said certified copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Harrismith, this 30th day of October, 1923.

L. LE ROUX.

P.O. Box 55,
Stuart Street, Harrismith. 11859—9

LOST BANK DRAFT.

Draft drawn by Standard Bank of South Africa, Limited, Winburg, on Standard Bank of South Africa, Limited, Beaufort West (No. 11/1), dated 10th January, 1923, for £7 in favour of Miss Rosalie Pienaar.

Notice is hereby given that the above will be cancelled and a duplicate thereof issued thirty days from date of publication thereof.

11916—9

SHERIFF'S SALE OF ERF IN TWEELING, DISTRICT FRANKFORT.

In execution of a judgment in the suit of THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, *versus* FLORRIE SILVER (born LEWISON), a sale of the following property will be held, without reserve and for cash, at Frankfort, on Saturday, the 10th November, 1923, at 11 a.m., in front of the Office of the Magistrate:—

Certain undivided half share of Erf No. 200, situate on Tenth and Railway Streets, in the town of Tweeling, District Frankfort, in extent 68 square roods 95.5 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property contains a burnt-brick building, with iron roof, comprising four rooms.

W. H. FITCHETT,
Sheriff, Orange Free State.

Office of the Sheriff of the Orange Free State,
Bloemfontein, 25th October, 1923.

11615—2-9

NOTICE OF SALE.

A sale in execution will be held at Koffiefontein, in front of the Magistrate's Court, on Wednesday, the 20th day of November, 1923, at 11 a.m., of the buildings (a native church with fixtures, and one dwelling-house) on Stand No. 0, Cape Stand, Koffiefontein.

A. S. SMIT.

Koffiefontein, 26th October, 1923.

11657—2-9

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

APPOINTMENT OF VALUATOR.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the Central Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa has appointed HENRY WALTER STOCKDALE, JUN., of Alma, to value properties in the District of Harrismith, for the purpose of the said Act in place of HENRY WALTER STOCKDALE, SEN., who has left the district.

THOS. B. HEROLD,
General Manager.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, 5th November, 1923. 11958—9

REGULATIES

MET BETREKKING TOT DE

Registratie van Titelbewijzen en Andere Akten

IN DE

VERSCHILLENDE REGISTRATIEKANTOREN VAN AKTEN VAN DE UNIE EN HET RANDDORPEN REGISTRATIEKANTOOR, JOHANNESBURG.

(*In werking getreden op* 1 *Januarie* 1923.)

MET INDEX (BLADWIJZER).

Prijs : **2s.**

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren te Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Aldeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggererhtshof, Oranje Vrijstaat, Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

Registered No. of Estate. *Registrasienummer van Boedel.*	Name of the Deceased. *Naam van Overledene.* Surname. *Familienaam.*	Christian Name. *Voornaam.*	Occupation. *Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.*	Date and Time of Meeting. *Datum en Tijd van Bijeenkomst.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Meeting convened for election of *Bijeenkomst belegd voor verkiezing van.*
CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.							
2655	Zwartbooi	Andries	Peasant	16th September, 1923, Kokstad	21st November, 1923, 10 a.m.	Kokstad	Executor.
100/483	Pretorius	Gert Johannes	Farmer	18th July, 1893, Calitzdorp	20th November, 1923, 10 a.m.	Calitzdorp	Executor.
2652	Du Plessis	Stephanus Christiaan	Farmer	15th October, 1923, Brandfontein, De Aar	30th November, 1923, 10 a.m.	De Aar	Executor.
2523	Pieters	Christoffel Petrus	Farmer	24th September, 1923, Van Wyk's Vlei, Carnarvon	23rd November, 1923, 10 a.m.	Carnarvon	Executor.
2268	Mtombeni	Joseph David	Minister	24th August, 1923, Queenstown	21st November, 1923, 10 a.m.	Queenstown	Executor.
2661	Mostert	Sybrand Jacobus	Attorney	13th October, 1923, Capetown	20th November, 1923, 10 a.m.	Capetown	Executor
2612	Erasmus	Daniel Belshazar	Farmer	13th August, 1923, Matatiele	23rd November, 1923, 10 a.m.	Matatiele	Executor.
71/28	Behardien	—	—	26th October, 1879, Capetown	13th November, 1923, 10 a.m.	Capetown	Executor.
TRANSVAAL.							
52541	Katz	Solomon	General dealer	17th October, 1923, Johannesburg	13th November, 1923, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
46353	Krogh	Johannes Christoffel	Ex-Senator	5th May, 1921, Middelburg	16th November, 1923, 10 a.m.	Middelburg	Executor.
52577	Mitchell	William Johnston	General foreman	18th October, 1923, Johannesburg	13th November, 1923, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
43646	Vrey	Cornelius	Farmer	23rd December, 1919, Krugersdorp	23rd November, 1923, 10 a.m.	Krugersdorp	Executor.
52539	Wheelan	Joseph	Drill-sharpener	23rd October, 1923, Krugersdorp	23rd November, 1923, 10 a.m.	Krugersdorp	Executor.
52578	Stiegmann	Alphonse	Merchant	6th February, 1919, Hamburg	27th November, 1923, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
ORANGE FREE STATE.—ORANJE VRIJSTAAT.							
16271	Lyon (born Van Deventer)	Hester Jacomina	Widow	24th June, 1923, Ficksburg	21st November, 1923, 10 a.m.	Ficksburg	Executor Dative.
16580	Kotze	Johannes Jacobus	Farmer	13th October, 1923, Rowlesfontein, Philippolis	22nd November, 1923, 10 a.m.	Philippolis	Executor Dative.
L1844	Lamprecht (geboren Malan)	Elizabeth Catharina	—	6th June, 1919, Nooitgedacht, Smithfield	22nd November, 1923, 10 a.m.	Smithfield	Executor Dative.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hierohder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

FORM No. 6.—FORMULIER No. 6. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen.*		Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	From. *Van.*	
823	Insolvent Estate of Johann Heinrich Friedrich Hohls, of Harburg, farmer	First and Final Administration and Distribution	Pietermaritzburg	New Hanover	12/11/23	14 days.
97/98	Insolvent Estate Jacobus Abraham Barnard, a farmer, of Annasdale, Division of Britstown	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Capetown	Britstown	12/11/23	--
C/7966	Lurie, Hyman, storekeeper, Zondagsfontein, Kendal	Third Liquidation and Distribution	Pretoria	Witbank	10/11/23	14 days.
C/7616	Kajee Hoosain, general dealers, Aurora West Gold Mine, near Roodepoort	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Roodepoort	9/11/23	14 days.
C/8891	Insolvent Estate of Andries Jonathan Calitz, shunter, S.A.R., Witbank	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Witbank	9/11/23	14 days.
C/9033	Insolvent Estate Evan Evans, miner, Springs	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	10/11/23	—
C/9097	Insolvent Estate H. J. Hawkins, trading as Hawkins Brothers, contractors, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	10/11/23	—
C/8148	Insolvent Estate of Trevalyn Rash Grinley Hall and Arthur Bardwell Hall, trading as Hall Brothers, farmers, Leeuwkraal, District Standerton	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Standerton	9/11/23	—
551	Insolvent Estate Richard Aubrey Stretch, of Winterton, farmer	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg	Estcourt	9/11/23	14 days.
C/8422	David Schalk van Vuuren, farmer, of Potchefstroom	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Potchefstroom	10/11/23	14 days.
X/2110	Jan Andries Lombaard, farmer, of Newlands, District Fauresmith	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Bloemfontein	Fauresmith	12/11/23	14 days.
C/8325	Isidore Grusin, a hawker, of 23 Carnarvon Road, Bertrams, Johannesburg	First and Final Liquidation and plan of Contribution	Pretoria	Johannesburg	10/11/23	14 days.
X/2331	Insolvent Estate of Olga Jacobs and Elias Meyer Braude, trading as Jacobs & Braude, merchants, at Rendezvous and Viljoenskroon, District Kroonstad	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	10/11/23	14 days.
X/2236	Insolvent Estate Eliz Malherbe, trading as E. Malherbe & Co., general dealer, of Kroonstad	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	10/11/23	14 days.
X/1745	Assigned Estate of Petrus Jacobus Malherbe and Thomas Brownrigg Woolls, trading as Malherbe & Woolls, general dealers, of Kroonstad	Second Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	10/11/23	14 days.
96/719	Insolvent Estate Willem Hermanus Wagenaar	First Liquidation and Distribution	Capetown	Dordrecht	12/11/23	14 days.
C/7083	Philip Sagorsky & Israel Melunsky, trading as Sagorsky & Melunsky, at Sundra Station, District Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	9/11/23	—
C/7474	Essop Ebrahim Sidat, general dealer, trading as E. E. Sidat & Co., at Springs	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Springs	9/11/23	—
831	Herbert Richard Thomas and Wilfred Weigmar Thorsen, trading as The X. L. Motor and Electrical Works, Durban	First and Final Liquidation and Contribution	Pietermaritzburg	Durban	9/11/23	14 days.
872	Harry Belcher, of Durban, clerk	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg	Durban	9/11/23	14 days.
97/159	Insolvent Estate of Morris Kesler, general dealer, of Paarl	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Paarl	13/11/23	Three weeks.
C/151	Insolvent Estate of Jan Frederick Combrinck	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Smithfield	10/11/23	14 days.
C/8009	Frederik Willem Coenraad Pretorius, a farmer, of Leeuwfontein, District Potchefstroom	First and Final	Pretoria	Ventersdorp	9/11/23	14 days.
97/142	Insolvent Estate of Marx Korodetz, *alias* G. Marx, *alias* Marx Goredtz, a general dealer, of Indwe, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Indwe	16/11/23	14 days.
X/2195	Insolvent Estate of Willem Jurgens Pretorius Fourie, a farmer, of Villiers, District Frankfort	First Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein	Frankfort	10/11/23	14 days.
—	Insolvent Estate of Louis Petrus Fourie	First and Final Liquidation and Distribution	Cape	Molteno	9/11/23	14 days.
318/1923	Insolvent Estate Bernardus Gerhardus Badenhorst, a tenant farmer, of De Doorns, District Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Worcester	13/11/23	14 days.
447	Assigned Estate of Herbert Edward Dodd, farmer, of Middelwater, Division of Colesberg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Colesberg	12/11/23	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter Inzake zal liggen.*		Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzake zal liggen.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	From. *Van.*	
338	Alexander Floris Conradie, a general dealer, of Allemorgensfontein, Montagu	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Montagu	12/11/23	—
482	Gustaf Carel Mulder, a retired sheep inspector, of Beaufort West	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Beaufort West	12/11/23	—
95/478	Edith Bagshaw, widow, of Rondebosch	Third Liquidation and Distribution	Capetown	—	13/11/23	14 days.
X/2103	Assigned Willem Adriaan van Wijk, farmer, Spes Bona, District Vrede	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Vrede	12/11/23	14 days.
97/34	Daniel Thomas McLean, a farmer, of Belmont, in the District of Albany	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown	Grahamstown	9/11/23	14 days.
97/35	George James Futter McLean, a farmer, of Banana Grove, in the District of Albany	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown	Grahamstown	9/11/23	14 days.
X/2412	Insolvent Estate Andries Stephanus Storm	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Fouriesburg	12/11/23	14 days.
C/9072	F. W. Edwards, engine-driver, Van Ryn Deeps	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Benoni	12/11/23	14 days.
C/8712	Insolvent Estate Jeremia Jesaja Vogel	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Pietersburg	9/11/23	14 days.
C/8010	E. M. Saint, African Arcade, Pretoria	Second Liquidation and Distribution	Pretoria	—	10/11/23	14 days.
97/189	Insolvent Estate Benjamin Harvey Whitehouse, of Woodstock, Cape	First and Final	Capetown	—	12/11/23	14 days.
C/8799	Owen Driver, a farmer, of Potchefstroom	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria	Potchefstroom	12/11/23	—
840	Nanuck, of Tongaat, farmer	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pietermaritzburg	Verulam	9/11/23	14 days.
X/2254	Robert Fisher, general dealer, of Excelsior, Orange Free State	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Winburg, O.F.S.	10/11/23	14 days.
X/2437	Insolvent Estate of Johannes Cornelis Bothma Schoeman, farmer, of Bloemspruit, District Ladybrand	First and Final Liquidation and Plan of Contribution	Bloemfontein	Ladybrand	12/11/23	14 days.
X/2438	Insolvent Estate of Gert Christoffel Schoeman, farmer, of Kopjeskraal District	First and Final Liquidation and Plan of Contribution	Bloemfontein	Ladybrand	12/11/23	14 days.
C/9014	Insolvent Estate of George Henry Cross, Roodepoort Hotel	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Roodepoort	10/11/23	14 days.
C/7803	Insolvent Estate of Athole Montague Murray, farmer, of Kerswell Grange, P.O. Bergvlei, District Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	9/11/23	—
C/9001	Cyril Whitbourne Blake (partner in Whitbourne & Dalton)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Wakkerstroom	12/11/23	14 days.
C/9280	Leong Johnson, formerly general dealer, Vrededorp, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	10/11/23	—
R2/411	Insolvent Estate of Abram Lewis and Abram Lax, trading as Lewis & Lax, general dealers, of Vryburg	First Liquidation and Distribution	Kimberley	Vryburg	12/11/23	14 days.
94/511	Insolvent Estate of Ernest Foxcroft Cockbain, farmer, of the Ghio, Bathurst	Third Liquidation and Distribution	Capetown	Grahamstown	9/11/23	14 days.
130	Johannes Hendrik van der Walt, a farmer, of Elandsfontein, District Middelburg, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Middelburg	12/11/23	21 days.
X/2099	Insolvent Estate of Alexander Creinhold, late hotel proprietor, of Frankfort	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Frankfort	12/11/23	14 days.
209	Insolvent Estate of the late A. A. Dessai, in his lifetime a general dealer, at Klipfontein Road, West London, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	—	12/11/23	14 days.
X/2496	Insolvent Estate Gert Frans Petrus Kruger, farmer, of Josephus Rust, District Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	—	9/11/23	14 days.
X/2406	John McCreath, book-keeper, of Bethlehem	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Bethlehem	12/11/23	—
S/268	Insolvent Estate of Hyman Sturisky, general dealer, of Vrede, Orange Free State	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Vrede	9/11/23	—
367	Insolvent Estate Archer Cornell	First and Final Liquidation and Contribution	Pietermaritzburg	Durban	9/11/23	14 days.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en negentig* van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 5—FORMULIER No. 5. SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening moet worden ingediend.*	Period of Extension required. *Tijdperk van Verlenging Benodigd.*	To whom Application will be made. *Bij wie Applikatie zal worden Gemaak.*
96/21	Malcolm McArthur, lately carrying on business as a general dealer, of De Aar	Frank Frisby	6/2/22	30/11/23	6 months as from 1/11/23	Master, Capetown.
75	Jacob Blumberg, lately baker, of De Aar	Frank Frisby	28/3/23	30/11/23	6 months as from 1/11/23	Master, Capetown.
X/2339	Insolvent Estate Jacobus Marthinus Gerber	J. E. F. Ashpole	7/4/23	7/10/23	4 months	Master, Supreme Court, Bloemfontein.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in die hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 1.—FORMULIER No. 1. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*		Upon the Application of. *Op de Applikatie van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
653	Louwrens, Peter Arnold, an attorney, of Mossel Bay	26/10/23	Cape of Good Hope Provincial Division	The Standard Bank of South Africa, Ltd.
654	Moodie, William McIntyre, an attorney, of Mossel Bay	26/10/23	" "	The Standard Bank of South Africa, Ltd.
657	Richman, Hyman, a general dealer, trading at 440 Albert Road, Salt River	29/10/23	" "	Samuel Derman.
658	Smit, Cornelius Herman, a general dealer, of Raaswater, District Kenhardt, Cape Province	30/10/23	" "	Willem Jacobus Moolman.
659	Birch, Laurence, of Inverary Terrace, Blackheath Road, Three Anchor Bay, in the City of Capetown, Cape Division	1/11/23	" "	Small & Morgan.
660	Berkeley, Joseph Louis, clerk, of Parow, District Cape	31/10/23	" "	Adolph Freedberg.
661	The National Garage: Archibald Frederick May and Dorothy Smith, lately carrying on business in partnership at Stellenbosch as	31/10/23	" "	The Standard Bank of South Africa, Ltd.
X/2593	Bester, William Abraham, a retired advocate, residing at Harrismith	1/11/23	Orange Free State	Westergren & Co.
950	Balakistan Rajoo Naidoo, of 526 Loop Street, Pietermaritzburg, Natal	31/10/23	Natal Provincial Division	Reuben William Quinn.
951	Woolfson, Abraham, trading as Woolfson's Clothing Mart, of 180 West Street, Durban, Natal	2/11/23	" "	Linder Bros.
X/2596	Grunes, Harry, a general dealer, carrying on business at Ficksburg	5/11 23	Orange Free State	Abraham Schwartz.
C/9537	Kruger, Wijnand Rudolph Johannes, a brick-arch setter on South African Railways	1/11/23	Witwatersrand Local Division	James Alexander Woest.
C/9538	Downard, Arthur Henry, of 43 Asher Buildings, Joubert Street, Johannesburg	2/11/23	" "	Claude Whitcombe Taute.
C/9539	Stevenson, Henry Watt, mine employee	1/11/23	" "	James Easton Stevenson.
C/9540	Nicholls, Charles Alfred, conveyer attendant, in Johannesburg Municipality	1/11/23	" "	Robert Clifford.
C/9541	Myers, Jacob, partner in Myers & Katzenellenbogen	1/11/23	" "	George Cohen.
C/9542	Katzenellenbogen, Louis, partner in Myers & Katzenellenbogen	1/11/23	" "	George Cohen.
C/9543	Ruff, Meyer, partner in Ruff & Taylor, butchers	2/11/23	Transvaal Provincial Division	Gavronsky Brothers.
C/9544	Taylor, James, partner in Ruff & Taylor, butchers	2/11/23	" "	Gavronsky Brothers.
C/9545	Ruff & Taylor, partnership, retail butchers	2/11/23	" "	Gavronsky Brothers.
C/9551	Hassim, Moosajee (or M. H. Choonara), storekeeper	5/11/23	" "	Commercial Debt Collecting Agency.
C/9552	M. M. Cassim & Son, Mahomed Moosa Cassim and Ebrahim Mahomed, merchants	5/11/23	" "	A. M. Cassim & Co. and Ismail Mahomed.
C/9556	Iminetoff, Max, trading as Maxe's Box and Trunk Factory	5/11/23	Witwatersrand Local Division	Jacob Fisch.
C/9557	Kaplan, Robert, general dealer	5/11/23	" "	Lion Trading Company.
G/9558	Weeks, Andries Johannes	7/11/23	Transvaal Provincial Division	Netherlands Bank of South Africa, Limited
C/9559	Weeks, Alida Francina (born Malan)	7/11/23	" "	Netherlands Bank of South Africa, Limited.
C/9560	Truter, Matthijs Stephanus Benjamin, farmer	6/11/23	" "	Jan Christiaan Nel.
C/9561	Beretta, Gentile, property owner and storekeeper	6/11/23	" "	Hugh MacDougall.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), en artikel *negen en dertig*, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM NO. 2.—FORMULIER NO. 2. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*		Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	
594	Gericke Bros.: Thomas Abraham Gericke and Jacobus Stephanus Gericke, farmers, of Kirkwood, in the District of Uitenhage, trading as	25/10/23	Eastern Districts Local Division	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Uitenhage.
655	Winfield, George, a taxi-driver, of Grahamstown, in the District of Albany	25/10/23	" "	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Grahamstown.
636	Versfeld, Abraham Johannes Louw, a jeweller, who carries on business at 27A Strand Street, Capetown	30/10/23	Cape of Good Hope Provincial Division	Friday	23/11/23	10 a.m.	Capetown.
611	Bowles, Robert, a trader, of Kwanyana, District Ngqeleni	1/11/23	" "	Friday	23/11/23	10 a.m.	Ngqeleni.
X/2584	Johannes Marthinus Fourie Erasmus, farmer, of Claremont, District Senekal	1/11/23	Orange Free State Provincial Division	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Senekal.
X/2585	Johannes Zacharias Eloff, a farmer, residing at Eensgevonden, District Thaba 'Ncho	1/11/23	" "	Friday	23/11/23	10 a.m.	Thaba 'Ncho.
X/2587	Izak Andries Faurie, a farmer, of Willem Prinsloo, District Kroonstad	1/11/23	" "	Friday	23/11/23	10 a.m.	Kroonstad.
X/2588	Ignatius Petrus Rheeder, a farmer, residing at Robertsrust, District Dewetsdorp	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Dewetsdorp.
X/2589	David Frederik Senekal, farmer, of Kalbosch, District Heilbron	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Heilbron.
X/2590	Jacobus Adriaan Vorster, Coningsby, District Harrismith	1/11/23	" "	Friday	23/11/23	10 a.m.	Harrismith.
X/2552	Sara Susanna Meintjes (born Snyman), farmer, of Grootgeluk, District Ficksburg	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Ficksburg.
X/2553	Johannes Hendrik Meintjes, farmer, of Grootgeluk, District Ficksburg	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Ficksburg.
X/2554	Albertus Jacobus Meintjes, farmer, of Grootgeluk, District Ficksburg	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Ficksburg.
X/2556	Wilfred Disraeli Leviseur, a broker and commission agent, of Bloemfontein	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Bloemfontein.
X/2574	Joseph Sallis, a produce dealer, of Heilbron	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Heilbron.
X/2591	Abraham Johannes Pepler, a farmer, of Heilbron	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Heilbron.
X/2592	Michiel Casparus Lindeque, a farmer, residing at Koedofontein, District Senekal, P.O. Marquard	1/11/23	" "	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Senekal.
X/2594	Samuel Robert Clarke, draper and outfitter, residing at Jagersfontein, and carrying on business there under the style or firm of Clarke Brothers	5/11/23	" "	Thursday	22/11/23	10 a.m.	Jagersfontein.
X/2595	Adriaan Willem Engelbrecht, a farmer, residing at Ongegund, District Bothaville	5/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Bothaville.
X/2597	Pieter Frederik Krog, an instructor at the Government Trade School, Ficksburg	5/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Ficksburg.
X/2598	Horatio Pearce Long, farmer, of Voorspoed, District Kroonstad	5/11/23	" "	Friday	23/11/23	10 a.m.	Kroonstad.
X/2599	Theodorus Ernst Shannon, a farmer, residing at Wascank, District Reitz	5/11/23	" "	Monday	26/11/23	10 a.m.	Reitz.
X/2600	Jacobus Hendrik Johannes van der Wath, farmer, residing at New York, District Winburg	5/11/23	" "	Thursday	22/11/23	10 a.m.	Winburg.
931	Hector James Urquhart, of Stoneylece, Klip River District, Natal	31/10/23	Natal Provincial Division	Thursday	22/11/23	10 a.m.	Ladysmith.
C/9546	Abrahamse, Christian Jacobus, trading as American Expert Tailoring Co.	1/11/23	Witwatersrand Local Division	Monday	19/11/23	10 a.m.	Springs.
C/9547	Bloch, Abraham, carrying on business at Central Market, Harrison Street, Johannesburg	1/11/23	" "	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9548	Mocke, Hendrik Amos, farmer	1/11/23	Transvaal Provincial Division	Monday	19/11/23	10 a.m.	Heidelberg.
C/9507	Webb, Sydney Herbert	1/11/23	Witwatersrand Local Division	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9549	Watton, Thomas Wilfred Clarence, mine employee	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Benoni.
C/9550	Oosthuizen, John Ernest Gideon, mine employee	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Benoni.
C/9511	Rubenstein, Bernhard, trading as Bernhard Rubenstein & Co.	1/11/23	" "	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9522	Cohen, Morris, of Benoni	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Benoni.
C/9529	Cheary, William Ernest, a clerk	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Benoni.
C/9535	McDonald, John Michael, of Kliptown	1/11/23	" "	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9527	Du Plooy, Claude, motor mechanic	1/11/23	" "	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9553	Kotze, Adrian Jacobus, general dealer	5/11/23	Transvaal Provincial Division	Friday	23/11/23	10 a.m.	Pretoria.
C/9524 C/9525	Jadwabniok, Michael, and Gabrielowitz, Mannie, trading as Magnet Trading Co.	1/11/23	Witwatersrand Local Division	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9530	Patz, P., general dealer	1/11/23	" "	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Benoni.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een en veertig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM NO. 4.—FORMULIER NO. 4. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Purpose of Meeting. *Doel van Bijeenkomst.*
			Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
C/9085	Manjee Nathoo Ghelani	Sequestrated	Friday	23/11/23	10 a.m.	Louis Trichardt	Further proof of debt.
X/2281	Jacob Silver, hotel-keeper and merchant, of Tweeling and Marsala, District Frankfort	Sequestrated	Wednesday	21/11/23	11 a.m.	Frankfort	* See footnote.
372	Jan Willem Tobias Rauch, a storekeeper, of Porterville, in the Division of Piquetberg	Sequestrated	Friday	30/11/23	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
619	Moss Morton, trading as the "Three Anchor Bay Cash Stores," Three Anchor Bay, Capetown	Assigned	Friday	23/11/23	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
395	Abdurrahman Sheik Ahmed, general dealer, of Camp Road, Maitland, Cape	Sequestrated	Friday	23/11/23	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
KI 34/23	Late Albert Edward Burke, of Beaconsfield	Sequestrated	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Kimberley	Proof of further claims.
KI 33/23	Vera Govindasamy Pather	Sequestrated	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Kimberley	To instruct Trustee *re* disposal of certain furniture.
780	Insolvent Estate of John Frame Blair and S. F. Blair, trading as Blair's Bakery, Pietermaritzburg	Sequestrated	Friday	23/11/23	10 a.m.	Pietermaritzburg	Proof of debt.
C/9259	Cajee Amod (Amod Ismail Cajee), general dealer, of 178 Market Street, Heidelberg, Transvaal	Sequestrated	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Heidelberg, Transvaal	Proof of claims.
96/745	Salman Braun, of Port Elizabeth	Assigned	Friday	23/11/23	10 a.m.	Port Elizabeth	(1) Further proofs of debt. (2) For confirmation (if necessary) of the Assignees' action regarding claim of Savage Bros.
C/9343	Moosa Essop, trading as Moosa Essop Patel, general dealer, Bloemhof	Surrendered	Thursday	29/11/23	11 a.m.	Johannesburg	Confirmation of deed of compromise.
X2430	Lipo Phillip, general dealer, of Kopjes	Sequestrated	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Parys	Proof of claims.
C/9335	George Isaac Schlunz, builder and contractor, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	(1) For filing further claims. (2) For considering the Insolvent's offer of composition to concurrent creditors, the payment of £120 into the estate towards costs, and dividend to concurrent creditors.
C/9205	Ahmed Latiff, trading as A. E. Bulbulia, general dealer, Koster	Sequestrated	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	For further proof of debt.
C/9434	Barney Uranowsky, general dealer, of 8 Von Weilligh Street, Johannesburg	Sequestrated	Tuesday	20/11/23	11 a.m.	Johannesburg	To adopt, or reject, the following offer of composition on the part of the Insolvent:— (*a*) Payment in full of all preferent claims; (*b*) Payment of all costs of sequestration and administration: (*c*) Such payments to be made in cash immediately on the acceptance of the offer of composition; (*d*) Upon payment being made hereunder, the assets in the estate to be restored to the Insolvent.

* To take the voting of creditors as to institution of legal proceedings by the estate against the Guardian Insurance Company for the recovery of approximately £2,600 under certain fire policy, all creditors hereby being advised that only those voting in favour of the action will participate in any proceeds if action successful and will be liable for the costs if unsuccessful, whilst those not casting their votes will not participate in either proceeds or expense.

To vote as to the abandonment of the Tweeling Hotel property in favour of the creditors, Smallberger Bros., or as to any mode or means of settlement or adjustment of their claim against the estate.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *negen en negentig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage, en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

FORM No. 7.—FORMULIER No. 7. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een Kontributie wordt ingevorderd, of beide.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
97/1	Insolvent Estate Petrus Burger van Heerden, jun., a farmer, of Zweetfontein, District Britstown	25/10/23	First and final Dividend being paid	Jan J. de Villiers	P.O. Box 7, Britstown.
C/8730	Joseph Jodeiken and Israel Green, trading as Jodeiken & Green, general dealers, Toevlucht and Ventersburg Road	30/10/23	Dividend to preferent Creditors only	W. D. McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/8752	Joseph Chazen, general dealer, East Rand	30/10/23	Dividend being paid	W. D. McFarlane	C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/8601	Insolvent Estate Robert Klotz	31/10/23	Neither	J. A. Perl	32–3 Sacke's Building, Joubert Street, Johannesburg.
96/685	Insolvent Estate Robert Salis and Harry Salis, trading as The London Trading Association, and also Salis Bros., general merchants, of 66 Loop Street, Capetown, and also farmers, of Rhodesia	25/10/23	Dividend being paid	A. N Foot	119 St. George's Street, Capetown.
165	Insolvent Estate Louis Barnett, trading as Barnett Bros., general dealers and bottle-store keepers, of Vosburg, Division of Victoria West, Cape Province	25/10/23	Dividend being paid	A. N. Foot	119 St. George's Street, Capetown.
771	Insolvent Estate James Whitelaw, of Pietermaritzburg	30/10/23	Dividend being paid	R. H. Mason	Secretary, Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd., P.O. Box 207, Pietermaritzburg.
C/7735	Ismail Hassim Bulbolia, general dealer, Zwartruggens and Twyfelpoort, District Rustenburg	19/10/23	Dividend being paid	W. D. McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/8745	David Taylor Robinson, trading as Robinson & Co., at Germiston	11/10/23	First Dividend of 1s. 6d. in £1 being paid	William Dick McFarlane	C/o Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
C/8424	Insolvent Estate of Barend Louis Bredenkamp, a miner, of Benoni	29/10/23	Dividend being paid and Contribution being collected	George Rennie	P.O. Box 285, Benoni.
X/2344	Insolvent Estate Theunis Johannes Jansen van Rensburg, general dealer, of Trompsburg, District Edenburg	1/11/23	First Dividend being paid	S. G. Malherbe	Trompsburg, Orange Free State.
X/2316	Jacobus Adriaan Smit, farmer, of Marijna, District Jacobsdal	26/10/23	Dividend being paid to concurrent Creditors as per Second and Final Account	Albert W. de Villiers	P.O. Box 17, Jacobsdal.
X/1780	Rubin Jacobs, trading as R. Jacobs & Co., general merchant, Bethlehem	1/11/23	Dividend being paid	W. A. Boyd King	P.O. Box 10, Bethlehem.
655	George Frederick King, of Hilldrop, near Winterton, Natal, farmer	30/10/23	Dividend being paid	A. A. K. de Waal	P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
95/246	Barnard Sanders, trading as Sanders & Co., Kirkwood, District Uitenhage	22/12/22	Dividend paid	Abe Kaplan	66 Main Street, Port Elizabeth.
95/478	Edith Bagshaw, widow, of Rondebosch	11/10/23	Dividend being paid	W. A. Currey H. W. Abbott	134 Adderley Street, Capetown.
96/440	Harry Shirley Faulding, insurance agent, of Capetown	1/11/23	First and Final Dividend being paid	D. Richmond Ryall	C/o Ryall & Gurney, 71 Burg Street, Capetown.
C/9119	Hassen Mohamed Cassim, general dealer, North Bridge, Potchefstroom	31/10/23	Dividend is being paid to preferent Creditor and Contribution is being collected	T. J. Welch	C/o Meyer & Gaisford, P.O. Box 158, Potchefstroom.
X/2387	Hyman Wolff Levin, tailor, of Jagersfontein, Orange Free State	1/11/23	Dividend being paid	H. P. van der Post	P.O. Box 105, Jagersfontein, Orange Free State.
X/2447	Isaac Kahn, storekeeper, of Steynsrust	1/11/23	Dividend being paid	P. D. de Wet	P.O. Box 25, Lindley.
C/8884	Gabriel Petrus Venter, an undertaker, of Boksburg	18/10/23	Dividend preferent wages claims	H. A. van Breda	54A Commissioner Street, Boksburg.
C/8901	V. P. Patel, trading as H. Jivanbhai & Co., Indian merchants, 36 Sauer Street, Johannesburg	3/11/23	First and Final Dividend being paid	W. T. Hall	19–21 Glencairn Buildings, Johannesburg.
C/8436	Hermanus Christian Hubert, a fitter, employed by the South African Railways, Germiston, of Elandsfontein, Transvaal	3/11/23	Contribution being collected	Bertie Charles Sims	22 Goodman's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
C/8913	Israel Segal, of Springs	29/10/23	Dividend being paid	Simon Leon Nathan	10 Belfast Buildings, Market Street, Johannesburg.
C/8878	Insolvent Estate of William Mitchell Robertson, storekeeper, of Johannesburg	2/11/23	Third and Final Dividend being paid	W. L. Cousins	21–22 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg.
X/1839	Assigned Estate of C. E. Hirschman and A. Melman, trading as Lindley Road Supply Stores at Lindley Road	1/11/23	First and Final Dividend being paid	W. L. Cousins	21–22 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg.
93/733	Josephus Johannes Antonie le Roux, of Van Wykskraal, Division of Oudtshoorn	25/10/23	Dividend being paid	T. J. Kannemeyer	P.O. Box 14, Oudtshoorn.
124	Johannes Christian van der Walt, farmer, of Cypressvlei, Middelburg, Cape Province	1/11/23	Dividend to be paid	J. Meyer de Kock	P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province.
C/9083	Prigge, Luise Christine Auguste, of Nooitgedacht, District Pretoria	1/11/23	Contribution being collected	A. P. Brugman (Altmann & Brugman)	P.O. Box 956, Bank Street, Pretoria.
96/700	Insolvent Estate of Teignmouth John Sobey, a contractor, of Indwe, Cape Province	1/11/23	Dividend being paid	Frederick Walter Furber	C/o Whitaker & Key, P.O. Box 11, Indwe, Cape Province.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *vier en zestig*, subsektie (3), artikel *zeventig* en artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instrukties aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een Kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM No. 3.—FORMULIER No. 3. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenhomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
581	Joseph Gauntlett Gubb, a farmer, of Newlands, in the District of Aberdeen	Insolvent	Roelof Andries Jansen	Box 88, Graaff-Reinet	Monday	19/11/23	10 a.m.	Aberdeen	6 weeks.
C/9428	Gerrit Johannes Jacobus van der Westhuizen, of Johannesburg	Sequestrated	Harry Cohen	49, 50, and 51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9455	Bertie Allen Douglas Owen, of Johannesburg	Sequestrated	Harry Cohen	49, 50, and 51 Sacke's Buildings, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9465	Louis Rottanburg and Barney Rottanburg, trading as The Booysens Meat Market, butchers, of Booysens, Johannesburg	Sequestrated	S. L. Harris	City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	Immediately.
57	Harold Ritch and Abram Nel, trading as The Hampstead Steam Laundry, launders, of Johannesburg	Assigned	S. L. Harris	City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg	Thursday	22/11/.3	1 a.m.	Johannesburg	Immediately.
C/9444	William Scoufes, trading as Victoria Mansions Tearoom, corner of Plein and Eloff Streets, Johannesburg	Sequestrated	L. M. Herman	49–51 Sacke's Buildings, cor. Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
C/9480	Andrew Pierros, trading as Flanders Meat Market, Johannesburg	Sequestrated	L. M. Herman	49–51 Sacke's Buildings, cor. Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
946	Alfred Jacklin, of Pietermaritzburg, insurance agent	Sequestrated	R. H. Mason	Secretary, Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd., Box 207, Pietermaritzburg	Friday	23/11/23	10 a.m.	Pietermaritzburg	14 days.
536	Johannes Andreas Badenhorst, a farmer, of Gannapan, in District Hopetown	Voluntary Sequestrated	Hubert Thomas Frederick Montgomery	16 Queen Street, Hopetown, Cape Province	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Hopetown	30 days.
C/9468	Francois Jacobus van Eeden, jun., a farmer, of Klipplaatdrift, District Potchefstroom	Sequestrated	H. C. Dreyer	P.O. Box 80, Ventersdorp	Friday	23/11/23	10 a.m.	Ventersdorp	14 days.
580	Johannes Willem Schmidt, a farmer, of Mountain View, District Aliwal North	Sequestrated	Lodewikus Johannes Botha	C/o Douglas & Botha, Box 66, Aliwal North	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Aliwal North	2 weeks.
591	Hendrik Jacobus Gysbert Visser, a harness-maker, of Redelinghuys	Sequestrated	J. Smuts de Villiers	Box 15, Paarl	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Piquetberg	14 days.
429	Joseph Gamsu, of 11 Brown Street, Capetown	Sequestrated	J. Smuts de Villiers	Box 15, Paarl	Friday	30/11/23	10 a.m.	Capetown	14 days.
583	Christoffel Francois du Toit, a farmer, of Fairview, near Villiersdorp	Sequestrated	F. A. C. Guthrie	Caledon	Friday	23/11/23	10 a.m.	Caledon	21 days.
C/9469	Willem Petrus van Eeden, a farmer, of Klipplaatdrift, District Potchefstroom	Sequestrated	H. C. Dreyer	P.O. Box 80, Ventersdorp	Friday	23/11/23	10 a.m.	Ventersdorp	14 days.
605	Johannes Stephanus van Deventer, an agriculturist, of Le Chasseur, District Robertson, Cape Province	Sequestrated	Charles E. Nathan	P.O. Box 17, Robertson, Cape Province	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Robertson, Cape Province	14 days.
534	Abdul Gaffoor Essop, general dealer, 28 Lower Main Road, Salt River	Sequestrated	D. Richmond Ryall	C/o Ryall & Gurney, 71 Burg Street, Capetown	Friday	30/11/23	10 a.m.	Capetown	30 days.
C/9482	Stephanus Hermanus Visses, a farmer and speculator, of Beaufort, District Rustenburg	Sequestrated	W. Impey and G. Bray	P.O. Box 146, Rustenburg	Friday	30/11/23	10 a.m.	Rustenburg	14 days.
C/9409	Claude Stuart Williams, a mine employee, of Benoni	Sequestrated	R. F. Quinton	30c Fort Street, Box 279, Benoni	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Benoni	14 days.
C/9422	Cassim Dawood & Co., trading as general merchants, Lichtenburg	Sequestrated	H. F. Taylor	33 Stella Buildings, Rissik Street, P.O. Box 1628, Johannesburg	Monday	26/11/23	11 a.m.	Lichtenburg	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
X/2540	*Johannes Gert Andries du Preez, farmer, of Susannasrust, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2547	*Willem Jacobus Olivier, jun., labourer, of Mooigelegen, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2504	*Louis Johannes Cornelius Olivier, jun., farmer, of Swartberg, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2566	*Stephanus Albert Maggs, farmer, of Penshurst, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2568	*Theunis Gerhardus Meyer, farmer, of Verona, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2567	*Charel Johannes Meyer, farmer, of Verona, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2569	*Jan Albert Oberholzer, farmer, of Beverley, District Ladybrand, Orange Free State	Sequestrated	Alexander Maye Archibald	P.O. Box 100, Ladybrand, Orange Free State	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Ladybrand	14 days.
X/2557	†Philippus Rudolph Botha, farmer, of Driekuil, District Ladybrand	Sequestrated	Christoffel Johannes Oberholzer	Box 117, Ladybrand	Thursday	22/11/23	10 a.m.	Ladybrand	3 weeks.
C/9479	Isaac Isadore Ginsberg, trading as The Post Office Auction Mart, 168 Church Street, Pretoria	Sequestrated	Benzion Sundel Hersch	C/o Hersch & Halaban, 6–8 Asher's Buildings, P.O. Box 7286, Johannesburg	Friday	23/11/23	10 a.m.	Pretoria	14 days.
C/9382	Hassim Mohamed Jogi, hawker, Stand No. 4, Old Location, Boksburg	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox Street, Johannesburg	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Boksburg	—
C/9449	Hermanus Pieter Bodenstein, mason, 94 Earp Street, Orphirton, Johannesburg	Sequestrated	Julius First	19–24 Asher's Buildings, Box 1598, Joubert Street, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9483	Saul Harry Jacobson, kaffir eating-house, Stand No. 158, Concord Road, Prospect Township	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9372	Cassim Hassim Sonvadi, also known as Cassim Hassinjee, general dealer, Coligny, District Lichtenburg	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Lichtenburg	—
C/9311	Ben Emanuel, racehorse owner, Kenilworth, Johannesburg	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9335	George Isaac Schlunz, builder and contractor, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9250	Salejee Hassan Lorgeet, hawker, 11 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg	Sequestrated	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9503	Hyman Salkinder, trading as Majestic Hotel, Kruis and Marshall Streets, Johannesburg	Assigned	Jas. T. Windram	19–24 Asher's Buildings, Box 613, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	22/11/23	11 a.m.	Johannesburg	—
C/9472	Lourens Hermanus Swart, farmer, residing on Oshoek, District Ermelo	Sequestrated	S. P. Bekker	Box 72, Ermelo	Thursday	29/11/23	10 a.m.	Ermelo	14 days.
C/9435	Michiel Jacobus Jooste, of District Bethal	Sequestrated	P. M. Abrahamsohn	P.O. Box 85, Bethal	Friday	23/11/23	11 a.m.	Bethal	21 days.
X/2530	P. du Toit Meyer, accountant, of Bloemfontein	Sequestrated	M. Belfort	27 Elizabeth Street, Bloemfontein	Wednesday	21/11/23	10 a.m.	Bloemfontein	14 days.
C/9446	Mrs. Ida Blagden, carrying on business under the style or firm of Blagden & Co., general dealer, Bethal	Sequestrated	W. D. McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg	Friday	30/11/23	0 a.m.	Bethal	15/11/23.
C/9441	Louis Joseph Kalminowitz, trading as The A.B.C. Stores, Stand No. 74, Driefontein, Angelo Station	Sequestrated	W. D. McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Boksburg	15/11/23.
X/2503	Herman Rootenberg and Manie Rootenberg, general dealers, trading under the style or firm of Rootenberg & Rootenberg, of Warden, District Harrismith, Orange Free State	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg	Friday	30/11/23	10 a.m.	Harrismith	14 days.
C/9450	Borak Ziman, Stand No. 2638, Boundary Road, Brakpan	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg	Friday	30/11/23	10 a.m.	Brakpan	15/11/23.
X/2571	Johannes Jurie Janse van Rensburg, farmer, of Kreplaat, District Bloemfontein	Sequestrated	A. de Vletter	C/o Hendrikz & De Vletter, solicitors, Brandfort	Friday	23/11/23	10 a.m.	Brandfort	14 days.

* Also to authorize (1) payment out of the Estate funds of the costs in connection with the security bond to the Master; (2) the Trustee to dispose of the Estate assets by public auction, or by private treaty, as he may deem fit.; (3) the Trustee as to what assets he can allow the Insolvent to retain.

† *N.B.*—At this meeting the Trustee will apply for leave to charge the costs of the Surety Bond against the Estate.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
X/2524	Felix Charles Urban Dymant	Sequestrated	Pieter Emilius Cloete	P.O. Box 34, Kopjes	Tuesday	20/11/23	10 a.m.	Kopjes	10 days.
535	Nicolaas Johannes Stephanus Viljoen, a farmer, of Ezelsfontein, in the District of Richmond, Cape	Sequestrated	Hedley Stock and Hendrikus Johannes Stander, joint Trustees	Graaff-Reinet Richmond, Cape	Monday	26/11/23	10 a.m.	Richmond	6 weeks.
K.I. 37/23	Charles Driman, of Kimberley	Sequestrated	J. J. T. King	C/o The Griqualand West Board of Executors, Kimberley	Wednesday	28/11/23	10 a.m.	Kimberley	—

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel *honderd acht* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om hun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen

FORM No. 8.—FORMULIER No. 8. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent. *Volle Naam en Beschrijving van Insolvent*	Place of Business or Residence. *Plaats van Bezigheid of Woonplaats.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel werd Gesekwestreerd.*	Day, Date, and Hour of Intended Application. *Dag, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.* Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Division of Court to which Application will be made. *Afdeling van Hof waarbij Applikatie zal worden gemaakt.* Division. *Afdeling.*	Place. *Plaats.*	Grounds of Application. *Redenen voor Applikatie.*
96/594	Thomas McCready, formerly a builder and contractor, of Britstown	De Aar	5/7/22	Monday	14/1/24	10 a.m.	Cape of Good Hope Provincial Division	Capetown	Account confirmed on 15th February, 1923.
C/8285	William Henry Brisley, miner	Stand No. 2933, Brakpan	7/9/22	Tuesday	15/1/24	10 a.m.	Witwstersrand Local Division	Johannesburg	Account confirmed on 19th April, 1923.
X/2055	Charles Hirschman, general dealer	Heilbron	1/8/22	Saturday	15/12/23	10 a.m.	Orange Free State Provincial Division	Bloemfontein	Certificate obtained under Section 105 of the Act.
C/6719	Jack Ronthal, general dealer, 39 Market Street, Johanburg	Springs	31/3/21	Thursday	27/12/23	10 a.m.	Witwatersrand Local Division	Johannesburg	Account confirmed on 1st December, 1921.
96/250	Hendrik Christoffel de Wet, speculator	Aliwal North	15/3/22	Monday	14/1/24	10 a.m.	Cape Provincial Division	Capetown	Section 108 (2), Act 32 of 1916, Account confirmed more than six months ago.
621	Goolam Hoosen Meer, storekeeper	Dundee, Natal	17/10/22	Thursday	13/12/23	10 a.m.	Natal	Pietermaritzburg	Certificate obtained in terms of Section 105.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN: ARTIKEL *ZES EN VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokkene Eksekuteuren binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend van af datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

CAPE.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boede van Wijlen.*	Within a period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. *Welke Provincie*
2197	John Bowers and Susan Bowers (born Watson), of Port Elizabeth	21 days.....	Alfred William Glover, c/o Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Dative	Cape.
2141	Margaret Hannah (born Rutherford), of Bergmans Hoek. District Stockenstrom	6 weeks.....	Raymond H. Smit, Attorney for Executors Testamentary. Seymour, Cape Province	Cape.
2235	Maria Elizabeth Jordaan (born Barnard) and surviving spouse, Johannes Theodorus Jordaan	6 weeks.....	Borcherds & Borcherds, George, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2532	Jacobus Nomdo and surviving spouse, Elizabeth Johanna Nomdo (born Slabbert)	6 weeks.....	Borcherds & Borcherds, George, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1737	Christopher Joseph Thompson.....	30 days.....	H. B. Dampier, Elliot.....	Cape.
176/386	Sabina Elizabeth Vezasie (born Bezuidenhout).....	21 days.....	Messrs. Berning & Garner, Attorneys for Executor, Kokstad	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / *Boedel No.*	Estate late. / *Boedel van Wijlen.*	Within a period of / *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. / *Welke Provincie.*
2564	Harry John Steele and surviving spouse, Ellen Mary Steele (born Roberts), of Perseverance, District Uitenhage	30 days.....	McWilliams & Elliott, 64 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix	Cape.
2447	Cecilia Fredrika Welby, widow, formerly of Capetown...	21 days.....	A. V. C. Bisset, 22 Wale Street, Capetown.....	Cape.
—	Jacob Johannes du Toit.....	30 days.....	J. J. du Toit & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Hofmeyr	Cape.
2073	Charles Fielding Collingwood, of Queenstown, Cape Province	30 days.....	Geo. E. O. Keighley, Executor Dative, 93 Cathcart Road, Queenstown, Cape Province	Cape.
364	John Abraham Burger en nagelate eggenote Susanna Vlodeina Burger (gebore Pheiffer), van Karabee, in die Afdeling van Prieska	30 dae.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Agente vir Eksekutrice Testamentair, Prieska	Kaap.
2426	Jane Mata (*alias* Jane Marta) and surviving spouse, John Mata (*alias* Johnny Marta)	30 days.....	Cosmo D. Campbell, Attorney for Executor Testamentary, 33 Union Street, East London	Cape.
179/447	Johannes Hermanus Magdalus Karsten and surviving spouse, Gertruida Elizabeth Johanna Karsten (born Snyman), of Rhenosterhoek, in the Division of Piquetberg	3 weeks.....	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piquetberg, Agent for the Executrix Testamentary	Cape.
2184/	Makay (also known as Mankayi Neiza), of Burnshill, Kingwilliamstown	6 weeks.....	Squire Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executor Dative	Cape.
2573	The Reverend Donald Iverach, of Grahamstown.....	30 days.....	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, Grahamstown	Cape.
—	Hendrik Michiel Christiaan Albertyn, of Plumstead, Cape.	30 days.....	H. F. Albertyn, of Vrededal, P.O. Darling.....	Cape.
2598	Mrs. Dorothea Johanna Maria Kelly (born Palm).....	30 days.....	Cecil Arthur Kelly, 1 Koeberg Road, Maitland.....	Cape.
2508	Phillippus Jacobus Kotzee and surviving spouse, Catharina Maria Cornelia Kotzee (born Fourie), of Vlaktefontein, District Aliwal North	30 days.....	Alger & Kotzé, Aliwal North, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
156/889	Anna Maria Kotzee (born Venter) and subsequently deceased spouse, Phillippus Jacobus Kotzee, of Vlaktefontein, District Aliwal North	30 days.....	Alger & Kotzé, Aliwal North, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2469	Christoffel Jacobus Smit.....	1 month.....	Kock & Kruger, Middelburg.....	Cape.
2508	Rachel Johanna Jansen (born Adams) and surviving spouse, Abraham Jansen	14 days.....	J. A. Louw, 82 Main Street, Somerset West, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
2477	Nicholas Leander.....	30 days.....	Lawson, Brown & Brown, 25 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2331	Patrick Joseph Henry McCabe, of Middelburg, Cape Province	30 days.....	Roelof Andries Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet	Cape.
2403/1923	Ellen Jensen (born Harwood), of Mossel Bay.....	30 days.....	R. J. Tilney, Attorney for the Executor Testamentary, Mossel Bay	Cape.
2618	Catharina Jacoba Louw (gebore Jordaan) en nagelate eggenoot Frederick William Baynes Louw, van Malmesbury	21 dae.....	I. J. Krijnauw, Bestierder, S.A.N.T.A.M., Malmesbury.	Kaap.
2556	Petrus Johannes Fourie, of Napier, Division of Bredasdorp	6 weeks.....	H. R. du Preez, P.O. Box 18, Bredasdorp.....	Cape.
2575	Johan Christian Landman.....	30 days.....	C. M. van Coller, Attorney for Executor Testamentary, Cathcart	Cape.
61/560	Samuel Preston.....	30 days.....	R. S. Osler, Executor Dative, Cathcart.....	Cape.
2567	Welhelmina Catharina Vos (born Landman) and surviving spouse, Adolph Johannes Vos	30 days.....	Johannes Josephus Albertyn, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., Agent for the Executor Testamentary, Uitenhage	Cape.
2510	Margaret (or Margaretha) Josephine Rose.....	3 weeks.....	Gerald J. O'Reilly, 122 Adderley Street, Capetown, Executor Dative	Cape.
2494	John Griffiths, of Worcester, and surviving spouse, Annie Griffiths	30 days.....	J. E. Krige, J.P., P.O. Box 14, Worcester, Attorney for the Executrix Testamentary	Cape.
180/932/ 3231/22	Petrus Johannes Uys and predeceased spouse, Susanna Elizabeth Uys (born Fourie), of Doornboom, District Swellendam	21 days.....	A. P. Joubert, P.O. Box 10, Heidelberg, Attorney for Executor	Cape.
651/23	Martha Hopkins.....	14 days.....	E. M. Nicholas, 88A Twelfth Avenue, Mayfair.....	South-West Africa.
2632	Joseph Chase, of Hillside, Beaufort West.....	30 days.....	Theron & Luscombe, Attorneys, Beaufort West.....	Cape.
2391	Johann Gottfried Baullion and surviving spouse, Martha Maria Baullion (born Hamilton), of Worcester	30 days.....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. Botha, Secretary, Agent	Cape.
2535/1923	Mary Anne Pleasey Prowse.....	21 days.....	E. I. Prowse, Sea Cliff, Saunders Road, Sea Point.....	Cape.
2606	Muriel Adele Brooke.....	14 days.....	Dold & Robins, 85 St. George's Street, Capetown.....	Cape.
2221	Pieter Jacobus Liebenberg en nagelate eggenote Petronella M. Liebenberg (gebore V. d. Merwe), van Murraysburg, Kaap Provincie	30 dae.....	S.A. Nasionale Trust en Assuransie Maatskappy, Bpk., 15 Adderleystraat, Kaapstad	Kaap.
2080	Ellis Upton Taylor, married in community of property to Florence Allen Taylor, of Woodstock, Cape	14 days.....	G. F. S. de Villiers, General Manager and Secretary, S.A.N.T.A.M., 15 Adderley Street, Capetown	Cape.
2620	John Snyder, of Calvinia.....	14 days.....	R. V. de Villiers, Secretary, Calvinia-North-Western Board of Executors, Ltd., P.O. Box 7, Calvinia	Cape.

TRANSVAAL.

52484	Elizabeth Catharina Viljoen (born Esterhuizen), a widow..	14 days.....	Smit & Jooste, Kimberley Road, Klerksdorp.....	Transvaal.
52417	Helena Dorothea Stoop (*née* Struweg), weduwe.....	6 weken.....	H. J. Kuit, Prokureur voor Eksekuteur Testamentair, Postbus 12, Volksrust	Transvaal.
52473	Ernest Page, of Johannesburg.....	21 days.....	H. J. Hofmeyr, Authorized Agent, Standard Bank Chambers, Johannesburg	Transvaal.
51326	Alfred Hill, of Birmingham, England.....	30 days.....	Geo. Mackenzie, 45 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
52164	Alexander de Villiers Gibson and surviving spouse, Cecil Olive Gibson (born Cooper)	30 days.....	P. Lion-Cachet & Shunn, President Street, Germiston, Solicitors to Executor Dative	Transvaal.
—	Walter Andrews and surviving spouse, Francis Ethel Andrews (born Eggar), of Balfour, Transvaal	14 days.....	Conradie & Roos, P.O. Box 10, Reitz, Orange Free State	Transvaal.
27426	Hildebrand Oakes Ball.....	14 days.....	Mrs. Laura Maria Bungay, c/o P.O. Box 5446, Johannesburg	Transvaal.
51701	Bertha Stember.....	30 days.....	L. Kearns-Jacobs, Aegis Buildings, Loveday Street, P.O. Box 943, Johannesburg	Transvaal.
11793 (O) and 50160	Nicolaas Frans Rautenbach and subsequent deceased spouse, Maria Magdalena Jacoba Rautenbach (born Wentzel)	14 days.....	E. H. Mathews, junior, Executor, P.O. Box 22, Lichtenburg	Transvaal.
52016	Anna Christina Henning (geboren Swanepoel) en nagelaten echtgenoot Pieter Hendrik Henning, van Leeuwfontein, No. 140, Distrikt Lichtenburg	14 dagen....	P. H. Henning, Eksekuteur, P.K. Leeuwfontein No. 140, via Hartebeestfontein, Distrikt Lichtenburg	Transvaal.
52131	Emily Jemima Dickerson (born Bradshaw) and surviving spouse, David Thomas Dickerson	30 days.....	David Thomas Dickerson, c/o Sims & Michel, Goodman's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
52423	Robert Lewis.....	14 days.....	Wilfrid Fearnhead, Master's Representative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / *Boedel No.*	Estate late. / *Boedel avn Wijlen.*	Within a Period of / *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. / *Welke Provincie.*
52526	James Clasper	30 days	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for the Executors Testamentary, Provident Buildings, Johannesburg	Transvaal.
51974	Ellen Miller	14 days	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
49866	Jane Dick Fletcher (known as Jeannie Fletcher)	21 days	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executors Testamentary, Mercantile Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
52318	Phillipis Lodewijk Human	14 days	Martha Maria Human, 58 Ninth Street, Boksburg North.	Transvaal.
52007	James Hunter	21 days	J. Wertheim, P.O. Box 1847	Transvaal.
D/751/23	George Cecil Ross	14 days	Mrs. C. de Gier, c/o Alexander Goldberg, Solicitor, 6–9 S.A. Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, P.O. Box 1854, Johannesburg	Transvaal.
52517	William Charles Henry Anson (also known as William Heyworth Anson, of Boksburg	21 days	Harry Solomon, Attorney for Executrix, 5 Church Street, Boksburg	Transvaal.
47608	Anna Elizabeth Garthorne (born Newton)	30 days	E. O. Hutchinson, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 5764, Johannesburg	Transvaal.
D/734/23	Maria Hermina Elizabeth Wilson (born Frank) and surviving spouse, Adam Wilson	21 days	Marks & Kantor, Authorized Agents, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
52245	Joseph Johann Putz and surviving spouse, Johanna Putz (born Glatthaar)	30 days	H. S. Penzhorn, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 96, Rustenburg	Transvaal.
52511	James Watts	30 days	Webster & Berry, Attorneys for the Executrix Testamentary, Alliance Building, corner Fox and Rissik Streets, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvall.
52430	Ludwig Wronsky	30 days	Joh. A. Neser, Attorney for the Executors Testamentary, corner Boom and Plein Streets, P.O. Box 22, Klerksdorp	Transvaal.
52357	Zakaria (Lesala) Matoona Lakje (Lakaji) and surviving spouse, Anna Lakaje (born Mampedi), of Vlakplaats, District Wakkerstroom	30 days from 10/11/23	Cyril Kershaw Barry, Executor Dative, P.O. Box 3, Wakkerstroom	Transvaal.
52415	Sophia Maria Greeve (gebore Marais) en nagelate eggenote Willem Petrus Greeve, veeboer, van Hartebeestfontein, Distrik Volksrust, Transvaal	6 weke	W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel, Oranje Vrijstaat, *q.q.* Eksekuteur Testamenter	Transvaal.
52410	Edwin Garton, married in community of property to Caroline Garton (born Jaffrey)	30 days	The Transvaal Board of Executors, *q.q.* Executrix Testamentary, 5 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
50501	Charles Day, of London, formerly of Pretoria, a mental patient	21 days	African Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 288, Pretoria, *q.q.* the Official Solicitor, London, Curator of Charles Day	Transvaal.
52529	Adriana Pienaar (born Viljoen), widow	30 days	Keizer & Louw, Attorneys for Executor, 23–25 Bureau Street, P.O. Box 108, Pretoria	Transvaal.
52536	Egbert William Krogh, of Piet Retief	30 days	P. Olmesdahl, *q.q.* Executrix, P.O. Box 3, Piet Retief	Transvaal.
52135	William Hendry, 5 Essex Street, Kensington, Johannesburg (creditors and debtors are requested to file their claims and pay their debts)	21 days	Andrew Biggam Dunbar, Executor, 105 Kimberley Road, Judith's Paarl, Johannesburg	Transvaal.
52263	Sydney Stolle and surviving spouse, Johanna Stolle (born Treurnich)	30 days	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Mercantile Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
52184	Adolf Dunkelsbubler	30 days	W. A. Tindall, Executor Dative, P.O. Box 400, Pretoria.	Transvaal.
52311	Anna Christina Fourie (born Smit) and surviving spouse, Petrus Johannes Fourie, of Highlands, District Pietersburg	14 days	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Dative, Church Square, P.O. Box 208, Pretoria	Transvaal.
51900	Hester Fransonetta Smith (born Naude)	14 days	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for Executor Dative, Church Square, Pretoria	Transvaal.
52251	Hercules Philippus Erasmus	21 dagen	Roux & Jacobsz, Postbus 45, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

8219	Richard Louis Tabbert, Pinetown	14 days	Paul Friedemann, Executor Dative, Dannhauser, Natal.	Natal.
8720	Samuel Juckes and surviving spouse, Sarah Isabell Juckes, of Sea View, carpenter	21 days	Russell & Marriott, P.O. Box 207, Durban, Agents for Executors	Natal.
—	Amod Ismail	21 days	Amod Bayat, 47 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
8718	Hester Pinkney, widow of the late George Pinkney, of 155 Boom Street, Pietermaritzburg	21 days	S. H. Porritt, Chancery Lane, Pietermaritzburg, for Self and Co-Executrix	Natal.
8725	Amy Ann Turner, of 1 Burger Street, Pietermaritzburg, widow	21 days	S. H. Porritt, Solicitor, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Executor	Natal.
8688	Benjamin Charles Birch, of Port Shepstone, Natal, merchant	30 days	W. Hunter Henderson, Solicitor, Port Shepstone, Natal.	Natal.
8698	Rebecca Ann Stevens, widow	21 days	A. Park Alexander, Executor Dative, P.O. Box 1206, Durban	Natal.
5517	Koonjobharry, of Overport, Durban (died 13th May, 1920)	30 days	A. Park Alexander, Executor Dative, P.O. Box 1206, Durban	Natal.
8733	Harold Tumer Packard, of Pietermaritzburg, miner	21 days	Alfred Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg, Solicitor to Executrix	Natal.
—	Catherine Black Harris Baxter, of Dannhauser, Natal	14 days	James Baxter, Executor, D.N.C., Dannhauser	Natal.
—	George Thomas Pincombe, of Exmouth, Devon, England, retired chargeman	30 days	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor	Natal.
8409	Thomas William Clark, of Durban, Natal	21 days	Robert Dunlop, Executor Dative, 180 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
8623	Emambi, Overport, Durban, Natal	30 days	Albert A. Shuter, 21 Acutt's Arcade, Durban	Natal.
8669	Dhunnanjay, Colonial-born Indian, son of Indian immigrants Nos. 1400 8/11702/11770, of Redcliffe, near Verulam, in the Province of Natal, farmer	30 days	R. L. Hugman, Agent for Executrix Testamentary, Court Chambers, Verulam	Natal.
8681	Louisa Mahler, of Durban, spinster	30 days	Thos. Winship, 25 Mutual Buildings, Durban	Natal.
8707	Ernest Haddock	21 days	J. H. Nicolson & Thorpe, Solicitors to Executrix Testamentary, Parry Road, Durban	Natal.
8649	John George Mowat, of Durban, manager	30 days	Livingston & Doull, Murray Court, Durban, Solicitors for Executor Dative	Natal.
8644	Emmeline Mary Johnstone, of Newcastle, Natal, widow	30 days from 10/11/23	Watt & Pike, Solicitors, etc., P.O. Box 42, Newcastle, Natal, Solicitors for Executors Testamentary	Natal.
8719	Caroline Yeomans Tunmer (born Hulme), of Durban, widow	30 days	Garlicke & Bousfield, Leuchars' Buildings, 326 Smith Street, Durban, for Executor Testamentary	Natal.
—	Georgina Emma Tucker (born Yorke), of Durban, wife of Alfred Tucker, retired stockbroker	14 days	Alfred Tucker, 72 St. Andrew's Street, Durban	Natal.
8702	William Sharp	21 days	Edmd. H. Clemmans, 312 Smith Street, Durban	Natal.
8648	George Henry Palmer	30 days	Marian Palmer, 73 Berg Street, Pietermaritzburg (widow of deceased)	Natal.
8618	Pichigadoo Munisamy	21 days	Venkatasamy and Murthaunna, c/o Caney & Young, 59 Field Street, Durban	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel avn Wijlen.	Within a Period of / Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province. / Welke Provinc
	ORANGE FREE STATE.			
16525	Jacobus Frederik Greyling.....	4 weken.....	Barrett & Ringer, P.O. Box 7, Frankfort, for Executrix Testamentary	Orange Free State.
16551	Hendrik Jacobus Kok en overlevende echtgenote Petronella Aletta Kok (geboren Conradie), van Morgenzon, Distrikt Winburg	30 dagen....	P. G. van de Werken, Agent van Exsekutrice, Postbus 1, Winburg	Oranje Vrijstaat.
16574	Victor Norman Clark and surviving spouse, Elsje Johanna Clark (born Beukes), of Bloemfontein	6 weeks from 12/11/23	Marais & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, Kellner Chambers, Bloemfontein	Orange Free State.
16568	Johannes Jacobus Christoffel Mynhardt and surviving spouse, Aletta Maria Margaretha Mynhardt (born Van der Merwe), of Middelkop, District Winburg	14 days.....	Baumann & Bell, P.O. Box 35, Winburg.....	Orange Free State.
16570	Johannes Paulus Eksteen en nagelate eggenote Gertruida Margaretha Eksteen	4 weke.....	Conradie & Roos, Posbus 10, Reitz, Oranje Vrijstaat, Prokureurs vir Eksekuteur	Oranje Vrijstaat.
16564	Elizabeth Johanna Nel (geboren Combrinck) en nagelaten echtgenoot Johannes Hendrik Nel, van Kleindas, Distrikt Kroonstad	6 weken.....	W. E. Wium, *q.q.* Eksekuteur Testamentair, 49 Murraystraat, Postbus 86, Kroonstad	Oranje Vrijstaat.
16554	Jacobus Albertus Smit, a farmer, of the Government Irrigation Settlement, Kopjes, District Vredefort	30 days.....	Marais & Goodman, Agents for the Executrix Testamentary, P.O. Box 59, Kopjes, Orange Free State	Orange Free State.
16576	Matthys Andries de Wit and surviving spouse, Maria Magdalena de Wit (born Bronkhorst), of Doornpoort, Vredefort	3 weeks.....	Kriel & Tomlinson, P.O. Box 21, Vredefort.....	Orange Free State.
16577	Hester Johanna Maria Myburgh (born Roets) and surviving spouse, Petrus Albertus Daniel Erasmus Myburgh, of Welbekend, Vredefort	3 weeks.....	Kriel & Tomlinson, P.O. Box 21, Vredefort.....	Orange Free State.
16578	Johannes Daniel Cronje, married in community of property to Susanna Johanna Cronje (born Landman), of Senekal	6 weeks.....	P. Joubert, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Senekal	Orange Free State.
16535	Johanna Maria Pyper, jongejuffrou, van Koffiefontein..	30 dae.....	Olivier & Havenga, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 38, Koffiefontein	Oranje Vrijstaat.
16572	Martha Margaretha Elizabeth Johanna Strauss (geboren Liebenberg) en nagelaten eggenoot Abraham Frederik Strauss, van Koffiefontein	6 weke.....	Olivier & Havenga, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 38, Koffiefontein	Oranje Vrijstaat.
16345	Andries Johannes Pienaar en nagelaten echtgenote Anna Johanna Hendrina Pienaar (geboren Serfontein), van Rust-in-Vrede, Distrikt Jacobsdal	30 dagen....	J. C. L. Botha, Postbus 14, Petrusburg, Prokureur voor Eksekuteur Datief	Oranje Vrijstaat.
16567	Jacobus Albertus van Zijl, widower, of Mont Blanc, District Ladybrand	6 weeks.....	Henry Wichura, P.O. Box 44, Ladybrand.....	Orange Free State.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL *acht en zestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van *drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn.* Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

CAPE.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester.	Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
181/32/3334/22	Laura Matilda Wallis.....	First Distribution and Final	9/11/23	Capetown	—	R. W. Cole, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown.
1784	Doris Stresool and surviving spouse, Elizabeth Zeebritz (formerly Stresool, born Peters), of Bethelsdorp	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Capetown	Port Elizabeth	T. O'Brien, 115 Mutual Buildings, Port Elizabeth, Agent for Executor Dative.
168/259	Bernard Frankel, of Port Elizabeth...	Fifth and Final Liquidation	12/11/23	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary.
1131	Christian Willem Fick.....	First and Final.....	14/11/23	Capetown	Bredasdorp..	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Bredasdorp Branch, Agent for Executrix Testamentary.
181/90	Cengani Skosana.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Queenstown..	H. Mtombeni, Mousa, P.O. Hackney.
425	Johannes Wilhelm Wagener and surviving spouse, Hendrina Magrita Wagener (born Pieterse), of Smalpoort, District Elliot	First and Final.....	13/11/23	Capetown	Elliot.....	J. E. B. Aling, P.O. Box 12, Elliot.
389	Hermanus Johannes Steyn and his surviving spouse, Magdalena Susanna Steyn (born De Klerk), a farmer, of Steynsrust, District Aliwal North	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	Aliwal North.	Douglas & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 66, Aliwal North.
178/770/828/22	Sarah Maria Dunkling (born Bosman) and surviving spouse, George Simon Dunkling	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	—	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Church Street, Wynberg.
R/9/282	Eduard Christian Bruwer, of Vryburg.	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Kimberley	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Frylinck, Attorneys for Executor Testamentary, Vryburg.
1671	Wilhelm Christian Koch.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	—	Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executors Testamentary, 14 Queen Victoria Street, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
936	John Hawkins, of Summerhill Park, District of Bathurst	First Administration and Distribution	10/11/23	Capetown	Bathurst, at Port Alfred	James Davies, c/o Dold & Stone, Solicitors, Grahamstown.
R/163/787	George William Steytler.....	Fifth Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	—	H. C. Steytler, Executrix Testamentary, A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Assumed Executor.
586/23	Leonhard Munduich.....	First and Final.....	12/11/23	Capetown	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown.
2567/20	James William Wiltshire.....	Second and Final.....	12/11/23	Capetown	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown.
175/751	Alexander Fettes, of Port Elizabeth...	Third and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Administering Executor.
179/873	Elizabeth Maria Saul (born Petersen), widow	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	—	C. H. Brand, Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Capetown.
175/740/897/21	Christian Nicolaas Petrus Brand, a farmer, of Groenvlei, in the Division of Piquetberg	First and Final Liquidation and Distribution	14/11/23	Capetown	Piquetberg...	Louis A. Vlok, P.O. Box 23, Piquetberg.
428	John Airey, of Port Elizabeth.....	First and Final Liquidation and Administration	12/11/23	Capetown	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Brown, 25 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary.
158/307 and 1040	Andries Petrus van Heerden and subsequently deceased spouse, Anna Elizabeth van Heerden (born Buys), of Poortje, District Albert	Second Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Burghersdorp	Kannemeyer, Groch & Botha, Burghersdorp.
178/870/948/22	Nicolaas Johannes Steyn, formerly of Rosslyn, Barkly East, and latterly of Bloemfontein	First Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Barkly East..	Golightly & Greyvenstein, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 13, Barkly East.
1728 of 1923	Catherine Elizabeth Lane, widow, of Walmer, District Port Elizabeth	First Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executor, 64 Main Street, Port Elizabeth.
179/976	Willem Abraham Volschenk, of Riversdale	Liquidation and Distribution	10/11/23	Capetown	Riversdale...	D. Versfeld, Riversdale.
1149	Harry (or Henry) Buck.....	First and Final.....	9/11/23	Capetown	Calvinia.....	Solomon & Abrahams, 16 Queen Victoria Street, Capetown.
180/578	Hillel Lipschitz.....	First and Final.....	9/11/23	Capetown	—	Coulter & Co., 107 St. George's Street, Capetown, Attorneys for Ex. Testy.
179/33	Willem Rudolph Retief, van Darling, Afdeling Malmesbury	Tweede en Finale Likwidatie en Distributie	13/11/23	Kaapstad	Malmesbury..	W. J. Vos, Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdij en Assurantiemaatschappij, Bpk., Malmesbury, voor Zelf en Medeeksekutrice Datief.
180/834/3125/22	Esias Engelbertus Meyer and surviving spouse, Susanna Elizabeth Meyer (born Du Plessis), of Buffelsdrift, District Mossel Bay	First and Final Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Mossel Bay...	J. J. Scholtz, *q.q.* Executor Testamentary, D.R. Church Buildings, P.O. Box 54, Mossel Bay.
1106	Ellen Walsh, spinster.....	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Capetown	—	Douglas Nash, 117 St. George's Street, Capetown.
1830	Nicoletia Johanna van der Hoeven...	First and Final.....	12/11/23	Capetown	—	Van Zyl & Buissinné, Church Square, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
365	Johan Andries Wilhelm Koch.....	First.....	12/11/23	Capetown	—	Herold & Gie, 10 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executor.
178/42/3747/21	Gert Reinier (or Rynier) Uys (C.'s son), of Karnemelksrivier, District Swellendam	First Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Swellendam..	A. P. Joubert, P.O. Box 10, Heidelberg, Cape, Attorney for Executors.
R/9/206	Anna Maria Kitto May (born Bawden), of Kimberley	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Kimberley	—	J. J. T. King, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley, Executor Dative.
175	Clasina Barnardt (born Terburgh), of Paardekloof, in the Division of Uniondale	First and Final Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Uniondale....	Walker, Jacobsohn & Le Roux, Attorneys for the Executor Testamentary, Lloyd's Building, 58 Burg Street, Capetown.
157/769/180/850	David Johannes Senekal and subsequently deceased spouse, Adriana Martha Maria Senekal (born Crouse), of Rietfontein, District Steytlerville	Second and Final Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Steytlerville..	Walker, Jacobsohn & Le Roux, Attorneys for the Executor Testamentary, Lloyd's Building, 58 Burg Street, Capetown.
180/923	Elizabeth Cornelia (Bessie) Blyth (born Philpott), of Kenilworth, Cape	First Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	—	The South African Association, 6 Church Square, Capetown.
180/18	Aletta Maria de Villiers (born Jordan (Dowager Lady de Villiers), of Wynberg, Cape	First Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	—	The South African Association, 6 Church Square, Capetown.
1773	Martha Margaretha Marais (born De Villiers), of Beaufort West	First and Final.....	12/11/23	Capetown	Beaufort West	Theron & Luscombe, Attorneys, Beaufort West.
172/339	Mervyn Frederick Walter Harley.....	Third Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Kokstad.....	Elliot & Walker, Kokstad.
2159/23	Piet Zeebritz (or Seibritz) and surviving spouse, Elizabeth Zeebritz (formerly Stresool, born Peters), of Bethelsdorp	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Port Elizabeth.	T. O'Brien, Agent for Executor, 115 Mutual Buildings, Port Elizabeth.
611	George McRobbie, 22 Mostert Road, Observatory, Capetown	Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	—	Helen McRobbie, Executrix Testamentary, 22 Mostert Road, Observatory, Capetown.
1366	Herbert Charles Malls, of the S.A. Police, Middelburg	First and Final.....	19/11/23	Capetown	Middelburg...	Kock & Kruger, Middelburg.
169/586	Annie Kezia Clayton (born Newton), widow, of Port Elizabeth	Fifth Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Ltd., Administering Executor.
1910	Robert Joseph Bigge Welgemoed and surviving spouse, Cornelia Elizabeth Welgemoed	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Dative, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth.
1545	Alfred Ireland, medical practitioner, of Cradock	First Liquidation and Distribution	13/11/23	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executor Testamentary.
164/252/3006/18	Henry Robert Fraser.....	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	—	Mrs. N. E. Fraser, P.O. Box 2404, Capetown.
R/176/964	Percy Tredwen Richards.....	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	—	Mrs. E. J. Richards, P.O. Box 2404, Capetown.
687	John Edwards Hobson, of Shirlands, District of Pearston	First and Final Liquidation and Distribution	30/11/23	Capetown	Pearston.....	H. J. Pienaar, Secretary, Midland Agency and Trust Company, Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executors.
1461	Philippus Jacobus Voesee, of Tygerbosch, Katsvlei, District Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Worcester....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Secretary, Agent.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
724	Rachel Elizabeth Mäller (born Botha), of Keurbosch, District Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Worcester....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Secretary, Agent.
1575	Alexander John Watt Warren.....	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Capetown	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn, Attorneys for Executrix Testamentary.
955	Anna Margaretha Dorothea Behr (born Lategan), of Buffelsbosch River	First and Final.....	13/11/23	Capetown	Oudtshoorn..	T. J. Kannemeyer, P.O. Box 14, Oudtshoorn.
1364	Leonard Johannes Louw.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Capetown	Philipstown..	S. J. Mostert, Philipstown.
178/659/689/22	Anna Maria Grunow (born Mauer)....	Second and Final.....	9/11/23	Capetown	Stutterheim..	Richard O'Shea, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 7, Stutterheim.
62/2721 R/158/730	John Ryan.....	Seventh Administration.	12/11/23	Capetown	Queenstown..	Secretary, Queenstown Loan, Trust and Agency Company, Ltd., P.O. Box 44, Queenstown.

TRANSVAAL.

36584/1846	Hester Magdalena Luttig (born Nieman) and surviving spouse, Jacobus Johannes Petrus Luttig	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Pretoria.	Pietersburg..	Kirsten & Campbell, P.O. Box 15, Pietersburg, Solicitors for Executor.
48973/1179	Martha Jacoba Johanna Wieneke and surviving spouse, J. S. Wieneke	Final Liquidation.....	9/11/23	Pretoria.	Bloemhof....	M. Fleischack, Attorney, P.O. Box 126, Bloemhof.
50885/1360	Hermina Christina Hendrika Strydom (born Harmse)	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Potchefstroom	Tom Pretorius, P.O. Box 44, Potchefstroom.
51895/1169	Eugen Feistmann, of Offenbach, Germany	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative.
52098/855	Johann Heinrich Wilhelm Jesse, of Gleschendorf, Lubeck, Germany	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative.
51068/1310	Franz Wiedstruck.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	John Cecil Hadden, Beynon, Executor Dative, National Bank of South Africa, Ltd., Pretoria.
51131/1228	Jacoba Catharina Visagie (geboren Roets) en nagelaten echtgenoot Johannes Albertus Visagie, van Wolvenfontein, Distrikt Standerton	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	9/11/23	Pretoria.	Standerton...	Johan Nepgen, Prokureur voor Eksekuteur Testamentair, Postbus 73, Standerton.
51688/880	Magdalena Jozina van Staden.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Wolmaransstad	I. Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad.
51209/1329	Willem Hendrik le Roux and surviving spouse, Rosa Hermina le Roux (born Bruwer)	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Heidelberg...	A. von Geusan, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal.
605/50286/50614	Eda Sophia du Buisson (geboren Taljaard) en se dert overleden echtgenoot Frederik Jacobus du Buisson, van Hartenbosch, Distrikt Wolmaransstad	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	9/11/23	Pretoria.	Wolmaransstad	Visser & Co., Postbus 49, Senekal.
41265/1088	Piet Willem Hendrik Coetzee en nagelaten echtgenote Martha Margaretha Coetzee (geboren Du Plessis), van Uitlanderskraal, Distrikt Rustenburg	Eerste en Finale.....	9/11/23	Pretoria.	Rustenburg..	Beyers, Brink & Hafner, 24 Alexandra Gebouwen, Pretoria.
—	Emily Jane Kendall.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	Joseph Kendall, c/o Resident Engineer, Congella, Durban.
50771/1330	Albert Cornelius (Cornelous) Lanyon Olver, of Johannesburg, and his surviving spouse Charlotte Adelaide (Adelaid) Maud Olver (born Wilson)	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	M. C. Cronwright, Branch Manager, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 4615, Johannesburg, *q.q.* Executrix Testamentary.
1281/51713	Johanna Jacoba Magreitha Bosse (born Graaff) and surviving spouse, Christiaan Daniel John Bosse, of Kenilworth	First and Final.....	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	H. J. P. A. van der Linde & Son, duly authorized Agents of Executor Testamentary, 2 Green's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
51672/509	Willem Francois Coetzee en nagelaten echtgenote Susanna Sofia Coetzee (geboren Smith), van Goedeverwachting, Distrikt Lijdenburg	Eerste en Finale.....	10/11/23	Pretoria.	Belfast.....	C. P. Theron, Postbus 32, Machadodorp.
52218/1429	Matthew Walls.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Benoni.....	Meyer, Foley, Levy & Reid, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 155, Benoni.
51967/2041	William Albert Pratt.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Mercantile Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.
51369	Graeme Duffus.....	First Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	G. E. Duffus, Executrix Testamentary, c/o McEwan, Fearnhead & Penkerton, Provident Buildings, Johannesburg.
12/51610	William John Bright.....	First and Final.....	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	H. J. Hofmeyr, Standard Bank Chambers, Johannesburg, for Executor Dative.
50858/1255	Maria Magdalena Elizabeth Badenhorst (geboren Van Wyk) en nagelaten echtgenoot Pieter Johannes Badenhorst	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	9/11/23	Pretoria.	Wolmaransstad	Dempers & De Greef, Prokureurs, Wolmaransstad.
49868/80	Abraham Johannes Stevanis (Stevanus) Roos, Palmietfontein, District Bloemhof	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
50914	John Henry Brown.....	Amended Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Fox Street, Johannesburg.
50772/608	Jan Mathys de Beer and surviving spouse, Johanna Christina de Beer	First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	E. S. Hendrikz, P.O. Box 6747, Johannesburg.
50634/505	Regina Lilienfeld.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	J. Wertheim, P.O. Box 1847, Johannesburg.
51022/1343	James Newton Robson.....	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Pretoria.	Boksburg....	Wright, Rose-Innes & Louw, 21 Knox Street, Germiston.
50656/1205	Alphonse Isidore Louis Tubb.....	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Pretoria.	Germiston...	Wright, Rose-Innes & Louw, 21 Knox Street, Germiston.
630/48956	Manibhai Khan Nooblias Desai.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	Morris Alexander, Executor Dative, c/o B. Alexander & Bros., Sacke's Buildings, Johannesburg.
51720/1336	Robert Bertram Edgar Shaw and Daisy Emmeline Shaw	Liquidation.....	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	Daisy Emmeline Shaw, 249 Smit Street, Wanderers' View, Johannesburg.
48427/1657	Truintje Beck (geboren Bruyn).....	Tweede Likwidatie en Distributie	9/11/23	Pretoria.	—	T. P. C. Boezaart, 2 Sidney Geboue, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
50059	Walter Augustus Jonnes.....	First Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	Minnie Jonnes, Executrix Testamentary c/o McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Provident Building, Johannesburg.
50946/1693	Robert Skelly and surviving spouse, Jessie Kate Skelly	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	P. C. Chivers, Attorney for Executrix Testamentary, 8–10 Norwich Union Buildings, Fox Street, Johannesburg.
49601/1501	Robert Bell.....	First Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	MacIntyre & Mottram, 52–6 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
50562/784	Everard Roney Grieveson.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	MacIntyre & Mottram, 52–6 Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
50367	Johannes Nicolaas Hamman.....	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Pretoria.	Klerksdorp...	Barnet L. Levi, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 32, Hartebeestfontein, via Klerksdorp.
51175/55	Alida Elizabeth Johanna Schneider (gebore Nortje) en nagelate eggenoot Louis Schneider, van Bekkersrust, Distrik Bethal	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	9/11/23	Pretoria.	Bethal.....	Smit & van Heerden, Posbus 47, Bethal, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
52194/902	Millicent Salt Bisset (born Ross).....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Krugersdorp.	J. B. Hugo, 20 Monument Street, Krugersdorp, Attorney for Executor Testamentary
51195/1062	Anna Margaretha Bergmans (born Brummelkamp). of Amsterdam, Holland	Second and Final.....	9/11/23	Pretoria.	—	R. L. O. Versfeld, Executor Dative, P.O. Box 288, Pretoria.
I.C/948 51684	Henry Burgess and surviving spouse, Amelia Emma Burgess (born Pletschke)	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	—	Mrs. A. E. Burgess, 1184 Burnett Street, Hatfield, Pretoria.
51552/1124	Gregor Jobst (known as Joseph Kleine) and surviving spouse, Lina Maria Katarina Jobst (known as Lina Kleine), of Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	S. and G. Friendly, Permanent Buildings, Harrison Street, P.O. Box 7397, Johannesburg.
51998/1020	Samuel Jacobs.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	S. and G. Friendly, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, P.O. Box 7397, Johannesburg.
50396/1349	Andries (Andrias) Johannes Geldenhuys	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Pietersburg..	W. G. Klerck, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 152, Pietersburg.
51399/1139	W. S. Luntz.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	I. Franklin, 7 Estate Buildings, Fox Street, Johannesburg, Agent.
42653/1669	William Thorne, of Putfontein, District Benoni	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Pretoria.	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrices Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, Benoni.
49216/473	Johann Gottlieb Gates, widower, of Putfontein, District Benoni	First and Final Liquidation	10/11/23	Pretoria.	Benoni.....	C. A. Evenwel, Attorney for Executor Testamentary, 56B Cranbourne Avenue, Benoni.
50252	Johanna Augusta van Zyl (born Kellner), of Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pretoria.	Johannesburg	J. K. van Zyl, P.O. Box 7057, Johannesburg.

NATAL.

7402	James Johnston.....	Second Administration and First and Final Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Fellows-Smith, Executor Dative, 8–14 Natal Bank Chambers, Durban.
8426	Harriet Ann Edwards.....	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Fowle, Solicitors to Executor Testamentary, 7 and 9 Murray Court, Smith Street, Durban.
7630	Mary Elizabeth Henrietta Dumat (born Wheeler) and surviving spouse, Henry Aylmer Dumat, of Durban, Natal	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	M. Aylmer Dumat, 2 Murray Court, Durban.
7917	Mary Cutler, of Durban, Natal, widow.	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, 8–11 Anglo-African House, Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
8493	Henry Cox, of Durban, carpenter, and surviving spouse, Ann Price Cox	First and Final.....	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, P.O. Box 207, Durban, Agents for Executors.
7699	John Alexander Logan.....	First and Final.....	9/11/23	Pietermaritzburg	Newcastle....	D. L. McGillewie & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
8441	Hester Susanna Shrives.....	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Ixopo.....	J. Fraser & Co., Solicitors, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary.
7952	Willemina Johanna van der Westerhuizen, of the farm Dalry, District Dundee, Natal	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Dundee.....	P. D. Hofmeyr, Agent for the Executor Testamentary, Dundee.
8595	George Henry Ingram.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Messrs. Walton & Tatham, Estate Agents, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.
2235	Ismail Cassim Amla, of Durban, storekeeper	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	James Macaulay, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal, Solicitor for Curator Bonis.
8369	Thomas Wharton, of Pietermaritzburg, draper	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	—	Alfred Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.
8555	Lizette Margrete Regina Meyer, of Cato Ridge, widow	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Camperdown.	Alfred Lister, P.O. Box 144, Pietermaritzburg.
7764	Emma Jane Bennett, of Hill Crest, predeceased wife of the late John Bennett	First Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Pinetown.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
5296	Marie Lelia Duval and surviving spouse, Wilfred Duval, of Durban	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
8473	Johan Olai Neilson, of Durban, clerk..	First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.
7994	Albert Clifford Mapstone, of Nels Rust, farmer	Executrice's First and Final Administration and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Richmond...	J. Leslie Smith, Solicitor for Executrice, 2 Timber Street, Pietermaritzburg.
8368	Marie Olga Campbell.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Pietermaritzburg	Mtunzini.....	J. W. Campbell, Executor, Station Master, Inyoni, Zululand.
8172	Akhij (or Akajie).....	First and Final Administration and Distribution	10/11/23	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, Solicitors for Executor Testamentary, Newcastle.
8654	Eliza Baldwin.....	First and Final.....	9/11/23	Pietermaritzburg	Durban.....	O. J. Askew, Solicitor for Executor, Acutt's Arcade, Durban.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester.	Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
ORANGE FREE STATE.						
16401	Hester Johanna Smalman (born Matthee) and surviving spouse, Petrus Johannes Smalman, of Clocolan, District Ladybrand, Orange Free State	First and Final Administration and Distribution	10/11/23	Bloemfontein	Ladybrand...	P. J. Hodgson, Solicitor for the Executor Testamentary, P.O. Box 5, Clocolan, Orange Free State.
16196	Johanna Maria Susanna Grobbelaar (born Joubert), widow, of Daspoort, District Wepener	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	Wepener.....	F. H. S. Ochse, *q.q.*, Wepener.
15969	Philip Liston Philips.....	First and Final.....	9/11/23	Bloemfontein	—	Ross & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, Terminus Street, East London.
15720	Hyman Rosenberg, of Frankfort....	Supplementary Liquidation and Distribution	12/11/23	Bloemfontein	Frankfort....	Kannemeyer & Jeffreys, *q.q.*, Bloemfontein, Executor Dative.
16391	Albert Nash.....	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	—	Albert Edward Heath, 142 St. John Street, Bloemfontein.
16349	Daniel Jacobus Jonathan van Schalkwijk and surviving spouse, Geertruida Anna van Schalkwijk (born Van Zijl), of Waaifontein, District Philippolis	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	Philippolis....	I. O. J. Malherbe, P.O. Box 5, Philippolis, Orange Free State, *q.q.* Executrix Testamentary.
15750	Getruida Johanna Dold and surviving spouse, John George Dold, of Springfontein, District Bethulie	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	Bethulie.....	Adolf Harris, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 13, Springfontein.
16476	Zacharija Johanna Cornelia Kotze (gebore Mostert) en nagelate eggenoot Schalk Willem Jacobus Kotze, van Omdraai, Distrikt Bethlehem	Eerste en Finale.....	9/11/23	Bloemfontein	Bethlehem...	Brand Wessels & Co., Postbus 76, Bethlehem.
15961	Hermanus Wilhelmus Wessels and surviving spouse, Margrietha Louisa Magdalena Christina Wessels (born Greyling), of Blauwkrantz, District Winburg	First and Final.....	9/11/23	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, P.O. Box 63, Winburg.
15848	Frederik Willem Constantyn Aveling, of Oosterbiek, District Harrismith, and surviving spouse, Elizabeth Maria Aveling (born Schultz)	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Bloemfontein	Harrismith...	L. le Roux, Stuart Street, P.O. Box 55, Harrismith, Agent for Executrix Testamentary.
16216	Gertruida Johanna Olivier (born Swart) and surviving spouse, Cornelis Hermanus Olivier, of Erfdeel, District Winburg	First and Final Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	Winburg.....	G. W. Stegmann, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 29, Excelsior, Orange Free State.
16140	Henry Taylor.....	First and Final Liquidation and Distribution	10/11/23	Bloemfontein	Dewetsdorp..	R. J. Ortlepp, *q.q.* Exec. Test., Dewetsdorp, Orange Free State.
16098	Diederik Daniel Rosslee and surviving spouse, Jeanetta Jacoba Petronella Rosslee (born Rossouw), of Erfdam, District Frankfort	First and Final.....	10/11/23	Bloemfontein	Frankfort....	Hawkins, Luyt & Co., P.O. Box 35, Frankfort.
M/3985	Petrus (of Pieter) Jacobus Philippus Marais, boer, van Kroonstad	Derde Likwidatie en Distributie	10/11/23	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, *q.q.*, Postbus 11, Kroonstad.
16119	Agnes Miller Janse van Rensburg (geboren Surgeon), van Max, Distrikt Heilbron, en nagelaten echtgenoot Johannes Frederik Esaias Janse van Rensburg	Eerste en Finale.....	14/11/23	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Postbus 48, Heilbron.
16302	Ignatius Michael van Rooyen, married out of community of property to Hester Elizabeth van Rooyen (born Meyer), farmer, of Senekal	First and Final Liquidation and Distribution	12/11/23	Bloemfontein	Senekal.....	P. Joubert, Attorney for Executrix, P.O. Box 54, Senekal.
16221	Johannes Christoffel de Jager en overblijvende echtgenote Jacoba Hendrina de Jager (geboren Van Wyk), van Paul-Roux, Distrikt Senekal	Finale Likwidatie en Distributie	9/11/23	Bloemfontein	Senekal.....	J. J. de Witt, *q.q.* Exekuteur Datief, Paul Roux, Oranje Vrijstaat.
16260	Oliver Esslemont Tennant, bachelor, of Siberia, District Winburg	First and Final.....	9/10/23	Bloemfontein	Winburg.....	A. M. Tennant, Beira, District Bethlehem.
15693	Hugh Lovat Fraser, married out of community of property to surviving spouse, Rachel Fraser (*nee* Roche), of Jammerberg Drift, District Wepener	Second Liquidation and Distribution	9/11/23	Bloemfontein	Wepener.....	E. H. M. Hardiman, Agent for Executors P.O. Box 39, Wepener.

NATURALIZATION NOTICES.

I, ALBERT AUGUST DANIELSON, of West London, Cape Flats, Cape Province, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11907

I, ARGIR MARATOS, of 2 Plein Street, Capetown (Tivoli Café), Troy Villa, Clyde Road, Green Point, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11910

I, SOTIRIOS MOUSOURIS, of Parliament Café, Darling Street, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11911

I, LEWIS MEYEROWITZ, of 35 Grafton Road, Yeoville, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-Section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11936

I, GUSTAF ADOLF THOMAS, of 45 Weltevreden Street, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-Section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11937

I, JOSEPH PETER, of 4 Kerk Street, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

11968

I, KARL SCHMUTZ, c/o V. Gibbon, Esquire, Van Ryneveld Street, The Strand, Cape Province, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-Section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

12041

I, SHMUILO KATZ, of 56 De Villiers Street, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-Section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

12066

I, SOLLY MYERS, of Central Hotel, Main Street, Paarl, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-Section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

12073

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

SUPPLEMENT TO THE UNION OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE.

BIJVOEGSEL TOT DE STAATSKOERANT VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

PRETORIA, 9TH NOVEMBER, 1923.

Government Notice.—*Goevernements Kennisgeving.*

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notice is published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General,
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.
Department of Defence, Pretoria.

✱ No. 1826.] [9th November, 1923.

REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make regulations for the South African Permanent Force, as set forth in the annexures hereto, viz.:—Chapters VIII, X, XI, XII, and XIV.

REGULATIONS FOR THE S.A. PERMANENT FORCE.

CHAPTER VIII.—GENERAL AND BARRACK DUTIES, MOVEMENT OF TROOPS, AND ADMISSION TO DEFENCE WORKS.

General Duties.

1. An officer entrusted with public money will keep such a record of his cash transactions as may be required by the regulations and instructions, and the book in which this is kept will be retained under lock and key in the officer's own custody. Every officer charged with making payments will either make them himself or see that they are made in his presence; he is personally responsible for any sum of money he may entrust to subordinates.

Any officer or other person in charge of public stores of any kind is strictly forbidden to lend any article under his charge for any purpose not sanctioned by property authority.

2. A subaltern officer is responsible to his squadron, etc., commander or immediate senior, and a warrant or non-commissioned officer is responsible to his officer. A senior officer is responsible in turn to his C.O., and the latter to the proper military authority. This chain of responsibility will be strictly enforced. Subaltern officers on joining will provide themselves with a nominal roll of their charge, and will make themselves acquainted as soon as possible with the disposition, character, age, and service of each of their men.

3. When a soldier is sentenced to penal servitude, imprisonment, or detention, on the expiration of which he will not rejoin his unit, he will be informed that the military authorities are not responsible for the custody of any private property he may possess. Facilities will be given to him for making private arrangements for the custody or disposal of his property, including regimental necessaries not sent with him to prison or detention barrack; should he, however, decline or fail to make private arrangements prior to quitting his unit or corps, any articles then remaining in military charge will be sold by auction, in the same manner as the effects of deserters.

4. Paragraph 3 will not apply to deserters, whose property will be dealt with in accordance with paragraphs 102-104, Chapter V, Pay and Allowances.

Daily Duties.

5. The hours for "Reveille," "Retreat," and "Tattoo" will be: "Reveille," varying from 05.00 hrs. in summer to 06.30 hrs. in winter; "Retreat" at sunset; "Tattoo" ("last post") at 22.00 hrs., unless otherwise specially ordered.

6. Between tattoo and reveille no call will be sounded except "lights out" (which will be sounded a quarter of an hour after "last post") and the "alarm," "fire-alarm," or other signal for troops to turn out. On the "alarm" being sounded all troops will turn out under arms.

7. The field officer of the day will be present at garrison guard mounting and will visit all such guards by day and night; these duties will be performed mounted, unless otherwise ordered. He will take command of the piquets in case of fire, riot, or alarm. When the guards dismount the reports of their commanders will be forwarded by the field officer to the O.C. the station, together with his own report.

8. In a small garrison a captain will do the duty of field officer of the day in the same manner in all respects as a field officer, except that his being mounted may be dispensed with. When the guards are numerous or widely distributed, a captain as well as a field officer of the day may be detailed, and the former may be directed to perform a portion of the field officer's duties.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoofd van de Generale Staf en Sekretaris voor Verdediging.
Departement van Verdediging, Pretoria.

✱ No. 1826.] [9 November 1923.

REGULASIES VIR DIE SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneur-generaal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag vas te stel soos vervat in die bygaande hoofstukke VIII, X, XI, XII en XIV:—

REGULASIES VIR DIE SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

HOOFSTUK VIII.—ALGEMENE- EN KASERNEDIENSTE, VERPLASING VAN TROEPE EN TOEGANG TOT VERDEDIGINGSWERKE.

Algemene Dienste.

1. 'n Offisier aan wie Staatsgeld toevertrou is, moet die aantekening van sy kas hou wat die regulasies en instruksies van hom vorder en die boek waarin hy die aantekening maak moet in sy eie bewaring agter slot gehou word. Elke offisier wat met uitbetaling belas is, moet self elke uitbetaling doen of sorg dat dit in sy teenwoordigheid gedoen word; hy is persoonlik verantwoordelik vir elke som geld wat hy aan 'n ondergeskikte toevertrou.

Elke offisier of ander persoon wat goewermentsgoedere van watter soort ook in sy sorg het, word streng verbied om 'n artiekel wat in sy sorg is uit te leen vir enige doel wat nie deur bevoegde gesag goedgekeur is nie.

2. 'n Luitenant is verantwoordelik aan sy eskadrons-, ens., bevelvoerder of onmiddellike senior en 'n adjudant-onderoffisier of onderoffisier is verantwoordelik aan sy offisier. 'n Senior offisier is weer verantwoordelik aan sy B.O. en laasgenoemde aan die bevoegde militêre outoriteit. Hierdie volgorde van verantwoordelikheid moet streng toegepas word. Luitenants moet by aansluiting sorg dat hulle in besit kom van 'n naamlys van die manne onder hul bevel en moet hulle so gou as moontlik bekend stel met die geaardheid, karakter en diens van elkeen van hul manskappe.

3. As 'n soldaat tot dwangarbeid, tronkstraf of detensie veroordeel is, by afloop waarvan hy nie weer by sy eenheid sal aansluit nie, moet aan hom meegedeel word dat die militêre owerheid nie vir die private eiendom wat hy besit verantwoordelik is nie. Geleentheid moet aan hom gegee word om private reëlinge te maak vir die bewaring of ander beskikking van sy eiendom, met inbegrip van resjimentsbenodighede wat nie saam met hom na die tronk of detensiekaserne gestuur is nie; maar as hy weier of versuim om private reëlinge te maak voor hy sy eenheid of korps verlaat, moet sy goed wat daar agterbly by veiling verkoop word op dieselfde manier as die persoonlike goedere van deserteurs.

4. Paragraaf 3 is nie van toepassing op deserteurs nie; met hulle eiendom word gehandel volgens die bepalinge van paragrawe 102-104, Hoofstuk V, Soldy en Toelaes.

Daelikse Diens.

5. Die tyd van môre- en aandsienjaal en taptoe is: "Môresienjaal" 05.00 uur in die somer en 06.30 uur in die winter; "Aandsienjaal" met sonsondergang; "Laaste Taptoe" om 22.00 uur, tensy spesiaal anders gelas.

6. Tussen die "taptoe" en die "Môresienjaal" word geen beuelsienjaal geblaas nie, behalwe "ligte uit" ('n halfuur na die laaste taptoe) en die "alarm," brandalarm of ander sienjaal om die troepe op te roep. As die "alarm" geblaas word moet alle troepe in die geweer kom.

7. Die hoofoffisier van diens moet aanwesig wees by die opstelling van garnisoenswagte en moet al hierdie wagte oordag en in die nag besoek; hierdie diens moet te perd uitgevoer word tensy anders gelas. Hy moet in geval van brand, oproer of alarm die bevel oor die brandpiket of binnewagte op hom neem. Na terugtrekking van die wagte, moet die hoofoffisier hul rapporte saam met sy eie rapport aan die O. in B. van die standplaas stuur.

8. By 'n klein garnisoen moet 'n kaptein die diens van hoofoffisier van diens doen in alle opsigte op dieselfde manier as 'n hoofoffisier, behalwe dat dit nie juis nodig is dat hy te perd moet wees nie. As daar baie wagte is of as hulle ver versprei is, kan 'n kaptein benewens 'n hoofoffisier van diens aangesê en eersgenoemde dan gelas word om 'n gedeelte van die hoofoffisier se pligte uit te voer.

9. An orderly officer will be detailed daily in each unit to superintend regimental duties.

10. Soldiers will be warned personally for all duties, etc., and daily orders shall be posted in a suitable place in the quarters of each squadron, etc., or read to troops on parade.

Guards and Piquets.

11. An O.C. a station will be responsible that the number of garrison and regimental guards and piquets is the lowest possible, and they will be replaced, wherever possible, by a system of police. Guards and piquets will mount at the hours the O.C. the station may deem best suited to the climate and season. All guards and armed parties, before going on duty, will be inspected by the adjutant or some officer of their unit.

12. The commander will visit his sentries at least twice by day and twice by night to ascertain that they are alert on their posts and acquainted with their orders and understand their application, and, in addition, he will send a non-commissioned officer with a file of men to perform the same duty at frequent and uncertain intervals.

13. Every guard will turn out at the commencement of the reveille, retreat, and tattoo sounding. The commander will then carefully inspect it.

14. Sentries will, when practicable, be relieved every two hours; but at night, in cold or inclement weather, they may, at the discretion of the C.O., be relieved every hour.

15. A sentry furnished by a stable guard will mount with or without arms, at the discretion of the C.O.

16. A commander will, in addition to rendering his guard report, also send an immediate report to the field officer or captain of the day of any unusual occurrence on or near his guard.

17. A patrol or piquet detailed to assist the civil authorities, or to quell a disturbance in which soldiers are concerned, will be armed and provided with ammunition, and when employed in the actual suppression of disturbances will be under the command of an officer. A regimental piquet or patrol employed in the apprehension of soldiers may be sent out with side arms only.

Barrack Duties.

18. The C.O. unit or corps, under the direction of superior authority, will be responsible for the care, cleanliness, and sanitation of barracks, enclosures, and Government ground placed in his charge.

19. A squadron, etc., commander will, when practicable, attend all inspections of his own barrack-rooms and stables; an officer of the S.A.M.C. will attend that of the hospital; and a veterinary officer at the veterinary hospital. These officers will attest by their signatures in the notebook of the officer making the inspection the list of damages or losses to be assessed in their respective departments, or object on the spot to any charge against which they wish to appeal. The officer i/c barracks will also initial the notebook of the regimental officer. When bedding and furniture, with regard to which questions of damages may arise, are returned to the barrack store, a regimental officer will attend.

20. The receipt of periodical and marching-out inspection reports will be immediately acknowledged by a C.O. by letter to the officer from whom they are received. A C.O. will then forthwith give written notice to the officer i/c barracks of the items against which he intends to appeal. The officer i/c barracks will furnish full particulars of all damages or losses to the Q.M.G.

21. The amount of damages or losses assessed against troops at any inspection of barracks will be charged, as far as possible, against individuals. All accounts not traceable to individuals will be a general charge and shared among the troops. The amounts assessed against each company, etc., will be published in regimental orders.

22. A charge will not be made against the troops for washing rooms or passages unless neglect is apparent, or the building has been left in a dirty state. Such cases should be immediately reported by the C.O. to the O.C. troops.

23. A N.C.O. in charge of a room will bring to notice at once any losses or damages so that responsibility may be fixed upon the individuals liable. Cases are rare in which it is proper to make a general charge for bedding lost or damaged.

24. Occupants of married quarters will be directly responsible for any loss of, or damage to, furniture or fixtures in such quarters, and a report of the loss or damage must be brought to the notice of the C.O. immediately. On receipt of that information, or in the case of loss or damage disclosed in the course of his own inspections, the C.O. will at once take such action in order that recovery of the amount involved may be effected from the occupant without delay.

Regimental Inspections.

25. During the first week of every month the O.C. the troops occupying a barrack, or an officer deputed by him, will make an inspection of the buildings, stores, and bedding in possession of the troops. He will note repairs to be made, and stores to be replaced. This inspection will be unnecessary in any month in which the periodical inspection is made by the officer i/c barracks and an officer of the S.A.E.C. After these monthly inspections the C.O. will forward an indent for articles to be replaced or exchanged.

Medical Inspections.

26. An officer of the S.A.M.C. is to inspect the whole of the barracks, including the married quarters, at least once a month. He will note in his sanitary diary any defects in cleanliness or sanitation; and will pass the diary to the C.O. concerned, who, after recording in it the action taken, will return it to such officer.

9. 'n Offisier van diens moet elke dag in iedere eenheid aangesê word om toesig te hou oor die resjimentsdienste.

10. Soldate moet persoonlik vir alle dienste, ens., aangesê word en dagorders moet op 'n geskikte plek in die kwartiere van elke eskadron, ens., opgeplak, of aan die troepe op parade voorgelees word.

Wagte en Binnewagte.

11. Die O. in B. van 'n standplaas moet sorg dat die getal garnisoens- en resjimentswagte so klein is as moontlik en hulle moet, waar moontlik, vervang word deur 'n poliesiestelsel. Wagte en binnewagte kom op diens op die ure wat die O. in B. van die standplaas die geskikste reken vir die klimaat en die jaargety. Alle wagte en gewapende afdelings moet, voor op diens te gaan, geïnspekteer word deur die adjudant of 'n offisier van hul eenheid.

12. Die bevelvoerder moet sy skildwagte ten minste tweemaal in die dag en tweemaal in die nag besoek om te sien of hulle waaksaam op hul poste is, bekend is met hul orders en die toepassing daarvan verstaan. Ook moet hy 'n onderoffisier met twee man stuur om kort-kort met onbepaalde tussenpose dieselfde diens te doen.

13. Elke wag moet uitstaan by die begin van die "Môresienjaal," die "Aandsienjaal" en die "Taptoe" en word dan sorgvuldig geïnspekteer deur die bevelvoerder.

14. Skildwagte moet as dit doenlik is elke twee uur afgelos word; maar in die nag, koue of slegte weer kan hulle as die B.O. dit goed vind elke uur afgelos word.

15. 'n Skildwag wat deur 'n stalwag verskaf word kan, as die B.O. dit goed vind met of sonder geweer opgestel word.

16. 'n Bevelvoerder moet, benewens die indiening van sy wagrapport, ook dadelik aan die hoofoffisier of kaptein van diens rapport doen van elke ongewone gebeurtenis by of naby sy wag.

17. Patrollies of binnewagte wat aangesê is om die siviele owerheid te help, of om onluste waarby soldate betrokke is te onderdruk, moet gewapen en van patrone voorsien wees en moet, as hulle gebruik word vir die werklike onderdrukking van onluste, onder bevel van 'n offisier wees. 'n Resjimentswag of patrollie wat gebruik word om soldate te arresteer, kan uitgestuur word met net die sywapen.

Kasernediens.

18. Die B.O. van 'n eenheid of korps is, onder aanwysing van hoër gesag, verantwoordelik vir die sorg vir en sindelikheid en sanitasie van kasernes, kampe en goewermentsgrond wat aan sy sorg toevertrou is.

19. Die bevelvoerder van 'n eskadron, ens., moet as dit doenlik is, aanwesig wees by die inspeksie van sy eie kasernekamers en stalle; 'n offisier van die S.A.G.D. moet aanwesig wees by die inspeksie van die hospitaal en 'n offisier-veearts by die inspeksie van die veeartseny-hospitaal. Hierdie offisiere moet die lys van beskadiginge of verlies wat in hul respektiewe departemente getakseer moet word, in die aantekeningboek van die inspeksieoffisier met hul handtekening attesteer, of anders op die plek objekteer teen skade of verlies wat teen hul respektiewe departemente in die lys opgeneem is en waarteen hulle wil appeleer. Die offisier in bevel van die kaserne moet ook die aantekeningboek van die resjimentsoffisier met sy voorletters teken. As beddegoed en meubels, in verband waarmee kwessies van skade sou kan ontstaan, na die kasernemagasyn teruggebring word, moet 'n resjimentsoffisier aanwesig wees.

20. Die ontvangs van periodieke inspeksierapporte en rapporte van inspeksie by verlating moet deur 'n B.O. dadelik per brief aan die offisier van wie hulle ontvang is erken word. 'n B.O. moet dan dadelik aan die offisier in bevel van die kaserne skriftelik kennis gee van die poste waarteen hy gaan appeleer. Die offisier in bevel van die kaserne moet die K.M.G. voorsien van volledige besonderhede aangaande alle beskadiging of verlies.

21. Die bedrag waarvoor troepe by kaserne-inspeksie aangeslaan word vir skade of verlies, moet vir so ver moontlik teen persone in rekening gebring word. Die skade, ens., wat nie op 'n persoon tuis gebring kan word nie, moet teen al die troepe in rekening gebring en onder hulle verdeel word. Die bedrae waarvoor elke kompanjie, ens., aangeslaan is, moet in resjimentsorders gepubliseer word.

22. Geen koste vir die was van kamers en gange moet teen troepe gereken word nie, tensy daar blykbaar nalatigheid was of die geboue in 'n vuile toestand gelaat is. Sulke gevalle moet dadelik deur die B.O. aan die O. in B. van troepe gerapporteer word.

23. 'n Onderoffisier wat in 'n kamer in bevel is, moet verlies of beskadiging dadelik bekend stel sodat verantwoordelikheid kan tuis gebring word op die persone wat daaraan skuld het. Daar is min gevalle waar 'n algemene aanslag vir verlore of beskadigde beddegoed gevoeglik gemaak kan word.

24. Bewoners van kwartiere vir getroudes is regstreeks verantwoordelik vir verlies van of beskadiging aan meubels of vasstaande goed in die bewoonde kwartiere en rapport van die verlies of skade moet dadelik aan die B.O. gemaak word. Op ontvangs van hierdie informasie, of in geval van verlies of skade wat by sy eie inspeksies aan die lig kom, moet die B.O: dadelik die nodige stappe neem om die betrokke bedrag sonder versuim van die bewoner te laat invorder.

Resjimentsinspeksies.

25. Gedurende die eerste week van elke maand moet die O. in B. van die troepe wat 'n kaserne bewoon—of 'n offisier deur hom daartoe gelas—inspeksie hou van die geboue, goedere en beddegoed in besit van die troepe. Hy moet aantekening doen van reparasies wat gemaak en goedere wat aangevul moet word. Hierdie inspeksie sal onnodig wees in elke maand waarin die periodieke inspeksie gehou word deur die offisier in bevel van die kaserne en 'n offisier van die S.A.Sj.D. Na die gemelde maandelikse inspeksie, moet die B.O. 'n bestelling indien van goedere wat aangevul of vervang moet word.

Geneeskundige Inspeksies.

26. 'n Offisier van die S.A.G.D. moet die hele kaserne, met inbegrip van die kwartiere vir getroudes, ten minste eenmaal in die maand inspekteer. Hy moet in sy sanitasie-dagboek aantekening doen van elke fout in sindelikheid of sanitasie. Hy gee dan die dagboek aan die betrokke B.O. wat daarin die stappe wat geneem is aanteken en dit dan teruggee aan eersgenoemde offisier.

MARCHING-IN AND MARCHING-OUT INSPECTIONS.

27. To save time and labour these inspections will, whenever possible, be combined.

28. The O.C. a unit, in conjunction with the officer i/c barracks, an officer of the S.A.E.C., and the barrack stores accountant, will cause all buildings, fixtures, and furniture allotted for the use of troops to be inspected (if possible before the arrival of the troops) to ascertain their condition. This inspection will be carried out by an officer of the unit concerned. The troops then become responsible for the buildings, etc., handed over.

29. A party, not exceeding two officers, four N.C.O.'s, and twelve rank and file, will take over barracks for a unit or corps. This party, unaccompanied by any families, should precede the unit, and a party of the same strength should be left behind to give over barracks.

30. An officer taking over barracks on behalf of a unit will initial and date each inventory before leaving the room or quarter; he will, at the same time, if relieving another unit, make out a list of any articles requiring exchange or replacement, so that he need not refrain from initialing the inventories.

31. As soon as possible after marching in the C.O. will sign a certificate, in duplicate, in the proper form.

32. When troops are ordered to hand over a barrack, the O.C. station will give the officer i/c barracks and the S.A.E.C. the earliest possible intimation of the hour and date at which the buildings will be vacated, in order that arrangements may be made for the marching-out inspection.

33. At this inspection an experienced officer will accompany these officers in going over the whole of the barracks and in assessing the damages. Before leaving each room, or quarter, the former officer will attest by his signature in the notebooks of the other officers the correctness of the damages or deficiencies noted therein, or object on the spot to any charge against which he wishes to appeal.

34. Inventories in respect of barrack stores issued to units will be prepared by the barrack stores accountant and signed by him and the receiving officer. These inventories will be affixed to an inventory board and hung in the room, building, or group of buildings where the stores are in use.

Under no circumstances will articles of furniture, etc., on inventory or fixtures, be removed for permanent use elsewhere without the authority of the barrack stores accountant or officer i/c barracks.

35. Alterations or additions will not be made to rooms or buildings by any officer or soldier without the sanction of the Q.M.G., who may approve minor alterations not affecting accommodation and not at variance with approved types and provisions in barracks. Temporary buildings, huts, or stands may be similarly approved by the Q.M.G., as well as the erection of a stage within a building. Such erection will not be taken into use until it has been passed, especially with regard to risks of fire, by the S.A.E.C. Any person who makes an unauthorized alteration in the electric light or water fittings or interior arrangements of any buildings allotted for the use of troops will be liable to pay for any excess of electric current or water consumed and for the expense of replacing the fittings as they originally stood.

36. Unoccupied buildings within a barrack enclosure or a unit's lines, as well as buildings in the actual possession of the troops, are, as regards their security, under the charge of the C.O.

SANITATION.

37. In cases of epidemic disease every care will be taken to secure that articles likely to convey infection are not returned to the barrack or ordnance store. Should there be any reason to believe that infected articles of bedding, clothing, tentage, etc., have been so returned, the officer concerned will be at once warned.

38. The windows of every barrack-room will be opened sufficiently to allow of free ventilation and will be kept open as far as the weather and season admit.

39. Cows, pigs, goats, poultry, etc., shall not be kept except with the permission of the O.C. troops, and then only to the extent advised on sanitary grounds by the S.M.O. of the station.

PRECAUTIONS AGAINST FIRE.

40. At all stations a fire committee will be appointed, consisting of three members, including the officer i/c barracks, one of whom should, if possible, be a field officer.

41. The duty of the fire committee will be to make such recommendations as may appear advisable for the improvement of the fire arrangements, and to hold inspections of the fire appliances, at which the troops will turn out as at a fire. These inspections will be more valuable if made without warning. At least two members of the committee should be present at each inspection.

42. The committee will report half-yearly on the results of their inspections, but anything which may need prompt attention should be brought to notice at the time.

43. They will state whether the personnel, appliances, and water supply are reasonably sufficient and efficient and are distributed to the best advantage, and they will make recommendations for remedying defects.

44. A book will be kept in an appointed place, in which a record of the inspections made and any observations arising therefrom will be entered and signed by the members. The record should be full, and should show which hydrants were tested, what unit furnished the piquet, its strength, etc.

45. In all barracks and stations where mineral or highly inflammable oils or spirits are kept, for sale in institutes or for public or private use, the S.A.E.C. will decde and will inform the

INSPEKSIES BY VERTREK EN INTREK.

27. Om tyd en werk te bespaar, moet hierdie inspeksies, as dit moontlik is, verenig word.

28. Die B.O. van 'n eenheid te same met die offisier in bevel van die kaserne, 'n offisier van die S.A.Sj.D. en die boekhouer van die kasernegoedere, moet alle geboue, meubels en vasstaande meubels wat vir die gebruik van troepe bestem is (as dit moontlik is vóór die aankoms van die troepe) laat inspekteer om uit te vind wat die toestand daarvan is. Hierdie inspeksie moet uitgevoer word deur 'n offisier van die betrokke eenheid. Die troepe word daarna verantwoordelik vir die oorhandigde geboue, ens.

29. 'n Afdeling van nie meer as twee offisiere, vier onderoffisiere en twaalf man van die geledere moet die kaserne vir die eenheid of korps oorneem. Hierdie afdeling moet sonder hul gesinne vooruit gestuur word deur die eenheid. 'n Afdeling van dieselfde sterkte moet agtergelaat word om die kaserne te oorhandig.

30. 'n Offisier wat namens 'n eenheid 'n kaserne oorneem, moet, voor hy die kamer of kwartier verlaat, elke inwentaris met sy voorletters teken en dit dateer; hy moet, as sy eenheid 'n ander eenheid aflos, tegelykertyd 'n lys opmaak van goed wat vervang of ontbrekende goed wat aangevul moet word, sodat hy nie die tekening van die inwentaris hoef na te laat nie.

31. So gou as moontlik na intrek geneem is, moet die B.O. 'n sertifikaat in die regte vorm in tweevoud teken.

32. As troepe gelas word om 'n kaserne te oorhandig, moet die O. in B. van die standplaas aan die offisier in bevel van die kaserne en aan die S.A.Sj.D. so vroegtydig moontlik kennis gee van die dag en uur van verlating van die geboue, sodat reëling getref kan word vir die inspeksie by vertrek.

33. By hierdie inspeksie moet 'n ervare offisier die gemelde offisiere vergesel by die inspeksie van die hele kaserne en die vasstelling van skade. Eersgenoemde offisier moet, voor hy 'n kamer of kwartier verlaat, deur sy handtekening in die aantekeningboeke van die ander offisiere sertifiseer dat die aangetekende beskadiging of ontbrekinge reg is, of moet op die plek objekteer as daar iets is waarteen hy wil appeleer.

34. Inwentarisse van kasernegoedere wat aan eenhede uitgereik word moet deur die boekhouer van kasernegoedere opgemaak en deur hom en die ontvangende offisier geteken word. Hierdie inwentarisse word aan 'n inwentarisbord geplak en die bord dan opgehang in die kamer, gebou, of groep van geboue waar die goedere gebruik word.

Onder geen omstandighede mag meubels, ens., wat in die inwentaris opgeneem is of vasstaande meubels sonder magtiging van die boekhouer van kasernegoedere of van die offisier in bevel van die kaserne vir permanente gebruik op 'n ander plek weggeneem word nie.

35. Geen offisier of soldaat mag sonder die magtiging van die K.M.G veranderinge of toevoeginge aan kamers of geboue maak nie; laasgenoemde kan sy goedkeuring gee aan geringe veranderinge wat nie die woonruimte raak nie en ook nie van die goedgekeurde modelle en voorsieninge in die kaserne verskil nie. Tydelike geboue, hutte of 'n verhoog kan ook deur die K.M.G. goedgekeur word en ook die oprigting van 'n tribune in 'n gebou. Dit mag egter nie in gebruik geneem word voor dit deur die S.A.Sj.D. goedgekeur is, veral in verband met riesiko van brand. 'n Persoon wat sonder magtiging 'n verandering maak in die elektriese lig, waterpype of inwendige inrigting van 'n gebou vir gebruik van troepe bestem, is aanspreeklik vir betaling vir vermeerdering van elektriese stroom of waterverbruik en vir die koste om wat verander is in die oorspronkelike toestand te herstel.

36. Leë geboue binne die ring van 'n kaserne of binne die terrein van 'n eenheid, sowel as geboue in werklike besit van die troepe is, vir so ver dit die veiligheid daarvan betref, onder die sorg van die B.O.

SANITASIE.

37. In geval van epidemiese siektes, moet alles gedoen word om te voorkom dat iets wat waarskynlik besmetting zal veroorsaak na die kaserne- of krygsbehoefte- magasyn teruggestuur word. As daar rede is om te dink dat besmette beddegoed, klere, tente, ens., so teruggestuur is, moet die betrokke offisier dadelik gewaarsku word.

38. Die vensters van elke kasernekamer moet wyd genoeg oopgemaak word om 'n ruime lugstroming toe te laat en moet oop gehou word vir sover as die weer en jaargetye toelaat.

39. Koeie, varkens, bokke, pluimvee, ens., mag nie sonder toestemming van die O. in B. van die troepe gehou word nie en dan net so veel as wat deur die S.O.G. van die standplaas op grond van sanitêre redes aangeraai word.

VOORSORGMAATREËLS TEEN BRAND.

40. By elke standplaas moet 'n brandblussings-komitee aangestel word bestaande uit drie lede (met inbegrip van die offisier i/b. van die kaserne) een waarvan, as dit moontlik is, 'n hoofoffisier moet wees.

41. Die plig van die brandblussings-komitee is om aanbevelinge te doen wat raadsaam blyk vir die verbetering van die reëlinge vir brandblussing, en om inspeksies van die toestelle vir brandblussing te hou, waarby die troepe moet opkom net soos by brand. So 'n inspeksie sal meer goed doen as dit sonder waarskuwing gehou word. Ten minste twee lede van die komitee moet by iedere inspeksie aanwesig wees.

42. Die komitee moet halfjaarliks verslag doen van die resultate van sy inspeksies, maar iets wat dadelik aandag vereis, moet dadelik ter kennis gebring word.

43. Die komitee moet meld of die personeel, toestelle en watervoorraad redelik voldoende en goed is en op die voordeligste manier verdeel is, en moet aanbevelinge doen vir herstelling van gebreke.

44. 'n Boek moet op 'n vasgestelde plek gehou word waarin die inspeksies wat gehou is en die aanmerkinge in verband daarmee aangeteken en deur die lede geteken moet word. Die aantekening moet volledig wees en moet aantoon watter brandkrane getoets is, watter eenheid die brandpiket verskaf het, die sterkte daarvan, ens.

45. By alle kasernes en standplase waar mineraalolie of erg ontvlambare olie of spieritus in voorraad gehou word vir verkoop in institute of vir goewermentsgebruik of private gebruik, moet

officer i/c barracks what quantity may safely be kept in store, the place in which it is to be kept, and the rules under which it may be issued.

46. In framing these rules it will be necessary to guard against the oil or spirit being stored in places to which men can have access after dark, and to direct that lights be not taken into the store at any time. Proximity to magazines and storehouses must invariably be avoided, and the hours of issue must be such as to ensure that the utmost precautions are used to avoid danger from fire. In all places where oil or spirit is stored a box of sand or dry earth must be placed, to be thrown at once on any that may have become ignited; water must not be used.

47. Suitable sheds for the storage in barracks of motor vehicles which are the private property of members may be erected at the expense of the members concerned, as encroachments, with the approval of the O.C. troops and S.A.E.C. The following rules will be adhered to by the owners of all private vehicles stored on Defence buildings, and copies will be affixed to the walls of the sheds:—

(i) Replenishment of fuel tanks of motor cars or bicycles may only be made in the open air and at a distance of not less than 10 yards from any shed or other building.

(ii) In the case of motor vehicles fitted with burners, no burner is to be lighted or be allowed to remain alight within 10 yards of any shed or building or pile of inflammable material.

(iii) Smoking is not allowed within the sheds.

48. Lights or freshly made up fires will not be allowed in barrack-rooms or buildings occupied by troops—except in hospitals, latrines, guard-houses, galleries, or stables—later than a quarter of an hour after the last post, when an officer will visit the barracks to see that this order is obeyed. Lights are permitted in sergeants' messes up to the hour authorized by O.C. troops or garrison. Soldiers are prohibited from smoking in buildings or tents where there is loose straw.

49. In the barracks of a mounted unit, before the "Dismiss" is sounded, the orderly officer will see that all the stable buckets are filled with water and left in the most accessible spot, and a note showing that he performed this duty will be made in his report. The person responsible for the closing of rooms or buildings in which fires or lights are used during the day, but which are unoccupied at night, will personally ascertain, before leaving for the night, that there is nothing which might lead to an outbreak of fire. In messes, canteens, etc., all rooms in which fires or lights have been used during the day will be swept out before being closed at night. The raking out of a fire on to the hearthstone should be avoided. Towards the time for "Lights out" in the case of occupied buildings other than hospitals and guard-houses, or the time for closing in the case of buildings unoccupied at night, all fires should be allowed to die down as much as possible.

50. Immediately after troops enter upon the occupation of any barracks, the C.O. will appoint a N.C.O. and a party of men as a "fire-piquet," who should preferably be those who have had some previous acquaintance with things mechanical to enable them to learn more readily the handling of the appliances and the technical terms relating to them.

51. The C.O. will see that fire engines are kept clean and the hose properly dubbed, and cause each engine and hydrant to be tested monthly. The whole of the hose will be attached to the engine or stand-pipes and tested, and the hydrant boxes examined and cleared. Hose must on no account be rolled up and put away while still wet after use or practice.

52. Instructions regarding fire piquets, etc., should be posted up in each orderly-room, guard-room, and fire-engine house or shelter.

53. In addition to those forming part of the equipment of fire-engine houses, fire engines, hose reels, and wall boxes, three keys, each of which fits every hydrant and stop-cock on the water mains, are provided for each barrack, and will be distributed as follows: One each in charge of the officer i/c barracks and the S.A.E.C. and one in the regimental guard-room. Notice-boards should be put up in all barracks and guard-rooms showing where those keys and the key of the engine house will always be found.

54. The C.O. shall frame local orders defining the duties and distribution of the troops in the event of fire breaking out either within the barracks or in their neighbourhood. The troops should be practised by day and night in turning out and concentrating upon any given spot with the fire engines and apparatus. In wooden hut encampments the fire-screens and fire appliances will be distributed at convenient and accessible spots.

55. When hand-pumps are specially authorized they will be kept in a prominent position inside the building with a group of three to five fire-buckets filled with water. A small notice-board painted bright red and lettered in white should be fixed at this point, indicating it as a fixed station for these appliances.

56. An officer or soldier, as well as any other person in the employ of the Defence Department, will be liable to make good damage done to Government property by fire the result of his own neglect, but in view of the large sum to which liability may extend in such cases the amount to be recovered will usually be limited to the equivalent of a week's pay of the individual who is held responsible.

57. Whenever a fire, explosion, or similar occurrence involving the destruction of public property takes place in any barrack building, a court of inquiry (to include the officer i/c barracks, if available at the station) will be immediately assembled to investigate the cause of it.

58. In the case of fire the main points to be investigated are:—

(i) The cause and origin of the fire.

(ii) By whom it was discovered.

(iii) The action taken by the person or persons making the discovery.

(iv) To whom the fire was first reported by the person making the discovery.

die S.A.Sj.D. beslis oor die hoeveelheid wat met veiligheid in voorraad gehou kan word, die plek waar dit gehou moet word en die reëls vir die uitreiking daarvan en moet hierdie beslissing meedeel aan die offisier i/b. van die kaserne.

46. By die optrekking van die bedoelde reëls sal dit nodig wees om te waak teen die wegpak van olie en spieritus in plekke waartoe mense na donker toegang kan kry, en om te gelas dat ligte nooit in die pakhuis gebring mag word nie. Die pakhuis moet nooit in die nabyheid van goederemagasyne en kruithuise wees nie en die tyd van uitreiking moet sodanig wees dat die allerbeste voorsorgmaatreëls geneem kan word teen die gevaar van brand. In elke plek waar olie of spieritus gebêre is, moet 'n kis met sand of droë grond wees wat dadelik op die vuur gegooi moet word as daar brand ontstaan; water moet nie gebruik word nie.

47. Geskikte loodse waarin motorvoertuie wat die private eiendom van lede is in kasernes kan staan, kan, met goedkeuring van die O. in B. van die troepe en die S.A.Sj.D. as inbreuk opgerig word op onkoste van die betrokke lede. Die volgende reëls moet nagekom word deur die eienare van alle private motorvoertuie wat by Verdedigingsgeboue in loodse staan. Hierdie reëls moet aan die mure van die loodse geplak word:—

(i) Die bensientenks van motorkarre en motorrywiele mag net buitenshuis gevul word en dan op 'n afstand van ten minste 10 jaarts van 'n loods of ander gebou af.

(ii) By motorvoertuie wat van lampe voorsien is, mag geen lamp binne 10 jaarts van 'n loods, gebou of stapel ontvlambare materiale opgesteek word of brand nie.

(iii) Niemand mag in die loodse rook nie.

48. Ligte of pasopgemaakte vure mag in kasernekamers of geboue waar troepe in is—behalwe hospitale, latrienes, waghuise, galerye, of stalle—nie later as 'n kwartier na die laaste taptoe toegelaat word nie; 'n offisier moet dan die kaserne besoek om te sien dat hierdie order gehoorsaam is. Ligte word in sersantsklubs toegelaat tot die uur vasgestel deur die O. in B. van die troepe of garnisoen. In geboue of tente waarin los strooi is mag soldate nie rook nie.

49. In die kaserne van 'n berede eenheid, moet die offisier van diens, voor "verdaag" geblaas word, kyk dat al die stalemmers vol water en op die toeganklikste plek gelaat is; in sy rapport moet aantekening gemaak word van die feit dat hy hierdie taak uitgevoer het. Die persoon wat verantwoordelik is vir die toemaak van kamers of geboue waarin vure of ligte oordag gebruik word maar wat in die nag onbewoon is, moet voor hy die plek die aand verlaat self seker maak dat daar niks is wat brand sou kan veroorsaak nie. In klubs, soldatewinkels, ens., moet alle kamers waarin vuur of ligte in die dag gebruik is, uitgevee word voor hulle die aand toegemaak word. Vuur moet nie op die haardsteen uitgekrap word nie. As dit tyd word om, wat bewoonde geboue behalwe hospitale en waghuise betref, die sienjaal te blaas vir "ligte uit" of, wat betref geboue wat snags onbewoon is, toe te maak, moet gesorg word dat alle vure so veel as moontlik uitbrand.

50. Onmiddellik na troepe intrek neem in 'n kaserne, moet die B.O. 'n onderoffisier en 'n afdeling manskappe aanwys as brandpiket; dit moet by voorkeur manne wees wat vroeër al iets met masienerie te doen gehad het om makliker die hantering van die toestelle en ook die tegniese terme in verband daarmee te kan leer.

51. Die B.O. moet kyk dat die brandspuite skoon gehou en die brandspuitslang behoorlik gesmeer word, en moet elke brandspuit en brandkraan maandeliks laat toets. Die hele brandspuitslang moet aan die brandspuit of brandkraan gesit en getoets en die brandkraankaste ondersoek en skoongemaak word. Die brandspuitslang mag volstrek nie opgerol en gebêre word solank as dit na gebruik nog nat is nie.

52. Instruksies in verband met brandpikette, ens., moet in elke kantoor, wagkamer en brandspuithuis of beskutting opgeplak word.

53. Buiten die sleutels wat deel uitmaak van die uitrusting van brandspuithuise, brandspuite, spuitslangrolle en muurkissies, word vir elke kaserne drie sleutels verskaf, elkeen waarvan pas op elke brandkraan en afsluitkraan aan die hoofpyp. Hierdie sleutels word gehou soos volg:—een deur die offisier in bevel van die kaserne, een deur die S.A.Sj.D. en een in die resjimentswagkamer. Kennisgewingborde moet in alle kasernes en wagkamers opgehang word en daarop moet aangetoon word waar hierdie sleutels en die sleutel van die brandspuithuis altyd te kry sal wees.

54. Plaaslike orders met opgawe van die pligte en verdeling van troepe ingeval daar brand ontstaan in of in die omtrek van die kaserne moet deur die B.O opgetrek word. Die troepe moet oordag en in die nag geoefen word om uit te kom en met die brandspuite en toestelle op 'n gegewe punt te konsentreer. In kampe met houthutte moet die vuurskerms en toestelle ooral op gerieflike en toeganklike plekke gesit word.

55. As handpompe spesiaal geoorloof is, moet hulle op 'n goed sigbare plek in die gebou gehou word met 'n groep van 3 tot 5 brandemmers vol water. Op hierdie plek moet 'n klein kennisgewingbord wees, waarop met wit letters op 'n helder rooi grond aangeduie is dat dit die vaste plek is vir hierdie toestelle.

56. 'n Offisier of soldaat, en ook enige ander persoon in die diens van die Departement van Verdediging is aanspreeklik vir vergoeding van skade aan goewermentseiendom deur brand wat die gevolg van sy eie nalatigheid is, maar aangesien die aanspreeklikheid in sulke gevalle tot 'n groot som kan uitstrek, sal die bedrag wat ingevorder moet word gewoonlik beperk wees tot 'n bedrag wat gelykstaan aan 'n week se soldy van die man wat verantwoordelik gehou word.

57. As 'n brand, ontploffing of iets dergeliks wat vernieling van Staatseiendom meebring in 'n kasernegebou plaas vind. moet 'n hof van ondersoek (wat die offisier in bevel van die kaserne moet insluit as hy op die standplaas beskikbaar is) onmiddellik byeen geroep word om ondersoek in te stel na die oorsaak daarvan.

58. By brand is die vernaamste punte wat ondersoek moet word:—

(i) Die oorsaak en oorsprong van die brand.

(ii) Deur wie dit ontdek is.

(iii) Die stappe geneem deur die persoon of persone wat dit ontdek het.

(iv) Aan wie die brand die eerste gerapporteer is deur die persoon wat dit ontdek het.

(v) The length of time between the discovery of the fire and the sounding of alarm.
(vi) What officer was in command of the fire arrangements.
(vii) The length of time after the alarm before the appliances were at work and a jet or jets playing on the fire.
(viii) Whether the fire piquet turned out in sufficient numbers and with promptitude.
(ix) Whether there was any failure as regards water supply, hydrants, or the working of the fire appliances generally.
(x) The action taken to warn the corporation or other local fire brigade of the outbreaks.
(xi) The length of time between the warning of corporation or other local fire brigade and the arrival of assistance.
(xii) The extent of the assistance given by corporation or other local brigade.
(xiii) The period from the alarm until the outbreak was extinguished.
(xiv) The extent of the damage done to (*a*) persons, (*b*) buildings, (*c*) contents of buildings.
(xv) Responsibility for the outbreak of fire.

In the case of an explosion or similar occurrence, the above procedure will be followed as far as applicable.

59. An estimate from the S.A.E.C. of the cost of structural repairs will be attached to the proceedings of the court. The proceedings will be sent to the Q.M.G.

60. When a fire of an extensive nature occurs, causing loss of accommodation in a barrack, an immediate report will be made to the Q.M.G., stating the number of troops or animals displaced and how they will be temporarily accommodated.

Miscellaneous Barrack Duties.

61. A C.O. will exercise a careful supervision over the consumption of electric current and water. When there has been an excessive consumption of electric current or water, the Q.M.G. will direct the officer i/c barracks to report whether the excess can be traced.

62. A C.O. will resist the admission of strangers into barracks, and will exclude all persons not of respectable character.

Movement of Troops.

63. All movements of troops are ordered by the General Staff, and arrangements for their movement, embarkation, and disembarkation are made by the Q.M.G.

64. Movements of individual soldiers or troops are executed under the authority of routes issued by the competent military authority, and, as a rule, no soldier is to be moved before the requisite route has been obtained.

65. An armed party consisting of twenty men or more is not to proceed on any duty unaccompanied by an officer. An unarmed party of twenty men or more, moving by rail, will also be accompanied by an officer.

66. Whenever practicable to do so, a general medical inspection will be made of troops ordered to move in order that members obviously unfit may be detained. A unit or detachment consisting of 200 or upwards proceeding by route march will, as a rule, be accompanied by a medical officer.

Routes or Move Orders.

67. A route is the authority for—
(i) The movement itself.
(ii) The recovery of miscellaneous charges, including travelling allowances.

68. Every route should detail how the movement is to be effected, and, where railway or steamship conveyance is involved, the stages of the journey to be taken should be clearly indicated.

69. When rail warrants are issued on the authority of routes, the officer under whose authority the route is issued is responsible as to the route taken.

Railways: General Instructions.

70. Officers in command of troops moving by railway are responsible that the regulations of the Railway Administration are complied with by the troops. They are not to interfere with the prescribed running of the trains or the general working of the railway service.

71. When the number of troops to proceed is considerable, an advance party may be sent to the railway station on the day of entrainment to allot the carriages and trucks and make detailed arrangements.

72. The approach of troops to the station should be reported to the superintending staff officer, or, in his absence, to the railway authorities, in order that the route to be used within the station, and the halting place previous to entrainment, may be pointed out. The officer in command will, on arrival at the station, arrange the troops for entrainment, and tell off parties for entraining animals, guns, etc.

73. Officers in command of troops will inspect the accommodation before any entrainment takes place. They will note carefully the condition of all vehicles and report any damages or deficiencies to the station master. Any damages caused by troops during a journey will be carefully noted.

Admission to Defence Works.

74. The following rules are to be observed in granting permission to visit Defence Department works:—
(i) Every practicable facility is to be afforded to officers and others who require to visit works in the performance of their duties.
(ii) All who have business in works are to be required to treat the information they obtain there as confidential.
(iii) Persons having no business in works are to be denied access to them.

(v) Die tyd wat verloop het tussen die ontdekking van die brand en die alarm.
(vi) Watter offisier in bevel van die brandblussing was.
(vii) Hoelang dit na die alarm geduur het voor die toestelle aan 't werk en 'n stroom of strome op die vuur gerig was.
(viii) Of die brandpiket met voldoende sterkte en met spoed opgekom het.
(ix) Of daar iets makeer het aan die wateraanvoer, die brandkrane, of die werking van die brandblussingstoestelle in die algemeen.
(x) Die stappe wat geneem is om die brandweer van die stadsraad of ander plaaslike brandweer te waarsku van die brand.
(xi) Die tyd wat verloop het tussen die waarskuwing aan die brandweer van die stadsraad of ander plaaslike brandweer en die aankoms van hulp.
(xii) Watter hulp die stadsraad se brandweer of ander plaaslike brandweer gegee het.
(xiii) Hoe lang dit geduur het van die alarm tot die brand geblus was.
(xiv) Die mate van beskadiging van (*a*) persone, (*b*) geboue, (*c*) inhoud van geboue.
(xv) Verantwoordelikheid vir die ontstaan van die brand.

In geval van 'n ontploffing of iets dergeliks word dieselfde handelwys gevolg vir so ver as dit toepaslik is.

59. 'n Skatting deur die S.A.Sj.D. van die koste van reparasies aan die geboue moet aan die notule van die hof geheg en die notule aan die K.M.G. gestuur word.

60. By 'n groot brand wat verlies van huisvesting in 'n kaserne tot gevolg het, moet dadelik aan die K.M.G. rapport gemaak word met opgawe van die getal troepe en diere wat sonder dak is, en die planne vir hul tydelike beskutting.

Diverse Pligte in die Kaserne.

61. 'n B.O. moet stip toesig hou op die verbruik van water en elektriese stroom. As daar 'n oormatige verbruik van water of elektriese stroom gewees het, moet die K.M.G. die offisier in bevel van die kazerne gelas om te rapporteer of uitgevind kan word wie daaraan skuld het.

62. Die B.O. moet die toegang van vreemdelinge tot die kaserne teenstaan en moet toegang verbied aan alle persone wat nie van fatsoenlike karakter is nie.

Bewegings van Troepe.

63. Alle bewegings van troepe geskied op orders van die Generale Staf en alle reëlinge vir hulle verplasing, inskeping en ontskeping word deur die K.M.G. gemaak.

64. Bewegings van enkele soldate of van troepe word uitgevoer kragtens verplasingsorders wat deur die bevoegde militêre outoriteit uitgevaardig word. In die reël moet geen soldaat verplaas word voor die nodige verplasingsorder verkry is nie.

65. 'n Gewapende afdeling van 20 man of meer moet nie sonder 'n offisier op enige diens vertrek nie. Ook by 'n ongewapende afdeling van 20 man of meer wat per spoor reis moet 'n offisier wees.

66. 'n Algemene geneeskundige inspeksie moet, as dit doenlik is, gehou word van troepe wat gelas is om te vertrek, sodat lede wat blykbaar ongeskik is agtergehou kan word. 'n Eenheid of afdeling van 200 man of meer wat by verplasing op mars moet gaan, moet in die reël vergesel wees van 'n offisier-geneeskundige.

Verplasingsorders.

67. 'n Verplasingsorder is die magtiging vir—
(i) die verplasing self;
(ii) die terugvordering van diverse uitgawes, met inbegrip van reistoelaes.

68. Elke verplasingsorder moet in besonderhede aantoon hoe die verplasing moet uitgevoer word en as daar spoorweg- of stoomskipvervoer aan verbind is, moet die verskillende trekke van die reis duidelik aangetoon word.

69. As spoorordes onder magtiging van verplasingsorders uitgereik word, is die offisier op wie se gesag die verplasingsorder uitgevaardig is daarvoor verantwoordelik dat met die regte spoorweglyn gereis word.

Spoorweë: Algemene Instruksies.

70. Offisiere in bevel van troepe wat per spoor verplaas word is verplig om te sorg dat die troepe die regulasies van die spoorwegbestuur nakom. Hulle mag hulle nie met die voorgeskrywe loop van die treine of met die algemene werk van die spoorwegdiens bemoei nie.

71. As die getal troepe wat moet vertrek groot is, kan op die dag van vertrek 'n afdeling vooruit na die spoorwegstasie gestuur word om spoorwaens en trokse toe te wys en ander reëlinge te maak.

72. Die nadering van die troepe tot die stasie moet aan die stafoffisier wat toesig hou of in sy afwesigheid aan die spoorwegowerheid gerapporteer word, sodat die weg wat in die stasie gevolg en die plekke waar gehalt moet word om op die trein te gaan aangewys kan word. Die offisier in bevel moet by aankoms op die stasie die troepe rangskik om op te stap en afdelings aansê om diere, kanonne, ens., in te laai.

73. Offisiere in bevel van troepe moet voor 'n begin gemaak word met die inlaai die spoorwaens, ens., noukeurig inspekteer. Hulle moet sorgvuldig let op die toestand van alle voertuie en enige beskadiging of ontbreking aan die stasiemeester rapporteer. Skade gedurende 'n reis deur troepe aangerig moet noukeurig opgeteken word.

Toegang tot Verdedigingswerke.

74. Die volgende reëls moet gevolg word in verband met die verlening van verlof om werke van die Verdedigingsdepartement te besoek:—
(i) Alle moontlike geleentheid moet gegee word aan offisiere en ander persone wat werke moet besoek in die uitvoering van hul diensplig te.
(ii) Van almal wat iets te doen het in werke moet geëis word dat hulle die informasie wat hulle daar verkry as vertroulik sal beskou.
(iii) Aan persone wat niks in werke te doen het nie moet toegang verbied word.

75. Officers commanding are responsible that no unauthorized person gains admission to any works in their commands.

76. The following may be admitted without passes to works (except to position-finding cells, torpedo buildings, magazines, storehouses, and similar works):—

(i) Officers and warrant officers when in uniform.
(ii) Non-commissioned officers and men when on duty.

77. The following may be admitted without passes to the residential portions only of occupied works:—

(i) Officers, warrant officers, N.C.O.'s, and men.
(ii) Caretakers.
(iii) Wives, families, friends, and servants of the residents.

78. The admission of persons to either defensive or residential portions of completed works otherwise than as specified in paragraphs 76 and 77 will be by pass.

79. Passes for admission are issued as follows:—

(i) Special pass issued only by the C.G.S. It admits to all works, including position-finding cells, torpedo buildings, magazines, storehouses, etc.
(ii) District pass.
(iii) Visitor's pass.
(iv) Works pass.

Passes (ii), (iii), and (iv) are issued at the discretion of C.O.'s under the conditions herein after specified. The number of passes issued is to be kept as low as possible. If a pass has been lost or cancelled, instructions should immediately be sent to the works concerned to prevent the pass being improperly used.

80. A district pass will be issued to such officers and soldiers as the O.C. may authorize, and will be applicable when admission is not covered by the rules in paragraphs 76, 77, and 83.

81. A visitor's pass will not be issued to any person who is not a British subject, unless the sanction of the Minister has been obtained, and any foreign subject authorized to receive a pass will only be allowed to use it when accompanied by an officer. This pass will in no case admit the holder to position-finding cells, torpedo buildings, magazines, storehouses, etc.

82. A works pass will be issued to authorized workmen only.

83. No person is to be allowed to enter position-finding cells, torpedo buildings, magazines, storehouses, etc., unless he is provided with a special pass or a district pass. Such passes, whether held by officers or others, are only available for admission to the places named thereon. Where officers or soldiers in uniform are ordered to perform military duty in any position-finding cell, torpedo building, magazine, storehouse, etc., passes may be dispensed with at the discretion of the O.C.

84. Orders are to be issued directing sentries in the first place to refer the holders of all passes to the N.C.O.'s of the guard, who will carefully examine passes and retain all visitors' passes. Sentries will be ordered not to permit the holders of special, district, or visitors' passes to have access to any of the defences, or the holders of district or works passes to have access to any of the buildings mentioned in paragraph 83 until they have received the orders of the N.C.O. of the guard.

85. Information is not to be given regarding the construction of works or machinery in connection with them, except to officers in uniform, to holders of district and works passes when necessary for the performance of their duty, and to holders of special passes.

86. Except when necessary in the performance of duty, holders of passes of any kind are not to be permitted to make any written note, drawing, photograph, or measurement of any work, whether completely constructed or not, nor of any gun, machinery, or apparatus.

87. In each work or establishment which, in the opinion of the O.C., is of sufficient importance to require special safeguarding from observation, a register will be kept in which visitors holding special, district, or visitors' passes will be required to sign their names on entering. The custodian of the register is to note in it against the signature of the person admitted the following particulars:—

(i) Date of the visit.
(ii) Description of pass and date for which it is available.
(iii) Name of the officer issuing the pass and date of issue.

As soon as these particulars have been recorded in the case of a visitor's pass, the pass is to be destroyed by the custodian who will tear it into small pieces and note the fact in the register that he has done so.

88. The register referred to in paragraph 87 will be inspected by the O.C. periodically.

89. The Minister may, by order, in terms of section *ten* (1) of Act No. 22 of 1922, prohibit or restrict the access of all persons to any military camp, barracks, or other premises used for military purposes, or to any naval dockyard, barracks, or other premises used for naval purposes.

CHAPTER X.—DRESS AND CEREMONIAL.

Dress, Clothing, and Equipment.

General Instructions.

1. A soldier will not leave his quarters unless properly dressed, and he will not smoke in the streets when on duty.

2. It is the duty of all officers, warrant officers, and N.C.O.'s to report irregularities of dress or misdemeanours of soldiers on pass or furlough to the men's C.O.'s, whether the men belong to their own unit or corps or not.

3. The orders of dress are to be observed and read in connection with the dress, clothing, and equipment instructions.

4. (*a*) When on recorded leave all ranks are permitted to wear plain clothes.

(*b*) Officers when attending office, and when not on any other duty, are permitted to wear plain clothes after 1 p.m. daily.

75. Offisiere in bevel is daarvoor verantwoordelik dat geen ongemagtigde persoon toegang tot die werke in hul gebied kry nie.

76. Die volgende persone kan sonder passe toegelaat word tot werke (behalwe tot posiesieaanwyser-selle, torpedo-geboue, magasyne, pakhuise en dergelike werke):—

(i) Offisiere en adjudant-onderoffisiere in uniform.
(ii) Onderoffisiere en manskappe as hulle op diens is.

77. Die volgende persone kan sonder passe toegelaat word net tot die woning-gedeelte van besette werke:—

(i) Offisiere, adjudant-onderoffisiere, onderoffisiere en manskappe.
(ii) Oppassers.
(iii) Die vrouens, gesinne, vriende en bediendes van die bewoners.

78. Toegang van persone tot die verdedigings- en woning-gedeelte van voltooide werke geskied, behalwe soos gespesifiseer in para. 76 en 77 hoerbo, op 'n pas.

79. Passe vir toegang word uitgereik soos volg:—

(i) Spesiale pas, wat net deur die H.G.S. uitgereik word. Dit gee toegang tot alle werke, met inbegrip van posiesieaanwyser-selle, torpedo-geboue, magasyne, pakhuise, ens.
(ii) Distrikpas.
(iii) Besoekerspas.
(iv) Werkerspas.

Passe (ii), (iii) en (iv) word uitgereik na goeddunke van bevelvoerende offisiere onder voorwaardes hierin later uiteengesit. Die getal van die uitgereikte passe moet so klein as moontlik wees. As 'n pas verloor of gekanseleer is, moet instruksies dadelik na die betrokke werke gestuur word om te voorkom dat misbruik van die pas gemaak word.

80. 'n Distrikspas word uitgereik aan die offisiere en minderes wat die B.O. mag outoriseer en sal van toepassing wees as toegang nie order die reëls in para. 76, 77 en 83 verkry word nie.

81. 'n Besoekerspas mag aan niemand uitgereik word wat nie 'n Britse onderdaan is nie, tensy die toestemming van die Minister verkry is en enige onderdaan van 'n vreemde moontheid wat gemagtig is 'n pas te kry word toegelaat om dit te gebruik net wanneer deur 'n offisier vergesel. Hierdie pas mag in geen geval die houer daarvan toegang verskaf tot posiesieaanwysers-selle, torpedogeboue, magasyne, pakhuise, ens.

82. 'n Werkerspas word net aan geoutoriseerde werksmanne uitgereik.

83. Niemand mag toegelaat word om in posiesieaanwysers-selle, torpedogeboue, magasyne, pakhuise, ens., te gaan nie, tensy hy voorsien is van 'n spesiale pas of 'n distrikspas. Hierdie passe is, of hulle gehou word deur offisiere of andere persone, net geldig vir toegang tot die plekke wat daarin genoem is. As offisiere of minderes in uniform gelas word om militêre diens te doen in 'n posiesieaanwyser-sel, torpedogebou, magasyn, pakhuis, ens., kan as die O. in B. dit goedvind afgesien word van die pas.

84. Orders moet uitgevaardig word waarin skildwagte gelas word om die houers van alle passe in die eerste plaas te verwys na die onderoffisier van die wag; laasgenoemde moet alle passe noukeurig inspekteer en alle besoekerspasse hou. Skildwagte moet gelas word om die houers van spesiale-, distriks- of besoekerspasse toegang tot elke verdedigingswerk en die houers van werkerspasse toegang tot elke in paragraaf 83 vermelde geboue te belet tot tyd en wyl hulle die orders van die onderoffisier van die wag ontvang.

85. Informasie aangaande die konstruksie van werke of masienerie in verband daarmee mag nie gegee word nie, behalwe aan offisiere in uniform, aan houers van distriks- en werkerspasse as dit nodig is vir die verrigting van hul diens, en aan houers van spesiale passe.

86. Behalwe waar dit nodig is vir die verrigting van diens, mag houers van passe nie toegelaat word om 'n aantekening, tekening, foto, of meting te maak van 'n werk hetsy die konstruksie voltooi is of nie, en ook nie van 'n kanon, masien of apparaat nie.

87. In elke werk of inrigting wat na die oordeel van die O. in B. belangrik genoeg is om spesiale beskerming teen waarneming te vereis, moet 'n register gehou word en alle besoekers wat spesiale-, distriks- of besoekerspasse hou, moet by ingang hul name in hierdie register teken. Die bewaarder van die register moet daarin die volgende aantekening doen teenoor die handtekening van die person wat toegang gekry het:—

(i) Datum van die besoek.
(ii) Soort van pas en die datum waarop dit geldig is.
(iii) Die naam van die offisier wat die pas uitgereik het en die datum van uitreiking.

Sodra as hierdie besonderhede opgeteken is in die geval van 'n besoekerspas, moet die bewaarder die pas vernietig; hy moet dit in klein stukkies skeur en moet die feit dat hy dit gedoen het in die register aanteken.

88. Die register in paragraaf 87 vermeld, moet periodiek deur die O. in B. geïnspekteer word.

89. Die Minister kan, by bevel, kragtens artiekel *tien* (i) van Wet No. 22 van 1922, 'n verbod of 'n beperking lê op die toegang van alle persone tot 'n militêre kamp, kaserne of ander terreine wat vir militêre doeleindes gebruik word of tot 'n mariene dokwerf, kaserne of ander terrein wat vir mariene doeleindes gebruik word.

HOOFSTUK X.—TENU EN SEREMONIEEL.

Tenu, Kleding en Uitrusting.

Algemene Instruksies.

1. 'n Soldaat moet nie sy kwartiere verlaat nie tensy hy behoorlik geklee is en moet nie op straat rook nie as hy op diens is.

2. Dit is die plig van alle offisiere, adjudant-onderoffisiere en onderoffisiere om enige onreëlmatighede in tenu of misdrywe van soldate wat op verlof is aan die manne se bevelvoerende offisiere te rapporteer, of die manne aan hul eie eenhede of korpse behoort of nie.

3. Die tenu-orders moet nagekom en gelees word in verband met die instruksies met betrekking tot tenu, kleding en uitrusting.

4. (*a*) Alle range wat op geoorloofde verlof is mag burgerklere dra.

(*b*) Offisiere mag, as hulle net op kantoordiens en nie op ander diens is nie, burgerklere dra na 1 uur n.m. daeliks.

(*c*) Warrant officers and non-commissioned officers not below the rank of sergeant are not permitted to wear plain clothes when attending office or on other duty.

(*d*) Officers commanding units may grant special plain clothes permits twice a week to other ranks below the rank of sergeant.

(*e*) Plain clothes may be worn by all other ranks for recreation purposes except when taking part in military mounted sports, or when taking part in organized sport, when the helmet or forage cap and jacket will be worn over the sports kit when proceeding to and returning from the recreation ground.

5. The hair of the head will be kept reasonably short. The face shall be clean shaven, but a moustache may be grown. In the case of members of the S.A.N.S. the face shall be clean shaven or both beard and moustache grown.

Arms and Accoutrements.

6. A soldier going on pass or leave will not take any arms or accoutrements.

7. Arms and accoutrements as may be ordered will be carried on parade in all orders of dress.

8. Water is not to be kept in the water-bottle when the bottle is not in use.

9. When soldiers are transferred from one squadron or company to another, in the same regiment or battalion, their arms and accoutrements are to be transferred with them.

Small-Arm Ammunition.

10. In time of peace, ball ammunition is never to be in possession of the men, unless the O.C. should consider it necessary to authorize an issue of service ball ammunition for a special purpose.

11. Guards and escorts (except escorts for soldiers in custody) and parties detached in aid of the civil power will have the requisite ammunition served out to them before going on duty. This supply is to be collected in the presence of an officer after the duty has been performed.

12. When ammunition is in possession of the men, it is to be inspected at the daily morning parade by an officer, and any loss or damage is to be reported.

13. Before men are dismissed from any parade for which ball ammunition has been issued, an officer will ascertain that none remains in their rifles, pouches, or bandoliers. The men will also be reminded on such occasions that they are not allowed to have any unauthorized ammunition in their possession.

14. After firing with ball ammunition the officer i/c firing squad will assure all unexpended rounds of ball ammunition have been collected or otherwise accounted for.

15. Dummy cartridges may be issued to the men for practice in rapid loading in their spare time. Company, etc., commanders will satisfy themselves by frequent inspections that the dummy cartridges are correctly accounted for.

16. A unit moving from one station to another will take with it only the quantity of ammunition required to provide a sufficient guard with 20 rounds per man, unless otherwise specially ordered by the C.O.S. Any additional ammunition on charge to the unit will be returned to ordnance store unless instruction to the contrary is given.

17. When ammunition is issued from store to, or returned to store by, troops at the issuing station, an officer of the unit will, if possible, be in attendance. If an officer be not available, a warrant or senior N.C.O. will be present.

18. The issue of ammunition from the regimental ammunition store is to be made by the quartermaster or other responsible officer, and he is not to entrust the key of the store to any one. The squadron, etc., commander will inspect all ammunition issued for the use of his squadron, etc., and will be personally responsible for the correctness of the description and quantity of ammunition drawn, and for the care and expenditure of such ammunition. He will also personally check any unexpended balance of ammunition when collected from the men, and will be responsible for its return to the store.

19. All ammunition on regimental charge is to be inspected at least once a month by the C.O., who will see that it is deposited in a place of safety.

20. As damage may be done to rifles by the use of unsuitable ammunition, the use of any ammunition, whether ball, blank, or dummy, except that provided by Government, is forbidden.

21. When ammunition is found to be defective, the date of manufacture marked on the box is to be noted. The rounds complained of, with their wrappers, charger cases, or cotton bandoliers, and further samples from the same box, and the arms with which failure occurred, will be examined locally as far as possible. Should this examination establish sufficient evidence that the ammunition is defective, a full report must be forwarded by the O.C. to the Q.M.G., and samples retained for further inspection if required.

Medals and Decorations.

22. Instructions concerning the wearing of medals, decorations, and miniature medals by officers are contained in the instructions for dress.

23. Medals and decorations will be worn by other ranks when in review order (in the order prescribed in the dress instructions). In other than review order ribbons only will be worn.

24. When the grant of a medal has been notified and medal rolls have been transmitted to the A.G., the C.G.S. may, pending the issue of the medal, authorize the wearing of the regulation ribbon by all ranks whose names are entered on the rolls, except in cases where the decoration has been forfeited. The ribbon will be issued free, but indents will not be made until it has been notified that the ribbon is ready for issue.

25. Medals left behind by a soldier who absents himself without leave, and is declared by a court of inquiry to be illegally absent, will be forwarded to the A.G. If the man does not rejoin within ten years, the medals will be disposed of as unclaimed.

(*c*) Adjudant-onderoffisiere en onderoffisiere, wat nie onder die rang van sersant is nie, mag nie burgerklere dra as hul op kantoor- of ander diens is nie.

(*d*) Offisiere in bevel van eenhede kan spesiale permitte vir die dra van burgerklere tweemaal 'n week toestaan aan minderes onder die rang van sersant.

(*e*) Vir die doel van ontspanning mag burgerklere deur alle minderes gedra word behalwe as daar deel geneem word aan militêre sports te perd of aan georganiseerde sport en dan moet die helm of pet en baadjie deur die deelnemer oor sy sportsklere gedra word as hy na die ontspanningsterrein toe gaan of daarvandaan kom.

5. Die hare van die hoof moet taamlik kort gehou word. Die gesig moet kaal geskeer wees maar 'n snor kan gedra word. In die geval van lede van die S.A.S.D. moet die gesig kaal geskeer wees of anders moet hulle 'n baard en 'n snor dra.

Wapens en Mondering.

6. 'n Soldaat wat op verlof gaan moet geen wapens of mondering met hom meeneem nie.

7. Wapens en mondering, soos gelas mag word, moet by elke tenu op parade gedra word.

8. Geen water moet in die waterfles gehou word as die fles nie gebruik word nie.

9. As soldate van een eskadron of kompanjie na 'n ander in dieselfde resjiment of bataljon oorgeplaas word, moet hul wapens en mondering ook saam met hulle oorgeplaas word.

Geweerammuniesie.

10. In tyd van vrede moet manne nooit koeëlpatrone in hul besit hê nie tensy die B.O. dit nodig ag om die uitreiking van koeëlpatrone vir 'n spesiale doel te magtig.

11. Aan wagte en eskorte (behalwe eskorte vir soldate wat in bewaring is) en afdelings wat bedoel is om die burgerlike gesag by te staan, moet die nodige ammuniesie uitgereik word voor hulle op diens gaan en hierdie ammuniesie moet in die teenwoordigheid van 'n offisier ingesamel word nadat die diens uitgevoer is.

12. As daar ammuniesie in besit van die manne is, moet dit op die oggendparade deur 'n offisier geïnspekteer word en as daarvan ontbreek of beskadig is, moet dit gerapporteer word.

13. Voor die manne verdaag op 'n parade waarvoor koeëlpatrone uitgereik is, moet 'n offisier hom oortuig dat daar nie patrone in die gewere, sakkies of bandeliers agterbly nie. Die manne moet ook by sulke geleenthede daaraan herinner word dat hulle nie ongeoorloofde patrone in hul besit mag hê nie.

14. Nadat daar met koeëlpatrone geskiet is, moet die offisier aan die hoof van die skietafdeling sorg dat alle ongebruikte koeëlpatrone ingesamel is of dat daarvan rekenskap gegee is.

15. Valspatrone kan aan die manne uitgereik word vir oefening in gou laai in hul orige tyd. Bevelvoerders van kompanjies, ens., moet hulle deur herhaalde inspeksie tevrede stel dat van al die valspatrone rekenskap gegee is.

16. 'n Eenheid wat van een standplaas na 'n ander gaan, moet net soveel ammuniesie saam neem as wat nodig is om 'n voldoende wag met 20 patrone per man te voorsien, tensy die H.G.S. spesiaal ander instruksies gee. Alle ander ammuniesie in besit van die eenheid moet by die krygsbehoeftemagasyn terugbesorg word tensy teenoorgestelde instruksies gegee word.

17. Wanneer ammuniesie uit die magasyn uitgereik word aan, of by die magasyn terugbesorg word deur, troepe by die standplaas waar dit uitgereik word, moet daar 'n offisier van die eenheid aanwesig wees, as dit moontlik is. As daar nie 'n offisier beskikbaar is nie moet 'n adjudant-onderoffisier of senior onderoffisier aanwesig wees.

18. Die uitreiking van ammuniesie uit die resjiments-ammuniesiemagasyn moet deur die kwartiermeester of ander verantwoordelike offisier geskied en hy mag die sleutel van die magasyn aan niemand toevertrou nie. Die bevelvoerder van die eskadron,ens., moet alle ammuniesie wat vir die gebruik van sy eskadron, ens., uitgereik is inspekteer en hy is persoonlik verantwoordelik daarvoor dat die ammuniesie, soos ontvang, van die regte soort en hoeveelheid is. Ook is hy persoonlik verantwoordelik vir die sorg en verbruik van die ammuniesie. Hy moet ook self enige onverbruikte ammuniesie, as dit van die manne ingesamel is, nagaan en sorg dat dit by die magasyn terugbesorg word.

19. Alle ammuniesie in besit van die resjiment moet minstens eenmaal elke maand deur die B.O. geïnspekteer word, en hy moet sorg dat dit op 'n veilige plek bewaar word.

20. Aangesien gewere beskadig kan word deur die gebruik van ongeskikte ammuniesie mag geen ander ammuniesie (of dit koeëlpatrone of loskruit- of valspatrone is) as die wat deur die Goewerment verskaf word, gebruik word nie.

21. As dit blyk dat daar slegte patrone is, moet daar nota geneem word van die datum van fabriekasie wat op die kis voorkom. Die patrone waaroor gekla word, en ook die omhulsels, dosies, katoenbandeliers, ander monsters uit dieselfde kis, en die geweers wat met daardie patrone geweier het, moet, sover as moontlik is, op die plek self ondersoek word. As uit hierdie ondersoek genoegsaam blyk dat die ammuniesie sleg is, moet deur die B.O. 'n volledige verslag aan die K.M.G. gestuur word en monsters gehou word vir verdere inspeksie as dit nodig is.

Medaljies en Dekorasies.

22. Instruksies met betrekking tot die dra van medaljies, dekorasies en miniatuur-medaljies deur offisiere, is vervat in die "instruksies in verband met tenu."

23. By groot-tenu moet medaljies en dekorasies deur minderes gedra word in die orde soos voorgeskryf in die "Instruksies in verband met Tenu." Behalwe by groot-tenu moet net linte gedra word.

24. As daar van die toekenning van 'n medaljie kennis gegee is en die medaljielys aan die A.G. gestuur is, kan die H.G.S., alle range waarvan die name op die lys voorkom, behalwe die wat die dekorasie verbeur het, toelaat om, solank as die medaljies nog nie uitgereik is nie, die voorgeskrywe lint te dra. Die lint word kosteloos uitgereik maar moet nie bestel word nie voor daar kennis gegee is dat die lint vir uitreiking gereed is.

25. Medaljies agtergelaat deur 'n soldaat wat afwesig is sonder verlof en wat volgens uitspraak van 'n hof van ondersoek onwettig afwesig is, moet na die A.G. gestuur word. As die man nie binne 10 jaar weer aansluit nie sal met die medaljies gehandel word as of niemand daarop aanspraak het nie.

26. The A.G. will arrange for the safe custody of medals of absentees, and will keep a book showing (i) the regimental numbers, ranks, and names of the men whose medals are placed in his charge; (ii) the service for which the medals were granted; (iii) the date and cause of their being taken in charge, and (iv) the date and manner of their disposal.

27. The grant, forfeiture, and restoration of medals will be recorded on the military history-sheet, and, when medals are issued to a man after he has left the Force, the officer i/c records will enter the grant in the man's discharge or transfer documents. An entry of the grant will also be made in the allotted space on the certificate of character, showing name of campaign, medal, and number of clasps.

Acceptance and Wearing of Non-military Medals granted for Acts of Gallantry.

28. The only British non-military medals allowed to be worn when in uniform are—

(i) "The Albert medal," "The Edward medal," "The Board of Trade medal," "The medal of the Order of St. John of Jerusalem," and

(ii) the medals of the Royal Humane Society, the "Stanhope Gold medal" awarded by that body, and the medal of the Royal National Lifeboat Institution.

29. Of the medals mentioned in paragraph 28, not more than two may be worn for one act of gallantry, viz., one official medal and, if awarded, either the Royal Humane Society's medal, the Stanhope gold medal, or the Royal National Lifeboat Institution's medal.

30. Under no circumstances can medals awarded by private societies be permitted to be worn, and, as far as possible, this restriction also applies to medals awarded by foreign governments. In a case, however, where a foreign government medal and a British medal are awarded for the same act of gallantry, the foreign medal may be worn only on occasions of ceremony where representatives of the country concerned are present.

31. No restriction is imposed on the acceptance of any medal, British or foreign, which it is not intended to wear.

32. The right of determining which of several medals awarded may be worn is reserved to the Minister.

33. Whenever any of the medals mentioned in paragraph 31 are awarded to officers or soldiers, a statement of the fact should be sent to the A.G., in order that the necessary authority may be issued for the distinction to be worn.

Foreign Orders and Medals.

34. Attention is drawn to the regulations respecting foreign orders and medals issued by the Foreign Office, and published from time to time in the Official Army and Navy Lists, especially to the rule prescribing that "the intention of a foreign Sovereign to confer upon a British subject the insignia of an order must be notified to His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs either through the British Minister accredited to the Court of such foreign Sovereign or through his Minister accredited at the Court of His Majesty." Until such notification has been made, His Majesty's permission to accept and wear the decoration cannot in any case be granted.

35. A medal or decoration bestowed by a foreign power cannot under any circumstances be replaced.

Loss and Replacement.

36. Medals are to be shown at kit inspections. When a soldier is unable to produce his medals, the squadron, etc., commander will record all available evidence regarding the loss, and will submit the same to the O.C. the unit, who will record his opinion as to whether the loss occurred—

(i) when the soldier was on duty and from causes entirely beyond his control;

(ii) by accident;

(iii) wilfully.

37. Under paragraph 36 (i) and (ii) applications to replace the lost medals may be at once submitted to the A.G. with the original record of evidence taken by the company, etc., commander.

38. In cases in which no testimony as to the loss, except that of the soldier himself, is forthcoming, the C.O., except in very special circumstances, which he will record, will take the man's character into account in forming his opinion.

39. It is necessary that the replacement of medals should be carefully safeguarded, and every effort made to prevent their falling into the possession of unauthorized persons.

40. For this reason it is seldom that medals can be permitted to be replaced at the public expense. Such replacement is confined to cases in which the loss of the medal was due entirely to unavoidable circumstances such as shipwreck, fire, etc. In interpreting this rule care should be taken to differentiate between such accidental losses as might ordinarily be incurred in private life and those which are incurred solely through the exigencies of the service. Thus, loss by theft, burglary, loss of baggage while travelling, or loss due to defective fastenings, etc., are such as might be incurred by any individual, and are not, therefore, to be considered as fair charges against the public.

41. In cases under paragraph 36 (iii) the soldier will be dealt with under section 24 of the Code, and, if convicted, he must serve three years clear of a regimental entry before he can be recommended for the grant of a new medal, on paying the value thereof.

42. If sentenced to imprisonment or detention, the three years will reckon from termination of such imprisonment or detention.

43. In all cases where the clasps are not lost, a new medal only is to be applied for.

26. Die A.G. moet reëlings tref vir die veilige bewaring van medaljies van afwesiges en moet 'n register hou waarin aangetoon word (i) die resjimentsnommers, rang en name van die manne wie se medaljies aan sy sorg toevertrou is; (ii) die diens waarvoor die medaljies toegeken is; (iii) die datum wanneer en die rede waarom hulle onder sy sorg geneem is; en (iv) wanneer en hoe daaroor beskik is.

27. Die toekenning, verbeuring en teruggawe van medaljies moet op die soldaat se militêre diensstaat aangeteken word en as medaljies aan 'n man uitgereik word na hy die Mag verlaat het, moet die register-offisier die toekenning op die man se ontslag of oorplasingpapiere aanteken. Die toekenning moet ook in die daarvoor bestemde ruimte op die gedrag-sertifikaat aangeteken word met vermelding van die naam van die veldtog, medaljie en aantal gespes.

Siviele Medaljies toegeken vir Dappere Dade.

28. Die enigste Britse siviele medaljies wat deur iemand in uniform gedra mag word is die volgende:—

(i) Die "Albert Medal," die "Edward Medal," die "Board of Trade Medal," die "Medal of the Order of St. John of Jerusalem" en

(ii) Die medaljies van die "Royal Humane Society," die "Stanhope Gold Medal"—deur daardie genootskap toegeken—en die "Medal of the Royal National Lifeboat Institution."

29. Nie meer as twee van die medaljies, wat in paragraaf 28 vermeld is, mag vir een daad van dapperheid gedra word nie, t.w. een offisiële medaljie en een van die volgende (as dit toegeken is) nl. die "Medal of the Royal Humane Society," "die "Stanhope Gold Medal" of die "Medal of the Royal National Lifeboat Institution."

30. Onder geen omstandighede kan dit toegelaat word nie om medaljies te dra wat deur partiekuliere genootskappe toegeken is; en hierdie beperking geld ook sover moontlik is vir medaljies wat deur vreemde moëndhede toegeken is. Waar egter 'n vreemde medaljie en 'n Britse medaljie vir dieselfde daad van dapperheid toegeken is, kan die vreemde medaljie net gedra word by seremoniële geleenthede waar daar verteenwoordigers van die betrokke vreemde moëndheid aanwesig is.

31. Daar is geen beperking nie teen die aanneming van enige medaljie, of dit 'n Britse of 'n vreemde medaljie is, wat die houer daarvan nie van plan is om te dra nie.

32. Die Minister behou die reg voor om te beslis watter van die verskillende toegekende medaljies gedra mag word.

33. As daar 'n medaljie of medaljies, soos in paragraaf 31 vermeld, aan offisiere of minderes toegeken is, moet dit aan die A.G. meegedeel word sodat die nodige magtiging vir die dra daarvan kan uitgereik word.

Vreemde Ordes en Medaljies.

34. Die aandag word gevestig op die regulasies in verband met vreemde ordes en medaljies, soos deur die Departement van Buitenlandse Sake (Engeland) uitgereik en van tyd tot tyd in die ranglyste van die Leër en die Vloot gepubliseer, en vooral op die reël wat bepaal dat "die voorneme van 'n vreemde soewerein om aan 'n Britse onderdaan die insienjie van 'n orde toe te ken, moet aan Sy Majesteit se Eerste Sekretaris van Staat vir Buitenlandse Sake bekend gestel word deur die Britse Minister wat by die hof van sulke vreemde soewerein geakkrediteer is, of anders deur sy eie minister wat by die hof van Sy Majesteit geakkrediteer is." Solank as sulke bekendstelling nog nie geskied het nie kan die toestemming van Sy Majesteit om die dekorasie te mag aanneem en dra in geen geval verleen word nie.

35. 'n Medaljie of dekorasie deur 'n vreemde moëndheid toegeken, kan onder geen omstandigheid deur 'n ander vervang word nie.

Verlies en Vervanging.

36. Medajies moet tydens die inspeksie van uitrusting getoon word. As 'n soldaat nie sy medaljies kan toon nie moet die bevelvoerder van die eskadron, kompanjie, ens., al die beskikbare getuienis in verband met die verlies daarvan aanteken en aan die O. in B. van die eenheid voorlê en laasgemelde maak 'n aantekening of volgens sy oordeel die verlies plaas gevind het—

(i) toe die soldaat op diens was en weëns oorsake wat heeltemaal buite sy beheer was;

(ii) per ongeluk;

(iii) met opset.

37. Onder paragraaf 36 (i) en (ii) kan applikasies vir vervanging van die verlore medaljies dadelik aan die A.G. voorgelê word met die originele getuienis genotuleer deur die bevelvoerder van die eskadron, kompanjie, ens.

38. In gevalle waar geen getuienis as net die van die soldaat self in verband met die verlies gelewer word, moet die B.O., behalwe in buitengewone gevalle waarvan hy aantekening moet hou, die man se karakter in aanmerking neem as hy sy opienie vorm.

39. Dit is nodig om by die vervanging van medaljies baie versigtig te werk te gaan en te sorg dat hulle nie in verkeerde hande val nie.

40. Dit is die rede waarom dit selde kan toegelaat word dat die vervanging van medaljies op staatskoste geskied. Sulke vervanging is beperk tot gevalle waar die verlies van die medaljie net te wyte was aan omstandighede wat nie vermy kon word nie, soos skipbreuk, brand, ens., en in die toepassing van hierdie reël is dit nodig om te onderskeie tussen sulke toevallige verliese as wat gewoonlik in die private lewe kan veroorsaak word en die wat net alleen deur die omstandighede van die diens veroorsaak word. By voorbeeld, verlies veroorsaak deur diefstal of deur die wegraak van bagasie gedurende 'n reis of van goedere wat sleg vasgemaak is, is van so 'n aard dat dit aan enige persoon kan veroorsaak word en moet dus nie as grond vir 'n billike vordering teen die Staat beskou word nie.

41. In gevalle onder paragraaf 36 (iii) word die soldaat onder seksie 24 van die Reglement behandel en hy moet, as hy veroordeel word, drie jaar dien sonder 'n resjimentsboeking teen sy naam, voor 'n aanbeveling kan gedoen word vir die toekenning aan hom van 'n nuwe medaljie by betaling deur hom van die waarde daarvan.

42. As die soldaat tot gevangenisstraf of detensie gevonnis is, tel die drie jaar van die afloop af van sulke gevangenisstraf of detensie.

43. In alle gevalle waar die gespes nie verloor is nie moet net vir 'n nuwe medaljie applikasie gemaak word.

44. An application from an ex-soldier for medals to replace those lost by him must be accompanied by a statutory declaration as to the circumstances under which the original medals were lost. New medals will not be issued until six months have elapsed from the date of the loss.

Forfeiture and Restoration of War Medals.

45. When the service forfeited by a soldier on conviction of desertion or fraudulent enlistment, or upon dispensation with trial for either of those offences, is restored to him, the war medals forfeited by him will also be restored.

46. War medals will similarly be restored to a soldier who qualifies for the restoration of forfeited service, but elects not to have such service restored.

47. Medals forfeited for other resons than desertion or fraudulent enlistment may be restored by the C.O. when the man has served three years clear of a regimental entry. When sentenced to imprisonment or detention, the three years will reckon from termination of such imprisonment or detention.

48. When reservists rejoin the Force on mobilization, any medals forfeited by them prior to transfer to the reserve will be restored.

Medals of Soldiers Discharged as Lunatics and of Deceased Officers and Soldiers.

49. Medals of a soldier who, on discharge, is sent to a lunatic asylum will be forwarded, by the officer who carries out the discharge, to the A.G., with a notification of the date of discharge and the institution to which the man has been sent.

50. Similar notification will be made in cases of such men who, on discharge, are entitled to medals not then issued.

51. The A.G. will periodically ascertain from the institution what becomes of the men, in order that their medals may be forwarded to them if they recover, or to their next-of-kin if they die.

52. The medals of an officer or soldier dying in the service will be disposed of by his C.O. as follows:—

(1) When bequeathed by will: The medals will be sent to the legatee.

(2) When not bequeathed by will: The medals will be sent to the next-of-kin, in the following order of relationship: widow; eldest surviving son; eldest surviving daughter; father; mother; eldest surviving brother; eldest surviving sister; eldest surviving half-brother; eldest surviving half-sister.

53. Medals issued after the death of an officer or soldier will be similarly dealt with by the A.G.

54. Cases in which the medals cannot be disposed of in terms of paragraph 52 will be submitted to the A.G. for decision.

Good Conduct Badges.

55. A good conduct badge shall be a distinction conferred on a soldier, other than a warrant or non-commissioned officer, and shall be marked by a chevron worn on the left arm.

56. Good conduct badges may be granted after the following periods of service:—

One badge: After 3 years' service (on first re-engagement).
Two badges: After 7 years' service (on third re-engagement)
Three badges: After 11 years' service.
Four badges: After 15 years' service.
Five badges: After 21 years' service.

57. If no entry has been made against a soldier in his regimental conduct-sheet for 15 years, he shall be entitled to his fifth good conduct badge after 18 years' service.

58. All service allowed to reckon towards discharge shall be reckoned towards the grant of good conduct badges.

59. A good conduct badge shall be awarded, within the limits of paragraph 56, to a soldier on completing a "term of good conduct," viz., a period of two years during which no entry has been made against the soldier in his regimental conduct-sheet. If the offence last entered involved detention or imprisonment, such period shall reckon from the day following that of the termination of the detention or imprisonment; otherwise it shall reckon from the date on which punishment was awarded.

60. A second or later badge shall not be granted under paragraph 59 until the badge or badges previously awarded have been held through a complete "term of good conduct" immediately preceding the date of the grant.

For example: If a soldier does not earn his first good conduct badge until he has served 6 years, he cannot be granted his second badge until he has served a further complete "term of good conduct," viz., at the end of 8 years.

61. A warrant or N.C.O. reduced to the rank of private shall, unless forfeiture is awarded under paragraph 62, be granted at once such a number of good conduct badges as he would be eligible for, under paragraph 56, in the lower rank, regard being had to the entries in his regimental conduct-sheet see paragraph 62); and the remaining badge or badges shall be awarded under the conditions of paragraph 59.

44. 'n Applikasie van 'n oud-soldaat vir medaljies om die wat hy verloor het te vervang moet vergesel gaan van 'n verklaring van die omstandighede waaronder hy die oorspronkelike medaljies verloor het. Nuwe medaljies word nie uitgereik nie voor die verstryking van ses maande gereken van die datum van die verlies daarvan.

Verbeuring en Teruggawe van Oorlogsmedaljies.

45. As aan 'n soldaat die diens teruggegee word wat hy verbeur het by sy veroordeling weëns desersie of bedrieglike diensneming, of as van sy formele beregting vir een of albei van hierdie oortredinge afgesien word, moet die oorlogsmedaljies wat hy verbeur het ook aan hom teruggegee word.

46. Op dieselfde manier word oorlogsmedaljies teruggegee aan 'n soldaat wat vir die teruggawe van verbeurde diens kwalifiseer maar wat verkies dat sulke diens nie aan hom teruggegee word nie.

47. Medaljies wat om ander redes as desersie of bedrieglike diensneming verbeur is, kan deur die B.O. teruggegee word as die man drie jaar diens gedoen het sonder 'n resjimentsboeking teen sy naam. As die man tot gevangenisstraf of detensie veroordeel is dan tel die drie jaar van die afloop af van sulke gevangenisstraf of detensie.

48. As reserviste by mobilisasie opnuut by die mag aansluit, moet alle medaljies, wat hulle voor hul oorplasing na die reserwe verbeur het, aan hulle teruggegee word.

Medaljies van Soldate wat as Kranksinniges ontslaan is en van Oorlede Offisiere en Soldate.

49. Medaljies van 'n soldaat wat by sy ontslag na 'n kranksinniggestig geneem word, moet deur die offisier wat die ontslag uitvoer na die A.G. gestuur word met 'n meedeling betreffende die datum van ontslag en die gestig waar die man heen gestuur is.

50. So 'n meedeling moet ook geskied in gevalle van manne wat, by ontslag, geregtig is op medaljies wat dan nog nie uitgereik is nie.

51. Die A.G. moet op gereelde tye by die gestig verneem wat van die manne geword het sodat hul medaljies aan hulle gestuur kan word as hulle herstel, of aan hul naasbestaande as hulle sterf.

52. Die B.O. van 'n offisier of soldaat wat in die diens sterf en medaljies nalaat, moet daarmee handel soos volg:—

(1) As die medaljies by testament vermaak is, moet hulle aan die persoon gestuur word aan wie hulle vermaak is.

(2) As die medaljies nie by testament vermaak is nie moet hulle aan die naasbestaande in die volgorde van verwantskap soos hier aangegee, gestuur word: wedewee; oudste seun wat nog leef; oudste dogter wat nog leef; vader; moeder; oudste broer wat nog leef; oudste suster wat nog leef; oudste stiefbroer wat nog leef; oudste stiefsuster wat nog leef.

53. Op dieselfde manier moet deur die A.G. gehandel word met medaljies wat na die dood van 'n offisier of soldaat uitgereik is.

54. Gevalle waarin nie ooreenkomstig paragraaf 52 met die medaljies kan gehandel word nie moet aan die A.G. vir beslissing voorgelê word.

Onderskeidingstekens vir Goeie Gedrag.

55. 'n Onderskeidingsteken vir goeie gedrag is 'n onderskeiding wat aan 'n soldaat, behalwe 'n adjudant-onderoffisier of onderoffisier, toegeken word, en word aangeduie deur 'n streep wat op die linkerarm gedra word.

56. Onderskeidingstekens vir goeie gedrag kan toegeken word nadat die volgende tydperke van diens afgelê is:—

Een onderskeidingsteken: na 3 jaar diens (by 1ste diensvernuwing).
Twee onderskeidingstekens: na 7 jaar diens (by 3de diensvernuwing).
Drie onderskeidingstekens: na 11 jaar diens.
Vier onderskeidingstekens: na 15 jaar diens.
Vyf onderskeidingstekens: na 21 jaar diens.

57. As daar vir 15 jaar geen boeking teen 'n soldaat in sy resjiments-gedragstaat gemaak is nie sal hy na 18 jaar diens op sy vyfde onderskeidingsteken geregtig wees.

58. Diens wat gereken kan word vir die doel van ontslag word ook gereken vir die toekenning van 'n onderskeidingsteken vir goeie gedrag.

59. 'n Onderskeidingsteken vir goeie gedrag moet, binne die perke van paragraaf 56, aan 'n soldaat toegeken word as hy 'n "termyn van goeie gedrag" voltooi het, t.w. 'n tydperk van twee jaar gedurende die loop waarvan daar geen boeking teen hom in sy resjiments-gedragstaat gemaak is nie. As daar detensie of gevangenisstraf gevolg het op die oortreding wat die laaste geboek is, moet die bedoelde tydperk gereken word van die dag af wat volg op die datum waarop die detensie of gevangenisstraf verstryk het, maar anders moet die tydperk gereken word van die datum af waarop die straf opgelê is.

60. 'n Twede of daaropvolgende onderskeidingsteken moet nie onder paragraaf 59 toegeken word nie tensy die vroeër toegekende onderskeidingsteken of onderskeidingstekens gehou is vir 'n komplete "termyn van goeie gedrag," onmiddellik voor die datum van die toekenning.

By voorbeeld: As 'n soldaat nie sy eerste onderskeidingsteken vir goeie gedrag verdien voor hy 6 jaar gedien het nie kan hy sy twede onderskeidingsteken nie kry nie voor hy eers 'n verder komplete "termyn van goeie gedra" voltooi het, t.w. na 8 jaar.

61. Aan 'n adjudant-onderoffisier of onderoffisier wat na die geledere teruggesit is, moet, tensy verbeuring onder paragraaf 62 opgelê is, dadelik die aantal onderskeidingstekens vir goeie gedrag toegeken word waarvoor hy in aanmerking sou gekom het, in die laer rang, onder paragraaf 56, en hierby moet in ag geneem word die boekinge in sy resjiments-gedragstaat (kyk paragraaf 62). Die orige onderskeidingsteken of onderskeidingstekens moet onder die bepalinge van paragraaf 59 toegeken word.

62. One badge held by a soldier shall be forfeited for each entry against him in his regimental conduct-sheet, unless the entry be for an offence entailing further forfeiture under paragraph 63.

63. A soldier shall forfeit all his good conduct badges and be placed in the same position as regards earning badges as a recruit when—

(*a*) he is convicted of an offence under section 17 or section 18 of the U.M.D.C.;

(*b*) his conviction by a court martial or the order dispensing with his trial is such as to entail a forfeiture of former service towards engagement;

(*c*) he is sentenced by a court martial or civil court to a term of imprisonment.

64. The forfeiture of a good conduct badge shall be reckoned from the date on which punishment is awarded.

65. A soldier who forfeits a good conduct badge, except under the circumstances defined in paragraph 63, shall regain it on completing a "half term of good conduct," viz., a period of one year during which no entry has been made against him in his regimental conduct-sheet.

If the soldier has lost more than one badge, he shall complete a "half term of good conduct" from the date of losing the last badge forfeited before one lost badge is restored, and shall complete another "half term" before the second badge is restored, and so on.

Ceremonial.

PRECEDENCE.

Precedence of Corps.

66. The following table shows the order of precedence in the Force. Units and corps shown collectively therein take precedence amongst themselves according to date of formation.

Order.	*Unit or Corps.*
1	S.A. Staff Corps.
2	S.A. Mounted Riflemen.
3	S.A. Field Artillery.
4	S.A. Air Force.
5	S.A. Permanent Garrison Artillery.
6	S.A. Naval Service.
7	S.A. Instructional Corps.
8	S.A. Engineer Corps.
9	S.A. Ordnance Corps.
10	S.A. Service Corps.
11	S.A. Medical Corps.
12	S.A. Veterinary Corps.
13	S.A. Administrative, Pay, and Clerical Corps.

Colours.

General Instructions.

67. Regimental colours of a pattern approved by the Minister may be conferred on battalions of infantry on the authority of the C.G.S.

68. Colours are not to be altered without special permission signified through the C.G.S.

69. The consecration of colours will be performed by chaplains to the forces, acting chaplains, or officiating clergymen.

70. Colours which have been in use the prescribed period (20 years) will be examined by a Board of Survey, and if repairable the repairs will be carried out regimentally at a cost not to exceed £5.

71. If unserviceable, indents for new ones, accompanied by a copy of the proceedings of the board, will be forwarded to the Q.M.G.

72. When regimental colours are replaced they remain the property of the Government, and should be deposited in some church or other public building.

73. C.O.'s will forward proposals for their disposal to the A.G. for submission to the C.G.S. No one is entitled to sell old colours or to deal with them in any way. In no circumstances may colours be allowed to pass into the possession of any individual.

74. Colours will be carried by two lieutenants, but on the line of march all subaltern officers will carry them in turn.

Rewards, Honours, and Salutes.

General Instructions.

75. The honours and salutes to be given by troops on parade are as follows:—

(i) *To the King, the Queen, and the Queen Mother.*—On all occasions, royal salute: Colours lowered, officers saluting, men presenting arms, bands playing the National Anthem through.

(ii) *To other Members of the Royal Family.*—Same as (i), except that the bands will only play the first part (six bars) of the National Anthem.

(iii) *To Foreign Sovereigns, Presidents of Republican States, and Members of Foreign Imperial and Royal Families.*—Same as (i) or (ii) respectively, except that their own National Hymn will, when practicable, be played.

(iv) *To a Viceroy; and a High Commissioner, Governor or Lieutenant-Governor of a dominion, colony, protectorate, or possession abroad; or special Royal Commissioner, acting on behalf of the Sovereign, at State ceremonials such as the opening or closing the Session of a Dominion Legislature.*—Same as (i), except that the bands will only play the first part (six bars) of the National Anthem.

62. Vir elke boeking teen 'n soldaat in sy resjiments-gedragstaat sal hy een onderskeidingsteken, wat hy hou, verbeur tensy die boeking vir 'n oortreding is wat verder verbeuring onder paragraaf 63 meebring.

63. 'n Soldaat sal al sy onderskeidingstekens vir goeie gedrag verbeur en, wat betref die verdien van onderskeidingstekens, in dieselfde posiesie as'n rekruut geplaas word as—

(*a*) hy weëns 'n oortreding onder seksie 17 of seksie 18 van die U.M.R.D. gevonnis is;

(*b*) sy veroordeling deur 'n krygsgraad, of die order waaronder van sy formele beregting afgesien is, van so 'n aard is dat dit verbeuring meebring van vroeër diens wat vir indiensneming tel;

(*c*) hy deur 'n krygsraad of burgerlike hof tot 'n tydperk van gevangenisstraf gevonnis is.

64. Die verbeuring van 'n onderskeidingsteken vir goeie gedrag word gereken van die datum af waarop die straf opgelê is.

65. 'n Soldaat wat 'n onderskeidingsteken vir goeie gedrag verbeur, behalwe onder die omstandighede soos bepaal in paragraaf 63, sal dit terugwin as hy "'n halwe termyn van goeie gedrag" voltooi het, t.w. 'n tydperk van een jaar waarin geen boeking teen sy naam in sy resjiments-gedragstaat gemaak is nie.

As die soldaat meer as een onderskeidingsteken verloor het, moet hy "'n halwe termyn van goeie gedrag" gereken van die datum af waarop hy die laaste verbeurde onderskeidingsteken verloor het, voltooi voor een verlore onderskeidingsteken teruggegee word en moet nog 'n "halwe termyn" voltooi voor die twede onderskeidingsteken teruggegee word, en so voort.

Seremonieel.

VOORRANG.

Voorrang van Korpse.

66. Die volgende tabel toon die volgorde van voorrang in die Mag aan. Eenhede of korpse wat daarin gesamelik aangetoon word neem onderling voorrang in volgens die datum van oprigting.

Volgorde.	*Eenheid of Korps.*
1	S.A. Stafkorps.
2	S.A. Berede Skutters.
3	S.A. Veldartillerie.
4	S.A. Lugmag.
5	S.A. Permanente Vestingartilleric.
6	S.A. Seediens.
7	S.A. Instruksiediens.
8	S.A. Sjeniediens.
9	S.A. Krygsbehoeftediens.
10	S.A. Intendans.
11	S.A. Geneeskundige Diens.
12	S.A. Veeartsenydiens.
13	S.A. Administratiewe, Betaal- en Klerklike Diens.

VAANDELS.

Algemene Instruksies.

67. Resjimentsvaandels van 'n model wat deur die Minister goedgekeur is, kan op gesag van die H.G.S. aan infanterie-bataljons gegee word.

68. Vaandels mag nie sonder spesiale toestemming, deur die H.G.S., verander word nie.

69. Die inseëning van vaandels geskied deur veldpredikers, waarnemende veldpredikers of diensdoende predikante.

70. Vaandels wat reeds vir die voorgeskrywe tydperk (20 jaar) in gebruik is, moet deur 'n opnemingsraad geïnspekteer word en as hulle nog herstelbaar is, moet herstelling in die resjiment geskied teen 'n bedrag van nie meer nie as £5.

71. As die vaandels onbruikbaar is, moet bestellings vir nuwes, met 'n afskrif daarby van die notule van die raad, aan die K.M.G. gestuur word.

72. As resjimentsvaandels vervang word bly hulle die eiendom van die Goewerment en moet hulle in 'n kerk of ander publieke gebou bewaar word.

73. Bevelvoerende offisiere moet voorstelle betreffende die punt wat met vervange vaandels gedoen sal word, aan die A.G. stuur om aan die H.G.S. voorgelê te word. Niemand het die reg om ou vaandels te verkoop nie of om op enige manier daarmee te handel nie. Onder geen omstandighede mag dit toegelaat word dat vaandels in die besit van 'n partiekuliere persoon kom nie.

74. Vaandels moet deur twee luitenants gedra word, maar op mars moet hulle deur al die luitenants om die beurt gedra word.

Beloninge, Eerbewyse en Salute.

Algemene Instruksies.

75. Die eerbewyse en salute wat deur troepe op parade betoon en gegee moet word, is soos volg:—

(i) *Vir die Koning, die Koningin en die Koningin-moeder.*—By alle geleenthede, koninklike saluut. Vaandels laag gehou, offisiere salueer, manskappe presenteer die geweer, musiekkorpse speel die hele Engelse volkslied.

(ii) *Vir ander lede van die Koninklike Famielie.*—Net soos (i) behalwe dat musiekkorpse net die eerste deel (ses balke) van die volkslied speel.

(iii) *Vir vreemde soewereine, presidente van republiekeinse state en lede van vreemde keiserlike en koninklike famielies.*—Net soos (i) of (ii) respektiewelik, behalwe dat hul eie volkslied gespeel word as dit doenlik is.

(iv) *Vir 'n onderkoning; en 'n hoë kommissaris, goewerneur of luitenant-goewerneur van 'n domienium, kolonie, protektoraat, of oorseese besitting; of spesiale koninklike kommissaris, wat namens die Koning optree, by staatsplegtighede soos die opening of sluiting van die sitting van die parlement van 'n domienium.*—Net soos (i) behalwe dat musiekkorpse net die eerste deel (ses balke) van die volkslied speel.

(v) *To Field-Marshals.*—General salute, same as (vii), and regimental colours of all forces to be lowered, except when a member of the Royal Family is present.

(vi) *To General Officers and Inspecting Officers below the rank of General Officer.*—General salute by the troops under their command; by mounted services, with arms drawn, officers saluting, and bands playing the first part of a slow march; by dismounted services, officers saluting, men presenting arms, colours flying, bands playing the first part of a slow march, and drums beating; by corps not having bands, the trumpets or bugles sounding the salute, or the drums beating a ruffle.

(vii) *To Commanding Officers (if under the rank of General Officer) of Garrisons, Camps, or Stations.*—Honours (not extending to a salute of guns) due to the rank one degree higher than that which they actually hold.

(viii) *To Colours.*—When uncased, at all times, to be saluted with the highest honours, viz., arms presented, trumpets or bugles sounding the salute, drums beating a ruffle.

76. The National Anthem is not to be played in connection with salutes on any other occasions than those mentioned in the preceding paragraph, and is only due to those personages who are entitled to a Royal salute.

77. Whenever any member of the Royal Family passes along the front of a camp to inspect it, the troops are to turn out and fall in in front of the tents, but not under arms.

78. When in uniform, but not on parade, all ranks will stand to attention when the National Anthem is played, officers and warrant and N.C.O.'s saluting.

79. Governors of colonies who are also general officers are entitled in every respect to the honours due to their military rank as well as to their civil office.

80. Officers temporarily acting in any higher command are entitled, during their tenure, to all the honours and salutes appertaining to such command, provided, so far as artillery salutes are concerned, the officer is not under the rank of brigadier-general.

81. Officers acting in any civil office are entitled during their tenure to all the honours and salutes appertaining to such office.

82. The compliments directed in these regulations are to be paid to officers in the service of any power in alliance with His Majesty, according to their respective ranks.

83. Officers or soldiers passing troops with uncased colours will salute the colours and the C.O. (if senior).

84. Officers, soldiers, and colours, passing a military funeral, will salute the body.

85. Armed parties in paying compliments on the march will be called to attention, infantry will slope, and rifle battalions trail arms, and the command "Eyes right (or left)" will be given; mounted units will carry arms.

86. An O.C. an armed party passing a guard, or paying or returning a compliment, will, if in review order, draw his sword before giving the necessary command. When in command of an unarmed party, he will return the salute with the right hand as he gives the command "Eyes right (or left)." Soldiers in command of parties will conform to the rules laid down for officers.

87. All officers will salute their seniors before addressing them on duty or on parade. Officers, except when their swords are drawn, are to return the salutes of junior officers and of soldiers. In the case of two or more officers of equal rank not on parade, the salute will be returned by the officer nearest to the individual or individuals saluting.

88. Officers will salute those officers of the Imperial Army, Royal Navy, and Royal Air Force when in uniform who would be saluted by individuals of corresponding ranks in their own service.

89. Officers and soldiers boarding any of His Majesty's ships or a foreign man-of-war will salute the quarter-deck.

90. Soldiers will salute all commissioned officers in uniform and those whom they know to be such, whether in uniform or not. They will similarly salute commissioned warrant officers of the Royal Navy or S.A.N.S.

91. (i) When coming over the gangway or on to the quarter-deck, the salute is to be made.

(ii) Petty officers and men are to salute all officers—

(*a*) when addressing or being addressed by an officer, and again on withdrawing;

(*b*) when passing or being passed by an officer.

(iii) Officers passing a ship in a boat are to be saluted by those men on board who may be in sight of the boat.

92. (i) When inspected by a flag officer, or captain, or by the officer in command of the ship, of whatever rank, all petty officers and men are to take off their hats or caps on the order being given by the officer in charge.

(ii) When being mustered by a flag officer, or captain, or by the officer in command of the ship, of whatever rank, all petty officers and men are to take off their hats or caps as they pass round.

(iii) When a petty officer or man is brought before an officer as a defaulter, or for the purpose of any investigation, he is to take off his hat or cap.

(iv) When inspected by an officer at divisions, quarters, watch fall in, and on all occasions of falling in for inspections without arms, the men are to be called to attention, the petty officers saluting as the officer passes them.

(v) *Vir veldmaarskalke.*—Algemene saluut net soos (vii), met resjiments-vaandels van alle magte laag gehou, behalwe as 'n lid van die Koninklike Famielie aanwesig is.

(vi) *Vir opperoffisiere en vir inspeksie-offisiere benede die rang van opperoffisier.*—Algemene saluut deur die troepe onder hul bevel; deur berede dienste: wapens in die hand, offisiere salueer, en musiekkorpse speel die eerste deel van 'n langsame mars; deur onberede dienste: offisiere salueer, manskappe presenteer die geweer, vaandels word hoog gehou, musiekkorpse speel die eerste deel van 'n langsame mars en tamboere word geslaan; deur korpse wat nie musiekkorpse het nie: op trompette of beuels word die saluut geblaas of op tamboere 'n roffel geslaan.

(vii) *Vir bevelvoerende offisiere (as hulle onder die rang van opperoffisier is) van garnisoene, kampe, of standplase.*—Eerbewyse (wat nie so ver gaan nie as 'n saluut van kanonskote) verskuldig aan die rang wat een graad hoër is as die wat hulle werklik beklee.

(viii) *Vir vaandels.*—As vaandels ontplooi is, word hulle altyd met die hoogste eerbewyse gesalueer, t.w.: die geweer word gepresenteer, op trompette of beuels word die saluut geblaas, op tamboere word 'n roffel geslaan.

76. Die volkslied moet nie in verband met salute by enige ander geleentheid as die wat in die voorgaande paragraaf vermeld is, gespeel word nie en is net verskuldig aan die hoë persone wat op 'n koninklike saluut geregtig is.

77. As 'n lid van die Koninklike Famielie voor 'n kamp verbygaan om dit te inspekteer, moet die troepe voor die tente aantree, maar nie onder wapens nie.

78. Alle range moet, as hulle in uniform maar nie op parade is nie, die houding van aandag aanneem as die Volkslied gespeel word en offisiere, adjudant-onderoffisiere en onderoffisiere moet salueer.

79. Goewerneurs van kolonies wat ook opperoffisiere is, is in alle opsigte geregtig op die eerbewyse wat aan hul militêre rang, sowel as aan hul burgerlike amp, verskuldig is.

80. Offisiere wat tydelik in 'n hoër bevel optree, is, solank as hul so ageer, geregtig op al die eerbewyse en salute wat by so 'n bevel behoort, mits (vir sover artillerie-salute betref) die offisier nie benede die rang van brigadier-generaal is nie.

81. Offisiere wat 'n burgerlike amp waarneem, is gedurende hul ampstyd geregtig op al die eerbewyse en salute wat by so 'n amp behoor.

82. Die eerbewyse in hierdie regulasies voorgeskrywe moet aan offisiere, wat in die diens is van enige moëndheid in bondgenootskap met Sy Majesteit, betoon word ooreenkomstig hul respektiewe range.

83. Offisiere of soldate wat troepe met ontplooide vaandels verbygaan, moet die vaandels salueer en ook die B.O. as hy senior in rang is.

84. Offisiere, soldate en vaandels, wat 'n militêre begrafnis verbygaan, moet die lyk salueer.

85. Gewapende afdelings word, as hulle eerbewyse op mars betoon, tot "aandag" geroep; infanterie neem die houding "oor geweer," en skuttersbataljons die houding "in die hand-geweer" aan, en die kommando "oë regs (of links)" word gegee; berede eenhede kom in die houding van "geweer-op."

86. 'n B.O. van 'n gewapende afdeling wat 'n wag verbygaan, of wat salueer of gesalueer word moet, as hy in grootteru is, sy sabel trek voor hy die nodige bevel gee. As hy in bevel van 'n ongewapende afdeling is moet hy met die regterhand terugsalueer op sy kommando "oë regs (of links)." Soldate in bevel van afdelings moet hulle hou aan die reëls soos voorgeskrywe vir offisiere.

87. Alle offisiere moet hulle seniors salueer voor hulle op diens of op parade aan te spreek. Offisiere moet, behalwe as hul sabels getrek is, junior offisiere en soldate terugsalueer. In geval van twee of meer in rang gelykstaande offisiere wat nie op parade is nie, moet die offisier terugsalueer wat die naaste is aan die persoon of persone wat salueer.

88. Offisiere moet dié offisiere van die Imperiale Leër, Koninklike Seemag en Koninklike Lugmag (wat in uniform is) salueer wat deur persone van ooreenstemmende range in hul eie diens gesalueer sou word.

89. Offisiere en soldate wat aan boord gaan van enigeen van Sy Majesteits skepe of van 'n vreemde oorlogskip moet die halfdek salueer.

90. Soldate moet alle offisiere in uniform salueer en ook die wat hulle as offisiere ken al is hulle nie in uniform nie. Op dieselfde manier moet soldate adjudant-onderoffisiere met offisiersrang van die Koninklike Seemag of die S.A.S.D. salueer.

91. (i) By die oorgang van die valreep of die aankoms op die halfdek moet gesalueer word.

(ii) Onderoffisiere en manskappe moet alle offisiere salueer—

(*a*) as hulle 'n offisier aanspreek of deur 'n offisier aangespreek word en weer as hulle weggaan;

(*b*) as hulle 'n offisier verbygaan of deur 'n offisier verbygaan word.

(iii) As offisiere 'n skip verbygaan in 'n boot moet hulle gesalueer word deur die manne aan boord wat die boot kan sien.

92. (i) As onderoffisiere en manskappe deur 'n vlagoffisier, of kaptein, of deur die offisier in bevel van die skip, van watter rang ook, geïnspekteer word, moet hulle hul hoede of pette afhaal op bevel van die offisier wat aan die hoof is.

(ii) As 'n vlagoffisier, of kaptein, of die offisier in bevel van die skip, van watter rang hy ook is, die onderoffisier en manskappe laat aantree, moet hulle almal by die verbygaan hul hoede of pette afhaal.

(iii) As 'n onderoffisier of manskap voor 'n offisier gebring word vir 'n vergryp of vir die doel van enige ondersoek moet hy sy hoed of pet afhaal.

(iv) As die manskappe deur 'n offisier by afdelings, kwartiere, wag tree aan, en by alle geleenthede waar vir inspeksies aangetree word sonder wapens, geïnspekteer word, moet hulle tot aandag geroep word en die onderoffisiere moet salueer as die offisier hulle verbygaan.

93. (i) The following rules for marks of respect between officers of different ranks in boats are to be observed:—

Rank of Officer in Boat.	When Passing.	Under Oars.	Under Sail.	In a Steamboat.	Meeting at Landing-place.		
					* Single-banked Pulling Boat.	* Double-banked Pulling Boat.	† Steamboat.
Captain or commander	Flag officer.....	Lay on oars. Officer salutes.	Let fly sheet. Officer salutes	Ease engines. Officer salutes	Crew to attention. Officer salutes	Crew to attention. Officer and coxswain salute	Crew stand up by order. Officer salutes.
All other officers and coxswains with no officer in boat.	Flag officer.....	Toss oars. Officer or coxswain salutes	Let fly sheet. Officer or coxswain salutes	Stop engines. Officer or coxswain salutes	Crew to attention. Officer or coxswain salutes	Crew stand up by order. Officer and coxswain salute	Crew stand up by order. Officer or coxswain salutes.
Commander.....	Captain			Officer salutes in	all cases.		
Lieutenants and all junior officers and coxswains with no officer in the boat	Captain.....	Lay on oars. Officer or coxswain salutes. Toss oars if pendant is flying	Let fly sheet. Officer or coxswain salutes.	Ease engines. Officer or coxswain salutes. Stop engines if pendant is flying	Crew to attention. Officer or coxswain salutes	Crew to attention. Officer and coxswain salute. Crew stand up by order if pendant is flying	Crew stand up by order. Officer or coxswain salutes.
Lieutenant.....	Commander			Officer salutes in	all cases.		
All officers junior to lieutenant and coxswains with no officer in boat	Commander.....	Lay on oars. Officer or coxswain salutes.	Let fly sheet. Officer or coxswain salutes	Ease engines. Officer or coxswain salutes	Crew to attention. Officer or coxswain salutes	Crew to attention. Officer and coxswain salute	Crew stand up by order. Officer or coxswain salutes.
All officers junior to lieutenant and coxswains with no officer in boat	Lieutenant			Officer or coxswain salutes in all cases.			
Coxswain with no officer in boat	All officers junior to lieutenant			Coxswain salutes in all cases.			

* Crew to attention means sitting square on thwart facing aft. The order "boat's crew" is to be used for this purpose.

† When crew stand up they are to face in the direction of the officers they are saluting.

93. (i) Die volgende reëls in verband met eerbewyse tussen offisiere van verskillende range in bote moet in ag geneem word:—

Rang van Offisier in Boot.	Rang van Offisier wat verbygegaan word.	'n Roeiboot.	'n Seilboot.	'n Stoomboot.	Ontmoeting by Landingplaas.		
					* Roeiboot met Een Roeier op 'n Bank.	* Roeiboot met Twee Roeiers op 'n Bank.	† Stoomboot.
Kaptein of Kommandeur	Vlagoffisier.....	Op roeirieme lê. Offisier salueer	Seil laat skiet. Offisier salueer	Langsaam stoom. Offisier salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier en bootsman salueer	Bemanning staan op as hul die order kry. Offisier salueer.
Alle ander offisiere en bootsmanne met geen offisier in die boot nie	Vlagoffisier.....	Roeirieme oorend. Offisier of bootsman salueer	Seil laat skiet. Offisier of bootsman salueer	Stoom afsluit. Offisier of bootsman salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier of bootsman salueer	Bemanning staan op as hul die order kry. Offisier en bootsman salueer	Bemanning staan op as hul die order kry. Offisier of bootsman salueeer.
Kommandeur.....	Kaptein			Offisier salueer in alle gevalle.			
Luitenants en alle junior offisiere en bootsmanne met geen offisier in die boot nie	Kaptein.....	Op roeirieme lê. Offisier of bootsman salueer. Roeirieme oorend as die wimpel gehys is	Seil laat skiet. Offisier of bootsman salueer	Langsaam stoom. Offisier of bootsman salueer. Stoom afsluit as die wimpel gehys is	Bemanning onder "aandag." Offisier of bootsman salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier en bootsman salueer. Bemanning staan op as hul die order kry en die wimpel gehys is	Bemanning staan op as hul die order kry. Offisier of bootsman salueer.
Luitenant.....	Kommandeur			Offisier salueer	in alle gevalle.		
Alle offisiere minder as luitenant en bootsmanne met geen offisier in die boot nie	Kommandeur...	Op roeirieme lê. Offisier of bootsman salueer	Seil laat skiet. Offisier of bootsman salueer	Langsaam stoom. Offisier of bootsman salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier of bootsman salueer	Bemanning onder "aandag." Offisier en bootsman salueer	Bemanning staan op as hul die order kry. Offisier of bootsman salueer.
Alle offisiere minder as luitenant en bootsmanne met geen offisier in die boot nie.	Luitenant			Offisier of bootsman salueer in alle gevalle.			
Bootsman met geen offisier in die boot nie	Alle offisiere minder as luitenant			Bootsman salueer	in alle gevalle.		

* Bemanning onder "aandag" beteken haaks op die roeibank sit met gesig na die agterstewe. Die kommando "bootsbemanning" moet vir hierdie doel gegee word.

† As die bemanning opstaan moet front gemaak word na die offisiere wat gesalueer word.

(ii) Laden boats, or those towing or in tow, are not included in above rules. The officer or coxswain will only salute.

(iii) Coxswains of boats, when an officer is in charge, do not salute except at landing-places, and then only when ordered to do so by the above rules.

(iv) Officers of branches other than the military branch are to receive the same salutes as officers of the military branch of corresponding rank, with the exception of tossing or laying on oars and letting fly sheet.

(v) In the case of boats conveying officers of branches other than the military branch passing, or being passed by, boats conveying officers of the military branch of the same relative rank, the officers in charge of the boats, or the coxswains, should there be no officers in charge, are to mutually salute.

(vi) Boat-keepers are to stand up and salute officers who pass their boats, unless the boat's awning is spread, when they will sit up smartly and salute.

(vii) When passing a funeral party afloat with the body, oars will be tossed by double-banked boats or corresponding marks of respect paid by either pulling or steam boats.

Note.—In boats fitted with crutches, oars are never to be tossed, but the salute given by laying on oars.

94. N.C.O.'s and men will address warrant officers, Classes I and II, in the same manner as they do officers, but will not salute them.

95. In a civil court an officer or soldier will remove his headdress while the judge or magistrate is present, except when the officer or soldier is on duty under arms with a party or escort inside the court.

Guards of Honour.

96. A guard of honour, as a general rule, of 100 rank and file with a captain in command, two subaltern officers (one carrying the King's colour), a proportion of sergeants, and the command or district band, will attend—

(i) upon the King and other Royal personages, and upon Presidents of Republican States;

(ii) at State ceremonials.

97. Similar guards of honour, but with the regimental colour, will attend upon the Governor-General on such occasions as are customary.

98. A guard of honour of 50 rank and file, with two officers, one carrying the regimental colour, and a band, will attend—

(i) when a foreign general or flag officer lands at a military station to visit the civil governor or officer in command;

(ii) when a naval officer of flag rank commanding-in-chief lands for the first time at a port within his command;

(iii) if deemed expedient, to receive distinguished personages other than those mentioned in the preceding paragraphs.

Guards and Sentries.

99. Guards, including guards of honour, mounted over the person of the King and members of the Royal Family, will pay no compliments except to the King and members of the Royal Family; and guards, including guards of honour, mounted over viceroys and governors within their respective governments, will pay no compliments to officers or persons of lesser degree. When any such guards are visited by officers on duty, they will turn out to them with sloped arms.

100. Guards are at all times between reveille and retreat to turn out and pay the compliments specified in paragraph 62 to general officers in uniform and to civil governors within the limits of their jurisdiction. Guards and parties on the march will also pay the prescribed compliments to general officers in uniform.

101. An officer under the rank of a general officer is not entitled to the compliment of the bugle sounding the salute or the drum beating a ruffle when guards "present arms" to him. An officer who is not in uniform is not entitled to the compliment of a guard turning out, except members of the Royal Family and governors or lieutenant-governors within the precincts of their governments.

102. To regimental C.O.'s—irrespective of their army rank—their regimental guards are to turn out, and present arms, once a day.

103. When a general officer in uniform, or a person entitled to a salute, passes in rear of a guard, the commander is to cause his guard to fall in and stand with sloped arms facing the front, but no drum is to beat or bugle to sound. When such officers pass guards while in the act of relieving, both guards are to salute as they stand, receiving the word of command from their senior commander.

104. Guards are to turn out at all times when armed parties of any branch of the service approach their posts; to armed corps they will present arms, and before other armed parties they will stand with sloped arms. They will not pay compliments between the sounding of "Retreat" and "Reveille," except to Grand Rounds. They will not turn out to unarmed parties. A mounted party, armed, will draw and carry arms to all guards turning out to it.

Note.—By the expression "armed party" is meant a party consisting of at least twenty rank and file under an officer armed with swords, guns, or rifles, and mounted in the case of mounted units.

By the expression "armed corps" is meant an armed party of a certain strength, namely, a regiment of cavalry, a battery of horse, field, heavy, or mountain artillery with its guns, garrison artillery of not less than two companies, engineers of not less than four companies, a battalion of infantry with or without colours, A.S.C., or A.O.C. of not less than four companies.

(ii) Gelaaide bote, sleepbote of bote wat gesleep word val nie onder bostaande reëls nie. Net die offisier of bootsman salueer.

(iii) Bootsmanne van bote met 'n offisier aan die hoof salueer nie behalwe by landingsplekke en dan net as hul, ooreenkomstig bostaande reëls, orders kry om dit te doen.

(iv) Offisiere van takke, met uitsondering van die militêre tak, moet op dieselfde manier as offisiere van die militêre tak van oorstemmende rang gesalueer word, behalwe dat die salute "Roeirieme oorend," "Op roeirieme lê" en "Seil laat skiet" nie gegee word nie.

(v) As bote wat offisiere van ander takke as die militêre tak vervoer en bote wat offisiere van die militêre tak van ooreenstemmende rang vervoer, mekaar verbygaan, moet die offisiere in bevel van die bote, of die bootsmanne as die bote nie onder bevel van offisiere is nie, mekaar salueer.

(vi) Bootopsigters moet offisiere wat hul bote verbygaan salueer in 'n staande houding, behalwe as die sonskerm gespan is, en dan moet hulle regop sit en salueer.

(vii) As 'n begrafnisafdeling te water met die lyk verbygegaan word moet die roeirieme oorend gehou word op bote met twee roeiers op een bank, of ooreenstemmende eerbewyse betoon word, sowel deur roei- as stoombote.

Noot.—As bote van roeimikke voorsien is, moet die roeirieme nooit oorend gehou word nie, maar moet die saluut geskied deur op die roeirieme te lê.

94. Onderoffisiere en manskappe moet adjudant-onderoffisiere, Klas I en II, op dieselfde manier aanspreek as wat offisiere aangespreek word, maar moet hulle nie salueer nie.

95. In 'n burgerlike hof moet 'n offisier of soldaat sy hoofdeksel afhaal solank as die regter of magistraat aanwesig is, behalwe wanneer die offisier of soldaat op diens is onder wapens met 'n afdeling of eskorte binne die hof.

Erewagte.

96. 'n Erewag, wat gewoonlik bestaan uit 100 man van die geledere met 'n kaptein in bevel, twee luitenants (een waarvan die Koningsvaandel dra), 'n eweredige aantal sersants en die leërplaas- of distriks-musiekkorps, word opgestel—

(i) vir die Koning en ander koninklike persone; en vir presidente van republikeinse state;

(ii) by staatsplegtighede.

97. Dergelike erewagte, maar met die resjimentsvaandel, word by gebruiklike geleenthede opgestel vir die Goewerneurgeneraal.

98. 'n Erewag, wat bestaan uit 50 man van die geledere, met twee offisiere (een waarvan die resjimentsvaandel dra) en 'n musiekkorps, word opgestel—

(i) as 'n vreemde generaal of vlagoffisier by 'n militêre standplaas land om die burgerlike goewerneur of offisier in bevel te besoek;

(ii) as 'n seeoffisier van die rang van vlagoffisier in opperbevel, vir die eerste maal land by 'n hawe wat binne sy gebied geleë is;

(iii) as dit nodig geag word, om persone van onderskeiding, behalwe die wat in dit voorgaande paragrawe vermeld is, te ontvang.

Wagte en Skildwagte.

99. Wagte, met inbegrip van erewagte, opgestel vir die persoon van die Koning en lede van die Koninklike Famielie, betoon geen eerbewyse behalwe aan die Koning en lede van die Koninklike Familie; en wagte, met inbegrip van erewagte, opgestel vir onderkonings en goewerneurs binne hul respektiewe regerings, betoon geen eerbewyse aan offisiere of persone van 'n minder graad. As hierdie wagte deur offisiere op diens besoek word, moet hulle met die geweer "oor" vir sulke offisiere aantree.

100. Wagte moet altyd tussen die môre- en aandsienjale aantree en die eerbewyse, soos in paragraaf 62 voorgeskryf, betoon aan opperoffisiere in uniform en aan burgerlike goewerneurs binne die perke van hul gebied. Wagte en afdelings op mars moet ook die voorgeskrywe eerbewyse aan opperoffisiere in uniform betoon.

101. 'n Offisier benede die rang van opperoffisier is nie op begroeting van 'n beuelsienjaal of 'n roffelslag geregtig nie as wagte hom die geweer presenteer. 'n Offisier wat nie in uniform is nie, is nie geregtig om deur aantree van die wag begroet te word nie. Dit geld egter nie vir lede van die Koninklike Famielie en ook nie vir goewerneurs of luitenant-goewerneurs binne die perke van hul regerings.

102. Vir resjimentsbevelvoerders (wat hul rang in die leër ook al is) moet die resjimentswag eenmaal elke dag aantree en die geweer presenteer.

103. As 'n opperoffisier in uniform, of 'n persoon wat op 'n saluut geregtig is, agter 'n wag verbygaan, moet die bevelvoerder sy wag laat aantree en in die houding van "oor-geweer" laat staan, met die gesig na die front, maar geen tamboer moet geslaan en geen beuel geblaas word nie. As sulke offisiere wagte verbygaan op die oomblik van aflossing, moet albei wagte salueer soos hulle staan, waarby hulle die kommando van die senior bevelvoerder ontvang.

104. Wagte moet altyd aantree as gewapende afdelings van enige tak van die diens hul poste nader. Vir gewapende korpse moet hulle die geweer presenteer en vir ander gewapende afdelings moet hulle in die houding "oor-geweer" staan. Tussen die môre- en aandsienjaal moet hul geen eerbewyse betoon nie behalwe aan groot rondes. Vir ongewapende afdelings tree hul nie aan nie. 'n Berede afdeling met wapens, kom in die houding van "geweer-op" vir alle wagte wat vir hulle aantree.

Noot.—Die uitdrukking "gewapende afdeling" beteken 'n afdeling wat bestaan uit nie minder nie as 20 manskappe, onder 'n offisier, gewapen met sabels, kanonne of gewere, en te perd in die geval van berede eenhede.

Die uitdrukking "gewapende korps" beteken 'n gewapende afdeling van 'n seker sterkte, t.w., 'n resjiment kawallerie, 'n battery rydende-, veld-, sware of bergartillerie, met kanonne, vestingsartillerie van nie minder nie as 2 kompanjies, sjenietroepe van nie minder nie as 4 kompanjies, 'n infanteriebataljon, met of sonder vaandels, intendans of leër-krygsbehoeftediens van nie minder as 4 kompanjies.

105. Honours will be paid by sentries as follows.

Post of Sentry.	Present Arms.	Salute.
Royal palace or furnished from a Royal guard.	Members of the Royal family.	Officers of all ranks (in uniform).
	Armed corps.	Unarmed parties.
Residences of viceroys and governors.	Viceroys and governors.	Officers of all ranks (in uniform).
	Armed corps.	Unarmed parties.
Residences of generals.	Generals.	Officers below the rank of general.
	Armed parties.	Unarmed parties.
Other posts.	General and field officers.	Officers below field rank.
	Armed parties.	Unarmed parties.

106. All guards and sentries are to pay the same compliments to commissioned officers of other Forces—when in uniform—as are directed to be paid to officers of the Force.

Flags to be Flown.

107. The Royal Standard, being the personal flag of the Sovereign, is to be hoisted on ships, official buildings, forts, or enclosures, only when His Majesty the King is personally present in the ship, building, fort, or enclosure. The presence of a member of the Royal Family will be signiled under similar circumstances by the hoisting of such member's personal standard.

List of Flag Stations and Flags to be Flown.

108.

Stations.	Union Jack.	
	12 ft. × 6 ft.	6 ft. × 3 ft.
	(*a*)	(*b*)
Pretoria.		
Defence Headquarters	1	1
Headquarters, Roberts Heights	—	1
Air Force Headquarters, Roberts Heights	—	1
The Military School, Roberts Heights	—	1
District Headquarters (see Military Districts)	—	—
Cape Peninsula.		
Command Headquarters	1	1
Main Barracks, Simonstown	—	1
District Headquarters (see Military Districts)	—	—
Headquarters, Military Districts.		
No. 1, Capetown	—	1
No. 2, Port Elizabeth	—	1
No. 3, East London	—	1
No. 4, Pietermaritzburg	—	1
No. 5, Durban	—	1
No. 6, Standerton	—	1
No. 7, Potchefstroom	—	1
No. 8, Johannesburg	—	1
No. 9, Pretoria	—	1
No. 10, Kroonstad	—	1
No. 11, Bloemfontein	—	1
No. 12, Calvinia	—	1
No. 13, Kimberley	—	1
No. 14, Worcester	—	1
No. 15, Graaff-Reinet	—	1

(*a*) On anniversaries only, or when required for special occasions.
(*b*) Daily.

Note.—At ordnance stations the distinguishing pennant may be flown.

Artillery Salutes.

109. Pretoria and Capetown are the stations at which salutes are authorized to be fired, and H.M.S.A. ships carrying light q.f. guns.

110. Royal salutes consist of 21 guns.

Royal salutes will be fired in honour of the following personages on the occasions stated:—

I. The Sovereign; a Member of the Royal Family; a Foreign Crowned Head, or Sovereign Prince, or his Consort; a Prince who is a Member of a Foreign Royal Family; the President of a Republican State:
Salutes will be fired both on arrival and departure.

II. On the passing of a vessel flying flags denoting the presence of the Sovereign (or Members of the Royal Family representing him), The Queen, the Queen Mother, or the Prince of Wales. The presence of the Sovereign (or his representative) is denoted on board any ship of war by the Royal Standard at the main, the flag of the Lord High Admiral at the fore, and the Union Jack at the mizzen, or on board any vessel with less than three masts by the same flags in the most conspicuous parts; the presence of the Prince of Wales or other Member of the Royal Family on board any ship is denoted by their respective standards:
No other flag will be saluted in the presence of either the Royal Standard or the Standard of the Prince of Wales or other Member of the Royal Family, except the standard of a Foreign Royal Family, or of the President of a Republic.

III. When one of H.M.S.A. ships passes a place on shore where the Royal Standard or the standard of any Member of the Royal Family is flying, or passes a vessel flying the standard of a Foreign Crowned Head or Sovereign Prince, or the Consort of such Head or Prince, or the President of a Republic.

IV. The Birthday of the Sovereign.

105. Eerbewyse word deur skildwagte betoon soos volg:—

Pos van Skildwag.	Geweer presenteer.	Salueer.
Koninklike paleis of verskaf deur 'n koninklike wag.	Lede van die Koninklike Famielie.	Offisiere van alle range (in uniform).
	Gewapende korpse.	Ongewapende afdelings.
Wonings van onderkonings en goewerneurs.	Onderkonings en goewerneurs.	Offisiere van alle range (in uniform).
	Gewapende korpse	Ongewapende afdelings.
Wonings van generaals.	Generaals.	Offisiere benede die rang van generaal.
	Gewapende afdelings	Ongewapende afdelings.
Ander poste.	Opper- en hoofoffisiere.	Offisiere benede hoofoffisiersrang.
	Gewapende afdelings.	Ongewapende afdelings.

106. Alle wagte en skildwagte moet aan offisiere van ander magte (as hulle in uniform is) dieselfde eerbewyse betoon as wat hulle gelas word om aan offisiere van die Mag te betoon.

Vlae wat Gehys moet word.

107. Die "Royal Standard" moet as die persoonlike vlag van die Soewerein op skepe, publieke geboue, forte of afgekampte plekke gehys word net as Sy Majesteit die Koning persoonlik in die skip, gebou, fort of afgekampte plek aanwesig is. Die aanwesigheid van 'n lid van die Koninklike Famielie word onder dieselfde omstandighede aangeduie deur die persoonlike vlag van die lid te hys.

108. *Lys van vlagstasies en vlae wat gehys moet word.*

Stasies.	Union Jack.	
	12 vt. × 6 vt.	6 vt. × 3 vt.
	(*a*)	(*b*)
Pretoria.		
Verdedigingshoofkwartier	1	1
Hoofkwartier, Robertshoogte	—	1
Hoofkwartier van die Lugmag, Robertshoogte	—	1
Militêre Skool, Robertshoogte	—	1
Distrikshoofkwartiere (kyk Militêre Distrikte)	—	—
Kaapse Skiereiland.		
Hoofkwartier, Troepe	1	1
Hoofkaserne, Simonsstad	—	1
Distrikshoofkwartiere (kyk Militêre Distrikte)	—	—
Hoofkwartiere Militêre Distrikte.		
No. 1, Kaapstad	—	1
No. 2, Port Elizabeth	—	1
No. 3, Oos-Londen	—	1
No. 4, Pietermaritzburg	—	1
No. 5, Durban	—	1
No. 6, Standerton	—	1
No. 7, Potchefstroom	—	1
No. 8, Johannesburg	—	1
No. 9, Pretoria	—	1
No. 10, Kroonstad	—	1
No. 11, Bloemfontein	—	1
No. 12, Calvinia	—	1
No. 13, Kimberley	—	1
No. 14, Worcester	—	1
No. 15, Graaff-Reinet	—	1

(*a*) Net op verjaarsdae of as dit nodig is vir spesiale geleenthede.
(*b*) Daeliks.

Noot.—By krygsbehoeftedepots kan die onderskeidende wimpel gehys word.

Artillerie Salute.

109. Pretoria en Kaapstad is die standplase waar dit geoorloof is salute te vuur; en ook op S.M.S.A. skepe waarop ligte snelvuurkanonne is.

110. Koninklike salute bestaan uit 21 kanonskote.

Koninklike salute word ter ere van die volgende hoë persone gevuur by die geleenthede soos vermeld:—

(i) Die Soewerein; 'n lid van die Koninklike Famielie; 'n Vreemde gekroonde hoof of soewereine prins of sy gemalin; 'n prins wat 'n lid is van 'n vreemde koninklike famielie; die president van 'n republiekeinse staat.
Salute word gevuur by aankoms en ook by vertrek.

(ii) By die verbygaan van 'n skip met vlae wat die teenwoordigheid daarop aanduie van die Soewerein (of lede van die Koninklike Famielie wat hom verteenwoordig), die Koningin, die Koningin-moeder of die Prins van Wallis. Die teenwoordigheid van die Soewerein (of sy verteenwoordigers) word aan boord van elke oorlogskip aangeduie deur die "Royal Standard" aan die grootmas te vertoon, die vlag van die "Lord High Admiral" aan die voormas en die "Union Jack" aan die besaansmas. Op 'n skip met minder as drie maste word dieselfde vlae op die mees sigbare plekke vertoon. Die teenwoordighid van die Prins van Wallis of 'n ander lid van die Koninklike Famielie op enige skip word deur hulle respektiewe vlae aangeduie.
Geen ander vlag word in die teenwoordigheid van die "Royal Standard" of van die vlag van die Prins van Wallis of 'n ander lid van die Koninklike Famielie gesalueer nie behalwe die vlag van 'n vreemde koninklike famielie of van die president van 'n republiek.

(iii) As een van S.M.S.A. skepe 'n plek langs die kus verbygaan waar die "Royal Standard" of die vlag van 'n lid van die Koninklike Famielie vertoon word, of 'n skip verbygaan waarop vertoon word die vlag van 'n vreemde gekroonde hoof of soewereine prins, of die gemalin van daardie hoof of prins, of die president van 'n republiek.

(iv) Die verjaardag van die Soewerein.

111. When any anniversary falls on a Sunday, the salute will be fired at noon on the following day.

112. Upon the occasion of the celebration of the birthday of the king or the queen of a foreign nation, or of other important national festivals and ceremonies, by any ships of war of such nation, a salute not exceeding 21 guns may be fired in conjunction with any of His Majesty's ships that may be present, on official intimation of the intended celebration being received by the O.C. the troops at the station.

113. A salute, consisting of 19 guns, will be fired in honour of the Governor-General on the following occasions:—

(*a*) On first landing in South Africa.
(*b*) On reading of Royal Commission and taking oaths of office.
(*c*) On leaving South Africa on leave of absence.
(*d*) On returning to South Africa from leave of absence exceeding three months.
(*e*) On leaving South Africa on expiration of term of office.
(*f*) When officially arriving at or departing from Pretoria and Capetown, but not oftener than once each in twelve months.

114. Salutes in honour of officers of the army, other than those mentioned in the preceding paragraph, will not be fired by forts except at their funerals, when the number of guns will be as given in paragraph 137.

115. Officers temporarily acting in any higher command are entitled, during their temporary tenure, to all the honours or salutes that may appertain to that office, provided that an officer under the rank of brigadier-general or commodore is not to be saluted in virtue of his military or naval rank.

116. An inferior authority is not to be saluted in the presence of a superior authority. Personal as well as other salutes are included in both cases.

117. Such of the authorities mentioned in the foregoing instructions as may, from their rank and appointments, be entitled to be saluted in more than one capacity, will be saluted under that rank which shall entitle them to the greatest number of guns, but on no occasion is the same individual to be saluted in more than one capacity.

118. A foreigner of high distinction, or a foreign general or flag officer, when visiting the governor or the military officer in command (see paragraph 121), may, on landing, be saluted with the number of guns which, from his rank, he is entitled to receive from a ship of war of his own nation, or with such number, not exceeding 19, as may be deemed proper; but such salute will not in any case exceed the number of guns given to officers of corresponding rank in His Majesty's Army and Navy.

119. All salutes from ships of war of other nations to a fort or one of H.M.S.A. ships are to be returned gun for gun.

120. The following regulations, in which the maritime powers generally have concurred, are to be observed in reference to the interchange of salutes between His Majesty's S.A. ships and foreign ships of war which bear the flag of a flag officer or the broad pendant of a commodore or captain commanding a squadron or division:—

	Guns.
The flag of an admiral of the fleet or flag officer who ranks with a field marshal is to be saluted with ...	19
The flag of an admiral is to be saluted with	17
The flag of a vice-admiral is to be saluted with	15
The flag of a rear-admiral is to be saluted with	13
The broad pendant of a commodore or a captaine de vaisseau chef de division in the French Navy is to be saluted with	11

For the purpose of this paragraph, as the rank of full admiral does not exist in the French Navy, vice-admirals of that nation whose flags may be hoisted at the main are to be regarded as full admirals, and are to be saluted with 17 guns.

121. If a foreigner of high distinction, or a foreign flag officer or general officer, should visit any one of His Majesty's S.A. ships, he may be saluted on his going on board, or on leaving the ship, with the number of guns which he, from his rank, would receive on visiting a ship of war of his own nation, or with such number, not exceeding 19 guns, as may be deemed proper; should the number of guns to which he is entitled from ships of his own nation be less than is given to the officers of his rank under paragraph 120, he is to be saluted with the greater number.

122. The captain of a ship, or the senior officer of more than one ship, on anchoring at a foreign port where there is a fort or battery, or where a ship of the nation may be lying, shall salute the National Flag with 21 guns, on being satisfied that the salute will be returned.

The salute shall be fired on each occasion that a ship visits a foreign port, except in the case of a ship leaving port temporarily, when by agreement with the local authorities the salute on her return may be dispensed with. This rule has been concurred in by the maritime powers generally.

123. If one or more H.M.S.A. ships should meet a foreign ship of war bearing the flag of a flag officer, or the broad pendant of a commodore commanding a station or squadron, and superior in rank to the senior officer in command of His Majesty's S.A. ship or ships, such senior officer shall salute the foreign flag officer with the number of guns accorded to his rank in paragraph 120. If the meeting takes place in port, the salute is not to be fired until the proper national salutes shall have been interchanged, and then only if the local regulations admit thereof.

124. If from any special cause one of His Majesty's S.A. ships from which a salute may reasonably be expected is unable to salute, the circumstances are to be explained on the spot.

125. His Majesty's S.A. ships shall not, on any account, lower their flags to any foreign ships whatsoever unless the foreign ships shall first, or at the same time, lower their flags to them.

126. The following regulations are to be observed in regard to return salutes to or from His Majesty's S.A. ships and forts or bateries:—

(*a*) *Royal.*—Royal salutes are not to be returned.

111. As 'n verjaardag op 'n Sondag val word die saluut die middag van die volgende dag gevuur.

112. By geleentheid van die viering van die geboortedag van die Koning of die Koningin van 'n vreemde nasie of die viering van ander belangrike nasionale feeste en plegtighede deur die oorlogskepe van sulke nasie, kan, in vereniging met enige van Sy Majesteits skepe wat teenwoordig is, 'n saluut van nie meer nie as 21 kanonskote gevuur word as daar 'n amptelike meedeling omtrent die voorgenome viering ontvang is deur die B.O. van troepe by die standplaas.

113. 'n Saluut van 19 kanonskote word ter ere van die Goewerneur-generaal gevuur by die volgende geleenthede:—

(*a*) As hy die eerste maal in Suidafrika land.
(*b*) As die Koninklike Opdrag voorgelees en die ampseed afgelê word.
(*c*) As hy op verlof Suidafrika verlaat.
(*d*) As hy na Suidafrika terugkeer van verlof van meer as drie maande.
(*e*) As hy Suidafrika verlaat by verstryking van sy ampstyd.
(*f*) As hy amptelik in Pretoria en Kaapstad aankom of daarvandaan vertrek, maar nie meer nie as eenmaal elke jaar vir elkeen van hierdie twee plekke.

114. Salute ter ere van offisiere van die leër, uitgenome die wat in die voorgaande paragraaf vermeld is, word nie deur forte gevuur nie, behalwe by geleentheid van die begrafnisse van sulke offisiere en dan is die aantal kanonskote soos voorgeskrywe in paragraaf 137.

115. Offisiere wat tydelik in 'n hoër bevel optree is gedurende hul tydelike ampstyd geregtig op al die eerbewyse en salute wat by daardie amp behoort; maar 'n offisier benede die rang van brigadier-generaal of kommodoor moet nie op grond van sy militêre of mariene rang gesalueer word nie.

116. 'n Minder outoriteit moet nie in die teenwoordigheid van 'n meerder outoriteit gesalueer word nie. Dit sluit in persoonlike en ander salute.

117. Enige van die in die voorafgaande instruksies vermelde outoriteite, wat op grond van hul rang en betrekkinge geregtig is om in meer as een hoedanigheid gesalueer te word, moet gesalueer word onder die rang wat hulle die reg gee op die grootste aantal kanonskote, maar een en dieselfde persoon moet by geen geleentheid in meer as een hoedanigheid gesalueer word nie.

118. 'n Vername vreemdeling of 'n vreemde generaal of vlagoffisier kan, as hy die goewerneur of militêre offisier in bevel besoek (kyk paragraaf 121) by landing gesalueer word met die aantal kanonskote wat hy, op grond van sy rang, geregtig is te ontvang van 'n oorlogskip van sy eie nasie, of met so 'n aantal, maar nie meer nie as 19, as wat gepas geag word. So 'n saluut moet egter in geen geval uit 'n groter aantal kanonskote bestaan nie as die waarop offisiere van ooreenstemmende range in Sy Majesteits Leër of Seemag geregtig is nie.

119. Alle salute van oorlogskepe van ander nasies aan 'n fort of een van S.M.S.A. skepe, moet deur eweveel kanonskote beantwoord word.

120. Die volgende regulasies, waarmee die maritieme moëndhede in die algemeen ingestem het, moet in ag geneem word in verband met die wisseling van salute tussen S.M.S.A. skepe en vreemde oorlogskepe onder die vlag van 'n vlagoffisier of die breë wimpel van 'n kommodoor of kaptein in bevel van 'n eskader of smaldeel:

	Kanonskote.
Die vlag van 'n vlootadmiraal of vlagoffisier wat gelyk staan in rang met 'n veldmaarskalk word gesalueer met	19
Die vlag van 'n admiraal word gesalueer met	17
Die vlag van 'n viseadmiraal	15
Die vlag van 'n skout-by-nag	13
Die breë wimpel van 'n kommodoor of 'n kapitaine de vaisseau chef de division in die Franse Seemag word gesalueer met	11

Aangesien die rang van volle admiraal nie in die Franse Seemag bestaan nie, word daardie nasie se viseadmiraals wie se vlae aan die grootmas gehys is, vir die doel van hierdie paragraaf as volle admiraals beskou en word hulle met 17 kanonskote gesalueer.

121. Ingeval 'n vername vreemdeling, of 'n vreemde vlagoffisier of opperoffisier een van S.M.S.A. skepe besoek, kan hy, as hy op die skip gaan of die skip verlaat, gesalueer word met die aantal kanonskote wat hy op grond van sy rang sou ontvang as hy 'n oorlogskip van sy eie nasie besoek, of met so 'n aantal kanonskote, maar nie meer nie as 19, as wat gepas geag mag word. Ingeval die aantal kanonskote, waarop hy van sy eie nasie se skepe geregtig is, minder is as die aantal waarmee die offisiere van sy rang onder paragraaf 120 gesalueer word, moet hy met die groter aantal gesalueer word.

122. Die kaptein van 'n skip of die senior offisier van meer as een skip moet by ankering in 'n vreemde hawe waar 'n fort of battery is of waar 'n skip van so 'n vreemde nasie lê, die nasionale vlag met 21 kanonskote salueer as hy verseker is dat die saluut beantwoord sal word.

Die saluut moet gevuur word elke maal wat 'n skip 'n vreemde hawe besoek behalwe as 'n skip die hawe tydelik verlaat en dan kan, in oorleg met die plaslike outoriteit, van die saluut by sy terugkeer afgesien word. Hiermee het die maritieme moëndhede in die algemeen ingestem.

123. As een of meer van S.M.S.A. skepe 'n vreemde oorlogskip ontmoet onder die vlag van 'n vlagoffisier of onder die breë wimpel van 'n kommodoor in bevel van 'n standplaas of eskader en hoër in rang as die senior offisier in bevel van S.M.S.A. skip of skepe dan moet daardie senior offisier die vreemde vlagoffisier salueer met die aantal kanonskote wat sy rang toekom volgens paragraaf 120. As die ontmoeting in 'n hawe plaas vind, moet die saluut nie gevuur word voor die gebruiklike nasionale salute eers gewissel is nie en dan net as die plaaslike regulasies dit toelaat.

124. As daar 'n besondere oorsaak is waarom een van S.M.S.A. skepe, van wie 'n saluut redelikerwys verwag kan word, nie kan salueer nie moet die omstandighede daar en dan verklaar word.

125. S.M.S.A. skepe moet onder geen omstandighede hulle vlae vir enige vreemde skepe neerlaat nie tensy die vreemde skepe eers of op dieselfde tyd hul vlae neerlaat.

126.—Die volgende regulasies moet in ag geneem word in verband met die beantwoording van salute aan of van S.M.S.A. skepe en forte of batterye:—

(*a*) *Koninklike.*—Koninklike salute moet nie beantwoord word nie.

(*b*) *From Foreign Ships of War.*—All salutes from foreign ships of war, either to His Majesty's S.A. ships or forts, are to be returned gun for gun. Should there be no fort or battery from which such salutes can be returned, the senior naval officer present will return them gun for gun.

127. In the case of salutes from His Majesty's S.A. ships, forts, and batteries to foreign Royal personages and other functionaries, the following arrangement entered into with the maritime powers is to be observed:—

(i) *Salutes Not Returned.*—Salutes from ships of war which will not be returned:

(*a*) To Royal personages, chiefs of States, or members of Royal Families, whether on arrival at or departure from a port, or upon visiting ships of war;

(*b*) to diplomatic, naval, military, or consular authorities, or to governors or officers administering a government, whether on arrival at or departure from a port, or when visiting ships of war;

(*c*) to foreigners of high distinction on visiting ships of war;

(*d*) upon occasions of national festivals or anniversaries.

(ii) *Salutes Returned.*—Salutes from ships of war which will be returned gun for gun:

(*a*) To the national flag on anchoring at a foreign port;

(*b*) to the flags of foreign admirals and commodores when met with at sea or in harbour (see paragraph 120).

(iii) *Reciprocity with Foreign Ships.*—When foreign ships of war salute the British flag or British Royal or other personages, or any of His Majesty's functionaries in similar circumstances, the same rules are to be reciprocally observed by His Majesty's S.A. ships present as to returning or not returning the salutes.

(iv) *Viceroy.*—Salutes to the Viceroy of India are not returned.

Note.—By clause (i) of this paragraph [taken in conjunction with clause (iii)] His Majesty's S.A. ships will not return a personal salute to a British officer fired by foreign vessels; nor will such return salute be expected by the officers of a power which adheres strictly to the international arrangement. If, however, on any occasion where personal salutes are exchanged a personal salute fired by one of His Majesty's S.A. ships or by a ship of some third nation to a foreign officer is returned, it is an excess of courtesy which it would be impossible not to reciprocate by returning any personal salute to a British officer fired immediately afterwards under like conditions. His Majesty's S.A. ships may even take the initiative in returning personal salutes, if such is known to be the custom of the nation whose ship has saluted, and if it is expected that a personal salute to an officer of that nation will presently have to be fired and will be returned.

128. When foreign or British merchant ships or any ships not in the Royal Navy or S.A.N.S. salute His Majesty's S.A. ships, the return salute is to be five guns to a single ship and seven to more than one sailing in company.

Flags to be Hoisted when Saluting or Returning Salutes.

129. When salutes are interchanged with foreign ships of war or forts, or when personal salutes are fired in honour of foreigners, the following rules as to the flags that shall be displayed are to be observed by His Majesty's S.A. ships:—

(a) *Royal Personages.*—In the case of a foreign Royal personage or chief of a State.	The flag of the nation of such Royal personage, etc., is to be hoisted at the main.
(b) *Festivals.*—When salutes are fired, whether in British or in foreign ports, on the occasion of a foreign national festival.	The flag of the foreign nation in honour of which the day is being celebrated is to be hoisted at the main during the salute, and for such further time as the ships of the nation may be dressed, or if none are present, until sunset.
(c) *National Flag.*—On anchoring at a foreign port.	The flag of the foreign nation which is being saluted is to be hoisted at the main during the salute.
(d) *Foreign Flag Officers.*—When meeting a foreign flag officer, or when returning the salute of any foreign flag officer or ship of war.	The flag of the foreign nation is to be hoisted at the fore during the salute or return salute.
(e) *Visits of Foreign Authorities.*—On the occasion of visits from foreign diplomatists, governors, or naval, military, or consular authorities, or of distinguished persons entitled to salutes.	The flag of the foreign nation to which the person saluted belongs is to be hoisted at the fore during the personal salute.

130. The foregoing salutes to foreign Royal personages and other foreign authorities and flags are only authorized in the case of a government formally recognized by His Majesty.

131. His Majesty's S.A. ships and forts do not exchange salutes in any part of His Majesty's dominions.

132. The Minister may sanction such salutes as have been customary, and which he may deem right and proper, at religious ceremonies, but these salutes are in no cases to exceed nineteen guns.

133. Salutes other than those authorized by these regulations are not to be allowed, except such as may be necessary for the fulfilment of any treaty obligation; provided that, upon any important occurrence, the Minister may direct such salutes to be fired as the occasion may seem to him to require.

134. Salutes will not be fired before sunrise or after retreat, or during the usual hours for divine service on Sundays. The same principle will apply to guards of honour and official receptions. In exceptional cases the course to be pursued will be determined locally.

(*b*) *Van vreemde oorlogskepe.*—Alle salute van vreemde oorlogskepe aan S.M.S.A. skepe of forte moet met 'n gelyke aantal kanonskote beantwoord word. As daar geen fort of battery is waaruit sulke salute kan beantwoord word nie moet die aanwesige senior see-offisier die salute met eweveel kanonskote beantwoord.

127. In verband met salute van S.M.S.A. skepe, forte en batterye, aan vreemde koninklike persone en ander amptenare moet die volgende reëling, met die maritiême moëndhede getref, in ag geneem word:—

(i) *Salute wat nie beantwoord word nie.*—Salute van oorlogskepe wat nie beantwoord word nie—

(*a*) aan koninklike persone, hoofde van state of lede van koninklike families as hulle by 'n hawe aankom of daarvandaan vertrek of as hulle oorlogskepe besoek;

(*b*) aan diplomatieke, mariene, militêre, of konsulêre outoriteite of aan goewerneurs of amptenare aan die hoof van 'n regering, as hulle by 'n hawe aankom of daarvandaan vertrek of as hulle oorlogskepe besoek;

(*c*) aan vername vreemdelinge as hulle oorlogskepe besoek;

(*d*) by geleentheid van nasionale of jaarfeeste.

(ii) *Salute wat beantwoord word.*—Salute van oorlogskepe wat met eweveel kanonskote beantwoord moet word—

(*a*) aan die nasionale vlag by ankering in 'n vreemde hawe;

(*b*) aan die vlae van vreemde admiraals en kommodoors by ontmoeting op see of in hawe (kyk paragraaf 120).

(iii) *Salute van vreemde skepe.*—As vreemde oorlogskepe die Britse vlag of Britse koninklike of ander hoë persone of enige van Sy Majesteits amptenare in dergelike omstandighede salueer, moet die aanwesige S.M.S.A. skepe dieselfde reëls in verband met die al of nie beantwoord van salute in ag neem.

(iv) *Onderkoning.*—Salute aan die Onderkoning van Indië word nie beantwoord nie.

Noot.—Volgens klousule (i) van hierdie paragraaf [in verband geneem met klousule (iii)] moet S.M.S.A. skepe 'n persoonlike saluut wat vir 'n Britse offisier deur vreemde skepe gevuur word nie beantwoord nie; ook word die beantwoording van so 'n saluut nie verwag nie deur die offisiere van 'n moëndheid wat hom stip aan die internasionale reëling hou. As egter, by 'n geleentheid waar persoonlike salute gewissel word, 'n persoonlike saluut gevuur deur een van S.M.S.A. skepe of deur 'n skip van een of ander derde nasie aan 'n vreemde offisier, beantwoord word dan is dit 'n beleefdheid wat, hoewel dit oordrewe is, noodwendig terugbetoon moet word en dit word gedoen deur 'n persoonlike saluut aan 'n Britse offisier onmiddellik na die saluut op dieselfde manier te beantwoord. S.M.S.A. skepe kan selfs die eerste wees om persoonlike salute te beantwoord as dit bekend is dat dit die gewoonte is van die nasie waarvan die skip gesalueer het en as dit verwag word dat 'n persoonlik saluut aan 'n offisier van daardie nasie kort daarna gevuur sal moet word en beantwoord sal word.

128. As vreemde of Britse handelskepe, of skepe wat nie in die Koninklike Seemag of S.A.S.D. is nie, S.M.S.A. skepe salueer, moet die saluut beantwoord word deur vyf kanonskote te vuur vir net een skip en sewe vir twee of meer skepe wat in die geselskap vaar.

Vlae wat Gehys moet word as daar Gesalueer of Teruggesalueer word.

129. As salute gewissel word met vreemde oorlogskepe of forte of as persoonlike salute gevuur word ter ere van vreemdelinge, moet die volgende reëls in verband met die vlae wat gehys moet word deur S.M.S.A. skepe gevolg word:—

(a) *Koninklike persone.*—'n vreemde koninklike persoon of hoof van 'n staat.	Die vlag van die nasie van daardie koninklike persoon ens., word aan die grootmas gehys.
(b) *Feesdae.*—As salute gevuur word in Britse sowel as in vreemde hawes by geleentheid van 'n vreemde nasionale fees.	Die vlag van die vreemde nasie ter ere waarvan die dag gevier word, word aan die grootmas gehys gedurende die saluut of vir so 'n langer tyd as wat die skepe van daardie nasie versier mag wees, of, as daar nie skepe aanwesig is nie, tot sononder.
(c) *Nasionale vlag.*—By ankering in 'n vreemde hawe.	Die vlag van die vreemde nasie wat gesalueer word, word aan die grootmas gehys gedurende die saluut.
(d) *Vreemde vlagoffisiere.* — As 'n vreemde vlagoffisier ontmoet word of as 'n vreemde vlagoffisier of oorlogskip teruggesalueer word.	Die vlag van die vreemde nasie word aan die voormas gehys gedurende die saluut of die beantwoording daarvan.
(e) *Besoeke van vreemde outoriteite.*—By besoeke van vreemde diplomate, goewerneurs, of mariene, militêre, of konsulêre outoriteite, of van vername persone wat op salute geregtig is.	Die vlag van die vreemde nasie waaraan die gesalueerde persoon behoort, word aan die voormas gehys gedurende die persoonlike saluut.

130. Die voornoemde salute aan vreemde koninklike persone en ander vreemde outoriteite en vlae is net geoorloof in die geval van 'n regering wat formeel deur Sy Majesteit erken is.

131. Geen salute word tussen S.M.S.A. skepe en forte in enige deel van Sy Majesteits Domieniums gewissel nie.

132. Die Minister kan salute goedkeur wat gebruiklik gewees is en wat hy reg en gepas ag by godsdiensplegtighede, maar hierdie salute moet in geen geval meer as 19 kanonskote bedra nie.

133. Salute waarvoor in hierdie regulasies geen magtiging gegee is nie moet nie toegelaat word nie behalwe die wat nodig is om enige verpligting onder 'n verdrag na te kom; met die voorwaarde egter dat die Minister by 'n belangrike gebeurtenis las kan gee om sulke salute te laat vuur as wat die geleentheid volgens sy oordeel mag vereis.

134. Salute word nie voor son-op of na son-onder gevuur nie; ook nie gedurende die gewone tyd vir godsdiensoefening op Sondae nie. Dit geld ook vir erewagte en amptelike resepsies. In buitengewone gevalle word plaaslik beslis hoe in hierdie omstandighede gehandel moet word.

Military Funerals.

135. A military funeral will be accorded to an officer or soldier, provided troops are stationed within reasonable distance of the burial ground; but if any additional expense is involved for the use of a gun-carriage or the attendance of soldiers, such military funeral will not be ordered without the special authority of the A.G.

136. Honours are not to be paid officially at the funerals of officers who, at the time of their decease, are not in the exercise of some military command or office, or of discharged soldiers of any rank. In special circumstances, however, where it is desired to accord a military funeral to an ex-officer or soldier, application stating reasons should be made to the A.G. for the grant of authority.

137. Military funerals are to be saluted by forts or field guns, and attended in accordance with the following table:—

Rank or corresponding Rank.	Salute of Guns.	Rounds of Small Arms.	Troops to attend with due proportion of Officers.
Field-marshal.....	19	—	6 battalions and 8 squadrons.
General.....	17	—	4 battalions and 6 squadrons.
Lieutenant-general.....	15	—	3 battalions and 4 squadrons.
Major-general.....	13	—	2 battalions and 3 squadrons.
Brigadier-general.....	11	—	1 battalion and 2 squadrons.
Colonel commanding...	—	3 rounds in each case	His own regiment or detachments equivalent thereto.
Lieutenant-colonel.....	—		300 rank and file.
Major.....	—		200 rank and file.
Captain.....	—		His own company or 100 men.
Lieutenant or Second Lieutenant	—		40 rank and file, under a lieutenant or second lieutenant.
Warrant Officer.....	—		25 rank and file under a sergeant.
Sergeant.....	—		19 rank and file under a sergeant.
All other grades.....	—		13 rank and file under a sergeant.

138. At the funeral of a general or flag officer, or of a commodore or brigadier-general, dying upon service, minute-guns are to be fired while the body is being borne to the burial ground, but these minute-guns are not to exceed the number prescribed by the preceding paragraph. When any such officer who has died when afloat is to be buried on shore, minute-guns are to be fired from the ship, if a ship of war, while the body is being conveyed to the shore, and where the means exist, minute guns will be fired from the shore while the procession is moving from the landing-place to the burial ground. The total minute-guns so fired must not exceed twice the number of guns prescribed by the preceding paragraph.

139. The salute of guns prescribed by paragraph 137, or, in the case of a flag officer or commodore, a salute of the number of guns to which the deceased was entitled when living, will be fired after the body is deposited in the grave.

140. The pall is to be supported by officers of the same rank as that held by the deceased, but if a sufficient number of that rank cannot be obtained, officers next in seniority are to supply their places.

141. Honours paid at the funeral of a staff or departmental officer of the army are to be regulated according to his rank, or corresponding rank, as the case may be.

142. In addition to the firing parties, the funeral of an officer will be attended by the officers, that of a warrant officer by the warrant officers, that of a sergeant by the sergeants, and that of a corporal by the corporals, of the corps to which the deceased belonged or was attached. The funeral of a N.C.O. or private will be attended by the company, etc. (officers included), to which he belonged or was attached.

Minute-Guns at Civil Funerals.

143. At the funeral of a civil functionary the same number of guns will be fired as minute-guns, while the procession is going to the burial ground, as he was entitled to as salutes when living. A civil functionary not entitled to salutes of cannon when living is not to have guns fired at his funeral.

Salute to Remains of Distinguished Foreigners, Etc.

144. Should a vessel carrying the remains of a foreigner of high distinction, foreign general, or foreign flag officer, arrive during saluting hours at any authorized saluting station, the same number of minute-guns will be fired on its arrival as the deceased was entitled to under paragraph 118 when living.

Visits of Ceremony.

145. The following rules, in which the maritime powers generally have concurred, are to be observed by all naval officers in reference to the interchange of visits with officers of friendly men-of-war in all ports, whether British or foreign:—

(a) *Preliminary Visit.*—On the arrival of any ship or ships of war of another nationality, the flag or other officer in command of one or more ships of war in port, whatever may be his rank, will send an officer to such arriving ship, or in case of a fleet or squadron, to the ship of the officer in chief command of it, to offer the customary courtesies.

The captain of the ship to which this visit is paid will send an officer to return it.

Militêre Begrafnisse.

135. Aan 'n oorlede offisier of soldaat word 'n militêre begrafnis gegee as daar troepe binne 'n redelike afstand van die begraafplaas gestationeer is; maar as die gebruik van 'n kanonwa of die aanwesigheid van soldate ekstra onkoste meebring, moet daar nie vir so 'n militêre begrafnis las gegee word nie behalwe op spesiale magtiging van die A.G.

136. By die begrafnisse van offisiere wat nie tydens hul dood in een of ander militêre bevel of amp was nie, of van ontslae soldate van enige rang moet geen eerbewyse amptelik betoon word nie. Onder spesiale omstandighede, egter, waar verlang word om 'n militêre begrafnis aan 'n gewese offisier of soldaat te gee, moet by die A.G. aansoek gedoen word vir die nodige magtiging.

137. Militêre begrafnisse moet gesalueer word deur forte of veldkanonne en bygewoon word ooreenkomstig die volgende tabel:—

Rang of ooreenstemmende rang.	Kanonskote.	Geweerskote (sarsies).	Troepe wat aanwesig moet wees met 'n eweredige aantal offisiere.
Veldmaarskalk.....	19	—	6 bataljons en 8 eskadrons.
Generaal.....	17	—	4 bataljons en 6 eskadrons.
Luitenant-generaal.....	15	—	3 bataljons en 4 eskadrons.
Generaal-majoor.....	13	—	2 bataljons en 3 eskadrons.
Brigadier-generaal.....	11	—	1 bataljon en 2 eskadrons.
Kolonel in bevel.....	—	3 sarsies vir elkeen	Sy eie resjiment of afdelings wat daaraan gelykstaan.
Luitenant-kolonel.....	—		300 van die geledere.
Majoor.....	—		200 van die geledere.
Kaptein.....	—		Sy eie kompanjie of 100 man.
Luitenant of twede luitenant			40 van die geledere onder 'n luitenant of twede luitenant.
Adjudant-onderoffisier	—		25 van die geledere onder 'n sersant.
Sersant.....	—		19 van die geledere onder 'n sersant.
Alle ander grade.....	—		13 van die geledere onder 'n sersant.

138. By die begrafenis van 'n generaal of vlagoffisier of van 'n kommodoor of brigadier-generaal, wat op diens sterf, moet minuutskote gevuur word terwyl die lyk na die begraafplaas vervoer word. Hierdie minuutskote moet egter nie die aantal in die voorgaande paragraaf voorgeskryf, te bo gaan nie. As so 'n offisier wat op see gesterf het, op land moet begrawe word, moet minuutskote van die skip af, as dit 'n oorlogskip is, gevuur word terwyl die lyk na die land vervoer word; en waar daar geleentheid voor is moet minuutskote van die land af gevuur word terwyl die lykstasie van die landingplek na die begraafplaas gaan. Die totale aantal van sulke minuutskote moet nie meer wees nie as dubbel die aantal skote in die voorgaande paragraaf voorgeskryf.

139. Die kanonskote voorgeskryf in paragraaf 137 of (in die geval van 'n vlagoffisier of kommodoor) die minuutskote waarop die oorledene in sy leeftyd geregtig was moet gevuur word nadat die lyk in die graf gelê is.

140. Die slippe van die lykkleed moet gedra word deur offisiere van dieselfde rang as wat die oorledene gehou het maar as daar nie genoeg offisiere van daardie rang beskikbaar is nie, moet hul plekke gevul word deur offisiere wat die naaste aan daardie rang is.

141. Eerbewyse wat by die begrafnis van 'n staf- of diensvakoffisier van die leër betoon word, moet volgens sy rang of ooreenstemmende rang, na gelang van die vereiste, gereël word.

142. Die begrafnis van 'n offisier moet, benewens die vuurafdelings, deur die offisiere bygewoon word; die begrafnis van 'n adjudant-onderoffisier deur die adjudant-onderoffisiere; die van 'n sersant deur die sersants, en die van 'n korporaal deur die korporaals, van die korps waaraan die oorledene behoort het of toegevoeg was. Die begrafnis van 'n onderoffisier of manskap moet bygewoon word deur die kompanjie, ens. (offisiere daarby inbegryp) waaraan hy behoort het of toegevoeg was.

Minuutskote by Burgerlike Begrafnisse.

143. By die begrafnis van 'n burgerlike amptenaar word, terwyl die lykstasie na die begraafplaats gaan, net so veel minuutskote gevuur as die saluutskote waarop hy in sy leeftyd geregtig was. By die begrafenis van 'n burgerlike amptenaar wat nie op salute met kanonne in sy leeftyd geregtig was nie moet geen kanonskote gevuur word nie.

Saluut vir Lyke van Vername Vreemdelinge, ens.

144. As 'n skip, wat die lyk van 'n vername vreemdeling, van 'n vreemde generaal, of van 'n vreemde vlagoffisier aan boord het, gedurende saluuture by enige aangewese saluutstasie aankom, word by die aankoms daarvan dieselfde aantal minuutskote gevuur as die waarop die oorledene in sy leeftyd onder paragraaf 118 geregtig was.

Seremoniebesoeke.

145. Die volgende reëls waarmee die maritieme moëndhede in die algemeen ingestem het, moet deur alle seeoffisiere gevolg word wat betref onderlinge besoeke tussen offisiere van bevrinde oorlogskepe in alle Britse en vreemde hawes:—

(a) *Voorlopige besoek.*—By aankoms van enige oorlogskip of oorlogskepe van 'n ander nasionaliteit, stuur die vlagoffisier of 'n ander offisier in bevel van een of meer oorlogskepe in die hawe, wat sy rang ook mag wees, 'n offisier na die aangekome skip, of, in geval van 'n vloot of eskader, na die skip van die offisier wat in opperbevel is, om die gebruiklike beleefdhede aan te bied.

Die kaptein van die skip, wat hierdie besoek ontvang, stuur dan 'n offisier om die besoek te beantwoord.

(b) *Official Visit.*—Within twenty-four hours of his arrival, the flag or other officer in chief command of the arriving ship or ships will visit the officer in chief command of the fleet or squadron or single ship of war of another nationality present at the port, if he be his equal in grade, and the visit will be returned within twenty-four hours of being paid. In the case of officers of different grades, the inferior will pay the first visit, the same limits of time being observed as to the visit and its return.

The grades are:—

(i) Admiral.
(ii) Vice-admiral.
(iii) Rear-admiral.
(iv) Commodore.
(v) Captain.
(vi) Commander.
(vii) Lieutenant or other officer in command.

(c) *Return Visit.*—Officers of superior grades will return visits as follows:—

All flag officers, including commodores, will return the visits of captains and those of grades superior to captains; they will send their flag captains or commanders to return the visits of commanders, lieutenants, and other officers in command.

Captains and officers of a lower grade will return the visits of commanders and officers of inferior rank in command.

(d) *Visits of other than Senior Officers.*—After the interchange of visits between the senior officers shall have taken place, the captains or other officers in command of the several ships of war arriving will visit the captains or other officers in command of the ships of war in port, who will return their visits.

(e) *Reciprocity from Foreign Officers.*—His Majesty's officers may expect that strict reciprocity will be observed in similar circumstances by foreign naval officers in respect to these visits of ceremony.

146. On the arrival of a fleet, squadron, or ship at a foreign port, the first visit will be made by the naval or consular officer who is subordinate in relative rank to the other, according to the following scale:—

(a) Agents and consuls-general or commissioners and consuls-general	To rank with but after rear-admirals, except in the case of the agent and consul-general in Egypt, who, occupying a position similar to that of a governor, takes precedence of all flag officers.
(b) Consuls-general.....	To rank with but after commodores.
(c) Consuls.....	To rank with but after captains of three years' standing, and before all other such captains.
(d) Vice-consuls.....	To rank with but after lieutenants of eight years' standing.
(e) Consular-agents.....	To rank with but after all other lieutenants.

147. The senior naval officer present will arrange, when necessary, to provide a suitable boat to enable the diplomatic, colonial, or consular officer to pay any official visits afloat, and to reland him, on the officer notifying his wishes to that effect.

APPENDIX A.

The following is the table of corresponding ranks in the Imperial Army, Royal Navy, and Royal Air Force:—

Imperial Army.	Royal Navy.		Royal Air Force.
(i) Field marshal.	Admiral of the fleet.		Marshal of the air.
(ii) General.	Admiral.		Air chief marshal.
(iii) Lieutenant-general.	Vice-admiral.	Engineer-in-chief, if Engineer vice-admiral.	Air marshal.
(iv) Major-general.	Rear-admiral.	Engineer-in-chief, if Engineer rear-admiral,	Air vice-marshal.
(v) Colonel-commandant.	Commodore, 1st and 2nd class.		Air commodore.
(vi) Colonel.	Captain of 3 years' seniority.	Staff captain of 4 years' seniority. Engineer captain of 8 years' seniority in that rank. Deputy-inspector-general of hospitals and fleets. Secretary to admiral of the fleet. Paymaster-in-chief.	Group captain.
(vii)-Lieutenant-colonel.	Captain under 3 years' seniority.	Staff captain under 4 years' seniority. Engineer captain under 8 years' seniority in that rank. Secretary to commander-in-chief of 5 years' service as such.	Wing commander.
	Commander, but junior of the Army rank.	Engineer commander. Fleet-surgeon. Secretary to commander-in-chief under 5 years' service. Fleet paymaster Naval instructor of 15 years' seniority.	

(b) *Offisiële besoek.*—Die vlagoffisier of ander offisier in opperbevel van die aangekome skip of skepe besoek, binne 24 uur na sy aankoms, die offisier in opperbevel van die in die hawe aanwesige vloot of eskader, of van 'n enkele oorlogskip van 'n ander nasionaliteit, as laasgemelde van gelyke rang is as hy; en hierdie besoek word binne 24 uur nadat dit afgelê is, beantwoord. In die geval van offisiere van verskillende grade moet die mindere die eerste besoek aflê en hier word dieselfde tydgrens in ag geneem as wat geld vir die besoek en die teenbesoek.

Die grade is soos volg:—

(i) Admiraal.
(ii) Viseadmiraal.
(iii) Skout-by-nag.
(iv) Kommodoor.
(v) Kaptein.
(vi) Kommandeur.
(vii) Luitenant of ander offisier in bevel.

(c) *Teenbesoek.*—Offisiere van hoër grade beantwoord besoeke soos volg:—

Alle vlagoffisiere, met inbegrip van kommodoors, beantwoord die besoeke van kapteins en van offisiere van 'n hoër graad as kaptein. Hulle stuur hul vlagkapteins of kommandeurs om die besoeke van kommandeurs, luitenants en ander offisiere in bevel te beantwoord.

Kapteins en offisiere van 'n laer graad beantwoord die besoeke van kommandeurs en offisiere van laer rang in bevel.

(d) *Besoek van offisiere behalwe senior offisiere.*—Nadat die besoeke tussen die senior offisiere onderling plaasgevind het, besoek die kapteins of ander offisiere in bevel van die verskillende oorlogskepe, wat by die hawe aankom, die kapteins of ander offisiere in bevel van die oorlogskepe wat in die hawe is; en laasgenoemde beantwoord die besoeke.

(e) *Seremoniebesoeke deur vreemde offisiere.*—Sy Majesteits offisiere kan van vreemde seeoffisiere verwag dat hulle die reëls in verband met hierdie seremoniebesoeke ook onder dergelike omstandighede stip sal nakom.

146. By die aankoms van 'n vloot, 'n eskader of 'n skip in 'n vreemde hawe word die eerste besoek afgelê deur die mariene of konsulêre offisier wat in die betreklike rang ondergeskik is aan die andere, ooreenkomstig die volgende skaal:—

(a) Agente en konsuls-generaal of kommissarisse en konsuls-generaal	Neem rang in met, maar na skout-by-nag, behalwe in die geval van die agent en konsul-generaal in Egypte wat, aangesien hy net so 'n posiesie as 'n goewerneur beklee, voorrang inneem bo alle vlagoffisiere.
(b) Konsuls-generaal.....	Neem rang in met, maar na kommodoors.
(c) Konsuls.....	Neem rang in met, maar na kapteins wat al drie jaar kaptein is en voor alle ander kapteins.
(d) Vise-konsuls.....	Neem rang in met, maar na luitenants wat al ag jaar luitenant is.
(e) Konsulere-agente.....	Neem rang in met, maar na alle andere luitenants.

147. Die aanwesige senior seeoffisier moet, as dit nodig is, reëlings tref om 'n geskikte boot te verskaf om die diplomatieke, koloniale of konsulêre amptenaar in staat te stel enige offisiële besoeke te water af te lê en om hom weer aan wal te bring as dit die verlange van die amptenaar is.

AANHANGSEL "A."

Die volgende tabel gee die ooreenstemmende range aan in die Imperiale Leër, die Koninklike Seemag en die Koninklike Lugmag:—

Imperiale Leër.	Koninklike Seemag.		Koninklike Lugmag.
(i) Veldmaarskalk.	Vlootadmiraal.		Maarskalk van die Lug.
(ii) Generaal.	Admiraal.		Eerste lugmaarskalk.
(iii) Luitenant-generaal	Viseadmiraal.	Opperinsjenieur, as hy viseadmiraal-insjenieur is.	Lugmaarskalk.
(iv) Generaal-majoor.	Skout-by-nag.	Opperinsjenieur, as hy skout-by-nag insjenieur is.	Viselugmaarskalk.
(v) Kolonel-kommandant.	Kommodoor, 1ste en 2de klas.		Lugkommodoor.
(vi) Kolonel.	Kaptein met 3 jaar ansiënniteit.	Stafkaptein met 4 jaar ansiënniteit. Kaptein-insjenieur met 8 jaar ansiënniteit in die rang. Adjunk inspekteur-generaal van Hospitale en Vlote. Sekretaris van die Vlootadmiraal. Opperbetaalmeester.	Groepkaptein.
(vii) Luitenant-kolonel.	Kaptein met minder as 3 jaar ansiënniteit.	Stafkaptein met minder as 4 jaar ansiënniteit. Kaptein-insjenieur met minder as 8 jaar ansiënniteit in die rang. Sekretaris van Opperbevelhebber met 5 jaar diens in die betrekking.	Vleuelkommandant
	Kommandeur, maar junior van die Leër-rang.	Kommandeur-insjenieur. Vlootarts. Sekretaris van die Opperbevelhebber met minder as 5 jaar diens. Betaalmeester van die Vloot. Mariene instrukteur met 15 jaar ansiënniteit.	

Imperial Army.	Royal Navy.		Royal Air Force.
(viii) Major.	Lieutenant of 8 years' seniority.	Engineer lieutenant of 8 years' seniority, qualified and selected. Staff surgeon. Secretary to junior flag officer, commodore, 1st class. Staff paymaster and paymaster. Naval instructors of 8 years' seniority. Carpenter lieutenant of 8 years' seniority.	Squadron leader.
(ix) Captain.	Lieutenant under 8 years' seniority.	Engineer lieutenant under 8 years' seniority, or over that seniority, but not duly qualified and selected. Surgeon. Secretary to commodore, 2nd class. Assistant paymaster of 4 years' seniority. Naval instructor under 8 years' seniority. Carpenter lieutenant under 8 years' seniority.	Flight lieutenant.
(x) Lieutenant.	Sub-lieutenant.	Engineer sub-lieutenant. Asst. paymaster under 4 years' seniority.	Flying officer (or observer).
(xi) Second lieutenant.	Chief gunner. Chief boatswain. Chief signal boatswain. Commissioned telegraphist. Commissioned master-at-arms. Commissioned shipwright. Chief artificer engineer. Commissioned mechanician. Commissioned armourer. Commissioned electrician. Chief schoolmaster. Commissioned wardmaster. Commissioned writer. Commissioned victualling officer. Commissioned instructor in cookery. Chief R.M. gunner.		No equivalent.
(xii) Warrant officer, Class I:—			
(a) Conductor, A.O.C. Master-gunner, 1st class. 1st class schoolmaster. Staff serjeant-major, 1st class.	Gunner. Royal Marine gunner. Boatswain. Signal boatswain. Warrant telegraphist. Chief master-at-arms. Warrant shipwright. Artificer engineer. Warrant mechanician. Warrant armourer. Warrant electrician. Head schoolmaster. Warrant wardmaster. Warrant writer. Warrant victualling officer. Instructor in cookery. — But senior of these Army ranks. Midshipman. Clerk. — But junior of these Army ranks.		No equivalent.
(b) Master-gunner, 2nd class. Garrison sergeant-major	No equivalent.		No equivalent.
(c) All other warrant officers, class I.	Battalion chief petty officer (R.N. division only).		Chief master mechanic. Sergeant-major, class I. Master clerk.
(xiii) Warrant officer, Class II:—			
Master-gunner, 3rd class 3rd class schoolmaster.	No equivalent.		No equivalent.
Quartermaster-corporal-major (Household Cavalry), or quartermaster-sergeant.	No equivalent.		Master mechanic, Sergeant-major, class II.
Squadron corporal-major (Household Cavalry) or squadron, battery, troop, company sergeant-major.	No equivalent.		No equivalent.
(xiv) Non-commissioned officers and men:—			
(a) Staff-sergeant.	Chief petty officer.		Chief mechanic. Flight sergeant. Flight clerk.
(b) Sergeant.	Petty officer.		Sergeant-mechanic. Sergeant. Sergeant clerk.
(c) Lance-sergeant.	Leading seamen, higher grade (R.N. Division only).		No equivalent.
(d) Corporal. Bombardier. 2nd corporal.	Leading seaman, but junior of these Army ranks.		Corporal mechanic. Corporal. Corporal clerk.
(e) Lance-corporal. Lance-bombardier.	Able seaman, higher grade (R.N. Division only).		No equivalent.
(f) Trooper, gunner, private, etc.	Able seaman. Ordinary seaman.		Air mechanic, 1st class. Clerk, 1st class. Air mechanic, 2nd class. Private, 1st class. Clerk, 2nd class. Air mechanic, 3rd class. Private, 2nd class. Clerk, 3rd class.
(g) Boy.	Boy.		Boy.

Imperiale Leër.	Koninklike Seemag.		Koninklike Lugmag.
(viii) Majoor.	Luitenant met 8 jaar ansiënniteit.	Luitenant-insjenieur met 8 jaar ansiënniteit, gekwalifiseer en uitgekies. Stafarts. Sekretaris van junior vlagoffisier, kommodoor, 1ste klas. Stafbetaalmeester en betaalmeester. Mariene instrukteurs met 8 jaar ansiënniteit. Luitenant-timmerman met 8 jaar ansiënniteit.	Eskader-leier.
(ix) Kaptein.	Luitenant met minder as 8 jaar ansiënniteit.	Luitenant-insjenieur met minder as 8 jaar ansiënniteit of meer as die ansiënniteit, maar nie behoorlik gekwalifiseer en uitgekies nie. Arts. Sekretaris van kommodoor, 2de klas. Assistent betaalmeester met 4 jaar ansiënniteit. Mariene instrukteur met minder as 8 jaar ansiënniteit. Luitenant-timmerman met minder as 8 jaar ansiënniteit.	Luitenant by 'n vliegtuigafdeling.
(x) Luitenant.	Onderluitenant.	Onderluitenant-insjenieur. Assistent betaalmeester met minder as 4 jaar ansiënniteit.	Offisier-vlieger (of waarnemer).
(xi) Twede luitenant.	Eerste kanonnier. Eerste bootsman. Eerste bootsman-seiner. Offisier-telegrafis. Offisier-skeepsprovoos. Offisier-skeepstimmerman. Eerste insjenieur-ambagsman. Offisier-werktuigkundige. Offisier-wapensmid. Offisier-elektriesiën. Eerste skoolmeester. Offisier-wykmeester. Offisier-klerk. Offisier-prowiandmeester. Offisier-instrukteur in kokery. Eerste K.M. kanonnier.		Geen ekwiwalent.
(xii) Adjudant-onderoffisier, Klas I:—			
(a) Kondukteur L.K.D. Hoofkanonnier, 1ste klas. 1ste klas skoolmeester. Stafsersant-majoor, 1ste klas.	Kanonnier. K.M. kanonnier. Bootsman. Bootsman-seiner Adjudant-onderoffisier-telegrafis. Eerste skeepsprovoos. Adjudant-onderoffisier-skeeps-timmerman. Insjenieur-ambagsman. Adjudant-onderoffisier-werktuigkundige. Adjudant-onderoffisier-wapensmid. Adjudant-onderoffisier-elektriesiën. Hoofskoolmeester. Adjudant-onderoffisier-wykmeester. Adjudant-onderoffisier-klerk. Adjudant-onderoffisier-prowiandmeester. Instrukteur in kokery. — Maar senior van hierdie Leërrange. Adelbors. Klerk. — Maar junior van hierdie Leërrange.	Geen ekwiwalent.
(b) Hoofkanonnier, 2de klas. Garnisoen-sersant-majoor.			Geen ekwiwalent.
(c) Alle andere adjudant-onderoffisiere, Klas I.	Bataljon eerste onderoffisier (Net Koninklike Mariene Afdeling).		Eerste hoofambagsman. Sersant-majoor, Klas I.
(xiii) Adjudant-onderoffisier, Klass II:			
Hoofkanonnier, 3de klas.	Geen ekwiwalent.		Hoofklerk.
3de klas skoolmeester			Geen ekwiwalent.
Korporaal-majoor-kwartiermeester (Household Cavalry) of sersant-kwartiermeester.	Geen ekwiwalent.		Hoofwerktuigkundige. Sersant-majoor, Klas II.
Eskadron-korporaal-majoor (Household Cavalry) of eskadron-, battery-, troep-, kompanjie-sersant-majoor.	Geen ekwiwalent.		Geen ekwiwalent.
(xiv) Onderoffisiere en manskappe:—			
(a) Stafsersant.	Eerste onderoffisier.		Eerste werktuigkundige. Vliegtuigafdeling-sersant. Vliegtuigafdeling-klerk.
(b) Sersant.	Onderoffisier.		Sersant-werktuigkundige. Sersant. Sersant-klerk.
(c) Ondersersant.	Voorman-seeman, hoër graad (Net Koninklike Mariene Afdeling).		Geen ekwiwalent.
(d) Korporaal. Bombardier. 2de korporaal.	Voorman-seeman, maar junior van hierdie Leërrange.		Korporaal-werktuigkundige. Korporaal. Korporaal-klerk.
(e) Onderkorporaal. Onderbombardier	Bevare seeman, hoër graad (Net Koninklike Mariene Afdeling).		Geen ekwiwalent.
(f) Kanonnier, manskap, ens.	Bevare seeman. Gewone seeman.		Lugmag werktuigkundige, 1ste klas. Klerk, 1ste klas. Lugmag werktuigkundige, 2de klas. Manskap, 1ste klas. Klerk, 2de klas. Lugmag werktuigkundige, 3de klas. Manskap, 2de klas. Klerk, 3de klas.
(g) Jonge.	Jonge.		Jonge.

CHAPTER XI.—CORRESPONDENCE, DOCUMENTS, ORDERS, AND RECORDS.

Correspondence.

General Instructions.

1. Rules as to the method of conducting correspondence will be issued from time to time, and must be strictly adhered to.

2. All correspondence from and between military sections of Defence Headquarters, Commands, and Units of the Force shall be signed by an officer. The rank and unit or appointment are to be added after the signature. All signatures are to be in manuscript and not stamped, except as the C.G.S. may authorize. In correspondence between heads of sections and between C.O.'s, letters are to be signed by these officers themselves or on their behalf, the general rule being that official correspondence will be conducted between equals in rank. All correspondence addressed to higher authority (and all orders and instructions) must be signed by, or on behalf of, the head of the section or C.O.

3. An officer is responsible for the correctness of documents submitted by him. In transmitting correspondence to higher authority, he is to record his opinion or recommendation thereon, adding such observations, based on local knowledge, as may enable a final decision to be arrived at.

4. A letter of a secret or confidential nature is to be marked "Secret" or "Confidential" as the case may be. Such a letter must be enclosed in two envelopes, of which the inner one only will be marked "Secret" or "Confidential," in addition to the address, and the outer one inscribed with the address only. A secret or confidential plan or other document is to be similarly treated. In addition to these precautions, secret and confidential correspondence, if sent through the post, will be registered if the sender considers such a course necessary, and in every case will be acknowledged at once.

5. The formal acknowledgment of the receipt of a secret communication, the contents of which are not revealed in such acknowledgment, should not be marked "Secret." This will apply also to papers which are not in themselves secret though connected with secret papers.

6. Packets or envelopes endorsed "Secret" or "Confidential" shall only be opened by the officer to whom they are addressed or his authorized deputy.

Documents and Maps marked "Secret," "Confidential," or "For Office Use Only."

7. A document or map marked "Secret" is intended only for the personal information of the individual to whom it is officially issued, and of those officers under him whose duties it affects and who it is necessary should be made acquainted with such document, or portion thereof, or map, for the proper carrying out of their duties.

8. The officer to whom such a document or map is issued is personally responsible for its safe custody, and that its contents are disclosed to those officers and to those only who must necessarily be made acquainted therewith and to the extent only that is necessary for their several duties. The existence of such a document or map is not to be disclosed by him or them to any other person without the sanction of superior military authority.

9. A document or map marked "Confidential" is of a privileged nature. The contents are only to be disclosed to authorized persons.

10. The information contained in a document or map marked "For official use only" is not to be communicated to the Press or to any person not holding an official position.

11. Documents and maps classed as "Secret" or "Confidential" are not to be referred to in any catalogue or publication which is not itself a document marked "Secret" or "Confidential," as the case may be. The only legitimate use an officer or soldier may make of documents or information of which he becomes possessed in his official capacity is for the furtherance of the Public Service in the performance of his duty. Publishing official documents or information, or using them for personal controversy, or for any private purpose, without due authority, will be treated as a breach of official trust under the Official Secrets Act, 1911.

12. Secret and confidential books, documents, and maps will be distributed as directed by the C.G.S. Heads of sections and C.O.'s to whom such are issued will be responsible for their safe custody and distribution to those concerned; will obtain and retain individual receipts for all such distributions, *vide* paragraph 14; and will furnish the C.G.S. with a certificate showing that such documents, etc., have been so distributed.

13. When a document, etc., becomes obsolete and orders have been issued for its destruction, the holders of such will furnish their C.O.'s with certificates of destruction, who in turn will furnish the C.G.S. with a list of the serial numbers of the copies destroyed.

14. Should any such book, document, or map be lent by the officer responsible for its safe custody to an officer authorized to be made acquainted with its contents, a receipt will be obtained from the officer, to whom it is lent, which will be retained until the book, document, or map is returned.

15. Heads of sections and C.O.'s will forward to the C.G.S. annually on the 1st January a list of the secret books, documents, and maps for which they are responsible, with a certificate appended to the effect that such books, etc., are in their personal custody. Should any of the secret documents, etc., enumerated in the list be in the temporary custody of a subordinate officer, the head of section or C.O. will also forward a supplementary list, duly completed and certified by the officer actually holding the said document, etc.

16. A head of section or C.O. will keep a list of all secret and confidential documents, etc., issued to him, and will check it against them at least once in every six months. On each occasion of handing over his office or command, all such documents, etc., will be handed over and verified with the list by the officer succeeding to the office or command, who will give receipt therefor. Should any deficiency be discovered, the matter shall immediately be reported to the C.G.S., who will cause due inquiry to be made and take such disciplinary and other steps as the case may warrant.

HOOFSTUK XI.—BRIEFWISSELING, DOKUMENTE, ORDERS EN REGISTERS.

Briefwisseling.

Algemene Instruksies.

1. Reëls in verband met die manier waarop briefwisseling moet geskied, sal van tyd tot tyd uitgereik word en moet stip nagekom word.

2. Alle briewe van en aan militêre afdelings van Verdedigingshoofkwartier, leërplase en eenhede van die Mag moet deur 'n offisier geteken word. Die rang en eenheid of betrekking moet agter die handtekening toegevoeg word. Alle handtekeninge moet met die hand geskrywe en nie gestempel wees nie, behalwe soos deur die H.G.S. gemagtig mag word. By briefwisseling tussen hoofde van afdelings en tussen bevelvoerende offisiere moet briewe deur hierdie offisiere self, of namens hulle, geteken word en dit is 'n algemene reël dat offisiële briewe tussen offisiere van gelyke rang moet gewissel word. Alle briewe gerig aan hoër gesag (en alle orders en instruksies) moet deur, of namens, die hoof van die afdeling of B.O. geteken word.

3. 'n Offisier is verantwoordelik vir die juistheid van dokumente wat deur hom ingedien word. As hy briewe aan hoër gesag deurstuur moet hy sy opienie of aanbeveling daaromtrent boekstaaf, met sy aanmerkinge daarby, gebaseer op plaaslike kennis, om sodoende tot 'n finale beslissing te kan kom.

4. 'n Brief van 'n geheime of konfidensiële aard moet gemerk word "Geheim" of "Konfidensieel" na gelang van die omstandigheid. So 'n brief moet in twee koeverte ingesluit word. Net die binnenste een, met die adres daarop, moet gemerk word "Geheim" of "Konfidensieel" en op die buitenste een moet net die adres voorkom. 'n Geheime of konfidensiële kaart of ander dokument moet op dieselfde manier ingesluit en geadresseer word. Benewens hierdie voorsorgsmaatreëls moet geheime en konfidensiële briewe, as dit deur die pos gestuur word, geregistreer word as die versender dit nodig ag, en in elke geval moet die ontvangs dadelik erken word.

5. Die formele erkenning van die ontvangs van 'n geheime mededeling waarvan die inhoud nie in die erkenning bekend gemaak is nie, moet nie "Geheim" gemerk word nie. Dit geld ook vir papiere wat, hoewel hulle nie self geheim is nie, betrekking het op geheime papiere.

6. Pakkies of koeverte met die opskrif "Geheim" of "Konfidensieel" moet net oopgemaak word deur die offisier aan wie dit geadresseer is of deur sy gemagtigde plaasvervanger.

Dokumente en Kaarte wat gemerk is Geheim, Konfidensieel of Net vir Kantoorgebruik.

7. 'n Dokument of kaart gemerk "Geheim" is bedoel net vir die persoonlike informasie van die persoon aan wie dit offisieel uitgereik is, en van die offisiere onder hom wie se pligte dit raak en wat met so 'n dokument, of gedeelte daarvan, of kaart bekend gestel sal moet word vir die behoorlike uitvoering van hul pligte.

8. Die offisier aan wie so 'n dokument of kaart uitgereik word, is persoonlik verantwoordelik vir die veilige bewaring daarvan en dat die inhoud daarvan bekendgemaak word net aan die offisiere wat noodwendig daarmee bekend gestel moet word en dan net vir sover as dit nodig is vir hulle respektiewe pligte. Die bestaan van so 'n dokument of kaart mag nie, sonder toestemming van hoër militêre gesag, deur hom of hulle aan enige ander persoon bekendgemaak word nie.

9. Die inhoud van 'n dokument of kaart wat "Konfidensieel" gemerk is, moet net aan geoorloofde persone bekendgemaak word.

10. Die informasie vervat in 'n dokument of kaart gemerk "Net vir offisiële gebruik" moet nie aan die pers of aan enige persoon wat nie 'n offisiële betrekking beklee, meegedeel word nie.

11. Van dokumente en kaarte geklassifiseer as "Geheim" of "Konfidensieel" moet nie melding gemaak word nie in enige katalogus of publikasie wat nie self 'n "Geheim" of "Konfidensieel" gemerkte dokument is nie. Die enigste manier waarop 'n offisier of soldaat wettig gebruik kan maak van dokumente of informasie wat hy in sy offisiële hoedanigheid in besit kry, is vir die bevordering van die publieke diens in die uitvoering van sy plig. Die publiek maak van offisiële dokumente of informasie of die gebruik maak daarvan vir persoonlike redetwiste, of vir enige private doel, sonder behoorlike magtiging, sal geag word as troubreuk onder die Offisiële Geheime Wet, 1911.

12. Geheime en konfidensiële boeke, dokumente en kaarte word uitgegee soos gelas deur die H.G.S. Hoofde van afdelings en bevelvoerende offisiere aan wie daardie dokumente, ens., uitgereik is, is verantwoordelik vir die veilige bewaring en vir die uitgifte daarvan aan die betrokke persone; moet aparte ontvangsbewyse vir al sulke uitgiftes verkry (kyk paragraaf 14); en moet die H.G.S. voorsien van 'n sertifikaat dat daardie dokumente, ens., aldus uitgegee is.

13. As 'n dokument, ens., verouder is en die vernietiging daarvan gelas is, moet die houers daarvan sertifikate van vernietiging verskaf aan hul bevelvoerende offisiere wat dan weer 'n lys van die serienommers van die vernietigde afskrifte aan die H.G.S. verskaf.

14. As so 'n boek, dokument of kaart deur die offisier, wat vir die veilige bewaring daarvan verantwoordelik is, geleen word aan 'n offisier wat met die inhoud bekend gestel mag word, moet 'n ontvangsbewys verkry word van die offisier aan wie dit geleen is en hierdie ontvangsbewys moet gehou word totdat die boek, dokument of kaart teruggegee word.

15. Hoofde van afdelings en bevelvoerende offisiere moet jaarliks op die 1ste Januarie aan die H.G.S. 'n lys stuur van die geheime boeke, dokumente en kaarte waarvoor hulle verantwoordelik is, met 'n sertifikaat daarby dat daardie boeke, ens., in hul persoonlike bewaring is. As enigeen van die geheime dokumente, ens., wat op die lys voorkom, tydelik in die bewaring van 'n ondergeskikte offisier is, moet die hoof van 'n afdeling of die B.O. ook 'n aanvullingslys stuur, wat behoorlik opgemaak en gesertifiseer is deur die offisier wat werklik die bedoelde dokument, ens., in sy besit het.

16. 'n Hoof van 'n Afdeling, of 'n B.O., moet 'n lys hou van alle geheime en konfidensiële dokumente, ens., wat aan hom uitgereik is en moet ten minste eenmaal elke ses maande die lys daarmee vergelyk. Elke maal wat hy sy amp of bevel oorhandig, moet al daardie dokumente, ens., ook oorhandig word. Die offisier, wat hom in die amp of bevel opvolg, moet dan die lys daarmee vergelyk en 'n ontvangsbewys daarvoor gee. As ontdek word dat daar iets ontbreek, moet die omstandighede dadelik aan die H.G.S. gerapporteer word en hy sal dan behoorlik ondersoek laat instel en sulke disiplinêre stappe neem as wat onder die omstandighede nodig is.

17. Books, documents, and maps, including those marked "For official use only," issued for the Public Service will be dealt with, as regards custody and handing over, in a similar manner to that laid down in the preceding paragraph.

Issue of Textbooks.

18. All ranks will be supplied (free of charge for first issue only, unless worn out by fair wear and tear, or lost or destroyed through no fault of the holder) with the latest editions of such training and other manuals as are necessary for the proper performance of their duties, according to scales approved by the C.G.S.

19. A member to whom a textbook has been issued free of charge, which has been lost or destroyed through his fault, shall take immediate steps to have it replaced on payment. On kit inspection, all such books must be shown.

Orders.

20. General Orders will be issued by the Minister over the signature of the C.G.S., as may be required.

21. S.A.P.F. Orders will be issued by the Minister over the signature of the C.G.S., as may be required.

22. Station (Command) Orders will be issued by the O.C., as may be required.

23. Unit or Corps Orders will be issued by the O.C., as may be required.

24. Standing Orders relating to the Force, or any portion thereof, may be issued as required by the C.G.S.

25. Standing Orders relating to a unit or corps may be issued as required with the approval of the C.G.S.

26. Unit or Corps Orders will be divided into three parts, as follows:—

Part I will deal with training, manoeuvres, parades, and matters which do not affect a member's pay, service, or documents;
Part II with matters which affect a member's pay, service, or documents;
Part III with matters of a technical nature where necessary.

27. Unit or Corps Orders will be numbered consecutively, commencing on the 1st January of each year, and each paragraph will be given a letter or sub-number.

28. Unit or Corps Orders shall be posted up in a conspicuous position in a convenient place to which the soldier has full access, and all soldiers should be encouraged by their officers and non-commissioned officers to read and assimilate them as issued. Wherever possible, such orders will be read out on parade.

Records.

29. The A.G. will maintain records of the personal particulars and services of all officers. Officers' medical histories will be kept at the headquarters of the unit or corps in which they are serving.

30. The form of engagement of each soldier will be completed in duplicate; one copy (duplicate) will be permanently kept in the office of the A.G., and the other (original attestation) held at the headquarters of the unit or corps in which the man is serving. Attesting officers will take special care that the form is filled in clearly and completely.

31. A soldier when attested will receive a Force number, which will be allotted by the A.G. In all documents relating to a soldier, this number will precede his name. The number will not be changed as long as he remains in the Force unless a new system of numbering should be introduced. If a soldier desert, is discharged, or die, his number will not be given to any other soldier. A soldier promoted to warrant rank will retain his number.

32. The following documents will be attached to the duplicate attestation:—

(i) Authority for engagement, if necessary;
(ii) previous documents in the case of a man re-engaged after a break in service. (Medical history-sheet to be detached and sent to Commanding Officer for attachment to new duplicate attestation);
(iii) proceedings of any court of inquiry on injuries sustained or on report "missing" while on active service;
(iv) declaration of change of name or any other similar document relating to the soldier;
(v) the soldier's will.*

33. The following documents will be maintained with the original attestation:—

(i) Regimental conduct-sheet;
(ii) squadron, etc., conduct-sheet;
(iii) medical history-sheet;
(iv) employment-sheet;
(v) railway concession certificate, record of.

34. Every circumstance affecting a soldier, published in Part II of unit orders, will be entered immediately on Form P.F. 1 (Form of Attestation and Service Record), where columns are provided for the purpose, the original of which is kept by the C.O., and a copy by the A.G. (Records Branch).

35. On discharge, the original attestation and attached documents will be sent to the A.G., when the military history-sheets (original and duplicate) shall be checked together. If any discrepancy between them be discovered, it shall be investigated forthwith and the erroneous copy duly rectified.

* The importance of making a will is not sufficiently realized by soldiers. C.O.'s will, therefore, urge upon all troops the importance of executing their wills, especially before proceeding on active service, but a soldier cannot be compelled to make his will. All wills should be duly witnessed, although this formality is not essential in the case of wills executed by soldiers on active service. All wills executed by soldiers will be secured in sealed envelopes and transmitted by their C.O. to the A.G. for safe custody.

17. Met boeke, dokumente en kaarte (met inbegrip van die wat gemerk is "Net vir offisiële gebruik") uitgereik vir die Staatsdiens, moet, wat betref bewaring en oorhandiging, gehandel word net soos in die voorgaande paragraaf bepaal.

Uitreiking van Handboeke.

18. Alle range moet, ooreenkomstig die skale soos goedgekeur deur die H.G.S., voorsien word van die jongste uitgawes van die oefenings- en ander handboeke wat nodig is vir die behoorlike uitvoering van hul pligte. Net die eerste uitreiking is kosteloos, tensy bedoelde boeke op die gewone manier verslyt is, of verloor of vernietig is sonder skuld van die houer daarvan.

19. As aan 'n lid 'n handboek kosteloos uitgereik is wat deur sy eie skuld verloor of vernietig is, moet hy dadelik stappe neem om 'n ander in die plek daarvan te laat stel teen betaling. By inspeksie van uitrusting moet al sulke boeke getoon word.

Orders.

20. Generale Orders word, na gelang vereis word, deur die Minister uitgereik en deur die H.G.S. onderteken.

21. S.A.S.M. Orders word, na gelang vereis word, deur die Minister uitgereik en deur die H.G.S. onderteken.

22. Standplaas- (Leërplaas-) orders word, na gelang vereis word, deur die B.O. uitgereik.

23. Eenheids- of Korpsorders word, na gelang vereis word, deur die B.O. uitgereik.

24. Staande Orders in verband met die Mag of enige gedeelte daarvan kan, na gelang vereis word, deur die H.G.S. uitgereik word.

25. Staande Orders in verband met 'n eenheid of korps kan, na gelang vereis word, met die goedkeuring van die H.G.S. uitgereik word.

26. Eenheids- of Korpsorders word verdeel, soos volg:—

Deel I handel oor oefening, maneuwers, parades en sake wat nie op 'n lid se soldy, diens of dokumente betrekking het nie.
Deel II handel oor sake wat op 'n lid se soldy, diens of dokumente betrekking het.
Deel III handel oor sake van tegniese aard, as dit nodig is.

27. Eenheids- of Korpsorders word genommer met volgnommers wat begin op die 1ste Januarie van elke jaar. Aan elke paragraaf word 'n letter of sub-nommer gegee.

28. Eenheids- of Korpsorders moet op 'n gerieflike plek aangeplak word waar dit goed gesien kan word en waartoe die soldaat volle toegang het. Alle soldate moet deur hul offisiere en onderoffisiere aangemoedig word om hierdie orders, na gelang hulle uitgereik word, te lees en te onthou. Waar dit moontlik is moet die orders op parade voorgelees word.

Registers.

29. Die A.G. moet registers hou van die persoonlike besonderhede en dienste van alle offisiere. Geneeskundige state van offisiere moet by die hoofkwartier van die eenheid of korps waarby hulle dien, gehou word.

30. Die vorm van diensneming van elke soldaat moet in duplikaat ingevul word. Een afskrif (duplikaat) moet permanent in die kantoor van die A.G. gehou word en die ander een (origenele attestasie) moet by die hoofkwartier van die eenheid of korps waarby die man dien, gehou word. Attesterende offisiere moet goed daarvoor sorg dat die vorm duidelik en kompleet ingevul word.

31. As 'n soldaat geattesteer is, kry hy 'n Magnommer wat deur die A.G. toegewys word. Hierdie nommer moet voor die naam van die soldaat geplaas word in alle dokumente wat op hom betrekking het. Solank as die soldaat in die Mag bly, moet hierdie nommer nie verander word nie tensy 'n nuwe stelsel van nommering ingevoer word. As 'n soldaat deserteer, ontslaan word, of sterf, moet sy nommer nie aan 'n ander soldaat gegee word nie. 'n Soldaat wat tot die rang van adjudant-onderoffisier bevorder is, behou sy nommer.

32. Die volgende dokumente moet aan die duplikaat-attestasie geheg word:—

(i) Magtiging vir diensneming, as dit nodig is;
(ii) vroeëre dokumente in die geval van 'n man wat na 'n onderbreking van diens weer in diens geneem word. Die geneeskundige staat moet afgehaal en aan die B.O. gestuur word om aan die nuwe duplikaat-attestasie geheg te word;
(iii) notule van enige hof van ondersoek, in verband met letsels veroorsaak, of 'n rapport van "vermis" terwyl op aktiewe diens;
(iv) verklaring in verband met verandering van naam of 'n ander dergelike dokument met betrekking tot die soldaat;
(v) die soldaat se testament.*

33. Die volgende dokumente moet by die originele attestasie gehou word:—

(i) Resjiments-gedragstaat;
(ii) eskadrons- (ens.) gedragstaat;
(iii) geneeskundige staat;
(iv) werkstaat;
(v) opgaaf van spoorweg-konsessiesertifikate.

34. Elke omstandigheid wat 'n soldaat raak, soos gepubliseer in Deel II van eenheidsorders moet dadelik op Vorm P.F. 1 (vorm van attestasie en opgaaf van diens) aangeteken word in die kolomme wat daarvoor bestem is. Die origineel word deur die B.O. en 'n duplikaat deur die A.G. (Afdeling Registers) gehou.

35. By ontslag word die originele attestasie en aangehegte dokumente na die A.G. gestuur en dan word die militêre dienstate (origineel en duplikaat) met mekaar vergelyk. As daar 'n verskil tussen hulle ontdek word, moet dit dadelik ondersoek en die foutiewe eksemplaar behoorlik reggemaak word.

*Dit word nie deur soldate genoeg ingesien hoe belangrik dit is om 'n testament te maak nie. Bevelvoerende offisiere moet dus alle troepe met nadruk daarop wys hoe belangrik dit is om hul testamente te maak, veral voor hul op aktiewe diens gaan; maar 'n soldaat kan nie gedwing word om sy testament te maak nie. Alle testamente moet ook deur getuies geteken word, hoewel hierdie formaliteit nie 'n absolute vereiste is in die geval van testamente wat deur soldate op aktiewe diens gemaak word nie. Alle testamente deur soldate gemaak, moet deur hul B.O. in verseëlde koeverte aan die A.G. gestuur word vir veilige bewaring.

36. Any alteration recorded at the soldier's unit or corps headquarters in regard to his next-of-kin will be entered on the military history-sheet (original copy) and reflected in unit orders.

37. C.O.'s will ensure that the medical history-sheet for each member contains full particulars as to his number, name, rank, unit or corps, age, and length of service, and that the following particulars are entered:—

(i) Admissions to and discharge from hospital;

(ii) wounds or injuries received, with date of court of inquiry in remarks column;

(iii) any illness of a member not treated in hospital but who receives medical treatment for more than one day;

(iv) vaccination, inoculation, and dental treatment.

38. C.O.'s will ensure that an employment-sheet is kept for each member under his command. The employment-sheet is intended to be a guide to the capabilities and qualifications of a soldier for employment in civil life, but is not to refer to the soldier's military character, which is recorded in his conduct-sheet.

39. The employment-sheet is to be referred to by the unit commander in assessing in testimonial form the soldier's character when he leaves the service, therefore it is important that anything concerning the soldier which can possibly be of assistance in assessing his capabilities and qualifications must be recorded therein as it occurs. For this reason the trade qualifications of a soldier in a technical corps, together with any improvement or deterioration of qualifications, the extent to which a soldier has been employed at his trade, and the manner in which he has carried out his work, are to be recorded.

40. The capabilities and qualifications of each soldier will be summed up and recorded on the employment-sheet annually before 1st April, and whenever a soldier is transferred to another unit. This summary is to indicate the soldier's merits, and if necessary his defects, under such heads as industry, energy, cleanliness, trustworthiness, intelligence, initiative, self-reliance, capacity for continuous hard work, educational standard, etc. Special mention will be made of any trade or occupation which is likely to be of use to the soldier in civil life. After each summary is completed, it will be read to the soldier, who, if dissatisfied, will be given an opportunity of appealing to his C.O. The opportunity thus afforded will be used to warn a soldier who is deteriorating of the serious consequences which unfavourable entries will have on his prospects after leaving the Force.

Regimental Conduct-Sheets.

41. Regimental conduct-sheets will be kept as confidential documents *in every unit and corps for officers therein serving* who have been convicted by court martial or awarded a summary punishment by a general officer. Entries will be made as detailed in paragraph 43. If an officer who has been convicted by court-martial or awarded a summary punishment by a general officer is transferred or posted to another unit or corps, the sheet will be sent to his new C.O.

42. A regimental conduct-sheet will be made out for every soldier. The regimental conduct-sheets of warrant officers and N.C.O.'s not below the rank of staff sergeant will be kept as confidential documents; those of other soldiers will be kept with their other documents.

43. The following entries will be made in the regimental conduct-sheets in accordance with the subjoined instructions:—

(i) *Every conviction by court martial*, whether the sentence is wholly remitted or not; but no entry will be made of any charge upon which a finding of "not guilty" has been recorded.

The "statement" of the charge as set forth in Rule 11, Rules of Procedure, U.M.D.C., is to be entered. In cases where the "statement" does not disclose the full nature of an offence, such as charges under sections 11 and 40 of the U.M.D.C., the purport of the "particulars" will be added, thus:—

"Neglecting to obey garrison orders—bathing in the river at a prohibited hour"; or

"Conduct to the prejudice of good order and military discipline—alcoholism."

When the charge is under section 19, and the particulars show that the offence was committed when on duty or after having been warned for duty, the entry in the conduct-sheet should be—

"Drunkenness—on duty"; or

"Drunkenness—having been warned for duty."

The original sentence, together with any alteration or revision or variation by the confirming officer, is to be recorded in the column "Punishment awarded."

The date of the original sentence is to be recorded in the column "Date of award," with the word "confirmed" and the date of confirmation immediately below it.

A finding of "guilty" need not be entered, but where the accused is found guilty of a cognate charge or the finding has been altered on revision, such alteration will be recorded in the column "punishment awarded."

When the record of a court martial is ordered to be removed, the entry of the conviction is to be erased, and the authority quoted.

(ii) *Every case of desertion or fraudulent enlistment in which trial has been dispensed with.*—The authority to be quoted and the date of the order to be entered.

(iii) *Every conviction by a court of criminal jurisdiction.*—When the sentence of the court is a fine, and the offender has not undergone imprisonment in default of payment, the C.O. may, if he thinks a regimental entry of the conviction should not be made, represent the case to the A.G. for decision as to whether entry shall or shall not be made.

36. Enige verandering wat by die hoofkwartier van die soldaat se eenheid of korps aangeteken word in verband met sy naasbestaande moet op sy militêre diensstaat (die origineel) aangeteken en in die eenheidsorders vermeld word.

37. Bevelvoerende offisiere moet sorg dat die geneeskundige staat van elke lid volledige besonderhede bevat wat betref sy nommer, naam, rang, eenheid of korps, sy ouderdom en die tyd wat hy gedien het, en dat die volgende besonderhede aangeteken word:—

(i) Opneming in en ontslag uit die hospitaal;

(ii) wonde en letsels wat hy opgedoen het met vermelding van die datum van die sitting van die hof van ondersoek in die aanmerkinge-kolom;

(iii) enige siekte van 'n lid wat nie in die hospitaal behandel word nie, maar wat geneeskundige behandeling vir meer as een dag ontvang;

(iv) inenting, inspuiting en tandheelkundige behandeling.

38. Bevelvoerende offisiere moet sorg dat vir elke lid onder hul bevel 'n werkstaat gehou word. Die werkstaat is bedoel om aan te duie watter bekwaamheid en kwalifikasies die soldaat besit vir werk in die burgerlike lewe, maar moet nie melding maak nie van die soldaat se militêre karakter, want dit word in sy gedragstaat aangeteken.

39. Van die werkstaat moet deur die bevelvoerder van die eenheid gebruik gemaak word as hy die soldaat se karakter, by verlating van die diens, in die vorm van 'n getuigskrif klassifiseer. Dit is dus van belang dat enige aangeleentheid in verband met die soldaat, wat moontlik tot hulp sal wees om te bepaal wat sy bekwaamheid en kwalifikasies is, op die werkstaat aangeteken moet word na gelang dit voorkom. Om hierdie rede moet daar aantekening gehou word van die vak-kwalifikasies van 'n soldaat in 'n tegniese korps; ook van enige verbetering of agteruitgang van kwalifikasies; tot watter mate 'n soldaat in sy vak werksaam was; en die manier waarop hy sy werk uitgevoer het.

40. Die bekwaamheid en kwalifikasies van elke soldaat moet jaarliks voor die 1ste April opgesom en op die werkstaat aangeteken word en ook as 'n soldaat na 'n ander eenheid oorgeplaas word. Hierdie opsomming moet die soldaat se verdienste en, as dit nodig is, sy tekortkominge aantoon onder sulke hoofde as vlyt, werkkrag, sindelikheid, betroubaarheid, vernuft, selfstandigheid, selfvertroue, vermoë om aanhoudend hard te werk, skoolkennis, ens. Van enige ambag of beroep wat die soldaat waarskynlik tot nut sal wees in die burgerlike lewe moet spesiaal melding gemaak word. Elke opsomming moet, nadat dit voltooi is, aan die soldaat voorgelees word en as hy ontevrede is daarmee moet hy in die geleentheid gestel word om hom op sy B.O. te beroep. In geval van die agteruitgang van 'n soldaat moet van daardie geleentheid gebruik gemaak word om hom te wys op die nadelige invloed wat ongunstige aantekeninge sal hê op sy vooruitsigte nadat hy die Mag verlaat.

Resjiments-gedragstate.

41. Regjiments-gedragstate moet, as konfidensiële dokumente, *in elke eenheid of korps vir offisiere wat daarin dien*, gehou word as hulle deur 'n krygsraad veroordeel of deur 'n opperoffisier summier gestraf is. Aantekeninge moet, ooreenkomstig paragraaf 43, gemaak word. As 'n offisier wat deur 'n krygsraad veroordeel of deur 'n opperoffisier summier gestraf is, na 'n ander eenheid of korps oorgeplaas of daarby ingedeel word, moet die gedragstaat aan sy nuwe B.O. gestuur word.

42. Vir elke soldaat moet 'n resjiments-gedragstaat opgemaak word. Die resjiments-gedragstate van adjudant-onderoffisiere en onderoffisiere, wat nie onder die rang van stafsersant is nie, word as konfidensiële dokumente gehou; die van ander soldate word by hul ander dokumente gehou.

43. Die volgende aantekeninge moet ooreenkomstig onderstaande instruksies in die resjiments-gedragstate gemaak word:—

(i) *Elke veroordeling deur 'n krygsraad*, hetsy die vonnis in sy geheel kwytgeskel is of nie; maar van 'n beskuldiging waarop 'n uitspraak van "onskuldig" gevolg het, word geen aantekening gemaak nie.

Die "opgawe" van die aanklag soos aangegee in Reël 11, Reëls van Prosedure, U.M.R.D., moet aangeteken word. In gevalle waar die volle aard van 'n oortreding nie uit die "opgawe" blyk nie, soos aanklagte onder seksies 11 en 40 van die U.M.R.D., moet in beknopte vorm die "besonderhede" toegevoeg word op die volgende manier:—

"Versuim om garnisoensorders te gehoorsaam—in die rivier, baai op 'n verbode tyd"; of

"gedrag tot nadeel van die goeie orde en militêre disipliene—misbruik van drank."

As die aanklag onder seksie 19 is en uit die besonderhede blyk dat die oortreding deur die soldaat op diens begaan is nadat hy vir diens aangesê is, moet die aantekening in die gedragstaat wees—

"Dronkenskap—op diens"; of

"Dronkenskap—na hy vir diens aangesê is."

Die oorspronklike vonnis, te same met enige verandering of hersiening of wysiging deur die bekragtigende offisier, moet in die kolom "straf opgelê" aangeteken word.

Die datum van die oorspronklike vonnis moet in die kolom "datum van oplê van straf" aangeteken word met die woord "bekragtig" en die datum van bekragtiging onmiddellik daaronder.

'n Uitspraak van "skuldig" hoef nie aangeteken te word nie, maar as die beskuldigde skuldig verklaar is aan 'n verwante aanklag, of die uitspraak by hersiening verander is, moet die verandering in die kolom "straf opgelê" aangeteken word.

As daar las gegee word om die notule van 'n krygsraad te skrap, moet die aantekening van die veroordeling deurgehaal en die magtiging vermeld word.

(ii) *Elke geval van desersie of bedrieglike diensneming waar van formele beregting afgesien is.* Die magtiging moet vermeld en die datum van die order aangeteken word.

(iii) *Elke veroordeling deur 'n hof met jurisdiksie in kriminele sake.* As die vonnis van die hof 'n boete is en die oortreder nie gevangenisstraf by wanbetaling ondergaan het nie, kan die B.O., as hy dink dat 'n resjimentsaantekening van die veroordeling nie moet gemaak word nie, die saak aan die A.G. voorlê om te beslis of die aantekening gemaak moet word of nie.

If it is ordered that entry is not to be made, the case will not be treated as a previous conviction on a trial by court martial.

Convictions by the civil power, whether before or after enlistment, for offences committed prior to enlistment, are not to be entered or given in evidence against a soldier on a trial by court martial. Conviction for offences, committed in civil life while in a state of desertion, are to be entered and given in evidence before court martial as previous conviction.

Certified copies of all convictions by the civil power will be annexed to the soldier's regimental conduct-sheet. When the imprisonment awarded for any such conviction exceeds seven days, the certified record will be produced in evidence in the same manner as a former conviction by court martial. When the imprisonment is for seven days or under, the conviction is to be treated as an ordinary entry in the regimental conduct-sheet with regard to the forfeiture of good conduct badges.

(iv) *Every case in which a soldier has been bound over by a court, or given a suspended sentence, or ordered to appear for conviction or judgment, if called upon, or in which the charge has been dismissed but the soldier has been ordered to pay costs.* In any case where the C.O. is of opinion that a regimental entry should not be made, he may represent the case for decision of the A.G., whether entry shall or shall not be made.

When a regimental entry has been made, a certified copy of the order of the court will be annexed to the soldier's regimental conduct-sheet.

(v) *Every severe reprimand of a N.C.O.*

(vi) *Every case of reduction of a N.C.O. to a lower grade, or to the ranks, or deprivation of lance stripe, or acting rank for an offence, but not for inefficiency.*

(vii) *Every award of detention by the C.O.*

(viii) *Every award of field punishment by the C.O.* (on active service only).

(ix) *Every award by the C.O. of forfeiture of pay* (on active service only).

(x) *Confinement to barracks exceeding seven days.*

When deprivation of pay, under regulation No. 57 of the regulations under Chapter VII of the Act, is awarded as an alternative to C.B., the equivalent number of days C.B. must be entered on the conduct-sheet and not the amount or number of days' pay the soldier is deprived of.

(xi) *Every instance of drunkenness.*

(xii) *Every remission, commutation, or mitigation of a sentence, whether such sentence was awarded by a court martial or otherwise,* shall be entered in the remarks column, quoting date and authority.

44. (i) Each entry will be initialed by the C.O., or adjutant, in the column for remarks. The signature in full will be appended to court martial entries.

(ii) Vague entries, such as "improper conduct," are to be avoided.

(iii) The following abbreviations, etc., are to be used: —

Confinement to barracks—C.B.
Imprisonment with hard labour—Impt.H.L.
Detention—Detn.
Penal servitude—P.S.
Deprived of lance stripe—Depd.Lce.Stripe.

(iv) Forfeiture of pay, proficiency pay, service pay, or good conduct badge, is to be noted under the head of "remarks," as—

Forfeits.....days' pay; or,

(v) A specimen regimental conduct-sheet will be kept in the office of every officer entitled to award regimental entry.

45. If a conduct-sheet is lost, the C.O. will assemble a court of inquiry to investigate the circumstances and obtain evidence as to the entries contained in the lost sheet. The C.O. will then cause a new sheet to be drawn up and substituted for the lost sheet, an entry in rek ink, "substituted for original, lost," with date and C.O.'s signature, being made in front of "number of sheet."

46. When a unit proceeds on active service, all regimental conduct-sheet will be forward to the officer in charge of records. At the conclusion of the campaign, or when a soldier returns, the regimental conduct-sheet will be completed from the entries made in the field conduct-sheet.

Squadron, Battery, and Company Conduct-Sheets.

47. A squadron conduct-sheet for each soldier under the rank of staff sergeant will be kept in a guard-book and will be retained in the custody of the squadron, etc., commander, under lock and key. The guard-book will also contain a specimen conduct-sheet for guidance in making entries, together with an alphabetical list of soldiers on the strength of, or attached to, the squadron, etc. Should a sheet be temporarily withdrawn, the date and reason for such withdrawal will invariably be noted in pencil against the soldier's name on the list.

48. An entry will be made in the squadron, etc., conduct-sheet of every award of punishment against the soldier, by whomsoever made, except that offences exempt from insertion under paragraph 43 (iii) and (iv) or under rule (iv), paragraph 49, will not be entered.

49. The following rules for keeping squadron, etc., conduct-sheets will be observed: —

(i) The heading of each sheet will be filled in.

(ii) The same rules will be observed as are laid down for regimental conduct-sheet in paragraphs 43 and 44.

(iii) The officer who makes an entry will initial it in the last column,

As dit gelas word dat geen aantekening gemaak moet word nie, moet die saak nie, by beregting deur 'n krygsraad, as 'n vroeëre veroordeling beskou word nie.

Veroordeling deur die burgerlike overheid, hetsy voor of na diensneming, weëns oortredinge voor diensneming begaan, moet nie aangeteken word nie, en ook nie as getuienis teen 'n soldaat by 'n beregting deur 'n krygsraad, aangevoer word nie.

Veroordeling deur die burgerlike owerheid, hetsy voor gedurende dersersie begaan, moet aangeteken word en voor 'n krygsraad as getuienis van 'n vroeëre veroordeling aangevoer word.

Gesertifiseerde afskrifte van alle veroordelinge deur die burgerlike owerheid moet aan die soldaat se resjiments-gedragstaat geheg word. As die gevangenisstraf vir so 'n veroordeling opgelê meer was as sewe dae moet die gesertifiseerde notule as getuienis ingedien word net soos 'n vroeëre veroordeling deur 'n krygsraad. As die gevangenisstraf vir sewe dae of minder is, moet die veroordeling beskou word as 'n gewone aantekening in die resjiments-gedragstaat wat betref die verbeuring van onderskeidingstekens vir goeie gedrag.

(iv) *Elke geval waar 'n soldaat deur 'n hof 'n verbod opgelê is of waar 'n soldaat 'n opgeskorte vonnis gekry het of gelas is om, as hy aangesê word, vir veroordeling of vonnis te verskyn, of waar die aanklag van die hand gewys is maar die soldaat gelas is om die koste te betaal.* In enige geval waar die B.O. van oordeel is dat 'n resjimentsaantekening nie gemaak moet word nie kan hy die geval aan die A.G. voorlê om te beslis of 'n aantekening gemaak moet word of nie.

As daar 'n resjimentsaantekening gemaak is, moet 'n gesertifiseerde afskrif van die order van die hof aan die soldaat se resjiments-gedragstaat geheg word.

(v) *Elke ernstige berisping van 'n onderoffisier.*

(vi) *Elke geval van terugsetting van 'n onderoffisier na 'n laer graad of na die geledere, of ontneming van die streep van 'n ondersersant, onderkorporaal, ens., of waarnemende rang, weëns 'n oortreding, maar nie weëns onbekwaamheid nie.*

(vii) *Elke toewysing van detensie deur die B.O.*

(viii) *Elke toewysing van veldstraf deur die B.O.* (net op aktiewe diens).

(ix) *Elke toewysing deur die B.O. van verbeuring van soldy* (net op aktiewe diens).

(x) *Kaserne-arrest vir meer as sewe dae.*

As ontneming van soldy, onder regulasie 57 van die regulasies onder Hoofstuk VII van die Wet, in stede van kaserne-arrest toegewys is, moet op die gedragstaat die ekwiwalente aantal dae kasere-arrest aangeteken word en nie die bedrag of die aantal dae waarvoor soldy van die soldaat ontneem is nie.

(xi) Elke geval van dronkenskap.

(xii) Elke kwytskelding, verwisseling of versagting van 'n vonnis, hetsy die vonnis deur 'n krygsraad of ander outoriteit opgelê is, moet in die aanmerkinge-kolom aangeteken word met vermelding van die datum en die magtiging.

44. (i) Elke aantekening moet deur die B.O. of die adjudant, met die voorletters in die aanmerkinge-kolom geteken word. Aantekeninge omtrent krygsrade moet met die volle handtekening onderteken word.

(ii) Vage aantekeninge soos "onbehoorlike gedrag" moet nie gemaak word nie.

(iii) Die volgende afkortinge, ens., moet gebruik word: —

Kaserne-arrest—K.A.
Gevangenisstraf met harde arbeid—G.H.A.
Detensie—Det.
Dwangarbeid—D.A.
Ontneming van ondersersant-, onderkorporaal-, ens., strepe —Ontn.onderser.ens.strepe.

(iv) Verbeuring van soldy of van bekwaamheidssoldy, diens-soldy of van onderskeidingsteken vir goeie gedrag moet onder die hoof "aanmerkinge" aangegee word soos volg: —

Verbeur soldy vir.....dae; of

(v) 'n Vorm van die resjiments-gedragstaat moet in die kantoor van elke offisier wat die reg het om 'n resjiments-aantekening te gelas, gehou word.

45. As 'n gedragstaat verloor is, moet die B.O. 'n hof van ondersoek byeroep om die omstandighede na te gaan en getuienis te verkry in verband met die aantekeninge in die verlore staat. Die B.O. moet dan 'n nuwe staat laat opmaak om in die plek van die verlore een te stel en dan word, voor "nommer van gedragstaat," die volgende aantekeninge met rooi ink gemaak, nl., "In die plaas gestel van origineel wat verloor is," met die datum en die B.O. se handtekening daarby.

46. As 'n eenheid op aktiewe diens gaan, moet alle resjiments-gedragstate aan die register-offisier gestuur word. As die veldtog afgeloop is, of as die soldaat terugkeer, moet die aantekeninge uit die veld-gedragstaat op die resjiments-gedragstaat oorgedra word.

Eskadrons-, Battery- en Kompanjie-Gedragstate.

47. 'n Eskadrons-gedragstaat vir elke soldaat onder die rang van stafsersant moet in die wagboek gehou word en in die bewaring van die bevelvoerder van die eskadron, ens., agter slot gehou word. Die wagboek moet ook 'n vorm van die gedragstaat bevat om aan te toon hoe aantekeninge gemaak moet word, met 'n alfabetiese naamlys daarby van soldate op die sterkte van of toegevoeg aan die eskadron, ens. As 'n blad tydelik uitgeneem word moet die datum wanneer en die rede waarom dit uitgeneem is altyd in potlood teen die soldaat se naam op die lys aangeteken word.

48. In die eskadrons- (ens.) gedragstate moet aantekening gemaak word van elke straf wat 'n soldaat opgelê is, deur wie ook, met hierdie uitsondering egter dat oortredinge wat onder paragraaf 43 (iii) en (iv) of onder reël (iv), paragraaf 49, uitgesluit is, nie moet aangeteken word nie.

49. Die volgende reëls in verband met die hou van eskadrons-(ens.) gedragstate moet gevolg word: —

(i) Die hoof van elke staat moet ingevul word.

(ii) Dieselfde reëls as die wat voorgeskryf is vir resjiments-gedragstate in paragrawe 43 en 44 moet gevolg word.

(iii) Die offisier wat die aantekening maak moet dit in die laaste kolom met sy voorletters teken.

(iv) The squadron, etc., commander will record therein every offence committed by soldiers for which punishment has been awarded, except offences (other than drunkenness or those involving forfeiture of pay) for which confinement to barracks for one day, or its equivalent punishment on board ship, or one extra guard or piquet has been awarded. Admonition will not be entered except in cases of drunkenness and in those involving forfeiture of pay.

(v) Every act of drunkenness committed by a soldier is to be entered in black ink, and numbered consecutively, in red ink, in the column set apart for that purpose.

(vi) Every case of admission to hospital on account of alcoholism duly certified by a medical officer, whether it has been dealt with as an offence or not, is to be entered in red ink, unless the soldier has been tried on a charge based upon the same facts and acquitted.

(vii) All entries in the squadron, etc., conduct-sheets will be compared frequently by the C.O. or an officer deputed by him with the awards recorded in the guard reports and minor offence reports.

50. In the case of a sheet being lost, the procedure laid down in paragraph 45 will be followed.

51. On promotion to staff sergeant or any higher rank, any entries in the squadron, etc., conduct-sheet such as those mentioned in paragraph 56 will, for purposes of assessment of character, application for good conduct medal, etc., be transferred to the regimental conduct-sheet in red ink, with a note that these entries do not count as regimental entries. If there are no such entries to be transferred, the fact will be noted on the regimental conduct-sheet in red ink. The squadron, etc., conduct-sheet will then be destroyed.

52. The squadron, etc., conduct-sheet of a soldier will be destroyed on his discharge. A record of such entries as are referred to in paragraph 56 will, however, be made on a fresh sheet and placed with the discharge documents, and those entries and entries in the regimental conduct-sheet will alone be taken into account in assessing a soldier's character. If there are no such entries, the fact will be noted on the regimental conduct-sheet in red ink.

53. It will also, if containing any entries, be destroyed, and a blank one substituted—

(i) on completion of six months from the date of his attestation;

(ii) after every continuous period of two years during which he shall not have incurred an entry in his squadron, etc., sheet;

(iii) on attaining the rank of sergeant.

54. When a new sheet is taken into use, an entry, signed by the squadron, etc., commander, will be made at the top of the sheet, "sheet destroyed (date); last entry (date);* number of cases of drunkenness (date of last instance)."

55. Before destroying squadron, etc., conduct-sheets, the headings on the new sheet will be compared. The entries in the regimental sheets will be checked and completed.

56. Entries in the squadron conduct-sheets of deprivation of lance stripe or severe reprimands of N.C.O.'s, of admission to hospital for alcoholism, and of cases of drunkenness, which under previous regulations have not been reckoned as regimental entries, are not to be transferred to the regimental conduct-sheets. They are to be copied into successive new squadron, etc., conduct-sheets, and will be taken into account in the assessment of the soldier's character.

57. When a soldier proceeds on active service, his squadron conduct-sheet will be forwarded with his other documents to the officer in charge records. At the conclusion of the campaign, or when a soldier returns, the squadron conduct-sheet will be completed, from the entries made by the unit in the field, in the field conduct-sheet.

Field Conduct-Book.

58. A field conduct-sheet will be held in peace by the squadron, etc., commander for every serving soldier.

59. On active service all entries of offences and every case of a sentence being suspended, or a suspended sentence being remitted or put into execution, will be made in the field conduct-book, except that in the case of N.C.O.'s of the rank of staff sergeant and upwards, regimental entries only will be recorded. If necessary, field conduct-sheets will be prepared for officers and warrant officers (see paragraph 41). Every entry in the field conduct-book will be initaled by the officer making it.

60. The book will contain a nominal list of the men of the squadron, etc., with an assessment by the squadron, etc., commander of their respective characters at the commencement of the campaign, number of cases of drunkenness, with date of last instance, etc.

61. If a man be transferred, while in the field, to another unit or corps, it will be sufficient if he be accompanied by a memorandum showing an assessment of his character up to date of transfer, and the total number of cases of drunkenness recorded against him, with the date of last entry.

62. If the character is not satisfactory, a short explanatory note may be added, e.g.:—

No..... Private....., previous cases of drunkenness....., last case....., last offence.....
Character, bad. Insubordinate.

63. At the conclusion of a campaign, or when a soldier dies or returns, his field conduct-sheet will be forwarded to the officer in charge records.

*The date to be entered will be the date of award, or, in the case of imprisonment or detention, the date of return to duty.

(iv) Die eskadrons- (ens.) bevelvoerder moet daarin aantekening maak van elke oortreding deur soldate begaan waarvoor straf opgelê is, behalwe oortredinge (met uitsondering egter van gevalle van dronkenskap en oortredinge wat soldyverbeuring as gevolg het) waarvoor kasernearrest vir een dag, of 'n gelykstaande straf aan boord skip, of een ekstra wag- of skildwag-beurt opgelê is. 'n Vermaning moet nie aangeteken word nie, behalwe in gevalle van dronkenskap en in die wat soldyverbeuring as gevolg het.

(v) Elke maal wat 'n soldaat hom skuldig maak aan dronkenskap moet dit met swart ink aangeteken word en in volgorde in die kolom wat daarvoor bestem is, met rooi ink genommer word.

(vi) Elke geval van opneming in die hospitaal weëns misbruik van drank, behoorlik gesertifiseer deur 'n offisier-geneeskundige, hetsy dit as 'n oortreding behandel is of nie, moet met rooi ink aangeteken word, tensy die soldaat in verhoor geneem is op 'n aanklag gebaseer op dieselfde feite en vrygespreek is.

(vii) Alle aantekeninge in die eskadrons- (ens.) gedragstate moet dikwels deur die B.O., of 'n offisier deur hom aangestel, vergelyk word met die strawwe soos aangeteken in die wagrapporte en rapporte van geringe oortredinge.

50. In geval 'n gedragstaat verloor is moet gehandel word soos voorgeskryf in paragraaf 45.

51. By bevordering tot stafsersant of hoër rang moet enige aantekeninge in die eskadrons- (ens.) gedragstaat, soos die wat in paragraaf 56 vermeld is, vir die doel van klassifikasie van karakter, aansoek om medaljie vir goeie gedrag, ens., met rooi ink op die resjiments-gedragstaat oorgebring word met 'n noot daarby dat hierdie aantekeninge nie as resjiments-aantekeninge tel nie. As daar geen aantekeinge is wat oorgebring moet word nie moet die feit in die resjiments-gedragstaat met rooi ink aangeteken word. Die eskadrons- (ens.) gedragstaat word dan vernietig.

52. Die eskadrons- (ens.) gedragstaat van 'n soldaat moet by sy ontslag vernietig word. Die aantekeninge wat in paragraaf 56 vermeld is, moet egter op 'n nuwe gedragstaat opgegee en by die ontslagpapiere gevoeg word. Net daardie aantekeninge en aantekeninge in die resjiments-gedragstaat moet in aanmerking geneem word as 'n soldaat se gedrag geklassifiseer word. As daar nie sulke aantekeninge is nie, moet die feit in die resjiments-gedragstate met rooi ink vermeld word.

53. Die eskadrons- (ens.) gedragstaat moet ook, as daar enige aantekeninge op voorkom, vernietig word en deur 'n nuwe een vervang word—

(i) na voltooiing van ses maande diens van die datum van attestasie af;

(ii) na elke onafgebroke tydperk van twee jaar waarin geen aantekening teen hom in sy eskadrons- (ens.) gedragstaat voorkom nie;

(iii) by bereiking van die rang van sersant.

54. As 'n nuwe gedragstaat in gebruik geneem word, moet 'n aantekening, geteken deur die bevelvoerder van die eskadron, ens., bo aan die gedragstaat gemaak word, soos volg: "Gedragstaat vernietig (datum); laaste aantekening (datum)*; aantal gevalle van dronkenskap (datum van laatste geval)."

55. Voor die eskadrons- (ens.) gedragstate vernietig word, moet die hoofde op die nuwe staat met die van die oue vergelyk word. Die aantekeninge in die resjiments-gedragstate moet nagegaan en ingevul word.

56. Aantekeninge in die eskadrons-gedragstate van ontneming van ondersersants-, onderkorporaals- ens. -strepe, of ernstige berisping van onderoffisiere, van opneming in die hospitaal vir misbruik van drank, en van gevalle van dronkenskap wat onder vorige regulasies nie as resjiments-aantekeninge gereken is nie, moet nie op die resjiments-gedragstate oorgebring word nie. Hulle moet in agtereenvolgende nuwe eskadrons- (ens.) gedragstate afgeskryf word en moet in aanmerking geneem word by klassifikasie van die soldaat se karakter.

57. As 'n soldaat op aktiewe diens gaan, moet sy eskadronsgedragstaat met sy ander dokumente na die registeroffisier gestuur word. As die veldtog oor is of as 'n soldaat terugkeer moet die eskadrons- gedragstaat aangevul word uit die aantekeninge deur die eenheid te velde gemaak in die veld-gedragstaat.

Veld-Gedragregister.

58. 'n Veld-gedragstaat moet deur die bevelvoerder van 'n eskadron, ens., in vredestyd gehou word vir elke diensdoende soldaat.

59. Op aktiewe diens moet alle oortredinge en elke geval waar 'n vonnis opgeskort is of 'n opgeskorte vonnis kwytgeskel of uitgevoer is in die veld-gedragregister opgeteken word, met hierdie uitsondering dat in die geval van onderoffisiere van die rang van stafsersant en hoër, net resjiments-aantekinge gemaak moet word. As dit nodig is, moet veld-gedragstate opgemaak word vir offisiere en adjudant-onderoffisiere (kyk paragraaf 41). Elke aantekening in die veld-gedragregister moet deur die offisier wat dit maak met sy voorletters geteken word.

60. Die boek moet 'n naamlys bevat van die manne van die eskadron, ens., met 'n opgaaf, deur die bevelvoerder van die eskadron, ens., van die karakter van elke man by die aanvang van die veldtog, aantal gevalle van dronkenskap, met die datum van die laaste geval, ens.

61. As 'n man, terwyl hy te velde is, na 'n ander eenheid of korps oorgeplaas word, sal dit voldoende wees as 'n memorandum saam met hom gaan wat 'n opgaaf van sy karakter tot op die datum van oorplasing en ook die aantal gevalle van dronkenskap wat teen hom aangeteken is, en van die datum van die laaste aantekening.

62. As die karakter nie bevredigend is nie kan 'n korte verklarende aantekening toegevoeg word, b.v.:—

No..... Manskap....., vroeër gevalle van dronkenskap.....Laaste geval.....
Laaste oortreding.....
Karakter, sleg. Weerspannig.

63. As die veldtog afgeloop is of as 'n soldaat sterf, of terugkeer, moet sy veld-gedragstaat aan die register-offisier gestuur word.

* Die datum wat aangeteken moet word is die datum van die toewysing van straf, of, in die geval van gevangenisstraf of detensie, die datum van terugkeer na diens.

Guard Reports.

64. Guard reports and minor offence reports, showing the disposal of accused soldiers by C.O. and by squadron, etc., commanders respectively, are to be preserved in original. Guard reports will be pasted daily into a guard-book.

65. Inspecting officers will compare the guard and minor offence reports with the entries in the conduct-sheets, and may then authorize the destruction of the reports, which will not, however, be carried out till one year shall have elapsed from the date of the last report.

Casualties.

66. The death of a member will be reported by the C.O. to the A.G. by telegraph, supplemented by full particulars by the following post. The C.O. will also immediately notify the local registrar of births and deaths and the Financial Under-Secretary.

67. A C.O. will notify the dangerous illness of any member to his next-of-kin, if residing in South Africa, by telegraph, supplemented by a letter by the following post giving all available particulars as received from the medical authorities.

68. The A.G. will notify the death of any member to the next-of-kin, by telegraph, stating number, rank and name, and the place, date, and cause of death, and, when the next-of-kin resides in South Africa, the probable place and time of burial.

69. In a case of death, a letter of sympathy, signed by the C.O., giving all information as to the illness and any other matters likely to be of interest, will be sent to the next-of-kin.

Casualties on Active Services.

70. C.O.'s will report all casualties affecting members of their unit without delay to Force Headquarters in general terms as follows:—

(i) Date of action or engagement.
(ii) Officers (stating rank, name, and initials)—
  (*a*) killed;
  (*b*) wounded;
  (*c*) missing.
(iii) Other ranks (stating regimental number and name)—
  (*a*) killed;
  (*b*) wounded;
  (*c*) missing.

A second or additional notification will be sent correcting or amending the first general notification as may be found necessary.

Where heavy casualties are sustained, the first report will not be delayed for particulars *re* other ranks, but the total number of such casualties under the respective categories must be given.

71. As soon as possible, C.O.'s will supplement the report with such further details as may be available as to nature and degree of wounds as follows:—

(i) Dangerously wounded.
(ii) Severely wounded.
(iii) Wounded.
(iv) Slightly wounded.
(v) Wounded, remained at duty.
(vi) Wounded, self-inflicted.

72. On receipt of notification of casualties as set forth in paragraphs 70 and 71, Force Headquarters will telegraph particulars thereof, in the same general terms as laid down in those paragraphs, to the A.G. at the base, who will check same and repeat to the A.G. Any such telegram must be dispatched on the same day as the notification is received.

73. O.C. hospitals will report immediately, by telegraph where necessary, to A.G. base the rank, names, regimental numbers, and unit of all deaths occurring in hospital, stating cause of death.

74. The O.C. hospitals will render daily to A.G. base, in duplicate, a return on D.D. 233, showing all admissions to and discharges from hospital, nature and degree of illness or wound. Cases of illness will be classified as dangerous, serious, or mild, and wounds will be shown as laid down in paragraph 71.

75. A.G. base will notify the A.G. by telegraph on the same day as reported to him in accordance with paragraphs 70 and 71 of all deaths and dangerous, serious, or severe cases as they are placed in or removed from the respective degrees, and will forward by post a copy of Form D.D. 233 referred to.

76. As soon as possible after the death of a member, the O.C. unit or hospital, as the case may be, will forward to A.G. base for transmission to the A.G. a personal letter of sympathy referred to in paragraph 69.

77. As soon as possible after receipt of notification of the death of a soldier, the officer i/c A.G.'s office at the base will make out a death report in duplicate; one copy will be sent to the A.G. and the other to the paymaster at the base.

78. The personal effects of a sentimental nature of a deceased member will be securely packed and forwarded, together with a list of the articles, by the O.C. unit or hospital to A.G. The regimental clothing and such other articles which, in the opinion of the O.C., should not be sent to the relatives, will be disposed of by auction and the amount realized credited as an asset to the estate (*vide* Chapter IV, paragraph 36).

79. If owing to active service conditions, the administration of any member's estate cannot be dealt with in accordance with paragraph 35 of Chapter IV, the O.C. will forward full particulars of all assets and liabilities and the original will, if available, to the A.G. for transmission to the Financial Under-Secretary, who will deal with the estate in accordance with the paragraph quoted.

80. The A.G. will be solely responsible for all communications regarding casualties, etc., to the next-of-kin and to the Press, and

Wagrapporte.

64. Wagrapporte en rapporte oor geringe oortredinge wat aantoon hoe die B.O. en die bevelvoerders van eskadrons, ens., respektiewelik met beskuldigde soldate gehandel het, moet in origineel bewaar word. Wagrapporte moet daeliks in 'n wagboek geplak word.

65. Inspeksieoffisiere moet die wagrapporte en die rapporte oor geringe oortredinge met die aantekeninge in die gedragstate vergelyk en kan dan las gee om die rapporte te vernietig, maar die vernietiging moet nie geskied nie voor die verstryking van een jaar van af die datum van die laaste rapport.

Verliese.

66. Die dood van 'n lid moet deur die B.O. aan die A.G. per telegram gerapporteer word en volledige besonderhede daarvan moet deur die volgende pos gestuur word. Die B.O. moet ook die plaaslike Registrateur van Geboortes en Sterfgevalle en die Finansiële Ondersekretaris dadelik daarvan in kennis stel.

67. As 'n lid gevaarlik siek is, moet sy B.O. per telegram daarvan kennis gee aan sy naasbestaande as hy of sy in Suidafrika woon en moet met die volgende pos 'n brief stuur met alle beskikbare besonderhede soos van die geneeskundige outoriteite ontvang.

68. Die A.G. moet 'n lid se naasbestaande per telegram van sy dood in kennis stel, met vermelding van sy nommer, rang en naam en van die plek waar, en die datum waarop, hy dood is en die oorsaak van die dood; ook, as die naasbestaande in Suidafrika woon, van die plek waar en die tyd wanneer die begrafnis waarskynlik sal plaas vind.

69. By 'n sterfgeval moet 'n brief van deelneming, deur die B.O. geteken, aan die naasbestaande gestuur word, met volle inligting in verband met die siekte en enige andere besonderhede wat van belang mag wees.

Verliese op Aktiewe Diens.

70. Bevelvoerende offisiere moet alle verliese in verband met lede van hul eenhede sonder versuim aan die hoofkwartier van die Mag in algemene terme rapporteer soos volg:—

(i) Datum van slag of geveg.
(ii) Offisiere (met vermelding van rang, naam en voorletters)—
  (*a*) gesneuwel;
  (*b*) gewond;
  (*c*) vermis.
(iii) Minderes (met vermelding van resjimentsnommer en naam)—
  (*a*) gesneuwel;
  (*b*) gewond;
  (*c*) vermis.

Nog 'n ander of twede bekendmaking moet gestuur word om die eerste algemene bekendmaking te verbeter of te wysig na gelang dit nodig is.

As die verliese swaar is, moet die eerste rapport nie teruggehou word om eers besonderhede in verband met minderes te verkry nie, maar die totale verliese moet onder hul respektiewe klassifikasies opgegee word.

71. Bevelvoerende offisiere moet, sodra as moontlik is, die rapport aanvul met verdere beskikbare besonderhede in verband met die aard en graad van die wonde, soos volg:—

(i) Gevaarlik gewond;
(ii) ernstig gewond;
(iii) gewond;
(iv) lig gewond;
(v) gewond, op diens gebly;
(vi) gewond, wond self toegebring.

72. By ontvangs van 'n bekendmaking van verliese soos in paragrawe 70 en 71 bepaal, moet die hoofkwartier van die Mag besonderhede daarvan, in dieselfde algemene terme soos in daardie paragrawe voorgeskryf, aan die A.G. by die basis telegrafeer. Laasgemelde gaan dan die besonderhede na en herhaal dit aan die A.G. Die telegram moet op dieselfde dag gestuur word as wat die bekendmaking ontvang is.

73. Die B.O. van Hospitale moet dadelik per telegram as dit nodig is aan die A.G. by die basis die rang, name, resjimentsnommers en eenheid rapporteer van al die manne wat in die hospitaal sterf, met vermelding van die oorsaak van die dood.

74. Die B.O. van Hospitale moet daeliks aan die A.G. by die basis 'n opgaaf op D.D. 233 in duplikaat verskaf waarop aangetoon word alle gevalle van opneming in en ontslag uit die hospitaal, en die aard en graad van die siekte of wond. Siektegevalle word as gevaarlik, ernstig, of lig geklassifiseer, en wonde, soos voorgeskryf in paragraaf 71.

75. Die A.G. by die basis moet, op dieselfde dag waarop aan hom gerapporteer word, ooreenkomstig paragrawe 70 en 71, die A.G. per telegram in kennis stel van alle sterfgevalle en van gevaarlik, ernstig of swaar gewondes, na gelang hulle in die respektiewe grade opgeneem of daaruit verwyder word en moet per pos 'n afskrif stuur van gemelde vorm D.D. 233.

76. Sodra as moontlik is na die dood van 'n lid, moet die B.O. van die eenheid of hospitaal aan die A.G. by die basis, vir versending na die A.G., 'n persoonlike brief van deelneming stuur soos vermeld in paragraaf 69.

77. Sodra as moontlik is na die ontvangs van 'n bekendmaking van die dood van 'n soldaat, moet die offisier aan die hoof van die A.G. se kantoor by die basis 'n rapport oor sterfgevalle in tweevoud opstel, een waarvan aan die A.G. gestuur moet word en die ander aan die betaalmeester by die basis.

78. Die persoonlike goedere van sentimentele waarde van 'n oorlede lid moet veilig verpak en saam met 'n lys van die goedere deur die B.O. van die eenheid of hospitaal aan die A.G. gestuur word. Die resjimentsklere en sulke andere goedere as wat volgens oordeel van die B.O. nie aan die famieliebetrekkinge gestuur moet word nie, moet by veiling verkoop word en die opbrengs moet as bate van die boedel gekrediteer word (kyk Hoofstuk IV, paragraaf 36).

79. As 'n lid se boedel, weens omstandighede van aktiewe diens, nie ooreenkomstig paragraaf 35 van Hoofstuk IV beheer kan word nie, moet die B.O. volle besonderhede van alle bate en laste en die originele testament, as dit beskikbaar is, aan die A.G. stuur vir deursending aan die Finansiële Ondersekretaris, wat met die boedel moet handel ooreenkomstig die aangehaalde paragraaf.

80. Die A.G. is alleen verantwoordelik vir alle meedelinge in verband met verliese, ens., aan die naasbestaande en aan die pers

no member may communicate any such particulars except in the case of written personal condolences to the relatives of the member concerned.

INJURIES.

81. As soon as possible after a member sustains an injury, Form D.D. 101 or Form D.D. 358 will be made out in triplicate by the medical officer who deals with the case and forwarded to the O.C. concerned for completion and transmission to the A.G.

82. In cases where absence from duty, as the result of an injury, exceeds fourteen days, a court of inquiry shall be assembled to inquire into the circumstances. The O.C. will record his opinion on the proceedings as to whether the injury was received on or off duty, and such proceedings, in triplicate, together with Form D.D. 101 or Form D.D. 358, shall be submitted to the A.G. for confirmation.

CHANGE OF NAME.

83. The name in which a soldier is attested cannot be erased from his attestation or documents. If a soldier who has enlisted under an assumed name wishes his true name to be added in his records, he must, at his own expense, make a statutory declaration before a justice of the peace or commissioner of oaths, as follows:—

"I, A. B., do solemnly and sincerely declare that I was enlisted on the.....under the name of .....which name I now declare to be incorrect. The name of....., contained in the accompanying certificate of birth, I now declare to be my true name, and I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

"Signature of soldier.....

"Declared before me at.....this..... day of.....

"Signature of J.P....."
"or Commissioner of Oaths.

The man should be warned that, if the declaration so made is untrue in any material particulars he is liable to be indicted for perjury.

84. The true name will then be recorded as an *alias* after the assumed name wherever the latter appears on the documents and in all documents subsequently prepared the true name only will be used. The statutory declaration will be preserved with the soldier's original attestation.

DISPOSAAL OF DOCUMENTS.

85. The documents of a soldier will be disposed of as follows:—

A. Nature of Casualty.	B. Original Attestation.	C. Duplicate Attestation.	D. Conduct-Sheets, Copies of Conviction by Civil Power, and Documents attached thereto.
(i) Death.....	To be forwarded to the A.G.	To be destroyed.	To be destroyed after six months. If, however, the documents are required in connection with a recommendation for the grant of a medal for long service and good conduct, they will not be destroyed until after the recommendation has been dealt with.
(ii) Desertion...	To be forwarded to and retained by A.G. for 20 years and then destroyed.	To be retained for one year and then destroyed.	As in B (ii).
(iii) Discharge...	To be forwarded to A.G., retained, and in due course transferred to archives.	As in C (ii).	As in B (iii).
(iv) On transfer	To be forwarded to the man's new C.O.	—	As in B (v).
(v) Promotion to warrant rank.	To be sent to new C.O., if transferred.	—	To be forwarded to A.G. for attachment to duplicate attestation and custody as confidential documents.
(vi) Appointment to commission.	To be forwarded to and retained by A.G.	To be destroyed.	To be destroyed.

en geen lid mag enige van sulke besonderhede meedeel nie, behalwe in die geval van persoonlike briewe van deelneming aan die bloedverwante van die betrokke lid.

VERWONDINGE.

81. Sodra as moontlik is na 'n lid 'n letsel opgedoen het, moet Vorm D.D. 101 of Vorm D.D. 358 deur die offisier-geneeskundige, wat die geval behandel, in drievoud ingevul en aan die betrokke O. in B. gestuur word om klaar te maak en aan die A.G. deur te stuur.

82. In gevalle waar 'n lid, as gevolg van 'n letsel, meer as veertien dae van diens afwesig is moet 'n hof van ondersoek byeengeroep word om die omstandighede na te gaan. Die O. in B. moet op die notule vermeld of volgens sy oordeel die letsel op diens veroorsaak is of nie en hierdie notule moet in drievoud te same met Vorm D.D. 101 of Vorm D.D. 358 deur die offisier-geneeskundige, bekragtiging.

VERANDERING VAN NAAM.

83. Die naam waaronder 'n soldaat geattesteer is, mag nie uit sy attestasie of dokumente geskrap word nie. As 'n soldaat onder 'n ander naam diens geneem het en sy regte naam in sy papiere wil laat aanteken moet hy, op eie koste, 'n deur die wet voorgeskrywe verklaring maak voor 'n Vrederegter of Kommissaris van Ede, soos volg:—

"Ek, A.B., verklaar plegtig en opreg dat ek op die..... .....in diens geneem is onder die naam..... .....en ek verklaar dat die naam verkeerd is. Ek verklaar nou dat die naam.....soos in die newensgaande geboortesertifikaat vervat, my regte naam is en ek maak hierdie plegtige verklaring in die vaste oortuiging dat dit waar is.

"Handtekening van soldaat.....
"Verklaar voor my te.....op die..... dag van.....
"Handtekening van V.R.....
of Kommisaris van Ede."

Die man moet gewaarsku word dat as die verklaring in enige saaklike besonderheid onwaar is hy dan weens meineed vervolg kan word.

84. Die regte naam moet dan agter die naam waaronder die soldaat in diens geneem is, ingeskryf word ooral waar laasgemelde naam op dokumente voorkom; en in alle dokumente wat daarna opgestel word, moet net die regte naam gebruik word. Die by die wet voorgeskrywe verklaring moet by die soldaat se originele attestasie bewaar word.

WAT MET DOKUMENTE GEDOEN MOET WORD.

85. Met die dokumente van 'n soldaat moet gehandel word soos volg:—

A. Besonderhede.	B. Originele Attestasie.	C. Duplikaat Attestasie.	D. Gedragstate, Afskrifte van Veroordeling deur Burgerlike Owerheid en Dokumente daaraan geheg.
(i) Dood.....	Moet aan A.G. gestuur word	Moet vernietig word	Moet na ses maande vernietig word. As die dokumente egter vereis word in verband met 'n aanbeveling vir die toekenning van 'n medaljie vir langdurige diens en goeie gedrag, moet hulle nie vernietig word voor die aanbeveling eers behandel is nie.
(ii) Desersie....	Moet gestuur word aan die A.G. en deur hom gehou word vir 20 jaar en dan vernietig word	Moet vir een jaar gehou en dan vernietig word.	Soos in B (ii).
(iii) Ontslag.....	Moet na die A.G. gestuur, gehou en later aan die Argief oorgedra word	Soos in C (ii)...	Soos in B (iii).
(iv) Oorplasing..	Moet aan die man se nuwe B.O. gestuur word.	—	Soos in B (v).
(v) Bevordering tot adjudant-onderoffisiersrang	Moet, by oorplasing, aan die nuwe B.O. gestuur word	—	Moet aan A.G. gestuur word om aan die duplikaat-attestasie geheg, en as konfidensiële dokumente bewaar te word.
(vi) Aanstelling as offisier	Moet aan A.G. gestuur en deur hom gehou word.	Moet vernietig word.	Moet vernietig word.

HISTORICAL RECORDS.

86. An historical record containing the following particulars relating to the unit or corps shall be maintained by the A.G.:—

(i) The circumstances of its original formation;
(ii) any unusual means by which it has been recruited;
(iii) the military operations in which it has been engaged and its achievements;
(iv) the names of all officers killed or wounded, and the name of any officer or soldier who has specially distinguished himself in action, together with particulars of awards granted;
(v) the badges and devices which it has been permitted to bear and the reason for which such badges and devices or other marks of distinction were granted, together with the date and authority for the same;
(vi) alterations in the clothing, arms, accoutrements, colours, or horse furniture, with date and authority for the same;
(vii) any other important matter relating to its regimental administration, such as changes in peace establishments and terms of service.
(viii) any other matter which may be considered of historical importance.

DISPOSAL OF OBSOLETE DOCUMENTS, ETC.

87. A board will be assembled annually in every office for the purpose of recommending for destruction documents over three years old. The board will, if possible, be composed of the head and two subordinate officers of the office or as may be directed by the A.G. The recommendations of this board will be submitted to the A.G., who will issue orders regarding the disposal of the records.

CHAPTER XII.—GENERAL DUTIES ABOARD H.M.S.A. VESSELS.

1. On appointment to the command of a ship, the captain will visit her throughout with the officers of the ship in order to satisfy himself that she is satisfactory in every particular.

2. The captain will be very diligent in getting his ship ready for sea or for any other service ordered; he will inspect continually and forward, as far as he is able, all work on board; and he will report, as directed, the progress made and the state of the ship.

3. The captain shall make himself acquainted with the regulations of the dockyard, etc., in respect of all matters necessary for his guidance, and co-operate with other branches in the furtherance of the service.

4. The captain shall be responsible for maintaining his ship and everything pertaining to her at all times in readiness for any duty that he may be ordered to perform.

FIRE PRECAUTIONS.

5. The captain shall observe and cause to be observed by all on board the following precautions against fire:—

(a) Naked lights are not to be used in any part of the ship below decks, except the usual hand lamps in the engine and boiler rooms;
(b) in storerooms and other confined spaces, lights, other than the fitted electric lights, of the approved pattern only shall be used;
(c) except by permission, only the authorized lights may be used after the evening rounds of inspection;
(d) alterations in electric light circuits shall not be made; the connections of portable lamps in storerooms and confined spaces shall be removed from their sockets when not in use, and the switches of all portable lamps turned off when not in use;
(e) no mineral oil, other than that specially approved, shall be used for lighting or any other purposes;
(f) safety matches only shall be allowed on board, and precautions taken in their use and stowage;
(g) a special storeroom shall be appropriated for inflammable liquids and substances, and no lights or lamps whatever shall be taken into such store, other than a safety-lamp, and then only when absolutely necessary; the utmost care shall be taken in the taking aboard and stowage of inflammable materials;
(h) oil, tallow, cotton-waste and other wipings shall be kept in the iron tanks supplied for the purpose and placed in suitable parts of the ship; saturated wipings shall be destroyed immediately after use;
(i) all ventilators shall be examined periodically in order to guard against accumulations of rubbish in them.

6. The rules to be observed as a precaution against fire shall be posted in conspicuous positions throughout the ship.

7. The captain will establish proper fire-stations and regulations for the guidance of the officers and men, in case a fire takes place in the ship, either during "action" or at any other time.

8. The captain will cause copies of the drawings showing the position and lead of all pumps, pipes, cocks, and valves, connected with the fire service and flooding arrangements of the ship, to be hung in some conspicuous position for the use of the officers and men.

WATER-TIGHT DOORS.

9. The captain will take care that the following rules relative to closing water-tight doors and valves are strictly observed:—

(a) The signal for closing water-tight doors is to be given in all ships by continuous short sharp blasts on the fog-horn; in every ship and vessel a fog-horn is to be kept ready for use at a moment's notice, both by day and night, in such a position as will ensure its being heard at all stations.

GESKIEDKUNDIGE REGISTERS.

86. 'n Geskiedkundige register, waarin die volgende besonderhede in verband met die eenheid of korps vervat is, moet deur die A.G. gehou word:—

(i) Die omstandighede waaronder die eenheid of korps oorspronklik opgerig is.
(ii) Enige ongewone manier waarop die lede aangewerf is.
(iii) Die krygsverrigtinge waaraan hy deel geneem het en sy wapenfeite.
(iv) Die name van alle gesneuwelde of gewonde offisiere, en die naam van enige offisier of soldaat wat hom in geveg besonder onderskeie het en ook besonderhede van toegekende medaljies, ens.
(v) Die onderskeidingstekens en deviese wat gedra mag word en die rede waarom sulke onderskeidingstekens en deviese of ander blyke van onderskeiding toegeken is, met datum daarvan en magtiging daarvoor.
(vi) Veranderinge in die kleding, wapens, toerusting, vaandels, of tuie, saals en toebehoorsels, met datum daarvan en magtiging daarvoor.
(vii) Enige ander belangrike saak in verband met die resjimentsadministrasie, soos veranderinge in sterktes op voet van vrede, en diensvoorwaardes.
(viii) Enige ander aangeleentheid wat van geskiedkundige belang mag beskou word.

VEROUDERDE DOKUMENTE, ENS.

87. 'n Raad moet jaarliks in elke kantoor byeengeroep word vir die doel om die vernietiging aan te beveel van dokumente wat meer as drie jaar oud is. Die raad moet, as dit moontlik is, uit die hoof- en twee ondergeskikte offisiere van die kantoor bestaan, of soos die A. G. mag gelas. Die aanbevelinge van hierdie raad moet aan die A.G. voorgelê word en hy reik dan orders uit waarin aangedui word hoe met die dokumente gehandel moet word.

HOOFSTUK XII.—ALGEMENE PLIGTE AAN BOORD VAN S.M.S.A. SKEPE.

1. By aanstelling tot die bevel van 'n skip moet die kaptein daarvan, met die offisiere. die skip ooral inspekteer om hom te oortuig dat die skip in alle opsigte bevredigend is.

2. Die kaptein moet besondere vlyt aan die dag lê in die klaarmaak van die skip vir die see of vir enige ander diens wat gelas word. Hy moet gedurig inspekteer en, sover as hy kan, al die werk aan boord bevorder. Hy moet, soos gelas, rapporteer omtrent die gemaakte vooruitgang en die toestand van die skip.

3. Die kaptein moet hom bekend stel met die regulasies van die skeepswerf, ens., ten opsigte van alle aangeleenthede nodig vir sy voorligting en moet met ander takke saamwerk tot bevordering van die diens.

4. Die kaptein moet sorg dat sy skip en alles wat daarby behoort altyd gereed is vir enige diens wat hy gelas mag word om uit te voer.

VOORSORG TEEN BRAND.

5. Die kaptein moet die volgende voorbehoedmiddels teen brand in ag neem en deur almal aan boord in ag laat neem:—

(a) Met uitsondering van die gewone handlampe in die masien- en ketelkamers, moet geen blote ligte in enige deel van die skip benededeks gebruik word nie.
(b) In pakkamers en ander vertrekke, wat nie van elektriese ligte voorsien is nie, moet net ligte van 'n goedgekeurde model gebruik word.
(c) Geen lig, behalwe die wat geoorloof is, mag sonder verlof na die aandinspeksie gebruik word nie.
(d) Geen veranderinge in die elektriese aanvoer mag gemaak word nie. Die aansluitings van verplaasbare lampe in pakkamers en ander vertrekke moet, as dit nie gebruik word nie, uit hul houers geneem word en alle verplaasbare ligte afgedraai word as dit nie langer nodig is nie.
(e) Geen mineraalolie, behalwe die wat spesiaal goedgekeur is, moet vir verligting of enige ander doeleindes gebruik word nie.
(f) Net veiligheidsvuurhoutjies moet aan boord toegelaat word en voorsorgmaatreëls moet geneem word wat betref die gebruik en wegbêre daarvan.
(g) Daar moet 'n spesiale pakkamer wees vir ontvlambare vloeistowwe en materiale en in daardie kamer mag hoegenaamd geen ligte of lampe, behalwe 'n veiligheidslamp, geneem word nie en dan net as dit absoluut noodsaaklik is. By die inskeping en wegpak van brandbare materiale moet met die grootste versigtigheid gewerk word.
(h) Olie, vet, poetskatoen of ander vryfstof moet in die vyer tenks, vir daardie doel verskaf, gehou en op geskikte plekke in die skip gesit word. Vryfstof moet onmiddellik na gebruik vernietig word.
(i) Alle ventilators moet op gereëlde tye ondersoek word en as dit nodig is skoongemaak word.

6. Die reëls wat in ag geneem moet word as 'n voorsorg teen brand moet ooral in die skip aangeplak word op plekke waar dit goed gesien kan word.

7. Die kaptein moet behoorlike brandweerposte instel en regulasies vasstel vir die voorligting van die offisiere en manskappe in geval van brand op die skip, of dit plaas vind gedurende "geveg" of by enige ander geleentheid.

8. Die kaptein moet, vir die gebruik van die offisiere en manskappe, op 'n gemaklik sigbare plek in die skip eksemplare laat ophang van die tekeninge waarop aangeduie word die posiesie van alle pompe, pype, krane en kleppe in verband met die brandweerdiens en die inlating van water in die skip.

WATERDIGTE DEURE.

9. Die kaptein moet sorg dat die volgende reëls in verband met die toemaak van waterdigte deure en kleppe stip nagekom word:

(a) Die sienjaal op alle skepe vir die toemaak van waterdigte deure geskied deur aanhoudend kort en skerp op die mishoring te blaas. Op elke skip en vaartuig moet 'n mishoring gereed gehou word vir onmiddellik gebruik in die dag sowel as in die nag en op so 'n plek dat dit op al die poste op die skip kan gehoor word.

(*b*) In every ship and vessel, as soon as the anchor is off the ground, all hatches, doors, and valves, automatic or otherwise, below the armoured deck, are to be closed by hand, and not opened until the anchor is let go again, except in the following cases:—

(i) For purposes of ventilation for half an hour in the day, or for so long as is considered absolutely necessary by the captain;

(ii) in parts of the ship which it is absolutely necessary to keep constantly ventilated, such as where men are employed or sleeping.

Note.—In both the above cases men should be specially stationed to close by hand, when required, all openings which are left open by necessity.

10. In action, at general quarters, or in a fog, when water-tight doors would be closed generally, certain doors such as magazines, ammunition passage doors, etc., will have to be opened, but men who are working in those spaces will be told off to be responsible for closing the doors and hatches in case of collision or damage to the ship. Special means are to be provided for conveying the orders for closing all such doors in the most expeditious manner possible.

Thus, at sea, ships will be under the same conditions in regard to water-tight doors as if going into action, except that the magazines, etc., will be closed.

11. The collision bulkhead will always be kept intact.

12. All empty water-tight compartments will be kept closed. Doors or openings which are required for giving the necessary facilities for removing certain parts of the auxiliary machinery should be kept closed and water-tight until required for use.

13. The collision stations will include the closing of gunports and armoured doors. If necessary, ladders will be rigged for facilitating traffic on these occasions. The means of closing automatic valves by hand will be periodically examined in order to ascertain that they are in working order.

14. Water-tight compartments shall be tested periodically, one compartment at least being flooded annually.

15. Whenever ships are inspected, inspecting officers will satisfy themselves that the condition of the water-tight compartments, fittings, etc., is satisfactory, and that the periodical tests have been properly carried out.

16. The captain shall pay the strictest attention to the necessity of frequently exercising the crews in closing water-tight doors without previous warning, in order that the fullest advantage may be derived, in case of need, from the means provided for the protection of ships from the risks incident to collision or fire, and a record of such practice is to be inserted in the log.

17. In every ship men will be detailed whose duty it will be, when the fog-horn sounds, to proceed with all speed to close the doors to which they are severally appointed. This will be a peremptory arrangement in all ships, and the captain will take special care that the numbers of men so detailed shall be sufficient to provide for the casualties from sickness and other causes of absence.

18. All water-tight doors will be kept clear for immediate closing. No fitting of any kind is to be allowed which will require to be removed before the doors can be shut.

19. Water-tight doors, which include horizontal trap or flap doors as well as vertical hinged doors between decks, and armoured hatches are in the charge of the engineer officer, who is responsible for their efficiency, and for their being closed when not in use.

20. Cocks, sluice-valves, and water-tight slides in connection with water-tight compartments and ventilation, and water-tight doors, armoured hatches, and their securing arrangements, will be examined and worked at least once a week, under the directions of the engineer officer, to see that they are in proper and efficient working order.

21. In ships with artificial ventilation, the various water-tight cocks and slides which can only be worked below the water-line will be carefully closed immediately after the ventilating fans have ceased to work, so that, in the event of accident, the water shall be prevented from passing from one compartment into another.

22. The distinguishing letters of water-tight bulkheads and doors, as shown in the drawings furnished with the ship, shall be painted on them in prominent positions and in conspicuous characters, and shall be renewed whenever necessary so that the letters may at all times be readily distinguishable.

Smoking.

23. The captain shall appoint the places in the ship where during the prescribed hours (*vide* paragraph 24) the officers and ship's company may smoke.

24. The hours when smoking is permitted, provided it does not interfere with the work in hand at the time, are: During the meal hours of the ship's company, and, as regards the officers, until 8.55 a.m. In the evening, after quarters in harbour, for officers, till 11 p.m.; ship's company, till 9.20 p.m. At sea, for officers, till 9.30 p.m., and for ship's company till 8.20 p.m. The captain may, at his discretion, permit smoking for not more than one hour in each watch during the night watches.

25. Officers and men shall observe any regulation which prohibits smoking on board ship alongside dockyards, wharves, or jetties, or in docks or basins, or under dockyard control, while embarking explosives, or when in dockyards, ordnance stores, magazines, etc.

Cleanliness and Health.

26. The captain will use his best endeavours to ensure that cleanliness and good ventilation prevail throughout the ship; that all compartments are kept dry, and that the drains are frequently flushed and maintained in good order, also that all ventilation pipes and fittings are efficient and ready for use.

He will take every means to ensure a thorough natural circulation of air throughout the ship at all times, subject to the regulations in regard to water-tight compartments, and will frequently examine the ship in company with the medical officer. When any

(*b*) Op elke skip en vaartuig moet, sodra as die anker van die grond af is, al die luike, deure en kleppe (selfwerkende of ander soorte) benede die pantserdek, met die hand toegemaak word en nie oopgemaak word voor die anker weer neergelaat word nie, behalwe in die volgende gevalle:—

(i) Vir die doel van ventilasie vir 'n half uur in die dag of vir so 'n lang tyd as wat die kaptein absoluut noodsaaklik ag.

(ii) In die dele van die skip waar gedurige ventilasie absoluut noodsaaklik is soos plekke waar manne werk of slaap.

Noot.—In albei hierdie gevalle moet daar manne spesiaal gestasioneer word om, as dit nodig is, al die openinge wat noodwendig oopgelaat word met die hand toe te maak.

10. In die geveg, by "iedereen op sy pos" of in mistige weer, wanneer waterdigte deure in die reël toegemaak is, moet sekere deure soos die van magasyne, deure waar ammuniesie deur gegee word, ens., oopgemaak word, maar aan manne wat in hierdie plekke werk moet gesê word dat hulle verantwoordelik is vir die toemaak van die deure en luike ingeval van die aanvaring of beskadiging van die skip. Spesiale middels moet aangewend word om die orders vir die toemaak van al die bedoelde deure op die gouste manier oor te breng.

Op see, dus, sal skepe, wat betref waterdigte deure, onder dieselfde toestande verkeer as wanneer hulle in geveg gaan, behalwe dat die magasyne, ens., toegemaak sal wees.

11. Die beskot moet altyd vry en onbelemmer gehou word.

12. Alle leë waterdigte kompartemente moet toe gehou word. Deure of openinge wat nodig is vir die uitbreng van seker dele van die hulpmasienerie moet toe bly en waterdig gehou word totdat hulle gebruik moet word.

13. Die toemaak van die geskutpoorte en gepantserde deure moet ook deel uitmaak van die werk van die aanvaringsposte. As dit nodig is moet lere ingerig word om die verkeer by hierdie geleentheid makliker te maak. Die middele om selfwerkende kleppe met die hand toe te maak moet op gereëlde tye nagegaan word om te sien of hulle goed werk.

14. Waterdigte kompartemente moet op gereëlde tye getoets word en in minstens een kompartement moet eenmaal elke jaar water ingelaat word.

15. By die inspeksie van skepe moet die inspeksieoffisiere hulle oortuig dat die toestand van die waterdigte kompartemente, toebehoorsels, ens., bevredigend is en dat die toetse behoorlik uitgevoer is.

16. Die noodsaaklikheid om die bemanning dikwels sonder waarskuwing in die toemaak van waterdigte deure te oefen, is iets waaraan die kaptein sy sorgvuldige aandag moet wy, om sodoende, as die behoefte daar is, die grootste voordeel te kan trek uit die middele verskaf vir die beskerming van skepe teen die gevaar van aanvaring of brand. Van hierdie oefening moet besonderhede in die logboek opgeteken word.

17. Op elke skip moet manne aangewys word wie se plig dit sal wees om, as die mishoring geblaas word, die deure wat vir elke een toegewys is, met die grootste spoed toe te maak. Dit moet op alle skepe 'n gebiedende reëling wees en die kaptein moet spesiaal daarvoor sorg dat die aantal manne wat daarvoor aangewys is voldoende sal wees vir die werk in geval party van hulle weens siekte of om ander redes afwesig is.

18. Alle waterdigte deure moet onbelemmer gehou word sodat hulle onmiddellik toegemaak kan word. Niks moet aan die deure gesit word wat eers afgehaal moet word voordat die deure toegemaak kan word nie.

19. Waterdigte deure waaronder begryp is horisontale val- of klapdeure, en ook vertikale skarnierdeure tussendeks en gepantserde luike is onder die sorg van die offisier-masienis wat aanspreeklik is dat hul in goeie orde is en toegemaak is as hulle nie gebruik word nie.

20. Krane, sluiskleppe en waterdigte skuiwe in verband met die waterdigte kompartemente en ventilasie, en waterdigte deure, gepantserde luike en die middele om dit veilig te maak, moet minstens eenmaal elke week geïnspekteer en getoets word onder die toesig van die offisier-masienis om te sien of dit in goeie orde is en goed werk.

21. In skepe wat kunsmatig gelug word moet die verskillende waterdigte krane en skuiwe waarmee net onder die waterlyn gewerk kan word sorgvuldig toegemaak word sodra as die lugwaaiers opgehou het om te werk, sodat die water, in geval van 'n ongeluk, nie van een kompartement na 'n ander kan deurdring nie.

22. Die letters wat waterdigte beskotte en deure onderskeie soos aangetoon op die tekeninge wat by die skip behoort, moet op bedoelde beskotte en deure op sigbare plekke en in duidelike letters geverf word en moet ieder keer as dit nodig is oorgeverf word, sodat die letters altyd maklik leesbaar is.

Rook.

23. Die kaptein moet die plekke op die skip vasstel waar die offisiere en die bemanning van die skip die reg het om te rook gedurende die voorgeskrywe ure (kyk paragraaf 24).

24. Die tyd wanneer daar gerook mag word mits dit nie die werk wat *dan* aan die gang is verstoor nie, is soos volg: Gedurende die etenstyd van die skip se bemanning, en, wat betref die offisiere, tot 8.55 v.m. In die aand na kwartiere in hawe vir offisiere tot 11 n.m.; bemanning tot 9.20 n.m. Op see vir offisiere tot 9.30 n.m. en vir bemanning tot 8.20 n.m. Die kaptein kan na goeddunke toelaat dat daar gerook word vir nie meer nie as een uur op elke wag gedurende die nagwagte.

25. Offisiere en manskappe moet enige regulasie nakom wat rook belet aan boord langs skeepswerwe, kaaie, hawehoofde of in dokke of komme of plekke onder die beheer van skeepswerwe, terwyl springstof ingeskeep word of wanneer hulle in skeepswerwe, krygsbehoefte-, kruitmagasyne, ens., is.

Sindelikheid en Gesondheid.

26. Die kaptein moet alles in sy vermoë doen om te sorg dat daar ooral op die skip sindelikheid en goeie ventilasie is; dat al die kompartemente droog gehou word en dat die afvoerpype dikwels uitgespoel en in goeie orde onderhou word; ook dat alle lugpype en toebehoorsels goed werk en gereed is vir gebruik.

Die kaptein moet, met inagneming van die regulasies in verband met waterdigte kompartemente, alle middele aanwend om altyd 'n deeglike natuurlike sirkulasie van vars lug ooral op die skip te verkry. Hy moet, vergesel van die offisier-geneeskundige,

part is found to be not perfectly clean or free from obnoxious smells, he will cause a thorough examination to be made, so as to detect the cause and remove whatever may tend to engender disease.

27. The captain will cause an officer to inspect all parts of the ship below every morning, and to report to him whether they are in a clean and well-ventilated state or otherwise.

28. The captain will take care that such parts of the ship below as are usually distempered are recoated every six months, or as often as may be necessary.

29. If the weather should prevent the ports from being opened for a considerable time, fires will be lighted in the stoves, and windsails freely used, so that the mess decks and flats may be kept as dry and airy as possible.

30. No poison or poisonous acid may be used to clean mess traps; nor may virus or poison be used for the extermination of rats without the prior concurrence of the medical officer.

31. The captain will take care to obtain a bill of health from the proper officer of customs before the ship sails for a foreign port.

Logs, Register and Signal Books, Etc.

32. The captain will examine the ship's log-book every day after noon, in order to see that it has been properly kept, and at the end of every twelve months he will receive the log-book from the navigating officer in a complete state, and give that officer a receipt for it.

33. The captain will frequently examine the deck log-book to ascertain that the officers in their respective watches have entered with accuracy and according to the instructions all the particulars required to be recorded.

34. When the ship is at sea and at such other times as he may think necessary, the captain will leave his orders for the night in the book supplied for the purpose.

35. The captain will inspect the engine-room register every day soon after noon, taking care to satisfy himself that all the information required is fully and properly noted, so that a complete record of work done and changes made may be preserved.

36. In the case of seagoing ships, the signal log is to contain an accurate record of all visual, sound, and wireless telegraph signals addressed to or made by the ship. The wireless telegraph entries, however, should be merely a chronological record of the messages sent and received with notes as to the method of transmission. A separate wireless telegraph signal-log is also to be kept.

37. The signal-log and wireless telegraph signal-log are to be written in pencil. They will be kept in original only.

38. The column headed "Ships in Company and Remarks" is to contain a record of—

(*a*) the men-of-war in company at 8 a.m. daily;
(*b*) all arrivals and departures of men-of-war;
(*c*) all men-of-war and large merchant vessels passed or met with at sea;
(*d*) salutes fired;
(*e*) any other observations of interest made by the signalmen which are considered worthy of record.

39. The officer or rating in charge of the Signal Department is responsible that the signal-logs are properly written up.

40. The signal-log will be inspected and initialed by the captain once a week. It will also be examined by officers inspecting the ship. Signal-logs will be preserved for three years. Signal-logs kept by ships on active service during time of war will be permanently preserved in so far as they are of historical importance.

41. The captain is responsible for the safe keeping of the signal-books, and will appoint a convenient place for the box in which they should be kept when not in use. Every care is to be taken in the treatment of the signal-books, and they are not to be exposed to the weather.

General Instructions.

42. The captain will pay the most careful attention to all matters connected with the preservation of the machinery and boilers, and he will at all times, except in cases of extreme urgency, take care that the fires are lighted sufficiently early to prevent injury to the engines and boilers from getting up steam too quickly.

43. The captain will take steps to ensure that the machinery is carefully looked after by the staffs on board, and that frequent opportunities are taken to examine and overhaul it with a view to reducing the possibility of mishaps as well as the number of defects requiring to be taken in hand by the dockyard.

44. The captain will visit the engine-room at least once in every twenty-four hours.

45. The captain will keep the ship as free from defects and as ready for service as the means on board will permit.

46. The captain will cause the artificers and artisans of the ship to repair all such defects, including those of guns, mountings, torpedoes and their discharges, and other naval ordnance stores as may be within their means, in order that on arriving in port as little assistance as possible may be required from the dockyard or other establishments.

47. The captain will see that proper attention is paid to the casings of water-tube boilers, and that defects in them, and also generally all other defects within the capabilities of the ship's staff, are duly made good.

48. On being relieved, the captain shall furnish his relief with a report, prepared by the head of each department and approved by himself, detailing all existing defects. Should the relieving officer be dissatisfied with the general state of the ship or any part of her, he will report the matter to higher authority.

49. The captain will take care that all the boats of the ship are kept efficient and ready for any service at the shortest notice, and that the men are properly stationed for getting them out or in and exercised in manning and arming them.

die skip ondersoek en as dit blyk dat enige deel daarvan nie heeltemal skoon is nie of 'n slegte ruik het dan moet hy 'n grondige ondersoek laat instel om uit te vind wat die oorsaak is en moet enig iets wat siekte kan aanbreng uit die weg laat ruim.

27. Die kaptein moet elke oggend die dele van die skip benede laat ondersoek deur 'n offisier wat aan hom moet rapporteer of die skip skoon en goed gelug is of nie.

28. Die kaptein moet sorg dat die dele van de skip benede, wat in die reël gekleur is, elke ses maande of so dikwels as wat nodig is opnuut gekleur word.

29. As die patryspoorte weens die weersgesteldheid nie vir 'n aansienlike tyd kan oopgemaak word nie, moet daar vuur gemaak word in die kaggels en ook ruimskoots van windseile gebruik gemaak word, sodat die eetdekke en verdiepings so droog en lugtig moontlik gehou kan word.

30. Geen gif of giftige suurstof moet gebruik word om tafelgereedskap skoon te maak nie; ook moet geen smetstof of gif gebruik word om rotte uit te roei sonder dat die toestemming van die offisier-geneeskundige eers verkry is nie.

31. Die kaptein moet sorg dat hy van die aangewese doeanebeampte 'n gesondheidspas verkry voordat die skip na 'n vreemde hawe vertrek.

Logboeke, Registers en Seinboeke, ens.

32. Die kaptein moet die logboek van die skip elke dag na die middag ondersoek om te sien of dit behoorlik gehou is en by die end van elke 12 maande moet hy dit in alle opsigte kompleet van die offisier-stuurman ontvang en hom 'n ontvangsbewys daarvoor gee.

33. Die kaptein moet dikwels die dekdagboek ondersoek om te sien of die offisiere op hul respektiewe wagte al die besonderhede, wat aangeteken behoort te word, sorgvuldig en ooreenkomstig die regulasies geboek het.

34. As die skip te see is of op sulke ander tye as die kaptein dit nodig ag, moet hy die orders vir die nag in die boek laat wat daarvoor bestem is.

35. Die kaptein moet elke dag kort na die middag die masienkamer-register nasien en moet hom oortuig dat al die vereiste informasie volledig en behoorlik aangeteken is sodat daar 'n komplete opgaaf van die werk wat gedoen, en die veranderinge wat gemaak is, bewaar kan word.

36. In die geval van 'n seevarende skip moet die seindagboek 'n juiste opgaaf bevat van alle sigbare, geluid- en draadloostelegrafie-seine wat aan hom gerig is of deur hom gegee is. Die aantekeninge in verband met draadloos moet egter net 'n opgaaf in tydsorde wees van die berigte wat gestuur en ontvang is, met vermelding van die manier van versending. Ook moet daar 'n aparte draadloostelegrafie-dagboek gehou word.

37. Die aantekeninge in die sein- en draadloosdagboek moet met potlood geskryf word. Hulle moet net in origineel gehou word.

38. Die kolom onder die hoof "Skepe van die Geselskap en Aanmerkinge" moet besonderhede bevat van—

(*a*) die oorlogskepe van die geselskap om 8 uur v.m. daeliks;
(*b*) die aankoms en vertrek van alle oorlogskepe;
(*c*) alle oorlogskepe en groot handelskepe wat op see verbygegaan of ontmoet is;
(*d*) salute wat gevuur is;
(*e*) enige andere waarneminge van die seiners wat van genoeg belang is om aangeteken te word.

39. Die offisier of mindere aan die hoof van die seinafdeling moet sorg dat die aantekeninge behoorlik in die seindagboeke gemaak word.

40. Die kaptein moet die seindagboek eenmaal elke week nagaan en met sy voorletters teken. Hierdie boek moet ook nagegaan word deur die offisiere wat die skip inspekteer. Seindagboeke moet vir drie jaar bewaar word. Seindagboeke, wat deur skepe op aktiewe diens in tyd van oorlog gehou word, moet permanent bewaar word vir sover as hulle van geskiedkundige belang is.

41. Die kaptein is verantwoordelik vir die veilige bewaring van die seinboeke en moet 'n gerieflike plek aanwys vir die kis waarin hulle gehou moet word as hulle nie gebruik word nie. Die seinboeke moet met alle versigtigheid behandel word en moet nie aan die weer blootgestel word nie.

Algemene Instruksies.

42. Die kaptein moet sy sorgvuldige aandag wy aan alles wat die instandhouding van die masienerie en ketels betref en moet altyd, behalwe in uiters dringende gevalle, daarvoor sorg dat daar betyds vuur gemaak word aangesien die masienerie en ketels kan beskadig as daar te vinnig stoom gemaak word.

43. Die kaptein moet sorg dat die masienerie deur die personeel aan boord goed opgepas word en dat daar dikwels gebruik gemaak word van die geleentheid om dit te ondersoek en na te gaan om sodoende nie alleen ongelukke nie, maar ook reparasies wat deur die skeepswerf uitgevoer moet word, te verminder.

44. Die kaptein moet minstens eenmaal elke 24 uur die masienkamer besoek.

45. Die kaptein moet sorg dat die skip so min gebreke het en so gereed is vir diens as wat die middele aan boord dit toelaat.

46. Die kaptein moet die ambags- en vakmanne van die skip, vir so ver as hul kan, alle gebreke laat repareer met inbegrip van die van kanonne, montering, torpedos en lanseerbuise en andere mariene krygsbehoeftevoorrade, sodat die skip by aakoms in die hawe so min hulp moontlik sal vereis van die skeepswerf of ander inrigtings.

47. Die kaptein moet sorg dat behoorlike aandag gewy word aan die bekleding van waterbuisketels en dat gebreke daaraan en ook alle ander gebreke in die algemeen, wat deur die personeel van die skip kan verhelp word, behoorlik herstel word.

48. As die kaptein afgelos word moet hy aan die offisier wat hom aflos 'n rapport verskaf, met opgaaf van al die bestaande gebreke. Hierdie rapport moet deur die hoof van elke afdeling opgestel en deur die kaptein self goedgekeur word. As die aflossende offisier nie met die algemene toestand van die skip of enige deel daarvan tevrede is nie moet hy dit aan hoër gesag rapporteer.

49. Die kaptein moet sorg dat al die bote van die skip in goeie orde gehou word en in 'n oomblik gereed is vir enige diens, dat die manne hul plekke behoorlik inneem vir die uit- en inhaal van die bote en dat hulle in die beman en die bewapen daarvan geoefen word.

50. The captain will take care that the instructions in regard to boats contained in the signal manual, boarding-book, and boats' signal-book, as well as any other instructions that he may have received or issued on the subject, shall be known and observed by the officers and men.

51. The safety of men in a boat depends so largely upon their behaviour and upon the skill with which the boat is managed, that it is not practicable to state with certainty the number of persons that may be safely carried, but the numbers carried should never exceed those given in the statement of the carrying capacities of the various classes of boats in smooth water. As soon as the weather begins to change from "smooth water" conditions, the numbers must be reduced according to the judgment of the responsible officer present, with due regard to the character of the service to be undertaken, the experience of the person in charge of the boat, and the weather likely to prevail while the boat is away.

52. The captain will report in detail and by the earliest opportunity whenever any gun, boat, anchor, or any other valuable or important stores are lost, or any mast, yard, or spar is materially injured, or whenever any accident of a serious nature occurs to the ship's hull, machinery, or boilers.

53. When any accident happens which causes entire or partial disablement of the ship for service, or when any serious defect is discovered in the hull, machinery, or boilers, the cause of which is not clear, the senior officer present shall direct an inquiry to be held at once as to the cause of the accident or defect, and a full special report with evidence, finding, and sketches shall be submitted. Pending the inquiry, the defective parts are, if it can be done without inconvenience to the service, to be left as nearly as possible in the condition in which they were found immediately after the accident occurred or the defect was discovered.

54. The captain will by occasional and proper opportunities send particular accounts of his proceedings to the officer under whose orders he may be placed. He will report all circumstances that have occurred, and all intelligence he may have obtained worthy of notice.

55. The captain will not entrust the charge of the ship when under way to any officer, whether confirmed or acting, unless he has satisfied himself that such officer is acquainted with the regulations for preventing collisions at sea.

56. Should any ship fall in with any water-logged vessel abandoned at sea, which constitutes a danger to navigation, the derelict is to be examined, and unless the cargo is composed of such large baulks of timber as would themselves become a danger if released, or the position of the wreck is such as to make it probable that she may soon be towed into port, every effort is to be made to sink or otherwise destroy her.

57. Officers in command will report by wireless telegraphy the position and description of any derelict vessel or dangerous floating obstruction whenever sighted. Mercantile shipping in the vicinity should be warned by visual signal or (subject to the rules which govern such communication) by wireless telegraphy. If out of touch by wireless telegraph, they will report by telegraph from the first port of call, the date, position, and description of any derelict vessel or dangerous floating obstruction which may have been sighted during the voyage.

Collision with Merchant Ship.

58. The captain in every case of collision between his ship and a merchant vessel, in addition to his special report—which should be by telegraph, and should include a statement as to where the merchant vessel is to be found, and up to what date, and the owner's name and address—will transmit to headquarters, without delay, statements in detail from such of the officers and crew as he may consider desirable as to the circumstances of the occurrence, and especially as to the following points, so far as they may be applicable to the case:—

(*a*) The time and place of collision;

(*b*) the name and owner of the merchant ship;

(*c*) the force and direction of the wind;

(*d*) the state of the weather;

(*e*) the state and force of the tide;

(*f*) (i) whether his ship was at anchor or under way;
(ii) if under way, the course and speed when the other vessel was first seen, also any subsequent alteration in course and speed;

(*g*) whether the merchant ship was at anchor or under way; if under way, her course and speed to be stated, if possible;

(*h*) the lights, if any, carried by his ship;

(*i*) the time when the other vessel was first seen;

(*j*) the distance and bearing of the other vessel when first seen;

(*k*) the lights, if any, of the other vessel which were first seen;

(*l*) whether any lights of the other vessel, other than those first seen, came into view before the collision;

(*m*) what sound signals (if any) where sounded by his ship and by the merchant ship, and when;

(*n*) what measures were taken on board his ship, and when, to avoid the collision;

(*o*) the parts of each vessel which first came into contact;

(*p*) whether either ship was in tow or in charge of a pilot;

(*q*) (1) what acts of negligence (if any) are alleged to have been been committed by the merchant ship;
(2) whether blame is attributable to those on board his ship, and, if so, to whom, and to what extent;

(*r*) an approximate estimate of the cost of making good the damage done to either or both ships; if, in consequence of damage to his ship, it is necessary to prepare or hire another vessel to take her place temporarily, the cost involved should also be reported;

50. Die kaptein moet sorg dat die instruksies in verband met bote, soos vervat in die seinhandboek, enteringsboek en die bootseinboek en ook enige ander instruksies wat hy in verband met die saak ontvang of uitgereik het, bekend sal wees aan en uitgevoer sal word deur die offisiere en manskappe.

51. Die veiligheid van manne in 'n boot hang so veel af van hul gedrag en die bekwaamheid waarmee die boot bestuur word dat dit nie met sekerheid kan gesê word hoeveel persone 'n boot veilig sal kan dra nie, maar die aantal persone moet nooit meer wees nie as die wat voorkom in die opgaaf van die draagvermoë van die verskillende soorte bote in stil water. Sodra as die weer van "stil water" na 'n ander toestand begin oor te gaan moet die aantal, na gelang van die opinie van die aanwesige verantwoordelike offisier, verminder word, met behoorlike inagneming van die aard van die diens wat uitgevoer moet word, die ervaring van die persone wat toesig het oor die boot en die soort weer wat waarskynlik aangetref sal word so lank as die boot weg is.

52. As daar 'n kanon, boot, anker of enige ander kosbare of belangrike goedere verloor raak of 'n mas, ra of spar erg beskadig word, of as daar 'n ernstige ongeluk voorval in verband met die romp, masienerie of ketels van die skip, dan moet die kaptein die besonderhede daarvan by die eerste geleentheid rapporteer.

53. As daar 'n ongeluk gebeur wat die gehele of gedeeltelike ontreddering van die skip veroorsaak of wanneer 'n ernstige gebrek in die romp, masienerie of ketels ontdek word, waarvan die oorsaak nie duidelik is nie, moet die aanwesige senior offisier dadelik 'n ondersoek laat instel omtrent die oorsaak van die ongeluk of gebrek; en 'n volledige rapport met getuienis, uitspraak en tekeninge moet dan ingedien word. Solank as die ondersoek duur moet die gebrekkige dele, vir so ver as moontlik is, in die toestand gelaat word soos dit was net na die ongeluk gebeur het of die gebrek ontdek is.

54. Die kaptein moet af en toe by geskikte geleenthede besondere verslae van sy verrigtinge stuur aan die offisier wat oor hom geplaas is. Hy moet alles wat gebeur het en alle informasie van belang wat hy ingewin het, rapporteer.

55. Die kaptein moet nie die skip as dit aan 't vaar is aan die sorg van 'n offisier toevertrou nie, of dit 'n vasaangestelde of waarnemende offisier is, tensy hy oortuig is dat die bedoelde offisier bekend is met die regulasies wat vasgestel is om aanvaring op see te voorkom.

56. As 'n skip 'n ander skip op see teenkom wat gedeeltelik gesink het en verlaat is en wat gevaarlik is vir die skeepvaart, moet die verlate skip ondersoek word en as die vrag nie uit sulke groot blokke hout bestaan dat hulle self 'n gevaar sou wees as hulle van die wrak verwyder word, of as die posiesie van die wrak sodanig is dat dit waarskynlik nie gou na 'n hawe sal kan gesleep word nie, dan moet al wat moontlik is gedoen word om die wrak te laat sink of dit op 'n ander manier te vernietig.

57. Offisiere in bevel moet altyd wanneer daar 'n verlate skip of gevaarlike drywende hindernis gesien word, die posiesie en soort daarvan deur draadloostelegrafie rapporteer. Handelskepe in die nabyheid moet deur sigbare seine of (onderworpe aan die reëls vir hierdie soort kommunikasie) per draadloos gewaarsku word. As daar nie draadloostelegrafie verbinding is nie moet offisiere in bevel die datum waarop enige verlate vaartuig of gevaarlike drywende hindernis gedurende die reis gesien is, met besonderhede wat betref die posiesie en geaardheid daarvan, uit die eerste hawe van aankoms per telegram rapporteer.

Aanvaring met Handelskip.

58. Die kaptein moet, ingeval sy skip in aanvaring kom met 'n handelskip, benewens sy spesiale rapport (wat getelegrafeer moet word en besonderhede moet bevat van die plek waar en die datum wanneer die handelskip te vind is en ook die naam en adres van die eienaar) sonder versuim uitvoerige verklarings van sulke offisiere en manskappe as wat hy wenslik mag ag, aan die hoofkwartier stuur in verband met die omstandighede van die voorval en veral in verband met die volgende punte vir sover hulle op die geval van toepassing is:—

(*a*) Die tyd wanneer en die plek waar die aanvaring plaas gevind het.

(*b*) Die naam en die eienaar van die handelskip.

(*c*) Die krag en die rigting van die wind.

(*d*) Die weersgesteldheid.

(*e*) Die toestand en krag van die gety.

(*f*) (i) Of sy skip geanker of aan 't vaar was;
(ii) As dit aan vaar was, die koers en snelheid toe die ander skip vir die eerste maal gesien is; ook enige later verandering in die koers en snelheid.

(*g*) Of die handelskip geanker of aan 't vaar was; as dit aan 't vaar was moet, as dit moontlik is, sy koers en snelheid vermeld word.

(*h*) Watter ligte op sy skip was.

(*i*) Die tyd toe die ander skip die eerste keer gesien is.

(*j*) Die afstand en rigting van die ander skip toe dit die eerste keer gesien is.

(*k*) Watter ligte van die ander skip die eerste gesien is.

(*l*) Of enige ligte van die ander skip, behalwe die wat die eerste gesien is, voor die aanvaring gesien is.

(*m*) Watter geluidseine deur sy skip en deur die handelskip gegee is en wanneer.

(*n*) Watter maatreëls op sy skip geneem is, en wanneer, om aanvaring te voorkom.

(*o*) Albei die skepe se dele wat die eerste in botsing gekom het.

(*p*) Of een van die twee skepe op sleeptou of onder die sorg van 'n loods was.

(*q*) (1) Watter dade van nalatigheid deur die handelskip, na beweer word, gepleeg is;
(2) Of die bemanning van sy skip skuld het daaraan, en as dit die geval is, wie skuld het daaraan en wat die mate van die skuld is.

(*r*) Die koste, by benadering, in verband met die reparasie van die skade aangerig aan een van of albei die skepe. As dit nodig is om, weens die beskadiging van sy skip, 'n ander skip gereed te maak of te huur om sy skip tydelik te vervang, dan moet die koste in verband daarmee ook gerapporteer word.

(*s*) in all cases of collision between sunset and sunrise the report is to indicate whether the position, brilliancy, etc., of the lights carried complied with the collision regulations, and whether any of them were obscured by rigging or other obstruction in the direction from which the ship under way approached; the positions of the lights of each vessel should be indicated as far as possible;

(*t*) in cases involving sound signals, whether in fog or otherwise, information is also to be given as to the efficiency of the apparatus for the making of the proper signals;

(*u*) the report is to be accompanied, whenever possible, by a plan or tracing from the chart to illustrate the movements of the two vessels and any other information likely to be of value in enabling a decision as to liability to be reached;

(*v*) if all the particulars required above cannot be furnished promptly, the report should not be delayed, any information that has been omitted being sent in as soon as possible afterwards.

59. A careful note should be made of the foregoing details whenever one of His Majesty's S.A. ships comes into such close proximity to another vessel that there is the possibility of damage having been done, as not infrequently claims have been received for damages in cases where the commanding officer has reported on inquiry being made that no apparent damage was done to the other ship.

60. When collisions occur or are alleged to have occurred, it is of great importance that the damage caused or alleged to have been caused to both ships shall be surveyed *without prejudice* at the earliest possible moment by some competent person who can describe the damage and give some indication of the cost of repairing the same. Diagrams are to accompany the reports of survey, showing in detail the courses taken by the ships, their speed, and their positions at the time of the collision or alleged collision. This survey should be made even when it is believed that the blame for the accident rests entirely upon the other ship. It is important that, in all communications with the owners or representatives of the other ship in regard to the survey or otherwise in relation to the collision, it should be made clear that the action in question is being taken "without prejudice," in order to avoid the suggestion of an admission of liability or the waiver of any legal right. If the collision occurs in or near a dockyard, the superintendent should be at once informed so that he may arrange for the survey. Sketches showing details of the injury to both ships, together with photographs (when practicable), should also be sent. When no dockyard officials are available, sketches and particulars are to be furnished with a view of enabling the angle of impact and the direction and force of the blow to be determined. The direction of advance of each ship is also to be indicated. The representatives of the owner of the private ship are to be afforded all reasonable opportunities for surveying the damage done to His Majesty's S.A. ship in order that they may assess the cost of repairs.

61. Whenever a collision occurs and no blame rests on His Majesty's S.A. ship, complete lists of all naval, ordnance, victualling, and medical stores lost or damaged as a consequence of the collision, or while effecting repairs, are to be prepared at the earliest possible moment and sent to the dockyard at which the ship is being repaired. These lists need not be valued, but should be accompanied by a statement giving the proportion of the original value at the time of loss. A valued list of private effects lost or damaged should also be forwarded. A detailed statement of the cost of any repairs effected to either ship by the ship's staff should accompany these lists.

62. In no case should there be any acceptance of liability, and, except in extreme cases, to save life or to avert further serious damage to ship or cargo, no steps should be taken to effect repairs, nor anything done that may be construed into an admission of liability, until orders have been received.

63. Whenever a collision or narrow escape from a collision occurs, care should be taken to preserve the deck-log, rough engine-room registers, and the chart by which the ship was being navigated at the time.

64. When the Government attorney considers it necessary for the purpose of civil legal proceedings, he will make arrangements with the captain for a representative to visit the ship to obtain information and evidence whilst the events are still fresh in the minds of witnesses. As it would be of advantage to produce in any civil legal proceedings the evidence of surveyors accustomed to dealing with collision litigation, the Government attorney will instruct such a surveyor when he considers it necessary to report to him after surveying both ships.

Anchors and Cables.

65. The captain will attend most carefully to the state and preservation of the chain cables to ensure every precaution being taken to keep them from undue wear or corrosion, and he will see that the navigating officer and the boatswain pay the same attention to this very important subject.

66. The captain will never cut or slip a cable while there is a possibility of weighing the anchor, except in a case of emergency, such as chasing an enemy or for the safety of the ship, but if necessary to do so, or if the cable is parted, he will use his utmost endeavours to recover it and the anchor immediately the weather and other circumstances admit of the attempt being made. If the ship should be sent to sea, the senior officer left at the anchorage is to recover them if possible.

67. If an anchor or cable should be lost in any harbour or roadstead, or if an attempt made to recover it should prove unsuccessful, the captain will report it, detailing the circumstances in which the loss occurred, and transmitting a plan of the harbour or roadstead on which is marked, as near as possible, the spot where the anchor is supposed to lie, giving also any cross marks or the bearings and distances of the nearest points of land that may have been taken from the spot.

(*s*) In alle gevalle van aanvaring tussen son-onder en son-op moet uit die rapport blyk of die posiesie, helderheid, ens., van die ligte aan boord in ooreenstemming met die Aanvarings-regulasies was en of party van die ligte nie deur takelwerk of ander belemmering aan die kant waarvan die varende skip nader gekom het verduister was nie. Die posiesies van die ligte van elke skip moet, sover moontlik is, aangeduie word.

(*t*) In gevalle waar die gebruik van geluidseine nodig is, in mistige weer sowel as by 'n ander geleentheid, moet ook informasie gegee word wat betref die doelmatigheid van die toestel wat gebruik is om die regte seine te gee.

(*u*) Om die bewegings van die twee skepe te verduidelik moet, as dit moontlik is, aan die rapport 'n skets of 'n afskrif van die seekaart geheg word en daarby enige ander informasie gegee word wat bereken is om die verantwoordelikheid vir die aanvaring tuis te bring.

(*v*) In geval die bogemelde besonderhede nie dadelik verstrek kan word nie moet die rapport nie teruggehou word nie en moet enige besonderhede wat uitgelaat is later so gou as moontlik ingestuur word.

59. Van die bostaande besonderhede moet noukeurig aantekening gehou word elke maal wanneer een van S.M.S.A. skepe so naby 'n ander skip kom dat daar moontlik skade kan veroorsaak word, want dit het al gebeur dat eise vir skadevergoeding ontvang is in gevalle waar die bevelvoerende offisier, by navraag gerapporteer het dat geen blykbare skade aan die ander skip veroorsaak is nie.

60. As daar 'n aanvaring plaas vind, of as dit beweer word dat 'n aanvaring plaas gevind het, is dit van groot belang om die skade wat aan albei skepe veroorsaak is of wat beweer word veroorsaak te wees so gou as moontlik *sonder prejudiesie* te laat opneem door een bevoegde persoon wat die beskadiging kan beskryf en naasteby kan sê wat die reparasiekoste sal wees. By die opnemingsrapporte moet sketse gevoeg word waarop in besonderhede aangetoon word die koerse van die skepe, hul snelheid en hul posiesies toe die aanvaring of die beweerde aanvaring plaas gevind het. Hierdie opneming moet geskied selfs al is dit die opienie dat die ongeluk heeltemal aan die ander skip te wyte is. In alle kommunikasies met die eienaars of verteenwoordigers van die ander skip in verband met die opneming of ander aangeleenthede wat op die aanvaring betrekking het, is dit 'n vername punt om duidelik te verklaar dat die stappe "sonder prejudiese" geneem word, sodat dit nie as 'n erkenning van verantwoordelikheid of die afstand van 'n wettige reg opgevat kan word nie. As die aanvaring in of naby 'n skeepswerf plaasvind moet die superintendent dadelik daarvan in kennis gestel word om reëlings te kan tref vir die opneming. Sketse waarop besonderhede van die beskadiging van albei skepe aangetoon word, moet ook tesame met foto's (as dit moontlik is) voorgelê word. As daar geen skeepswerfbeamptes beskikbaar is nie moet sketse en besonderhede verstrek word om aan die aanvaringshoek en die rigting en krag van die skok te kan bepaal. Ook moet die rigting van elke skip aangedui word. Aan die verteenwoordigers van die private skip se eienaars moet alle redelike geleentheid vrskaf word om die skade wat aan S.M.S.A. skip veroorsaak is op te neem om die reparasiekoste te kan vasstel.

61. As 'n aanvaring plaasvind en S.M.S.A. skip nie skuld het daaraan nie, moet volledige lyste van alle mariene-, krygsbehoefte-, prowiand- en geneeskundige voorrade, wat as gevolg van die aanvaring of in die loop van die reparasies verloor of beskadig is so gou moontlik opgemaak en gestuur word na die skeepswerf waar die skip gerepareer word. Hierdie lyste hoef nie gewaardeer te word nie maar 'n opgaaf moet daarby gevoeg word om aan te toon wat die oorspronkelike waarde was tydens die verlies. Ook moet 'n gewaardeerde lys van private goedere wat verloor of beskadig is daarby gestuur word. 'n Gespesifiseerde rekening van die koste van enige reparasies, wat aan een of albei skepe deur die personeel gemaak is, moet aan hierdie lyste geheg word.

62. In geen geval moet verantwoordelikheid aanvaar word nie en behalwe in uiters dringende gevalle waar dit nodig is om lewens te red of om verder ernstige skade aan die skip of die lading te voorkom moet daar, so lank as daar geen orders ontvang is nie, geen maatreëls geneem word om reparasies te maak of iets te doen wat as 'n erkenning van verantwoordelikheid opgevat kan word nie.

63. As daar 'n aanvaring plaasgevind het of 'n aanvaring nouliks vermy is, moet alles gedoen word om die dekdagboek, die masienkamerregisters en die skip se seekaart te bewaar.

64. As die Goewermentsprokureur dit vir die doel van geregtelike stappe nodig ag, moet hy met die kaptein reëlings tref om die skip deur 'n verteenwoordiger te laat besoek om informasie en getuienis te verkry terwyl die gebeurtenisse nog vars in die geheue van die getuies is. Aangesien dit tot voordeel sal wees om in enige siviele aksie die getuienis te lewer van opnemers wat gewoon is om met hierdie soort hofsake te handel, moet die Goewermentsprokureur, as hy dit nodig ag, so 'n opnemer gelas om aan hom te rapporteer nadat hy albei skepe ondersoek het.

Ankers en Kabels.

65. Die kaptein moet sy sorgvuldige aandag wy aan die toestand en instandhouding van die kabelkettings en sorg dat alle maatreëls aangewend word om die onnodige slytasie en verroesting daarvan te voorkom, en dat ook die offisierstuurman en die bootsman aan hierdie belangrike onderwerp hul sorgvuldige aandag wy.

66. Die kaptein moet nooit die kabel kap of los so lank as dit moontlik is om die anker te lig nie, behalwe in 'n dringende geval soos die agtervolging van die vyand of vir die veiligheid van die skip; maar ingeval tot so 'n stap moet oorgegaan word of as die kabel los geraak het moet hy alles in sy vermoë doen om die kabel en die anker terug te kry sodra as die weer en ander omstandighede 'n poging in hierdie rigting toelaat. As die skip moet vertrek moet die senior offisier wat by die ankerplek agterbly die kabel en die anker probeer terugkry.

67. As die skip 'n anker of kabel in enige hawe of ankerplek verloor of as 'n poging om dit terug te kry misluk, moet die kaptein al die omstandighede in verband met die voorval rapporteer. Hy moet ook 'n skets stuur van die hawe of ankerplek, waarop so noukeurig moontlik gemerk is die plek waar die anker vermoedelik lê en daarby ook aantoon kruispeilings of die kompaspeilings en afstande van die naaste punte op die land soos van bedoelde plek af gepeil.

68. On every occasion of the parting of a cable or the loss or breakage of an anchor, a report will be made at once, giving full information as to the cause of the parting or breakage and the circumstances in which it occurred.

69. When lying at moorings the captain will take care to observe every precaution with regard to them which the captain of the dockyard may think necessary.

In Case of Wreck.

70. If a ship is wrecked or otherwise lost or destroyed, the captain will use every exertion to preserve the lives of the crew; and when as many of them as possible have been saved, he will use his utmost endeavours to save the stores, provisions, and furniture of the ship. He will give his particular attention to the saving of all books and papers relating to the ship's accounts, that he may be enabled to cause the necessary books to be made out for transmission to headquarters immediately after the court martial to inquire into the loss of the ship has taken place. Should he find himself unable to comply with these directions, he will report immediately the cause in order that, if judged proper, directions may be given for the books to be made out from the last accounts received in office. He will himself take especial care to preserve all secret orders, signals, and instructions, or, if necessary, to destroy them, to prevent their falling into improper hands.

71. The captain will dispose of the crew in the manner most conducive to their comfort and to economy that the circumstances admit of. He will place sufficient guards over the stores and provisions saved to prevent their being stolen, and will be careful that the wine and spirits are so disposed of that they cannot be tampered with. He will keep the crew together, and is to be very particular in preserving regular and perfect discipline among them, and in preventing the committal of any irregularities or the giving offence to the inhabitants of the country they are in. Should a sufficient quantity of provisions not be saved, he will authorize the accountant officer to purchase whatever may be required; and should the men be in want of clothes, he will cause whatever may be absolutely requisite for their comfort to be purchased. Should the ship be wrecked on the coast of a foreign power in amity with His Majesty, he will apply to the Governor or chief officer of the place for such assistance as he may stand in need of, and be particularly attentive in observing and conforming to all the laws and regulations of the country so long as he may continue in it.

72. In case of emergency, when there is not time to obtain previous authority, the senior naval officer present, before accepting an offer of assistance in raising the ship, saving stores, or for any other service, will arrange the form or manner in which payment is to be made, and he will satisfy himself, by independent evidence if possible, that the offer made is fair and reasonable. Should he be unable to arrange such terms to his own satisfaction, he will make the necessary provision for the matter to be referred to arbitration.

Admission to Ships.

73. The admission of any person on board a ship shall be in the discretion of and in terms of any instructions issued by the captain.

74. In order to maintain their secret nature, the captain will take care that with the exception of—

(*a*) officers and men of the Royal Navy, Dominion Navies, and S.A.N.S.,
(*b*) marine officers attached to marine barracks,
(*c*) dockyard officers and workmen acting under orders,

no one be allowed inside the submerged torpedo rooms or transmitting stations, or on the fire-control platforms of the ship without written sanction.

75. No person except—

(*a*) an officer or man of the Royal Navy or Royal Marines, of a Dominion Navy or Marines, or of the S.A.N.S.,
(*b*) a member of the S.A.P.F.,
(*c*) member of the Public Service of the Union specially authorized, whose duties are directly connected with wireless telegraphy or with the execution of duly authorized repairs,

may on any account be allowed inside the wireles telegraphy office, which is to be securely locked when unoccupied.

76. All details of submerged torpedo tubes, wireless telegraphy, and fire-control fittings and arrangements, and the methods of using them, including range-finders, are to be considered as of a strictly confidential nature, and information on these subjects may not be communicated, directly or indirectly, to any persons outside the service.

Observance of Rules and Instructions.

77. The captain will observe and take care that the officers and ship's company observe all orders, rules, regulations, and instructions laid down for the administration of the S.A.N.S. for the command, navigation, and care of H.M.S.A. ships, for the guidance and instruction of the personnel, and for the control and care of stores, equipment, machinery, armament, etc.

CHAPTER XIV.—TRAINING, MANOEUVRES, AMMUNITION EQUIPMENT, ETC.

Training.

1. Information regarding the annual course and general instructions as to the training will be found in the training manuals of each arm; the principles of training therein laid down are not to be departed from.

2. The training year shall be reckoned from the 1st of July in one year to the 30th June in the following year.

3. Commanding officers will submit, through the usual channels, to the C.G.S. not later than the 1st May in each year a programme of the training proposed to be carried out during the ensuing year. Programmes will show the periods allotted for individual, troop (section, platoon), flight, squadron (battery, company), and regimental (wing) training.

The training of specialists will extend throughout the year.

68. As 'n kabel losraak of 'n anker verloor of breek moet daaromtrent dadelik 'n rapport gemaak word waarin die oorsake en die omstandighede van die voorval uitvoerig moet vermeld word.

69. As 'n skip gemeer is moet die kaptein sorg dat hy hom hou aan alle voorsorgsmaatreëls in verband met die meerplek soos die dokmeester nodig mag ag.

In geval van Skipbreuk.

70. As 'n skip strand of op 'n ander manier vergaan, moet die kaptein al sy kragte inspan om die lewens van die bemanning te red en as so veel van hulle as moontlik is gered is, moet hy alles in sy vermoë doen om die voorrade, prowiand en meubels van die skip te red. Hy moet veral sy bes doen om alle boeke en papiere in verband met die skip se rekeninge te red sodat hy die nodige boeke kan laat opmaak vir versending aan die hoofkwartier onmiddellik na die afloop van die sitting van die krygsraad belas met die ondersoek in verband met die verlies van die skip. As hy nie in staat is om hierdie instruksies na te kom nie moet hy dadelik die redes daarvoor rapporteer sodat daar, as dit nodig geag word, instruksies kan gegee word om die boeke op te maak uit die laaste rekeninge wat in die kantoor ontvang is. Hy self moet doen wat hy kan om alle geheime orders, seine en instruksies te bewaar of, as dit nodig is, te vernietig sodat hulle nie in verkeerde hande kan val nie.

71. Die kaptein moet die nodige reëlings tref vir die versorging van die bemanning om aan hulle, onder die omstandighede, die grootste gerief op die goedkoopste manier te besorg. Hy moet genoeg wagte oor die geredde goedere en prowiand aanstel om te belet dat daarvan gesteel word en moet sorg dat die wyn en sterk drank op so 'n manier bewaar word dat niemand onwettig daaraan kan kom nie. Hy moet die bemanning bymekaar hou en baie presies wees om gereëlde en volkome disipliene onder hulle te handhaaf en om enige onreëlmatighede, of aanstoot aan die inwoners van die land waar hul geland het, te belet. As daar nie genoeg prowiand gered is nie moet hy die offisierboekhouer magtig om alles wat nodig is aan te koop en as die manne behoefte het aan klere moet hy alles laat aankoop wat absoluut nodig is vir hul gerief. As die skip op die kus van 'n bevriende vreemde moëndheid gestrand is, moet hy by die goewerneur of hoofamptenaar van die plek aansoek doen vir sulke bystand as wat hy vereis. Hy moet ook sorg veral dat hy al die wette en regulasies van die land in ag neem en uitvoer so lank as hy daarin verkeer.

72. In 'n dringende geval, as daar geen tyd is om van te vore magtiging te verkry nie, moet die aanwesige senior seeoffisier voordat hy die aanbod van hulp in verband met die ophaal van die skip, die redding van goedere of enige ander diens aanneem, reëlings tref vir die manier waarop betaling moet geskied en hy moet hom oortuig, deur onpartydige getuienis as dit moontlik is, dat die aanbod redelik en bilik is. As hy nie bevredigende reëlings kan tref nie moet hy doen wat nodig is om die saak na skeidsregters te verwys.

Toegang tot Skepe.

73. Die toelating van 'n persoon aan boord van 'n skip hang van die kaptein af en geskied oorenkomstig die instruksies wat deur hom gegee word.

74. Om geheimhouding te bewaar moet die kaptein sorg dat, met uitsondering van—

(*a*) offisiere en manne van die Koninklike Seemag, Domienium Seemagte en S.A.S.D.;
(*b*) seeoffisiere toegevoeg aan mariene karsernes;
(*c*) skeepswerf-offisiere en arbeiders wat op order handel;

niemand in die onderwater-torpedokamers of versendingsposte, of op die vuurkontrole platforms van die skip sonder skriftelike toestemming toegelaat word nie.

75. Geen persoon, behalwe—

(*a*) 'n offisier of man van die Koninklike Seemag of Koninklike Mariniers, van 'n Domienium Seemag of Mariniers, of van die S.A.S.D.;
(*b*) 'n lid van die S.A.S.M.;
(*c*) 'n lid van die Staatsdiens van die Unie; wat spesiaal gemagtig is; wie se pligte regstreeks in verband staan met draadloostelegrafie of met de uitvoering van behoorlik gemagtigde reparasies;

mag onder enige omstandighede toegelaat word nie in die draadloostelegrafiekantoor wat goed gesluit moet wees as dit nie gebruik word nie.

76. Alle besonderhede van onderwater torpedobuise, draadloostelegrafie- en vuurkontrole toestelle en toebehore en die manier van gebruik daarvan, met inbegrip van afstandmeters, moet as strik konfidensieel beskou word en informasie in verband daarmee moet nie direk of indirek aan enige persoon buite die diens meegedeel word nie.

Inagneming van Reëls en Instruksies.

77. Die kaptein self moet hom hou aan alle orders, reëls, regulasies en instruksies wat vasgestel is vir die administrasie van die S.A.S.D., vir die bevel, bevaring en sorg van S.M.S.A. skepe, vir die voorligting en instruksie van die personeel en vir die beheer en sorg van voorrade, uitrusting, masienierie, bewapening, ens., en hy moet ook sorg dat hierdie orders, es., deur die offisiere en bemanning van die skip nagekom word.

HOOFSTUK XIV.—OEFENING, MANEUWERS, AMMUNIESIE, UITRUSTING, ENS.

Oefening.

1. Informasie aangaande die jaarlikse kursus en algemene instruksies in verband met oefening is te vind in die oefeningshandboeke van elke wapen; van die beginsels van oefening wat daarin bepaal is mag nie afgewyk word nie.

2. Die oefenjaar word gereken van 1 Julie van een jaar tot 30 Junie van die volgende jaar.

3. Voor of op 1 Mei van elke jaar moet 'n program vir die oefening wat vir uitvoering gedurende die aanstaande jaar voorgestel word, deur bevelvoerende offisiere langs die gebruiklike weg aan die H.G.S. gestuur word. Die periodes wat toegewys is vir indiwiduele-, troep- (seksie-, pelotons-) eskaderafdelings-, eskadrons-, (battery-, Kompanjies-) en resjiments-, (vleuel-) oefening moet in hierdie program vermeld wees.

Die oefening van spesialiste duur die hele jaar voort.

4. A report on the previous year's training will be submitted through the usual channels to the C.G.S. not later than the 31st July in each year.

5. Instructions regarding musketry training and bayonet fighting and the courses to be fired are contained in the handbook of musketry.

6. C.O.'s are responsible that there is always sufficient trained personnel in the unit under their command to form the machine-gun section and Lewis-gun sections, as prescribed in War Establishments, plus 50 per cent. as reserves.

7. C.O.'s are responsible that as far as possible there are always sufficient trained signallers in the unit under their command to meet the requirements of war establishments, plus 10 per cent. as reserves.

8. A sufficient number of men will be trained to supply the telephonists, range-takers and layers, saddlers, wheelers, farriers, and other artificers prescribed for in the various establishments of the force, plus 20 per cent. as reserves.

C.O.'s will be responsible for the training of telephonists, range-takers, and layers.

The Q.M.G. will be responsible as regards the training of saddlers, wheelers, farriers, and other artificers, other than S.A.A.F. personnel, and C.O.'s will keep the Q.M.G. advised from time to time of any shortage in their units of any such artificers.

9. Physical and recreational training will be carried out in all units throughout the year. There should be at least one N.C.O. in each squadron, battery, or company qualified and available as instructor.

10. All mounted riflemen will be trained in scouting and reconnaissance duties.

11. Two men per battery and four men per squadron or company will be trained as stretcher-bearers and in first-aid to the wounded. One man per battery, squadron, or company will be trained in sanitation duties. The training will be carried out under arrangements made by the D.M.S.

Ammunition.

12. A sum will be fixed annually by the C.G.S. which will be available for the purchase of practice ammunition both for fixed and movable armament of the S.A.P.G.A. The nature and amount of ammunition allotted to companies will be determined by the O.C., Cape Peninsula Garrison, but the sum fixed by the C.G.S. for the purchase of such ammunition shall in no case be exceded.

13. The allowance of practice ammunition for units will be fixed annually by the C.G.S. and published in Force Orders. No issues will be made in excess thereof without the approval of the C.G.S.

Equipment and Stores.

14. The scales of equipment are laid down in Equipment Tables. Issues will be made in accordance therewith on the authority of the C.G.S.

15. All matters connected with the purchase, control, care, custody, maintenance, and issue of stores, vehicles, animals, etc., the property of the Union Defence Department, will be dealt with under the General Stores Regulations and Orders and Instructions, U.D.F.

Manoeuvres.

16. Areas selected for the training and exercise of any portion of the Defence Forces shall be published in the *Union Government Gazette* and local newspapers.

17. An officer shall be appointed by the Q.M.G. in each such area as a compensation officer to receive claims for compensation for any damage or loss sustained by owners or occupiers of the land in consequence of the use of their land by the Defence Forces.

18. A compensation committee, composed as the Minister may direct, shall be appointed to deal with all claims referred by compensation officers.

Instructions to Troops.

19. The following instructions will be issued to troops:—

(*a*) Troops will not cross cultivated ground nor enter any garden, orchard, houses, buildings, mining premises, tents, etc., without the owner's permission. No trees are to be cut down or damaged under any circumstances.

(*b*) All latrines and refuse pits will be filled in before the troops leave the camp, likewise any drains or excavations made.

(*c*) Every endeavour must be made by all ranks to prevent grass fires.

Grass round camps should be cleared and rings made round each kitchen. It is the duty of all members, where a grass fire is accidentally started, to use their utmost endeavours to extinguish it at once.

(*d*) Wire must not be cut except by order of an officer. No cutting will be authorized in the vicinity of gates or places where openings exist. The practice of pressing down or loosening wire is strictly prohibited.

20. (*a*) Whenever water is used under conditions requiring payment, the officer in command will hand the owner of the water a certificate showing—

(i) number of animals watered;
(ii) how many times watered;
(iii) approximate quantity of water taken for other purposes, giving particulars;
(iv) number and name of farm, owner's or occupier's name, and situation of dam;
(v) date on which water was taken;

and will forward a copy to the Q.M.G.

(*b*) Commanding officers will arrange that order is kept at watering-places, and that no property is damaged.

21. As soon as possible after any loss or damage is brought to his notice, the O.C. will take steps to have such loss or damage investigated and assessed, and will furnish a report thereon to the compensation officer and a copy to the Q.M.G.

4. Voor of op 31 Julie van elke jaar moet 'n verslag van die oefening van die vorige jaar langs die gebruiklike weg aan die H.G.S. gestuur word.

5. Instruksies aangaande oefening in die skietkuns en bajonetveg en die kursusse wat geskiet moet word is vervat in die Skietvoorskrif.

6. Bevelvoerende offisiere moet sorg dat daar in die eenheid onder hul bevel altyd genoeg geoefende personeel is om die masiengeweer-afdeling en die lewisgeweer-afdelings, soos voorgeskrywe in die Sterktes op voet van oorlog, uit te maak plus 50 persent as reserwes.

7. Bevelvoerende offisiere moet sorg dat daar vir sover moontlik in die eenheid onder hul bevel altyd genoeg geoefende seiners is om te voldoen aan die vereistes van die Sterktes op voet van oorlog, plus 10 persent as reserwes.

8. 'n Voldoende aantal manne moet geoefen word om die telefoonwerkers, afstandmeters en rigters en die saalmakers, wielmakers, hoefsmids en ander ambagsmanne wat in die verskillende Sterktes van die Mag voorgeskrewe is, plus 20 persent as reserwes, te verskaf.

Bevelvoerende offisiere is verantwoordelik vir die oefening van telefoonwerkers, afstandmeters en rigters.

Die K.M.G. is verantwoordelik wat betref die oefening van saalmakers, wielmakers, hoefsmids en ander ambagsmanne behalwe personeel van die S.A.L.M. Bevelvoerende offisiere moet van tyd tot tyd aan die K.M.G. meedeling doen van 'n tekort aan bedoelde ambagsmanne wat in hulle eenhede mag bestaan.

9. Liggaams- en ontspannings-oefening moet in alle eenhede die hele jaar deur uitgevoer word. In elke eskadron, battery of kompanjie behoort daar ten minste een onderoffisier te wees wat gekwalifiseer en ook beskikbaar is as instrukteur.

10. Alle berede skutters moet geoefen word in spioneer- en verkenningsdienste.

11. Twee man in elke battery en vier man in elke eskadron of kompanjie moet geoefen word as baardraers en in eerste hulp aan gewondes. Een man in elke battery, eskadron of kompanjie moet geoefen word in gesondheidsdiens. Die oefening word uitgevoer onder reëlinge deur die D.G.D. getref.

Ammuniesie.

12. 'n Som geld, wat beskikbaar sal wees vir aankoop van skietoefening-ammuniesie vir die gevestigde en beweegbare bewapening van die S.A. Perm. Vest.-Art., sal jaarliks deur die H.G.S. vasgestel word. Die soort en hoeveelheid van ammuniesie aan kompanjies toegewys, moet bepaal word deur die O. in B., Garnisoen van die Kaapse Skiereiland, maar die som wat deur die H.G.S. vasgestel is vir aankoop van die bedoelde ammuniesie mag in geen geval oorskry word nie.

13. Die hoeveelheid ammuniesie wat vir skietoefening aan eenhede toegestaan word, sal jaarliks deur die H.G.S. vasgestel en in Magorders gepubliseer word. Meer as daardie hoeveelheid mag nie sonder die goedkeuring van die H.G.S. uitgereik word nie.

Uitrusting en Benodighede.

14. Die skale van uitrusting is voorgeskrywe in Uitrustingstabelle. Uitgifte sal in ooreenstemming daarmee geskied onder magtiging van die H.G.S.

15. Alle sake in verband met aankoop, beheer, versorg, bewaar, instandhou en uitreik van benodighede, voertuie, diere, ens., wat die eiendom van die Unie Verdedigings-departement is, moet behandel word volgens die "Regulaties in verband met Algemene Benodigdheden en Orders en Instrukties, U.V.M."

Maneuwers.

16. Die aanwysing van streke vir oefening en maneuwers van enige gedeelte van die Verdedigingsmagte moet in die *Unie Staatskoerant* en plaaslike koerante gepubliseer word.

17. In elkeen van hierdie streke word deur die K.M.G. 'n offisier aangestel as kompensasieoffisier. Hy ontvang vorderinge van kompensasie vir skade of verlies wat eienare of bewoners van die grond gely het as gevolg van die gebruik van die grond deur die Verdedigingsmagte.

18. 'n Kompensasie-kommissie, samegestel soos deur die Minister gelas, moet aangestel word om alle vorderinge wat deur kompensasieoffisiere verwys word te handel.

Instruksies aan Troepe.

19. Die volgende instruksies moet aan troepe gegee word:—

(*a*) Troepe mag nie sonder permissie van die eienaar oor beboude grond of in 'n tuin, 'n boomgaard, huise, geboue, mynwerke, tente, ens., gaan nie. Onder geen omstandighede mag 'n boom afgekap of beskadig word nie.

(*b*) Alle latrienes en vuilisputte en ook elke afloopvoor of uitgrawing wat gemaak is moet opgevul word voor die troepe die kamp verlaat.

(*c*) Elkeen, wat sy rang ook is, moet alles in sy vermoë doen om grasbrande te voorkom. Die gras rondom kampe moet verwyder en 'n kring rondom elke kookplek gemaak word. Dit is die plig van alle lede om hul uiterste bes te doen om 'n grasbrand wat met 'n ongeluk ontstaan het dadelik te blus.

(*d*) Draad mag net op bevel van 'n offisier geknip word. Magtiging om die draad in die nabyheid van hekke of openinge te knip mag nie gegee word nie. Draad mag volstrek nie afgedruk of slapgemaak word nie.

20. (*a*) As water waarvoor betaal moet word gebruik word, moet die offisier in bevel die eienaar van die water 'n sertifikaat gee wat aantoon—

(i) die getal diere wat water gekry het;
(ii) hoeveel maal water gegee is;
(iii) ongeveer die hoeveelheid water wat vir ander doeleindes geneem is, met opgawe van besonderhede;
(iv) die nommer en naam van die plaas, die naam van die eienaar of bewoner, en waar die dam geleë is;
(v) die datum van gebruik van water;

en moet 'n afskrif daarvan aan die K.M.G. stuur.

(*b*) Bevelvoerende offisiere moet sorg dat alles by 'n suiping ordelik gaan en dat geen eiendom beskadig word nie.

21. Die O. in B. moet so spoedig moontlik na hy in kennis gestel is van verlies of skade, stappe neem om die bedoelde verlies of skade te laat ondersoek en vasstel. Hy moet die kompensasieoffisier voorsien van 'n rapport daaroor en 'n afskrif van die rapport aan die K.M.G. stuur.

ARTILLERY AND RIFLE RANGES.

22. Safety officers are required to stop all traffic by land and water within the danger zone when practice is being carried out. Local traffic will be suspended as little as possible, and safety officers will suspend practice when necessary to meet traffic requirements.

23. The public will be warned by notice in the Press against crossing the range while practice is taking place, and also of the very great danger of picking up shell which may be unexploded. The senior officer in charge of the practice will satisfy himself that this warning has been published.

24. A commanding officer may deny any person access to or the right to remain in any camp or training ground, provided notice thereof is given in terms of section 103 (*f*) of the Act.

ARTILLERIE- EN GEWEERSKIETBANE.

22. Veiligheidsoffisiere moet, vir solang as skietoefening uitgevoer word, alle verkeer op land en op die water binne die gevaarstrook belet. Plaaslike verkeer moet so min as moontlik opgehou word en veiligheidsoffisiere moet, as dit nodig is vir die vereistes van die verkeer, die skietoefening laat staak.

23. Die publiek moet deur kennisgewing in die pers gewaarsku word dat niemand solang as skietoefening aan die gang is oor die skietbaan moet gaan nie en ook dat dit baie gevaarlik is om bomme op te tel, want dit is moontlik dat so 'n bom nog nie ontplof is nie. Die senior offisier in bevel by die skietoefening moet hom oortuig dat hierdie warskuwing gepubliseer is.

24. Aan enige persoon kan deur 'n bevelvoerende offisier die toegang tot of die reg om te bly in 'n kamp of oefenterrein ontseg word, mits kennisgewing geskied is ooreenkomstig artiekel 103 (*f*) van die Wet.

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.